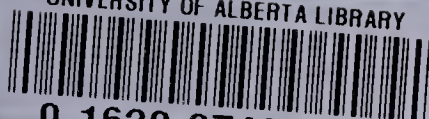


UNIVERSITY OF ALBERTA LIBRARY



0 1620 0749 9286

PUBLIC ACCOUNTS

1992-1993

Volume 2

**DETAILS OF REVENUE, APPROPRIATIONS
AND EXPENDITURE OF
THE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC**

**Fiscal year ended
March 31, 1993**

Québec 



EX LIBRIS
UNIVERSITATIS
ALBERTENSIS

PUBLIC ACCOUNTS

1992-1993

Published in accordance with
section 71 of the Financial
Administration Act (R.S.Q., c. A-6)

Volume 2

**DETAILS OF REVENUE, APPROPRIATIONS
AND EXPENDITURE OF
THE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC**

**Fiscal year ended
March 31, 1993**



Gouvernement du Québec
Ministère des Finances

SECTION 1

Section 1 includes summary data for revenue, authorized appropriations and expenditure for all government departments and agencies.

TABLE OF CONTENTS

<u>Summary of revenue, appropriations and expenditure</u>	<u>PAGE</u>
- Revenue by department, agency and by category	1-2
- Appropriations, expenditure and changes by department	1-4
- Transfert payments - Summary statement of expenditure	1-7
- Appropriations, expenditure and changes by mission, domain, sector and program	1-8
- List and definition of expenditure categories and supercategories	1-32
- Expenditure by department and agency, by supercategory and category	1-34
- Appropriations and expenditure by department, agency and category	1-38

BUDGETARY TRANSACTIONS
Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

SUMMARY

Revenue	35 444 607
Expenditure	— 40 376 973
BUDGETARY TRANSACTIONS DEFICIT	— 4 932 366

N.B.: A negative amount indicates a financial requirement and a positive amount, a source of financing.

SUMMARY OF REVENUE BY DEPARTMENT, AGENCY AND BY CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	Details page		Income & property Taxes	Consumer Taxes	Duties & Permits
1	2-5	Affaires internationales			56
2	2-13	Affaires municipales			5 250
3	2-34	Agriculture, Pêcheries et Alimentation			4 168
4	2-57	Approvisionnement et Services			
5	2-63	Assemblée nationale			
6	2-73	Communautés culturelles et Immigration			649
7	2-81	Communications			2 110
8	2-91	Conseil du trésor			
9	2-97	Conseil exécutif			
10	2-113	Culture			3 254
11	2-127	Éducation			
12	2-142	Énergie et Ressources			55 239
13	2-153	Enseignement supérieur et Science			0
14	2-168	Environnement			903
15	2-180	Finances	2 816 082		39 491
16	2-195	Forêts			36 618
17	2-205	Industrie, Commerce et Technologie			376
18	2-220	Justice			802
19	2-233	Loisir, Chasse et Pêche			25 747
20	2-246	Main-d'oeuvre, Sécurité du revenu et Formation professionnelle			1 283
21	2-263	Organismes relevant de la ministre délégée à la Condition féminine			52
22	2-271	Organismes relevant du ministre délégué à l'Administration et à la Fonction publique			
23	2-281	Organismes relevant du ministre responsable de l'application de la Charte de la langue française			
24	2-289	Personnes désignées par l'Assemblée nationale			
25	2-299	Revenu	13 281 486	7 653 360	121 719
26	2-311	Santé et Services sociaux			1 084
27	2-362	Sécurité publique			16 108
28	2-377	Tourisme			3 447
29	2-386	Transports			559 475
30	2-413	Travail			30 794
			16 097 568	7 653 360	908 625

Miscellaneous Revenue	Revenue from Government enterprises and agencies	Total Own-source Revenues	Government of Canada Transfers	Total Budgetary Revenue		
				1993	1992 (1)	
1 814		1 870		1 870	6 038	1
70 791		76 041		76 041	25 480	2
6 228		10 396	23 811	34 207	29 723	3
8 698		8 698		8 698	3 650	4
1 297		1 297		1 297	1 292	5
553		1 202	82 000	83 202	75 084	6
13 629		15 739	1 028	16 767	4 659	7
(12)		(12)		(12)	90	8
274		274		274	89	9
878		4 132		4 132	2 975	10
3 400		3 400	69 469	72 869	56 066	11
24 411		79 650	742	80 392	44 045	12
18 075		18 075	8 819	26 894	23 832	13
1 894		2 797	7 727	10 524	10 983	14
220 315	1 529 127	4 605 015	7 303 845	11 908 860	10 798 742	15
1 303		37 921	15 494	53 415	69 555	16
1 945		2 321	129	2 450	24 066	17
129 732		130 534	20 037	150 571	149 362	18
5 319		31 066		31 066	30 099	19
53 779		55 062	170 226	225 288	208 689	20
353		405		405	122	21
6 207		6 207		6 207	2 885	22
154		154		154	191	23
106		106	47 358	47 464	384	24
308 103		21 364 668		21 364 668	21 966 278	25
85 000		86 084	41 343	127 427	124 562	26
10 025		26 133	6 885	33 018	66 096	27
234		3 681		3 681	3 781	28
464 820		1 024 295	16 016	1 040 311	697 923	29
1 673		32 467		32 467	29 793	30
1 440 998	1 529 127	27 629 678	7 814 929	35 444 607	34 456 534	

(1) Some comparative figures have been reclassified and adjusted to make them consistent with presentation for 1993, on account of the structure of departments and agencies.

SUMMARY OF APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND CHANGES BY DEPARTMENT

Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

Details page	Departments	Initial appropriations	Supplementary appropriations	Transfers & jurisdiction changes
		+	+	+,(-)
1 2-6	Affaires internationales	126 358		2 068
2 2-14	Affaires municipales	722 367	45 552 (5)	14 496
3 2-36	Agriculture, Pêcheries et Alimentation	693 551		4 398
4 2-58	Approvisionnement et Services	91 012		(48 577)
5 2-64	Assemblée nationale	81 097 (2)		
6 2-74	Communautés culturelles et Immigration	121 094		2 633
7 2-82	Communications	117 028		1 625
8 2-92	Conseil du trésor	24 304		346
9 2-98	Conseil exécutif	189 082	3 400	(34 863)
10 2-114	Culture	324 465	5 000	14 112
11 2-128	Éducation	5 837 551	32 100	74 191
12 2-144	Énergie et Ressources	155 796		7 325
13 2-154	Enseignement supérieur et Science	3 531 786	21 155	41 088
14 2-170	Environnement	584 556		9 268
15 2-186	Finances	5 404 753	230 700	(358 619)
16 2-196	Forêts	323 019	8 000	7 383
17 2-206	Industrie, Commerce et Technologie	513 535	11 300	19 656
18 2-222	Justice	461 012	18 931	21 923
19 2-234	Loisir, Chasse et Pêche	218 478	1 000	8 123
20 2-248	Main-d'oeuvre, Sécurité du revenu et Formation professionnelle	4 110 815	13 000	21 269
21 2-264	Organismes relevant de la ministre déléguée à la Condition féminine	182 235		(7 629)
22 2-272	Organismes relevant du ministre délégué à l'Administration et à la Fonction publique	1 066 619		5 639
23 2-282	Organismes relevant du ministre responsable de l'application de la Charte de la langue française	28 461		190
24 2-290	Personnes désignées par l'Assemblée nationale	34 970 (3)		112
25 2-295	Régie de l'assurance-maladie du Québec	2 856 616 (1)		
26 2-302	Revenu	379 163 (4)	28 243	7 263
27 2-312	Santé et Services sociaux	9 933 142 (1)	6 253	159 520
28 2-364	Sécurité publique	843 976		16 562
29 2-378	Tourisme	105 938		6 596
30 2-388	Transports	2 061 865	35 000	3 110
31 2-414	Travail	80 533	2 500	792
32	Allowance for doubtful accounts	150 000		
		(*) 41 355 177	462 134	
	Allowance for loss on share investments			
		41 355 177	462 134	
	(*) Voted appropriations	30 528 063 (a)	423 924 (b)	
	Permanent appropriations	10 827 114 (1 à 4)	38 210 (5)	
(a) Initial appropriations authorized under appropriation Acts	{ S.Q., 1992, c. 3, March 18, 1992. S.Q., 1992, c. 4, March 26, 1992. S.Q., 1992, c. 10, June 17, 1992.			\$282 668 750 9 776 305 700 20 469 088 150
				\$30 528 062 600
(b) Supplementary appropriations autho- rized under an appropriation Act	{ S.Q., 1992, c. 40, June 23, 1992. S.Q., 1992, c. 48, December 14, 1992.			\$347 000 000 76 924 300
				\$423 924 300

(1) Includes projected contributions of \$2 975 000 000 from the Health Services Fund to the original appropriations. Real contributions were \$2 816 081 753 for which expenditures are shared equally between the "Services Provided Short-term Care Hospital Centers" program of the Ministère de la Santé et des Services sociaux and the "Health Insurance Plan" program of the Régie de l'assurance-maladie du Québec.

Other permanent appropriations	Authorized appropriations	CHANGES		Investments, loans & advances	EXPENDITURE		
		Unexpended appropriations			1993	1992 (6)	
		Suspension of right to commit (-)	Other (-)		-		
+	-			(-)	-		
103	128 529	1 895	7 243	1 682	117 709	109 908	1
37	782 452	2 605	23 064	8	756 775	680 524	2
691	698 640	4 280	23 481	730	670 149	691 426	3
	42 435	1 428	19 302		21 705	27 229	4
	81 097		9 537	1	71 559	73 020	5
	123 727	4 496	16 651	64	102 516	100 221	6
	118 653	1 609	2 771	3	114 270	114 347	7
	24 650	206	635	3	23 806	21 929	8
	157 619	502	43 996	14 238	98 883	85 084	9
	343 577	7 752	565	2	335 258	288 539	10
3 109	5 946 951	5 856	96 159	8	5 844 928	5 694 617	11
38	163 159	1 416	15 189	14	146 540	142 339	12
481	3 594 510	2 890	29 046	41 960	3 520 614	3 343 045	13
1	593 825	2 985	17 157	24	573 659	534 467	14
177 694	5 454 528	3 681	586 736	8	4 864 103	4 776 614	15
1 394	339 796	5 830	20 751	58	313 157	306 837	16
	544 491	1 180	58 263	6	485 042	358 022	17
2 880	504 746	7 343	6 313	59	491 031	461 930	18
164	227 765	1 657	4 228	15	221 865	226 156	19
49	4 145 133	19 609	41 045	19	4 084 460	3 567 336	20
	174 606	1 261	8 847	4	164 494	151 178	21
67 460	1 139 718	622	55 738	17	1 083 341	1 001 739	22
	28 651	300	1 304	2	27 045	26 970	23
47 840	82 922		1 232	8	81 682	32 515	24
26 920	2 883 536		172 723		2 710 813	2 670 143	25
705	415 374	4 364	24 739	126	386 145	391 423	26
7 297	10 106 212	35 586	244 371	23	9 826 232	9 533 691	27
618	861 156	7 555	29 659	243	823 699	831 519	28
	112 534	653	2 225	98	109 558	105 854	29
165	2 100 140	3 917	70 171	125	2 025 927	2 053 479	30
	83 825	1 494	5 292	4	77 035	73 740	31
35 000	185 000				185 000	157 371	32
372 646	42 189 957	132 972	1 638 433	59 552	40 359 000 (*) 17 973 (7)	38 633 212 14 740	
372 646 (8)	42 189 957	132 972	1 638 433	59 552	40 376 973	38 647 952	
	30 951 987	132 972	768 627	59 532	29 990 856	28 344 944	
372 646	11 237 970		869 806	20	10 368 144	10 288 268	

(2) Including permanent appropriations of \$34 506 200 under the Act respecting the National Assembly (R.S.Q., c. A-23.1) for the "Statutory Support Services for Members of Parliament" program whereas an estimate of \$34 476 200 appeared under that heading in the Estimates tabled in the National Assembly.

(3) Including permanent appropriations of \$14 026 400 under the Election Act (R.S.Q., c. E-3.3) for the "Administration of the Electoral System" program whereas an estimate of \$14 223 400 appeared under that heading in the Estimates tabled in the National Assembly.

(4) Including permanent appropriations of \$88 347 700, authorized by Order-in-Council 994-92 of June 30, 1992, for the "Tax Administration" program whereas an estimate of \$88 756 700 appeared under that heading in the Estimates tabled in the National Assembly.

(5) Act respecting the town of Schefferville (S.Q., 1986, c. 51). Appropriations of \$966 536 from 1991-1992 were deferred to the Ministère des Affaires municipales, authorized by Order-in-Council 1484-92 dated October, 7, 1992.

(6) Certain comparative figures were reclassified and adjusted to make them consistent with the 1993 presentation.

(7) Does not refer to a voted or permanent appropriation.

(8) Not included in the budgetary estimates.

TRANSFER PAYMENTS
Summary Statement of Expenditure
Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

BENEFICIARIES	P A Y M E N T S					
	Operating	Capital	DEBT SERVICE		1993	1992 (1)
			Principal	Interest		
Corporations	657 176	108 969			766 145	788 714
Health and social services establishments	8 854 570	120	79 909	220 461	9 155 060	8 888 547
School boards and educational institutions	8 901 154	26 244	180 862	567 120	9 675 380	9 333 038
Municipalities	634 144	79 159	149 161	433 016	1 295 480	1 440 976
Non-profit organizations	780 978	31 250	3 104	8 401	823 733	724 894
Individuals	7 080 910	84 206			7 165 116	6 552 126
Government enterprises, agencies and special funds	778 984	6 037	34 628	32 364	852 013	671 576
	27 687 916	335 985	447 664	1 261 362	29 732 927	28 399 871
Distribution by Department or Agency						
Affaires internationales	15 455				15 455	14 367
Affaires municipales	589 918	107 777			697 695	623 587
Agriculture, Pêcheries et Alimentation	411 509	38 994			450 503	471 318
Approvisionnement et Services						
Assemblée nationale	15	1			16	30
Communautés culturelles et Immigration	22 533				22 533	27 053
Communications	71 655	127	425	1 843	74 050	74 962
Conseil du trésor	136				136	141
Conseil exécutif	21 104	20 145			41 249	27 702
Culture	196 314	16 266	20 481	32 569	265 630	220 690
Éducation	5 302 340	23 437	119 744	308 019	5 753 540	5 604 825
Énergie et Ressources	47 642	123			47 765	52 604
Enseignement supérieur et Science	3 149 288		61 118	259 101	3 469 507	3 292 814
Environnement	12 999	13 729	84 022	333 753	444 503	416 043
Finances	47				47	672
Forêts	23 773	37 542			61 315	45 927
Industrie, Commerce et Technologie	379 464	29 993	6 000	149	415 606	291 620
Justice	148 257				148 257	131 419
Loisir, Chasse et Pêche	56 309	7 788	356	1 542	65 995	66 794
Main-d'oeuvre, Sécurité du revenu et Formation professionnelle	3 767 738	3 000			3 770 738	3 281 052
Organismes relevant de la ministre déléguée à la Condition féminine	150 746	2 564			153 310	140 726
Organismes relevant du ministre délégué à l'Administration et à la Fonction publique	483 432				483 432	434 199
Organismes relevant du ministre responsable de l'application de la Charte de la langue française	800				800	875
Personnes désignées par l'Assemblée nationale	6 834				6 834	1 162
Régie de l'assurance-maladie du Québec	2 703 093	5 537	600	1 583	2 710 813	2 670 143
Revenu	2 080				2 080	4 608
Santé et Services sociaux	9 421 022	2 959	79 909	220 461	9 724 351	9 432 904
Sécurité publique	16 423	1 722			18 145	28 862
Tourisme	74 831	649	160	1 391	77 031	72 170
Transports	593 395	23 632	74 849	100 951	792 827	954 755
Travail	18 764				18 764	15 847
	27 687 916	335 985	447 664	1 261 362	29 732 927	28 399 871

TOTAL: payments for capital expenditures and the repayment of principal on borrowings made for capital spending

783 649

(1) Certain comparative figures have been reclassified for consistency with the presentation for 1993.

**APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND CHANGES
BY MISSION, DOMAIN, SECTOR AND PROGRAM
Fiscal year ended March 31, 1993**

(in thousands of dollars)

	Program details page	Initial appropriations	Supplemen- tary appropriations	Transfers & jurisdic- tion changes
		+	+	+, (-)
ECONOMIC MISSION				
Domain: Natural Resources and Primary Industries				
Sector: Agriculture				
Research and Instruction	2-36	38 036		209
Farm Financing	2-36	94 476		445
Permanent		1 558		
Farm Production Assistance	2-38	106 128		701
Permanent		60		
Farm Insurance	2-38	258 273		433
Bio-food Produce Marketing	2-38	43 606		49
Permanent				
Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec	2-40	4 140		35
Farm Land Management	2-40	66 350		229
Internal Management and Support	2-40	40 817		2 220
Permanent		19		
Commission des courses du Québec	2-40	12 712		30
Total for the sector		666 175		4 351
Sector: Forestry				
Coordination and Management	2-196	57 324		3 072
Permanent		9		
Management of Forest Heritage	2-196	112 609		1 518
Permanent		2 500		
Forest Improvement	2-196	145 731	8 000	2 686
Forestry Financing	2-198	4 281		107
Permanent		565		
Total for the sector		323 019	8 000	7 383
Sector: Mining				
Mineral Resources Management and Development	2-144	76 905		416
Permanent		150		
Administration	2-146	36 081		2 156
Permanent		9		
Total for the sector		113 145		2 572
Sector: Energy				
Régie du gaz naturel	2-144	2 007		12
Energy Development	2-144	15 286		1 038
Total for the sector		17 293		1 050

(*) Certain comparative figures were reclassified and adjusted to make them consistent with the 1993 presentation and to take into account the structure of departments, agencies and programs.

(1) The reduction is mainly attributable to the drop in interest rates. Since April 1, 1991, the Government has assumed insurance premiums of the Farm and Forest Loan Insurance Fund for the borrowers and since April 1, 1992, the Fund assumes its own losses.

Other permanent appropria- tions	Authorized appropria- tions	CHANGES		Investments, loans & advances	EXPENDITURE	
		Unexpended appropriations			1993	1992 (*)
		Suspension of right to commit (-)	Other (--)			
+	=	(-)	(--)	(-)	=	

**APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND CHANGES
BY MISSION, DOMAIN, SECTOR AND PROGRAM
Fiscal year ended March 31, 1993**

(in thousands of dollars)

	Program details page	Initial appropria- tions	Supplemen- tary appropria- tions	Transfers & jurisdic- tion changes
		+	+	+,(-)
ECONOMIC MISSION (cont'd)				
Domain: Natural Resources and Primary Industries (cont'd)				
Sector: Fisheries and Aquiculture				
Fisheries and Aquiculture Development	2-42	27 376		47
Permanent				
Total for the sector		27 376		47
Total for the domain		1 147 008	8 000	15 403
Domain: Secondary Industries and Technological Development				
Sector: Secondary Industries and Technological Development				
Technological Development	2-102	61 399		(29 822)
Science	2-156	21 667		2 635
Technical Support for the Manufacturing, Commercial and Cooperative Sectors and for Technological Development	2-206	51 781		826
Permanent		10		
Financial Support for the Manufacturing, Commercial and Cooperative Sectors and for Technological Development	2-206	249 436	11 300	21 292
Support for Government Corporations and Agencies	2-206	207 163		1
Total for the sector		591 456	11 300	(5 068)
Total for the domain		591 456	11 300	(5 068)
Domain: Manpower development				
Sector: Manpower and Employment				
Student Employment	2-208	5 145		(2 463)
Manpower Adaptation and Occupational Training	2-252	230 699		(4 052)
Job Development and labour Market Integration	2-252	192 415		(132 349)
Total for the sector		428 259		(138 864)
Total for the domain		428 259		(138 864)

(2) Including \$25 million paid to the Société de développement industriel du Québec to compensate for interest paid on borrowings made from the Financing Fund to repay interest-free loans of \$281.6 million previously assented to April 1, 1992 by the Minister of Industry, Commerce and Technology out of the voted appropriations.

(3) Including the amount of \$92.3 million paid to SIDBEC in 1993 (\$81.7 million in 1992) of which \$76.3 million was used in 1993 (\$65.7 million in 1992) for the repayment of the principal on borrowings and \$82.5 million paid to Mil-Davie, subsidiary of the Société générale de financement, to absorb construction costs of frigates for the Government of Canada.

Other permanent appropriations	Authorized appropriations	CHANGES		Investments, loans & advances	EXPENDITURE	
		Unexpended	appropriations		1993	1992
		Suspension of right to commit (-)	Other (-)		=	
+	-			(-)		
515	27 423 515	575	1 598	702	24 548 515	19 388 505
515	27 938	575	1 598	702	25 063	19 893
2 123	1 172 534	11 352	57 542	800	1 102 840	1 117 068
	31 577	8	28 113		3 456	610
	24 302	837	1 318		22 147	18 480
	52 607 10	444	2 382	4	49 777 10	48 106 10
	282 028	640	54 653	2	226 733 (2)	195 752
	207 164	90	767		206 307 (3)	111 691
	597 688	2 019	87 233	6	508 430	374 649
	597 688	2 019	87 233	6	508 430	374 649
	2 682	6	461		2 215	2 463
	226 647	17 604	5 066		203 977	186 912
	60 066		3 881		56 185	45 961
	289 395	17 610	9 408		262 377	235 336
	289 395	17 610	9 408		262 377	235 336

**APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND CHANGES
BY MISSION, DOMAIN, SECTOR AND PROGRAM
Fiscal year ended March 31, 1993**

(in thousands of dollars)

	Program details page	Initial appropriations	Supplemen- tary appropriations	Transfers & jurisdic- tion changes
		+	+	+,(-)
ECONOMIC MISSION (cont'd)				
Domain: Services				
Sector: Tourism				
Promotion and Development of Tourism	2-378	105 928		6 596
Permanent		10		
Total for the sector		105 938		6 596
Sector: Financial Market				
The Inspector General of Financial Institutions	2-188	23 940		747
Control, Supervision and Development of the Securities Trade	2-188	10 633		102
Permanent		67		
Total for the sector		34 640		849
Sector: Communications				
Régie des télécommunications	2-82	1 950		15
Commission d'accès à l'information	2-84	2 607		145
Total for the sector		4 557		160
Total for the domain		145 135		7 605
Domain: Transportation				
Sector: Land Transportation				
Land Transportation Systems	2-388	358 425		94
Permanent		400		
Road Construction and Maintenance of Transportation Infrastructures	2-388	1 126 449	35 000	1 347
Internal Management and Support	2-388	103 201		1 259
Permanent		19		
Commission des transports du Québec	2-390	11 118		399
Total for the sector		1 599 612	35 000	3 099
Sector: Maritime and Air Transportation				
Maritime and Air Transportation	2-390	55 625		10
Total for the sector		55 625		10
Total for the domain		1 655 237	35 000	3 109
TOTAL FOR THE MISSION		3 967 095	54 300	(117 815)

(4) 1993 expenses take into account a reduction of \$196 million regarding public transport operations which have been payable by local administration since January 1, 1992.

(5) Change is mainly due to the decrease in fixed assets expenses for northern Québec airports.

Other permanent appropria- tions	Authorized appropria- tions	CHANGES		Investments, loans & advances	EXPENDITURE	
		Unexpended	appropriations		1993	1992
		Suspension of right to commit (-)	Other (-)		=	
+	=			(-)		
	112 524 10	653	2 225	98	109 548 10	105 845 9
	112 534	653	2 225	98	109 558	105 854
	24 687	378	718	3	23 588	21 683
	10 735 67	1 440	133 24	2	9 160 43	8 018 64
	35 489	1 818	875	5	32 791	29 765
	1 965 2 752	64 20	81 44		1 820 2 688	1 738 2 462
	4 717	84	125		4 508	4 200
	152 740	2 555	3 225	103	146 857	139 819
165	358 519 565		24 328	3	334 188 (4) 565	502 462 186
	1 162 796 104 460 19	1 200 2 495	30 181 4 652	108 14	1 131 307 97 299 19	998 795 91 112 19
	11 517	222	289		11 006	10 678
165	1 637 876	3 917	59 450	125	1 574 384	1 603 252
	55 635		5 045		50 590 (5)	64 889
	55 635		5 045		50 590	64 889
165	1 693 511	3 917	64 495	125	1 624 974	1 668 141
2 288	3 905 868	37 453	221 903	1 034	3 645 478	3 535 013

**APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND CHANGES
BY MISSION, DOMAIN, SECTOR AND PROGRAM
Fiscal year ended March 31, 1993**

(in thousands of dollars)

	Program details page	Initial appropria- tions	Supplemen- tary appropria- tions	Transfers & jurisdic- tion changes
		+	+	+,(-)
EDUCATIONAL AND CULTURAL MISSION				
Domain: Education				
Sector: Education				
Private Education	2-128	272 587		2 495
Permanent		16 269		
Public Elementary and Secondary Education	2-130	5 270 255	27 300	68 448
Permanent		164 827		
Popular Education	2-130	8 179	2 100	
College Education	2-156	1 275 534		3 875
Permanent		43 983		
University Education	2-156	1 688 516		26 752
Permanent		1 142		
Fund for Training Researchers and for Assistance for Research	2-158	49 032		
Teachers Pension Plan	2-276			
Permanent		421 326		
Total for the sector		9 211 650	29 400	101 570
Sector: Administration and Services				
Radio-Québec	2-84	64 455		
Administration	2-128	103 025	2 700	3 216
Permanent		10		
Conseil supérieur de l'éducation	2-128	2 399		32
Administration	2-154	46 968		1 063
Permanent		10		
Consultation	2-154	4 093		36
Financial Assistance to Students	2-154	397 398	21 155	6 700
School Transportation	2-390	406 628		1
Total for the sector		1 024 986	23 855	11 048
Total for the domain		10 236 636	53 255	112 618
Domain: Culture				
Sector: Arts, Letters and Cultural Property				
Planning, Internal Management and Support	2-114	45 848		1 137
Permanent		10		
Development of Cultural Circles	2-114	133 598	5 000	12 065
National Institutions	2-114	23 235		301
Advisory Bodies and Government Corporations	2-116	99 522		609
Permanent		22 252		
Charter of the French Language	2-282	28 461		190
Total for the sector		352 926	5 000	14 302
Total for the domain		352 926	5 000	14 302

- (6) Increase in fees as well as student registration had an effect on university operating subsidies. The increase in financial assistance to students is attributable to the increase in student registration, the indexing of grants and the impact of the increased fees.
- (7) Including \$11.4 million for the implementation of the new cultural policy which consists in contributing to the assertion of Québec cultural identity, to give rise to the development of artistic creativity and favour the access and participation of all citizens in the cultural community.
- (8) This increase is mainly attributable to subsidies for the debt service of the Société de la Place des Arts de Montréal in the amount of \$16.3 million (of which \$10.6 million is used for the repayment of principal on borrowings) following renovation and construction as well as equipment purchase.

Other permanent appropria- tions	Authorized appropria- tions	CHANGES		Investments, loans & advances	EXPENDITURE	
		Unexpended	appropriations		1993	1992
		Suspension of right to commit (-)	Other (-)		-	
+	-			(-)		
	275 082	4 614	73		270 395	261 595
157	16 426		6 772		9 654	15 488
	5 366 003	540	19 925		5 345 538	5 145 140
2 952	167 779		67 082		100 697	158 140
	10 279		217		10 062	11 451
	1 279 409	236	2 078		1 277 095	1 218 425
457	44 440		16 792		27 648	42 984
	1 715 268		365		1 714 903 (6)	1 629 784
12	1 154		30		1 124	2 035
	49 032	23	8		49 001	47 082
15 570	436 896		2 559		434 337	392 306
19 148	9 361 768	5 413	115 901		9 240 454	8 924 430
	64 455				64 455	64 451
	108 941	702	2 026	8	106 205	100 532
	10		4		6	11
	2 431		60		2 371	2 260
	48 031	1 637	1 738	3	44 653	44 967
12	22				22	31
	4 129	85	164		3 880	3 503
	425 253		6 514	41 956	376 783 (6)	332 500
	406 629		5 676		400 953	385 338
12	1 059 901	2 424	16 182	41 967	999 328	933 593
19 160	10 421 669	7 837	132 083	41 967	10 239 782	9 858 023
	46 985	1 517	346	2	45 120	44 475
	10				10	9
	150 663	5 517	31		145 115 (7)	124 973
	23 536	252	27		23 257	22 564
	100 131	466	153		99 512	90 908
	22 252		8		22 244 (8)	5 610
	28 651	300	1 304	2	27 045	26 970
	372 228	8 052	1 869	4	362 303	315 509
	372 228	8 052	1 869	4	362 303	315 509

**APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND CHANGES
BY MISSION, DOMAIN, SECTOR AND PROGRAM
Fiscal year ended March 31, 1993**

(in thousands of dollars)

	Program details page	Initial appropria- tions	Supplemen- tary appropria- tions	Transfers & jurisdic- tion changes
		+	+	+, (-)
EDUCATIONAL AND CULTURAL MISSION (cont'd)				
Domain: Immigration				
Sector: Immigration				
Cultural Communities and Immigration	2-74	120 100		2 622
Permanent		10		
Conseil des Communautés culturelles et de l'Immigration	2-74	984		11
Total for the sector		121 094		2 633
Total for the domain		121 094		2 633
Domain: Recreation and Wildlife				
Sector: Recreation and Wildlife				
Development of Recreation, Sports and Outdoor Activities	2-234	56 308		3 946
Coordination of Wildlife Resources	2-234	15 625		1 231
Permanent				
Regional Operations	2-234	98 151	1 000	1 085
Internal Management and Support	2-236	46 602		1 775
Permanent		9		
Régie de la sécurité dans les sports du Québec	2-236	1 783		86
Total for the sector		218 478	1 000	8 123
Total for the domain		218 478	1 000	8 123
TOTAL FOR THE MISSION		10 929 134	59 255	137 676
SOCIAL MISSION				
Domain: Income Security				
Sector: Income Security Plans				
Crime Victims Compensation	2-224			
Permanent		24 485	9 000	
Income Security	2-250	3 344 436	13 000	139 063
Maternity Allowances	2-250	15 091		1 509
Income Security for Cree Hunters And Trappers	2-250	15 863		
Parental Wage Assistance Program	2-302	7 011		
Total for the sector		3 406 886	22 000	140 572

(9) The increase is attributable to the annual indexing of welfare assistance in the amount of 4.5% at January 1, 1992 and approximately 2% at January 1, 1993 and to the increase in the average number of recipient households which increased from 387 000 in 1992, to 430 000 in 1993.

Other permanent appropriations	Authorized appropriations	CHANGES		Investments, loans & advances	EXPENDITURE	
		Unexpended	appropriations		1993	1992
		Suspension of right to commit (-)	Other (-)		=	
+	=			(-)		
	122 722 10	4 453	16 604	64	101 601 10	99 317 10
	995	43	47		905	894
	123 727	4 496	16 651	64	102 516	100 221
	123 727	4 496	16 651	64	102 516	100 221
	60 254 16 856		1 010 1 072	2 2	59 242 15 782	61 357 14 701 35
	100 236 48 377	1 643	822 1 312	10 1	99 404 45 421	99 129 48 449
164	173 1 869	14	12		173 1 843	28 2 457
164	227 765	1 657	4 228	15	221 865	226 156
164	227 765	1 657	4 228	15	221 865	226 156
19 324	11 145 389	22 042	154 831	42 050	10 926 466	10 499 909
1 778	35 263 3 496 499 16 600 15 863 7 011	400 2 200	23 097 2 228 186 2 855	5	35 263 3 473 397 (9) 14 372 15 277 1 956	30 768 3 005 962 18 323 14 485 4 478
1 778	3 571 236	2 600	28 366	5	3 540 265	3 074 016

**APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND CHANGES
BY MISSION, DOMAIN, SECTOR AND PROGRAM
Fiscal year ended March 31, 1993**

(in thousands of dollars)

	Program details page	Initial appropria- tions	Supplemen- tary appropria- tions	Transfers & jurisdic- tion changes
		+	+	+,(-)
SOCIAL MISSION (cont'd)				
Domain: Income Security (cont'd)				
Sector: Administration and Services				
Management and Clientele Services	2-248	295 138		16 541
Permanent		10		
Delegated Administration of Income				
Security Programs	2-248	13 514		419
Administration and Management of the Commission				
des affaires sociales	2-248	3 649		138
Total for the sector		312 311		17 098
Total for the domain		3 719 197	22 000	157 670
Domain: Health and Social Services				
Sector: Prevention and Improvement				
Community Services	2-312	636 613		9 608
Permanent		16 173		
Support for Volunteer Organizations	2-312	65 699		
Total for the sector		718 485		9 608
Sector: Health Recovery				
Health Insurance Plan	2-295	2 856 616		
Permanent				
Services Provided by Short-term Care				
Hospital Centres	2-312	4 348 632		110 437
Permanent		1 622 660		
Total for the sector		8 827 908		110 437
Sector: Social Rehabilitation				
Services Provided by Social Services Centres	2-314	416 112		2 965
Permanent		11 155		
Services Provided by Rehabilitation Centres	2-314	853 969		8 010
Permanent		23 277		
Services Provided by Reception and Lodging Cen- tres and by Extended Care Hospital Centres	2-316	1 334 179		15 179
Permanent		36 435		
Office des personnes handicapées du Québec	2-318	46 649	6 253	390
Total for the sector		2 721 776	6 253	26 544

(10) In 1993, expenditure for the medication program takes into account a contribution of \$2 per prescription or renewal effective May 15, 1992, for people aged 65 or over. Since then, the abolishment of free optometric services for persons aged 18 to 40 and dental services for children between the ages of 10 to 16, explains the respective decreases of \$16.9 million and \$18.9 million in these items.

Other permanent appropria- tions	Authorized appropria- tions	CHANGES		Investments, loans & advances	EXPENDITURE	
		Unexpended	appropriations		1993	1992
		Suspension of right to commit (-)	Other (-)		=	
+	=			(-)		
	311 679	1 405	6 296	14	303 964	278 550
49	59				59	24
	13 933		142		13 791	13 436
	3 787	200	149		3 438	3 683
49	329 458	1 605	6 587	14	321 252	295 693
1 827	3 900 694	4 205	34 953	19	3 861 517	3 369 709
	646 221	1 128	1 612		643 481	594 133
525	16 698		6 691		10 007	15 422
	65 699		9		65 690	57 213
525	728 618	1 128	8 312		719 178	666 768
26 920	2 883 536		172 723		2 710 813 (10)	2 670 143
	4 459 069		235		4 458 834	4 281 456
4 391	1 627 051		174 353		1 452 698	1 505 885
31 311	8 969 656		347 311		8 622 345	8 457 484
	419 077	147	3 274		415 656	403 559
362	11 517		2 677		8 840	9 622
	861 979		1 915		860 064	847 035
757	24 034		4 710		19 324	21 843
	1 349 358	25 376	10 435		1 313 547	1 284 590
1 184	37 619		25 389		12 230	34 608
	53 292	299	394	11	52 588	46 285
2 303	2 756 876	25 822	48 794	11	2 682 249	2 647 542

**APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND CHANGES
BY MISSION, DOMAIN, SECTOR AND PROGRAM
Fiscal year ended March 31, 1993**

(in thousands of dollars)

	Program details page	Initial appropria- tions	Supplemen- tary appropria- tions	Transfers & jurisdic- tion changes
		+	+	+,(-)
SOCIAL MISSION (cont'd)				
Domain: Health and Social Services (cont'd)				
Sector: Administration and Services				
Coordination of Research	2-316	49 886		881
Administration and Regional Coordination	2-318	467 993		12 050
Permanent		3 710		
Total for the sector		521 589		12 931
Total for the domain		12 789 758	6 253	159 520
Domain: Day Care Services				
Sector: Day Care Services				
Office des services de garde à l'enfance	2-264	177 803		(7 813)
Total for the sector		177 803		(7 813)
Total for the domain		177 803		(7 813)
Domain: Housing				
Sector: Housing				
Société d'habitation du Québec	2-18	288 548	40 985	688
Permanent		124		
Conciliation between tenants and landlords	2-18	16 601		1 026
Total for the sector		305 273	40 985	1 714
Total for the domain		305 273	40 985	1 714
TOTAL FOR THE MISSION		16 992 031	69 238	311 091

(11) The increase is mainly attributable to the installation of regional health and social services for \$11.7 million and subsidy adjustments for \$48 million which is mainly for the reallocation of resources to health and social services establishments.

(12) The increase is attributable to home construction and renovation assistance programs whose cost went from \$82.4 million in 1992 to \$148.1 million in 1993.

Other permanent appropria- tions	Authorized appropria- tions	CHANGES		Investments, loans & advances	EXPENDITURE	
		Unexpended	appropriations		1993	1992
		Suspension of right to commit (-)	Other (-)		=	
+	=			(-)		
	50 767				50 767	36 072
	480 043	8 636	10 382	12	461 013 (11)	393 555
78	3 788		2 295		1 493	2 413
78	534 598	8 636	12 677	12	513 273	432 040
34 217	12 989 748	35 586	417 094	23	12 537 045	12 203 834
	169 990	1 160	8 526	1	160 303	146 960
	169 990	1 160	8 526	1	160 303	146 960
	169 990	1 160	8 526	1	160 303	146 960
	330 221	207	1 630		328 384 (12)	246 340
37	161				161	122
	17 627	208	215	2	17 202	17 387
37	348 009	415	1 845	2	345 747	263 849
37	348 009	415	1 845	2	345 747	263 849
36 081	17 408 441	41 366	462 418	45	16 904 612	15 984 352

**APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND CHANGES
BY MISSION, DOMAIN, SECTOR AND PROGRAM
Fiscal year ended March 31, 1993**

(in thousands of dollars)

	Program details page	Initial appropri- ations	Supplemen- tary appropria- tions	Transfers & jurisdic- tion changes
		+	+	+,(-)
GOVERNMENTAL MISSION				
Domain: Political Institutions				
Sector: National Assembly				
Internal Management and Administration	2-64			
Permanents		7 741		
Parliamentary, Informational and Material				
Resources	2-64			
Permanent		34 743		
Statutory Support Services for Members of Parliament	2-66			
Permanent		34 506		
Commissions on the Process of Determining the				
Political and Constitutional Future of Québec	2-66			
Permanent		4 107		
The Public Protector	2-290	5 399		112
Permanent		61		
The Auditor General	2-290	15 484		
Administration of the Electoral System	2-290			
Permanent		14 026		
Total for the sector		116 067		112
Sector: The Executive				
Lieutenant-Governor's Office	2-98	556		74
Support Services for the Prime Minister and the				
Conseil exécutif	2-98	27 131		2 631
Permanent		1 461		
Promotion of Women's Rights and Family	2-98	4 407		202
Native Affairs	2-100	4 061		439
Total for the sector		37 616		3 346
Sector: Judicial Institutions				
Formulation of Decisions	2-222			
Permanent		35 433		
Administrative Support for Judicial Activity	2-222	93 366		6 648
Permanent				
Protection of Human Rights and Freedoms	2-222	11 917		418
Assistance to Persons Brought before the Courts	2-222	99 309	9 931	4 856
Administration	2-224	112 519		8 809
Permanent		283		
Search for the Causes and Circumstances of Death	2-364	7 592		43
Total for the sector		360 419	9 931	20 774

(13) Increase is mainly attributable to the cost of the referendum.

Other permanent appropria- tions	Authorized appropria- tions	CHANGES		Investments, loans & advances	Expenditure	
		Unexpended	appropriations		1993	1992
		Suspension of right to commit (-)	Other (-)		=	
+	=	(-)	(-)	(-)	=	
	7 741		1 164		6 577	6 239
	34 743		3 996		30 747	32 134
	34 506		1 657	1	32 848	32 418
	4 107		2 720		1 387	2 229
	5 511		37		5 474	5 198
	61				61	61
	15 484		559		14 925	14 153
47 840	61 866		636	8	61 222 (13)	13 103
47 840	164 019		10 769	9	153 241	105 535
	630		3		627	563
	29 762	392	710	4	28 656	26 926
	1 461		76		1 385	1 377
	4 609	5	429	2	4 173	3 853
	4 500		38		4 462	4 727
	40 962	397	1 256	6	39 303	37 446
861	36 294			4	36 290	34 691
	100 014		660	36	99 318	94 418
25	25				25	5
	12 335	243	48	2	12 042	11 704
	114 096	4			114 092	100 440
	121 328	6 018	3 533	4	111 773	110 646
216	499				499	570
	7 635	233	299		7 103	7 506
1 102	392 226	6 498	4 540	46	381 142	359 980

**APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND CHANGES
BY MISSION, DOMAIN, SECTOR AND PROGRAM
Fiscal year ended March 31, 1993**

(in thousands of dollars)

	Program details page	Initial appropriations	Supplemen- tary appropriations	Transfers & jurisdic- tion changes
		+	+	+,(-)
GOVERNMENTAL MISSION (cont'd)				
Domain: Political Institutions (cont'd)				
Sector: Municipal Management				
Municipal Development	2-14	13 661	3 600	1 921
Administrative and Financial Assistance and Supervision Permanent	2-14	71 608	967	628
Real Estate Assessment	2-14	250 359		9 765
General Administration Permanent	2-16	17 693 9		392
Relations with Municipalities	2-16	21 536		76
Total for the sector		374 866	4 567	12 782
Total for the domain		888 968	14 498	37 014
Domain: Central Administration				
Sector: Personnel Management				
Commission administrative des régimes de retraite et d'assurances Permanent	2-272	49 391 335 422		1 406
Commission de la fonction publique	2-274	2 569		17
Office des ressources humaines	2-274	26 552		824
Contributions of the Government as an Employer Permanent	2-274	223 955 7 404		3 392
Total for the sector		645 293		5 639
Sector: Financial Management				
Budget Management and Administrative Policies Permanent	2-92	24 294 10		346
Economic and Fiscal Policies Studies	2-186	5 599		84
Financial Policies and Operations Permanent	2-186	6 320 6 114		102
Government Accounting	2-186	27 944		303
Contingency Fund	2-188	381 158	230 700	(360 617)
Internal Management and Support Permanent	2-188	17 030 19		541
Tax Administration Permanent	2-302	280 730 88 348	28 243	7 170
Allowance for doubtful accounts Permanent		150 000		
Allowance for loss on share investments				
Total for the sector		987 566	258 943	(352 071)

(14) Increase is mainly attributable to the creation of two new provisional compensation programs following the application of the Act amending various legislative provisions regarding municipal finances in force since January 1992 and to the increase in the number of municipalities eligible for the "Equalization Fund" programs.

(15) Decrease is mainly attributable to the reduction from 50% to 25% of the global rate of taxation of the municipality used to calculate compensation which takes the place of school board taxes (\$46.9 million in 1993 and \$80.1 million in 1992).

(*) Does not refer to a voted or permanent appropriation.

Other permanent appropria- tions	Authorized appropria- tions	CHANGES		Investments, loans & advances	EXPENDITURE	
		Unexpended	appropriations		1993	1992
		Suspension of right to commit (-)	Other (-)		=	
+	=			(-)		
	19 182	128	1 213		17 841	11 801
	72 236	32	1 396		70 808 (14)	44 620
	967		914		53	31
	260 124	77	737	1	259 309 (15)	287 209
	18 085	1 040	1 750	4	15 291	14 102
	9		4		5	5
	21 612	913	1 301	1	19 397	18 978
	392 215	2 190	7 315	6	382 704	376 746
48 942	989 422	9 085	23 880	67	956 390	879 707
	50 797	88	1 779	14	48 916	44 132
51 849	387 271		45 774		341 497	319 767
	2 586	39	144	1	2 402	2 478
	27 376	495	3 566	2	23 313	23 835
	227 347		1 916		225 431	212 189
41	7 445				7 445	7 032
51 890	702 822	622	53 179	17	649 004	609 433
	24 640	206	635	3	23 796	21 920
	10				10	9
	5 683		148		5 535	5 472
	6 422	25	184		6 213	6 660
158	6 272				6 272	6 152
	28 247	1 435	1 906	2	24 904	26 300
	251 241		251 241			
	17 571	378	747	1	16 445	16 424
	19				19	19
	287 900	2 076	5 105	126	280 593	272 234
705	117 296		16 743		100 553	111 684
35 000	185 000				185 000	157 371
					17 973 (*)	14 740
35 863	930 301	4 120	276 709	132	667 313	638 985

**APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND CHANGES
BY MISSION, DOMAIN, SECTOR AND PROGRAM
Fiscal year ended March 31, 1993**

(in thousands of dollars)

	Program details page	Initial appropri- ations	Supplemen- tary appropri- ations	Transfers & jurisdic- tion changes
		+	+	+, (-)
GOVERNMENTAL MISSION (cont'd)				
Domain: Central Administration (cont'd)				
Sector: Support Services				
Supply and Services	2-58	46 714		(21 890)
Permanent		10		
Fulfilment of Departments' and Agencies' Commit- ments toward the Société immobilière du Québec	2-58	44 288		(26 687)
Coordination and Internal Management	2-82	21 516		1 185
Permanent		10		
Media and Information	2-82	20 950		120
Information Technology	2-82	5 540		160
Government Legal Services	2-224	26 384		119
Legislative Affairs	2-224	7 013		98
Total for the sector		172 425		(46 895)
Sector: Statistics, Planning and Coordination				
Financial Assistance to the Société d'aménagement de l'Outaouais	2-16	859		
Regional Affairs	2-102	76 554	3 400	(8 556)
Statistics, Socio-economic Forecasts and Overall Research	2-190	7 951		119
Total for the sector		85 364	3 400	(8 437)
Total for the domain		1 890 648	262 343	(401 764)
Domain: Intergovernmental Relations				
Sector: Intergovernmental Relations				
International Affairs Promotion and Development	2-6	126 249		2 068
Permanent		109		
Canadian Intergovernmental Affairs	2-100	13 513		169
Total for the sector		139 871		2 237
Total for the domain		139 871		2 237

Other permanent appropriations	Authorized appropriations	CHANGES		Investments, loans & advances	EXPENDITURE	
		Unexpended	appropriations		1993	1992
		Suspension of right to commit (-)	Other (-)		=	
+	=			(-)		
	24 824 10	1 428	1 701		21 695 10	27 219 10
	17 601		17 601			
	22 701 10	813	1 858	1	20 029 10	20 749 9
	21 070	365	489		20 216	20 031
	5 700	347	299	2	5 052	4 907
	26 503	160	186	7	26 150	24 831
	7 111	287	398	1	6 425	6 295
	125 530	3 400	22 532	11	99 587	104 051
	859				859	2 409
	71 398	27	13 070	14 156	44 145	35 653
	8 070	25	544		7 501	7 814
	80 327	52	13 614	14 156	52 505	45 876
87 753	1 838 980	8 194	366 034	14 316	1 468 409	1 398 345
103	128 317 212 13 682	1 895 70	7 243 1 557	1 675 7 76	117 504 205 11 979	109 617 291 11 375
103	142 211	1 965	8 800	1 758	129 688	121 283
103	142 211	1 965	8 800	1 758	129 688	121 283

**APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND CHANGES
BY MISSION, DOMAIN, SECTOR AND PROGRAM
Fiscal year ended March 31, 1993**

(in thousands of dollars)

	Program details page	Initial appropria- tions	Supplemen- tary appropria- tions	Transfers & jurisdic- tion changes
		+	+	+, (-)
GOVERNMENTAL MISSION (cont'd)				
Domain: Protection of Persons and Property				
Sector: Legal Supervision of the Socio-economic Framework				
Land Inventory and Management	2-144	25 358		3 703
Permanent				
Organization and Regulation of Professions	2-158	3 443		27
Consumer Protection	2-226	15 400		348
Conseil du statut de la femme	2-264	4 432		184
Control of Games of Chance	2-304	3 071		93
Permanent		3		
Liquor Permits Control	2-364	5 401		318
Labour Relations and right of Association	2-414	13 900		72
Financial Assistance to the Institut de recherche et d'information sur la rémunération	2-414	2 244		
Conseil des services essentiels	2-414			
Permanent		3 257		
Administration and Internal Management	2-414	14 922	2 500	(2 871)
Permanent				
Régie du bâtiment du Québec	2-416	32 133		3 591
Total for the sector		123 564	2 500	5 465
Sector: Litigation				
Criminal and Penal Affairs	2-226	33 702		627
Permanent		1 201		
Total for the sector		34 903		627
Sector: Public Safety				
Safety and Prevention	2-364	39 556		954
Permanent		2 269		
Supervision of Police Ethics	2-366	5 492		137
Sûreté du Québec	2-366	520 081		3 913
Administration	2-366	19 773		2 752
Permanent		10		
Civil Safety	2-368	9 136		215
Permanent		5 235		
Financial Assistance to the Commission de la santé et de la sécurité du travail	2-416	14 077		
Total for the sector		615 629		7 971
Sector: Penal Institutions				
Custody of Prisoners and Reintegration of Delinquents into Society	2-364	229 431		8 230
Total for the sector		229 431		8 230
Total for the domain		1 003 527	2 500	22 293

Other permanent appropria- tions	Authorized appropria- tions	CHANGES		Investments, loans & advances	EXPENDITURE	
		Unexpended	appropriations		1993	1992
		Suspension of right to commit (-)	Other (-)		=	
+	=			(-)		
	29 061	174	1 879	2	27 006	23 514
	3 470	72	39	1	3 358	20
	15 748	317	334	1	15 096	3 254
	4 616	101	321	3	4 191	14 824
	3 164	88	33		3 043	4 218
	3		3			3 027
	5 719	58	66		5 595	5 401
	13 972	81	922	1	12 968	12 635
	2 244		130		2 114	2 161
	3 257		643		2 614	2 662
	14 551	414	986		13 151	13 240
						10
	35 724	999	2 611	3	32 111	29 434
	131 529	2 304	7 967	11	121 247	114 400
	34 329	314	513	4	33 498	31 656
	1 201		641		560	1 082
	35 530	314	1 154	4	34 058	32 738
	40 510	135	385	4	39 986	38 001
	2 269		140		2 129	2 437
	5 629	89	128		5 412	4 573
	523 994	3 058	24 956	215	495 765	508 160
	22 525	935	2 119	2	19 469	17 924
	10		5		5	5
	9 351	142	229	1	8 979	8 713
618	5 853				5 853	17 998
	14 077				14 077	13 598
618	624 218	4 359	27 962	222	591 675	611 409
	237 661	2 905	1 332	21	233 403	220 801
	237 661	2 905	1 332	21	233 403	220 801
618	1 028 938	9 882	38 415	258	980 383	979 348

**APPROPRIATIONS, EXPENDITURE AND CHANGES
BY MISSION, DOMAIN, SECTOR AND PROGRAM
Fiscal year ended March 31, 1993**

(in thousands of dollars)

	Program details page	Initial appropria- tions	Supplemen- tary appropria- tions	Transfers & jurisdic- tion changes
		+	+	+, (-)
GOVERNMENTAL MISSION (cont'd)				
Domain: Environmental Protection				
Sector: Environmental Habitats				
Management of environmental Habitats	2-170	116 682		6 496
Total for the sector		116 682		6 496
Sector: Water Quality				
Financial Assistance for Waterworks and Sewage System Construction	2-16	41 369		
Debt Service under the Sewage Treatment Program	2-170	419 940		
Total for the sector		461 309		
Sector: administration and Services				
Internal Management and Support Permanent	2-170	42 628 9		2 718
Advisory Bodies	2-172	5 297		54
Total for the sector		47 934		2 772
Total for the domain		625 925		9 268
TOTAL FOR THE MISSION		4 548 939	279 341	(330 952)
GOVERNMENT DEBT MISSION				
Domain: Government Debt				
Sector: Government Debt				
Direct Debt Service and Interest on the Retirement Plans Account Permanent	2-190	92 533 4 825 445		
Total for the sector		4 917 978		
Total for the domain		4 917 978		
TOTAL FOR THE MISSION		4 917 978		
TOTAL FOR ALL MISSIONS		41 355 177	462 134	
Voted		30 528 063	423 924	
Permanent		10 827 114	38 210	

(16) Decrease is mainly attributable to the fact that the "Paira", "Liquidation" and "Aqueducs et égouts" programs ended in 1993 (\$12.1 million in 1993 and \$17.7 million in 1992).

(17) Includes \$3 484 million (\$3 234 million in 1992) for direct debt service and \$1 207.3 million (\$1 365 million in 1992) for interest in the Pension Plan account.

(18) Not included in the budgetary estimates.

LIST AND DEFINITION OF EXPENDITURE CATEGORIES AND SUPERCATEGORIES

AS DEFINED BY THE CONSEIL DU TRÉSOR AND OUTLINED ON PAGES VI, VII AND VIII
OF THE 1992-1993 ESTIMATES

LIST OF EXPENDITURE CATEGORIES

Full item

Short title

1 - Salaries, wages and allowances
2 - Other remuneration
3 - Transport and communication services
4 - Professional, administrative and other services
5 - Maintenance and repairs
6 - Rent
7 - Materials and supplies
8 - Equipment
9 - Land, immovables and engineering works (capital assets)
10 - Transfer payments
11 - Other expenditures
12 - Debt service

Salaries
Other remuneration
Communications
Services
Maintenance
Rent
Supplies
Equipment
Fixed assets
Transfer payments
Other expenditures
Debt service

DEFINITIONS OF EXPENDITURE CATEGORIES

1 - Salaries, wages and allowances

This category includes regular remuneration, overtime payments and certain other indemnities paid directly to regular employees of the public sector. It also includes the salaries and indemnities paid to members of the National Assembly, ministers, judges and members of the Sûreté du Québec. This category also covers social benefits and other contributions of the Government as an employer.

2 - Other remuneration

This category includes regular remuneration, overtime payments and certain other indemnities paid directly to casual employees, students and seasonal employees of the public sector. It also includes payments for social benefits and other contributions of the Government as an employer.

3 - Transport and communication services

This category includes travelling expenses, costs of mail and delivery, communication, publicity and information expenses.

4 - Professional, administrative and other services

This category comprises the purchasing of the following services: a) professional and administrative services; b) fees and expenses of members of juries, committees and commissions; c) insurance and indemnities; d) taxes and governmental services; e) miscellaneous services.

5 - Maintenance and repairs

This category includes the maintenance and repair of material, equipment and immovables assigned under a contract; it also covers certain work coming under the category of maintenance, on forest and farm land.

6 - Rent

This category includes the rent paid for buildings and equipment.

7 - Materials and supplies

This category groups the purchases of ordinary consumer goods.

8 - Equipment

This category includes the purchasing of durable movables.

9 - Land, immovables and engineering works (capital assets)

This category includes purchase and modification of existing immovables and contracts awarded for the acquisition of new immovables. However, modifications to existing immovables, which cost less than \$25 000, are excluded.

10 - Transfer payments

This category refers to payments made to individuals, corporations or institutions, which constitute neither payment for services to the Government, nor purchases.

11 - Other expenditures

This category is provided for expenditures which cannot be included in the other categories.

12 - Debt service

This category includes interest and other costs resulting from Government loans and interests the Retirement plans account

LIST OF EXPENDITURE SUPERCATEGORIES

Item

Operating - Personnel
 Operating - Other expenditure
 Capital - Personnel
 Capital - Other expenditure
 Transfer payments

DEFINITIONS OF EXPENDITURE SUPERCATEGORIES**Operating - Personnel**

This supercategory includes categories 1, "Salaries, wages and allowances", and 2, "Other remuneration".

Operating - Other expenditure

This supercategory includes categories 3, "Transport and communication services", 4, "Professional, administrative and other services", 5, "Maintenance and repairs", 6, "Rent", 7, "Materials and supplies", 8, "Equipment: purchases having a unit cost lower than \$1 000", 11, "Other expenditures" and 12, "Debt service". With the exception of category 12, "Debt service", this supercategory represents the Government's current operating expenditures for goods and services.

Capital - Personnel

This supercategory includes categories 1, "Salaries, wages and allowances" and 2, "Other remuneration".

Capital - Other expenditure

This supercategory primarily includes categories 8, "Equipment: purchases having a unit cost of \$1 000 and over", and 9, "Land, immovables and engineering works (capital assets)". It also includes categories 3, "Transport and communication services", 4, "Professional, administrative and other services", 6, "Rent", 7, "Materials and supplies", and 11, "Other expenditures", for construction or renovation work carried out by the Government.

Transfer payments

This supercategory corresponds to category 10 only, because of the sizable amounts involved.

INVESTMENTS, LOANS AND ADVANCES

This account comprises payments to be made for the purpose of acquiring certain assets. It includes investments in and advances to Government enterprises, advances for the establishment or operation of revolving funds or local funds as well as loans granted to municipalities, non-profit organizations and physical and moral persons in the private sector.

SUMMARY OF EXPENDITURE BY DEPARTMENT AND AGENCY, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

Supercategories Department		Operating and Capital					
		- Personnel			- Other expenditure		
		Salaries	Other remuneration	Total - Personnel	Communi-cations	Services	Mainte-nance
1	Affaires internationales	37 837	19 439	57 276	14 196	8 338	401
	C						
2	Affaires municipales	35 817	2 167	37 984	4 267	7 455	255
	C						
3	Agriculture, Pêcheries et Alimentation	137 569	16 346	153 915	17 000	11 039 222	2 148
	C						
4	Approvisionnements et Services	10 702	801	11 503	1 901	5 138	308
	C						
5	Assemblée nationale	40 764	9 024	49 788	8 142	4 335	2 236
	C						
6	Communautés culturelles et Immigration	34 691	18 297	52 988	3 568	7 087	865
	C						
7	Communications	23 511	1 222	24 733	3 689	4 113	596
	C						
8	Conseil du trésor	16 146	880	17 026	703	1 334	234
	C						
9	Conseil exécutif	33 631	5 929	39 560	5 418	3 451	291
	C						
10	Culture	36 857	5 368	42 225	3 898	4 107	707
	C						
11	Éducation	53 554	2 464	56 018	9 581	6 991	1 398
	C						
12	Énergie et Ressources	50 622	8 351	58 973	6 271 1	12 086 60	1 456
	C						
13	Enseignement supérieur et Science	31 242	3 450	34 692	3 911	4 412	362
	C						
14	Environnement	74 774	9 212	83 986	7 938	17 049 48	1 069
	C						
15	Finances	63 035	3 899	66 934	4 271	14 050	629
	C						
16	Forêts	67 234	38 881 66	106 115 66	5 994	109 117 138	2 755
	C						
17	Industrie, Commerce et Technologie	44 120	4 901	49 021	6 768	5 194	398
	C						
18	Justice	189 423	21 507	210 930	16 951	28 920	1 665
	C						
19	Loisir, Chasse et Pêche	81 316	18 312 170	99 628 170	10 812 20	9 640 1 237	3 111
	C						
20	Main-d'oeuvre, Sécurité du revenu et Formation professionnelle	134 038	37 645	171 683	17 875	84 356	2 868
	C						
21	Organismes relevant de la ministre déléguée à la Condition féminine	6 702	740	7 442	1 091	1 160	27
	C						
22	Organismes relevant du ministre délégué à l'Administration et à la Fonction publique	545 638	38 464	584 102	2 702	6 567	323
	C						
23	Organismes relevant du ministre responsable de l'application de la Charte de la langue française	17 657	560	18 217	1 727	1 514	239
	C						

Operating and Capital							Transfer Payments		
	Rent	Supplies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- iture	Total - Other Ex- penditure	Total - Personnel & - Other Ex- penditure		Total
1 O	18 885	2 263	435		112	44 630	101 906	15 455	117 361
C			295		53	348	348		348
2 O	7 683	701	267		19	20 647	58 631	697 695	756 326
C			399	50		449	449		449
3 O	21 695	6 962	774		1 006	60 624	214 539	450 503	665 042
C		7	3 057	1 821		5 107	5 107		5 107
4 O	2 195	458	92		2	10 094	21 597		21 597
C			108			108	108		108
5 O	3 242	2 456	206		74	20 691	70 479	16	70 495
C			511	553		1 064	1 064		1 064
6 O	12 620	1 218	772		52	26 182	79 170	22 533	101 703
C			813			813	813		813
7 O	5 798	1 030	115		33	15 374	40 107	74 050	114 157
C			113			113	113		113
8 O	3 589	369	245		7	6 481	23 507	136	23 643
C			163			163	163		163
9 O	7 563	994	132		15	17 864	57 424	41 249	98 673
C			210			210	210		210
10 O	16 097	1 774	225		46	26 854	69 079	265 630	334 709
C			549			549	549		549
11 O	15 166	1 275	482		69	34 962	90 980	5 753 540	5 844 520
C			408			408	408		408
12 O	10 782	3 130	763		1 275	35 763	94 736	47 765	142 501
C		5	3 845	128		4 039	4 039		4 039
13 O	5 982	1 104	148		319	16 238	50 930	3 469 507	3 520 437
C			177			177	177		177
14 O	12 019	4 111	817		69	43 072	127 058	444 503	571 561
C		35	1 861	154		2 098	2 098		2 098
15 O	10 440	1 607	796		4 764 454 (*)	4 796 247	4 863 181	47	4 863 228
C			875			875	875		875
16 O	10 708	8 727	2 489		348	140 138	246 253	61 315	307 568
C	1	45	3 986	1 353		5 523	5 589		5 589
17 O	6 785	906	222		40	20 313	69 334	415 606	484 940
C			102			102	102		102
18 O	77 040	3 792	1 441		245	130 054	340 984	148 257	489 241
C			1 790			1 790	1 790		1 790
19 O	12 212	9 205	1 022		214	46 216	145 844	65 995	211 839
C	334	580	2 657	5 015	13	9 856	10 026		10 026
20 O	27 290	3 335	1 211		2 389	139 324	311 007	3 770 738	4 081 745
C			2 715			2 715	2 715		2 715
21 O	1 013	112	26		1	3 430	10 872	153 310	164 182
C			312			312	312		312
22 O	4 693	954	171		220	15 630	599 732	483 432	1 083 164
C			177			177	177		177
23 O	3 704	407	156		12	7 759	25 976	800	26 776
C			269			269	269		269

SUMMARY OF EXPENDITURE BY DEPARTMENT AND AGENCY, SUPERCATEGORY AND CATEGORY (cont'd)
Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

Supercategories (cont'd) Department (cont'd)		Operating and Capital						
		– Personnel			– Other expenditure			
		Salaries	Other remuneration	Total – Personnel	Communi- cations	Services	Mainte- nance	
24	Personnes désignées par l'Assemblée nationale	O C	21 134	1 836	22 970	1 675	1 929	516
25	Régie de l'assurance-maladie du Québec	O C						
26	Revenu	O C	177 953	41 216	219 169	29 686	20 712	4 161
27	Santé et Services sociaux	O C	55 476	6 448	61 924	15 775	11 344	294
28	Sécurité publique	O C	548 067	32 074	580 141	27 682	36 769	9 654
29	Tourisme	O C	10 861	2 940	13 801	11 810	2 463	205
30	Transports	O C	206 576 62 910	41 397 28 080	247 973 90 990	24 108 1 479	22 741 42 885	96 351
31	Travail	O C	41 146	1 394	42 540	4 431	2 569	147
32	Allowance for doubtful accounts	O C						
33	Allowance for loss on share investments	O C						
		O C	2 828 093 62 910	395 164 28 316	3 223 257 91 226	273 841 1 500	455 980 44 590	135 669
			2 891 003	423 480	3 314 483	275 341	500 570	135 669

O - Supercategory: Operating

C - Supercategory: Capital

(*) Includes \$4 764 423 531 for debt service in the Ministère des Finances, of which \$1 280 887 126 covers interest on the retirement plans account.

Operating and Capital							Transfer Payments		
	Rent	Supplies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- iture	Total – Other Ex- penditure	Total – Personnel & – Other Ex- penditure	Total	
24 O C	1 857	488	277 495		44 641	51 383 495	74 353 495	6 834	81 187 495
25 O C								2 710 813	2 710 813
26 O C	41 458	8 324	957 3 536		56 062	161 360 3 536	380 529 3 536	2 080	382 609 3 536
27 O C	9 446	2 520	261 299		18	39 658 299	101 582 299	9 724 351	9 825 933 299
28 O C	100 146	26 503 82	3 416 15 998		5 163	209 333 16 080	789 474 16 080	18 145	807 619 16 080
29 O C	3 373	640	24 64		147	18 662 64	32 463 64	77 031	109 494 64
30 O C	69 898 14 755	98 860 30 627	1 682 24 374	463 818	1 358 1 201	314 998 579 139	562 971 670 129	792 827	1 355 798 670 129
31 O C	7 304	836	258 181		5	15 550 181	58 090 181	18 764	76 854 181
32 O C					185 000	185 000	185 000		185 000
33 O C					17 973	17 973	17 973		17 973
	530 683 15 090	195 061 31 381	19 882 70 339	472 892	5 081 388 1 267	6 692 504 637 059	9 915 761 728 285	29 732 927	39 648 688 728 285
	545 773	226 442	90 221	472 892	5 082 655	7 329 563	10 644 046	29 732 927	40 376 973

SUMMARY OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE BY DEPARTMENT, AGENCY (*) AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

Departments	Authorized Appropriations	Total Expenditure	Salaries	Other Remuneration
AFFAIRES INTERNATIONALES	128 529	117 709	37 837	19 439
AFFAIRES MUNICIPALES				
Department	754 566	729 949	18 296	1 247
Bureau de révision de l'évaluation foncière du Québec	6 902	6 515	4 232	314
Commission municipale du Québec	3 357	3 109	1 928	73
Régie du logement	17 627	17 202	11 361	533
	782 452	756 775	35 817	2 167
AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION				
Department	316 339	303 916	103 056	9 411
Commission de protection du territoire agricole du Québec	8 632	8 463	5 658	584
Commission des courses du Québec	12 742	12 105	916	262
Office du crédit agricole du Québec				
– Farm financing	96 479	91 768	14 302	1 265
Régie des assurances agricoles du Québec	258 706	248 554	9 755	4 644
Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec	4 175	3 882	2 911	128
Tribunal d'appel en matière de protection du territoire agricole	1 567	1 461	971	52
	698 640	670 149	137 569	16 346
APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES	42 435	21 705	10 702	801
ASSEMBLÉE NATIONALE	81 097	71 559	40 764	9 024
COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION				
Department	122 478	101 370	33 957	18 166
Bureau de révision en immigration	254	241	142	83
Conseil des Communautés culturelles et de l'Immigration	995	905	592	48
	123 727	102 516	34 691	18 297
COMMUNICATIONS				
Department	113 936	109 762	20 268	1 089
Commission d'accès à l'information	2 752	2 688	1 810	108
Régie des télécommunications	1 965	1 820	1 433	25
	118 653	114 270	23 511	1 222

(*) Agencies whose operations are provided for through parliamentary allowances from the Consolidated Revenue Fund or from Health Services Fund, as the case may be.

Communi- cations	Services	Maintenance	Rent	Supplies	Equipment	Fixed Assets	Transfer Payments	Other Expenditure
14 196	8 338	401	18 885	2 263	730		15 455	165
1 880	6 925	89	3 074	352	334	50	697 695	7
387	33	7	1 329	148	65			
280	237	32	504	19	36			
1 720	260	127	2 776	182	231			12
4 267	7 455	255	7 683	701	666	50	697 695	19
12 339	7 372	1 863	16 256	6 183	3 016	1 821	141 605	994
512	288	50	1 049	196	126			
298	1 173	20	419	88	67		8 862	
1 104	909	91	1 845	171	210		71 871	
2 284	1 416	82	1 520	273	403		228 165	12
346	64	37	350	39	7			
117	39	5	256	19	2			
17 000	11 261	2 148	21 695	6 969	3 831	1 821	450 503	1 006
1 901	5 138	308	2 195	458	200			2
8 142	4 335	2 236	3 242	2 456	717	553	16	74
3 529	7 042	864	12 455	1 192	1 580		22 533	52
8	4			4				
31	41	1	165	22	5			
3 568	7 087	865	12 620	1 218	1 585		22 533	52
3 389	3 976	506	5 278	973	201		74 050	32
236	91	76	317	40	9			1
64	46	14	203	17	18			
3 689	4 113	596	5 798	1 030	228		74 050	33

SUMMARY OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE BY DEPARTMENT, AGENCY (*) AND CATEGORY (cont'd)
Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

Departments (cont'd)	Authorized Appropriations	Total Expenditure	Salaries	Other Remuneration
CONSEIL DU TRÉSOR	24 650	23 806	16 146	880
CONSEIL EXÉCUTIF				
Department	144 296	86 746	26 644	3 984
Conseil de la famille	614	600	447	3
Office de planification et de développement du Québec	12 709	11 537	6 540	1 942
	157 619	98 883	33 631	5 929
CULTURE				
Department	339 729	331 498	34 148	5 343
Commission des biens culturels du Québec	387	379	251	
Régie du cinéma	3 461	3 381	2 458	25
	343 577	335 258	36 857	5 368
ÉDUCATION				
Department	5 944 520	5 842 557	52 107	2 375
Conseil supérieur de l'éducation	2 431	2 371	1 447	89
	5 946 951	5 844 928	53 554	2 464
ÉNERGIE ET RESSOURCES				
Department	161 140	144 643	49 214	8 289
Régie du gaz naturel	2 019	1 897	1 408	62
	163 159	146 540	50 622	8 351
ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE				
Department	3 586 911	3 513 376	26 704	3 082
Conseil de la science et de la technologie	1 347	1 268	755	126
Conseil des collèges	1 477	1 422	1 072	53
Conseil des universités	1 305	1 190	872	32
Office des professions du Québec	3 470	3 358	1 839	157
	3 594 510	3 520 614	31 242	3 450
ENVIRONNEMENT				
Department	588 474	568 948	72 876	8 284
Bureau d'audiences publiques sur l'environnement	4 725	4 170	1 521	864
Conseil de la conservation et de l'environnement	626	541	377	64
	593 825	573 659	74 774	9 212

Communi- cations	Services	Maintenance	Rent	Supplies	Equipment	Fixed Assets	Transfer Payments	Other Expendi ture
703	1 334	234	3 589	369	408		136	7
4 480	3 194	227	5 757	865	331		41 249	15
56	73	1	2	15	3			
882	184	63	1 804	114	8			
5 418	3 451	291	7 563	994	342		41 249	15
3 664	3 835	660	16 088	1 362	737		265 630	31
39	75	2	3	8	1			
195	197	45	6	404	36			15
3 898	4 107	707	16 097	1 774	774		265 630	46
9 365	6 452	1 389	15 160	1 233	867		5 753 540	69
216	539	9	6	42	23			
9 581	6 991	1 398	15 166	1 275	890		5 753 540	69
6 223	12 100	1 449	10 493	3 122	4 586	128	47 765	1 274
49	46	7	289	13	22			1
6 272	12 146	1 456	10 782	3 135	4 608	128	47 765	1 275
3 445	3 116	344	5 623	958	281		3 469 507	316
103	234	1	3	29	16			1
104	122	7	7	57				
96	127	2	5	28	27			1
163	813	8	344	32	1			1
3 911	4 412	362	5 982	1 104	325		3 469 507	319
7 679	15 715	1 056	11 997	4 029	2 593	154	444 503	62
231	1 334	12	20	99	82			7
28	48	1	2	18	3			
7 938	17 097	1 069	12 019	4 146	2 678	154	444 503	69

SUMMARY OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE BY DEPARTMENT, AGENCY (*) AND CATEGORY (cont'd)
Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

Departments (cont'd)	Authorized Appropriations	Total Expenditure	Salaries	Other Remuneration
FINANCES				
Department	5 419 039	4 831 312	41 266	2 385
Commission des valeurs mobilières du Québec	10 802	9 203	5 857	688
Inspector General of Financial Institutions	24 361	23 271	15 666	826
Régie de l'assurance-dépôts du Québec	326	317	246	
	<u>5 454 528</u>	<u>4 864 103</u>	<u>63 035</u>	<u>3 899</u>
FORÊTS				
Department	334 843	308 523	66 389	38 834
Office du crédit agricole du Québec				
- Forestry financing	4 953	4 634	845	113
	<u>339 796</u>	<u>313 157</u>	<u>67 234</u>	<u>38 947</u>
INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE				
Department	341 091	315 662	34 585	3 741
Société de développement industriel du Québec	203 400	169 380	9 535	1 160
	<u>544 491</u>	<u>485 042</u>	<u>44 120</u>	<u>4 901</u>
JUSTICE				
Department	477 226	464 200	171 652	20 356
Commission de protection des droits de la jeunesse	3 672	3 586	2 346	214
Commission des droits de la personne	8 663	8 456	5 976	446
Office de la protection du consommateur	14 799	14 403	9 273	446
Tribunal des droits de la personne	386	386	176	45
	<u>504 746</u>	<u>491 031</u>	<u>189 423</u>	<u>21 507</u>
LOISIR, CHASSE ET PÊCHE				
Department	225 896	220 022	80 182	18 458
Régie de la sécurité dans les sports du Québec	1 869	1 843	1 134	24
	<u>227 765</u>	<u>221 865</u>	<u>81 316</u>	<u>18 482</u>
MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE				
	<u>4 145 133</u>	<u>4 084 460</u>	<u>134 038</u>	<u>37 645</u>

(1) Includes \$4 764 423 531 for debt service, of which \$1 280 887 126 is for interest on the Pension plans account.

Communi- cations	Services	Maintenance	Rent	Supplies	Equipment	Fixed Assets	Transfer Payments	Other Expenditure
2 772 405 1 065 29	11 496 567 1 984 3	353 101 175	6 767 1 289 2 356 28	1 054 121 424 8	741 159 768 3		37 10	4 764 441 (1) 6 7
4 271	14 050	629	10 440	1 607	1 671		47	4 764 454
5 961 33	109 239 16	2 753 2	10 683 26	8 767 5	6 472 3	1 353	57 724 3 591	348
5 994	109 255	2 755	10 709	8 772	6 475	1 353	61 315	348
5 716 1 052	2 034 3 160	317 81	5 147 1 638	781 125	153 171		263 148 152 458	40
6 768	5 194	398	6 785	906	324		415 606	40
15 656 130 307 853 5	26 975 116 376 1 295 158	1 539 5 40 81	73 855 692 1 112 1 381	3 403 59 109 219 2	3 031 23 85 92		147 494 1 762	239 1 4 1
16 951	28 920	1 665	77 040	3 792	3 231		148 257	245
10 600 232	10 720 157	3 084 27	12 319 227	9 752 33	3 671 8	5 015	65 995	226 1
10 832	10 877	3 111	12 546	9 785	3 679	5 015	65 995	227
17 875	84 356	2 868	27 290	3 335	3 926		3 770 738	2 389

SUMMARY OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE BY DEPARTMENT, AGENCY (*) AND CATEGORY (cont'd)
Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

Departments (cont'd)	Authorized Appropriations	Total Expenditure	Salaries	Other Remuneration
ORGANISMES RELEVANT DE LA MINISTRE DÉLÉGUÉE À LA CONDITION FÉMININE				
Conseil du statut de la femme	4 616	4 191	2 807	233
Office des services de garde à l'enfance	169 990	160 303	3 895	507
	<u>174 606</u>	<u>164 494</u>	<u>6 702</u>	<u>740</u>
ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE DÉLÉGUÉ À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE				
Commission administrative des régimes de retraite et d'assurances	874 964	824 750	331 754	1 597
Commission de la fonction publique	2 586	2 402	1 968	13
Office des ressources humaines	262 168	256 189	211 916	36 854
	<u>1 139 718</u>	<u>1 083 341</u>	<u>545 638</u>	<u>38 464</u>
ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE RESPONSABLE DE L'APPLICATION DE LA CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE				
Coordination des organismes de la Charte	1 441	951	399	101
Commission d'appel de francisation des entreprises	8			
Commission de protection de la langue française	2 239	2 100	1 651	
Commission de toponymie	1 921	1 883	1 361	24
Conseil de la langue française	2 675	2 538	1 487	102
Office de la langue française	20 367	19 573	12 759	333
	<u>28 651</u>	<u>27 045</u>	<u>17 657</u>	<u>560</u>
PERSONNES DÉSIGNÉES PAR L'ASSEMBLÉE NATIONALE				
Director General of Elections				
– Commission de la représentation électorale	61 866	61 222	6 698	304
The Public Protector	5 572	5 535	3 384	630
The Auditor General	15 484	14 925	11 052	902
	<u>82 922</u>	<u>81 682</u>	<u>21 134</u>	<u>1 836</u>
RÉGIE DE L'ASSURANCE-MALADIE DU QUÉBEC				
	<u>2 883 536</u>	<u>2 710 813</u>		
REVENU				
Department	412 207	383 102	175 977	40 946
Régie des loteries du Québec	3 167	3 043	1 976	270
	<u>415 374</u>	<u>386 145</u>	<u>177 953</u>	<u>41 216</u>

Communi- cations	Services	Maintenance	Rent	Supplies	Equipment	Fixed Assets	Transfer Payments	Other Expenditure
515 576	126 1 034	8 19	412 601	60 52	29 309		153 310	1
1 091	1 160	27	1 013	112	338		153 310	1
1 469 69 1 164	3 952 66 2 549	152 11 160	1 898 238 2 557	366 10 578	212 27 109		483 131 301	219 1
2 702	6 567	323	4 693	954	348		483 432	220
74 79 102 186 1 286	138 20 153 335 868	9 6 4 7 213	108 325 203 305 2 763	11 13 19 48 316	11 6 17 29 362		100 38 662	1 11
1 727	1 514	239	3 704	407	425		800	12
625 482 568	769 222 938	282 14 220	554 559 744	325 50 113	202 190 380		6 834	44 629 4 8
1 675	1 929	516	1 857	488	772		6 834	44 641
							2 710 813	
29 575 111	20 675 37	4 140 21	40 887 571	8 276 48	4 484 9		2 080	56 062
29 686	20 712	4 161	41 458	8 324	4 493		2 080	56 062

SUMMARY OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE BY DEPARTMENT, AGENCY (*) AND CATEGORY (cont'd)
Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

Departments (cont'd)	Authorized Appropriations	Total Expenditure	Salaries	Other Remuneration
SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX				
Department	10 052 204	9 773 049	49 805	4 506
Conseil de la santé et du bien-être	716	595	392	
Office des personnes handicapées du Québec	53 292	52 588	5 279	1 942
	<u>10 106 212</u>	<u>9 826 232</u>	<u>55 476</u>	<u>6 448</u>
SÉCURITÉ PUBLIQUE				
Department	850 147	812 898	541 593	31 816
Comité de déontologie policière	2 593	2 553	1 380	29
Commission québécoise des libérations conditionnelles	2 697	2 653	1 435	120
Régie des permis d'alcool du Québec	5 719	5 595	3 659	109
	<u>861 156</u>	<u>823 699</u>	<u>548 067</u>	<u>32 074</u>
TOURISME	<u>112 534</u>	<u>109 558</u>	<u>10 861</u>	<u>2 940</u>
TRANSPORTS				
Department	2 088 623	2 014 921	262 809	68 887
Commission des transports du Québec	11 517	11 006	6 677	590
	<u>2 100 140</u>	<u>2 025 927</u>	<u>269 486</u>	<u>69 477</u>
TRAVAIL				
Department	44 234	41 794	15 617	553
Conseil consultatif du travail et de la main-d'oeuvre	610	516	315	
Conseil des services essentiels	3 257	2 614	1 861	32
Régie du bâtiment du Québec	35 724	32 111	23 353	809
	<u>83 825</u>	<u>77 035</u>	<u>41 146</u>	<u>1 394</u>
Allowance for doubtful accounts	185 000	185 000		
Allowance for loss on share investments		17 973		
TOTAL FOR THE GOVERNMENT	<u>42 189 957</u>	<u>40 376 973</u>	<u>2 891 003</u>	<u>423 480</u>

<u>Communi- cations</u>	<u>Services</u>	<u>Maintenance</u>	<u>Rent</u>	<u>Supplies</u>	<u>Equipment</u>	<u>Fixed Assets</u>	<u>Transfer Payments</u>	<u>Other Expenditure</u>
14 687	10 792	257	7 859	2 408	457		9 682 261	17
33	38	1	123	8				
1 055	514	36	1 464	104	103		42 090	1
<u>15 775</u>	<u>11 344</u>	<u>294</u>	<u>9 446</u>	<u>2 520</u>	<u>560</u>		<u>9 724 351</u>	<u>18</u>
26 789	36 094	9 562	98 060	26 346	19 331		18 144	5 163
237	170	53	618	29	37			
245	373	9	373	80	18			
411	132	30	1 095	130	28		1	
<u>27 682</u>	<u>36 769</u>	<u>9 654</u>	<u>100 146</u>	<u>26 585</u>	<u>19 414</u>		<u>18 145</u>	<u>5 163</u>
11 810	2 463	205	3 373	640	88		77 031	147
24 637	64 547	96 271	83 446	129 389	25 732	463 818	792 827	2 558
950	1 079	80	1 207	98	324			1
<u>25 587</u>	<u>65 626</u>	<u>96 351</u>	<u>84 653</u>	<u>129 487</u>	<u>26 056</u>	<u>463 818</u>	<u>792 827</u>	<u>2 559</u>
1 590	1 523	64	3 199	345	138		18 764	1
15	62		112	11	1			
175	172	5	296	18	55			
2 651	812	78	3 697	462	245			4
<u>4 431</u>	<u>2 569</u>	<u>147</u>	<u>7 304</u>	<u>836</u>	<u>439</u>		<u>18 764</u>	<u>5</u>
								185 000
								17 973
<u>275 341</u>	<u>500 570</u>	<u>135 669</u>	<u>545 773</u>	<u>226 442</u>	<u>90 221</u>	<u>472 892</u>	<u>29 732 927</u>	<u>5 082 655</u>

SECTION 2

Section 2 includes detailed information on revenue, authorized appropriations and expenditure for all Government departments and agencies, that is, a breakdown of revenue, appropriations and expenditure, adjusted in the case of statutory appropriations to take into account expenditure in excess of original and supplementary appropriations, revenue by category and subcategory; authorized appropriations and expenditure by program, element, supercategory and category; transfer payments - a summary of appropriations and expenditure by category and type of beneficiary; and a list of suppliers and beneficiaries published as follows:

- a) Salaries, wages, allowances and other remuneration: on page 2-2 appear the salary ranges for chief executive officers and managerial staff of the Government, together with the total number of persons at each level. Moreover, the number of executives is disclosed for each department, along with their total remuneration;
- b) \$35 000 and over for the following categories: transportation and communication services, services of a professional or administrative nature, maintenance and repairs, rentals, supplies and materials, machinery and equipment, land, buildings and infrastructures (capital assets), and other expenses;
- c) Detailed information is not disclosed for "Debt Service";
- d) As for "Transfer Payments", the list of beneficiaries is published by financial assistance category by department, at the department level, according to the following criteria:
 - By electoral division (and beneficiaries): complete list;
 - By metropolitan region, Montréal or Québec City and beneficiary, and by electoral division (and beneficiary): complete list;
 - By beneficiary only: \$20 000 and over.

NOTE

Assistance paid to miscellaneous day-care centers, individuals and enterprises for the following purposes are not detailed in the list of beneficiaries and suppliers: Assistance to day care centres in educational establishments; assistance to parents for their work income; assistance for establishment and adaptation of immigrants; financial assistance to students; assistance to parents for day care; farm credit - assistance for part in the interest; forest credit - refunding of part of the interest; model experimentation for novel day care methods; assistance to day care centres; assistance as a last resort; allowance for job - income security; integration of senior workers (PATA); positive action for work and employment - income security; promotion of recreation for specific clientele (Jeunes volontaires); income security for Cree hunters and trappers; assistance for care of babies and handicapped children, equipment renewal and training to day care centres; language courses; operation of day care centres; Employee improvement and retraining assistance (SPRINT).

Working fund disbursements are not included in the amounts listed by supplier.

SALARY RANGES
FOR CHIEF EXECUTIVE OFFICERS AND MANAGERIAL STAFF

The salary ranges in force on March 31, 1993 appears below for chief executive officers of the Government (deputy-ministers, chief executive officers of agencies, persons designated by the National Assembly and their assistants) together with managerial staff and other personnel of equivalent standing. Also included in the schedule is the number of people receiving salaries within each of the ranges.

	<u>SALARY RANGE</u>		<u>TOTAL NUMBER OF PERSONS</u>
	<u>MINIMUM</u>	<u>MAXIMUM</u>	
Chief executive officers	\$78 720	\$127 746	231
Managerial staff			
Level 1	73 586	95 611	88
Level 2	70 537	85 875	350
Level 3	63 218	76 963	589
Level 4	57 250	69 699	1 096
Level 5	50 949	63 060	293

TABLE OF CONTENTS

Departments and agencies

	PAGE
Affaires internationales	2-5
Affaires municipales	2-13
Agriculture, Pêcheries et Alimentation	2-34
Approvisionnement et Services	2-57
Assemblée nationale	2-63
Communautés culturelles et Immigration	2-73
Communications	2-81
Conseil du trésor	2-91
Conseil exécutif	2-97
Culture	2-113
Éducation	2-127
Énergie et Ressources	2-142
Enseignement supérieur et Science	2-153
Environnement	2-168
Finances	2-180
Forêts	2-195
Industrie, Commerce et Technologie	2-205
Justice	2-220
Loisir, Chasse et Pêche	2-233
Main-d'oeuvre, Sécurité du revenu et Formation professionnelle	2-246
Organismes relevant de la ministre délégée à la Condition féminine	2-263
Organismes relevant du ministre délégué à l'Administration et à la Fonction publique	2-271
Organismes relevant du ministre responsable de l'application de la Charte de la langue française	2-281
Personnes désignées par l'Assemblée nationale	2-289
Régie de l'assurance-maladie du Québec	2-295
Revenu	2-299
Santé et Services sociaux	2-311
Sécurité publique	2-362
Tourisme	2-377
Transports	2-386
Travail	2-413

AFFAIRES INTERNATIONALES
Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	1993	1992
Duties and Permits		
Other		
Duties paid by foreign nationals applying for a certificate of acceptance	53	
Miscellaneous	3	
	<u>56</u>	
Miscellaneous revenue		
Sale of goods and services		
Recovery from third parties		93
Capital goods and other assets transferred to the special funds:		
Fund for the management of Québec immovables on foreign soil	(144)	5 062
Miscellaneous	2	10
	<u>(142)</u>	<u>5 165</u>
Interest		
Gain on fluctuation of foreign funds	20	60
Miscellaneous	12	
	<u>32</u>	<u>60</u>
Recovery		
Prior years' expenditures	1 879	1 021
Prior years' subsidies	45	65
	<u>1 924</u>	<u>1 086</u>
	<u>1 814</u>	<u>6 311</u>
Total Own-source Revenue	<u>1 870</u>	<u>6 311</u>
Government of Canada transfers		
Other programs		
International cooperation		(273)
Total Government of Canada transfers		<u>(273)</u>
Total revenue	<u>1 870</u>	<u>6 038</u>

AFFAIRES INTERNATIONALES

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1993
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1

INTERNATIONAL AFFAIRS PROMOTION AND DEVELOPMENT

Summary: page 1-26

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Administration and Administrative Support Permanent (1)	31 043 212	8 7	26 047 205	11 488	1 924	3 423 205	1 475
2. Representation Abroad	54 071	1 565	50 622	12 799	17 056	5 131	1 128
3. Development of Bilateral and Multilateral Relations	32 629	100	30 649	10 784	345	5 231	970
4. Office Franco-Québécois pour la Jeunesse	2 035		2 035				
5. Coordination of International Affairs	8 539	2	8 151	2 766	114	206	4 765
TOTAL	128 529	1 682	117 709	37 837	19 439	14 196	8 338

(1) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

TOTAL FOR THE PROGRAM

Voted	128 317	1 675	117 504	37 837	19 439	13 991	8 338
Permanent	212	7	205			205	
	128 529	1 682	117 709	37 837	19 439	14 196	8 338

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

OPERATING - PERSONNEL	OPERATING - OTHER EXPENDITURE
57 276	44 630

AFFAIRES INTERNATIONALES

TRANSFER PAYMENTS

Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropri- ations	Expenditures	
		1993	1992
Enterprises			
Assistance for the promotion of exports	4 349	4 213	3 151
Scholarships and living allowances within the scope of cooperation programs	25	21	63
International relations and cooperation	384	363	179
Other	500	389	384
Educational Institutions			
Scholarships and living allowances within the scope of cooperation programs	407	405	461
International relations and cooperation	74	77	135
Other	27	26	34
Municipalities			
International relations and cooperation	25	25	3
Non-Profit Organizations			
Agence de coopération culturelle et technique	3 300	3 288	3 073
Scholarships and living allowances within the scope of cooperation programs	296	294	252
France-Québec agreement on television	668	668	719
Office Franco-Québécois pour la Jeunesse	2 045	2 044	2 164
International relations and cooperation	1 934	1 576	1 649
Other	1 207	1 065	1 075
Individuals			
Scholarships and living allowances within the scope of cooperation programs	807	787	835
International relations and cooperation	189	166	155
Other	55	48	35
Total	16 292	15 455	14 367

AFFAIRES INTERNATIONALES

List of suppliers and beneficiaries by category

1. Salaries, Wages and Allowances:	\$37 836 606
2. Other Remuneration:	19 438 826
	\$57 275 432

Including \$7 075 110 for 90 executives (Deputy Ministers and managerial staff) whose salary ranges on March 31, 1993 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 158 873.

3. Transport and Communication Services: \$14 195 851

A & F Baillargeon Express Inc., 45 174; Agence pour la coopération technique industrielle, 36 114; Aménagement Exposition TCD Inc., 77 344; Association de Taxi Diamond de Montréal Ltée, 35 061; Consultour Club Voyages Inc., 301 239; Déménagements et Entreposages Lapointe Ltée, 63 714; Michel Demontigny, 61 873; Dolbec Transport Inc., 44 373; Europack, 36 583; Expo Séville, 133 359; FUNDS: Mail and Messenger Services, 553 564, Communication Services, 312 499; George Little Management Inc., 48 132; Great World Artist, 41 220; Groupe Voyages du Vallon Inc., 316 192; Imprimerie Canada Inc., 55 053; Inter Voyage Inc., 61 759; Intermove International Packing Inc., 63 201; Messageries A.B.R., 38 696; Roger Miville-Deschênes, 38 414; Receiver General of Canada (Department of External Affairs), 180 307; Solotech Inc., 119 982; Starber International Inc., 44 995; Traductions B. & B. 1978 Ltée, 66 476; Verge Lebel Communication Inc., 38 835; VOYAGES: Bel-Air Inc., 38 576, Laurier Marlin Inc., 365 417, Paradis Inc., 44 286, Sentra, 205 647, SPS Inc., 230 679, Viau Marlin, 182 401; Operating fund, 4 232 261.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 6 082 425.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$8 338 058

A.P.G. Analyse, Programmation et Gestion Canada Inc., 100 963; Akin, Gump, Hauer & Feld L.L.P., 1 272 000; Ancona & Pflaum, 55 315; Antenne Taipei Canadian Trade Office, 107 786; Centre de recherche industrielle du Québec, 40 955; Château Frontenac, 84 796; Expo Séville, 115 380; Supplies and Services Fund, 161 639; Hôtel Inter-continental Montréal, 57 660; Howrey & Simon, 3 140 000; Informission Ltée, 117 612; Limousines Montréal, 49 156; Press News Ltd., 36 644; Le Quatre Saisons, 40 440; M. Reed Scowen Reedsco Inc., 37 320; Ritz-Carlton, 50 078; Jack H. Warren, 85 205; Operating fund, 983 123.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 801 986.

5. Maintenance and Repairs: \$400 773

Centre de réparation d'ordinateur I.C. Logic, 37 334; Operating fund, 223 550.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 139 889.

6. Rent: \$18 884 845

Antenne Taipei Canadian Trade Office, 55 468; Artelite Inc., 145 916; Fund for the Management of Québec Immovables on Foreign Soil, 11 305 924; Savin Canada Inc., 64 972; Société immobilière du Québec, 5 811 372; Operating fund, 1 267 752.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 233 441.

AFFAIRES INTERNATIONALES

List of suppliers and beneficiaries by category

7. Materials and Supplies: \$2 264 095

Caf  terias Chabot Inc., 39 155; FUNDS: Supplies and Services, 86 732, Government Documents
Reproduction, 208 792; Société immobilière du Québec, 114 073; Operating fund, 998 737.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 816 606.

8. Equipment: \$730 222

Data Général (Canada) Inc., 106 888; Supplies and Services Fund, 51 258; Micro Logic Ste-Foy
Lt  e, 205 140; Operating fund, 106 872.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 260 064.

10. Transfer Payments: \$15 454 640

.Agence de coopération culturelle et technique: \$3 288 549

.Assistance for the promotion of exports: \$4 212 407

Advantech Advanced Microwave Technologies Inc., 24 423; Ameublements Qu  beko Inc., 25 200;
Animat-Caoutch Inc., 30 000; Aqua-Rehab Inc., 25 000; Autobus Thomas Inc., 27 000; Ballin Inc.,
47 202; Beaudin Réfrigération 1983 Inc., 23 200; Bureau de promotion des industries du bois,
270 817; Buro Design Inc., 35 736; Chaussures Grand Inc., 29 461; CML Technologies Inc.,
25 590; Conseil économique de Beauce, 50 000; Constructions adaptées du Québec Inc., 25 000;
Consultants BCPTA Inc., 50 000; Consultants René Gervais Inc., 20 400; Distributions Pro-Med
Inc., 20 000; Entreprises Reflet DBM Inc., 20 000; Fertek Inc., 34 270; G.A. Boulet Inc.,
30 000; Gecko   lectronique Inc., 22 800; Groupe Cerveau Inc., 33 258; Industries Century Inc.,
22 372; Iso-Sand Inc., 20 263; Laboratoires Dermo-cosmetik Inc., 23 300; Laboratoires
Ergovision R & D, 25 000; LNS Systèmes Inc., 28 002; Machinerie industrielle Proceco Ltée,
22 888; Maxivox Inc., 20 118; Meubles Bermex (1983) Inc., 22 475; Modeltech Inc., 45 492;
Nova-Quintech Corporation, 24 904; Omicron T  l  syst  mes Inc., 20 516; Outil et matrice
Harrington Inc., 21 290; Productions Pixart Inc., 25 000; Produits horticoles Fafard Ltée,
24 000; Pro-meubles Inc., 25 372; Publi Calen-Art Ltée, 35 989; Rampart partitions Inc.,
25 000; Reber Inc., 20 000; Sani-métal Ltée, 20 000; Services T.I.C. Inc., 34 682; Sixgraph
informatique Ltée, 40 713; Société Vibro-meter Inc., 24 780; Sportrack Canada Inc., 32 500;
Synthedata Inc., 28 351; Systèmes   lectroniques Monitrol Inc., 42 609; Vêtements pour enfants
KPS international Inc., 21 107; Usines d'Autray Ltée, 25 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 2 621 327.

.Scholarships and living allowances within the scope of cooperation programs: \$1 506 900

Association France-Québec, 123 088; L'Association Québec-France, 25 000; Centre de coopération
inter-universitaire F/Q, 60 000;   cole Polytechnique de Montréal, 32 600; Institut national de
la recherche scientifique, 20 850; Société de la revue médecine-sciences, 63 918; UNIVERSITIES:
Laval, 103 052, McGill, 37 000, de Montréal, 50 900, du Québec    Montréal, 62 300, de
Sherbrooke, 51 500.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 876 692.

AFFAIRES INTERNATIONALES

List of suppliers and beneficiaries by category

.France-Québec agreement on television: \$668 000

Consortium de télévision Québec-Canada, 668 000.

.International relations and cooperation: \$2 206 639

ASSOCIATIONS: québécoise des organismes de coopération internationale, 310 000, des universités partiellement ou entièrement de langue française, 200 000, Caisse centrale Desjardins, 23 520; CENTRES: d'arbitrage commercial et international du Québec, 50 000, québécois de relations internationales, 24 000; COMITÉS: international des jeux de la francophonie, 28 435, organisateur Métropolis 1993, 30 000, organisateur Waitro, 20 000; Commission canadienne pour l'UNESCO, 34 000; Confejes, 99 318; Confemen, 71 727; CONSEILS: d'affaires tchèque et slovaque du Québec, 24 000, de commerce Canado-Arabe, 25 000; Fondation Asie Pacifique du Canada, 125 000; Fonds international de coopération universitaire, 40 000; Institut Atwater, 20 000; Orchestre symphonique de Montréal, 25 000; Ordre des architectes du Québec, 41 000; ORGANISATIONS: canadienne pour la solidarité et le développement, 41 750, des nations unies pour l'éducation, la science et la culture, 106 414; Sira Inc., 61 250; UNESCO, 37 020; Ville de Montréal, 25 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 744 205.

.Office Franco-Québécois pour la Jeunesse: \$2 044 500**.Other: \$1 527 645**

Agence Québec/Wallonnie-Bruxelles pour la jeunesse, 275 500; Fonds de développement international de Montréal, 500 000; Organisation de coopération et de développement économiques, 30 000; Société environnement et politique, 332 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 390 145.

11. Other Expenditures: \$165 057

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 165 057.

AFFAIRES MUNICIPALES

Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	1993	1992
Duties and Permits		
Other		
Real estate assessment review	2 639	627
Rent review	2 611	2 427
	<u>5 250</u>	<u>3 054</u>
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Police force - municipalities	65 226 (1)	17 016
Miscellaneous	5	1
	<u>65 231</u>	<u>17 017</u>
Interest		
Loans to municipalities and municipal bodies	3 579	4 349
Accounts receivable	429	221
Miscellaneous	3	10
	<u>4 011</u>	<u>4 580</u>
Recovery		
Prior years' subsidies	1 509	792
Miscellaneous	40	37
	<u>1 549</u>	<u>829</u>
	<u>70 791</u>	<u>22 426</u>
Total Own-source Revenue	<u>76 041</u>	<u>25 480</u>

(1) 1992 revenue covered the last quarter (in force since January 1, 1992), whereas 1993 revenue was covered for the full fiscal year.

AFFAIRES MUNICIPALES

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1993
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1

MUNICIPAL DEVELOPMENT

Summary: page 1-24

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
TOTAL	19 182		17 841	2 961	149	93	155

PROGRAM 2

ADMINISTRATIVE AND FINANCIAL ASSISTANCE AND SUPERVISION

Summary: page 1-24

1. Supervision of Municipal Management	3 972		3 864	3 472	148	157	19
2. Financial Assistance to Municipalities Permanent (1)	7 467 967		6 398 53				3
3. Equalization Fund	57 440		57 437				
4. Quasi-judicial Services for Municipal Management	3 357		3 109	1 928	73	280	237
TOTAL	73 203		70 861	5 400	221	437	259

(1) Act respecting the town of Schefferville, S.Q., 1986, c.51.

PROGRAM 3

REAL ESTATE ASSESSMENT

Summary: page 1-24

1. Standardization and Technical Assistance	2 895		2 793	2 292	108	74	258
2. Compensation in lieu of Taxes for Government Buildings	24 653		24 653				4 310
3. Compensation in lieu of Taxes on Buildings of the Health and Social Services and Education Networks	222 109		222 108				
4. Compensation for the Ceiling Effect of Real Estate Taxes on Farmland (*)	500		175				
5. Quasi-judicial Services for Real Estate Assessment	6 902	1	6 515	4 232	314	387	33
6. Compensation in lieu of Taxes for Buildings of Other Provincial Governments, Foreign Governments and International Agencies	3 065		3 065				
TOTAL	260 124	1	259 309	6 524	422	461	4 601

(*) This amount is applied to settle remaining commitments under this activity, the appropriations for which have been transferred to the Farm Land Management program of the ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation.

The objective of this program is to provide regional county municipalities with financial and technical assistance and specify governmental development orientations.

					CAPITAL — OTHER EXPENDITURE							TRANSFER PAYMENTS
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures	
1	4	27	8						3			14 440

The objective of this program is to provide municipalities as well as urban and regional communities with technical assistance and to exercise the supervision required with regard to financial and administrative management as well as to alleviate their tax burden.

7	21	18	6	4					12			
										50		6 398
												57 437
32	504	19	18						18			
39	525	37	24	4					30	50		63 835

The objective of this program is to standardize the preparation of assessment rolls and provide the taxpayers with impartial means of redress should they feel the value of their property has been assessed unfairly.

8		28	9						16			
												20 343
												222 108
												175
7	1 329	148	44						21			
												3 065
15	1 329	176	53						37			245 691

AFFAIRES MUNICIPALES

(in thousands of dollars)

PROGRAM 4

GENERAL ADMINISTRATION

Summary: page 1-24

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Administration Permanent (2)	7 830 9	2	6 530 5	3 799	551	464 5	912
2. Management	10 255	2	8 761	2 841	250	923	1 247
TOTAL	18 094	4	15 296	6 640	801	1 392	2 159

(2) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

PROGRAM 5

RELATIONS WITH MUNICIPALITIES

Summary: page 1-24

1. Institutional and Technical Assistance	3 426	1	3 211	2 931	41	164	21
2. Financial Support to Northern Villages and the Kativik Regional Government, for reorganization of the Terri- tory	18 186		16 186				
TOTAL	21 612	1	19 397	2 931	41	164	21

PROGRAM 6

FINANCIAL ASSISTANCE FOR WATERWORKS AND
SEWAGE SYSTEM CONSTRUCTION

Summary: page 1-30

TOTAL	41 369		27 465				
-------	--------	--	--------	--	--	--	--

PROGRAM 7

FINANCIAL ASSISTANCE TO THE SOCIÉTÉ D'AMÉNAGEMENT DE L'OUTAOUAIS

Summary: page 1-26

TOTAL	859		859				
-------	-----	--	-----	--	--	--	--

AFFAIRES MUNICIPALES

(in thousands of dollars)

PROGRAM 8

SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC

Summary: page 1-20

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING – PERSONNEL		OPERATING – OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
Voted	330 221		328 384				
Permanent (3)	161		161				
TOTAL	330 382		328 545				

(3) Family Housing Act, R.S.Q., c. H-1.

PROGRAM 9

CONCILIATION BETWEEN TENANTS AND LANDLORDS

Summary: page 1-20

TOTAL	17 627	2	17 202	11 361	533	1 720	260
-------	--------	---	--------	--------	-----	-------	-----

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted	781 315	8	756 556	35 817	2 167	4 262	7 452
Permanent	1 137		219			5	3
	782 452	8	756 775	35 817	2 167	4 267	7 455

OPERATING
– PERSONNELOPERATING
– OTHER EXPENDITURE

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

37 984

20 647

The objective of this program is to ensure greater accessibility to good quality housing by promoting residential renovation on the one hand and, on the other hand, by shouldering part of the costs entailed by certain categories of households or by municipalities providing social housing.

[illegible]

The objective of this program is to improve relations between tenants and landlords, and to settle their disputes.

127	2 776	182	101	12	130		
255	7 683	701	267	19	399	50	697 534 161
255	7 683	701	267	19	399	50	697 695
					CAPITAL — OTHER EXPENDITURE		TRANSFER PAYMENTS
					449		697 695

AFFAIRES MUNICIPALES
TRANSFER PAYMENTS
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropriations	Expenditures	
		1993	1992
Health and Social Services establishments			
Housing assistance	155	103	
Municipalities			
Subsidy to the Kativik regional government	3 254	3 234	3 256
Housing assistance	89 835	88 399	79 217
Assistance for municipal works in the			
Gaspésie-îles-de-la-Madeleine région	3 600	3 600	3 000
Improvement of community facilities	379	379	247
Improvement of Gaspésie and îles-de-la-Madeleine			
Infrastructures	1 700	1 700	
Improvement of northern municipalities'			
infrastructures	6 300	5 665	4 937
Compensation with regard to the transfer of certain			
government responsibilities to municipalities	12 860	12 858	
Compensation in lieu of taxes on buildings owned by			
governments of other provinces, foreign governments			
and international agencies	3 065	3 065	2 201
Compensation in lieu of taxes on			
Government buildings	20 343	20 343	14 110
Compensation in lieu of taxes on buildings			
of the social affairs and education networks	222 109	222 108	258 427
Waterworks and sewage system construction	41 369	27 465	37 520
Financing of northern municipal services	6 534	6 284	6 184
Operation of regional county municipalities	8 349	8 347	8 092
Equalization fund	44 580	44 580	28 956
Municipal reorganization	1 973	886	1 147
Subsidy to the City of Québec as the Capital	5 834	5 834	5 690
Other	3 472	1 569	1 017
Non-Profit Organizations			
Housing assistance	10 360	10 360	11 006
Subsidies to various associations in			
municipal and housing sectors	735	674	669
Individuals			
Assistance for construction, residential			
renovation and rental buildings	148 064	148 060	82 409
Housing assistance	53 424	53 387	43 878
Government Enterprises and Agencies			
Société d'aménagement de l'Outaouais	559	559	1 559
Société des établissements de plein air du Québec			350
Subsidy to the Société d'habitation du Québec			
(administrative expenses)	28 545	28 236	29 715
Total	717 398	697 695	623 587

AFFAIRES MUNICIPALES

List of suppliers and beneficiaries by category

1. Salaries, Wages and Allowances:	\$35 815 823
2. Other Remuneration:	2 167 359
	\$37 983 182

Including \$10 681 072 for 140 executives (Deputy Ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other personnel of equivalent standing) whose salary ranges on March 31, 1993 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 207 133.

3. Transport and Communication Services: \$4 267 450

FUNDS: Mail and Messenger Services, 1 160 537, Communication Services, 73 537, Telecommunications Services, 1 060 273; Imprimerie Vallières Inc., 74 493.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 898 610.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$7 455 493

Louise Bélanger, 63 123; Boisjoly, Bédard & Associés Inc., 44 685; Ginette Chénard, 47 460; Communauté urbaine de Montréal, 101 626; Consultants Lapel Inc., 57 834; FUNDS: Supplies and Services, 928 224, Communication Services, 62 780, Les Publications du Québec, 103 580, Register of the Ministère de la Justice, 118 386; Guy Bertrand et Associés, 58 116; Industrielle Services Techniques Inc. (IST), 61 091; Odette Michaud, 36 560; Monty, Coulombe & Associés, 74 018; Jean Paré, 74 085; Claude Pichette, 43 372; Le Reine Élisabeth, 43 268; Solutions informatiques C.D.C., 63 374; MUNICIPALITIES: Akulivik, 77 193, Aupaluk, 75 138, Charlesbourg, 67 440, Inukjuak, 242 817, Ivujivik, 75 538, Kangisualujjuaq, 358 139, Kangirsuk, 105 640, Kuujjuaq, 695 296, Kuujjuarapik, 72 241, La Pocatière, 37 347, Montréal, 1 576 906, Povungnituk, 299 793, Quaqtaq, 98 406, Salluit, 140 592, St-Hyacinthe, 73 115, Tasiujaq, 88 879, Umiujaq, 78 318.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 311 113.

5. Maintenance and Repairs: \$254 927

Supplies and Services Fund, 35 194; Société immobilière du Québec, 79 092.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 140 641.

6. Rent: \$7 682 575

Société immobilière du Québec, 7 473 784; Xerox Canada Ltée, 134 851.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 73 940.

AFFAIRES MUNICIPALES

List of suppliers and beneficiaries by category

7. Materials and Supplies: \$699 947

FUNDS: Supplies and Services, 116 193, Government Documents Reproduction, 107 130; Joseph Clermont Inc., 36 697; Lauzier Little Inc., 36 676.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 403 251.

8. Equipment: \$665 543

Cedrom Technologies Inc., 35 000; Epson Canada Ltd., 44 047; Supplies and Services Fund, 92 168; I.B.M Canada Ltée, 52 545; Systèmes Storagetek Canada Inc., 103 000.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 338 783.

9. Land, Buildings and Engineering Works (Fixed Assets): \$50 468

Hickson, Martin & Blanchar in trust, 50 000.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 468 .

10. Transfer Payments: \$697 695 865

.Subsidy to the Kativik regional government: \$3 234 111

.Assistance for construction, residential renovation and rental buildings: \$148 060 000

Société d'habitation du Québec, 148 060 000.

.Housing assistance: \$152 248 924

Société d'habitation du Québec, 152 248 924.

.Assistance for municipal works in the Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine region: \$3 600 000

MUNICIPALITIES: Ascension-de-Patapédia, 38 764, Bonaventure, 43 742, Cap-Chat, 76 210, Cap-aux-Meules, 92 318, Caplan, 43 742, Capucins, 43 247, Carleton, 60 222, Chandler, 70 000, Cloridorme, 75 000, L'Étang-du-Nord, 100 184, Fatima, 107 640, Gaspé, 300 000, Grande-Cascapédia, 29 315, Grande-Entrée, 42 344, Grande-Rivière, 120 000, Grande-Vallée, 127 000, Grosse-Île, 43 800, Havre-aux-Maisons, 72 075, Hope, 40 000, Hope Town, 40 000, Ile-du-Havre-Aubert, 141 639, Maria, 44 155, Marsoui, 45 899, La Martre, 44 454, Matapédia, 60 221, Mont-St-Pierre, 43 349, Murdochville, 38 000, New Carlisle, 43 742, Newport, 64 500, New Richmond, 43 742, Nouvelle, 60 221, Pabos, 30 000, Pabos Mills, 43 000, Paspébiac, 43 745, Paspébiac-Ouest, 40 000, Percé, 123 500, Petite-Vallée, 28 000, Pointe-à-la-Croix, 60 221,

AFFAIRES MUNICIPALES

List of suppliers and beneficiaries by category

Port-Daniel, 53 000, Ristigouche-Partie-Sud-Est, 39 429, Rivière-à-Claude, 42 063, Shigawake, 40 000, St-Alexis-de-Matapédia, 60 221, St-Alphonse, 40 000, St-André-de-Restigouche, 40 283, Ste-Anne-des-monts, 110 680, St-Elzéar, 40 000, St-François-d'Assise, 60 221, St-François-de-Pabos, 21 500, Ste-Germaine-de-l'Anse-aux-Gascons, 38 500, St-Godefroi, 40 000, St-Jules, 31 972, Ste-Madeleine-de-la-Rivière-Madeleine, 45 780, St-Maxime-du-Mont-St-Louis, 59 278, St-Omer, 60 221, St-Siméon, 40 000, Ste-Thérèse-de-Gaspé, 36 000, Tourelle, 59 040; REGIONAL COUNTY MUNICIPALITIES: Côte-de-Gaspé, 32 000, Denis-Riverin, 30 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 15 821.

.Improvement of Gaspésie and Îles-de-la-Madeleine infrastructures: \$1 700 000

Municipalité Régionale de Comté des Îles-de-la-Madeleine, 1 700 000.

.Improvement of northern municipalities' infrastructures: \$5 664 969

MUNICIPALITIES: Administration régionale Kativik, 434 903, Akulivik, 826 493, Aupaluk, 672 449, Inukjuak, 379 749, Ivujivik, 176 084, Kangisualujjuaq, 496 799, Kangisujuaq, 198 144, Kangirsuk, 196 539, Kuujjuaq, 117 957, Kuujjuarapik, 65 354, Povungnituk, 477 184, Quaqtaq, 223 023, Salluit, 633 843, Tasiujaq, 408 698, Umiujaq, 357 750.

.Subsidies to various associations in municipal and housing sectors: \$674 412

Comité intergouvernemental de recherches urbaines et régionales, 87 512; Corporation des Secrétaires Municipaux du Québec Inc., 25 000; Union des Municipalités du Québec, 115 000; Union des Municipalités Régionales de Comté et des Municipalités Locales du Québec Inc., 115 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 331 900.

.Compensation in lieu of taxes on buildings owned by governments of other provinces, foreign governments and international agencies: \$3 064 904

Conseil scolaire de l'Île de Montréal, 44 039; MUNICIPALITIES: Aylmer, 207 439, Montréal, 2 555 619, Outremont, 28 065, Québec, 97 156, Westmount, 103 646.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 28 940.

.Government enterprises and agencies: \$28 795 082

SOCIÉTÉS: d'aménagement de l'Outaouais, 559 000, d'habitation du Québec (administrative expenses), 28 236 082.

.Financing of northern municipal services: \$6 284 274

MUNICIPALITIES: Akulivik, 458 686, Aupaluk, 346 915, Inukjuak, 560 397, Ivujivik, 385 425, Kangisualujjuaq, 441 597, Kangisujuaq, 421 415, Kangirsuk, 426 771, Kuujjuaq, 555 964, Kuujjuarapik, 564 049, Povungnituk, 568 926, Quaqtaq, 304 712, Salluit, 583 140, Tasiujaq, 295 956, Umiujaq, 370 321.

AFFAIRES MUNICIPALESList of suppliers and beneficiaries by category

.Municipal reorganization: \$886 575

Conseil municipal de la ville d'Amqui, 45 021; Conseil municipal de la ville de L'Assomption, 148 094; MUNICIPALITIES: Lévis, 231 877, Louiseville, 24 186, Sorel, 98 048, St-Georges, 97 967, St-Timothée, 28 698, St-Zacharie, 20 846.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 191 838.

.Subsidy to the City of Québec as the Capital: \$5 834 400**.Other: \$1 568 213**

Corporation foncière Nayumivik Kuujjuaq, 44 130; MUNICIPALITIES: Baie-Comeau, 200 000, Blanc-Sablon, 77 700, Bonne-Espérance, 25 800, Côte-Nord-du-Golfe-St-Laurent, 81 600, Gatineau, 300 000, L'Assomption, 22 433, Ste-Marie, 182 681, Trois-Rivières-Ouest, 410 110; Paroisse de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, 23 962.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 199 797.

OTHER RECIPIENTS BY FINANCIAL ASSISTANCE OBJECT (see pages 2-26 to 2-33 for details): \$336 080 001

11. Other Expenditures: \$19 393

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 19 393.

AFFAIRES MUNICIPALES

List of suppliers and beneficiaries by category
Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments	Improvement of community facilities	Compensation with regard to the transfer of certain government responsibilities to municipalities	Compensation in lieu of taxes on Government buildings
	\$	\$	\$
Municipalities and Miscellaneous:			
Metropolitan Montréal:			
Anjou			264
Baie-d'Urfé			
Beaconsfield	84		1 084
Beauharnois			241
Beloeil	200		
Blainville			12 006
Boisbriand			7 017
Bois-des-Filion			5 166
Boucherville			58 392
Brossard			46 575
Candiac	1 950		
Carignan			205
Chambly			408
Châteauguay			31 541
Côte-St-Luc			
Delson			
Deux-Montagnes	1 650		12 644
Dollard-des-Ormeaux			
Dorion			
Dorval			102 918
Greenfield Park			
Hampstead			
Hudson			1 268
Île Cadieux		2 784	
Île-Perrot			25 365
Kirkland			
Lachenaie			1 564
Lachine			
La Prairie			
LaSalle			
L'Assomption, parish			
L'Assomption, city	1 075	17 168	970
Laval	3 600		364 831
Le Gardeur			154
LeMoyne			813
L'Épiphanie, parish		1 525	
L'Épiphanie, city			
Léry			
Longueuil			2 137
Lorraine			
Maple-Grove			
Marieville			
Mascouche			2 441
McMasterville		28 844	
Melocheville	1 200	1 540	
Mercier			6 257
Montréal			11 311 990
Montréal-Est		1 548 049	
Montréal-Nord			
Montréal-Ouest			
Mont-Royal			
Mont-St-Hilaire			394
Notre-Dame-de-Bon-Secours			
Notre-Dame-de-l'Île-Perrot		41 109	
Otterburn Park			
Outremont			
Pierrefonds			
Pincourt			
Pointe-Calumet			574

Compensation in lieu of taxes on buildings of the social affairs and education networks	Waterworks and sewage system construction	Operation of regional county municipalities	Equalization fund
\$	\$	\$	\$
231 933			
27 679			
303 102			
178 770			
205 258			
71 605			
81 946			
14 069			
202 422			
332 968			
106 317			
	30 429		
167 079			
1 158 089			
877 523			
31 939	23 685		
243 737			
302 147			
33 682			
305 512			
697 747			
24 940			
32 597			
112 576			
12 358			
76 754			
984 417			
241 123			
1 628 406			
1 815			
203 375			
6 503 071			
98 359			
12 487			
19 591	96 516		
168			
3 649 919			
23 765			
2 952			
163 247			
174 923			
39 880			
2 191			
19 786			
74 199 568			
12 098			
1 316 885			
65 513			
165 723			
188 652			
2 798	193 625		
22 773			
896 627			
846 486			
46 843	68 137		
8 357	243 957		
			36 087

AFFAIRES MUNICIPALES

List of suppliers and beneficiaries by category

Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments (cont'd)	Improvement of community facilities	Compensation with regard to the transfer of certain government responsibilities to municipalities	Compensation in lieu of taxes on Government buildings
	\$	\$	\$
Municipalities and Miscellaneous: (cont'd)			
Metropolitan Montréal: (cont'd)			
Pointe-Claire			1 623
Repentigny			33 383
Richelieu			
Rosemère			5 272
Roxboro			
Senneville			
St-Amable	400		
Ste-Anne-de-Bellevue			23 498
St-Basile-le-Grand			
St-Bruno-de-Montarville			10 876
Ste-Catherine			3 561
St-Constant			9 857
St-Eustache			21 621
Ste-Geneviève	1 200		
St-Hubert	4 250		26 192
Ste-Julie			1 680
St-Lambert			
St-Laurent			12 321
St-Léonard			
Ste-Marie-de-Monnoir		9 178	6 801
Ste-Marthe-sur-le-Lac	1 800		758
St-Mathias-sur-Richelieu			412
St-Mathieu-de-Beloeil		2 886	3
St-Pierre			1 940
St-Raphaël-de-l'Île-Bizard			2 577
Ste-Thérèse			7 344
Terrasse-Vaudreuil			
Terrebonne			21 109
Varenes			430
Vaudreuil			
Vaudreuil-sur-le-Lac			
Verdun			21 339
Westmount			
Professional Corporation of Chartered Appraisers of Québec			2 000
Regional County Municipalities:			
Champlain	300		
Des Moulins			
L'Assomption			
Roussillon			
Thérèse-de-Blainville			
Vallée du Richelieu			
Vaudreuil-Soulanges			
Metropolitan Québec:			
Ancienne-Lorette	5 300		10 392
Beauport			41 423
Boischâtel			17 319
Cap-Rouge	50		
Charlesbourg	1 200		624 083
Charny	500		45 213
Lac-Beauport		2 377	
Lac-St-Charles		215 711	85
L'Ange-Gardien			1 292
Lévis	2 350		3 311
Loretteville			2 375
Québec	6 650		3 578 853

Compensation in lieu of taxes on buildings of the social affairs and education networks	Waterworks and sewage system construction	Operation of regional county municipalities	Equalization fund
\$	\$	\$	\$
698 000			
674 163			
20 061			
141 246			
26 286			
190 017			
2 869	876 783		
1 343 566			
30 303			
219 170			
48 285			
77 202			
471 033			
90 594			
1 031 261	109 867		
81 042	260 565		
401 436			
2 086 496			
457 958			
8 577			
4 375			
	19 357		
140 207			
91 822			
598 031			
3 563	28 494		
312 954			
164 014	247 627		
198 305			
	85 280		
2 954 544			
1 017 254			
		101 601	
		83 014	
		83 014	
		83 014	
		83 014	
		83 014	
		83 014	
		83 014	
139 662			
5 617 655			
8 557			
149 419			
2 051 858			
347 233			
12 101			
31 501	226 778		
5 130	1 140		
1 699 359			
526 964			
10 360 179			
			307 296

AFFAIRES MUNICIPALES

List of suppliers and beneficiaries by category

Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments (cont'd)	Improvement of community facilities	Compensation with regard to the transfer of certain government responsibilities to municipalities	Compensation in lieu of taxes on Government buildings
	\$	\$	\$
Metropolitan Québec: (cont'd)			
Shannon	1 950	121 194	2 190
Sillery			128 465
St-Augustin-de-Desmaures		593 536	59 918
St-Émile		155 867	
Ste-Foy			567 661
St-Gabriel-de-Valcartier		246 452	
St-Nicolas		144 777	1 055
St-Romuald	900		3 700
Val-Bélair		469 720	4 606
Vanier			16 510
Loisirs commun. St-Jean-Baptiste Inc.	600		
Société immobilière du Québec			966
Regional County Municipalities:			
Chutes-de-la-Chaudière			
Jacques-Cartier			189
Various Electoral Districts:			
Abitibi-Est	4 425	17 521	42 600
Abitibi-Ouest	18 487	48 413	46 153
Argenteuil	3 825	28 599	16 532
Arthabaska	1 575	92 327	3 276
Beauce-Nord	1 900	48 799	2 629
Beauce-Sud	2 550	82 714	786
Beauharnois-Huntingdon	2 100	380 407	821
Bellechasse	33 500	93 935	468
Berthier	3 275	91 567	76 036
Bonaventure	10 600	21 526	57 338
Brome-Missisquoi	3 100	106 240	12 511
Champlain	900	31 709	17 777
Chapleau	2 775		18 483
Charlevoix	9 425	101 593	16 965
Châteauguay		5 979	140
Chauveau		5 406	94 439
Chicoutimi	9 600		9 138
Deux-Montagnes	2 150	136 161	36 194
Drummond	2 800	144 535	7 986
Dubuc	3 750	93 175	68 915
Duplessis	3 900	76 972	278 015
Frontenac	725	93 623	10 418
Gaspé	18 542	893 072	141 593
Gatineau	17 300	113 235	5 850
Hull			110 023
Iberville		299 704	3 883
Îles-de-la-Madeleine		26 221	23 026
Johnson	3 950	75 911	248
Joliette	1 625	442 807	4 372
Jonquière	600	2 083	5 921
Kamouraska-Témiscouata	4 425	95 767	166 019
Labelle	16 100	122 580	65 752
Lac-St-Jean	4 900	36 330	11 582
La Prairie		10 076	
L'Assomption		3 909	139
Laviolette	6 550	45 701	46 649
Les Chutes-de-la-Chaudière	1 650	235 801	4 585

Compensation in lieu of taxes on buildings of the social affairs and education networks	Waterworks and sewage system construction	Operation of regional county municipalities	Equalization fund
\$	\$	\$	\$
			18 740
3 168 645			
1 024 123	47 707		
49 411			
9 709 388	45 900		
1 538			
53 343			
137 561			
82 962			
357 892			
		83 014	
		83 014	
883 629	94 016	100 802	912 567
1 028 925	37 131	201 604	1 195 987
647 701	292 084	83 014	114 285
1 562 183	73 518	83 014	696 225
540 833	1 353 186	249 042	541 289
833 420	482 238	83 014	1 193 981
289 225	53 599	166 028	106 583
599 252	2 104 589	165 707	636 203
334 999	313 588	83 014	251 961
585 796	171 000	201 604	1 724 037
688 045	939 637	166 028	8 529
627 588	19 749		2 211 474
1 944 226			
961 237	30 000	166 028	671 361
6 330			
29 630			38 745
4 160 811			
53 157		83 014	2 375
1 706 413	609 317	83 014	115 544
481 826	49 101	85 086	1 567 140
1 462 092	492 223	315 879	993 651
1 336 671	620 397	83 014	1 195 848
1 398 660	345 621	302 406	3 117 304
409 677	199 699	201 604	252 388
2 967 982			
490 031	191 888	166 028	97 583
282 507	12 489	100 802	965 826
373 993	92 455	83 014	246 187
1 803 580	665 178	83 014	136 932
1 962 865			
1 259 156	789 644	166 028	2 353 251
1 125 273	171 608	100 802	390 979
1 439 924	55 444	83 014	1 555 805
9 766			
8 443			
887 820	184 747	198 118	579 118
209 224	860 100		68 392

AFFAIRES MUNICIPALES

List of suppliers and beneficiaries by category

Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments (cont'd)	Improvement of community facilities	Compensation with regard to the transfer of certain government responsibilities to municipalities	Compensation in lieu of taxes on Government buildings
	\$	\$	\$
Various Electoral Districts: (cont'd)			
Lévis			442
Lotbinière	6 050	116 543	9 957
Maskinongé	3 600	355 567	18 442
Masson		146 489	6 404
Matane	7 425	22 134	259 334
Matapédia	21 575	66 074	9 206
Mégantic-Compton	5 150	105 503	96 123
Montmagny-L'Islet	7 900	18 369	5 145
Montmorency	200	9 825	474
Nicolet-Yamaska	4 100	1 468 287	9 100
Orford	1 300	56 780	25 997
Papineau	450	99 323	16 591
Pontiac	2 400	83 185	8 718
Portneuf	17 300	83 301	39 214
Prévost	3 300	464 593	1 536
Richelieu		29 701	55 809
Richmond	1 250	73 249	2 637
Rimouski	5 250	44 570	56 785
Rivière-du-Loup	4 650	76 886	41 263
Roberval	4 050	27 459	27 146
Rousseau	1 500	89 278	21 606
Rouyn-Noranda-Témiscamingue	11 950	41 161	53 924
Saguenay	6 750	51 037	95 185
Salaberry-Soulanges		2 240	7 808
Shefford	600	490 039	14 987
Sherbrooke			2 154
St-François	600	420	7 461
St-Hyacinthe	900	49 116	530 996
St-Jean	2 125	578 738	889
St-Maurice	17 600	17 588	26 418
Terrebonne			
Trois-Rivières	300		20 890
Ungava	5 700	22 320	139 526
Vaudreuil	300	313 373	
Verchères	300	147 563	2 042
	378 788	12 857 826	20 342 893

Compensation in lieu of taxes on buildings of the social affairs and education networks	Waterworks and sewage system construction	Operation of regional county municipalities	Equalization fund
\$	\$	\$	\$
34 705			4 945
277 912	313 958	166 028	521 033
407 879	313 159	83 014	326 780
55 585	91 754		
1 236 593	64 519	100 802	1 996 915
950 780	165 712	201 604	1 901 409
516 384	150 285	166 028	468 111
653 864	949 329	166 028	1 295 074
35 822	317 330	166 028	180 106
604 820	362 749	166 028	349 808
828 295	1 809 788	166 028	83 132
623 950	99 848	100 802	71 992
659 524	68 391	100 802	170 364
505 735	1 054 817	83 014	619 071
1 664 186	229 632	266 830	
1 316 193	475 472	83 014	80 256
419 979	458 382	83 014	696 205
2 316 364	275 985	83 014	1 035 067
1 275 554	1 092 062	163 858	1 309 132
1 404 145	341 119	201 604	2 477 517
315 285	250 958	83 014	14 029
1 773 168	1 139 497	201 604	802 180
1 378 506	1 051 030	201 604	2 351 155
1 499 868	46 129		7 222
978 546	1 082 054	83 014	257 844
6 821 088		83 014	
2 394 333			63 329
2 134 700	499 188	166 028	12 665
1 485 421		83 014	
1 339 088	337 500	83 014	1 269 970
45 110			
3 438 306	74 734	83 014	
598 065			1 908 384
161 655	17 333		
70 313	422 522	83 014	2 201
222 108 273	27 465 329	8 347 323	44 579 569

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION
Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	1993	1992
Duties and Permits		
Motor vehicles		
Miscellaneous	34	32
	-----	-----
Other		
Market research	52	49
Marketing	104	113
Slaughterhouse	73	79
Races	424	426
Restauration and retail sales	3 315	3 552
Miscellaneous	166	145
	-----	-----
	4 134	4 364
	-----	-----
	4 168	4 396
	-----	-----
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Forms and documents	106	103
Courses	53	2
Farm produce	304	311
Water	12	90
Land and buildings	2 207	1 272
Rental of land and buildings	220	290
Recovery from third parties	80	55
Other assistance to farmers	1 437	1 313
Inquiries and hearings	297	322
Miscellaneous	223	232
	-----	-----
	4 939	3 990
	-----	-----
Interest		
Loans to businesses in the agro-food sector	86	163
Loans to fishermen	680	972
Miscellaneous	53	77
	-----	-----
	819	1 212
	-----	-----
Fines and forfeitures		
Offences under other Acts	72	96
Miscellaneous	2	8
	-----	-----
	74	104
	-----	-----

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION
Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	1993	1992
Recovery		
Prior years' expenditures	164	859
Prior years' subsidies	205	312
Miscellaneous	27	15
	396	1 186
	6 228	6 492
Total Own-source Revenue	10 396	10 888
Government of Canada Transfers		
Other programs		
Crop insurance	17 339	17 589
Farm labour	294	318
Agricultural development	262	241
Fisheries development	524	317
Soil preservation	76	338
Preservation of resources and protection of the environment	2 542	
Gross insurance revenue - cereals (administration)	2 757	
Miscellaneous	17	32
Total Government of Canada Transfers	23 811	18 835
Total Revenue	34 207	29 723

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1993
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1

RESEARCH AND INSTRUCTION

Summary: page 1-8

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Agricultural Research	20 081	1	19 835	10 318	1 808	509	1 249
2. Instruction in Farming Techniques	18 164	3	17 987	11 738	1 461	374	941
TOTAL	38 245	4	37 822	22 056	3 269	883	2 190

PROGRAM 2

FARM FINANCING

Summary: page 1-8

1. Internal Management and Support	20 665		19 897	14 302	1 265	1 104	909
2. Long-term Loans	42 511		40 629				
Permanent (1)	1 483		1 242				
3. Medium and Short-term Loans	1 755		1 571				
Permanent (2)	75						
4. Establishments	22 460		21 150				
5. Forest and Farm Loan Insurance Fund	7 530		7 279				
TOTAL	96 479		91 768	14 302	1 265	1 104	909

(1) Farm Credit Act, R.S.Q., c. C-75.

(2) Act to promote farm improvement, R.S.Q., c. A-18.

The objective of this program is to solve problems by means of research in the bio-food sector and to train competent people for agriculture.

					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE							TRANSFER PAYMENTS
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures	
252	162	1 323	63	19		8		6	389	8		3 721
212	172	1 632	38	5		9			328	31		1 046
464	334	2 955	101	24		17		6	717	39		4 767

The objective of this program is to promote profitability of farm operations by procuring adequate financing for them.

91	1 845	171	117						93			
												40 629
												1 242
												1 571
												21 150
												7 279
91	1 845	171	117						93			71 871

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

(in thousands of dollars)

PROGRAM 3

FARM PRODUCTION ASSISTANCE

Summary: page 1-8

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING — PERSONNEL		OPERATING — OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Improvement of Production Permanent (3)	36 212 60		33 919 52				
2. Conservation and Improvement of Farm Resources	10 282		9 729	1 916	345	163	164
3. Animal Health	21 694		21 431	5 203	181	287	1 107
4. Administration and Regional Services	38 641		36 878	30 795	2 115	2 443	427
TOTAL	106 889		102 009	37 914	2 641	2 893	1 698

(3) Agricultural Societies Act, R.S.Q., c. S-25.

PROGRAM 4

FARM INSURANCE

Summary: page 1-8

1. Crop Insurance	21 396		21 276				
2. Farm Income Stabilization Insurance	198 634		188 841				
3. Internal Management and Support	20 580	3	20 389	9 755	4 644	2 284	1 416
4. National Tripartite Programs	18 096		18 048				
TOTAL	258 706	3	248 554	9 755	4 644	2 284	1 416

PROGRAM 5

BIO-FOOD PRODUCE MARKETING

Summary: page 1-8

1. Economic Studies	3 058		2 971	2 467	140	140	114
2. Development of Bio-food Firms Permanent (4)	14 066 176	7	12 582 176	3 426	275	564	255
3. Product Quality Control	26 531		25 780	15 625	1 040	1 698	347
TOTAL	43 831	7	41 509	21 518	1 455	2 402	716

(4) Act respecting the ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, R.S.Q., c. M-14.

The objective of this program is to improve crop and livestock yield and to diversify production according to the possibilities.

					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE						TRANSFER PAYMENTS	
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures	
												33 919 52
51	337	120	4	3		1			27			6 598
89	31	462	15	22		5			165			13 864
95	197	538	108	2		1			157			
235	565	1 120	127	27		7			349			54 433

The objective of this program is to compensate for crop yield losses and to guarantee farm producers an annual income under certain conditions.

												21 276
												188 841
82	1 520	273	70	12					333			
												18 048
82	1 520	273	70	12					333			228 165

The objective of this program is to guide the evolution of the bio-food sector, to promote market development and to ensure quality products for consumers.

9	18	56	4	2					21			
24	38	95	1	23 176					27			7 854
207	219	775	78	15		17			514			5 245
240	275	926	83	216		17			562			13 099

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

(in thousands of dollars)

PROGRAM 6

RÉGIE DES MARCHÉS AGRICOLES ET ALIMENTAIRES DU QUÉBEC

Summary: page 1-8

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
TOTAL	4 175		3 882	2 911	128	346	64

PROGRAM 7

FARM LAND MANAGEMENT

Summary: page 1-8

1. Commission de protection du territoire agricole du Québec	8 632	1	8 463	5 658	584	512	288
2. Tribunal d'appel en matière de protection du territoire agricole	1 567		1 461	971	52	117	39
3. Contributions to Municipal and School Taxes on Farms	56 380		56 344				
TOTAL	66 579	1	66 268	6 629	636	629	327

PROGRAM 8

INTERNAL MANAGEMENT AND SUPPORT

Summary: page 1-8

1. Administration Permanent (5)	3 374 19	4	3 286 19	2 733	50	354 19	55
2. Administrative and Technical Support	39 663	8	37 864	12 688	1 167	5 258	2 135
TOTAL	43 056	12	41 169	15 421	1 217	5 631	2 190

(5) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

PROGRAM 9

COMMISSION DES COURSES DU QUÉBEC

Summary: page 1-8

TOTAL	12 742	1	12 105	916	262	298	1 173
-------	--------	---	--------	-----	-----	-----	-------

The objective of this program is to supervise, coordinate and strengthen the marketing of farm and food products, and to improve the quality of grain used in Québec.

					CAPITAL — OTHER EXPENDITURE						TRANSFER PAYMENTS	
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures	
37	350	39	7									

The objective of this program is to preserve farm land for farming, and to ease the tax burden of farming operations.

50	1 049	196	38						88			
5	256	19	2									
												56 344
55	1 305	215	40						88			56 344

The objective of this program is to plan, administer and coordinate the human, physical and financial resources necessary to the management of the Department's programs.

4	23	63	2	2								
608	14 594	555	130	186		18			280	241		4
612	14 617	618	132	188		18			280	241		4

The objective of this program is to promote the racing industry in Québec and to ensure public protection and safety when such activities are held.

20	419	88	9						58			8 862
----	-----	----	---	--	--	--	--	--	----	--	--	-------

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

(in thousands of dollars)

PROGRAM 10

FISHERIES AND AQUICULTURE DEVELOPMENT

Summary: page 1-10

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING — PERSONNEL		OPERATING — OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Planning, Research and Administration	6 272	2	6 066	3 917	606	307	178
2. Contribution to the Fishery, Aquiculture and Processing Permanent (6)	21 151 515	700	18 482 515	2 230	223	223	178
TOTAL	27 938	702	25 063	6 147	829	530	356

(6) Maritime Fisheries Credit Act, R.S.Q., c. C-76.

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted	696 312	730	668 145	137 569	16 346	16 981	11 039
Permanent	2 328		2 004			19	
	698 640	730	670 149	137 569	16 346	17 000	11 039

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

OPERATING — PERSONNEL	OPERATING — OTHER EXPENDITURE
153 915	60 624

The objective of this program is to orient the development of fisheries and aquiculture and to provide firms with financial assistance, services and support equipment likely to improve returns in this sector.

					CAPITAL — OTHER EXPENDITURE							TRANSFER PAYMENTS
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures	
160	201	352	81	8		3			107			146
152	264	205	7	16 515		160		1	470	1 541		12 812
312	465	557	88	539		163		1	577	1 541		12 958
2 148	21 695	6 962	774	315 691		222		7	3 057	1 821		449 209 1 294
2 148	21 695	6 962	774	1 006		222		7	3 057	1 821		450 503
					CAPITAL — OTHER EXPENDITURE							TRANSFER PAYMENTS
					5 107							450 503

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION
TRANSFER PAYMENTS
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropri- ations	Expenditures	
		1993	1992
Enterprises			
Land improvement	3 782	3 749	2 831
Crop insurance	21 396	21 276	20 109
Farm income stabilization insurance	198 634	188 841	177 437
Farm stabilization insurance: national tripartite programs	18 096	18 048	16 951
Farm credit:			
- Fonds d'assurance-prêts agricoles et forestiers:			
fulfilment of loan redemption guarantees			10 022
assumption of insurance premiums for borrowers	7 530	7 279	6 035
- development of farm operations	21 600	20 760	14 847
- assuming part of the interest	46 693	43 832	77 539
Workers' travelling expenses	740	736	795
Development of bio-food produce			
marketing	2 108	1 283	949
Regional development: various farm			
products	10 273	9 902	8 330
Development of the racing industry	9 328	8 862	9 563
Fruit and vegetables: production, storage and			
marketing	285	261	642
Maritime fisheries:			
- consolidation and development of businesses	4 965	4 788	3 360
- boat building	3 750	3 282	4 239
- aquicultural products	695	515	382
- development of bio-aquatic products	775	682	1 126
Dairy production: analysis of herds	3 015	3 015	3 015
Animal production	4 175	3 941	5 053
Promotion of quality farm management	2 637	2 586	2 720
Bio-food sector: business management and			
development of new products	2 878	2 855	2 475
Veterinary services	13 888	13 864	15 410
Municipal and school taxes: partial refund	56 381	56 344	59 687
Other	8 706	6 377	6 467
Educational Institutions			
Training of farm operators	865	865	850
University research	2 954	2 954	2 986
Municipalities			
Management of watercourses	2 688	2 688	1 717
Food inspection	5 246	5 245	5 106
Non-Profit Organizations			
Subsidies to associations and organizations			
active in the agriculture, fisheries and food			
sectors	3 160	3 065	3 186
Individuals			
Research grants	35	35	98
Milk: schools	3 408	3 404	3 331
Government Enterprises and Agencies			
Régie des assurances agricoles du Québec			
Accumulated déficit of the Régime d'assurance-stabilisation			
des revenus des producteurs de betteraves sucrières	3 669	3 669	1 160
Accumulated déficit of the Régime d'assurance-stabilisation			
des revenus des producteurs de pommes de terre attribuable			
à la transformation	5 500	5 500	2 900
Total	469 855	450 503	471 318

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

List of suppliers and beneficiaries by category

1. Salaries, Wages and Allowances:	\$137 569 339
2. Other Remuneration:	<u>16 345 185</u>
	\$153 914 524

Including \$16 014 452 for 213 executives (Deputy Ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other personnel of equivalent standing) whose salary ranges on March 31, 1993 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 1 208 875.

3. Transport and Communication Services: \$17 000 440

Affaires Agricoles, 39 095; Gérard Bédard, 35 175; Club Voyages Calypso, 120 808; Club Voyages Qué-Bourg, 56 148; Courrier Purolator Ltée, 168 219; Délégation du Québec à Chicago, 35 617; FUNDS: Mail and Messenger Services, 1 412 200, Communication Services, 251 797, Government Documents Reproduction, 70 006, Government Air Services, 57 006, Telecommunications Services, 4 738 999; Inter Voyage Inc., 83 234; Canada Post Corporation, 75 568; Voyages Optimum Inc., 54 975; Operating fund, 75 966.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 9 725 627.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$11 260 330

Renaud Baril, 37 704; Claude Beaubien, 45 595; Collège d'enseignement général et professionnel de la Pocatière, 36 012; Centrap (Mitis) Inc., 84 200; Compagnie Canadienne d'Équipement de Bureau OE Inc., 37 208; Consultants Savage et Thibault Inc., 56 672; Cosit Inc., 220 603; École nationale d'administration publique, 110 401; Faculté de médecine vétérinaire, 501 882; FUNDS: Supplies and Services, 147 338, Land and Geographic Information, 100 861, Computer Services, 1 299 269; IGG Propane Inc., 37 500; Informatique Multi-Hexa Inc., 37 804; Institut Armand Frappier, 554 000; J. P. Sécurité du Québec Inc., 86 206; Sylvio Juneau, 53 716; Laboratoires de Recherche Biopiant Inc., 40 000; Richard Landry, 41 229; L. Tardif Consultants en Construction Inc., 69 271; Jacques Marquis, 38 690; Jean-Claude Martineau, 68 323; Guy Pelletier, 37 092; Perform Inc., 55 744; Prosig Informatique Inc., 187 200; Service Sanitaire Frontenac Ltée, 138 178; Sopax M.H. Groupe Conseil Ltée, 65 000; Gilles Tétreault, 39 218; UNIVERSITIES: Laval, 395 728, McGill, 177 606, de Montréal, 98 762; Operating fund, 1 191 639.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 5 169 679.

5. Maintenance and Repairs: \$2 147 719

Digital Équipement du Canada Ltée, 50 445; Entreprises Michaudville Inc., 38 138; Établissements du Gentilhomme Inc., 62 633; Supplies and Services Fund, 181 635; Groupe de Maintenance Couture Inc., 42 692; Osias Lemieux (1976) Ltée, 48 019; Systèmes Informatiques Bull HN Ltée, 106 697.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 617 460.

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

List of suppliers and beneficiaries by category

6. Rent: \$21 695 391

Corporation Aquarium des Îles-de-la-Madeleine Inc., 140 415; Excavation Normand Majeau Inc., 37 792; Fisons Instruments Inc., 100 000; Location d'autos Tilden, 48 045; Location de voiture Compacte (Québec) Ltée - Budget, 57 331; Savin Canada Inc., 148 274; Société immobilière du Québec, 19 908 909; Xerox Canada Ltée, 326 182.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 928 443.

7. Materials and Supplies: \$6 969 864

A. C. Nielsen Company of Canada, 35 604; Baxter Corporation, 109 286; Boulevard Produits de Bureau Inc., 46 007; C.D.M.V. Inc., 85 514; Enveloppe Innova Inc., 73 752; Ferme Jeandon Inc., 56 725; Fisher Scientific Ltd., 143 613; FUNDS: Supplies and Services, 797 191, Land and Geographic Information, 47 934, Les Publications du Québec, 65 243, Government Documents Reproduction, 281 072; Gaz Métropolitain, 246 956; Hydro-Québec, 856 042; Impressions Piché Inc., 44 912; MHA du Canada Inc., 37 848; Pétroles Esso Canada, 67 765; Pétroles Irving Inc., 199 124; Produits Shell Canada Ltée, 73 951; Ultramar Canada Inc., 59 601; Operating fund, 228 186.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 3 413 538.

8. Equipment: \$3 831 432

Ask Computer Systems (Canada), 71 382; Baxter Corporation, 46 786; Centres d'Affaires Crowntek Inc., 66 371; Coulter Électronique du Canada Ltée, 39 506; Crda-Agriculture Canada, 69 993; Epson Canada Ltd., 55 663; Fisher Scientific Ltd., 81 763; Supplies and Services Fund, 224 245; Gaz Métropolitain Inc., 66 915; General Motors du Canada Ltée, 71 636; Harris Adacom Inc., 93 093; Hewlett Packard Canada Ltée, 51 593; I.B.M. Canada Ltée, 254 159; Norlab Inc., 55 740; Nova Biomédical Canada Ltd., 43 000; Philips Electronics Ltd., 123 412; Service d'Eau Douce Culligan (Québec) Inc., 105 500; Société d'Informatique Oracle du Québec Inc., 38 184; Stork Werkspoor Canada Ltée, 216 450; Volcano Systèmes d'Énergie Inc., 42 856; Wang Canada Ltd., 62 218; Zentronics, 118 399.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 832 568.

9. Land, Buildings and Engineering Works (Fixed Assets): \$1 821 056

Construction Technic-Gaser Inc., 39 151; Construction P.P. Gagnon Inc., 131 579; Entreprises G. et M. Laplante Ltée, 35 000; Groupe Ohméga, 44 000; J. Camille Tardif Ltée, 1 451 438.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 119 888.

10. Transfer Payments: \$450 502 557

.Subsidies to associations and organizations active in the agriculture, fisheries and food sectors: \$3 065 724

Alliance des Pêcheurs Commerciaux, 60 243; ASSOCIATIONS: des Capitaines-Propriétaires de bateaux de 45 pieds et plus, 2 346 300, des pêcheurs de la Basse Côte Nord, 34 622, des pêcheurs propriétaires des îles, 31 246,

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

List of suppliers and beneficiaries by category

québécoise de l'industrie de la pêche, 41 000; Cercles des Fermières du Québec, 37 727; Commission de l'Expo provinciale de Québec (Expo-Québec), 30 000; Fédération des pêcheurs, 20 000; REGROUPEMENTS DES ASSOCIATIONS DE PÊCHEURS: Côtiers de Gaspé, 65 922, de la Haute et Moyenne Côte Nord, 35 527, du Nord de la Gaspésie Inc., 30 613; Société du district de St-Hyacinthe, 30 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 302 524.

.Crop insurance: \$21 275 706

GOVERNMENT CONTRIBUTION EQUAL TO THE ASSESSMENT PAID FOR BY FARMERS FOR CROP INSURANCE: Régie des assurances agricoles du Québec, 21 275 706.

.Farm income stabilization insurance: \$188 841 463

GOVERNMENT CONTRIBUTION EQUAL TO TWICE THE PREMIUMS PAID BY PRODUCERS FOR INCOME STABILIZATION: Régie des assurances agricoles du Québec, 188 841 463.

.Farm stabilization insurance - national tripartite programs: \$18 047 767

GOVERNMENT CONTRIBUTION EQUAL TO THE PREMIUMS PAID BY PRODUCERS FOR INCOME STABILIZATION: Régie des assurances agricoles du Québec, 18 047 768.

.Research grants: \$35 000

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 35 000.

.Farm credit: development of farm operations: \$20 760 371

France Audet & Henri Bolduc, 30 000; Johanne Bergeron & Serge Boileau, 28 514; Bertrand & Noël Boudreault, 30 000; Alain & Francine G. Bilodeau, 28 859; Jean-Paul Boisvert & Line Racette, 30 000; Lucie Cadieux & Vital Gagnon, 30 000; Jean-Claude Caron & Lucie Lavoie, 26 347; Centre Acéricole Élite Inc., 30 000; Pierre Charland & Monique Dulac, 30 000; Bernard Chaussé & Céline Perron, 30 000; Clovis Isabelle & Fils Inc., 30 000; Roch Côté & France Boulet, 30 000; Gérard De Munck & Anne-F. Tinant, 26 150; Daniel Desbiens & Lucie Cléary, 30 000; Yoland Deschênes & J. Landreville, 28 080; Jacques Descormiers & Éliane Nault, 30 000; Roger Desjardins & Diane Théoret, 30 000; Anne Émond & Mathias Jean, 30 000; Entreprises Broma Inc., 30 000; Entreprises Cardin & Fils Enr., 30 000; Érablière la Coulée D'Abbotsford Sud, 24 299; FERMES: Adélar Poulin & Fils Inc., 30 000, Diane & Guy Beauchesne Enr., 30 000, Bégin Enr., 45 000, Beliole, 21 818, Benchris Enr., 24 765, Bermicha Enr., 30 000, Caro, 30 000, Carosse Enr., 30 000, Chalyne Enr., 30 000, Chanteau, 21 041, Pauline Charbonneau & Fils, 30 000, Claude Poirier & Fils Inc., 45 000, D. Claveau, 30 000, la Cochette Enr., 30 000, les Comballes Enr., 45 000, Cootevale, 30 000, Cultivert Enr., 30 000, des Chutes Inc., 30 000, des Doyon, 30 000, des Fleurs (Albanel) Inc., 45 000, Desgroseilliers & Fils, 30 000, Donald Despres Inc., 45 000, Sylvie & Daniel Drainville, 30 000, Drogue Enr., 30 000, Jean-Noël Dubé & Fils Enr., 30 000, D.M.S. Inc., 20 000, Ériquette Inc., 30 000, Frali Inc., 30 000, Fransyl Enr., 30 000, Furer Enr., 30 000, Gaétan Usereau & Fils Inc., 30 000, Gama Enr., 30 000, Anita & Konrad Glauer Enr., 30 000, Gropère Enr., 30 000, L. Harvey & Fils Ltée, 30 000, Henaldi Inc., 30 000, I.C.P.R. Inc., 30 000, Jack-Fran Enr., 30 000, Jeanlyne Enr., 30 000, Joliet Inc., 45 000, Jr-Mr Inc., 20 000, J.M. Roy & Fils Inc., 30 000, Karmique Enr., 30 000, Lafontaine, 30 000, Laga-Gem, 30 000, Lainson Enr., 20 000, Laitière Ambijoie Enr., 30 000, Laitière Brassard & Frères, 30 000, Armand Lamarche & Fils Enr., 30 000, J-Yves & Richard Lamothe, 30 000, Daniel Laporte Enr., 30 000, Lema Enr., 20 000, Lenodor Enr., 30 000, Léoni, 30 000, A.J.S. Lestage Enr., 30 000, la Licorne Enr., 20 000, Lilo Porc Inc., 30 000, Livet, 30 000, Loudaine, 30 000, Lumar Enr., 20 000,

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

List of suppliers and beneficiaries by category

Lumauri Inc., 30 000, la Madeleine Enr., 30 000, Mahbo Enr., 30 000, J.R. Maheux & Fils Enr., 30 000, Manabel Enr., 30 000, Marica Enr., 30 000, Maroniel Enr., 30 000, Mijo Enr., 30 000, Montcalm & Frères Inc., 30 000, Nathalain Enr., 25 536, N.P. de la Bruère, 30 000, Patsy Enr., 30 000, Paularo Enr., 30 000, S. M. Perreault, 30 000, du Petit Bonheur Enr., 22 371, G. & L. Philie, 30 000, Pianni Enr., 30 000, Porasseny Inc., 30 000, Porcine A. & L. Labelle Enr., 30 000, Rabouin & Associés Enr., 30 000, Rantilait Enr., 30 000, Raycil Inc., 30 000, Raygae Inc., 30 000, Raylyne, 30 000, Réal & Serge Lanciaux Inc., 30 000, Réal-Dan Enr., 30 000, Recol, 30 000, Recol Enr., 29 520, Rely Enr., 30 000, Richard & Fils Enr., 30 000, Roby & Frères, 30 000, Roma Blais & Fils Inc., 21 228, Rotasol Inc., 30 000, du Roy Fort Enr., 60 000, Roylier Enr., 30 000, Micheline & René Simard Enr., 30 000, Soleil Inc., 30 000, Syl-Dia Enr., 30 000, Symonclo Enr., 30 000, le Tarroy & Fils Enr., 25 586, Terranous Inc., 20 000, Vaupre Enr., 26 176, du Village Enr., 45 000, Vitellus Inc, 30 000, V. & A. Rheume Inc., 30 000, Zaugg Enr., 30 000; Gazonnière G.I.P. Guilbeault Inc., 30 000; Luc Gélinas & Pierre Gélinas, 30 000; Clément & Mireille Gosselin, 30 000; Marie-Anne Grondin & J.P. Quirion, 30 000; René Houde & Jacynthe Chabot, 30 000; Jardins A. Guerin & Fils Inc., 20 000; La Communoterre Inc., 30 000; Gaétan Lamoureux & Linda Raymond, 20 396; Berchmans Lecault & Pascal Lecault, 30 000; Jean-Guy Lecours & Nancy Coté, 30 000; Yvan Letendre & Solange Maheux, 26 023; Bruneau & Marcel Loisel, 30 000; Lunic Enr., 30 000; Michel Lussier & Gisèle Deneault, 20 000; Maraichers de St-Gilles 1991, 30 000; Céline Marcotte & Jacinthe Raiche, 30 000; Denis Ouellet & Lyse Frenette, 30 000; Hélène Paquette & Jean-Claude Boisjoli, 30 000; René Perreault & Josée Élément, 30 000; Dany Poirier & Josée Ferland, 30 000; Sauveur Poulin & Francine Lescomb, 30 000; Michel Provost & Ghislain Provost, 30 000; Réal Pinsonneault & Fils Ltée, 30 000; Normand Renaud & Ginette Fauteux, 30 000; Gilles & Yoland Roy, 21 750; Yvan Roy & Lucie Arguin, 30 000; Verger Montnoir 1990 Enr., 30 000; Richard Williams & Guylaine Robert, 30 000; 2746-1912 Québec Inc., 30 000; 2746-5731 Québec Inc., 20 000; 2760-4537 Québec Inc., 30 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 16 076 912.

.Farm credit: assuming part of the interest: \$43 831 588

Various enterprises, 43 831 586.

.Farm credit: assumption of insurance premiums for borrowers from the Fonds d'assurance-prêts agricoles et forestiers: \$7 279 296

Fonds d'assurance prêts-agricoles et forestiers, 7 279 296.

.Development of the racing industry: \$8 862 100

Commission des courses du Québec, 8 821 100; Université de Montréal, 41 000.

.Government enterprises and agencies: \$9 168 990

Contribution to the deficit of the income stabilization insurance fund for growers of potatoes owing to processing: Régie des assurances agricoles du Québec, 5 500 000; Contribution to the deficit of the crop insurance fund and the income stabilization insurance fund for growers of sugar beet: Régie des assurances agricoles du Québec, 3 668 990.

.Training of farm operators: \$865 000

Collège MacDonald, 865 000.

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

List of suppliers and beneficiaries by category

.Food inspection: \$5 245 342

Communauté Urbaine de Montréal, 4 465 253; VILLES: Québec, 508 233, Sherbrooke, 157 856, Trois-Rivières, 114 000.

.Milk: schools: \$3 404 395

Agrodor Coopérative Val Out Lauria, 85 259; Aliment Ault Ltée, 153 959; Commission des écoles catholiques de Montréal, 39 919; SCHOOL BOARDS: Crie, 37 745, Kativik, 32 406; LAITERIES: Chagnon Ltée, 43 299, Chalifoux Inc., 32 584, Dallaire Ault Ltée, 87 109, de la Baie, 32 764; Lamothe & Frères Ltée, 51 929; Mont St-Hilaire Ltée, 40 099; Royola Inc., 50 725; La Natrel Inc., 2 320 213; Nutrinor Coopérative agro-alimentaire, 150 208.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 246 177.

.Maritime fisheries: consolidation and development of businesses: \$4 787 736

Pierre Az. Arseneau, 22 712; Roland Beaudin, 21 000; Oneil Bond, 42 255; Martin Castilloux, 20 630; Roland Castilloux, 21 733; Sylvain Clavet, 23 639; Coopérative des Pisciculteurs, 20 000; Cotton Allen, 26 527; Cotton Harold et Entreprises Mir-Ha, 23 114; Claude Couillard, 24 943; Yvon Couillard, 28 578; Cusimer 1991 Inc., 26 751; Richard Després, 28 681; Albert Dupuis, 30 371; Marc-André Dupuis, 21 557; Robert English, 22 006; Ross Fequet, 102 884; Fumoirs Transcom Inc., 87 500; Guy Laflamme, 24 920; Martial Leblanc, 23 100; Jean-Marc Legault, 27 166; Les Aliments B.J.G. Inc., 90 675; Les Fruits de Mer Impérial Inc., 24 281; Les Industries Aquadeus Inc., 73 193; Madelipêche Inc., 507 978; Serge Mercier, 21 078; Félix Monger, 99 338; Rosaire Monger, 164 042; Office des Pêcheurs de Homard, 136 999; Marc Paré, 28 641; PÊCHERIES: Claude Landry Inc., 26 060, Norpro Ltée, 365 307, Réjean Grenier Inc., 29 410; Poisson Salé Gaspésien Ltée, 35 310; Primonor Inc., 249 625; Purdel Coopérative Agro Alimentaire, 30 000; Regroupement des Producteurs de homards du Québec, 33 453; Regroupement Pêcheurs professionnels des Îles-de-la-Madeleine, 20 000; Hollis Roberts, 165 278; Florent Savage, 22 176; Société des pêches de Newport, 24 500; Société de Promotion du Crabe des Neiges Inc., 25 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 1 945 325.

.Maritime fisheries: boat building: \$3 282 092

Corinne Anglehart-Blais, 27 311; Jean Bezeau, 20 752; Oneil Bond, 46 938; Martin Castilloux, 30 101; Sylvain Clavet, 25 363; Jean-Claude Côté, 35 342; Cotton Harold et entreprises Mir-Ha, 34 641; Jérémie Cyr, 21 399; Richard Després, 38 002; Albert Dupuis, 24 510; Serge Dupuis, 25 955; Georges Fraser, 36 136; Daniel Giasson, 37 483; Hector Giasson, 23 432; Scott Girard, 50 516; J.L.B. Pêcheries du Cap Inc., 36 050; Dominique Jalbert, 34 798; L.D.J. Turbide Inc., 29 234; Jean-Claude Labrie, 21 179; Antonin Laflamme, 52 187; Martel Langford, 21 484; Jean-Marc Legault, 32 845; Bertrand O'Connor, 30 003; Nelson O'Connor, 31 028; Marc Paré, 39 807; PÊCHERIES: Gaston Laflamme Inc., 48 781, R. Dufresne Inc., 24 371, C.C.Inc., 50 373, Castilloux Inc., 32 546, Claude Landry Inc., 31 047, Clermont David Inc., 23 550, Gedema Inc., 44 616, Herman Synott Inc., 26 191, Raoûl Grenier Inc., 30 825, Réjean Grenier Inc., 37 479, Serge Mercier Inc., 27 946; Marcel M. Plourde, 33 936; Roland Roussy, 21 586; Fernand Sylvestre, 51 254; Michel Syvrais, 25 231; Léonard Thériault, 24 314; Georges Turbide, 23 851.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 1 917 699.

.Maritime fisheries: development of bio-aquatic products: \$681 686

Coopérative des pêcheurs commerciaux du Lac St-Pierre, 35 222; Culimer Inc., 35 106; Cusimer 1991 Inc., 26 751; Fumoirs Transcom Inc., 87 500; Gastronomie Gaspésienne Inc., 45 773; Les Fruits de Mer Impérial Inc., 25 281;

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

List of suppliers and beneficiaries by category

Marché Blais Inc., 60 000; Pêcheries Gagnon & Turbide Inc., 89 466; Pêcheries Norpro Ltée, 100 000; Primonor Inc., 100 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 76 587.

.Maritime fisheries: aquicultural products: \$515 184

Aquabiotech Inc., 55 140; Aquaculture Matane Inc., 142 057; Association des pêcheurs commerciaux de saumons de la province de Québec Inc., 49 750; Pec Nord Enr, 45 000; Pisciculture Haute-Mauricie Inc., 26 400; Pisciculture St-Placide Inc., 20 415; Simdar Inc., 87 634; Truites des Sources 1990 Inc., 26 645.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 62 143.

.Dairy production: analysis of herds: \$3 015 000

Corporation du programme d'analyse des troupeaux laitiers du Québec (P A T L Q Inc.), 3 015 000.

.University research: \$2 953 700

Collège MacDonald, 856 281; Institut Armand Frappier, 151 900; Institut nationale de recherche scientifique, 86 097; UNIVERSITIES: Laval, 1 452 628; Montréal, 350 007; du Québec à Montréal, 56 787.

.Bio-food sector: business management and development of new products: \$2 855 917

Agropur coopérative agro-alimentaire, 184 590; Aliments Carrières Inc., 50 000; Aliments Da Vinci Ltée, 30 103; Aliments E D Ltée, 29 149; Brasserie Brou Bec Inc., 95 435; Brasserie Massawippi Inc., 20 000; Café Casa Dore Inc., 24 341; Champi Témis Inc., 126 500; Comp Serricole Drummond Inc., 20 623; Cuisichef Au Menu Inc., 65 331; Cuisine Nature C.L.G. Inc., 26 134; Fromage Côté Inc., 85 728; La Nationale Amidon Inc., 63 738; Lalumière & Frères 1984 Canada Ltée, 20 863; Les Aliments C.J.D. Inc., 340 000; Les Aliments Martel Inc., 30 000; Les Fromages Saputo Ltée, 339 379; Les Mets du Commensal Inc., 400 000; Maurice Guillemette Inc., 130 475; Nostrano Inc., 38 713; Olymel, 334 000; Produits L.B. 1987 Ltée, 30 438; Ranch Lambton Inc., 43 000; W.J. Lafave & Fils Ltée, 22 778.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 304 599.

.Other: \$6 375 077

Administration régionale Kativik, 47 290; Administration régionale Crie, 146 375; Association des manufacturiers de produits alimentaires du Québec, 47 500; Association des Capitaines-Propriétaires de bateaux de 45 pieds et plus, 118 900; Association Insémination Ovine du Québec, 68 747; Bande Naskapi du Québec, 95 483; Bisonnerie Enr., 32 250; Bureau de recherches industrielles de l'Université McGill, 27 760; C.I.P.Q. Inc., 240 073; Centre études nordiques de l'Université Laval, 60 219; Centre de Développement du Porc du Québec Inc., 100 000; Centre Québécois de Valorisation de la Biomasse, 125 000; Corporation municipale de Gascons, 131 556; F. Bernard Inc., 27 092; FÉDÉRATIONS: Institut Horticole Ornementale du Québec Inc., 63 075, Producteurs de pommes du Québec, 45 000, UPA St-Jean-Valeyfield, 29 111, des Agricultrices du Québec, 45 000; Ferme Comau Inc., 21 000; Gestion Berlaber Inc., 25 000; Institut québécois du développement de l'horticulture ornementale, 375 000; La Communoterre Inc., 38 188; Les Expertises Soconag Inc., 30 963; Organisme pour le contrôle de l'intégrité des produits biologiques, 50 000; Pépinière Aiglon Inc., 25 000; Pomitech Inc., 28 500; Projet d'agriculture écologique du collège McDonald, 50 000; Québec Multiplants Enr., 60 000; Regroupement des pêcheurs de pétoncles des Îles-de-la-Madeleine, 25 000;

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATIONList of suppliers and beneficiaries by category

Serres Pion Rosaire & Fils Inc., 25 000; Serres Yargeau Inc., 24 648; Gilles Shooner, 64 250; Société des éleveurs de bovins canadiens, 34 070; Truites des Sources 1990 Inc., 33 500; Université Laval, 70 780; 2950 7795 Québec Inc., 22 714.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 3 921 033.

.Other transfer payments by electoral districts: \$95 353 423

Various beneficiaries as per financial help object described in table (for details see pages 2-52 to 2-55): 95 353 423.

11. Other Expenditures: \$1 005 757

Exchange losses on foreign currencies, 82 358; COMPENSATION FOR DAMAGE AND INTEREST: Georges Rivard, 38 827; GUARANTEE FOR REPAYMENT OF LOANS: 691 239.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 193 333.

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

List of suppliers and beneficiaries by category
Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments	Land improvement	Improvement of watercourses	Workers' travelling expenses	Development of food produce marketing	Development of various productions in agricultural regions
	\$	\$	\$	\$	\$
Abitibi-Est					98 080
Abitibi-Ouest					761 164
Argenteuil	69 265	87 019		11 020	105 571
Arthabaska	19 455	78 016	1 828	75 503	54 703
Beauce-Nord	35 492				219 968
Beauce-Sud	25 472			3 000	127 851
Beauharnois-Huntingdon	161 597	104 786	10 063	624	235 752
Bellechasse	41 064			890	224 679
Berthier	112 561	30 675	7 035		44 062
Bertrand	92 893			40 053	38 567
Bonaventure					271 373
Brome-Missisquoi	143 158	27 066	164	48 282	74 685
Charbly	46 402		350	50 000	3 380
Champlain	41 301	23 351	1 950		271 153
Chapleau					1 250
Charlesbourg					50 317
Charlevoix	375				144 376
Châteauguay	16 796		152 635	47 504	8 319
Chauveau	14 490			37 053	19 900
Chicoutimi	9 333	29 896			26 691
Chomedey					
Deux-Montagnes	47 506		35 954		241 605
Drummond	38 508		23 878		13 550
Dubuc	30 642	24 223			140 930
Duplessis	1 940				31 544
Fabre	7 634		28 564		5 500
Frontenac	584			18 183	124 241
Gaspé			2 480	14 580	39 881
Gatineau	12 283		8 385		71 143
Groulx					41 080
Hull					
Iberville	437 700	76 423	690	21 823	208 428
Îles-de-la-Madeleine	3 050		7 605		93 897
Jacques-Cartier				41 324	
Jeanne-Mance				84 948	
Jean-Talon	219			15 288	
Johnson	143 351	113 418	5 880	30 309	73 029
Joliette	99 557		26 435		69 990
Jonquière					22 840
Kamouraska-Témiscouata	35 605	54 820	1 640		600 365
La Peltrie	1 566			84 766	29 643
La Prairie	6 001	965 878	11 712	15 425	3 626
Labelle	29 105		3 330		169 099
Lac-St-Jean	14 988			1 568	358 500
Lafontaine				74 376	3 646
La Pinière					
Laporte			8 990	70 464	
Laviolette	15 214				102 502
Les chutes-de-la-Chaudière	18 373	7 442	3 266	1 841	21 779
Lévis	18 597	863	20 555		50 206
Limoilou					8 000
Lotbinière	76 881	255 580	1 100	29 908	110 460
Louis-Hébert					6 037
L'Assomption	30 511		33 200		46 737
Marguerite-Bourgeoys				43 290	
Marie-Victorin				8 000	
Maskinongé	144 219	32 034	6 225		127 038
Masson	20 076		2 960		18 378
Matane			1 860	7 500	278 257
Matapédia	2 187		2 651		340 504
Mégantic-Compton	19 854		3 240	8 252	137 633
Mille-îles			14 337	44 832	46 312
Montmagny-L'Islet	33 027		1 226		209 987
Montmorency	47 288		4 612		99 302

Fruit and vegetables – production, storage and marketing	Animal production	Promotion of quality farm management	Veterinary services	Municipal and school taxes – partial refund
\$	\$	\$	\$	\$
	2 500	4 471		27 965
	41 919	78 023	106 673	205 669
	89 085	16 019	285 330	1 406 994
	20 368	113 343	989 018	848 975
	77 759	105 521	530 432	2 023 231
	52 853	43 133	415 690	819 384
	249 218	62 287	602 970	2 863 982
	143 550	41 253	798 560	1 517 594
	75 156	37 963	142 248	1 216 565
				321 714
	95 029	32 197	46 417	229 829
	14 316	36 949	46 997	1 788 391
			71 963	440 400
	258 850	17 825	486 145	736 874
		500	11 971	34 844
				30 844
	5 107	3 875	82 583	384 031
		5 850	2 062	417 465
	3 675			147 877
250 000	5 714	32 703	108 355	178 171
				90 080
	1 000	35 785	9 295	832 029
10 593	750	55 256	151 253	305 465
	47 997	5 103		403 427
				14 400
				862 723
	37 558	54 950	197 654	654 282
	2 560		20 616	15 637
	79 863	2 404	60 301	375 183
		397	44 547	94 678
				12 490
	219 290	91 115	771 139	3 047 662
	9 829		26 085	6 994
				8 740
	2 092		68 943	32 546
	47 780	52 053	204 665	1 738 599
	58 640	7 435	503 649	856 332
		4 050	1 449	236 057
	205 075	98 349	116 487	812 435
	25 134	11 422	5 641	175 932
		1 400		280 827
	23 124	34 893	52 641	452 588
	56 548	93 183	413 560	907 260
			488	18 580
				2 072
	123 130	6 963	95 325	278 402
	33 850	7 005	2 145	279 798
	800	28 851		346 204
				53 300
	159 137	148 020	406 366	2 164 841
				1 331
	4 860	28 235	67 885	182 890
	2 200	106 567	184 261	1 158 157
	127 177	325	12 061	437 948
	97 826	38 779	132 032	237 345
	301 100	71 391	193 309	504 582
	173 832	39 305	70 419	1 284 637
		2 500		801 067
	6 084	72 213	193 214	785 490
		4 110	99 098	443 952

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

List of suppliers and beneficiaries by category

Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments (cont'd)	Land improvement	Improvement of watercourses	Workers' travelling expenses	Development of food produce marketing	Development of various produc- tions in agricul- tural regions
	\$	\$	\$	\$	\$
Mont-Royal					
Nelligan			150 026		8 489
Nicolet-Yamaska	420 175		9 040		113 099
Orford	10 632				103 959
Outremont		9 381			
Papineau	13 813		7 186		107 303
Pontiac	19 212				102 190
Portneuf	74 459		2 193	7 208	45 349
Prévost			27 989	10 853	25 577
Richelieu	68 801		18 084		13 107
Richmond	60 977			18 733	96 662
Rimouski	3 135	9 749			351 962
Rivière-du-Loup	17 856	19 965	7 975		361 303
Robert-Baldwin					
Roberval	13 668	26 685		3 838	594 206
Rosemont				10 622	
Rousseau	66 503		4 762		37 746
Rouyn-Noranda-Témiscamingue		182 551			835 212
Saguenay	2 914				49 801
Salaberry-Soulanges	68 307			3 156	30 338
Sauvé				34 777	
Shefford	44 955	30 912	24 212		17 401
Sherbrooke					15 609
St-François	21 244	374 908			23 789
St-Hyacinthe	225 337		10 360	130 317	60 519
St-Jean	132 728		12 294	37 781	53 459
St-Laurent				5 956	
St-Louis				5 000	
Ste-Marie-St-Jacques				1 454	
St-Maurice	48 809				26 477
Taillon				7 500	
Terrebonne	12 017				8 633
Trois-Rivières	2 200		1 249		21 261
Vachon	1 833			12 855	
Vanier				7 500	22 489
Vaudreuil	17 743	122 659			4 000
Vernières	235 395		2 975	49 633	44 047
Vimont			22 953	5 119	
	3 748 833	2 688 300	736 098	1 282 908	9 901 497

Fruit and vegetables – production, storage and marketing	Animal production	Promotion of quality farm management	Veterinary services	Municipal and school taxes – partial refund
\$	\$	\$	\$	\$
	6 153		3 295	4 740
	28 205	98 715	457 677	198 018
	20 853	67 433	349 983	2 472 310
				550 304
	29 908	22 092	193 684	638 893
	70 126	1 802	73 444	406 608
	33 739	35 720	216 379	862 423
				29 980
	5 678	44 233	47 016	902 389
	210 470	82 770	532 839	1 442 982
	79 634	51 264	261 161	483 707
	42 496	46 302	379 380	590 866
			2 973	
	29 439	84 951	185 800	698 637
	141 225	7 375	48 416	1 131 983
	57 523	47 634	135 086	397 558
	14 370		45 796	100 838
	8 200	20 248	276 372	1 173 572
	20 240	28 673	368 813	572 450
		16 908	141 542	
	3 243	15 354	166 665	548 867
	33 387	16 529	583 626	1 711 405
	68 900	61 179	165 289	1 257 381
				113 001
		500		
			165 169	101 303
				9 455
	250	6 599		369 457
	550			24 125
				110 493
	41 750			2 978
	250	56 936		790 081
	11 870	39 469	231 229	1 579 364
				230 238
260 593	3 940 794	2 586 657	13 863 576	56 344 167

APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	1993	1992
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Disposal of surplus movable assets	1 618	1 541
Supplies and furnishing fund - surplus	800	
Government documents reproduction fund - surplus	700	
Government air service fund - surplus	900	
Capital goods and other assets transferred to the special funds:		
Supplies and services fund	162	
Mail and messenger services fund	2 607	
Miscellaneous		4
	6 787	1 545
Interest		
Loans	1 096	1 719
Miscellaneous	9	14
	1 105	1 733
Recovery		
Prior years' expenditures	805	297
Miscellaneous	1	75
	806	372
Total Own-source Revenue	8 698	3 650

APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1993
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1

SUPPLY AND SERVICES

Summary: page 1-26

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Internal Management and Support Permanent (1)	13 233 10		12 649 10	3 690	461	1 647 10	4 174
2. Supply	2 651		1 349	1 055	116	47	39
3. Policies and Development	3 557		3 416	2 990	26	171	63
4. Governmental and Informational Services	5 383		4 281	2 967	198	26	862
TOTAL	24 834		21 705	10 702	801	1 901	5 138

(1) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

PROGRAM 2

FULFILMENT OF DEPARTMENTS' AND AGENCIES' COMMITMENTS
TOWARD THE SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU QUÉBEC

Summary: page 1-26

1. Provision to increase any appropri- ation, with the approval of the Conseil du trésor, for defraying the rental costs of facilities and leasehold improvement costs offered by the Société immobilière du Québec (*)	13 316						
2. Provision to increase any appropri- ation, with the approval of the Conseil du trésor, for defraying the rental costs of facilities and leasehold improvement costs offered by the Société immobilière du Québec for new initiative projects (*)	4 285						
TOTAL	17 601						

(*) The balance of appropriations transferred from this provision may be returned into it and be reutilized under conditions determined by the Conseil du trésor.

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted	42 425	21 695	10 702	801	1 891	5 138
Permanent	10	10			10	
	42 435	21 705	10 702	801	1 901	5 138

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

OPERATING
- PERSONNELOPERATING
- OTHER EXPENDITURE

11 503

10 094

The objective of this program is to plan, administer and coordinate the resources of the Department, to ensure the normative and regulatory administration of the acquisition of goods and services, to propose to the Government policies and regulations related to the acquisition and supply of goods and services and to provide various services to the Government departments and agencies; its objective is also to establish, with the cooperation of the departments and agencies designated by the Government, their needs for immovables.

					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE						TRANSFER PAYMENTS	
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures	
144	2 176	215	64	1					77			
7	2	75	5						3			
15	12	126	11						2			
142	5	42	12	1					26			
308	2 195	458	92	2					108			

The objective of this program is to provide departments and agencies with the appropriations required to pay for expenses related to the management of facilities and leasehold improvement costs offered by the Société immobilière du Québec.

308	2 195	458	92	2					108			
308	2 195	458	92	2					108			
					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE						TRANSFER PAYMENTS	
									108			

APPROVISIONNEMENTS ET SERVICESList of suppliers and beneficiaries by category

1. Salaries, Wages and Allowances: \$10 701 547
2. Other Remuneration: 800 355
\$11 501 902

Including \$1 780 770 for 23 executives (Deputy Ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other personnel of equivalent standing) whose salary ranges on March 31, 1993 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 89 923.

3. Transport and Communication Services: \$1 901 140

FUNDS: Mail and Messenger Services, 1 084 451, Communication Services, 63 468, Government Air Services, 139 512, Telecommunications Services, 269 607.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 344 102.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$5 137 925

Compélec Inc., 49 818; DMR Québec Inc., 102 619; FUNDS: Supplies and Services, 88 223, Government Air Services, 3 336 009, Computer Services, 828 137; Groupe CFC, 35 928.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 697 191.

5. Maintenance and Repairs: \$307 478

Supplies and Services Fund, 188 269; Société immobilière du Québec, 95 949.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 23 260.

6. Rent: \$2 194 197

Société immobilière du Québec, 2 154 982.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 39 215.

7. Materials and Supplies: \$458 617

FUNDS: Supplies and Services, 70 178, Government Documents Reproduction, 137 271.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 251 168.

APPROVISIONNEMENTS ET SERVICESList of suppliers and beneficiaries by category

8. Equipment: \$201 104ACCOUNTS UNDER \$35 000: 201 104.

11. Other Expenditures: \$2 585ACCOUNTS UNDER \$35 000: 2 585.

ASSEMBLÉE NATIONALE
Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	1993	1992
	<hr/>	<hr/>
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Government bills	139	173
Private members' bills	40	124
Books, newspapers and souvenirs	134	144
Le Parlementaire restaurant	556	408
Le Mini-Débat restaurant	298	208
Miscellaneous	113	124
	<hr/>	<hr/>
	1 280	1 181
	-----	-----
Recovery		
Prior years' expenditures	16	96
Miscellaneous	1	15
	<hr/>	<hr/>
	17	111
	-----	-----
	1 297	1 292
	<hr/>	<hr/>
Total Own-source Revenue	1 297	1 292
	<hr/>	<hr/>

ASSEMBLÉE NATIONALE

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
 BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
 Fiscal year ended March 31, 1993
 (in thousands of dollars)

PROGRAM 1

INTERNAL MANAGEMENT AND ADMINISTRATION

Summary: page 1-22

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING — PERSONNEL		OPERATING — OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Secrétariat général Permanent (1)	890		738	667	22	20	23
2. Management, Protocol and Security Permanent (1)	6 251		5 839	2 792	1 874	305	363
3. Reserve Fund Permanent (1)	600						
TOTAL	7 741		6 577	3 459	1 896	325	386

(1) Act respecting the National Assembly, R.S.Q., c. A-23.1.

PROGRAM 2

PARLIAMENTARY, INFORMATIONAL AND MATERIAL RESOURCES

Summary: page 1-22

1. Parliamentary Affairs Permanent (2)	4 198		3 384	2 059	830	407	66
2. Information Permanent (2)	7 088		6 534	4 113	1 617	291	29
3. Library Permanent (2)	3 845		3 773	2 415	823	5	221
4. Material and Technical Support Permanent (2)	14 836		13 186	3 350	2 120	1 423	186
5. Bicentennial Permanent (2)	4 776		3 870	264	1 346	335	1 692
TOTAL	34 743		30 747	12 201	6 736	2 461	2 194

(2) Act respecting the National Assembly, R.S.Q., c. A-23.1.

The objective of this program is to plan, administer, coordinate and monitor the human and financial resources essential to the management of the National Assembly's programs, supply logistics for protocol activities, and ensure the security of persons and property.

					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE						TRANSFER PAYMENTS	
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures	
		5										1
7	11	99	4	10						374		
7	11	104	4	10						374		1

The objective of this program is to assist Members in the exercise of their duties as legislators and as controllers of government activities, to inform Members of Parliament and the citizens of the National Assembly's activities and provide Members and administrative units with professional, technical and operational services.

1		21										
59	6	194	8						217			
5		272		14					3			15
2 135	1 609	1 704	179	10					291	179		
27	96	83	2	25								
2 227	1 711	2 274	189	49					511	179		15

ASSEMBLÉE NATIONALE

(in thousands of dollars)

PROGRAM 3

Summary: page 1-22

STATUTORY SUPPORT SERVICES FOR MEMBERS OF PARLIAMENT

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING — PERSONNEL		OPERATING — OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Salaries and Allowances							
Permanent (3)	7 059	1	6 444	896		4 451	
Permanent (4)	10 249		9 924	9 924			
2. Members' Staff							
Permanent (3)	16 421		15 722	13 608	11	737	1 152
3. Parties' Research Services							
Permanent (3)	777		758	400	142	68	80
TOTAL	34 506	1	32 848	24 828	153	5 256	1 232

(3) Act respecting the National Assembly, R.S.Q., c. A-23.1.

(4) Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly, R.S.Q., c. C-52.1.

PROGRAM 4

Summary: page 1-22

COMMISSIONS ON THE PROCESS OF DETERMINING THE
POLITICAL AND CONSTITUTIONAL FUTURE OF QUÉBEC

1. Commission sur la souveraineté							
Permanent (5)	537		343			53	275
2. Commission sur le nouveau partenariat							
Permanent (5)	740		86			4	5
3. Common Expenses							
Permanent (5)	2 830		958	276	239	43	243
TOTAL	4 107		1 387	276	239	100	523

(5) Act respecting the process for determining the political and constitutional future of Québec, S.Q., 1991, c. 34.

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Permanent	81 097	1	71 559	40 764	9 024	8 142	4 335
				OPERATING — PERSONNEL	OPERATING — OTHER EXPENDITURE		
TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES				49 788	20 691		

The objective of this program is to ensure Members the necessary resources for carrying out their duties.

					CAPITAL — OTHER EXPENDITURE							TRANSFER PAYMENTS
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures	
	1 097											
	194	20										
2	3	51	12									
2	1 294	71	12									

The objective of this program is to carry out the mandates of the commissions formed under the Act respecting the process for determining the political and constitutional future of Québec.

15											
77											
	149	7	1								
	226	7	1	15							
2 236	3 242	2 456	206	74							16
					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE						TRANSFER PAYMENTS
					1 064						16

ASSEMBLÉE NATIONALE

TRANSFER PAYMENTS

Summary of appropriations and expenditure

Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropri- ations	Expenditures	
		1993	1992
Non-Profit organizations			
Other	1	1	
Government Enterprises and Agencies			
La Fondation Jean-Charles Bonenfant	15	15	30
Total	16	16	30

ASSEMBLÉE NATIONALE

List of suppliers and beneficiaries by category

1. Wages, Salaries and Allowances:	\$40 764 172
2. Other Remuneration:	9 023 810
	<hr/>
	\$49 787 982

Act respecting the conditions of employment and the pension plan of Members of the National Assembly:
\$9 923 836.

President: Jean-Pierre Saintonge.

Vice-Presidents: Michel Bissonnet, Roger Lefebvre.

Leader of the Official Opposition: Jacques Parizeau.

House Leaders of the Government: Michel Pagé, Pierre Paradis.

Deputy House Leaders of the Government: Jean-Pierre Bélisle, Daniel Johnson.

House Leader of the Official Opposition: Guy Chevrette.

Deputy House Leader of the Official Opposition: François Gendron.

Chief Government Whip: William Cusano.

Chief Opposition Whip: Jacques Brassard.

Deputy Government Whips: Madeleine Bleau, Norman MacMillan, Rémy Poulin.

President of Government Caucus: Marcel Parent.

Parliamentary assistants: André Beaudin, Robert Benoît, Jacques Chagnon, France Dionne, Georges Farrah, André J. Hamel, Albert Houde, John Kehoe, Jean Leclerc, Yvon Lemire, Cosmo Maciocia, Ghislain Maltais, Serge Marcil, Henri Paradis, Christiane Pelchat, Paul Philibert, Jean-Guy St-Roch, Robert Thérien, Michel Tremblay, Russell Williams.

Chairmen of standing committees: Guy Bélanger, Claude Dauphin, Réjean Doyon, Jean Garon, Louise Harel, Jean-Guy Lemieux, Pauline Marois, Maurice Richard.

Vice-Chairmen of standing committees: Madeleine Bélanger, Francis Dufour, Claire-Hélène Hovington, Jean-Pierre Jolivet, Jean A. Joly, Denis Lazure, Roger Paré, Rémy Trudel.

Sessions chairmen: Jean Audet, Jeanne L. Blackburn, Daniel Bradet, Lewis Camden, Christian Claveau, Paul-André Forget, Henri-François Gauthrin, Réal Gauvin, Jean-Claude Gobé, Richard B. Holden, Jacques Léonard, Robert Lesage, Charles Messier.

OFFICE OF THE NATIONAL ASSEMBLY:

President: Jean-Pierre Saintonge.

Members: André Boulerice, Jacques Brassard, Pierrette Cardinal, Michel Charbonneau, William Cusano, Michel Després, Carmen Juneau, Robert Libman, Marcel Parent.

Acting Members: Yves Blais, Madeleine Bleau, Neil Cameron, Benoît Fradet, Nicole Loiselle, Norman MacMillan, Rémy Poulin, Cécile Vermette.

ASSEMBLÉE NATIONALE

List of suppliers and beneficiaries by category

Members: Indemnities and expense allowances, \$9 083 122.*

	Calendar year from 01-04-92 to 30-06-92	Calendar year from 01-07-92 to 31-12-92	Calendar year from 01-01-93 to 31-03-93
Indemnity	\$60 123	\$61 626	\$63 475
Expense allowances	\$10 974	\$10 974	\$11 203

* As Members of the National Assembly, Members receive the indemnities and allowances prescribed by sections 1 and 10 of the Act respecting conditions of employment and the pension plan of Members of the National Assembly (R.S.Q., C-52.1).

OTHER: \$39 864 146

Including \$2 494 278 for 31 executives (deputy-ministers and managerial staff) whose salary ranges on March 31, 1993 appears on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 337 909.

3. Transport and Communication Services: \$8 141 658

MEMBERS: Travel from electoral division to Parliament Building, 1 003 164; Expenditures for the rental, in a Member's electoral division, of premises to receive his constituents and for furnishings and equipment costs, 2 331 451.

OTHER: À-Propos Communication Inc., 37 835; Bell Canada, 638 091; Bell mobilité cellulaire, 205 202; Distribution fides, 35 940; FUNDS: Communication services, 117 325, Mail and messenger services, 100 958, Telecommunications services, 1 186 955; Groupe Voyages du Vallon Inc. 71 071, Laurentide de Québec Inc., 293 885; IMPRIMERIES: Québecor St-Romuald, 77 376; Logidec Inc., 115 865; Québec téléphone, 138 327; Service de restauration Le Parlementaire, 35 205; Taxis Coop, 42 690; Telbec, 56 446; Télébec Ltée, 105 732; Unitel, 53 786; Voyages Claire Champoux, 54 106.

ACCOUNTS UNDER \$35 000 : 1 440 248.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$4 335 211

Assemblée internationale des parlementaires de langue française, 95 344; André Binette, 46 789; Cabinet de Relations Publiques National Inc., 283 783; Château Frontenac, 51 226; Desjardins Ducharme Stein Monast avocats, 86 866; Computer services fund, 50 930; Etienne Genest, 43 255; Charles G. Grenier, 70 935; Hickson, Martin & Blanchard avocats, 53 883; François Leblanc, 42 250; René Marleau, 43 267; Alain Pellet, 45 089; PRODUCTIONS: Nova Horizon Médias Inc., 42 705, Scéniques Internationales Inc., 497 225; Quatre saisons, 41 399; Québec Hilton, 186 731; Ritz-Carlton, 44 289; Gilles Savoie, 42 960; Service de restauration Le Parlementaire, 87 592; Société générale des industries culturelles (SOGIC), 161 930; Voyages Claire Champoux, 103 143.

ACCOUNTS UNDER \$35 000 : 2 213 620.

5. Maintenance and Repairs: \$2 235 347

Bussière et Fréchette Inc., 40 496; Construction Raoul Pelletier Inc., 37 777; Constructions Bé-Con Inc., 79 789; Derko Ltée, 522 106; Supplies and services fund, 101 546; Hewlett Packard Canada Ltd., 58 900; Otis Canada Inc., 48 844; R. Martin Ltée, 35 000; Service d'Entretien Empro Inc., 78 711; Société immobilière du Québec, 641 762; Université Laval, 100 728.

ACCOUNTS UNDER \$35 000 : 489 688.

ASSEMBLÉE NATIONALE

List of suppliers and beneficiaries by category

6. Rent: \$3 241 755

MEMBERS: Expenditure for housing, in Quebec or its immediate vicinity, of a member whose principal residence is outside the territory of Quebec City and electoral divisions adjacent to it, 1 097 758.

OTHER: Autobus Dupont Ltée, 46 261; Place Québec Inc., 264 141; Productions Pixart Inc., 48 677; Société immobilière du Québec, 1 505 714; Société du versant Nord, 65 398; Xerox Canada Ltée, 85 421.

ACCOUNTS UNDER \$35 000 : 128 385.

7. Supplies and Materials: \$2 456 888

Abattoir Neault & Fils Inc., 36 109; FUNDS: Government documents reproduction, 481 152, Supplies and services, 146 925; Lauzier Little, 60 007; Mirabau Inc., 44 871; Natrel Inc., 43 725; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 100 742; Société des alcools du Québec, 60 824.

ACCOUNTS UNDER \$35 000 : 1 482 533.

8. Machinery and Equipment: \$716 297

AM International Inc., 178 000; Hewlett Packard Canada Ltd., 51 922.

ACCOUNTS UNDER \$35 000 : 486 375.

9. Land, Buildings and Engineering Works (Fixed Assets): \$553 789

Constructions Béland & Lapointe Inc., 39 361; Honeywell Ltd., 318 102.

ACCOUNTS UNDER \$35 000 : 196 326.

10. Transfer payments: \$15 400

. Government enterprises and agencies: \$15 000

ACCOUNTS UNDER \$20 000 : 15 000.

Other: \$400

ACCOUNTS UNDER \$20 000 : 400.

11. Other expenditures: \$74 403

Exchange losses on foreign currency: 41 161.

ACCOUNTS UNDER \$35 000 : 33 242.

COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION
Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	1993	1992
Duties and Permits		
Other		
Case studies	649	
	649	
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Expenses - recognized accreditation		
for studies abroad	330	
Miscellaneous	42	47
	372	47
Recovery		
Prior years' expenditures	145	36
Miscellaneous	36	1
	181	37
	553	84
Total Own-source Revenue	1 202	84
Government of Canada Transfers		
Other programs		
Integration of immigrants	82 000	75 000
Total Government of Canada Transfers	82 000	75 000
Total Revenue	83 202	75 084

COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1993
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1

CULTURAL COMMUNITIES AND IMMIGRATION

Summary: page 1-16

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Policies and Programs	10 771	2	7 636	4 418	1 384	167	1 318
2. Clientele Services	74 134	61	61 598	20 713	14 966	926	2 564
3. Administration and Professional Services	37 563	1	32 126	8 826	1 816	2 426	3 160
Permanent (1)	10		10			10	
4. Bureau de révision en immigration	254		241	142	83	8	4
TOTAL	122 732	64	101 611	34 099	18 249	3 537	7 046

(1) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

PROGRAM 2

CONSEIL DES COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET DE L'IMMIGRATION

Summary: page 1-16

TOTAL	995	905	592	48	31	41
-------	-----	-----	-----	----	----	----

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted	123 717	64	102 506	34 691	18 297	3 558	7 087
Permanent	10		10			10	
	123 727	64	102 516	34 691	18 297	3 568	7 087

OPERATING
- PERSONNELOPERATING
- OTHER EXPENDITURE

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

52 988

26 182

The objective of this program is to guarantee the fulfilment of the cultural communities and their total involvement in Québec society; its objective is also to ensure the recruitment, selection and linguistic, cultural and economic integration of immigrants.

					CAPITAL — OTHER EXPENDITURE							TRANSFER PAYMENTS
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures	
		6										343
1	2	253	138	47					22			21 966
863	12 453	933	634	5					786			224
		4										
864	12 455	1 196	772	52					808			22 533

The objective of this program is to provide the Minister of Cultural Communities and Immigration with advice, as required by law, and as related to the needs of cultural communities and immigration.

1	165	22			5	
865	12 620	1 218	772	52	813	22 533
865	12 620	1 218	772	52	813	22 533
				CAPITAL - OTHER EXPENDITURE		TRANSFER PAYMENTS
				813		22 533

COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION
TRANSFER PAYMENTS
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropri- ations	Expenditures	
		1993	1992
Non-Profit Organizations			
Reception and adaptation of immigrants	3 435	3 256	1 756
Assistance programs for the francization of immigrants	800	757	392
Employment and integration into the labour market	1 066	899	
Refugee assistance fund	275		51
Initiatives fund	2 250	37	
Awards and other grants	925	924	1 010
Cultural community programs	2 720	2 505	1 051
Individuals			
Assistance programs for the francization of immigrants	800	796	728
Assistance for establishment and adaptation of immigrants	800	587	1 697
Language courses			523
National on-site training program	21 500	12 654	19 780
Government Enterprises and Agencies			
Hydro-Québec	25	25	
Institut québécois de recherche sur la culture	93	93	65
Total	34 689	22 533	27 053

COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION

List of suppliers and beneficiaries by category

1. Salaries, Wages and Allowances:	\$34 691 711
2. Other Remuneration:	18 296 722
	<u>\$52 988 433</u>

Including \$2 414 284 for 35 executives (Deputy Ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other personnel of equivalent standing) whose salary ranges on March 31, 1993 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 313 361.

3. Transport and Communication Services: \$3 566 343

Agence de Voyages Canora Inc., 36 456; Association de Taxi Diamond de Montréal Ltée, 81 177; Centre Sheraton Montréal, 39 056; FUNDS: Mail and Messenger Services, 347 390, Communication Services, 228 079, Telecommunications Services, 1 126 055; Transcontinental Prestige, 50 215; Vinyform Ltée, 38 347; Voyages Bel-Air Inc., 44 349.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 575 219.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$7 087 609

Cabinet de Relations Publiques National Inc., 47 800; Conseillers en Gestion et Informatique CGI Inc., 966 278; Commission des Écoles Catholiques de Montréal, 874 050; SCHOOL BOARDS: Chicoutimi, 42 900, Goéland, 47 961, Jacques-Cartier, 89 896, Jérôme le Royer, 105 747, Lakeshore, 148 872, Ste-Croix, 535 439, Trois-Rivières, 50 795; Edumicro Inc., 107 000; FUNDS: Supplies and Services, 201 660, Computer Services, 574 982; Gespro Informatique Inc., 64 681; Institut National de la Recherche Scientifique, 67 564; Receiver General of Canada (Statistics Canada), 185 635; Receiver General of Canada (Employment and Immigration), 83 823; Services à la Recherche J.T.D. Inc., 137 250; Services éducatifs aux adultes, 37 802; Société immobilière du Québec, 124 554; Société d'Informatique Oracle du Québec Inc., 41 111; UNIVERSITIES: Montréal, 45 400, Québec à Montréal, 130 771.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 2 375 638.

5. Maintenance and Repairs: \$864 818

Société immobilière du Québec, 769 987.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 94 831.

6. Rent: \$12 620 583

Savin Canada Inc., 51 803; Société immobilière du Québec, 12 354 467; Xerox Canada Ltée, 184 541.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 29 772.

COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION

List of suppliers and beneficiaries by category

7. Materials and Supplies: \$1 218 167

FUNDS: Supplies and Services, 180 545, Government Documents Reproduction, 266 214; J.B. Deschamps Inc., 41 295; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 39 308; Scribec Ltée, 48 265.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 642 540.

8. Equipment: \$1 583 874

CTI Datacom Inc., 39 345; Data Terminal Mart, 159 016; Supplies and Services Fund, 371 651; Mémorex Télex Inc., 66 930; Mistigri Service Informatique Inc. (M.S.I.), 55 225; Olivetti Canada Limitée, 37 696; Philips Electronics Ltd., 274 260; Société d'Informatique Oracle du Québec Inc., 163 972; Yamatech Scientifique Ltée, 35 045.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 380 734.

10. Transfer Payments: \$22 533 388**.Reception and adaptation of immigrants: \$3 255 975**

ACCUEIL: -Liaison pour arrivants (ALPA), 140 000, -Parrainage Outaouais Inc., 105 500, aux réfugiés de St-Léonard, 60 000; Amitié chinoise de Montréal, 35 000; ASSOCIATIONS: des Femmes Immigrantes de l'Outaouais Inc., 32 000; Bureau de la communauté chrétienne des haïtiens de Montréal, 93 000; CARREFOURS: d'aide aux réfugiés (C.S.C.), 41 260, communautaire Le Moutier, 80 000, Latino-américain, 96 000; CENTRES: d'accueil et références pour immigrants, 140 800, d'aide Hispano-Américain, 56 000, communautaire des femmes Sud-asiatique, 92 000, des femmes de Montréal, 120 000, haïtien de regroupement & d'intégration à la société, 25 000, international des femmes Québec, 96 800, multi-ethnique de Notre-Dame-de-Grâce, 103 000, multi-ethnique de Québec Inc., 129 630, Portuguais de référence et de promotion sociale, 41 000, social d'aide aux immigrants, 270 000; Comité d'éducation aux adultes de la Petite Bourgogne et de St-Henri, 23 900; COMMUNAUTÉS: Khmère du Canada (C.K.C.), 30 000; L'Hirondelle comité d'accueil inter-ethnique, 195 000; MAISONS: d'Haïti Inc., 78 500, internationale de la Rive-Sud Inc., 160 000; P.R.I.S.M.E. (Centre promotion références information et services multiethniques), 25 000; PROMIS (Promotion multiculturelle intégration société Nouvelle), 85 000; Regroupement des organismes du Montréal ethnique, 25 000; SERVICES: d'aide aux immigrants Juifs, 20 000, d'aide et de liaison pour immigrants La Maisonnée, 180 000, d'aide aux Néo-canadiens (Sherbrooke) Inc., 183 250, canadiens d'assistance aux immigrants, 20 000, à la Famille Chinoise du Grand Montréal Inc., 93 900, d'interprète et d'aide aux réfugiés Indochinois, 70 000; Société d'aide aux immigrants du Moyen-Orient du Canada, 38 500; Table de concertation des organismes de Montréal au service des réfugiés, 65 000; Union française, 54 375.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 151 560.

.Assistance programs for the francization of immigrants: \$1 552 691

Accueil-liaison pour arrivants (ALPA), 49 740; Centre d'accueil des réfugiés et immigrants de Saint-Laurent (CARI Saint-Laurent), 32 442; CENTRES COMMUNAUTAIRES: des femmes Sud-asiatique, 22 632, de loisirs de la Côte-des-Neiges, 31 368, multi-ethnique Montréal-Nord, 22 100; Comité d'éducation aux adultes de la Petite Bourgogne et de Saint-Henri, 44 352; Ligue des Noirs du Québec, 22 692; MAISONS: internationale de la Rive-Sud Inc., 29 820, d'Haïti, 20 286; PROMIS (Promotion multiculturelle intégration société Nouvelle), 45 984; SERVICES: d'aide et de liaison pour immigrants La Maisonnée, 32 490, à la Famille Chinoise du Grand Montréal Inc., 44 700, loisirs Bon-Pasteur, 45 284.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 1 108 801.

COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION

List of suppliers and beneficiaries by category

.Assistance for establishment and adaptation of immigrants: \$586 943

Various individuals, 586 943.

.Government enterprises and agencies: \$117 700

Hydro-Québec, 25 000; Institut québécois de recherche sur la culture, 92 700.

.Initiatives fund: \$37 500

Société de l'assurance automobile du Québec, 37 500.

.Employment and integration into the labour market: \$899 407

Accueil-liaison pour arrivants (ALPA), 75 000; Agence montréalaise pour l'emploi, 50 000; ASSOCIATIONS: des femmes immigrantes de l'Outaouais, 48 050, Latino-américaine de Côte-des-Neiges, 20 000; Carrefour multi-ethnique de Saint-Laurent, 30 000; CENTRES: des femmes de Montréal, 25 000, des groupes ethniques de Viau, 40 000, multi-ethnique de Notre-Dame-de-Grâce, 30 000, d'orientation juif, 20 000, social d'aide aux immigrants, 34 000; Le collectif d'alphabétisation des travailleurs, 20 000; Comité d'Accueil aux Néo-canadiens de Trois-Rivières Inc., 29 000; Communauté urbaine de Montréal, 74 977; L'Hirondelle comité d'accueil inter-ethnique, 60 000; Maison Internationale de la Rive-Sud Inc., 25 000; Pédro-Canada, 22 500; Pratt & Whitney Canada Inc., 25 000; Projet de Stages pour les Minorités Visibles Inc., 40 000; SERVICES: d'aide et de liaison pour immigrants La Maisonnée, 25 000, et formation aux immigrants en Montérégie, 50 000; Ville de Montréal, 54 990.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 100 890.

.Cultural community awards and other grants: \$924 000

Ateliers les Recycleurs Inc., 44 400; Centre d'interprétation de documentation et d'information haïtienne, 39 600; Maison Internationale de la Rive-Sud Inc., 24 000; PROMIS (Promotion multiculturelle intégration société Nouvelle), 30 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 786 000.

.Cultural community programs: \$2 504 831

ASSOCIATIONS: pour l'éducation interculturelle, 23 000, jamaïcaine de Montréal Inc., 30 000; Café vision multiculturel, 30 000; CENTRES: communautaire de loisirs de la Côte-des-Neiges, 23 000, d'études arabes pour le développement, 21 000, interprétation de documentation & d'information haïtienne, 27 000, recherche-action sur les relations raciales, 40 000; Collectif des femmes immigrantes, 22 000; COMITÉS: d'Accueil aux Néo-canadiens de Trois-Rivières Inc., 30 000, d'éducation aux adultes de la Petite Bourgogne et de St-Henri, 27 000; Communauté hellénique de Montréal, 20 000; Confédération des associations linguistiques et culturelles, 26 000; Conseil de la Communauté Noire du Québec Inc., 20 000; Corporation de développement d'affaires Mathieu da Costa, 1 000 000; Fondation de l'association jamaïcaine de Montréal, 20 000; INSTITUTS: Garvey Inc., 30 000, interculturel de Montréal, 30 000; La Ligue des droits et libertés, 20 000; Ligue des Noirs du Québec, 20 000; MAISONS INTERNATIONALES: de Québec, 33 000, de la Rive-Sud Inc., 24 000; Nous Tous un Soleil Inc., 32 500; Regroupement des cuisines collectives du Québec, 20 000; SERVICES: de consultations en relations interculturelles, 35 000, à la Famille Chinoise du Grand Montréal Inc., 20 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 881 331.

COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION

List of suppliers and beneficiaries by category

.National on-site training program: \$12 654 341

Various individuals, 12 654 341.

11. Other Expenditures: \$52 323

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 52 323.

COMMUNICATIONS

Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	1993	1992
Duties and Permits		
Other		
Telephone service operations	2 110	1 887
	<u>2 110</u>	<u>1 887</u>
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Telecommunications services fund - surplus	9 000	700
Computer services fund - surplus	4 800	400
Capital assets and other transferred to the special funds:		
Communication services fund		311
Miscellaneous	(13)	
	<u>13 787</u>	<u>1 411</u>
Interest		
Accounts receivable	(229)	229
	<u>-----</u>	<u>-----</u>
Recovery		
Prior years' expenditures	68	143
Miscellaneous	3	19
	<u>71</u>	<u>162</u>
	<u>13 629</u>	<u>1 802</u>
Total Own-source Revenue	<u>15 739</u>	<u>3 689</u>
Government of Canada Transfers		
Other programs		
Integrated information services	1 028	970
	<u>1 028</u>	<u>970</u>
Total Government of Canada Transfers	<u>1 028</u>	<u>970</u>
Total Revenue	<u>16 767</u>	<u>4 659</u>

COMMUNICATIONS

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1993
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1

COORDINATION AND INTERNAL MANAGEMENT

Summary: page 1-26

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Administration, Planning and Coordination Permanent (1)	7 746 10		6 925 10	2 174	158	127 10	164
2. Administrative and Technical Support	14 955	1	13 104	4 884	283	1 746	527
TOTAL	22 711	1	20 039	7 058	441	1 883	691

(1) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

PROGRAM 2

MEDIA AND INFORMATION

Summary: page 1-26

1. Communication Services	2 129		2 073				
2. Communication-Québec	9 198		8 682	6 819	382	519	279
3. Government Publications	4 673		4 587			651	661
4. Bibliothèque administrative	2 017		1 934	1 250	11	8	350
5. Media	3 053		2 940	2 151	164	137	417
TOTAL	21 070		20 216	10 220	557	1 315	1 707

PROGRAM 3

INFORMATION TECHNOLOGY

Summary: page 1-26

TOTAL	5 700	2	5 052	2 990	91	191	1 578
-------	-------	---	-------	-------	----	-----	-------

PROGRAM 4

RÉGIE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS

Summary: page 1-12

TOTAL	1 965		1 820	1 433	25	64	46
-------	-------	--	-------	-------	----	----	----

The objective of this program is to plan, administer and coordinate the human, physical and financial resources essential to the management of the Department's programs; the program is also intended to define and implement communication policies.

					CAPITAL — OTHER EXPENDITURE							TRANSFER PAYMENTS
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures	
7	9	43	5									4 238
87	5 209	237	31	2					98			
94	5 218	280	36	2					98			4 238

The objective of this program is to inform the public of the Government's programs, activities and services, and to promote the development of communications and audio-visual concerns; the program is also intended to assist Government departments and agencies in publishing, information and publicity, and the development of the media and audio-visual sector.

												2 073
355	41	255	32									3 275
14	6	269	16	10								
8	7	38	8	1								9
377	54	562	56	11								5 357

The objective of this program is to define Government orientations concerning information technology, to standardize and coordinate technological developments in these sectors, and to advise the Government and inform the departments concerned.

35	6	131	11	19								
----	---	-----	----	----	--	--	--	--	--	--	--	--

The objective of this program is to ensure economic and technical regulation of telecommunications services provided by companies under Québec's jurisdiction.

14	203	17	3						15			
----	-----	----	---	--	--	--	--	--	----	--	--	--

COMMUNICATIONS

(in thousands of dollars)

PROGRAM 5
Summary: page 1-12

COMMISSION D'ACCÈS À L'INFORMATION

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
TOTAL	2 752		2 688	1 810	108	236	91

PROGRAM 6
Summary: page 1-14

RADIO-QUÉBEC

TOTAL	64 455		64 455				
-------	--------	--	--------	--	--	--	--

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted	118 643	3	114 260	23 511	1 222	3 679	4 113
Permanent	10		10			10	
	118 653	3	114 270	23 511	1 222	3 689	4 113

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

OPERATING - PERSONNEL	OPERATING - OTHER EXPENDITURE
24 733	15 374

The objective of this program is to enable citizens to consult the records of public agencies while ensuring protection for the personal information on file with these agencies; the program is also intended to offer citizens the possibility of having the decisions of public agencies revised in this regard.

					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE						TRANSFER PAYMENTS	
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures	
76	317	40	9	1								

The objective of this program is to provide the public with a means of intellectual development through radio and television broadcasts.

											64 455	
596	5 798	1 030	115	33					113			74 050
596	5 798	1 030	115	33					113			74 050
					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE						TRANSFER PAYMENTS	
					113						74 050	

COMMUNICATIONS**TRANSFER PAYMENTS****Summary of appropriations and expenditure****Fiscal year ended March 31, 1993**

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropriations	Expenditures	
		1993	1992
Business Firms			
Communications development assistance	336	336	597
Regional Economic Development Agreement:			
-Development and marketing of contents and software			326
-Communication initiatives	265	115	285
Catalyst project for research and experimental development in information technology	471	471	215
Other	955	908	866
Non-Profit Organizations			
Communications development assistance	691	691	656
Community media assistance program	1 150	1 069	1 200
Development of communications in Native communities	350	350	400
Other	322	307	374
Special Funds			
Les Publications du Québec fund	3 360	3 275	3 228
Communication services fund	2 129	2 073	2 364
Government Enterprises and Agencies			
Radio-Québec	64 455	64 455	64 451
Total	74 484	74 050	74 962

COMMUNICATIONS

List of suppliers and beneficiaries by category

1. Salaries, Wages and Allowances:	\$23 510 881
2. Other Remuneration:	<u>1 221 833</u>
	\$24 732 714

Including \$3 738 745 for 51 executives (Deputy Ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other personnel of equivalent standing) whose salary ranges on March 31, 1993 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 221 537.

3. Transport and Communication Services: \$3 688 592

FUNDS: Mail and Messenger Services, 467 544, Les Publications du Québec, 760 883, Telecommunications Services, 1 181 509.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 278 656.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$4 112 747

Brière Jules, 52 362; Centre de Recherche Informatique de Montréal Inc., 68 950; Conseillers en Gestion et Informatique Inc. (Cgi), 40 785; DMR Québec Inc., 168 695; Faxon/SMS Canada, 52 662; FUNDS: Land and Geographic Information, 285 535, Communication Services, 59 162, Les Publications du Québec, 790 542, Computer Services, 313 229; Institut québécois de recherche sur la culture, 67 000; Pécado Inc., 43 237; Radio-Québec, 37 435; Roy, Bourassa & Associés Inc., 57 680; The Gartner Group, 146 895; Université du Québec à Montréal, 80 490; Utlas International Canada, 95 028.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 753 060.

5. Maintenance and Repairs: \$596 031

Becterm Inc., 329 920; Société immobilière du Québec, 147 402.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 118 709.

6. Rent: \$5 797 528

Savin Canada Inc., 52 141; Société immobilière du Québec, 5 685 222.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 60 165.

COMMUNICATIONS

List of suppliers and beneficiaries by category

7. Materials and Supplies: \$1 030 612

FUNDS: Supplies and Services, 110 471, Les Publications du Québec, 186 187, Government Documents Reproduction, 195 444.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 538 510.

8. Equipment: \$228 507

Supplies and Services Fund, 36 875.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 191 632.

10. Transfer Payments: \$74 049 469**.Communications development assistance: \$1 027 754**

Annuelle des professionnels des industries de l'image et du son, 60 250; ASSOCIATIONS: des agences de publicité du Québec, 30 000, des Médias Écrits Communautaires du Québec Inc., 65 000, des usagers du 9-1-1, 25 000; Bureau de la commercialisation de la radio du Québec, 40 000; CENTRES: d'études sur les Médias de l'IQRC Inc., 120 000; de promotion du logiciel québécois, 50 000; Conférence IIC Montréal 92, 25 000; Conseil des usagers des médias de la Sagamie, 24 000; FÉDÉRATIONS: de l'informatique du Québec, 77 000, nationale des associations de consommateurs, 53 541; Groupe Télé Export Québec Inc., 71 910; Le Mondial de la publicité francophone de Montréal, 40 000; Le publicité club de Montréal, 30 000; Novasys, 20 000; Production Cité-Amérique, 24 500; Regroupement des distributeurs de télévision du Québec, 25 000; Télécommunications de l'Est Enr., 50 000; Télécopro Inc., 33 075; Télévariétés Inc., 52 920.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 110 558.

.Communication initiatives: \$115 000

Bellevue Pathé Québec Inc., 27 755; Films Cinar Inc., 86 805.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 440 .

.Catalyst project for research and experimental development in information technology: \$470 805

Groupe DMR Inc., 470 805.

.Community media assistance program: \$1 069 150

Association des radiodiffuseurs du Québec, 90 000; Campus Laval FM Inc., 42 000; DIFFUSIONS: Baie-des-Chaleurs Inc., 45 000, Communautaire Baie-des-Chaleurs Inc., 20 000; RADIOS: Anticosti Inc., 25 000, Basse-ville, 43 500, Bellechasse, 50 000, Blanc Sablon, 35 000, Centre-Ville St-Louis, 35 000, CKNA Inc., 30 000, MF Charlevoix, 30 000, Nord-Joli Inc., 40 000, du Pontiac Inc., 65 000; RADIOS COMMUNAUTAIRES: de Châteauguay Inc., 40 000, du Comté, 50 000, de l'Estrie, 41 000, de Fermont, 40 000, FM de la Haute-Gatineau Inc., 40 000, francophone de Montréal, 43 000,

COMMUNICATIONSList of suppliers and beneficiaries by category

de Harrington Harbour, 30 000, Rive-Sud, 42 000, Rivière St-Augustin Inc., 30 000, du Saguenay, 41 000, de Senneterre Inc., 41 000; Radio-Télévision communautaire Havre Saint-Pierre Inc., 30 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 50 650.

.Development of communications in Native communities: \$350 000

Radio communautaire Essipit de la Haute Côte-Nord, 54 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 296 000.

.Government enterprises and agencies: \$64 454 800

Radio-Québec, 64 454 800.

.Special funds: \$5 347 900

Les Publications du Québec Fund, 3 275 000; Communication Services Fund, 2 072 900.

.Other: \$1 214 060

Consortium de télévision Québec-Canada, 760 000; Édicom, 45 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 409 060.

11. Other Expenditures: \$33 316

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 33 316.

CONSEIL DU TRÉSOR
 Details of revenue by category and subcategory
 Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	1993	1992
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Miscellaneous	(26)	66
Interest		
Accounts receivable		3
Recovery		
Miscellaneous	14	21
Total Own-source Revenue	(12)	90

CONSEIL DU TRÉSOR

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
 BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
 Fiscal year ended March 31, 1993
 (in thousands of dollars)

PROGRAM 1

BUDGET MANAGEMENT AND ADMINISTRATIVE POLICIES

Summary: page 1-24

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING — PERSONNEL		OPERATING — OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Budget Policies	4 035		4 001	3 785	112	36	12
2. Management Policies	2 839		2 727	2 378	80	9	101
3. Personnel and Labour Relations Policies	7 391	2	7 335	6 259	357	192	496
4. Administrative and Technical Support Permanent (1)	10 375 10	1	9 733 10	3 724	331	456 10	725
TOTAL	24 650	3	23 806	16 146	880	703	1 334

(1) Executive Power Act., R.S.Q., c. E-18.

TOTAL FOR THE PROGRAM

Voted	24 640	3	23 796	16 146	880	693	1 334
Permanent	10		10			10	
	24 650	3	23 806	16 146	880	703	1 334

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

OPERATING — PERSONNEL	OPERATING — OTHER EXPENDITURE
17 026	6 481

The objective of this program is to establish general policies for the management of human resources, to determine the allocation of human, physical and financial resources in compliance with Government priorities, and to see that the departments and agencies under their jurisdiction make efficient use of them in carrying out their programs.

					CAPITAL – OTHER EXPENDITURE							TRANSFER PAYMENTS
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures	
	8	47	1									
	5	18										136
	1	28	1	1								
234	3 575	276	243	6					163			
234	3 589	369	245	7					163			136
234	3 589	369	245	7					163			136
234	3 589	369	245	7					163			136
					CAPITAL – OTHER EXPENDITURE							TRANSFER PAYMENTS
					163							136

CONSEIL DU TRÉSOR

TRANSFER PAYMENTS

Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropri- ations	Expenditures	
		1993	1992
Individuals			
Other			9
Government Enterprises and Agencies			
Commission des normes du travail	136	136	132
Total	136	136	141

CONSEIL DU TRÉSOR

List of suppliers and beneficiaries by category

1. Salaries, Wages and Allowances:	\$16 145 975
2. Other Remuneration:	<u>879 295</u>
	\$17 025 270

Including \$3 831 026 for 49 executives (Deputy Ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other personnel of equivalent standing) whose salary ranges on March 31, 1993 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 81 214.

3. Transport and Communication Services: \$702 945

FUNDS: Mail and Messenger Services, 50 566, Telecommunications Services, 234 405; Société immobilière du Québec, 48 657.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 369 317.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$1 333 581

Biro Inc., 65 613; Conference Board of Canada, 41 845; FUNDS: Supplies and Services, 46 657, du Bureau de la statistique du Québec, 51 125, Computer Services, 194 676; Gilles Guèvremont, 83 922; Industrielle Services Techniques Inc. (IST), 139 985; McCarthy, Tétrault, 119 001.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 590 757.

5. Maintenance and Repairs: \$234 021

Supplies and Services Fund, 39 865; I.B.M. Canada Ltée, 71 885.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 122 271.

6. Rent: \$3 588 506

Supplies and Services Fund, 220 560; I.B.M. Canada Ltée, 165 251; Société immobilière du Québec, 3 125 129.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 77 566.

7. Materials and Supplies: \$368 981

FUNDS: Supplies and Services, 51 032; Government Documents Reproduction, 161 288.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 156 661.

CONSEIL DU TRÉSOR

List of suppliers and beneficiaries by category

8. Equipment: \$409 369

Computerland, 61 971; Lacasse Inc., 52 240; Philips Electronics Ltd., 67 482.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 227 676.

10. Transfer Payments: \$136 300

.Government enterprises and agencies: \$136 300

Commission des normes du travail, 136 300.

11. Other Expenditures: \$6 743

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 6 743.

CONSEIL EXÉCUTIF
Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	1993	1992
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Miscellaneous	6	5
	-----	-----
Recovery		
Prior years' expenditures	245	28
Prior years' subsidies	23	56
	-----	-----
	268	84
	-----	-----
	274	89
	-----	-----
Total Own-source Revenue	274	89
	=====	=====

CONSEIL EXÉCUTIF

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1993
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1

LIEUTENANT-GOVERNOR'S OFFICE

Summary: page 1-22

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
TOTAL	630		627	436	5	31	133

PROGRAM 2

SUPPORT SERVICES FOR THE PRIME MINISTER
AND THE CONSEIL EXÉCUTIF

Summary: page 1-22

1. Office of the Prime Minister	3 691		3 681	2 527	167	422	36
2. Secrétariat général et greffe du Conseil exécutif	11 188	1	10 918	7 460	473	423	853
3. Youth Programs Coordination	2 361		2 184	1 197	219	131	150
4. Internal Management and Administrative Support	12 522	3	11 873	2 686	608	1 545	647
5. Indemnities for the Executive Permanent (1)	1 461		1 385	1 385			
TOTAL	31 223	4	30 041	15 255	1 467	2 521	1 686

(1) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

PROGRAM 3

PROMOTION OF WOMEN'S RIGHTS AND FAMILY

Summary: page 1-22

1. Office of the Minister responsible for the Status of Women	767		685	525	7	27	13
2. Secrétariat à la condition féminine	1 880	1	1 578	1 243	133	58	111
3. Secrétariat à la famille	1 348	1	1 310	809	205	70	145
4. Conseil de la famille	614		600	447	3	56	73
TOTAL	4 609	2	4 173	3 024	348	211	342

The objective of this program is to enable the Lieutenant-Governor to assume the responsibilities vested in him by law.

					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE						TRANSFER PAYMENTS	
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures	
4	1	17										

The objective of this program is to provide the Prime Minister, the Conseil exécutif and its committees with the human and technical resources required to carry out their duties.

7	23	5										494
44	49	201	22	2					16			1 375
3	6	26	2									450
105	5 541	309	42	1					114			275
159	5 619	541	66	3					130			2 594

The objective of this program is to ensure the coordination and development of Government policies and activities with respect to the status of women and the family.

1	7	7	1	1					1			95
3	4	20	3						3			
4	3	18	1									55
1	2	15	2						1			
9	16	60	7	1					5			150

CONSEIL EXÉCUTIF

(in thousands of dollars)

PROGRAM 4

NATIVE AFFAIRS

Summary: page 1-22

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Office of the Minister responsible for Native Affairs	696		687	526	4	68	26
2. Secrétariat aux affaires autochtones	3 804		3 775	1 940	94	326	178
TOTAL	4 500		4 462	2 466	98	394	204

PROGRAM 5

CANADIAN INTERGOVERNMENTAL AFFAIRS

Summary: page 1-26

1. Office of the Minister responsible for Canadian Intergovernmental Affairs	142		113			42	5
2. Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes	5 679	76	4 786	3 634	233	249	451
3. Representation of Québec in Canada	4 064		3 762	1 016	1 721	717	107
4. Intergovernmental and Francophone Cooperation	3 797		3 318			238	36
TOTAL	13 682	76	11 979	4 650	1 954	1 246	599

The objective of this program is to coordinate and develop Government policies and activities concerning native affairs.

					CAPITAL — OTHER EXPENDITURE						TRANSFER PAYMENTS	
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures	
	3	4	2									54
10	11	52	25						3			1 136
10	14	56	27						3			1 190

The objective of this program is to ensure coordination of the relations of the Gouvernement du Québec with the Federal Government and with the governments of the other provinces of Canada.

4	3	2	1	1								55
14	27	97	9						72			
18	75	85	13	10								
		9										3 035
36	105	193	23	11					72			3 090

CONSEIL EXÉCUTIF

(in thousands of dollars)

PROGRAM 6

TECHNOLOGICAL DEVELOPMENT

Summary: page 1-10

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Provision to increase any appropriation, with the approval of the Conseil du trésor, for the realization of major technological development projects (*)	17 009						
2. Provision to increase any appropriation, with the approval of the Conseil du trésor, for the realization of major environmental research and technological development projects (*)	3 823						
3. Secrétariat du Fonds de développement technologique	745		531	301	101	37	87
4. Technological innovation in the Montréal Region	10 000		2 925				
TOTAL	31 577		3 456	301	101	37	87

(*) The balance of appropriations transferred from this provision may be returned into it and be reutilized under conditions determined by the Conseil du trésor.

PROGRAM 7

REGIONAL AFFAIRS

Summary: page 1-26

1. Secrétariat aux affaires régionales	4 991		2 464	959	14	96	14
2. Contingency Development Fund	8 670		8 406				
3. Provision to increase any appropriation, with the approval of the Conseil du trésor, for the carrying out of regional development plans (*)	130						
4. Regional Development	44 898	14 154	21 738				202
5. OPDQ Management and Administration	12 709	2	11 537	6 540	1 942	882	184
TOTAL	71 398	14 156	44 145	7 499	1 956	978	400

(*) The balance of appropriations transferred from this provision may be returned into it and be reutilized under conditions determined by the Conseil du trésor.

CONSEIL EXÉCUTIF

(in thousands of dollars)

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
TOTAL FOR THE PROGRAMS							
Voted	156 158	14 238	97 498	32 246	5 929	5 418	3 451
Permanent	1 461		1 385	1 385			
	<u>157 619</u>	<u>14 238</u>	<u>98 883</u>	<u>33 631</u>	<u>5 929</u>	<u>5 418</u>	<u>3 451</u>
				OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES				<u>39 560</u>		<u>17 864</u>	

					CAPITAL — OTHER EXPENDITURE							TRANSFER PAYMENTS
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures	
291	7 563	994	132	15					210			41 249
291	7 563	994	132	15					210			41 249
					CAPITAL — OTHER EXPENDITURE							TRANSFER PAYMENTS
					210							41 249

CONSEIL EXÉCUTIF
TRANSFER PAYMENTS
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropriations	Expenditures	
		1993	1992
Business firms			
Community job creation			327
Regional development	832	682	953
Technological innovation in the Montréal Region	7 000		
Health and Social Service Establishments			
Regional development	71	50	
Educational Institutions			
Intergovernmental cooperation activities	562	488	628
Regional development	2 202	2 202	2 328
École nationale d'administration publique	348	348	201
Francophone organizations outside Québec	62	62	51
Other	35	35	5
Municipalities			
Regional development	10 482	8 570	4 451
Non-Profit Organizations			
Intergovernmental cooperation activities	882	692	1 240
Assistance to regional development councils	4 200	4 170	4 204
Regional development	20 838	16 127	9 707
Native organizations	1 349	1 345	956
Francophone organizations outside Québec	1 450	1 423	1 348
Other	1 113	1 114	801
Individuals			
Intergovernmental cooperation activities	176	62	44
Other	4	4	8
Government Enterprises and Agencies			
Société d'Investissement Jeunesse	450	450	450
Société Innovatech du Grand Montréal	3 000	2 925	
Société des établissements de plein air du Québec	500	500	
Provision to increase any appropriation, with the approval of the Conseil du trésor, for the realization of major technological development projects	17 009		
Provision to increase any appropriation, with the approval of the Conseil du trésor, for the realization of major environmental research and technological development projects	3 823		
Provision to increase any appropriation, with the approval of the Conseil du trésor, for the carrying out of regional development plans	130		
Total	76 518	41 249	27 702

CONSEIL EXÉCUTIF

List of suppliers and beneficiaries by category

1. Wages, Salaries and Allowances:	\$33 632 452
2. Other Remuneration:	5 928 625
	<hr/>
	\$39 561 077

Executive Power Act: \$1 386 528

Prime Minister and Chairman of the Executive Committee: Robert Bourassa.

Vice Prime Minister, Minister of Energy and Resources and Chairman of the Cabinet Committee on Regional Planning, Development and Environment: Lise Bacon.

Minister of Health and Social Services, Minister for Electoral Reform: Marc-Yvan Côté.

Minister of Education and Minister of Higher Education and Science: Lucienne Robillard.

Minister of Finance and Chairman of the Standing Cabinet Committee on Economic Development: Gérard D. Levesque.

Minister of Justice, Minister for Canadian Intergovernmental Affairs and Chairman of the Standing Cabinet Committee on Legislation: Gil Rémillard.

Minister of International Affairs: John Ciaccia.

Chairman of the Conseil du trésor, Minister for Administration and for the Fonction publique and Chairman of the Cabinet Committee on the Development of Greater Montreal: Daniel Johnson.

Minister of Transport: Sam Elkas.

Minister of Manpower, Income Security and Training: André Bourbeau.

Minister of Industry, Trade and Technology: Gérald Tremblay.

Minister of Revenue and Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions: Raymond Savoie.

Minister of Recreation, Fish and Game: Gaston Blackburn.

Minister of Municipal Affairs, Minister responsible for Housing, Minister of Public Security, Minister responsible for the application of the Charter of the French Language and Chairman of the Standing Cabinet Committee on Social and Cultural Affairs: Claude Ryan.

Minister of Agriculture, Fisheries and Food and Minister responsible for Regional Affairs: Yvon Picotte.

Minister of Communications: Lawrence Cannon.

Minister of Supplies and Services: Robert Dutil.

Minister of Tourism: André Vallerand.

Minister of Cultural Communities and Immigration and Deputy Chairman of the Conseil du trésor: Monique Gagnon-Tremblay.

Minister of Environment and Government House Leader: Pierre Paradis.

Minister of Culture: Liza Frulla-Hébert.

Minister of Labour and Minister for Cultural Communities: Normand Cherry.

Minister of Forests: Albert Côté.

Minister for Native Affairs: Christos Sirros.

Minister for International Affairs and Minister responsible for Community of French-speaking peoples: Guy Rivard.

Minister for Finance: Louise Robic.

Minister for Agriculture, Fisheries and Food: Yvon Vallières.

CONSEIL EXÉCUTIF

List of suppliers and beneficiaries by category

Minister for the Status of Women and responsible for the Family: Violette Trépanier.

Minister for Transport: Robert Middlemiss.

Others: \$38 174 549

Including \$9 920 634 for 114 executives (deputy ministers, chief executive officers of agencies and senior managers) whose salary ranges in force on March 31, 1993 appear on page 2-2.

Including the government's contributions of \$35 000 and over as an employer: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 167 843.

3. Transport and Communication Services: \$5 419 164

Bombardier Inc., 69 750; FUNDS: Communication Services, 230 208, Government Air Services, 304 885, Les Publications du Québec, 167 771, Mail and Messenger Services, 306 859, Telecommunications Services, 1 050 035; Inter Voyage Inc., 133 915; Taxis Coop Québec, 36 189; Voyages Paradis, 130 692; Operating funds, 688 692.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 2 300 168.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$3 450 071

Algonquins de Lac Barrière, 51 180; Jean-Claude Boisvert, 47 144; Caisse Chartier et Associés, 86 411; Guy Coulombe, 91 357; École nationale d'administration publique, 124 956; FUNDS: du Bureau de la statistique du Québec, 166 370, Communication Services, 54 527, Computer Services, 123 196, Land and Geographic Information, 131 740; Fortin Investigation et Sécurité du Québec Inc., 115 212; Gowling, Strathy And Henderson, 37 566; Hickson, Martin & Blanchard, 35 726; Institut National de la Recherche Scientifique, 49 373; Albert Juneau, 75 193; Kronstrom, Desjardins, 56 818; André Lafond, 54 735; McCarthy, Tétrault, 196 851; Yves De Montigny, 47 034; Réseau de Développement d'Organisations Inc., 59 256; Suzanne Roch, 47 435; André Tremblay, 110 135; Université de Montréal, 53 128; Operating funds, 120 797.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 513 931.

5. Maintenance and Repairs: \$291 013

Supplies and Services Fund, 138 318; Société immobilière du Québec, 65 989.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 86 706.

6. Rent: \$7 563 122

Savin Canada Inc., 37 057; Société immobilière du Québec, 7 280 403; Xerox Canada Ltée, 97 359; Operating funds, 65 542.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 82 761.

CONSEIL EXÉCUTIF

List of suppliers and beneficiaries by category

7. Supplies and Materials: \$994 289

C. Lamond & Fils Ltée, 36 211; Cafétarias Chabot Inc., 40 380; FUNDS: Government Documents Reproduction, 176 881, Supplies and Services, 121 710; Operating funds, 108 942.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 510 165.

8. Machinery and equipment: \$341 597

Supplies and Services Fund, 78 311; General Motors du Canada Ltée, 85 125.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 178 161.

10. Transfer payments: \$41 248 942**. Intergovernmental cooperation activities: \$1 242 355**

CENTRES: Arts de la Confédération de Charlottetown, 125 500, Recherche en civilisation canadienne-française, 20 000; SCHOOL BOARDS: Côte-du-Sud, 72 148, Jonquière, 24 021, Provencal, 95 085, Rouyn-Noranda, 20 981; Institut d'administration publique du Canada, 61 162; SECRÉTARIAT: Conférences intergouvernementales canadiennes, 379 100, Permanents des peuples francophones, 30 000; Société de presse acadienne, 30 000; UNIVERSITIES: Laval, 79 786, Montréal, 30 197.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 274 375.

. Assistance to regional development councils: \$4 170 000

CONSEILS RÉGIONAUX DE CONCERTATION ET DE DÉVELOPPPEMENT: Bas St-Laurent, 270 000, Chaudière/Appalaches, 300 000, Gaspésie/Îles-de-la-Madeleine, 300 000, Québec, 300 000, Saguenay-Lac-St-Jean, 300 000; CONSEILS RÉGIONAUX DE DÉVELOPPEMENT: Abitibi-Témiscamingue, 300 000, Côte-Nord, 300 000, Estrie, 300 000, Kativik, 300 000, Lanaudière, 300 000, Laurentides, 300 000, Outaouais, 300 000, Région 04, 300 000; Société Montérégienne de développement, 300 000.

. Regional development: \$27 631 530

Aboiteau de la Seigneurie de Kamouraska Inc., 30 000; A.Q.O.R.C.D., 201 000; A.R.C.I.C.A. Inc., 80 000; ASSOCIATIONS: Régionale des Motoneigistes de la Haute Gatineau, 105 400, Cancer de l'Est du Québec Inc., 100 000, Éleveurs de bovins de boucherie du Canton d'Inverness, 30 000; Camp musical d'Asbestos Inc., 61 500; Carrefour économique du Centre-Nord, 160 000; Cascapédia Bay Loyalist Village Corporation, 35 000; CENTRES COMMUNAUTAIRES: Dawson, 36 630, Normandie, 40 898; CENTRES: Culturel Saint-François d'Assise Inc., 50 000, Développement d'agrobiologie Inc., 98 000, Développement durable Saguenay/Lac-St-Jean, 25 000, Éducatif, récréatif, familial de St-Henri, 200 000, Émersion Manicouagan, 239 460, Entrepreneuriat du Coeur du Québec, 161 000, Étape, Atelier de formation pour les femmes Inc., 29 000, Femmes l'Étincelle, 42 000, Industriel manufacturier d'appui à la confection, 75 000, Régional d'entrepreneurship, 200 000; CENTRES PLEIN-AIR: le Grand Héron Inc., 38 404, le Lasallien «le Saisonnier», 150 000, du Mont Kanasuta Inc., 50 000, du Mont-Orignal, 132 000, Ste-Apolline-de-Patton, 90 000; CHAMBRES DE COMMERCE: Disraëli, 60 000, Saint-Donat, 30 000; C.I.D.E.L. Inc., 30 000; CLUBS: Golf Montmagny, 100 000, Golf St-Pacôme Inc., 45 000, Motoneige du Témiscamingue, 50 000, Motoneige Saint-Zénon 1990, 25 000, Vacances les Îles, 140 000; GENERAL AND VOCATIONAL COLLEGES: Jonquière, 105 000, La Pocatière, 504 806, St-Jérôme, 600 000, Shawinigan, 97 245; Commission des loisirs de St-Félix-de-Dalquier, 100 000; SCHOLL BOARDS: Jean Rivard, 100 000, Portneuf, 25 800, Vallée de la Matapédia, 350 000; COMMUNITIES: Grecque Orthodoxe de Laval, 200 000, Sépharade du Québec Inc., 25 000; COMITÉS: sur l'avenir économique de Rosemont, 110 000, Industriel Brandon Inc., 45 000, Loisirs de Ripon Inc., 75 000, Organisateur 28ème finale des Jeux du Québec, 32 400,

CONSEIL EXÉCUTIF

List of suppliers and beneficiaries by category

Promotion industrielle de Valcourt et région, 250 000; CONSEILS: Développement de la Haute-Mauricie, 20 000, Économique d'Amos-Région Inc., 35 000, Expansion économique d'Argenteuil Inc., 30 000, Fabrique de l'Islet-sur-Mer, 36 900, Promotion économique de la Rive-Sud Inc., 195 000, Zone touristique d'Alma Inc., 190 000; CONSEILS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE: Côte-de-Gaspé, 30 000, Des Berges, 30 000; CONSEILS ÉCONOMIQUES: Amos-Région Inc., 30 000, Beauce, 30 000, Côte-du-Sud, 30 000, Région de Matane, 30 000, Rimouski, 30 000; CONSEILS RÉGIONAUX: Concertation et de développement du Bas St-Laurent, 30 000, Développement Lanaudière, 25 000; CORPORATIONS: Administrative de développement industriel de Roxton, 250 000, Aménagement et de développement du Massif du Sud Inc., 20 000, Centre de la culture de Grand-Mère Inc., 295 000, Centre récréatif et communautaire de la Vallée-de-la-Gatineau, 50 000, Éco-parc des Etchemins, 50 400, Jeux d'hiver Québec 2002 Inc., 800 000, Jeux panaméricain de Sherbrooke Inc., 100 000, Maison répit-dépannage La Chrysalide, 55 000, Mise en valeur du Lac St-Pierre, 62 850, Motel Industriel de St-Félix-de-Valois, 100 000, Parc Marie-Victorin, 50 000, Promotion industrielle Rivière-du-Loup, 30 000, Vents du large Inc., 53 876; CORPORATIONS DE DÉVELOPPEMENT: Communautaire des Bois-Francs, 100 000, de l'Est Inc., 160 000, Itermunicipal Avignon Ouest, 20 000, Régional d'Asbestos, 272 000; CORPORATIONS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE: Basques Inc., 30 000, Berthier, 30 000, Centre de la Mauricie, 30 000, Centre-Sud/Plateau Mont-Royal, 160 000, Coaticook, 30 000, Côte-des-Neiges-Notre-Dame-de-Grâce, 40 000, Haut St-François, 30 000, Kamouraska, 30 000, Mékinac-des-Chenaux, 52 600, Mitis Inc., 30 000, Montagnaise, 45 000, M.R.C. de l'Islet, 30 000, Port Daniel/Percé, 30 000, Région d'Acton Inc., 30 000, Région de Louiseville Inc., 30 000, Saguenay-Lac St-Jean, 50 000, Témiscamingue, 30 000, Témiscouata Inc., 30 000, Val St-François, 30 000, Ville Dégelis, 75 000; CORPORATIONS DE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL: Charlevoix-Est Inc., 33 260, Région Mégantic, 30 000; CORPORATIONS MUNICIPALES: Baie-Johan-Beetz, 37 373, Charette, 22 393, Gallix, 125 446, Les Escoumins, 75 000, L'Islet-sur-Mer, 207 410, Longue-Pointe-de-Mingan, 20 000, St-Eugène-de-Guigues, 20 000, Saint-Pamphile, 80 000, Saint-Paul, 120 000, Sainte-Perpétue, 20 000, Tourville, 40 000, Ville Le Gardeur, 100 000; CORPORATIONS TOURISTIQUES: Chute Ste-Agathe Lotbinière, 50 000, Chute Ste-Ursule Inc., 200 000; Défi-autonomie d'Antoine Labelle, 61 305; Domaine de la Jeunesse Inc., 300 000; Écologie en Action en Sagamie Inc., 25 000; Équipe Accès Inc., 100 000; Fabrique Notre-Dame des Laurentides, 166 600; Festival Western de St-Tite Inc., 162 827; FÉDÉRATIONS: des CEGEPS, 25 000, de l'UPA des Laurentides, 150 000; FONDATIONS: de l'entrepreneuriat, 175 500, Préservation de la faune et culture de Montmagny, 600 000, Son et lumière Notre-Dame de Québec, 150 000; GESTIONS: Capidem Inc., 150 000, Capital de développement 04 Inc., 150 000, Capital de développement 07 Inc., 225 000, Estrie Capital Inc., 150 000; Groupe d'action pour l'avancement technologique et industriel de la région de Québec, 60 000; Habitoeil Inc., 23 100; Loisirs de Guénette Inc., 20 000; MAISONS: Jeunes du Bic Inc., 20 240, Régions du Québec, 260 000; Mont Bénilde, 200 000; MUNICIPALITÉS: Bic, 150 000, Cap-de-la-Madeleine, 450 000, Causapscal, 250 000, Havre-Saint-Pierre, 117 990, Ile-du-Havre-Aubert, 200 000, L'Annonciation, 100 000, Oka, 248 245, Pabos Mills, 179 998, Paroisse de St-Antoine-de-Lavaltrie, 80 000, Risborough, 50 000, Saint-Jean-Port-Joli, 80 000, St-Justin, 50 000, St-Urbain, 35 000, Sainte-Émélie-de-l'Énergie, 25 000, Village de Grenville, 150 000, Yamachiche, 65 000; MRC: Domaine-du-Roy, 40 000, Haute Côte-Nord, 50 000, Haute-Mauricie, 73 815, Matapédia, 75 000, Mékinac, 422 845; Paradis Plein Air l'Archipel Inc., 35 975; Paroisse de Ragueneau, 200 000; Passe des rapides, 108 000; Pavillon du nouveau point de vue, 115 000; Plein air Ville-Joie, 80 000; Pointe fine, parc d'amusement en milieu naturel Inc., 50 000; Régie aéroportuaire régionale des Cantons de l'Est, 250 000; REGROUPEMENTS: Organismes communautaires nicolétains, 300 000, Relance économique du Sud-Ouest de Montréal, 345 000; Réseau communautaire de l'Érable Inc., 164 460; Ressources communautaires de l'Amiante, 300 000; Service des loisirs de Maskinongé Inc., 70 000; Soccrent, 260 000; SOCIÉTÉS: Agriculture du comté de Lotbinière, 190 000, Aménagement de Berthier d'Autray, 45 000, Amis du moulin du Portage, 50 000, Centre de conférences internationales, 285 000, en commandite investissements Gaspésie-Les-Îles-de-la-Madeleine, 200 000, Économique de la Région de l'Amiante, 20 000, Expansion économique de Portneuf, 30 000, Promotion et de concertation socio-économique de l'Est de Montréal, 50 000, Touristique Innu Inc., 20 000; SOCIÉTÉS DE DÉVELOPPEMENT: Amqui, 250 000, Massif de la Petite Rivière Saint-François, 25 000, Memphrémagog Inc., 30 000, Saint-Jérôme, 41 000; SOCIÉTÉS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE: Rive-Nord, 30 000, Ville de la Baie, 30 000; Théâtre sans Fil Inc., 100 000; Tourbière Premier, 124 100; Tourisme Amiante, 100 000; UNIVERSITÉS: Laval, 260 000, Québec en Abitibi-Témiscamingue, 113 800; Village des Défricheurs Inc., 125 000; TOWNS: Asbestos, 50 000, Buckingham, 151 000, Cabano, 13 926, Charlesbourg, 550 000, Coaticook, 66 000, Cookshire, 99 952, Dolbeau, 35 000, Donnacona, 25 000, Gaspé, 284 948, Lac-Mégantic, 449 256, Louiseville, 200 000, Malartic, 100 000, Maniwaki, 400 000, Notre-Dame-du-Lac, 50 000, Port-Cartier, 62 000, Roberval, 192 340, St-Césaire, 200 000, Saint-Émile, 200 000, St-Félicien, 31 844, St-Jean-des-Piles, 20 000, Saint-Jean-sur-Richelieu, 25 000, Saint-Tite, 80 000, Sorel, 84 350, Témiscaming, 100 000, Trois-Rivières, 760 000, Val-D'Or, 100 000, Ville-Marie, 100 000, Villeroy, 40 000; Young Israël de Chomedey, 25 990; Young Men's Christian Association (YMCA), 50 000; Zoo de St-Félicien, 600 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 1 195 073.

. École nationale d'administration publique: \$348 575

. Government enterprises and agencies: \$3 875 000

Société d'Investissement Jeunesse, 450 000; Société Innovatech du grand Montréal, 2 925 000; Société des établissements de plein air du Québec, 500 000.

CONSEIL EXÉCUTIF

List of suppliers and beneficiaries by category

.Native organizations: \$1 345 025

Alliance Autochtone du Québec, 101 000; ASSOCIATIONS: Femmes Autochtones du Québec Inc., 92 000, Métis et indiens hors réserve du Québec, 20 000; CONSEILS: Atikamekw et des Montagnais, 306 000, Bande d'Akwesasne, 50 000, Indiens Montagnais de Schefferville, 20 000, Mohawks d'Akwesasne, 325 000; Femmes Autochtones du Québec Inc., 100 000; Institut culturel et éducatif montagnais, 23 500; Regroupement des centres d'amitié autochtone du Québec, 105 000; Secrétariat de l'assemblée des Premières Nations du Québec et du Labrador, 40 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 162 525

. Francophone organizations outside Québec: \$1 484 435

Alliance des radios communautaires du Canada Inc., 25 000; ASSOCIATIONS: Canadienne d'éducation de langue française, 64 700, Canadienne française de l'Alberta, 22 000, Canadienne française de l'Ontario, 53 000, Diffuseurs de produits culturels, 40 000; Commission nationale des parents francophones, 25 000; Conseil canadien de la coopération, 52 000; FÉDÉRATIONS: Acadienne de la Nouvelle-Écosse, 24 100, Communautés francophones et acadiennes, 80 000, Culturelle canadienne-française, 20 000, Jeunes canadiens-français, 25 000; Festival franco-ontarien, 35 000; francophonie-jeunesse de l'Alberta, 22 500; Harbourfront Centre, 24 000; Regroupement des universités de la francophonie hors Québec, 25 000; Réseau d'enseignement francophone à distance, 28 000; SOCIÉTÉS: Franco-manitobaine, 20 000, Nationale de l'Acadie, 29 200, St-Thomas d'Aquin, 29 000; Théâtre français de Toronto, 20 000; Université de Moncton, 27 000;

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 793 935

. Other: \$1 152 022

Bureau québécois de l'année internationale de la famille, 55 000; Oxfam Québec, 65 000; Programme imagine, 60 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 972 021.

11. Other expenditures: \$14 505

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 14 505.

The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions. It emphasizes that every entry, no matter how small, should be recorded to ensure the integrity of the financial data. This includes not only sales and purchases but also expenses and income. The document further states that regular audits are necessary to verify the accuracy of these records and to identify any discrepancies. It also mentions that proper record-keeping is essential for tax purposes and for providing a clear picture of the company's financial health to stakeholders.

In the second part, the focus shifts to the management of inventory. It describes various methods for tracking stock levels, such as using barcode systems or manual counting. The document highlights the importance of knowing the cost of goods sold (COGS) and how it relates to the total sales. It also discusses the need to monitor inventory turnover to avoid overstocking or understocking, which can lead to increased costs or lost sales opportunities.

The third section addresses the topic of accounts receivable and payable. It explains how to manage the flow of money in and out of the business. For accounts receivable, it suggests setting clear terms of sale and following up on late payments. For accounts payable, it advises on negotiating favorable payment terms with suppliers. The document also touches upon the importance of maintaining a good relationship with creditors and suppliers, as this can be beneficial for the business's long-term success.

The final part of the document provides a summary of the key points discussed and offers some concluding thoughts. It reiterates that good financial management is the foundation of a successful business and that attention to detail is crucial in every aspect of the process. It ends with a note encouraging the reader to continue to learn and improve their financial skills.

CULTURE

Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	1993	1992
Duties and Permits		
Other		
Analysis of films and cinematographic advertising	678	361
Fees for distribution of films and video materials and for film projection	2 576	1 858
	<u>3 254</u>	<u>2 219</u>
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Storage of documents	182	180
Restauration of works of art	93	72
Miscellaneous	86	47
	<u>361</u>	<u>299</u>
Interest		
Miscellaneous	6	
	<u>2</u>	<u>2</u>
Fines and forfeitures		
Miscellaneous		
Recovery		
Prior years' expenditures	266	107
Prior years' subsidies	243	347
	<u>509</u>	<u>454</u>
	<u>878</u>	<u>755</u>
Total Own-source Revenue	<u>4 132</u>	<u>2 974</u>
Government of Canada Transfers		
Other programs		1
Miscellaneous		
		<u>1</u>
Total Government of Canada Transfers		
	<u>4 132</u>	<u>2 975</u>
Total Revenue		

CULTURE

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1993
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1

PLANNING, INTERNAL MANAGEMENT AND SUPPORT

Summary: page 1-14

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Administration and Planning Permanent (1)	8 349 10		8 131 10	4 496	338	585 10	755
2. Internal Administration	23 773	1	22 200	3 473	414	1 416	452
3. Administration of the Cultural Circles Sector	9 878		9 850	7 678	514	527	769
4. Administration of the Programs Sector	4 985	1	4 939	3 427	98	340	853
TOTAL	46 995	2	45 130	19 074	1 364	2 878	2 829

(1) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

PROGRAM 2

DEVELOPMENT OF CULTURAL CIRCLES

Summary: page 1-14

1. Support for the Film Industry	15 116		14 150				
2. Support for the Implementation and Improvement of Cultural Facilities	4 888		4 888				
3. Heritage Support	14 462		14 462				
4. Support for Cultural Functions	101 623		99 891				
5. Debt Service	14 574		11 724				
TOTAL	150 663		145 115				

PROGRAM 3

NATIONAL INSTITUTIONS

Summary: page 1-14

1. Archives nationales du Québec	7 622		7 497	5 402	303	262	124
2. Centre de conservation du Québec	1 481		1 362	921	153	28	99
3. Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec	14 433		14 398	8 751	3 523	496	783
TOTAL	23 536		23 257	15 074	3 979	786	1 006

The objective of this program is to plan, administer and coordinate the management of human, physical, financial and informational resources; its objective is also to carry out research and produce statistics, as well as to guide the department's action and policies in keeping with the needs of the population, to coordinate the conduct of intergovernmental relations, to ensure coordination of the department's action with other Québec departments and agencies. Finally, this program's resources are applied to manage funding programs and provide the Department's various cultural client groups with technical expertise.

					CAPITAL — OTHER EXPENDITURE							TRANSFER PAYMENTS
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures	
52	33	237	20	8								1 607
151	15 834	112	71						277			
61	77	180	9	1					34			
27	12	147	13	3					19			
291	15 956	676	113	12					330			1 607

The objective of this program is to make sure individuals, groups and institutions have access to the financial resources required to take charge of their cultural development in the arts, letters, museums and cultural industries sectors; its objective is also to promote the support for the film industry, the conservation and enhancement of Québec's heritage.

												14 150
												4 888
												14 462
												99 891
												11 724
												145 115

The objective of this program is to promote the teaching of performing arts through a network of conservatories, to promote the protection and development of Québec's archival heritage, and to ensure information, awareness, expertise and restoration in the domain of cultural property.

132	22	224	44	7					65			912
5	3	103	2	2					46			
232	107	359	48	10					89			
369	132	686	94	19					200			912

CULTURE

(in thousands of dollars)

PROGRAM 4

Summary: page 1-14

ADVISORY BODIES AND GOVERNMENT CORPORATIONS

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Commission des biens culturels du Québec	387		379	251		39	75
2. Bibliothèque nationale du Québec	10 227		10 132				
3. Régie du cinéma	3 461		3 381	2 458	25	195	197
4. National Museums	54 368		54 368				
5. Société de la Place des Arts de Montréal and Société du Grand Théâtre de Québec	7 840		7 840				
6. Société générale des industries culturelles	3 895		3 895				
7. Commission de reconnaissance des associations d'artistes	442		434				
8. Debt Service	19 511		19 083				
Permanent (2)	22 252		22 244				
TOTAL	122 383		121 756	2 709	25	234	272

(2) Act respecting the Société de la Place des Arts de Montréal, R.S.Q., c. S-11.03.

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted	321 315	2	313 004	36 857	5 368	3 888	4 107
Permanent	22 262		22 254			10	
	<u>343 577</u>	<u>2</u>	<u>335 258</u>	<u>36 857</u>	<u>5 368</u>	<u>3 898</u>	<u>4 107</u>

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

OPERATING
- PERSONNEL42 225OPERATING
- OTHER EXPENDITURE26 854

The objective of this program is to support and develop consulting agencies and Government corporations whose role is to provide expert advice on heritage, to contribute to research and studies on various aspects of cultural phenomena, to conserve and enhance Québec art, to promote and provide assistance for the creation and promotion of Québec films, to make available to artists and entertainment promoters major presentation equipment and assistance for the development of cultural industries, to promote the protection and development of Québec's literary heritage and to supervise labour relations in the areas of the arts, theatre, records and cinema.

					CAPITAL — OTHER EXPENDITURE							TRANSFER PAYMENTS
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures	
2	3	8	1									10 132
45	6	404	17	15					19			54 368
												7 840
												3 895
												434
												19 083
												22 244
47	9	412	18	15					19			117 996
707	16 097	1 774	225	46					549			243 386
707	16 097	1 774	225	46					549			265 630
					CAPITAL — OTHER EXPENDITURE							TRANSFER PAYMENTS
					549							265 630

CULTURE**TRANSFER PAYMENTS****Summary of appropriations and expenditure**
Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropri- ations	Expenditures	
		1993	1992
Enterprises			
Assistance for the propagation of books, visual arts, singing and records	6 284	5 182	5 146
Restoration of historic buildings	564	564	789
Other	221	6	1
Municipalities			
Assistance for the operation of public libraries	15 916	15 511	15 325
Assistance for the implementation and improvement of cultural facilities	9 905	8 203	6 482
Assistance for the enhancement of our heritage	10 008	8 938	9 057
Restoration of historic buildings	10	10	30
Other	668	668	228
Non-Profit Organizations			
Assistance for the improvement of cultural facilities and the enhancement of our heritage	17 080	16 991	11 573
Assistance for the propagation of books, visual arts, singing and records	1 196	1 196	636
Assistance for the operation of central libraries and specialized libraries	8 087	8 087	7 621
Assistance for training	4 553	4 553	4 162
Assistance for museums and exhibition centres	27 086	27 086	20 687
Assistance for music and dancing	14 173	14 173	12 738
Assistance for the theatre	10 802	10 802	8 781
Job creation	1 296	1 277	460
Regional action	2 710	2 710	2 356
Restoration of historic buildings	1 793	1 793	1 476
Support for the performing and visual arts	10 453	10 453	6 638
Support and promotion of the film industry	14 754	13 788	14 087
Other	10 207	10 207	8 665
Individuals			
Assistance to artists and other creative endeavours	6 625	6 546	5 328
Restoration of historic buildings	880	880	934
Government Enterprises and Agencies			
Bibliothèque nationale du Québec	10 227	10 132	9 450
Commission de reconnaissance des Associations d'artistes	443	434	363
Institut québécois du cinéma	362	362	305
Musée d'Art contemporain de Montréal	9 367	9 240	6 517
Musée de la Civilisation	27 190	27 180	26 569
Musée du Québec	13 528	13 475	14 911
Société générale des industries culturelles (Administrative expenses)	4 020	3 975	4 849
Société du Grand Théâtre de Québec	4 566	4 542	4 059
Société de la Place des Arts de Montréal	26 842	26 666	10 467
Total	271 816	265 630	220 690

CULTURE**List of suppliers and beneficiaries by category**

1. Salaries, Wages and Allowances:	\$36 856 947
2. Other Remuneration:	5 367 416
	\$42 224 363

Including \$4 468 878 for 59 executives (Deputy Ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other personnel of equivalent standing) whose salary ranges on March 31, 1993 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 398 862.

3. Transport and Communication Services: \$3 898 463

FUNDS: Communication Services, 220 206, Mail and Messenger Services, 415 318, Telecommunications Services, 902 808; Inter Voyage Inc., 43 461; Messageries A.B.R., 37 897; Radio-Québec, 40 000.

ACCOUNTS UNDER \$35 000 \$: 2 238 773.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$4 106 911

Cabinet de Relations Publiques National Inc., 68 500; DMR Québec Inc., 48 938; Étude Économique Conseil (E.E.C. Canada) Inc., 48 000; FUNDS: of the Bureau de la Statistique du Québec, 64 215, Communication Services, 35 744, pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche, 55 000, Supplies and Services, 169 518; Gespro Informatique Inc., 51 080; Gestion Touristique Internationale Cogito Inc., 115 500; Groupe de consultation en management et systèmes, 38 588; Groupe Recherche Chaudière Inc., 35 700; Receiver General of Canada (Statistics Canada), 38 285; Pierre Thibault, 109 357.

ACCOUNTS UNDER \$35 000 \$: 3 228 486.

5. Maintenance and Repairs: \$707 816

Informatique Valro Enr., 129 049; Pianos André Bolduc Inc., 45 879; Société immobilière du Québec, 114 087; Supplies and Services Fund, 67 129.

ACCOUNTS UNDER \$35 000 \$: 351 672.

6. Rent: \$16 098 293

Savin Canada Inc., 95 894; Société immobilière du Québec, 15 767 856.

ACCOUNTS UNDER \$35 000 \$: 234 543.

CULTURE

List of suppliers and beneficiaries by category

7. Materials and Supplies: \$1 773 661

FUNDS: Gouvernement Documents Reproduction, 197 518, Supplies and Services, 162 503; Formules d'Affaires Data, 353 634; Imprimerie Le Renouveau Inc., 55 004.

ACCOUNTS UNDER \$35 000 \$: 1 005 002.

8. Equipment: \$773 067

Bell & Howell Québec Ltd., 47 145; Éclairage Tanguay Inc., 49 663; Mistigri Service Informatique Inc. (M.S.I.), 71 356; Philips Electronics Ltd., 60 873; Société d'Informatique Oracle du Québec Inc., 73 014; Supplies and Services Fund, 92 621.

ACCOUNTS UNDER \$35 000 \$: 378 395.

10. Transfer Payments: \$265 629 341**.Assistance for the propagation of books, visual arts, singing and records: \$6 377 667**

Art com musik Inc., 66 000; ASSOCIATIONS: des libraires du Québec, 107 000, nationale des éditeurs de livres, 205 000, québécoise des éditeurs d'images, 70 000, québécoise des salons du livre, 35 000; Bibliothèque québécoise Inc., 46 440; Cahiers de Théâtre Jeu Inc., 43 180; Collège Marie-Victorin, 90 000; DISQUES: Audiogramme Inc., 167 000, Avant Garde Inc., 74 140, Justin Time Inc., 46 235; Star Inc., 60 000; Écrits des Forges Inc., 62 897; ÉDITIONS: Chouette (1987) Inc., 97 451, de la courte échelle, 128 600, Fides, 83 066, Héritage Inc., 91 031, Hurtubise HMH Ltée, 48 048, internationales Alain Stanké, 47 191, JCL Inc., 68 777, Libre Expression Ltée, 76 950, du méridien, 46 269, Michel Quintin Inc., 66 285, mortagne, 48 440, paulines, 42 945, Pierre Tisseyre, 76 814, Québec-Amérique, 97 200, triptyque, 35 912; Enregistrements Analekta Recording Inc., 120 966; Équipe Spectra, 60 000; Galerie Graff, 52 100; Gestion son, image, 50 000; Groupe Ville-Marie littérature, 104 900; Leméac éditeur Inc., 94 763; Lettres québécoises, 49 610; Les Livres Toundra Inc., 50 058; Musitechnic, 50 000; Musi-art, 111 900; Nuit blanche, 49 950; Parachute, 48 850; PRODUCTIONS: Fogel-Sabourin, 45 000, Folle Avoine Inc., 37 000, Guy Cloutier Inc., 65 725, Paul Tanguay Inc., 47 815, Pierre Tremblay Inc., 62 000; SALONS DU LIVRE: Abitibi-Témiscamingue, 38 000, Côte-Nord Inc., 35 000, Estrie Inc., 50 000, Lac St-Jean Inc., 45 000, Montréal Inc., 65 000, Outaouais Inc., 70 000, Québec Inc., 76 000, Rimouski Inc., 35 000, Trois-Rivières Inc., 35 000; Société de développement des périodiques culturels, 48 600; Sogidès, 101 600; Spectra-Scène Ltée, 105 500; Techni-sonore Inc., 74 511; Vie des arts, 61 000; XYZ éditeur, 48 506.

ACCOUNTS UNDER \$20 000 \$: 2 260 442.

.Assistance for training: \$4 553 320

Ateliers de Danse Moderne de Montréal Inc., 235 000; CENTRES: d'arts Orford, 450 000, céramique Bonsecours Inc., 95 000, formation textile de l'Est du Québec, 90 000, métiers du cuir de Montréal, 90 000, métiers du verre du Québec Inc., 105 000, recherche et de design en impression textile de Montréal, 95 000; ÉCOLES: atelier construction textile de Montréal, 95 000, atelier de formation en sculpture sur bois, 80 000, joaillerie de Québec, 164 800, joaillerie et de métaux de Montréal, 100 000, Lutherie artistique du Noroît Inc., 90 000, nationale de cirque, 642 100, nationale de l'humour, 100 000, nationale de théâtre, 297 000, Supérieure de Danse du Québec Inc., 1 535 000; Institut québécois d'ébénisterie, 107 160; Maison du Potier Enr., 90 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000 \$: 92 260.

CULTURE**List of suppliers and beneficiaries by category****.Assistance for music and dancing: \$14 172 737**

Académie de musique du Québec, 47 000; L'Agora de la danse, 50 000; Association pour la création et la recherche électro-acoustique du Québec, 58 000; Ballets jazz de Montréal, 335 000; CAMPS MUSICAUX: Lac St-Jean, 50 000, Lanaudière Inc., 35 000, Laurentides, 108 000; Concerts Symphoniques de Sherbrooke Inc., 138 000; Concours de musique du Québec Inc., 50 000; Corporation de l'Opéra de Québec Inc., 501 000; Danse-cité, 100 000; Danse trielle, 35 000; Domaine Forget de Charlevoix Inc., 215 200; Ensemble Anonymus Inc., 110 000; Ensemble folklorique Mackinaw Inc., 69 100; Fondation de danse Margie Gillis, 75 000; Fondation Jean-Pierre Perreault, 210 000; Grands ballets canadiens, 1 350 000; Groupe danse partout, 225 500; Lock-Danseurs Inc., 360 000; Marie Chouinard (MC2 Extase), 115 800; Montanaro danse, 90 000; Montréal danse, 185 000; Nouvel ensemble moderne, 100 000; O Vertigo danse, 255 000; Opéra de Montréal (1980) Inc., 1 540 000; ORCHESTRES DE CHAMBRE: de Hull, 52 000, McGill, 58 000, I musici de Montréal, 210 000; Orchestre métropolitain, 475 000; ORCHESTRES SYMPHONIQUES: de Laval (1984) Inc., 84 700, de la Montérégie, 81 000, de Montréal, 2 650 000, de Québec, 1 400 000, du Saguenay Lac St-Jean Inc., 94 000, de Trois-Rivières Inc., 129 400; Petits violons, 42 000; SOCIÉTÉS: Cammac, 35 500, des mélomanes de l'Abitibi-Témiscamingue, 55 933, musicale le mouvement Vivaldi, 46 000, de musique contemporaine du Québec, 75 000; Les Sortilèges, 125 000; Studio de musique ancienne de Montréal, 60 000; Sursaut, 50 100; Tangente Inc., 135 000; Violons du Roy Enr., 125 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000 \$: 1 781 504.

.Assistance for the implementation and improvement of cultural facilities and the enhancement of our heritage: \$34 132 385

(Assistance for the implementation and improvement of cultural facilities to municipalities, 8 203 597; Assistance for the enhancement of our heritage to municipalities, 8 937 995: Assistance for the improvement of cultural facilities and the enhancement of our heritage to non-profit organizations, 16 990 793) Administration régionale Crie, 75 000; Agora de la danse, 468 397; BIBLIOTHÈQUES CENTRALES DE PRÊT: de l'Abitibi-Témiscamingue, 106 550, de la Mauricie, 463 049, de la Montérégie Inc., 162 625, de L'Outaouais, 114 035, des Portages, 230 735, de la région de Québec, 537 835, du Saguenay-Lac-St-Jean, 265 210; Bibliothèque de Québec, 125 006; Camp musical de Lanaudière Inc., 184 700; Cantons-Unis de Stoneham-et-Tewkesbury, 37 929; CENTRES: Canadien d'architecture, 686 663, d'interprétation de la Côte de Beaupré, 75 000, régional de services aux bibliothèques publiques, 92 500, du Théâtre d'Aujourd'hui Inc., 372 445; La Chambre Blanche Inc., 51 600; Chambre de commerce de Charlevoix Est, 46 400; La cinémathèque québécoise, 346 036; Comité du centre socio-culturel, 43 550; Comité du patrimoine de la Maison Lamontagne Inc., 39 000; Communauté urbaine de Montréal, 204 000; Conseil des monuments et sites du Québec, 58 886; Coopérative des travailleuses et travailleurs de théâtre des Bois-Francs, 67 631; CORPORATIONS: Bourg de Pabos Inc., 200 000, du centre d'art de Baie Saint-Paul, 67 505, du château Logue, 49 550, développement de la salle Musique-Danse, 164 804, développement et promotion site phare de Pointe-des-Monts, 55 000, développement touristique Bonaventure, 54 000, honorifique agréée propriétaire des établissements ancestraux d'Upton, 111 705, implanthéâtre, 85 224, municipale de la Paroisse St-Louis-de-France, 48 820, North Nation Mills, 257 350, pour le patrimoine sidérurgique de la Mauricie, 79 700, de la salle Albert-Rousseau, 555 039, touristique de la Seigneurie des Aulnaies, 35 000, touristique d'Inverness, 325 000, de la vieille fromagerie Perron de St-Prime, 45 000, vieux moulin d'Ulverton Inc., 43 100; Côte St-Luc, 133 140; Domaine Forget de Charlevoix Inc., 68 504; École Supérieure de Danse du Québec Inc., 79 524; Fabrique de la Paroisse de la Visitation de la Bienheureuse, 63 137; Fabrique de la Paroisse St-François de l'Île d'Orléans, 50 625; Festival d'été de Lanaudière, 305 168; Fondation Bagatelle Inc., 78 000; Fondation du grand chapiteau, 192 231; Institut culturel Avataq Inc., Inukjuak, 101 000; Institut des arts du Saguenay Inc., 213 900; MUNICIPALITÉS: Authier, 36 500, Bic, 73 795, Blanc-Sablon, 42 500, Côteau-du-Lac, 142 120, Havre Aubert, 113 048, Havre-St-Pierre, 37 200, Melocheville, 75 000, Paspébiac, 145 141, Pont-Rouge, 63 002, Saint-Joachim, 65 000, Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, 44 500, St-Amable, 125 000, Sullivan, 35 300; MUNICIPALITÉS RÉGIONALES DE COMTÉS: d'Antoine-Labelle, 45 000, de l'Île d'Orléans, 69 000, de Rouyn-Noranda, 40 000; MUSÉES: de Charlevoix, 215 136, des beaux-arts de Montréal, 6 297 999, d'histoire-d'ethnographie-d'art religieux, 51 676, McCord d'histoire canadienne, 498 989, régional de la Côte-Nord Inc., 237 826; PAROISSES: St-Augustin-de-Desmaures, 57 230, St-Joachim, 65 000, Ste-Julienne, 35 905; Patriotes du Pays, 74 500; SOCIÉTÉS: habitation et de développement de Montréal, 504 611, histoire et archéologie du Témiscouata Inc., 45 250, historique et culturelle d'East-Broughton, 52 000, immobilière du patrimoine architectural de Montréal (SIMPA), 77 544; théâtre du rideau vert, 263 758; théâtre périscope, 38 900; Université Sherbrooke, 115 221;

CULTURE

List of suppliers and beneficiaries by category

VILLAGES: Gracefield, 105 000, Grandes-Bergeronnes, 161 460, Melocheville, 121 933, Tadoussac, 44 450; VILLES: Arthabaska, 41 734, Aylmer, 42 900, Beauport, 145 558, Boisbriand, 115 090, Bois-des-Filion, 35 678, Cap-de-la-Madeleine, 227 828, Chambly, 63 522, Charlesbourg, 441 497, Chibougamau, 80 408, Chicoutimi, 122 600, Coaticook, 61 141, Deux-Montagnes, 46 434, Dollard-des-Ormeaux, 103 945, Drummondville, 137 480, Farnham, 38 707, Granby, 324 472, Hull, 52 959, Jonquière, 225 900, La Baie, 130 111, La Sarre, 103 224, Lachute, 61 302, LaSalle, 80 898, Laval, 412 603, Lennoxville, 42 000, Lévis, 89 542, Montréal, 2 927 689, Mont-Joli, 74 950, New Richmond, 233 613, Percé, 63 588, Québec, 3 388 590, Rimouski, 185 740, Rouyn-Noranda, 429 716, Shawinigan, 103 887, Sherbrooke, 72 000, Sillery, 212 495, Ste-Agathe-des-Monts, 50 000, Ste-Anne-des-Plaines, 44 197, St-Antoine, 53 500, St-Hyacinthe, 43 083, St-Jérôme, 271 653, St-Joseph-de-Beauce, 652 560, St-Luc, 61 837, St-Nicolas, 39 121, St-Romuald, 53 590, Terrebonne, 145 425, Trois-Rivières, 486 876, Val-Bélair, 68 832, Val-d'Or, 182 113.

ACCOUNTS UNDER \$20 000 \$: 2 526 495.

.Assistance for the operation of central libraries and specialized libraries: \$8 086 600

BIBLIOTHÈQUES CENTRALES DE PRÊT: Abitibi-Témiscamingue, 644 400, Côte-Nord, 485 100, Estrie, 434 300, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, 568 900, Portages, 606 100, Saguenay-Lac-St-Jean, 519 200; CENTRES RÉGIONAUX DE SERVICES AUX BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES: des Laurentides, 655 200, de la Mauricie, 1 226 100, de la Montérégie, 887 700, de l'Outaouais, 562 300, de Québec et Chaudière-Appalaches, 1 072 800; Institut Nazareth et Louis-Braille, 80 000; Magnétothèque, 339 500.

ACCOUNTS UNDER \$20 000 \$: 5 000.

.Assistance for the operation of public libraries: \$15 511 318

Bibliothèque intermunicipale de Pierrefonds-Dollard-des-Ormeaux, 398 003; BIBLIOTHÈQUES MUNICIPALES: Alma, 59 125, Amos, 38 004, Ancienne-Lorette, 369 448, Anjou, 120 730, Aylmer, 73 929, Baie-Comeau, 55 172, Beaconsfield, 126 745, Beauport, 61 952, Bécancour, 58 639, Bellefeuille, 97 253, Blainville, 77 388, Boisbriand, 127 606, Boucherville, 193 126, Brossard, 238 404, Buckingham, 45 720, Candiac, 44 136, Cap-de-la-Madeleine, 74 879, Charlesbourg, 103 391, Châteauguay, 75 332, Chicoutimi, 65 060, Contrecoeur, 140 936, Côte-St-Luc, 297 282, Dorval, 76 556, Drummondville, 113 307, Gatineau, 141 563, Granby, 104 695, Greenfield Park, 43 476, Hull, 219 891, Joliette, 59 201, Jonquière, 114 433, Kirkland, 101 297, La Baie, 63 633, La Prairie, 45 796, Lachenaie, 150 607, Lachine, 92 818, Laval, 902 464, LaSalle, 187 974, Lévis, 82 383, Longueuil, 354 978, Mascouche, 46 929, Mercier, 35 088, Mirabel, 50 273, Montréal, 3 319 326, Montréal-Nord, 292 000, Mont-Royal, 150 378, Notre-Dame-de-l'Île-Perrot, 74 533, Outremont, 59 722, Pointe-Claire, 273 075, Québec, 563 743, Repentigny, 123 284, Rimouski, 81 516, Rivière-du-Loup, 41 784, Rosemère, 47 346, Rouyn-Noranda, 60 756, Salaberry-de-Valleyfield, 65 028, Sept-Îles, 85 276, Shawinigan, 55 238, Sherbrooke, 201 643, Sillery, 60 490, Sorel, 61 929, Ste-Catherine, 41 143, Ste-Foy, 135 904, Ste-Julie, 53 139, Ste-Thérèse, 73 323, St-Antoine, 43 175, St-Augustin-de-Desmaures, 73 958, St-Bruno-de-Montarville, 64 251, St-Eustache, 147 788, St-Hubert, 118 667, St-Hyacinthe, 100 866, St-Jean-Chrysostome, 63 893, St-Jean-sur-Richelieu, 116 670, St-Jérôme, 60 779, St-Lambert, 88 917, St-Laurent, 224 849, St-Lazare, 75 000, St-Léonard, 263 332, St-Luc, 46 477, St-Raphaël-de-l'Île-Bizard, 42 755, Terrebonne, 120 920, Thetford Mines, 54 212, Trois-Rivières, 99 070, Val-d'Or, 51 080, Val-Bélair, 56 116, Varennes, 45 785, Verdun, 153 194, Victoriaville, 44 827, Westmount, 168 507, Windsor, 58 900.

ACCOUNTS UNDER \$20 000 \$: 1 277 132.

.Assistance for the theatre: \$10 802 150

Aire de Jeu Inc., 60 000; Aubergine de la Macédoine du Québec Inc., 100 000; Carbone 14, 240 000; Carré-Théâtre du Vieux-Longueuil, 60 700; Centre du Théâtre d'Aujourd'hui Inc., 389 900; Compagnie de Théâtre le Carrousel Inc., 149 750; Compagnie Jean Duceppe, 500 000; Coopérative des travailleurs et travailleuses en théâtre des Bois-Francis, 191 100; Dynamo-théâtre circus, 100 000;

CULTURE

List of suppliers and beneficiaries by category

Espace Go, 190 000; Fondation centaur pour les arts d'interprétation, 311 000; Fondation du Théâtre du Nouveau Monde Inc., 775 000; Geordie Productions Inc., 90 000; Groupe Dérives urbaines Inc., 60 000; Groupe de la Veillée Inc., 160 000; Imago théâtre Inc., 50 000; L'Illusion, théâtre de marionnettes, 45 000; Mime Omnibus Inc., 140 000; Nouveau Théâtre Expérimental Inc., 90 000; Nouvelle Compagnie Théâtrale Inc., 661 000; La Poudrerie Inc., 60 000; PRODUCTIONS: à Tour de Rôle Inc., 60 000, Omer Veilleux, 59 000, pour Enfants de Québec Inc., 155 000, Recto Verso Québec Inc., 50 000; La Rubrique Inc., 65 000; SOCIÉTÉS: des Amis de Chiffons Inc., 72 800, de l'Arrière-Scène Inc., 119 500, de l'Avant-Pays Inc., 95 000; The Black Theatre Workshop, 50 000; THÉÂTRES: blanc, 50 000, du Bois de Coulange Inc., 257 700, de la bordée, 205 000, de Carton Inc., 115 000, des confettis, 120 000, de la dame de coeur, 212 700, double signe, 60 000, Entre Chien et Loup Inc., 60 000, Gens d'en Bas Inc., 160 300, de la grosse valise, 45 000, Il va sans dire, 35 000, de l'Île de Hull Inc., 35 000, de la Manufacture Inc., 200 000, de la Marmaille Inc., 215 000, niveau parking, 101 000, du Nouveau Monde, 69 400, de l'Oeil Inc., 120 000, de l'Opsis Inc., 65 000, petit à petit, 140 000, populaire du Québec Inc., 385 000, de Quartier Inc., 120 000, de Quat'Sous, 275 000, Rallonge Inc., 90 000, Repère Inc., 175 000, du rideau vert, 495 000, Sang Neuf Inc., 137 500, sans détour, 55 000, Sans Fil (T.S.F.) Inc., 105 000, du Trident Inc., 586 000, Ubu Inc., 130 000; Troupe la Chant'Amuse Inc., 39 800; Youthatre Inc., 80 000; Les Zybrides, 65 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000 \$: 648 000.

.Assistance to artists and other creative endeavours: \$6 545 554

Isabelle Cauchy, 38 662; Alain Lamontagne, 49 595.

ACCOUNTS UNDER \$20 000 \$: 6 457 297.

.Assistance to museums and exhibition centres: \$27 085 981

Association canadienne d'histoire ferroviaire, 234 875; Association des Marins de la Vallée du St-Laurent Inc., 169 378; CENTRES: d'animation et diffusion culturelle du Bas St-Laurent, 166 184, d'art contemporain Axe Néo-7, 72 852, canadien d'architecture, 370 000; l'Imagier Inc., 58 160, CENTRES D'EXPOSITION: de Mont-Laurier Inc., 68 392, de Rouyn-Noranda, 82 900, de Val-d'Or, 99 049, du vieux palais, 178 362; Saidye Bronfman, 87 585; Château Dufresne Inc., 143 350; Commission des Loisirs de La Sarre Inc., 66 439; CORPORATIONS: du Centre culturel de Drummondville Inc., 61 130, du Centre d'art de Baie Saint-Paul, 100 000, développement touristique de Bonaventure, 132 788, du musée de la verrerie de Place-Royale, 75 000, du musée régional de Rimouski, 138 021; École nationale de l'humour, 100 000; Ecomusée de la Haute-Beauce, musée territoire Inc., 148 547; Expression centre d'exposition Saint-Hyacinthe, 115 305; Galerie du centre socio-culturel d'Amos, 96 310; GALERIES D'ART: de Matane Inc., 68 758, du centre culturel de l'Université, 135 573, du Parc Inc., 67 400; Institut des Arts du Saguenay Inc., 150 366; MUSÉES: amérindien de Mashteuiatsh, 122 967, d'art de Joliette, 283 330, d'art de St-Laurent, 159 256, des arts et traditions populaires du Québec, 72 515, Beaulne Inc., 105 679, des beaux-arts de Montréal, 16 053 400, des Beaux-Arts de Sherbrooke Inc., 104 209, de Charlevoix, 252 564, du Château Ramezay, 113 729, David M. Stewart du Vieux Fort Île Ste-Hélène, 77 380, du Fjord, 149 651, Collège de la Pocatière, 57 654, d'histoire-d'ethnographie-d'art religieux, 223 918, de Kamouraska Inc., 39 265, Louis-Hémon Inc., 129 426, Marsil de Saint-Lambert Inc., 108 204, McCord d'histoire canadienne, 2 270 863, de la Mer Inc., 108 332, Pierre-Boucher Inc., 78 604, régional de la Côte-Nord Inc., 198 588, régional de Vaudreuil Soulanges, 154 045, régional des Mines de Malartic, 104 665, du Saguenay Lac-Saint-Jean Inc., 180 969, du Séminaire de Sherbrooke Inc., 193 286, des Ursulines de Québec, 80 454; Salle Augustin-Chénier Inc., 56 606; SOCIÉTÉS: histoire de Missisquoi, 49 838, historique de la Gaspésie, 178 597, historique de Stanstead, 52 478, historique d'Odanak, 75 128, minéralogique de la région de l'Amiante (SOMIRA), 166 634, Musée Laurier Inc., 73 677, du musée du Séminaire de Québec, 1 470 300.

ACCOUNTS UNDER \$20 000 \$: 353 046.

CULTURE

List of suppliers and beneficiaries by category

.Job creation: \$1 276 725

ACCOUNTS UNDER \$20 000 \$: 1 276 725.

.Government enterprises and agencies: \$96 005 510

Bibliothèque nationale du Québec, 10 132 144; Commission de reconnaissance des associations d'artistes, 433 800; Institut québécois du cinéma, 362 000; MUSÉES: d'Art contemporain de Montréal, 9 239 633, de la Civilisation, 27 179 889, du Québec, 13 474 792; SOCIÉTÉS: générale des industries culturelles, 3 975 549, du Grand Théâtre de Québec, 4 541 771, de la Place des Arts de Montréal, 26 665 932.

.Regional action: \$2 710 100

Conférence des conseils régionaux de la culture, 45 000; CONSEILS DE LA CULTURE: de l'Abitibi-Témiscamingue, 144 300, Côte-Nord Inc., 147 100, de l'Est du Québec, 166 000, de l'Estrie Inc., 136 400, de Lanaudière Inc., 117 200, des Laurentides, 132 700, de la Montérégie, 172 600, de la région de Québec, 175 600; Conseil de la Nation Atikamekw, 50 000; CONSEILS RÉGIONAUX DE LA CULTURE: Mauricie/Bois-Francs, 144 600, de l'Outaouais, 136 200, Saguenay-Lac-St-Jean, 146 900; Institut culturel Avataq Inc., 158 000; Institut culturel et éducatif Montagnais, 109 200; Société Abitibi Matapédia, 62 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000 \$: 666 300.

.Restoration of historic buildings: \$3 247 023

Auberge la Goéliche Enr., 50 000; Marie-Claude Bergevin, 75 178; Club universitaire de Montréal, 122 600; Collège Dawson, 52 884; Communauté hellénique de Montréal, 104 675; Corporation hôtelière Canadien Pacifique, 125 000; Corporation pour le patrimoine sidérurgique de la Mauricie, 99 000; Développements Ruel Pettigrew, 73 422; Église unie St-James, 200 000; Fabrique de la paroisse de St-Patrick, 250 000; Fabrique Saint-Pierre de la Vernière, 55 058; Thomas Feininger, 35 278; Hôtels et villégiatures Canadien Pacifique, 117 166; Immeubles de la Batterie, 60 000; Laurent Jobidon, 43 097; Stéphane Jolicoeur, Daniel et Laurent Lemire, 70 000; Francoise Mayrand-Jussaume, 59 700; Armand Paradis, 56 577; Prêtres de St-Sulpice, 38 207; Société Delcan Inc., 42 956; Société Moulinsart Inc., 50 000; Soeurs de la congrégation Notre-Dame, 126 575; Soeurs du Bon Pasteur de Québec, 50 000; Université du Québec à Montréal, 38 203.

ACCOUNTS UNDER \$20 000 \$: 1 251 447.

.Support for the performing and the visual arts: \$10 452 810

L'Agora de la danse, 150 000; Artexte, 72 000; Articule, 37 000; Arts visuels de Lanaudière, 58 000; ASSOCIATIONS: Coopérative de production en arts actuels "Obscure" de Québec, 71 400; des graveurs de l'atelier les mille feuilles, 40 000; Presse-papier Inc., 55 000; québécoise de l'industrie du disque, 662 500; ATELIERS: Circulaire Inc., 62 000; de l'Île Inc., 41 200; d'estampe Sagamie Inc., 45 700; Silex Inc., 41 650; Ballets jazz de Montréal, 35 000; Boréal Multimédia Inc., 35 000; Carbone 14, 54 000; Centrale powerhouse, 52 200; CENTRES: des Arts Contemporains du Québec à Montréal Inc., 55 000, de création et de diffusion de Longueuil, 84 630, culturel de Joliette Inc., 82 500, culturel de l'Université de Sherbrooke, 171 500, de production diamon, 46 050, du théâtre d'Aujourd'hui, 35 000; La Chambre Blanche Inc., 58 700; COMITÉS: culturel Mégantic Inc., 36 900; de spectacles de Sept-Îles Inc., 54 120; spectacle Baie-Comeau, 45 800; Comi-Art Maniwaki Inc., 56 250; Coopérative de développement culturel de Chicoutimi, 98 630; CORPORATIONS: du centre d'art de Lévis, 60 380, du centre culturel de Drummondville Inc., 132 610, du centre culturel de la région de Rivière-du-Loup, 73 840, de la salle André-Mathieu, 71 500; Dazibao, centre d'animation et d'exposition photographique, 56 700;

CULTURE

List of suppliers and beneficiaries by category

Domaine Forget de Charlevoix Inc., 42 600; Dynamo-théâtre circus, 46 000; Engramme, 58 500; Équipe Spectra, 47 000; Espace Go Inc., 56 500; Espace virtuel, 36 800; Fondation du théâtre du Nouveau Monde Inc., 41 500; Galerie d'art du Collège Édouard-Montpetit, 60 000; Galerie Séquence, 50 300; Graff centre de conception graphique Inc., 41 500; Grands ballets canadiens, 80 400; Groupe de la veillée, 61 175; Groupement des arts visuels de Victoriaville Inc., 38 950; Haut 3ième impérial, 46 200; Institut canadien de Québec (bibliothèque de Québec), 82 500; Jeunesses musicales du Canada, 188 000; La la La Human Steps, 50 000; Langage Plus Inc., 45 300; Le Lieu, centre en art actuel Inc., 67 550; Les Loisirs de Granby Inc., 94 260; Maison de la culture de Gatineau, 70 250; Maison Québécoise du Théâtre pour l'Enfance et la Jeunesse Inc., 250 000; Nouvel ensemble moderne, 52 000; Nouvelle Compagnie Théâtrale Inc., 95 000; Oboro-Goboro Inc., 60 000; Occurence, 39 000; Oeil de poisson, 53 600; Orchestre de chambre I musici de Montréal, 109 000; O'Vertigo Danse Inc., 76 000; PRODUCTIONS: Albert Inc., 120 000, Dua, 102 500, Gros Becs Inc., 79 400, Jeu de Paume, 52 000, Specta Inc., 112 470, Traquen'art Inc., 60 000; P.R.I.M. Vidéo Inc., 55 000; Regroupement des artistes des Cantons de l'Est (RACE), 50 000; Réseau des diffuseurs de spectacles Laurentides-Lanaudière, 70 000; Réseau des organisateurs de spectacles de l'Est-du-Québec, 72 000; Rideau Inc., 662 500; SOCIÉTÉS: des arts visuels de Laval, 47 400, de diffusion culturelle de la Baie-des-Chaleurs Inc., 60 500, de diffusion de spectacle de Rimouski, 48 750, de gestion des arts de Montréal, 100 000, Pro Musica, 55 000; THÉÂTRES: carrousel, 42 000, chapelle, 50 000, du cuivre, 122 500, les deux mondes, 72 400, gros mécano, 57 000, de la Manufacture Inc., 80 000, Périscope, 175 000, Repère Inc., 45 000, Tuyo, 35 250; Ubu, 38 000; Valspec Inc., 123 570; Vidéographe Inc., 49 100; Vieux Clocher de Magog, 45 000; Vu, centre d'animation et de diffusion de la photographie, 85 000; Zone productions, 35 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000 \$: 2 877 825.

.Support and promotion of the film industry: \$13 788 400

Cinémathèque québécoise, 1 448 200; Société générale des industries culturelles, 12 340 200.

.Other: \$10 881 061

ASSOCIATIONS: des galeries d'art contemporain de Montréal, 76 500, des organismes musicaux du Québec, 66 000, québécoise de l'industrie du disque, du spectacle et de la vidéo, 165 000, québécoise des réalisateurs et réalisatrices de cinéma et de télévision, 110 365; ASTED-Association avancement des sciences et des techniques, 50 200; Événements majeurs en arts visuels du Québec, 35 000; Caisse populaire Acton Vale, théâtre de la Dame de Coeur, 75 000; Carrefour international de théâtre de Québec, 202 000; CENTRES: d'art Baie-Saint-Paul, 38 500, des auteurs dramatiques, 125 500, canadien d'architecture, 43 618, du cinéma parallèle, 60 000, international d'art contemporain de Montréal, 112 500, de musique canadienne du Québec, 83 200, de recherche Lionel-Groulx, 50 000, de valorisation du patrimoine vivant, 100 000; Cité des Arts et des Nouvelles Technologies de Montréal, 52 200; Commerce international des arts de la scène, 100 000; Communication-jeunesse, 54 000; Concours international de musique de Montréal, 90 000; Congrès juif canadien, 45 055; CONSEILS: des Arts et Textiles du Québec Inc., 40 000, francophone de la chanson, 54 766, des métiers d'art du Québec, 826 200, de la peinture du Québec, 53 000, québécois de l'estampe, 60 500, québécois du théâtre, 115 000, de la sculpture du Québec, 66 500; Corporation du congrès international des archives, 282 900; Diagramme gestion culturelle, 37 500; FESTIVALS: de la chanson de Granby, 120 000, d'été international de Québec, 425 000, des films du monde, 100 000; juste pour rire, 241 700, mondial de folklore (Drummond), 44 000, de Théâtre des Amériques, 400 000; FESTIVALS INTERNATIONAUX: de jazz de Montréal, 300 000, de Lanaudière Inc., 250 200, de musique actuelle, 75 000, de Nouvelle Danse Inc., 150 000, de piano de Montréal, 75 000; Fondation les Forges Inc., 47 200; Francofolies de Montréal, 82 200; Icom 1992-Québec maison Chevalier, 70 000; Institut national de l'image et du son Inc., 35 000; Michel Lemieux musique performance, 40 000; Les nuits internationales de jazz et de blues de Québec, 75 000; Office des communications sociales, 42 000; Organisme de conférence pour l'industrie du disque et de la radio, 125 000; Playwright's Workshop, 35 000; Productions du Cirque du Soleil Inc., 300 000; La P'tite Fanfare Ltée, 58 000; Regroupement des centres d'artistes autogérés du Québec, 56 500; Regroupement des Professionnels de la Danse du Québec Inc., 143 000; Rendez-vous du cinéma québécois, 50 000; Rendez-vous international de théâtre jeune public, 105 000; Rideau Inc., 211 000; Semaine mondiale de la marionnette du Québec, 50 000; Séminaire St-Joseph, 41 346; Service des loisirs d'Alma, 42 000; SOCIÉTÉS: des auteurs chercheurs documentalistes et compositeurs, 42 000, historique du Saguenay, 47 944, des musées québécois, 281 593, professionnelle des auteurs et des compositeurs du Québec, 74 700,

CULTUREList of suppliers and beneficiaries by category

Saint-Jean-Baptiste de Montréal, 250 000; Union des artistes, 165 000; Union des écrivaines et écrivains québécois, 255 000; VILLES: Amos, 42 720, Laval, 35 000, Québec, 110 000, Shawinigan, 131 176, Val-d'Or, 52 500.

ACCOUNTS UNDER \$20 000 \$: 2 333 278.

11. Other Expenditures: \$46 086

ACCOUNTS UNDER \$35 000 \$: 46 086.

ÉDUCATION

Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	1993	1992
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Miscellaneous	48	38
Interest		
Miscellaneous		1
Recovery		
Prior years' expenditures	200	76
Prior years' subsidies	3 152	178
Miscellaneous		2
	3 352	256
	3 400	295
Total Own-source Revenue	3 400	295
Government of Canada Transfers		
Other programs		
Bilingualism in education	2 587	2 378
Training in federal prisons	984	916
Teaching indian children	65 917	52 458
Miscellaneous	(19)	19
Total Government of Canada Transfers	69 469	55 771
Total Revenue	72 869	56 066

ÉDUCATION

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1993
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-14

ADMINISTRATION

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Administration Permanent (1)	5 487 10	1	5 314 6	4 201	162	322 6	413
2. Academic Planning and Development	15 778	2	15 609	12 072	871	576	1 738
3. Internal Administration	43 854	4	41 982	13 908	832	7 492	2 199
4. Administration of Networks	20 123		19 959	17 822	451	874	340
5. Labour Relations	7 427	1	7 164	4 104	59	95	1 762
6. Distance Education	5 444		5 425				
7. Assistance to Various Agencies Working in Education	10 828		10 752				
TOTAL	108 951	8	106 211	52 107	2 375	9 365	6 452

(1) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

PROGRAM 2
Summary: page 1-14

CONSEIL SUPÉRIEUR DE L'ÉDUCATION

TOTAL	2 431	2 371	1 447	89	216	539
--------------	--------------	--------------	--------------	-----------	------------	------------

PROGRAM 3
Summary: page 1-14

PRIVATE EDUCATION

1. Establishments subsidized under the Act respecting private education	269 656	265 074		
Permanent (2)	16 269	9 497		
Permanent (3)	157	157		
2. Other Private Establishments	5 426	5 321		
TOTAL	291 508	280 049		

(2) Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, R.S.Q., c. R-10.

(3) Act respecting the payment of a retirement allowance and other benefits and amending the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, S.Q., 1992, c. 62.

EDUCATION

(in thousands of dollars)

PROGRAM 4

PUBLIC ELEMENTARY AND SECONDARY EDUCATION

Summary: page 1-14

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Operation of School Boards	4 521 513		4 520 972				
Permanent (4)	164 827		97 745				
Permanent (5)	1 591		1 591				
2. Special Status School Boards	139 902		139 343				
Permanent (4)	1 361		1 361				
3. Debt Service	447 112		427 763				
4. General Education for Adults	257 476		257 460				
TOTAL	5 533 782		5 446 235				

(4) Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, R.S.Q., c. R-10.

(5) Act respecting the payment of a retirement allowance and other benefits and amending the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, S.Q., 1992, c. 62.

PROGRAM 5

POPULAR EDUCATION

Summary: page 1-14

TOTAL	10 279	10 062		
-------	--------	--------	--	--

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted	5 762 736	8 5 734 571	53 554	2 464	9 575	6 991
Permanent	184 215	110 357			6	
	5 946 951	8 5 844 928	53 554	2 464	9 581	6 991

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

OPERATING - PERSONNEL	OPERATING - OTHER EXPENDITURE
56 018	34 962

The objective of this program is to make educational and educational support services available to pupils at these levels by providing school boards with the necessary resources for operation and development.

	CAPITAL — OTHER EXPENDITURE	TRANSFER PAYMENTS
Mainte- nance Rent Sup- plies Equip- ment Other Expend- itures	Communi- cations Services Rent Sup- plies Equip- ment Fixed Assets Other Expend- itures	
		4 520 972
		97 745
		1 591
		139 343
		1 361
		427 763
		257 460
		5 446 235

The objective of this program is to support popular education activities by volunteer organizations.

									10 062
1 398	15 166	1 275	482	69			408	5 643 189	
								110 351	
1 398	15 166	1 275	482	69			408	5 753 540	
						CAPITAL - OTHER EXPENDITURE		TRANSFER PAYMENTS	
						408		5 753 540	

ÉDUCATION

TRANSFER PAYMENTS

Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropriations	Expenditures	
		1993	1992
Business Firms			
Other	132	132	54
School Boards and Educational Institutions			
Assistance to day care centres in educational establishments	8 083	8 083	6 084
Promotion of the French language	10 127	10 127	7 830
Operations			
Popular education			721
Private elementary and secondary education	291 001	279 699	276 716
Public elementary and secondary education	4 668 480	4 602 969	4 480 315
Public elementary and secondary education - adult training	257 476	256 939	275 883
Public elementary and secondary education - special status	117 826	117 267	116 969
Other	1 095	1 094	1 324
Capital Investment			
Public elementary and secondary education - special status	23 437	23 437	8 500
Debt Service			
Public elementary and secondary education	447 112	427 763	408 066
Non-Profit Organizations			
Grants to associations and organizations active in the field of education	8 111	7 901	7 017
Popular education	10 279	10 062	10 730
Individuals			
Other	32	32	32
Special Funds			
Distance education fund	5 444	5 425	3 474
Government Enterprises and Agencies			
Institut québécois de recherche sur la culture	10	10	10
Radio-Québec (Educational nature activities)	2 600	2 600	1 100
Total	5 851 245	5 753 540	5 604 825

ÉDUCATION

List of suppliers and beneficiaries by category

1. Salaries, Wages and Allowances:	\$53 552 809
2. Other Remuneration:	<u>2 464 023</u>
	\$56 016 832

Including \$7 194 687 for 97 executives (Deputy Ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other personnel of equivalent standing) whose salary ranges on March 31, 1993 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 596 240.

3. Transport and Communication Services: \$9 580 802

Composition Orléans Inc., 60 124; FUNDS: Mail and Messenger Services, 2 317 008, Communication Services, 596 958, Government Documents Reproduction, 496 206, Telecommunications Services, 1 543 055; Groupe Québecor Inc., 73 825; Impressions Stampa Inc., 43 634; IMPRIMERIES: Canada Inc., 113 896, Héon & Nadeau Limitée, 257 705, Laurentide de Québec Inc., 64 368, Québecor Mont-Royal, 411 624, la Renaissance Inc., 65 171; Inter-Voyage Inc., 35 103; Publicité Martin Inc., 266 861; Salon International Pepsi de la Jeunesse, 45 000; Taxis Coop Québec, 47 484.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 3 142 780.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$6 990 609

André Ladouceur Inc., 35 423; Ateliers Taq Inc., 44 842; Pierre Bégin, 37 855; Michael H. Cain, 59 428; Robert Caron, 64 091; Centre des Techniques de l'Informatique (C.T.I.) Inc., 90 411; Collège d'enseignement général et professionnel de Limoilou, 55 989; Commission des Écoles Catholiques de Québec, 64 500; Commission Écoles Protestantes du Grand Montréal (Cepgm), 37 061; SCHOOL BOARDS: Argile bleue, 96 300, Charlesbourg, 40 296, Côte-du-Sud, 37 510, Manoirs, 57 371; Cosit Inc., 49 380; Martin Côté, 70 070; J.P. Deschênes, 69 009; DMR Québec Inc., 83 839; École nationale d'administration publique, 53 840; Nicole Faullem, 36 783; FUNDS: Supplies and Services, 174 745, Communication Services, 37 291, Computer Services, 61 237; Jean Gauvin, 76 431; Jean-Claude Girard, 91 440; Industrielle Services Techniques Inc. (IST), 324 779; Informatique Multi-Hexa Inc., 49 345; Informission Ltée, 98 489; Information Systèmes Technologie, 56 980; Bernard Lefèbvre, 57 441; Jean-Guy Ménard, 76 053; Marcel Morin, 51 100; Claude Rondeau, 44 656; Services d'Arbitrage H. Frumkin Inc., 47 366; Services Conseils J.-G. Gagnon Enr., 62 207; Services E.G.B. Inc., 41 934; Glenn Smith, 46 480; Denis Tremblay, 55 761; Université du Québec à Trois-Rivières, 40 000.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 4 412 876.

5. Maintenance and Repairs: \$1 397 894

Cincom Systems of Canada Ltd., 74 790; Fujitsu Systems Business of Canada Inc., 197 414; I.B.M. Canada Ltée, 425 201; Informatique Valro Enr., 51 992; Legent Corporation, 47 377; Network Systems Ltd., 47 190; Société immobilière du Québec, 166 900.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 387 030.

ÉDUCATIONList of suppliers and beneficiaries by category

6. Rent: \$15 166 466

Supplies and Services Fund, 1 364 727; I.B.M. Canada Ltée, 762 862; Legent Corporation, 66 440; Platinum Technology Inc., 88 144; Reuters Information Services (Canada) Ltée, 50 012; SAS Institute (Canada) Inc., 46 182; Savin Canada Inc., 90 398; Société immobilière du Québec, 12 383 775; Xerox Canada Ltée, 123 109.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 190 817.

7. Materials and Supplies: \$1 274 534

FUNDS: Supplies and Services, 272 415, Les Publications du Québec, 119 170; Imprimerie Québecor St-Romuald, 247 489; Tenex Data Corporation, 104 390.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 531 070.

8. Equipment: \$890 936

Supplies and Services Fund, 182 234; Hewlett Packard Canada Ltée, 80 561; I.B.M. Canada Ltée, 39 389; National Computer Systems Inc., 45 756; Philips Electronics Ltd., 105 682.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 437 314.

10. Transfer Payments: \$5 753 540 195

.Grants to associations and organizations active in the field of education: \$7 901 290

ASSOCIATIONS: cadres scolaires du Québec, 239 884, canadienne d'éducation, 130 000, canadienne d'éducation de langue française, 172 880, québécoise des professeures et professeurs de français (AQPF), 30 000; Centre d'animation de développement et de recherche en éducation (CADRE), 499 890; COMITÉS PATRONAUX DE NÉGOCIATION: commissions pour catholiques, 684 500; commissions pour protestants, 321 600; CONSEILS: des ministres de l'Éducation du Canada, 411 127, pédagogique interdisciplinaire du Québec, 100 000, québécois pour l'enfance et la jeunesse, 42 000; FÉDÉRATIONS: comités de parents de la province de Québec, 799 356, commission scolaires catholiques du Québec, 104 444, québécoise des directeurs et directrices d'établissement d'enseignement, 374 672; Institut canadien d'éducation des adultes (I.C.E.A.), 240 000; Québec Association of Independent Schools, 32 297; Services Documentaires Multimédia (S.D.M.) Inc., 2 242 500; Union des écrivaines et écrivains québécois, 924 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 552 140.

.Distance education fund: \$5 424 699

Distance education fund, 5 424 699.

ÉDUCATION**List of suppliers and beneficiaries by category****.Popular education: \$10 062 294**

A.B.C. des manoirs, 22 210; Alpha-Nicolet (service d'éducation populaire en alphabétisation), 33 311; Arbralette, 72 018; ASSOCIATIONS: Alpha-Laurentides, 25 912, coopérative féminine du Québec, 20 295, féminine d'éducation et d'action sociale, 58 127, Parents d'Enfants Handicapés du Témiscamingue Inc., 27 396, personnes handicapées intellectuelles des Laurentides (APHIL), 24 851, Québécoise de défense des droits des Retraités et des Pré-Retraités (A.Q.D.R.) Inc., 25 730, radiodiffuseurs communautaires du Québec, 26 811, Résidents de la maison Lucie-Bruneau Inc., 26 379; Associés Bénévoles Qualifiés au Service des Jeunes (A.B.S.J.) Inc., 22 053; ATELIERS: de lecture et d'écriture de Chicoutimi, 23 531, des lettres en alphabétisation Centre-Sud, 29 160; Atout-Lire, 58 640; Au Bas de l'Échelle Inc., 26 819; Boîte à lettres de Longueuil, 42 300; CARREFOURS: d'éducation populaire de Pointe St-Charles, 56 394, familiale Hochelaga, 20 428; CENTRALES: de l'enseignement du Québec, 76 419, des syndicats démocratiques (C.S.D.), 37 172; CENTRES: Action Bénévole d'Autray Inc., 23 141, Action Bénévole d'Iberville et Région Inc., 21 020, Animation St-Pierre de Montréal Inc., 45 936, éducatif des Haïtiens de Montréal (C.H.E.M.), 30 254, Éducation et d'Action des Femmes de Montréal Inc., 27 254, éducation de base de l'Outaouais (CEBO), 35 154, femmes "L'Étincelle", 21 734, femmes de Montréal, 20 210, formation populaire (C.F.P.), 28 845, international de solidarité ouvrière (CISO), 29 225, Lettres et mots (CLEM), collectif d'alphabétisation de Mercier, 45 327, organisation mauricien de services et d'éducation populaire (COMSEP), 45 518, pastorale en milieu ouvrier (C.P.M.O.), 31 162, portugais de référence et de promotion sociale, 47 747, Santé des Femmes de Montréal Inc., 20 377, Services communautaires et culturels de Repentigny, 21 888; CENTRES D'ALPHABÉTISATION: Comté Roberval Inc., 44 598, Jonquière, 35 201, N-A rive de Montréal, 46 425, Villeray La Jarnigoine Inc., 29 160, "La Clé" centre de lecture et d'écriture, 101 611; Collectifs d'alphabétisation des travailleurs (La Maison Alpha), 78 894; COMITÉS: A.L.A (Animation locale en alphabétisation), 23 531, alpha Papineau, 28 570, alphabétisation du Bas-St-Laurent, 50 070, appui aux travailleurs et travailleuses accidentés de la région de l'Amiante, 20 991, éducation aux adultes de la Petite-Bourgogne et de St-Henri, 33 445, Logement Centre-Sud de Montréal, 21 539, Travailleurs Accidentés de l'Estrie Inc., 28 362; SCHOOL BOARDS: Beauport, 31 950, Laurentides, 30 000, Rivière-du-Loup, 25 000; Comquat Inc., 21 199; CONFÉDÉRATIONS: Organismes Familiaux du Québec Inc., 33 631, syndicats nationaux, 149 751; Coopérative services-multiples de Lanaudière, 39 719; Corporation de Développement Communautaire des Bois-Francs Inc., 21 888; EDA (Éducation des adultes en français de base), 23 531; FÉDÉRATIONS: âge d'or du Québec, 23 337, aînés dynamiques de Québec, 23 786, associations coopératives d'économie familiale du Québec, 155 945, Association des Familles Monoparentales du Québec Inc., 166 212, coopératives d'habitation de l'Île de Montréal, 44 012, familles d'accueil du Québec, 20 530, infirmières et infirmiers du Québec, 27 751, nationale des services de préparation au mariage, 62 929, du Québec pour le planning des naissances, 55 019, Québécoise Anti-Pauvreté Inc., 105 139; Fondation pour aider les travailleuses et travailleurs accidentés (F.A.T.A.), 27 561; Front d'Action Populaire en Réaménagement Urbain (F.R.A.P.R.U.) Inc., 35 889; GROUPES: Alphabétisation Populaire de Sept-Îles (LIRA) Inc., 22 284, Centre-Lac d'Alma, 32 866; Institut canadien d'éducation des adultes, 200 000; Lettres en main, 45 042; Ligue des droits et libertés, 22 388; Maison alpha A.B.C. Côte-Nord, 23 730; Maison d'Haïti, 33 514; Un Mondalire, 38 624; MOUVEMENTS: Couple & Famille (M.C.F.) Inc., 30 857, Éducation Populaire et d'Action Communautaire du Québec Inc., 95 906, Femmes Chrétiennes Inc., 36 945, québécois des camps familiaux, 28 374, travailleurs chrétiens, 21 356; Nouveau départ, 45 499; Nouvel essor, 28 800; ORGANISMES: d'alphabétisation lettres vivantes, 20 023, régional de développement éduco-témis (O.R.D.E.T.), 62 858, volontaires d'éducation populaire (non fédérés) du Saguenay-Lac St-Jean Chibougamau Chapais, 21 454; P.O.P.C.O. Inc., 57 425; REGROUPEMENTS: assistés sociaux Joliette-Métropolitain (RASJM), 26 136, centres d'alphabétisation mot-à-mot, 52 193, comité de logement et association des locataires, 43 052, éducation populaire en action, 298 714, groupes populaires en alphabétisation du Québec, 96 722, Organismes Volontaires d'Éducation Populaire (ROVEP) Inc., 54 057, Provincial des Maisons d'Hébergement de Transition des Femmes Victimes de Violence Inc., 44 187, québécois des coopérateurs et coopératrices du travail, 33 779; Rendez-Vous Croissance du Couple Inc., 41 354; Revue Vie Ouvrière Inc., 22 656; Sérénia Inc., 76 334; Service d'Orientation des Foyers (S.O.F. Nationale) Inc., 34 127; Syndicats des Fonctionnaires Provinciaux du Québec Inc., 28 214; TABLE RÉGIONALE DES ORGANISMES VOLONTAIRES EN ÉDUCATION POPULAIRE: Lanaudière, 20 799, Montérégie (TROVEP), 22 356, Montréal, 26 827; Table ronde des organismes volontaires d'éducation populaire de l'Outaouais, 165 505; Tour de lire, 72 621; Tukisivallirutitsanutparnaitiit, 25 487; Union des producteurs agricoles (U.P.A.), 27 815; Young Women's Christian Association, 33 494.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 5 029 996.

ÉDUCATION

List of suppliers and beneficiaries by category

.Private elementary and secondary education (including \$350 000 for promotion of the French language): \$280 048 876

METROPOLITAN MONTRÉAL: ACADÉMIES: Centennale (campus 1), 1 031 821; Hébraïque Inc., 897 717, Laurentiennes (1986) Inc., 695 416, Michèle Provost Inc., 2 369 459, Sépharade de Montréal, 570 362, Solomon Schechter, 1 408 593, Beth Jacob School, 895 923; CENTRES: Académique Fournier Inc., 459 066, enseignement vivant, 36 779, François-Michelle, 278 534, Intégration Scolaire Inc., 46 198; Clinique pédagogique de Montréal, 961 190; COLLÈGES: Beaubois, 2 225 625, Charles-Lemoyne de Longueuil Inc., 6 805 606, Français, 2 314 856, Français (1965) Inc., 6 325 259, Jean-de-Bréboeuf Inc., 2 452 883, Jean-Eudes, 4 365 412, Laval de St-Vincent-de-Paul, 3 755 907, Marie-de-France, 2 387 117, Marie-Victorin, 238 178, Montréal, 2 093 134, Mont-Royal, 1 382 559, Mont-St-Louis, 4 542 783, Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, 3 842 009, Ouest de l'Île (1981) Inc., 984 145, Rabbiniqque du Canada, 915 233, Rachel, 982 569, Régina Assumpta, 5 346 644, Ste-Anne de Lachine, 3 580 765, St-Jean Vianney, 3 069 816, Ste-Marcelline, 1 643 679, Secrétaria Moderne (1980) Inc., 489 659, Stanislas, 2 934 003, Ville-Marie, 1 801 414; ÉCOLES: Akiva, 381 174, Armen Québec de l'union générale de bienfaisance, 1 077 988, arménienne & Sourp Hagop, 1 877 094, Chrétienne Emmanuel, 266 102, communautaire Hassidique, 1 328 145, E.C.S. Inc., 660 777, formation hébraïque de la congrégation Beth Tikvah, 1 043 197, Juives Populaires et les Écoles Peretz Inc., 3 811 795, Maimonide, 1 959 006, Marie-Clarac, 1 884 856, Musulmanes de Montréal, 302 383, Notre-Dame de Nareg, 317 953, Orale de Montréal pour les Sourds Inc., 251 260, Paster S.S.B.L., 558 279, Peter Hall Inc., 2 068 595, Première Mesifita du Canada, 47 000, Progressive Inc., 1 136 122, Sacré-Coeur de Montréal, 1 310 806, Sainte-Anne, 243 068, St-Georges de Montréal Inc., 891 212, Secondaire Letendre Inc., 2 039 421, Le Sommet, 230 039, Vangard Québec Ltée, 1 707 763, Weston Inc., 193 701; Institut Reine-Marie, 1 477 974; Institution Charlemagne Inc., 1 255 054; Loyola School, 2 138 696; PENSIONNATS: Mont-Jésus-Marie, 585 336, Notre-Dame-des-Anges, 924 635, St-Nom-de-Marie d'Outremont, 2 406 564, Queen of Angels Academy, 1 509 151, Selwin House Association, 920 493, The Study Corporation, 325 428, Trafalgar School for Girls, 937 778, United Talmud Torahs of Montréal, 3 023 021, Villa Maria, 3 089 507, Villa Ste-Marcelline, 753 995, Yeshivah Merkaz Torah, 640 838;

METROPOLITAN QUÉBEC: Académie St-Louis de Québec, 786 665; Centre Psycho pédagogique Inc., 113 926; COLLÈGES: Champigny, 1 697 604, Jésus-Marie de Sillery, 2 806 301, Marguerite D'Youville, 1 323 718, Marie-Moisan, 748 129, Notre-Dame-de-Bellevue, 1 621 621, St-Charles-Garnier, 2 815 651; ÉCOLES: secondaire François-Bourrin, 1 929 533, secondaire Mont-St-Sacrement, 2 153 292, Ursulines de Québec, 2 692 341; Externat classique St-Jean-Eudes, 2 047 428; Institut Saint-Joseph Inc., 265 289; PENSIONNATS: St-Coeur-de-Marie de Beauport, 883 005, St-Louis-de-Gonzagues, 1 020 764; Petit Séminaire de Québec, 2 982 239; SÉMINAIRES: pères maristes, 1 121 684, St-Augustin, 175 141, St-François, 3 096 655;

VARIOUS ELECTORAL DISTRICTS: ARGENTEUIL: Séminaire du Sacré-Coeur, 1 161 345; ARTABASKA: Collège d'Artabaska, 781 694, Collège Clarentain de Victoriaville, 1 061 505; BEAUCE-NORD: École Jésus-Marie de Beauceville, 712 101; BELLECHASSE: Collège Dina Bélanger, 350 616, Couvent Jésus-Marie de St-Gervais, 304 208; BERTRAND: École secondaire St-Paul-de-Varenes, 3 173 558; BROME-MISSIQUOI: Pensionnat St-Jean-Baptiste, 185 026; CHAMBLY: Pensionnat des Sacrés-Coeurs, 1 151 919, Séminaire de la Très-Sainte-Trinité, 1 582 712; CHAMPLAIN: Val-Marie, 1 138 140; CHÂTEAUGUAY: Collège Héritage de Châteauguay, 480 215; CHARLEVOIX: Séminaire St-Alphonse, 768 612; CHICOUTIMI: École apostolique de Chicoutimi, 464 939, Lycée du Saguenay Inc., 1 436 906, Séminaire de Chicoutimi, 2 161 136; CHUTES-DE-LA-CHAUDIÈRE: Juvénat Notre-Dame-du-St-Laurent, 902 787; DEUX-MONTAGNES: Pensionnat Mont-La-Mennais, 183 365; DRUMMOND: Collège St-Bernard, 2 270 471, Pensionnat de Drummondville, 1 085 446; DUPLESSIS: Institut d'Enseignement de Sept-Îles Inc., 615 495; GATINEAU: Collège apostolique St-Alexandre de la Gatineau, 2 865 974; GROULX: Académie Ste-Thérèse Inc., 2 059 827, Externat Sacré-Coeur de Rosemère, 2 478 808; HULL: École secondaire St-Joseph, 2 594 772; IBERVILLE: Collège de St-Césaire Inc., 749 043, École secondaire Marcellin-Champagnat, 2 165 010, Présentation de Marie (Marieville), 291 140; JOHNSON: École secondaire de Bromptonville, 995 671; JOLIETTE: Académie Antoine Manseau, 2 580 879, Institut Esther Blondin, 2 070 387, Mélézes, 705 368; KAMOURASKA-TÉMISCOUATA: Collège de Ste-Anne-de-la-Pocatière, 1 641 449; LAC-ST-JEAN: Séminaire Marie-Reine-du-Clergé, 1 289 342; LAPORTE: Collège Durocher, 3 159 207, École d'Administration et de Secrétariat de la Rive Sud Inc., 86 151, École secondaire Notre-Dame-de-Lourdes, 2 320 214, École secondaire de St-Lambert, 2 096 509; LA PRAIRIE: École secondaire Jean-de-la-Mennais, 3 669 434; L'ASSOMPTION: Collège de l'Assomption, 3 245 502; LÉVIS: Collège de Lévis, 2 831 652, Couvent Notre-Dame-de-Toute-Grâces, 1 811 338; MASKINONGÉ: École secondaire St-Joseph, 568 383; NICOLET-YAMASKA: Collège Notre-Dame-de-l'Assomption, 2 196 610, École secondaire Mont-Bénilde, 396 846, Juvénat St-Louis-Marie, 293 213; ORFORD: Collège du Mont Ste-Anne, 927 520, Collège Notre-Dame-des-servites, 582 366, Collège Rivier, 745 987, Pensionnat des Ursulines de Stanstead, 718 425;

ÉDUCATION

List of suppliers and beneficiaries by category

PRÉVOST: Académie Lafontaine Inc., 2 622 366; RIMOUSKI: École Claire-L'Heureux-Dubé, 753 115; RIVIÈRE DU LOUP: École secondaire Notre-Dame, 1 405 817; ROBERVAL: Juvénat St-Jean F.I.C., 849 511; ROUSSEAU: Collège Champagnieur, 775 459, École Marie-Anne, 294 828; SAGUENAY: École secondaire Jean-paul II, 817 563; ST-FRANÇOIS: Collège François-Delaplace, 727 980, École de secrétariat Notre-Dame-des-Neiges, 362 190; ST-HYACINTHE: Collège Antoine-Girouard, 1 055 922, Collège St-Maurice, 2 353 131, École Commerciale Lussier Inc, 33 960, École secondaire St-Joseph, 2 772 336, Petite Académie du Boisé Inc., 174 390, Séminaire de St-Hyacinthe d'Yamaska, 671 911; ST-MAURICE: Institut secondaire Montfort, 1 626 764, Séminaire Ste-Marie, 2 454 076; SHEFFORD: Collège Mont-Sacré-Coeur de Granby, 1 432 848, Présentation de Marie (Granby), 1 374 743, École Secondaire du Verbe Divin Inc., 1 658 153; SHERBROOKE: Collège Mont-Notre-Dame de Sherbrooke Inc., 1 637 848, Collège du Sacré-Coeur, 1 473 186, École plein-Soleil, 127 582, Pensionnat de Compton Inc., 326 736, Séminaire Salésien, 2 129 475, Séminaire de Sherbrooke, 2 454 076; TERREBONNE: École secondaire St-Sacrement, 4 431 334; TROIS-RIVIÈRES: Collège Marie-de-L'Incarnation, 3 381 224, Institut secondaire Keranna, 1 924 350, Séminaire St-Joseph, 3 279 599; VAUDREUIL: Collège Bourget, 3 547 218; VERCHÈRES: Collège St-Hilaire Inc., 1 368 332;

GOVERNMENT AND PUBLIC EMPLOYEES RETIREMENT PLAN: 9 654 125.

.Public elementary and secondary education: \$5 446 235 338

Operating: (see pages 2-138 to 2-141), (including \$8 083 000 for assistance to day-care centres in educational establishments and \$9 256 000 for the promotion of the French language), 4 620 308 265; Adult training: (see pages 2-138 to 2-141), (including \$521 000 for the promotion of the French language), 257 460 274; Debt service: (see pages 2-138 to 2-141), 427 762 675; Special status: (O: Operating, I: Investment) SCHOOL BOARDS: Crie (O), 60 902 394, (I), 7 996 516; Kativik (O), 39 022 849, (I), 13 885 791; Du Littoral (O), 13 496 726, (I), 1 534 387; École des Naskapis (O), 2 484 052, (I), 20 284;

GOVERNMENT AND PUBLIC EMPLOYEES RETIREMENT PLAN: 1 361 125.

.Government enterprises and agencies: \$2 610 000

Radio-Québec, 2 600 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 10 000.

.Other: \$1 257 698

SCHOOL BOARDS: Laurentides, 70 000, Portneuf, 194 000, St-Jérôme, 50 000, Victoriaville, 155 000; Inter-Voyage, 23 365; Université Laval, 150 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 615 333.

11. Other Expenditures: \$69 840

Exchange losses on foreign currencies, 49 274.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 20 566.

ÉDUCATION

List of suppliers and beneficiaries by category
Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments	Public Elementary and Secondary Education		
	Operation	Debt Service	Adult Training
	\$	\$	\$
School Boards Regional and Local:			
Chambly	11 227 947	4 904 872	899 995
Jacques-Cartier	4 457 371	749 474	
Mont-Fort	2 412 781		
St-Exupéry	2 506 944	479 081	
Taillon	6 436 481	1 354 350	
Varenes	2 565 959	2 267 603	
Châteauguay-Valley Prot	1 363 315	492 725	
Lac-St-Louis-de-Châteauguay	599 750	116 596	
Ormstown	591 601	76 682	
Chaudière	6 282 011	2 008 709	1 174 000
Beauceville	634 607	99 219	
des Cèdres	960 760	128 875	
des Érables	1 893 601	611 456	
Langevin	979 714	285 991	
St-Joseph	831 806	251 010	
Chauveau	6 253 782	1 572 506	475 944
Ancienne-Lorette	1 656 510	656 406	
La Jeune-Lorette	3 342 555	1 328 875	
Montcalm	2 192 055	98 944	
District of Bedford	1 731 079	406 319	
Eastern Québec	8 731 453	346 263	(60 940)
Greater Québec	4 222 680	414 045	
Greater Seven Islands	2 704 969	301 714	
Saguenay (Prot.)	2 011 986	144 765	
St-Maurice (Prot.)	2 882 718	356 985	
Gaspésie	969 175	142 500	151 978
Bonaventure	290 280	93 006	
Gaspé	369 077	(51 090)	
Louis-Fréchette	5 535 400	2 334 785	107 631
Abénakis	778 341	112 175	
Bellechasse	669 233	261 813	
Élan	318 962	215 906	
Nouvelle-Beauce	1 177 241	375 111	
Pointe-Lévy	1 932 430	625 834	
Mauricie	5 073 622	2 280 385	1 070 586
Grand'Mère	838 498	212 662	
Normandie	672 213	243 187	
Shawinigan	729 423	80 000	
Val-Mauricie	1 278 511		
Péninsule	2 433 498	1 044 952	118 883
Des Anses	548 024	129 975	
Forillon	593 675	123 812	
Grande-Hermine	1 002 730	218 169	
Rocher-Perché	577 499	241 364	
Provencher	2 249 226	484 969	243 668
Lac St-Pierre	852 205	226 313	
Les Becquets	386 149	103 889	
Port-Royal	1 173 497	216 594	
South Shore Prot	4 997 973	761 405	225 701
Richelieu Valley	623 540	115 965	
St.Lawrence Prot	760 775	390 209	
South Central Prot	1 131 136	99 900	

ÉDUCATION

List of suppliers and beneficiaries by category

Beneficiaries by financial assistance category

Public Elementary and Secondary Education

Transfer
payments (cont'd)

Operation

Debt
ServiceAdult
Training

\$

\$

\$

School Boards

Regional and Local: (cont'd)

Tardivel	2 848 729	789 456	
Monseigneur Vachon	745 136	312 036	
Portneuf	1 282 865	250 778	
Vaudreuil-Soulanges	4 193 616	1 166 525	76 781
Île Perrot	1 076 512	400 031	
Soulanges	693 717	165 969	
Vaudreuil	1 162 215	222 800	
Western Québec Prot	1 884 405	591 905	344 229
Greater Hull	1 273 979	304 422	
Northwestern Québec Prot	282 979		
Pontiac Prot	295 049	114 043	
Yamaska	5 051 911	1 075 790	1 213 690
Argile Bleue	2 495 867		
St-Hyacinthe	2 301 300	438 669	
Val-Monts	1 741 194	334 066	

Integrated:

Abitibi	25 502 268	2 057 613	1 460 543
Argile-Bleue	28 441 940	2 639 179	
Asbesterie	12 610 185	659 078	
Aylmer	23 852 003	4 930 034	
Baie-Comeau	872 093	5 921	
Baie-des-Chaleurs	14 324 493	802 874	
Baie-des-Ha!Ha!	18 015 157	1 849 538	
Barraute-Senneterre	7 066 372	1 057 244	
Beauport	35 824 818	5 210 806	2 765 753
Belles-Rivières	30 928 394	1 397 180	
Bersimis	8 080 398	650 436	
Berthier-Nord-Joli	26 221 645	2 888 735	
Black Lake-Disraëli	15 596 440	1 200 660	
Brossard	27 095 908	3 555 930	
Des Cantons	45 540 044	3 870 206	2 912 299
Centre de la Mauricie	19 882 669	714 891	1 563 706
Chapais-Chibougamau	12 701 600	1 007 039	1 204 612
Charlesbourg	31 459 993	1 247 071	2 810 598
Châteauguay	30 758 734	2 058 196	3 572 661
Châteauguay-Valley (Prot.)	15 429 186	847 242	273 401
Chaudière-Etchemin	67 515 807	3 684 894	3 175 186
Chavigny	18 382 003	1 974 712	
Des Chênes	64 824 797	4 334 248	2 233 765
Chicoutimi	38 890 406	4 005 163	6 448 928
Chomedey-de-Laval	76 061 102	4 767 452	3 927 590
Chutes-de-la-Chaudière	44 103 585	4 774 020	2 876 700
Chutes Montmorency	29 287 219	1 601 420	
Coaticook	13 840 645	477 171	
Commission des écoles catholiques de Montréal	418 323 160	945 086	54 384 430
Commission des écoles catholiques de Québec	62 531 681	6 976 042	8 677 599
Côte-de-Beaupré	1 545 279	209 625	
Côte-du-Sud	26 576 679	3 713 600	2 075 916
Davignon	16 186 974	1 508 693	715 275
Des Découvreurs	48 722 657	6 521 900	1 612 592
De La Jonquière	58 989 629	5 672 923	3 164 417
Des Basques	10 117 907	273 026	
Des Cascades-l'Achigan	26 013 688	2 163 418	
Des Falaises	17 907 604	1 558 425	1 791 351
Des Frontières	5 907 242	167 681	
Des Îlets	31 199 682	4 007 694	
Des Milles-Îles	74 647 322	4 633 324	794 890
Des Montagnes	8 418 165	285 221	

ÉDUCATION

List of suppliers and beneficiaries by category
Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments (cont'd)	Public Elementary and Secondary Education		
	Operation	Debt Service	Adult Training
	\$	\$	\$
School Boards			
Integrated: (cont'd)			
Des Rivières	10 912 309	842 475	
Deux-Montagnes	17 491 299	5 660 945	
District de Bedford	11 082 805	822 344	546 796
Dolbeau	12 970 743	2 402 252	2 725 915
Des Draveurs	65 225 389	5 111 279	4 616 093
De l'Eau-Vive	48 861 699	7 108 439	
De L'Élan-Bellechasse-Pointe-Lévy	41 678 578	2 563 309	1 844 773
Eastern Township	15 972 783	1 665 445	421 485
Fermont	5 582 380	772 540	
Gaspésia-Les Îles	7 869 836	641 669	477 328
Du Goéland	53 114 815	4 813 582	2 631 647
Du Gouffre	9 432 978	1 178 348	
Grandpré	10 123 479	777 371	
Greenfield-Park	6 757 694	566 199	
Harricana	23 675 088	5 299 988	3 804 451
Haut-St-Maurice	10 960 328	674 118	
Haute-Gatineau	12 729 304	1 033 372	3 657 194
Huntingdon	10 424 728	1 032 200	
Iberville	17 525 348	1 081 070	
Des Îles	12 447 757	1 101 145	420 521
Industrie	36 332 758	3 387 842	4 652 085
Jacques-Cartier	54 362 300	1 842 927	4 165 542
Jean-Chapais	9 478 622	386 342	
Jean-Rivard	14 726 560	775 373	
Lac-Mégantic	13 799 926	1 396 832	
Lac St-Jean	49 783 597	4 053 910	2 901 308
Lac-Témiscamingue	18 740 416	1 836 137	1 629 932
La Jeune Lorette	44 166 322	2 623 392	1 875 912
La Mitis	15 055 673	3 303 057	
La Neigette	42 613 099	3 453 155	2 025 673
La Pocatière	9 646 991	568 327	
La Riveraine	27 674 364	1 627 348	1 226 048
La Sapinière	10 440 058	511 754	
La Tourelle	12 481 489	881 726	
Laure-Conan	14 005 127	1 263 078	421 570
Laurentian	7 895 514	1 102 745	(27 954)
Laurentides	32 299 145	2 118 628	2 582 524
Laurentienne	1 324 107	23 511	
Laurenval	33 687 882	4 282 213	831 494
La Vallière	13 543 924	485 938	
Le Gardeur	60 299 289	8 432 757	2 041 012
Les Écores	36 308 058	1 635 264	3 405 515
L'Islet-Sud	7 039 622	277 887	
Du Long-Sault	13 883 208	1 364 053	1 311 344
Lotbinière	24 026 419	1 917 992	
Malartic	7 036 510	401 019	
Manicouagan	27 136 453	5 118 795	1 404 073
Des Manoirs	59 628 152	8 195 582	942 167
Marieville	10 573 365	840 112	
Matane	19 700 210	3 019 058	3 108 551
Memphrémagog	16 738 042	1 425 633	
Miguasha	16 654 300	2 946 825	2 399 390
Des Moissons	14 629 821	1 493 640	
Mont-Fort	28 648 999	1 221 126	
Morilac	13 514 566	1 701 630	
Moyenne-Côte-Nord	9 833 337	1 175 632	
Normandie	8 000 133	398 360	
Normandin	9 634 558	636 312	
Nouveau-Québec	8 236 353	1 028 436	199 785
Nouvelle-Beauce-Abénakis	22 923 869	866 229	
Outaouais-Hull	34 087 341	2 755 906	7 183 796
Pierre-Neveu	26 964 836	2 052 035	1 533 842
Pontiac	9 178 654	628 742	

ÉDUCATION

List of suppliers and beneficiaries by category
Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments (cont'd)	Public Elementary and Secondary Education		
	Operation	Debt Service	Adult Training
	\$	\$	\$
School Boards			
Integrated: (cont'd)			
Portage-du-Fort	(57 636)	1 274	
Port-Cartier	6 945 642	1 193 204	
Portneuf	27 221 319	1 578 426	1 205 876
Prince-Daveluy	8 414 881	887 422	
Provençal	8 157 697	895 770	
Quévillon	4 175 636	279 065	
Rivière-du-Loup	31 250 255	6 504 350	3 648 707
Roberval	16 404 462	1 167 233	
Rocher-Percé	11 936 255	502 049	
Rouyn (Prot.)	500		
Rouyn-Noranda	32 411 608	2 230 419	1 820 518
Saint-Eustache	38 662 530	2 924 617	4 649 044
St-Jean-sur-Richelieu	42 116 124	4 973 587	2 620 275
St-Jérôme	53 259 812	4 123 083	1 962 460
St-Hyacinthe-Val-Monts	43 856 437	3 505 151	2 824 084
Sainte-Thérèse	46 899 784	3 587 251	
Samuel-De-Champlain	34 231 998	1 794 897	
Seigneurie	9 713 621	1 264 243	
Sept-Îles	22 255 156	4 973 545	2 286 793
Sherbrooke Cath	83 818 482	12 324 133	7 828 650
Sorel	23 273 765	2 746 866	
South Shore	41 086 319	1 108 934	288 605
Tadoussac	5 953 515	201 424	
Taillon	37 176 857	949 024	
Témiscouata	10 688 720	711 325	
Thedford-Mines	26 429 281	2 135 544	1 740 757
Tracy	19 144 174	833 525	2 427 833
Trois-Lacs	39 205 772	3 101 975	1 087 639
Trois-Rivières	30 583 178	3 861 518	3 710 283
Val-d'Or	21 991 419	2 343 691	2 166 813
Valin	26 739 522	2 183 324	
Vallée-de-la-Lièvre	17 449 978	1 724 175	2 295 878
Vallée-de-la-Matapédia	21 396 451	1 386 959	1 766 211
Vallée-de-Mistassini	8 317 860	585 223	
Valleyfield	25 558 867	1 701 330	1 756 982
Val-Mauricie	18 995 069	2 431 397	585 525
Victoriaville	33 950 001	4 055 137	2 452 504
Warwick	9 007 300	1 202 598	
Western Québec	21 728 176	1 168 965	677 381
School Council			
Île de Montréal	474 083 976	68 405 316	26 213 286
Government and Public Employees Retirement Plan	99 336 378		
	4 620 308 265	427 762 675	257 460 274

ÉNERGIE ET RESSOURCES

Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	1993	1992
Duties and Permits		
Mining resources		
Duties on profits from mining activities	1 953 (A)	(23 903) (A)
Development	1 761	1 295
Mining lease operations	1 020	704
Exploration	325	427
Surveyor plaques	67	32
Miscellaneous	73	65
	<hr/>	<hr/>
	5 199	(21 380)
	-----	-----
Hydraulic resources		
Hydraulic power	2 328	2 651
Electric power produced	39 464	36 346
Water storage	796	788
	<hr/>	<hr/>
	42 588	39 785
	-----	-----
Other		
Processing duties - sand, gravel and other	1 744	1 822
Exploration for petroleum and natural gas	118	165
Natural gas sales	43	59
Production, sale and distribution of energy, steam and gas	2 903	3 115
Retailers	1 256	768
Transportation of petroleum products	90	51
Heating oil	82	45
Petroleum product storage	188	61
Wholesalers and retailers	305	225
Sale of lubricants	277	293
Registration of tank vehicles (Petroleum products)	238	143
Installation permits - petroleum equipment	93	31
Work authorization - petroleum equipment	51	13
Miscellaneous	64	24
	<hr/>	<hr/>
	7 452	6 815
	-----	-----
	55 239	25 220
	<hr/>	<hr/>
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Forms and documents	263	253
Material and supplies	5	54
Sale of public land	5 086	7 133
Rental of dump sites	137	126
Rental of other land and buildings	6 011	5 233
Land rental and acquisition fees	868	990
Land registry	286	327
Land surveying	162	230
Assay and ore treatment	2 932	2 157
Miscellaneous	144	88
	<hr/>	<hr/>
	15 894	16 591
	-----	-----

ÉNERGIE ET RESSOURCES

Details of revenue by category and subcategory

Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	1993	1992
Interest		
Other revenues receivable	48	66
Duties on profits from mining activities	7 607 (1)	374
Miscellaneous	(13)	40
	<u>7 642</u>	<u>480</u>
	-----	-----
Fines and forfeitures		
Offences against miscellaneous legislation	171	122
Miscellaneous	13	22
	<u>184</u>	<u>144</u>
	-----	-----
Recovery		
Prior years' expenditures	688	187
Prior years' subsidies	1	206
Miscellaneous	2	72
	<u>691</u>	<u>465</u>
	-----	-----
	<u>24 411</u>	<u>17 680</u>
	-----	-----
Total Own-source Revenue	<u>79 650</u>	<u>42 900</u>
	-----	-----
Government of Canada Transfers		
Other programs		
Eastern Québec development	742	1 138
Miscellaneous		7
	<u>742</u>	<u>1 145</u>
	-----	-----
Total Government of Canada Transfers	<u>742</u>	<u>1 145</u>
	-----	-----
Total Revenue	<u>80 392</u>	<u>44 045</u>
	=====	=====

Notes

(A) In 1993 the amount of \$25 188 671 (*) (\$43 563 361 (*) in 1992) was deducted from refunds of duties on profits from mining activities.

(*) Including refundable credits on duties for losses of \$22 049 248 in 1993 and \$43 451 616 in 1992.

(1) The increase is mainly due to previous years' contributions.

ÉNERGIE ET RESSOURCES

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1993
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1

LAND INVENTORY AND MANAGEMENT

Summary: page 1-28

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING — PERSONNEL		OPERATING — OTHER EXPENDITURE		
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services	Mainte- nance
1. Land Inventory and Survey	14 429	1	13 384	6 395	1 290	155	3 261	193
2. Management of Public Land	14 632	1	13 622	8 694	1 847	524	330	206
TOTAL	29 061	2	27 006	15 089	3 137	679	3 591	399

PROGRAM 2

RÉGIE DU GAZ NATUREL

Summary: page 1-8

TOTAL	2 019	1	1 897	1 408	62	49	46	7
-------	-------	---	-------	-------	----	----	----	---

PROGRAM 3

ENERGY DEVELOPMENT

Summary: page 1-8

TOTAL	16 324	2	14 719	7 136	624	1 017	1 005	82
-------	--------	---	--------	-------	-----	-------	-------	----

PROGRAM 4

MINERAL RESOURCES MANAGEMENT AND DEVELOPMENT

Summary: page 1-8

1. Exploration	15 907	4	14 796	5 725	1 319	1 291	2 757	207
2. Mining Industry and Statutory Management Permanent (1)	14 044 187	1	12 143 187	5 373	710	364	2 253	129
3. Scientific and Technological Assistance	9 711		9 357	5 713	490	284	851	267
4. Assistance to the Asbestos Industry	37 659		37 659					
TOTAL	77 508	5	74 142	16 811	2 519	1 939	5 861	603

(1) Mining Duties Act, R.S.Q., c. D-15.

The objective of this program is to collect all data concerning the size, shape, use, boundaries and description of the territory; its objective is also to carry out the various transactions regarding the alienation or leasing of certain parts of the public domain and to control the use of public land.

				CAPITAL — PERSONNEL	CAPITAL — OTHER EXPENDITURE								TRANSFER PAYMENTS
Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures	
77	561	123	1							446			882
103	525	218				1	12		1	1 161			
180	1 086	341	1			1	12		1	1 607			882

The objective of this program is to ensure protection to consumers and distributors of gas with regard to accident prevention, the fixing of rates, and supplies.

289	13	8	1							14			
-----	----	---	---	--	--	--	--	--	--	----	--	--	--

The objective of this program is to formulate Government action and intervention in the energy sector, to enforce laws and regulations concerning this sector, and to manage technical and financial assistance programs designed to increase Québec's energy productivity.

39	226	72	9						2	97			4 410
----	-----	----	---	--	--	--	--	--	---	----	--	--	-------

The objective of this program is to establish the geological inventory of the territory, promote exploration and, with the industry, development projects and the achievement of certain investments in infrastructure and also to regulate certain conditions for mining; its objective is also to promote the exploitation, processing and utilization of mineral substances through applied research and the provision of analytical services and technical advice.

164	554	36	2						1	903	63		1 774
123	197	35	10 187							58	34		2 857
49	765	47	12				41		1	806	31		
													37 659
336	1 516	118	211				41		2	1 767	128		42 290

ÉNERGIE ET RESSOURCES

(in thousands of dollars)

PROGRAM 5

Summary: page 1-8

ADMINISTRATION

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE		
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services	Mainte- nance
Voted	38 237	4	28 766	10 178	2 009	2 577	1 583	365
Permanent (2)	10		10			10		
TOTAL	38 247	4	28 776	10 178	2 009	2 587	1 583	365

(2) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted	162 962	14	146 343	50 622	8 351	6 261	12 086	1 456
Permanent	197		197			10		
	163 159	14	146 540	50 622	8 351	6 271	12 086	1 456

OPERATING
- PERSONNELOPERATING
- OTHER EXPENDITURE

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

58 973**35 763**

The objective of this program is to plan, administer and coordinate the human, physical and financial resources essential to the management of the Department's programs.

				CAPITAL — PERSONNEL	CAPITAL — OTHER EXPENDITURE							TRANSFER PAYMENTS	
Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures	
9 938	289	224	1 053				7			360			183
9 938	289	224	1 053				7			360			183
10 782	3 130	763	1 088 187			1	60		5	3 845	128		47 765
10 782	3 130	763	1 275			1	60		5	3 845	128		47 765
				CAPITAL — PERSONNEL	CAPITAL — OTHER EXPENDITURE							TRANSFER PAYMENTS	
						4 039							47 765

ÉNERGIE ET RESSOURCES

TRANSFER PAYMENTS

Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropriations	Expenditures	
		1993	1992
Business Firms			
Assistance for mineral exploration	1 670	1 586	1 023
Assistance to the mining industry	2 275	1 137	843
Development of energy conservation	2 115	1 684	246
Other	1 293	1 234	1 142
Health and Social Services Establishments			
Development of energy conservation	68	68	39
Educational Institutions			
Development of energy conservation	1 043	1 042	653
Other	10	10	63
Municipalities			
Development of energy conservation	75	75	12
Other	32	31	179
Non-Profit Organizations			
Assistance for mineral exploration	239	188	247
Assistance to the mining industry	1 250	1 250	1 244
Development of energy conservation	493	493	253
Other	390	308	299
Special Fund			
Québec cadastre reform fund			1 700
Government Enterprises and Agencies			
Hydro-Québec	1 000	1 000	
Société nationale de l'amiante	37 659	37 659	44 661
Total	49 612	47 765	52 604

ÉNERGIE ET RESSOURCES

List of suppliers and beneficiaries by category

1. Salaries, Wages and Allowances:	\$50 620 388
2. Other Remuneration:	8 351 447
	\$58 971 835

Including \$5 843 314 for 75 executives (Deputy Ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other personnel of equivalent standing) whose salary ranges on March 31, 1993 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 417 545.

3. Transport and Communication Services: \$6 272 433

Cabinet de Relations Publiques National Inc., 168 916; Courrier Purolator Ltée, 35 609; FUNDS: Mail and Messenger Services, 414 482, Communication Services, 270 314, Government Air Services, 74 231, Telecommunications Services, 1 713 468; Géorex, 56 293; Imprimerie d'Éditions Marquis Ltée, 40 254; Imprimerie Provinciale Inc., 90 171; Taxis Coop Québec, 48 875; VOYAGES: Brunet Inc., 62 914, en Liberté, 68 265, Optimum Inc., 71 864, Paradis Inc., 146 824.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 3 009 953.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$12 146 936

Aéro Photo (1961) Inc., 87 186; Association québécoise pour la maîtrise de l'énergie, 36 900; Atkinson, Tremblay & Associés Inc., 259 366; Béliveau-Couture, 310 315; Boivin, L'Heureux, Brodeur et Associés, 38 300; Bureau de commerce de Montréal, 47 000; Canadian Connection Ltd., 72 314; Cayouette et Langlois, 185 000; Centre de développement technologique, 77 849; Champagne, Vincent et Associés, 122 310; Claude Vincent et Associés, 62 488; Alain Clec'H, 46 250; Commission des écoles catholiques de Québec, 99 469; Construction Val-d'Or Ltée, 361 471; Démolitions Laval Inc., 57 500; DMR Québec Inc., 444 550; École polytechnique de Montréal, 132 305; École nationale d'administration publique, 50 105; FUNDS: Supplies and Services, 1 443 168, Land and Geographic Information, 48 463, Communication Services, 63 373, Government Documents Reproduction, 173 343; Fortin & Legault, 51 850; L. Fournier & Fils Inc., 47 738; Gaudreault, Pigeon & Associés, 179 000; Geffair Canada Inc., 37 164; Gendron, Lefebvre & Associés, 190 734; Géomatique GL Inc., 132 136; Géomatique Grenier, Perron & Laberge (G.P.L.), 86 000; Géomines Ltée, 35 800; Géophysique G.P.R. International Inc., 107 853; Goulet & Lamarche Explorations, 139 507; Graphi Technique Inc., 49 192; Hauts-Monts Recherche Inc., 158 562; I.N.R.S.-Géoressources, 38 000; Institut national de la recherche scientifique, 73 300; Laboratoires d'Expertises de Québec Ltée, 53 000; Lamarre & Associés, 62 000; Langlois Hugues, 37 300; Luc Pelletier et Associés, 166 415; Major, Lefebvre et Associés Inc., 161 000; McMaster University, 36 460; Monaghan, Côté & Associés, 310 660; Monette, Macek et Associés, 118 800; Morais Roger, 122 675; Pagé & Leclair, 96 805; Pelletier, Michaud, Couillard & Associés, 148 795; Poulin, Barbe, Corbeil, et Rado, 137 840; Price Waterhouse, 43 950; Roche Ltée Groupe Conseil, 117 015; Rousseau, Babin et Associés, 71 532; Samson, Bélair, Deloitte & Touche Inc., 37 315; Serrener Consultation Inc., 37 832; Service bureau géomatique Robert Laroche, 38 204; Services Documentaires Multimédia (S.D.M.) Inc., 105 142; Sial Géosciences Inc., 278 100; Société de Géomatique Internationale Inc., 64 551; Sotramex Inc., 195 000; St-Amant, Vézina, Vinet, Brassard, 138 226; St-Michel Géoconseil Inc., 39 855; Table patronale concertation en santé et sécurité du travail, 40 584; Tremblay, Vaillancourt, Robitaille, 69 901; Unité recherches et services en technologies minérale, 117 200; UNIVERSITIES: Laval, 217 088, McGill, 115 203, du Québec à Chicoutimi, 220 925, du Québec à Montréal, 84 888; Val-d'Or Géophysique Ltée, 199 500.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 2 917 314.

ÉNERGIE ET RESSOURCESList of suppliers and beneficiaries by category

5. Maintenance and Repairs: \$1 455 737

Digital Équipement du Canada Ltée, 98 102; Supplies and Services, 134 215; Informatique Valro Enr., 76 525; Intergraph Systems Ltd., 44 700; Service d'entretien des équipements bureautiques, 86 723; Société immobilière du Québec, 348 702; Wang Canada Ltd., 49 027.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 617 743.

6. Rent: \$10 782 352

Savin Canada Inc., 82 248; Société immobilière du Québec, 10 167 924; Xerox Canada Ltée, 66 965.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 465 215.

7. Materials and Supplies: \$3 135 486

Air Liquide Canada Ltée, 78 189; Chauffage Saint-Malo (1985) Ltée, 49 611; FUNDS: Supplies and Services, 260 690, Land and Geographic Information, 555 129; Hydro-Québec, 92 698; J.P. Morasse Inc., 149 562; Lauzier Little (Papiers Inter- Cité), 35 394.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 914 213.

8. Equipment: \$4 606 623

Anixter Canada Inc., 91 291; Atelier d'usinage BC Enr., 2843-2920 Québec Inc., 35 793; Bombardier Inc., 74 861; Chrysler Canada Ltd., 46 670; Crédit-Bail Of Leasing, 71 278; Digital Équipement du Canada Ltée, 517 886; Esri Canada Ltd., 47 995; Fisons Instruments Inc., 44 600; Supplies and Services Fund, 344 092; Foxboro Canada Inc., 65 617; General Motors du Canada Ltée, 433 778; Harris Adacom Inc., 74 720; Hewlett Packard Canada Ltée, 68 327; Industries Poly Inc., 41 452; Intergraph Systems Ltd., 40 500; J. W. Paterson Associates Ltd., 66 570; Montel, 48 192; Nicolet Instrument Canada Inc., 147 646; P.C.I. Inc., 64 425; QMS Canada Inc., 57 025; Servo-Robot Inc., 69 918; Sidus Systems Inc., 91 418; Société d'Informatique Oracle du Québec Inc., 147 843; Sun Microsystèmes du Canada Inc., 121 204; Surnav Corporation, 81 966; Xerox Canada Ltée, 140 570; Yamatech Scientifique Ltée, 40 084.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 530 902.

9. Land, Buildings and Engineering Works (Fixed Assets): \$128 250

Major, Lefebvre et Associés Inc., 125 000.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 3 250.

ÉNERGIE ET RESSOURCES

List of suppliers and beneficiaries by category

10. Transfer Payments: \$47 765 237**.Assistance for mineral exploration: \$1 774 422**

Association des prospecteurs gaspésiens du Québec, 35 000; Clément Beaulieu, 31 312; Marc-Yvan Beaulieu, 53 740; Raynald Chiasson, 23 092; Conseil régional de développement de l'Estrie, 130 000; Watson Donovan, 22 232; Fonds d'exploration minière du Bas St-Laurent, 203 000; Normand Fournier, 26 633; Gérard Gagné, 34 771; Guy Gasse, 28 835; Granite gaspésien, 43 458; Inco Exploration, 100 000; Luc Lamarche, 27 983; André Leclerc, 32 329; Yoland Lévesque, 22 055; Minnova Inc., 200 000; Jean-Luc Poirier, 32 206; Jean-Marie Pronovost, 29 070; Ressources minérales Gaspésie, 74 011; Pierre Ross, 49 415; Silice du Golfe, 50 000; Gervais Therrien, 34 185; Jean-Claude Therrien, 36 515; Michel Trudel, 21 903; Westminer Canada Ltée, 165 820.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 266 857.

.Assistance to the mining industry: \$2 387 500

Institut de l'amiante, 1 250 000; RESSOURCES: Campbell Inc., 487 500, MSV Inc., 650 000.

.Development of energy conservation: \$3 361 590

ASSOCIATIONS: Provinciale des Constructeurs d'Habitation du Québec Inc., 60 000, québécoise pour la maîtrise de l'énergie, 75 000; Biothermica International Inc., 90 000; Bois et Placages Généraux Ltée, 100 000; Brais Martres & Associés, 30 000; CENTRES: de recherche en sylvichimie de l'Outaouais, 40 000, des technologies du gaz naturel, 140 000; Comité canadien des électrotechnologies, 135 000; Commission scolaire Chaudière-Etchemin, 52 000; Conseil de l'industrie de l'hydrogène, 110 000; École polytechnique de Montréal, 180 480; Éconoler ADS Inc., 66 000; Énergie Matrix Inc., 64 270; Groupe Cominar Inc., 43 100; INSTITUTS: Armand Frappier, 95 000, national de la recherche scientifique-énergie, 84 950; Kruger, 107 500; Kruger Inc., 71 240; Lafarge Canada Inc., 120 000; Matières Réfractaires Pegase Inc., 55 000; Projet Faubourg Québec, 28 500; Société Gazmont, 40 000; Sofame Inc., 80 000; Stone Consolidated Inc., 57 600; TN conseil, 59 800; UNIVERSITIES: Laval, 134 000, McGill, 101 000, du Québec à Trois-Rivières, 100 000, Sherbrooke, 423 000; Ville de Québec, 38 000; Vivatex, 20 600.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 559 550.

.Government enterprises and agencies: \$38 659 000

Hydro-Québec, 1 000 000; Société nationale de l'amiante, 37 659 000.

.Other: \$1 582 725

Association canadienne de la mousse de tourbe de sphaigne, 90 000; Cambior, 38 250; Compagnie minière Québec Cartier, 24 224; Consumer Energy Council Of America Research Foundation, 25 000; Gestion Corpomin Inc., 25 000; Paroisse d'Oka, 23 186; Ressources Minières Coleraine Inc., 188 851; SNC (PROGERT), 882 000; SNG Graphite Inc., 22 500.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 263 714.

ÉNERGIE ET RESSOURCESList of suppliers and beneficiaries by category

11. Other Expenditures: \$1 275 439

Exchange losses on foreign currencies, 56 738; INTEREST ON REPAYMENT OF INCOME: Mines Agnico-Eagle Ltée, 135 737, TCPL Resources Ltd., 49 556; DEBT REMISSIONS: Ressources Campbell Inc., 1 027 024.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 6 384.

ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE
Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	1993	1992
Duties and Permits		
Other		
Miscellaneous		1
		1
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Recovery from third parties -		
university courses	3 892	3 758
Miscellaneous	11	
	3 903	3 758
Interest		
Student loans	5 347	3 981
Recovery		
Prior years' expenditures	310	382
Prior years' subsidies	3 886	3 006
Scholarships	4 610	4 174
Miscellaneous	19	7
	8 825	7 569
	18 075	15 308
Total Own-source Revenue	18 075	15 309
Government of Canada Transfers		
Other programs		
Training in federal prisons	591	909
Bursaries to Francophone students	8 198	7 649
Miscellaneous	30	(35)
Total Government of Canada Transfers	8 819	8 523
Total Revenue	26 894	23 832

ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1993
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-14

ADMINISTRATION

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Administration Permanent (1)	3 184 22	1	2 739 22	2 070	94	182 22	91
2. Internal Administration	17 093		15 487	4 983	497	2 328	1 262
3. Administration of Financial Assistance	8 677	2	8 400	5 728	1 943	128	181
4. Administration of Science	2 590		2 562	1 773	105	193	445
5. Administration of College Education	10 712		10 065	7 591	222	423	548
6. Administration of University Education	5 775		5 400	4 559	221	155	377
TOTAL	48 053	3	44 675	26 704	3 082	3 431	2 904

(1) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

PROGRAM 2
Summary: page 1-14

CONSULTATION

1. Conseil de la science et de la technologie	1 347		1 268	755	126	103	234
2. Conseil des collèges	1 477		1 422	1 072	53	104	122
3. Conseil des universités	1 305		1 190	872	32	96	127
TOTAL	4 129		3 880	2 699	211	303	483

PROGRAM 3
Summary: page 1-14

FINANCIAL ASSISTANCE TO STUDENTS

1. Scholarships Provided with Loans	274 851		269 725				
2. Interest and Bank Repayments	138 032	41 956	94 994			14	212
3. Other Scholarships	4 720		4 415				
4. Scholarship Program for French-speaking Countries	7 650		7 649				
TOTAL	425 253	41 956	376 783			14	212

ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE

(in thousands of dollars)

PROGRAM 4
Summary: page 1-10

SCIENCE

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Scientific Development	8 471		7 466				
2. Support for Applied Research Centres	13 534		12 421				
3. Institut québécois de recherche sur la culture	2 297		2 260				
TOTAL	24 302		22 147				

PROGRAM 5
Summary: page 1-14

COLLEGE EDUCATION

1. Operation of Public Institutions	1 045 814	1 043 500		
Permanent (2)	39 596	24 735		
Permanent (3)	412	412		
2. Debt Service	145 597	145 597		
3. Operation of Private Institutions	87 998	87 998		
Permanent (2)	4 387	2 456		
Permanent (3)	45	45		
TOTAL	1 323 849	1 304 743		

(2) Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, R.S.Q., c. R-10.

(3) Act respecting the payment of a retirement allowance and other benefits and amending the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, S.Q., 1992, c. 62.

PROGRAM 6
Summary: page 1-14

UNIVERSITY EDUCATION

1. Operation	1 540 281	1 540 281		
Permanent (4)	1 142	1 112		
Permanent (5)	12	12		
2. Debt Service	174 987	174 622		
TOTAL	1 716 422	1 716 027		

(4) Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, R.S.Q., c. R-10.

(5) Act respecting the payment of a retirement allowance and other benefits and amending the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, S.Q., 1992, c. 62.

ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE

(in thousands of dollars)

PROGRAM 7
Summary: page 1-14FUND FOR TRAINING RESEARCHERS AND
FOR ASSISTANCE FOR RESEARCH

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING — PERSONNEL		OPERATING — OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Assistance for Research	29 969		29 969				
2. Scholarships	16 288		16 288				
3. Management Grants	2 775		2 744				
TOTAL	49 032		49 001				

PROGRAM 8
Summary: page 1-28ORGANIZATION AND REGULATION OF
PROFESSIONS

TOTAL	3 470	1	3 358	1 839	157	163	813
-------	-------	---	-------	-------	-----	-----	-----

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted	3 548 894	41 960	3 491 820	31 242	3 450	3 889	4 412
Permanent	45 616		28 794			22	
	3 594 510	41 960	3 520 614	31 242	3 450	3 911	4 412

OPERATING
— PERSONNELOPERATING
— OTHER EXPENDITURE

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

34 692

16 238

The objective of this program is to encourage the development of research in the universities and to help train researchers and specialists.

					CAPITAL – OTHER EXPENDITURE							TRANSFER PAYMENTS
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures	
												29 969
												16 288
												2 744
												49 001

The objective of this program is to enable the Office des professions du Québec to see that all professional corporations ensure the protection of the public.

8	344	32	1	1							
362	5 982	1 104	148	319				177	3 440 735	28 772	
362	5 982	1 104	148	319				177	3 469 507		
					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS	
					177					3 469 507	

ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE

TRANSFER PAYMENTS

Summary of appropriations and expenditure

Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropriations	Expenditures	
		1993	1992
Business Firms			
Research and scientific development projects	250	250	250
Educational Institutions			
Assistance for research	29 969	29 969	29 104
Research and scientific development projects	2 633	2 632	494
Promotion of the French language	2 847	2 847	2 368
Assistance to centres for applied research	400	400	400
Operations			
Private college education	92 386	90 499	85 425
Public college education	1 082 562	1 065 800	1 019 646
University education	1 541 423	1 541 405	1 483 934
Other	51	51	101
Debt Service			
Public college education	145 597	145 597	153 970
University education	174 987	174 622	147 885
Municipalities			
Research and scientific development projects	660	660	625
Non-Profit Organizations			
Research and scientific development projects	4 710	3 706	3 635
Assistance to centres for applied research	9 067	8 210	5 400
Other	2 023	1 292	1 734
Individuals			
Financial assistance to students	381 703	376 244	332 181
Training of researchers	16 288	16 288	15 340
Research and scientific development projects	68	68	64
Other	3	2	8
Government Enterprises and Agencies			
Centre québécois pour l'informatisation de la production	686	430	1 418
Centre québécois de recherche sur les applications pédagogiques de l'ordinateur			800
Centre québécois de valorisation de la biomasse	3 381	3 381	3 045
Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche (Administrative expenses)	2 775	2 744	2 638
Institut québécois de recherche sur la culture	2 297	2 260	2 299
Régie de l'assurance-maladie du Québec (Research work)	150	150	50
Total	3 496 916	3 469 507	3 292 814

ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE

List of suppliers and beneficiaries by category

1. Salaries, Wages and Allowances:	\$31 243 245
2. Other Remuneration:	3 450 053
	\$34 693 298

Including \$4 757 682 for 63 executives (Deputy Ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other personnel of equivalent standing) whose salary ranges on March 31, 1993 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 175 140.

3. Transport and Communication Services: \$3 910 057

FUNDS: Mail and Messenger Services, 1 004 066; Communication Services, 80 001; Government Documents Reproduction, 209 595; Telecommunications Services, 949 728; IMPRIMERIES: l'Éclaireur Ltée., 37 217, Québecor Mont-Royal, 63 657, La Renaissance Inc., 43 457; Métropole Litho Inc., 35 931; Canada Post Corporation, 129 863.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 356 542.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$4 410 806

Ateliers Taq Inc., 36 848; Atkinson, Tremblay & Associés Inc., 188 105; Jules Brière, 38 670; Centre des Techniques de l'Informatique (C.T.I.) Inc., 345 816; Communications Science-Impact CSI Ltée, 54 485; Cosit Inc., 38 700; Couture, Tremblay, 36 422; DMR Québec Inc., 59 580; École polytechnique de Montréal, 44 711; École nationale d'administration publique, 40 041; Encarts Portneuf Inc., 46 056; FUNDS: Supplies and Services, 71 380, Communication Services, 57 425; Paule Gauthier, 41 842; Groupe LGS Inc., 50 510; Guy Lafrance, 120 339; Guy Marcotte, 50 830; Ministre des Finances (Justice), 82 502; Price Waterhouse, 39 240; Radio-Québec, 85 000; Traitex Inc., 45 565; Université de Montréal, 86 621; Université du Québec à Montréal, 96 164; Serge Vermette, 57 184.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 2 596 770.

5. Maintenance and Repairs: \$361 579

Déménagement Paradis Ltée, 39 534; Supplies and Services Fund, 84 627.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 237 418.

6. Rent: \$5 981 236

I.B.M. Canada Ltée, 43 530; Société immobilière du Québec, 5 815 451; Xerox Canada Ltée, 43 140.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 79 115.

ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE

List of suppliers and beneficiaries by category

7. Materials and Supplies: \$1 104 880

Enveloppe Innova Inc., 44 845; Supplies and Services Fund, 120 146; IMPRIMERIES: Interglobe Inc., 60 378, Québecor, 73 047, Solisco Inc., 49 190, Southam Ltée, 63 736, Interweb 1981 Inc., 35 591; Logidec Inc., 44 924; Services Graphiques Southam Paragon Ltée, 35 574.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 577 449.

8. Equipment: \$324 568

Supplies and Services Fund, 42 053; Harris Adacom Inc., 69 449.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 213 066.

10. Transfer Payments: \$3 469 507 746**.Assistance for research: \$29 968 760**

Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche, 29 968 760.

.Financial assistance to students: \$376 243 504

Commission des écoles protestantes du grand Montréal, 96 999; SCHOOL BOARDS: Des Chênes, 72 000, Portneuf, 99 000; REGIONAL SCHOOL BOARDS: South Shore, 26 284, Tardivel, 110 750; Various individuals, 372 382 388; École des hautes études commerciales de Montréal, 24 201; École polytechnique de Montréal, 178 211; Institut national de la recherche scientifique, 45 680; Inter Voyage Inc., 128 068; Starber International Inc., 29 604; Transintra Canada, 115 019; UNIVERSITIES: Laval, 680 211, Montréal, 471 056, Québec à Chicoutimi, 63 784, Québec à Hull, 27 114, Québec à Montréal, 191 897, Québec à Rimouski, 53 100, Québec à Trois-Rivières, 72 688, Sherbrooke, 170 786; Voyages en liberté, 799 487.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 405 177.

.Private college education: \$90 499 767

Académie Centénale (Campus I), 616 480; Campus Notre-Dame-de-Foy, 4 832 505; COLLÈGES: Affaires Ellis Inc., 798 051, André Grasset, 5 071 440, Bart (1975), 1 179 574, Français (1965) Inc., 2 067 691, Jean-de-Brébeuf Inc., 6 019 878, Laflèche, 4 471 800, Lasalle (1976), 11 480 725, L'Assomption, 5 290 587, Lévis, 930 731, Marianapolis, 6 335 125, Marie-de-France, 660 159, Marie-Victorin, 15 334 285, Méridi, 3 306 324, Moderne de Secrétariat de Trois-Rivières (1977) Inc., 522 811, O'Sullivan de Montréal Inc., 2 528 508, O'Sullivan de Québec Inc., 1 591 853, Secrétariat Notre-Dame, 730 580, Stanislas, 965 274; Conservatoire La Salle (1964) Inc., 988 612; École Commerciale du Cap Inc., 787 540; École Vincent-d'Indy, 581 514; Institut Teccart Inc., 3 921 463; Petit Séminaire de Québec, 2 824 071; Séminaire St-Augustin, 2 785 115; Séminaire de Sherbrooke, 1 317 334; Villa Ste-Marcelline, 58 251;

GOVERNMENT AND PUBLIC EMPLOYEES RETIREMENT PLAN: 2 501 486.

ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE

List of suppliers and beneficiaries by category

.Public college education: \$1 214 243 340

Operation: (see details page 2-165), (including \$2 846 000 for promotion of the French language), 1 068 646 940; Debt Service: (see details page 2-165), 145 596 400.

.University education: \$1 716 027 182

Operation: (see details page 2-166), 1 541 405 523; Debt Service: (see details page 2-166), 174 621 659.

.Government enterprises and agencies: \$8 965 360

CENTRES QUÉBÉCOIS: pour l'informatisation de la production, 430 000, de valorisation de la biomasse, 3 381 000; Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche (administrative expenses), 2 744 460; Institut québécois de la recherche sur la culture, 2 259 900; Régie de l'assurance-maladie du Québec, 150 000.

.Training of researchers: \$16 288 100

Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche, 16 288 100.

.Research and scientific development projects: \$7 316 359

Agence de recherche et de développement de l'aérospatiale amateur, 35 000; Agence science-presse, 157 504; Amis et Amies de la Terre de l'Estrie, 24 500; Association Canadienne Française pour l'Avancement des Sciences Inc., 251 687; Canadian Foundation for the International Space, 30 000; Centrale de l'enseignement du Québec, 20 000; CENTRES: Recherche Informatique de Montréal Inc., 300 000; Cité des arts et des nouvelles technologies de Montréal, 88 350; Services Environnement Jeunesse Inc., 35 000; GENERAL AND VOCATIONAL COLLEGES: Abitibi-Témiscamingue, 20 000, Bois-de-Boulogne, 45 000, Rivière-du Loup, 22 500, Rosemont, 23 564; CONSEILS: de développement du loisir scientifique, 85 000, du loisir scientifique de l'Estrie, 64 500, Régional de développement de l'Estrie, 25 000, Régional des Loisirs des Laurentides Inc., 25 200; Corporation professionnelle des ergothérapeutes du Québec, 20 900; École Polytechnique de Montréal, 1 203 303; Éditions Astronomiques Inc., 22 895; Expotec-Lavalin Inc., 35 000; Fédération des collèges d'enseignement général et professionnel, 44 000; Festival international du film scientifique du Québec, 73 500; Fondation Armand-Frappier, 50 000; Fondation François-Charron, 35 000; Groupe Fleurbec, 22 500; INSTITUTS: Armand-Frappier, 350 000, de recherche en biologie végétale, 25 000, National de la recherche scientifique, 25 000, Charles Philippe Leblond, 30 000; Le Groupe Coscient Inc., 250 000; Musée du Séminaire de Sherbrooke Inc., 94 603; Parc archéologique de Pointe-du-Buisson de Melocheville, 29 995; Production SDA Ltée, 250 000; Radis Inc., 50 500; Revue Québec Science, 20 000; SOCIÉTÉS: de Biologie de Montréal Inc., 49 561, Linéenne du Québec Inc., 75 000, minéralogique de la Région de l'Amiante, 52 500, Nationale d'organisation du XXIIème Congrès général de la Population, 40 000, de la promotion de la science et de la technologie, 270 000, revue médecine-sciences, 65 583, Zoologique de Granby Inc., 34 987; Charles Taylor, 30 000; Théâtre le Petit Chaplin, 30 000; Union Québécoise pour la Conservation de la Nature Inc., 29 100; UNIVERSITIES: Laval, 250 738, Montréal, 707 745, Québec à Montréal, 150 000, Québec à Rimouski, 24 897, Québec à Trois-Rivières, 98 000; Ville de Montréal, 625 000; Ville de Ste-Foy, 35 000; Young Women's Christian Association of Quebec, 22 710.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 840 537.

ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCEList of suppliers and beneficiaries by category

.Assistance to centres for applied research: \$8 610 000

CENTRES: Francophone de la Recherche en Informatisation des Organisations Inc., 1 200 000, Québécois de recherche et de développement de l'aluminium, 310 000, Recherche en calcul appliqué, 2 200 000, Recherche Informatique de Montréal Inc., 4 500 000; Institut de recherche en biologie végétale, 400 000.

.Other: \$1 345 374

Comité patronal de négociation des collèges, 950 137; Fonds international de coopération Universitaire (FICU), 120 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 275 237.

11. Other Expenditures: \$319 628

Interest and repayment to banks to write off debts upcentralon the death of students, 312 597.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 7 031.

ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE

List of suppliers and beneficiaries by category
Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments	Public College Education	
	Operation	Debt Service
	\$	\$
General and Vocational Colleges		
Abitibi-Témiscamingue	21 161 100	3 825 772
Alma	10 934 407	574 138
Ahuntsic	37 458 321	5 470 061
André-Laurendeau	16 207 594	4 810 623
Baie-Comeau	9 648 962	1 722 717
Beauce	8 632 878	1 173 459
Bois de Boulogne	21 393 734	1 687 423
Champlain	28 412 077	3 240 922
Chicoutimi	27 350 370	3 710 735
Dawson	43 739 339	9 991 129
Drummondville	13 422 026	2 789 798
Édouard-Montpetit	46 494 533	6 388 471
François-Xavier Garneau	33 803 345	3 809 373
Gaspésie et des Îles	19 736 954	3 186 161
Granby	11 065 595	1 515 039
Héritage	7 965 091	
John-Abbott	30 426 760	6 293 825
Joliette-de-Lanaudière	15 648 703	1 584 344
Jonquière	26 618 609	1 322 698
La Pocatière	11 800 380	2 020 891
Lévis-Lauzon	25 787 066	3 508 617
Limoilou	43 189 871	7 708 211
Lionel-Groulx	19 776 836	2 295 850
Maisonneuve	31 507 102	3 221 727
Matane	9 736 680	1 527 113
Montmorency	28 554 037	2 976 330
Outaouais	27 118 195	2 421 534
Région de l'Amiante	11 887 345	2 911 759
Rimouski	30 722 237	5 191 736
Rivière-du-Loup	12 438 452	1 792 655
Rosemont	20 344 157	3 244 942
St-Félicien	11 785 308	1 463 890
Ste-Foy	37 854 796	4 374 798
St-Hyacinthe	18 793 968	1 967 500
St-Jean-sur-Richelieu	17 940 580	2 300 330
St-Jérôme	23 486 502	3 572 943
St-Laurent	25 871 803	3 144 125
Sept-Îles	8 644 767	2 780 500
Shawinigan	12 929 769	1 334 981
Sherbrooke	35 562 906	4 515 740
Sorel-Tracy	10 003 861	1 671 470
Trois-Rivières	31 308 505	1 824 860
Valleyfield	13 639 563	2 860 734
Vanier	34 185 283	3 084 550
Victoriaville	15 113 861	1 980 563
Vieux-Montréal	43 395 772	6 801 363
Government and Public Employees Retirement Plan	25 146 940	
	1 068 646 940	145 596 400

ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE

List of suppliers and beneficiaries by category
Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments (cont'd)	University Education	
	Operation	Debt Service
	\$	\$
Universities		
Bishop's	13 525 000	204 200
Concordia	144 547 000	14 621 462
École des hautes études commerciales de Montréal	37 099 000	1 789 782
École polytechnique de Montréal	51 400 000	7 790 494
Laval	282 190 000	31 078 843
McGill	210 669 200	26 600 196
Montréal	278 285 000	30 187 159
Québec	411 168 000	51 912 243
Sherbrooke	111 398 000	10 437 280
Government and Public Employees Retirement Plan	1 124 323	
	<u>1 541 405 523</u>	<u>174 621 659</u>

ENVIRONNEMENT

Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	1993	1992
Duties and Permits		
Hydraulic resources		
Timber driving	177	256
Accreditation of private and municipal laboratories	70	62
Miscellaneous	10	7
	<u>257</u>	<u>325</u>
	-----	-----
Other		
Pesticides	622	616
Miscellaneous	24	11
	<u>646</u>	<u>627</u>
	-----	-----
	<u>903</u>	<u>952</u>
	-----	-----
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Land and building	267	360
Rental of beach and deepwater lots	541	619
Recovery from third parties	28	(149)
Water surveys	95	34
Improvement of watercourses	567	737
Drinking water sampling	137	163
Miscellaneous	80	53
	<u>1 715</u>	<u>1 817</u>
	-----	-----
Interest		
Accounts receivable	81	(185)
	<u>81</u>	<u>(185)</u>
	-----	-----
Fines and forfeitures		
Miscellaneous	10	7
	<u>10</u>	<u>7</u>
	-----	-----
Recovery		
Prior years' expenditures	14	369
Prior years' subsidies	73	52
Miscellaneous	1	1
	<u>88</u>	<u>422</u>
	-----	-----
	<u>1 894</u>	<u>2 061</u>
	-----	-----
Total Own-source Revenue	<u>2 797</u>	<u>3 013</u>
	-----	-----

ENVIRONNEMENT

Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	1993	1992
Government of Canada Transfers		
Other programs		
Water quality sampling	197	314
Surface water surveys	712	919
Climatologic networks in Québec	414	437
James Bay environment and regional water treatment plan	97	86
Mapping of flood plains	400	419
St-Lawrence action plan	2 476	2 514
Restoration of high-risk contaminated derelict sites	2 749	3 268
Research on contaminated soil	682	
Miscellaneous		13
Total Government of Canada Transfers	7 727	7 970
Total Revenue	10 524	10 983

ENVIRONNEMENT

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
 BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
 Fiscal year ended March 31, 1993
 (in thousands of dollars)

PROGRAM 1

INTERNAL MANAGEMENT AND SUPPORT

Summary: page 1-30

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
Voted	45 346	5	44 067	20 318	1 979	4 111	3 530
Permanent (1)	10		10			10	
TOTAL	45 356	5	44 077	20 318	1 979	4 121	3 530

(1) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

PROGRAM 2

MANAGEMENT OF ENVIRONMENTAL HABITATS

Summary: page 1-30

1. Urban Regions	19 536	3	16 024	10 013	513	546	589
2. Agricultural and Natural Regions	14 131	8	13 580	6 866	1 247	935	1 858
3. Industrial Regions	23 245	2	18 364	6 910	3 091	523	7 060
4. Regional Operations	44 626	1	41 870	22 336	736	1 080	1 288
5. Sustainable Development and Conservation	21 640	2	17 628	6 433	718	474	1 342
TOTAL	123 178	16	107 466	52 558	6 305	3 558	12 137

PROGRAM 3

DEBT SERVICE UNDER THE SEWAGE
TREATMENT PROGRAM

Summary: page 1-30

TOTAL	419 940	417 405		
-------	---------	---------	--	--

The objective of this program is to orient and coordinate departmental policies, operations and resources according to the management objectives of environmental habitats, and to provide technical, administrative and legal support for the measures taken.

					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE						TRANSFER PAYMENTS	
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures	
490	10 520	1 562	170	21				5	691			670
490	10 520	1 562	170	21				5	691			670

The objective of this program is to understand, conserve, restore and improve environmental habitats by applying appropriate measures to re-endow them with the qualitative and quantitative characteristics that make them suitable for their required uses.

54	65	284	57	1					85			3 817
270	1 146	764	149	6		2			269	5		63
75	77	392	44	5				8	132			47
149	154	794	259	26				9	628			14 411
18	35	198	68	3		46		13	41	149		8 090
566	1 477	2 432	577	41		48		30	1 155	154		26 428

The objective of this program is to fund the Government's financial participation under the municipal waste water treatment program and the special water and sewer program for the Basse Côte-Nord.

417 405

ENVIRONNEMENT

(in thousands of dollars)

PROGRAM 4

ADVISORY BODIES

Summary: page 1-30

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Bureau d'audiences publiques sur l'environnement	4 725	3	4 170	1 521	864	231	1 334
2. Conseil de la conservation et de l'environnement	626		541	377	64	28	48
TOTAL	5 351	3	4 711	1 898	928	259	1 382
TOTAL FOR THE PROGRAMS							
Voted	593 815	24	573 649	74 774	9 212	7 928	17 049
Permanent	10		10			10	
	593 825	24	573 659	74 774	9 212	7 938	17 049
TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES				OPERATING - PERSONNEL	OPERATING - OTHER EXPENDITURE		
				83 986	43 072		

The objective of this program is to inform and consult the population, and to advise the Minister on various environmental issues.

					CAPITAL — OTHER EXPENDITURE							TRANSFER PAYMENTS
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures	
12	20	99	69	7					13			
1	2	18	1						2			
13	22	117	70	7					15			
1 069	12 019	4 111	817	69		48		35	1 861	154		444 503
1 069	12 019	4 111	817	69		48		35	1 861	154		444 503
					CAPITAL — OTHER EXPENDITURE							TRANSFER PAYMENTS
					2 098							444 503

ENVIRONNEMENT
 TRANSFER PAYMENTS
 Summary of appropriations and expenditure
 Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropri- ations	Expenditures	
		1993	1992
Business Firms			
Improvement of manure management	14 030	13 004	13 486
Research	4 016	3 906	1 754
Health and Social Services Establishments			
Research			181
School Boards and Educational Institutions			
Research	2 103	2 046	916
Other			6
Municipalities			
Shore improvement	435	370	412
Air pollution control	3 407	3 407	3 276
Water purification	399 762	397 227	369 348
Research	72	70	150
Other	4 429	1 424	4 394
Non-Profit Organizations			
Preparation and involvement in the Grande-Baleine public hearings	1 000	435	
Salvaging and recycling			336
Research	278	270	231
Other	2 143	2 064	2 039
Government Enterprises and Agencies			
Centre de recherche industrielle du Québec	105	102	209
Société québécoise d'assainissement des eaux - Studies and research	20 178	20 178	19 305
Total	451 958	444 503	416 043

ENVIRONNEMENT

List of suppliers and beneficiaries by category

1. Salaries, Wages and Allowances:	\$74 775 205
2. Other Remuneration:	9 212 013
	\$83 987 218

Including \$5 955 394 for 79 executives (Deputy Ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other personnel of equivalent standing) whose salary ranges on March 31, 1993 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 537 819.

3. Transport and Communication Services: \$7 939 023

Air Inuit (1985) Ltée, 50 583; Consultour Club Voyages Inc., 42 020; Courrier Purolator Ltée, 36 806; FUNDS: Mail and Messenger Services, 444 729, Communication Services, 161 293, Government Air Services, 46 547, Telecommunications Services, 2 571 467; Groupe Voyages du Vallon Inc., 38 402; Heli-Max Ltée, 42 829; Hélicoptères Viking Ltée, 89 857; Imprimerie la Renaissance Inc., 61 248; Propair Inc., 60 779; VOYAGES: Inter-Pays Inc., 48 070, Paradis, 42 672, Solange Goulet Inc., 40 851.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 4 160 870.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$17 096 791

Administration régionale Kativik, 137 000; ADS Groupe Conseil Inc., 96 769; Agence de Sécurité de Montréal Ltée, 113 560; Aquatech Société gestion de l'eau Inc., 54 143; D'Aragon, Desbiens, Halde Associés Ltée, 64 047; Atkinson, Tremblay et Associés Inc., 351 598; Michel A. Bouchard, 78 019; Bureau d'études Archer Inc., 77 000; Centre de recherche et d'analyse en sciences humaines, 37 440; Cima, Gendron, Lefebvre, 43 695; Compagnie nationale de forage et sondage (1991) Inc., 108 695; Jean-Pierre Desjardins, 39 552; Pierre Després, 74 011; Ecco Inc., 56 550; École nationale d'administration publique, 66 641; Envirobec Inc., 287 292; Escouade régionale de Sécurité, 107 966; Excavation du Cuivre Inc., 60 008; Excavation Loisel & Frères Inc., 1 202 722; Fédération des associations pour la protection de l'environnement des lacs, 413 293; Fédérations de l'U.P.A. de Lévis Bellechasse de la Rive-Sud, 186 900; Fondation les oiseleurs du Québec Inc., 101 974; FUNDS: Supplies and Services, 99 149, Les Publications du Québec, 60 665, Communication Services, 670 139, Computer Services, 1 179 467; Géomatique GL Inc., 53 405; Linda Ghanime, 95 457; Groupe CFC, 38 241; Groupe LGS Inc., 47 850; Hôpital de l'Ungava, 43 401; Hydro-Québec, 491 487; Informission Ltée, 52 172; Institut national de la recherche scientifique, 59 973; Peter Jacobs, 36 201; Kronstrom, Desjardins, 38 810; Robert Langlois, 80 832; Luc Pelletier et Associés, 60 040; Monaghan, Côté & Associés, 80 520; Jean-Maurice Mondoux, 45 762; Novalab Ltée, 99 475; Philip Environnement, 3 298 481; Pierre Quesnel, 35 182; Philip Raphals, 49 216; Roche Ltée, 454 027; Carmen Rusu, 41 480; Services d'abonnement CanebSCO Ltée, 108 694; SHL Systemhouse Inc., 49 117; SNC-Lavalin Inc., 423 327; Société immobilière du Québec, 968 388; Solmers internationale, 141 737; Benoît Taillon, 38 276; TecSult Inc., 76 355; Unique Inc., 85 475; Université du Québec à Montréal, 134 744; Wackenhut du Québec Ltée, 144 140; Zénon Environnement Inc., 62 850.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 3 893 381.

5. Maintenance and Repairs: \$1 069 167

Le Groupe Aztec, 52 416; Société immobilière du Québec, 283 901.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 732 850.

ENVIRONNEMENT

List of suppliers and beneficiaries by category

6. Rent: \$12 018 765

Savin Canada Inc., 138 248; Société immobilière du Québec, 11 391 681; Xerox Canada Ltée, 58 645.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 430 191.

7. Materials and Supplies: \$4 145 111

Baxter Corporation, 43 935; Contrôles Brian, 40 737; FUNDS: Supplies and Services, 828 393, Land and Geographic Information, 164 756, Les Publications du Québec, 48 147, Government Documents Reproduction, 271 382; Hydro-Québec, 152 371; Martin & Lévesque (1983) Inc., 42 458; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 39 328; Pétroles Esso Canada, 60 402; Produits Pétro-Canada, 50 181; Produits Shell Canada Ltée, 39 290; Ultramar Canada Inc., 61 225.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 2 302 506.

8. Equipment: \$2 677 362

Baxter Corporation, 73 482; Boisvert Pontiac Buick Ltée, 52 218; Centre de réparation d'ordinateur I.C. Logic, 42 432; Computerland, 35 514; Econ-O-Camp Ltée, 136 335; Équipements de contrôle Nortech, 62 716; Fisher Scientific Ltée, 65 482; Supplies and Services Fund, 399 812; Geneq Inc., 103 265; General Motors du Canada Ltée, 283 497; Harris Adacom Inc., 44 244; Hewlett Packard Canada Ltée, 156 587; HNU Systems Canada Ltd., 57 078; Irisco du Québec Inc., 37 689; Mandel Scientific Company Ltée, 69 759; Olivetti Canada Ltée, 51 817; Varian Canada Inc., 105 000.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 900 435.

9. Land, Buildings and Engineering Works (Fixed Assets): \$153 819

Faucher Marie-Anne "In Trust" Perras Florianne, Notaire, 64 200; Roméo Robillard, 65 334.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 24 285.

10. Transfer Payments: \$444 502 659**.Air pollution control: \$3 407 000**

Communauté urbaine de Montréal, 3 407 000.

.Water purification: \$397 227 167

MUNICIPALITIES (TOWNSHIPS): Hatley-Partie-Ouest, 22 699, St-Valérien-de-Milton, 140 975, Stanstead, 21 677; URBAN COMMUNITIES: Montréal, 95 827 975; Outaouais, 7 925 087; Québec, 42 263 105; MUNICIPALITIES: Audet, 39 513, Lac-St-Charles, 92 137, Ste-Catherine de Hatley, 73 740, St-Donat, 67 188, Saint-Élie d'Oxford, 150 368, St-Guillaume-de-Granada, 47 680, Ste-Hélène-de-Bagot, 184 989,

ENVIRONNEMENT**List of suppliers and beneficiaries by category**

Ste-Lucie-des-Laurentides, 84 265, Sainte-Mélanie, 24 280, St-Nicéphore, 143 461, Trois-Lacs, 106 459; PARISHES: Ste-Béatrix, 73 389, Saint-Esprit, 160 427, Saint-Germain-de-Grantham, 49 417, Saint-Léon-de-Standon, 90 234, St-Roch-de-l'Achigan, 95 378, St-Thomas-d'Aquin, 331 715; PURIFICATION INTERMUNICIPAL MANAGEMENT BOARDS: des eaux du bassin de Laprairie, 6 932 001, de Ste-Adèle-Mont-Rolland, 960 479; VILLAGES: Beebe Plain, 151 090, St-Germain-de-Grantham, 86 054, Stanstead Plain, 156 556, Upton, 154 867, Val-David, 288 521; CITIES: Beauharnois, 545 678, Bedford, 376 494, Boisbriand, 330 280, Candiac, 43 931, Châteauguay, 559 473, Coaticook, 228 820, Cookshire, 129 193, Cowansville, 202 582, Delson, 33 243, Deux-Montagnes, 309 917, Disraëli, 536 999, Granby, 95 667, La Prairie, 113 877, Laurentides, 255 537, Laval, 27 005 771, Lennoxville, 127 600, Magog, 1 733 594, Notre-Dame-du-Lac, 214 796, Québec, 1 314 023, Ste-Adèle, 60 675, Ste-Agathe des Monts, 20 766, St-Constant, 70 590, St-Eustache, 45 263, St-Hyacinthe, 347 676, Sherbrooke, 1 089 301, Waterloo, 20 640, Warterville, 150 893; Société québécoise d'assainissement des eaux, 204 464 540.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 53 622.

.Improvement of manure management: \$13 003 980

VARIOUS ELECTORAL DISTRICTS: Abitibi-Ouest, 16 643, Argenteuil, 100 497, Arthabaska, 411 625, Beauce-Nord, 1 449 986, Beauce-Sud, 177 137, Beauharnois-Huntingdon, 47 186, Bellechasse, 806 684, Berthier, 277 106, Brome-Missisquoi, 392 177, Champlain, 329 952, Chapleau, 6 720, Charlevoix, 408 549, Deux-Montagnes, 9 149, Drummond, 193 059, Dubuc, 81 549, Frontenac, 60 500, Gatineau, 6 860, Iberville, 857 605, Îles-de-la-Madeleine, 7 604, Johnson, 978 740, Joliette, 192 604, Kamouraska-Témiscouata, 344 674, La Peltrie, 24 951, Labelle, 116 674, Lac-St-Jean, 210 412, Lévis, 117 806, Lotbinière, 1 150 818, Maskinongé, 254 648, Matane, 30 000, Matapédia, 229 159, Mégantic-Compton, 572 573, Montmagny-L'Islet, 160 638, Montmorency, 30 000, Nicolet-Yamaska, 351 057, Orford, 196 441, Papineau, 92 019, Pontiac, 94 070, Portneuf, 115 387, Richmond, 486 157, Rivière-du-Loup, 124 943, Roberval, 123 989, Rousseau, 248 644, Rouyn-Noranda-Témiscamingue, 81 725, St-François, 199 686, St-Hyacinthe, 135 544, St-Jean, 181 639, St-Maurice, 45 865, Salaberry-Soulanges, 96 664, Shefford, 223 117, Terrebonne, 47 892, Vaudreuil, 33 715, Verchères, 71 141.

.Shore improvement: \$369 701

Société québécoise d'assainissement des eaux, 216 019; CITIES: Beauport, 22 329, Sherbrooke, 130 569.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 784 .

.Government enterprises and agencies: \$20 280 023

Centre de recherche industrielle du Québec, 102 119; Société québécoise d'assainissement des eaux, 20 177 904.

.Preparation and involvement in the Grande-Baleine public hearings: \$435 357

Forum québécois pour l'examen public du complexe Grande-Baleine, 22 500; Grand Conseil des Cris, 130 000; Société Makivik corporation, 166 500.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 116 357.

ENVIRONNEMENT

List of suppliers and beneficiaries by category

.Research: \$6 291 560

Biogénie Inc., 270 000; Biothermica International Inc., 50 800; Bitumar Inc., 110 000; Bombardier Inc., 250 000; C.A.M.S. Terres Noires, 56 010; Cascades Inc., 143 317; Cascades Multi-Pro Inc., 50 000; Centre québécois de valorisation de la biomasse, 150 000; Compo-Sortium Inc., 100 000; Consortium GL-UDA, 50 000; Consultants B.P.R., 407 438; Diagnogène, 130 000; EAT environnement Inc., 35 144; École Polytechnique de Montréal, 500 000; Envirotec Inc., 120 000; F. Bernard Inc., 122 930; Géocycle Inc., 135 000; GROUPE: Conseil Roche Ltée, 20 000, d'échanges scientifiques et technologiques, 40 874, HBA, 100 000; Hydro-Québec, 20 000; Industries Normrock Inc., 25 000; Nova Sylva Inc., 43 500; Pétromax Canada Inc., 140 000; Produits chimiques Rustol Inc., 120 000; Produits Shell Canada Ltée, 182 000; Sanexen, 150 000; Serrener consultation Inc., 100 000; SNC-Lavalin Inc., 158 450; Société d'experts-conseils Pellemon Inc., 60 000; Sphère Phoenix Inc., 27 500; Tecnovir INT'L Inc., 226 941; Texel Géomembrane, 27 750; Les Tourbières Premier Ltée, 77 500; UNIVERSITIES: Laval, 806 890, McGill, 100 000, de Montréal, 29 250, Québec à Montréal, 90 000, Québec à Montréal-Centre de recherche en environnement, 21 900, Québec-Institut national de la recherche scientifique, 489 539; Urgel Délisle et Associés, 88 390; Valoraction, 101 117; Ville de Montréal, 70 000; Zénon Environnement Inc., 139 350.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 154 970.

.Other: \$3 487 871

Administration régionale Kativik, 388 700; Association des inspecteurs municipaux de l'environnement du Québec Inc., 40 000; Centre de récupération régional de Richemond Wolfe Inc., 26 200; Conseil canadien des ministres de l'environnement, 527 500; CONSEILS RÉGIONAUX DE L'ENVIRONNEMENT: de l'Est du Québec, 22 050, de Lanaudière, 27 700; Corvée environnement, 25 000; Fondation Marie-Soleil et Jonathan Inc., 27 200; MUNICIPALITIES: Ste-Brigitte-de-Laval, 31 745, St-Nicéphore, 30 188, Régionale de comté de Manicouagan, 25 000; Parc botanique "À Fleur d'eau Inc.", 22 000; Receveur Général du Canada (Environnement Canada), 32 789; Régie intermunicipale Acqueduc de la Vallée de Châteauguay, 695 000; Sculptures Dan-Bois pour l'intégration des handicapés, 20 640; Union québécoise pour la conservation de la faune, 27 700; TOWNS: Beauceville, 26 365, Châteauguay, 30 000, Louiseville, 20 025, St-Basile-Le-Grand, 21 726.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 1 420 343.

11. Other Expenditures: \$69 425

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 69 425.

FINANCES

Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	1993	1992
Income and Property Taxes		
Employer contributions to the Health services fund	2 816 082 (1)	2 754 067
Duties and Permits		
Other		
Multidisciplinary firms	98	69
Insurance companies and insurance agents	219	212
Forming deposit institutions	55	3
Creation of and amendments to company by-laws	9 506	8 716
Supervision of the securities trade	3 669	2 887
Real estate brokerage	1 184	1 227
Companies' annual reports	18 228	16 228
Public call to saving	4 699	3 195
Continuing information	1 803	941
Miscellaneous	30	(7)
	39 491	33 471
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Administrative expenses - Régie de l'assurance-dépôts du Québec	386	373
Contribution by trust companies	1 858	1 614
Contribution by insurance companies	6 056	6 330
Financing fund - surplus	7 200	
Contribution by insurance boards	699	
Cost of inspecting financial institutions	53	53
Contribution by savings and credit unions	3 435	3 583
Loan guarantees - government enterprises	182 473 (2)	157 884
Miscellaneous	14	16
	202 174	169 853
Interest		
Bank accounts	4 247	4 863
Short-term investments	8 146	11 999
Loans	(51)(A)	11 254
Government of Canada account	122	126
Miscellaneous	9	16
	12 473	28 258
Fines and forfeitures		
Legal deposits	805	81

(1) Since September 1, 1992, revenue takes into account the adjustment of 3.45% (including surtax) to 3.75% of the employer contribution on salaries paid.

(2) Including \$163.5 million (\$151.1 million in 1992) in guaranteed expenses with regard to Hydro-Québec borrowings.

FINANCES**Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1993**

(in thousands of dollars)

	1993	1992
	-----	-----
Recovery		
Prior years' expenditures	159	120
Outdated cheques	4 704	2 514
Miscellaneous		17
	-----	-----
	4 863	2 651
	-----	-----
	220 315	200 843
	-----	-----
Revenue from Government enterprises and agencies		
Société des alcools du Québec	348 017 (3)	364 573 (3)
Loto-Québec	457 477 (3)	460 712 (3)
Hydro-Québec	724 000	760 000
Other enterprises and agencies	(367)(3)(B)	(91 364)(3)(B)
	-----	-----
	1 529 127	1 493 921
	-----	-----
Total Own-source Revenue	4 605 015	4 482 302
	-----	-----
Government of Canada Transfers		
Equalization	3 571 479 (C)	3 485 008
Other transfers related to fiscal arrangements	2 236 422 (D)	1 521 441
Contributions to welfare programs	1 738 159 (E)	1 522 286
Other programs	(242 215)(F)	(212 295)
	-----	-----
Total Government of Canada Transfers	7 303 845 (G)	6 316 440
	-----	-----
Total Revenue	<u>11 908 860</u>	<u>10 798 742</u>

(3) Including dividends of \$348 000 000 in 1993 from the Société des alcools du Québec (\$360 000 000 in 1992) and of \$462 000 000 in 1993 from Loto-Québec (\$450 000 000 in 1992) of \$28 400 000 from Société immobilière du Québec (\$78 200 000 in 1992) and of \$15 000 000 in 1993 from Société québécoise d'initiatives agro-alimentaires (SOQUIA).

FINANCES

Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1993

	1993	1992
A) Interest on Loans and Bank Notes:		
(in thousands of dollars)		
Government enterprises		
SIDBEC		225
Société de récupération, d'exploitation et de développement forestiers du Québec	207	253
Société d'habitation du Québec	(4)	10 590
Société nationale de l'amiante	(338)	120
Individuals and corporations	59	
	(72)	11 188
Special funds	21	66
	(51)	11 254
B) Other Government enterprises and agencies		
(in thousands of dollars)		
SIDBEC	(5)	(43 217)
Société de développement de la Baie James	(3 348)	(1 762)
Société de récupération, d'exploitation et de développement forestiers du Québec	(63 639) (6)	(73 678)
Société générale de financement du Québec	36 280 (7)	(66 617)
Société générale des industries culturelles	(1 623)	(143)
Société des établissements de plein air du Québec	1 556	(2 663)
Société des Traversiers du Québec	363	(815)
Société immobilière du Québec	(873)	82 896 (8)
Société québécoise des transports	2 000	146
Société québécoise d'exploration minière	(2 967)	671
Société québécoise d'initiatives agro-alimentaires	5 553	(3 756)
Société québécoise d'initiatives pétrolières	26 352	17 577
Société du parc industriel et portuaire Québec-Sud	(21)	(3)
	(367)	(91 364)

(4) Decrease is attributable to the redemption, in March 1992, by the Société d'habitation du Québec of bonds worth \$125.3 million held by the Gouvernement du Québec.

(5) In 1993, an amount of \$30.8 million was shown in the allowance for loss on share investments as a result of the loss suffered by SIDBEC in its current operations. Moreover, results also take into account subsidies paid by the Gouvernement du Québec (see Note 3, page 1-10).

(6) In 1993, the result was attributable mainly to the participation in the results and the investment write down in Donohue Matane Inc.

(7) Takes into account amounts received by the Société as a governmental contribution with a view to assisting a subsidiary (see Note 3, page 1-10).

(8) Including a gain of \$78.4 million made by the Société in 1992 following the sale of its investment in Place Desjardins Inc.

FINANCES

Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1993

	1993	1992
C) Equalization		
(in thousands of dollars)		
1992-1993	3 762 228	
1991-1992	(212 105)	3 765 430
1990-1991	13 374	(89 707)
1989-1990	7 982	(220 665)
1988-1989		27 584
1987-1988		2 366
	<u>3 571 479</u>	<u>3 485 008</u>
D) Other transfers related to fiscal arrangements		
(in thousands of dollars)		
Insured health care		
1992-1993	1 001 647	
1991-1992	191 346	816 877
1990-1991	60 549	75 190
1989-1990	47 077	(35 630)
1988-1989	14 953	(6 271)
	<u>1 315 572</u>	<u>850 166</u>
Post-secondary education Financial compensation		
1992-1993	387 185	
1991-1992	93 571	297 471
1990-1991	28 544	35 407
1989-1990	22 229	(17 297)
1988-1989	7 079	(3 140)
	<u>538 608</u>	<u>312 441</u>
Supplementary health-care programs		
1992-1993	365 228	
1991-1992	6 457	355 639
1990-1991	437	697
1989-1990	200	657
1988-1989	(3)	
	<u>372 319</u>	<u>356 993</u>
Share of special tax on preferred share dividends	<u>9 923</u>	<u>1 841</u>
	<u>2 236 422</u>	<u>1 521 441</u>

FINANCES

Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1993

	1993	1992
E) Contributions to Social Aid programs:		
(in thousands of dollars)		
Financial compensation		
1992-1993	1 752 048 (9)	
1991-1992	(18 767)	1 529 014
1990-1991	1 901	(602)
1989-1990	610	293
1988-1989 and previous years	2 367	(6 419)
	<u>1 738 159</u>	<u>1 522 286</u>
F) Other programs		
(in thousands of dollars)		
Youth allowances (tax abatement reimbursement)		
1992-1993	(211 257)	
1991-1992	(203 920)	(201 434)
1990-1991	4 470	(196 769)
1989-1990		(1 925)
	<u>(410 707)</u>	<u>(400 128)</u>
Bilingualism		
Calendar year		
1992	71 426	
1991		70 865
	<u>71 426</u>	<u>70 865</u>
Canada student loans plan	<u>85 773</u>	<u>86 607</u>
Portion of the income tax of certain public utility companies	<u>6 410 (10)</u>	<u>19 630</u>
Export duties on timber		<u>6 128</u>
Population-based subsidy	<u>4 883</u>	<u>4 603</u>
	<u>(242 215)</u>	<u>(212 295)</u>

(9) Increase is attributable mainly to higher expenditures in these programs due to an increase in the number of welfare recipients.

(10) Decrease is attributable mainly to a readjustment of \$10.0 million (including previous years) subtracted from income taxes for a natural gas distribution company.

FINANCES

Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1993

	1993	1992
<hr/>		
G) The tax abatement allowed Québec since 1965 is subtracted from the Government of Canada contribution, representing the following amounts for fiscal 1992-1993 and 1991-1992		
(in thousands of dollars)		
Other transfers related to fiscal arrangements		
- insured health care and post-secondary education (8.5 personal income tax points)		
	Tax abatement	
	<hr/>	
1992-1993	1 120 935	
1991-1992	(70 202)	1 168 638
1990-1991	(7 972)	(18 599)
1989-1990		8 223
1988-1989		2 262
	<hr/>	
	1 042 761	1 160 524
	<hr/>	
Contribution to welfare programs (5 personal income tax points)		
1992-1993	704 190	
1991-1992		671 445
1990-1991	(7 449)	
1989-1990		3 207
	<hr/>	
	696 741	674 652
	<hr/>	
Other programs - youth allowances (3 personal income tax points)		
1992-1993	211 257	
1991-1992	203 920	201 434
1990-1991	(4 470)	196 769
1989-1990		1 924
	<hr/>	
	410 707	400 127
	<hr/>	

An amount in brackets indicates a reduction in the value of the fiscal transfer and, accordingly, an upward readjustment of the financial transfer.

FINANCES

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1993
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-24

ECONOMIC AND FISCAL POLICIES STUDIES

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE		
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services	Mainte- nance
1. Fiscal Policies	3 611		3 539	3 015	407	43	44	1
2. Economic Research	2 072		1 996	1 759	72	10	140	
TOTAL	5 683		5 535	4 774	479	53	184	1

PROGRAM 2
Summary: page 1-24

FINANCIAL POLICIES AND OPERATIONS

1. Financial Policies and Operations	6 422		6 213	5 344	352	69	167	27
2. Bank Service Charges Permanent (1)	6 272		6 272				6 272	
TOTAL	12 694		12 485	5 344	352	69	6 439	27

(1) Financial Administration Act, R.S.Q., c. A-6.

PROGRAM 3
Summary: page 1-24

GOVERNMENT ACCOUNTING

1. Accounting and Internal Management	18 076	2	15 416	13 568	686	259	50	52
2. Development and Operation of Data-processing Systems	7 060		6 681	3 108	227	18	3 116	49
3. Auditing of Systems and of Claims Relating to Federal-provincial Agreements	3 111		2 807	2 612	42	93	11	9
TOTAL	28 247	2	24 904	19 288	955	370	3 177	110

The objective of this program is to advise the Government on matters pertaining to financial, economic and fiscal policy, as well as on its financial relations with the Federal Government.

					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS		
Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Debt Service	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures	
5	13	11										
3	10	1	1									
8	23	12	1									

The objective of this program is to develop financial policies and carry out transactions related to the administration of the Consolidated Revenue Fund and the management of the government's debt.

13	217	16	8									
13	217	16	8									

The objective of this program is to control the regularity of expenditures, to prepare the financial statements and to provide administrators with all relevant accounting information.

101	377	249							74			
2	35	70	1						55			
9	14	15							2			
112	426	334	1						131			

FINANCES

(in thousands of dollars)

PROGRAM 4

CONTINGENCY FUND

Summary: page 1-24

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE		
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services	Mainte- nance
1. Provision to increase any appro- priation, with the approval of the Conseil du trésor, on condition that the amount added does not exceed the higher of the two figures: \$100 000 or 10% of the increased appropriation (*)	17 724							
2. Provision to increase any appro- priation, with the approval of the Conseil du trésor, for salaries, wages and allowances of employees of the Government and of the para- public sector (*)	233 517							
TOTAL	251 241							

(*) Amounts repaid to this appropriation may be re-used for the same purposes, the whole on the conditions determined by the Conseil du trésor.

PROGRAM 5

INTERNAL MANAGEMENT AND SUPPORT

Summary: page 1-24

Voted	17 571	1	16 445	5 400	526	2 079	1 219	172
Permanent (2)	19		19			19		
TOTAL	17 590	1	16 464	5 400	526	2 098	1 219	172

(2) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

PROGRAM 6

THE INSPECTOR GENERAL OF FINANCIAL INSTITUTIONS

Summary: page 1-12

TOTAL	24 687	3	23 588	15 912	826	1 094	1 987	175
-------	--------	---	--------	--------	-----	-------	-------	-----

PROGRAM 7

CONTROL, SUPERVISION AND DEVELOPMENT OF THE
SECURITIES TRADE

Summary: page 1-12

Voted	10 735	2	9 160	5 814	688	405	567	101
Permanent (3)	67		43	43				
TOTAL	10 802	2	9 203	5 857	688	405	567	101

(3) Securities Act, R.S.Q., c. V-1.1.

FINANCES

(in thousands of dollars)

PROGRAM 8
Summary: page 1-26STATISTICS, SOCIO-ECONOMIC FORECASTS AND
OVERALL RESEARCH

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE		
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services	Mainte- nance
TOTAL	8 070		7 501	6 460	73	182	477	43

PROGRAM 9
Summary: page 1-30DIRECT DEBT SERVICE AND INTEREST
ON THE RETIREMENT PLANS ACCOUNT

1. Direct Debt Service Permanent (4)	3 483 536	3 483 536						
2. Interest on the Retirement Plans Account Permanent (5)	92 533 1 519 445	73 550 1 207 337						
TOTAL	5 095 514	4 764 423						

(4) Financial Administration Act, R.S.Q., c. A-6.

(5) Act respecting the Civil Service Superannuation Plan, R.S.Q., c. R-12, Act respecting the Pension Plan of Certain Teachers, R.S.Q., R-9.1, Act respecting the Teachers Pension Plan, R.S.Q., c. R-11, Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, R.S.Q., c. R-10, Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly, R.S.Q., c. C-52.1, Act respecting the Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services, R.S.Q., c. R-9.2, Courts of Justice Act, R.S.Q., c. T-16.

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted	445 189	8 166 896	62 992	3 899	4 252	7 778	629
Permanent	5 009 339	4 697 207	43		19	6 272	
	5 454 528	8 4 864 103	63 035	3 899	4 271	14 050	629

OPERATING
- PERSONNELOPERATING
- OTHER EXPENDITURE

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

66 934

4 796 247

FINANCES

TRANSFER PAYMENTS

Summary of appropriations and expenditure

Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropri- ations	Expenditures	
		1993	1992
Health and Social Services Establishments			
Hospital centres - operation			612
Non-Profit Organizations			
Other	85	47	60
Contingency Fund	156 917		
Total	157 002	47	672

FINANCES

List of suppliers and beneficiaries by category

1. Salaries, Wages and Allowances:	\$63 034 098
2. Other Remuneration:	<u>3 898 749</u>
	\$66 932 847

Including \$9 853 687 for 126 executives (Deputy Ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other personnel of equivalent standing) whose salary ranges on March 31, 1993 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 305 048.

3. Transport and Communication Services: \$4 271 012

Compélec Inc., 153 502; FUNDS: Mail and Messenger Services, 796 836, Communication Services, 58 616, Government Air Services, 46 336, Telecommunications Services, 1 164 835; Imprimerie Laurentide de Québec Inc., 64 668; Imprimerie Provinciale Inc., 72 477; Inter Voyage Inc., 41 202; Société immobilière du Québec, 49 792; Taxis Coop Québec, 71 889; Voyages CAA, 41 517; Voyages en Liberté, 47 905.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 661 437.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$14 049 739

Audiotranscript Enr., 52 641; BANKS: Canadian Imperial of Commerce, 269 052, Laurentian of Canada, 57 245, of Montréal, 475 689, National of Canada, 2 105 714, Scotia, 822 016, Royal of Canada, 873 855, Toronto-Dominion, 125 188; Michel Beaudet, 65 661; Caisse Centrale Desjardins du Québec, 1 412 282; Caron, Bélanger, Ernst & Young, 80 393; Ismaël Chiadmi, 56 911; Collège d'enseignement général et professionnel de Limoilou, 44 900; Conference Board Of Canada, 155 913; Data Resources Inc., 60 839; DMR Québec Inc., 62 653; FUNDS: Supplies and Services, 146 936, Les Publications du Québec, 68 733, Computer Services, 4 260 426; Groupe C.G.I. Inc., 50 000; Groupe LGS Inc., 359 950; Industrielle Services Techniques Inc. (IST), 223 687; Informatique Multi-Hexa Inc., 44 576; MLH + A Inc., 49 775; Price Waterhouse, 298 100; Runzheimer International, 68 680; Services Graphiques Southam Paragon, 40 230; Services de Traduction Roger Ryan Inc., 61 324; SHL Systemhouse Inc., 39 275.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 617 095.

5. Maintenance and Repairs: \$629 399

Supplies and Services Fund, 87 845; I.B.M. Canada Ltée, 82 651; Kodak Canada Inc., 42 030; Société immobilière du Québec, 139 851.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 277 022.

6. Rent: \$10 441 385

Supplies and Services Fund, 236 420; I.B.M. Canada Ltée, 175 594; Savin Canada Inc., 73 082; Société immobilière du Québec, 9 805 744; Xerox Canada Ltée, 83 130.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 67 415.

FINANCESList of suppliers and beneficiaries by category

7. Materials and Supplies: \$1 608 371

Enveloppe Innova Inc., 43 880; FUNDS: Supplies and Services, 228 203, Government Documents Reproduction, 166 307; Formulaire et Systèmes Moore, 154 281; Logidec Inc., 280 374; Services Graphiques Southam Paragon, 40 530.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 694 796.

8. Equipment: \$1 669 643

Computerland, 52 308; CPU Service Inc., 49 676; Supplies and Services Fund, 325 271; Groupe IST Inc., 125 854; Harris Adacom Inc., 104 039; Informatique Mercier Inc., 37 015; Kodak Canada Inc., 64 691; Philips Electronics Ltd., 58 137; Prosig Informatique Inc., 323 105.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 529 547.

10. Transfer Payments: \$46 500

.Other: \$46 500

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 46 500.

11. Other Expenditures: \$30 362

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 30 362.

12. Debt Service: \$4 764 423 531

UNPUBLISHED DETAILS: 4 764 423 531.

FORÊTS

Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	1993	1992
Duties and Permits		
Forest resources		
Logging	36 618 (1)	66 454
	<u>36 618</u>	<u>66 454</u>
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Forms and documents	73	79
Material and supplies	92	74
Wood	82	25
Disposal of surplus	60	58
Rental of rooms and board	90	78
Miscellaneous	30	27
	<u>427</u>	<u>341</u>
Interest		
Accounts receivable - logging and other	232	615
	<u>232</u>	<u>615</u>
Fines and forfeitures		
Miscellaneous	6	3
	<u>6</u>	<u>3</u>
Recovery		
Prior years' expenditures	183	40
Prior years' subsidies	451	135
Miscellaneous	4	
	<u>638</u>	<u>175</u>
	<u>1 303</u>	<u>1 134</u>
Total Own-source Revenue	<u>37 921</u>	<u>67 588</u>
Government of Canada Transfers		
Other programs		
Forestry development	15 070 (2)	847
Forestry development of Haute-Côte-Nord	424	1 120
	<u>15 494</u>	<u>1 967</u>
Total Government of Canada Transfers	<u>15 494</u>	<u>1 967</u>
Total Revenue	<u>53 415</u>	<u>69 555</u>

(1) In 1993, revenue covered eleven months' billing compared to twelve months in 1992. Moreover, credit notes for forestry work were \$8.7 million higher in 1993.

(2) Increase is explained by the new Canada-Québec auxiliary agreement in force since April 1, 1992.

FORÊTS

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1993
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1

COORDINATION AND MANAGEMENT

Summary: page 1-8

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE		
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services	Mainte- nance
1. Administration and Administrative Support Permanent (1)	37 946 10	51	32 708 10	12 006	4 061	1 658 10	7 918	382
2. Regional Administration	22 450		19 661	12 238	3 394	541	352	421
TOTAL	60 406	51	52 379	24 244	7 455	2 209	8 270	803

(1) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

PROGRAM 2

MANAGEMENT OF FOREST HERITAGE

Summary: page 1-8

1. Research and Development	13 631		13 080	5 105	2 609	418	1 236	222
2. Inventory	17 444	2	14 788	3 625	1 369	509	8 712	98
3. Protection of the Forest Environment Permanent (2)	27 535 3 893	1	26 141 3 893	2 372	1 751	442	19 655 3 893	99
4. Policies and Programs	26 843	4	24 593	4 891	1 234	168	965	70
5. Multipurpose Use of the Forest	28 674		26 191	16 183	4 734	869	274	343
TOTAL	118 020	7	108 686	32 176	11 697	2 406	34 735	832

(2) Forest Act, R.S.Q., c. F-4.1.

PROGRAM 3

FOREST IMPROVEMENT

Summary: page 1-8

1. Management of Public Forests	66 335		62 751	3 846	4 965	841	47 809	416
2. Management of Private Forests	43 660		41 517	2 381	1 590	214	128	70
3. Plant Production	46 422		43 190	3 742	13 061	291	18 159	632
TOTAL	156 417		147 458	9 969	19 616	1 346	66 096	1 118

The objective of this program is to plan, administer and coordinate the human, physical and financial resources essential to the management of the Department's programs; its objective is also to ensure regional administrative management.

				CAPITAL — PERSONNEL	CAPITAL — OTHER EXPENDITURE							TRANSFER PAYMENTS
Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Other Remu- neration Salaries	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures	
3 095	447	678	50			76			1 853			484
234	1 010	172	1			10			1 288			
3 329	1 457	850	51			86			3 141			484

The objective of this program is to promote and support the development, application and updating of the inventory of the forest and its resources, to plan, control and evaluate utilization and interventions, and to support access to the resource; its objective is also to promote the protection of the forest against natural and man-caused disasters, and to promote the rationalization and development of the wood processing sector.

118	675	95	2						200			2 400
29	408	36	2									
1 472	296	25				27			2			
21	163	29	23									17 029
211	859	93	1	66		13	1	40	223	1 283		998
1 851	2 401	278	28	66		40	1	40	425	1 283		20 427

The objective of this program is to increase the forest yield, whether on private or public land, both in quality and quantity, in order to meet the demand for ligneous matter or other needs.

3 240	1 258	280				2		2	92			
83	204	34										36 813
2 179	3 402	1 046	269			10		3	326	70		
5 502	4 864	1 360	269			12		5	418	70		36 813

FORÊTS

(in thousands of dollars)

PROGRAM 4
Summary: page 1-8

FORESTRY FINANCING

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE		
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services	Mainte- nance
1. Internal Management and Support	1 213		1 043	845	113	33	16	2
2. Forestry Loans Permanent (3)	3 175 565		3 175 416					
TOTAL	4 953		4 634	845	113	33	16	2

(3) Forestry Credit Act, R.S.Q., c. C-78.

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted	335 328	58	308 838	67 234	38 881	5 984	105 224	2 755
Permanent	4 468		4 319			10	3 893	
	339 796	58	313 157	67 234	38 881	5 994	109 117	2 755

OPERATING
- PERSONNELOPERATING
- OTHER EXPENDITURE

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

106 115

140 138

FORÊTS

TRANSFER PAYMENTS

Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropri- ations	Expenditures	
		1993	1992
Business Firms			
Assistance for private forest production	37 825	36 393	34 856
Forestry credit:			
- fulfilment of a loan repayment guarantee (Farm and Forestry Loan Insurance Fund)			146
- assuming part of the interest	3 740	3 591	4 142
Development of the forest industry	1 632	1 122	900
Research work			54
Other	2 167	1 525	189
Educational Institutions			
Assistance for private forest production	89	89	61
Development of the forest industry	255	255	255
Research work	2 048	2 047	1 781
Municipalities			
Assistance for private forest production	56	56	302
Non-Profit Organizations			
Assistance for private forest production	6	6	297
Research work	203	203	270
Other	482	447	374
Individuals			
Awards to forestry prize-winners	42	41	
Government Enterprises and Agencies			
Société de récupération, d'exploitation et de développement forestiers du Québec - REXFOR			
- Deficit of a subsidiary (Les Bois de l'Est du Québec Inc.) and other special projects			2 300
- Expenses connected to the closing of Cascades Port-Cartier Inc.	15 502	15 390	
Centre québécois de valorisation de la biomasse	150	150	
Total	64 197	61 315	45 927

FORÊTS**List of suppliers and beneficiaries by category**

1. Salaries, Wages and Allowances:	\$67 234 159
2. Other Remuneration:	<u>38 947 329</u>
	\$106 181 488

Including \$4 510 406 for 61 executives (Deputy Ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other personnel of equivalent standing) whose salary ranges on March 31, 1993 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 1 796 997.

3. Transport and Communication Services: \$5 992 841

Club Voyages Bellaventure, 44 082; Club Voyages Qué-Bourg, 68 997; Coopérative forestière des Hautes-Laurentides, 124 257; Courrier Purolator Ltée, 62 301; FUNDS: Mail and Messenger Services, 399 243, Communication Services, 237 263, Government Air Services, 103 901; Hélicoptères Abitibi Ltée, 64 887; Imprimerie Leroy-Audy, 36 686; Inter Voyage Inc., 61 995; Taxis Coop Québec, 42 844; Voyages Hélène Lagrange Inc., 35 893; Voyages Paradis Inc., 60 707.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 4 649 785.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$109 255 002

Algonquins de Lac-Barrière, 150 503; Aménagement Forestier de Wolfe Inc., 36 950; Atkinson, Tremblay & Associés Inc., 69 250; Bechedor Inc., 449 700; Blais, Mc Neil & Associés, 283 900; Campeau-Parent Inc., 80 000; Cartier Photo Reproductions Inc., 46 387; CENTRES: de Culture de Plants Inc., 302 862, d'enseignement et de recherche en foresterie, 89 439, de recherche industrielle du Québec, 402 178, Sylvicole Forestville Inc., 1 221 133; Chantier coopératif de Ferland et Boileau, 725 225; CIFFC, 75 050; Conseil de la recherche forestière du Québec, 35 400; Conseillers en Gestion et Informatique Inc. (CGI), 85 548; Consolidated-Bathurst Inc., 662 500; CONSULTANTS: Forestiers DGR Inc., 530 900, Forestiers M.S. Inc., 516 406, Sogeam Inc., 46 000; COOPÉRATIVES FORESTIÈRES: du Bas St-Maurice, 61 072, de Girardville, 690 837, des Hautes-Laurentides, 693 586, Laterrière - St-Honoré, 732 409; Couillard, Samson & Associés, 191 937; Del Degan, Massé et Associés, 368 596; Donohue Inc., 608 552; Doralie Inc., 693 518; Énergie Verte Inc., 1 255 890; Escouade régionale de sécurité, 41 581; Fédération des producteurs de bois du Québec, 3 352 194; FUNDS: Supplies and Services, 1 214 119, of the Bureau de la Statistique du Québec, 136 902, Land and Geographic Information, 1 860 887, Government Documents Reproduction, 230 728, Telecommunications Services, 5 325 723; For International Ltée, 235 400; Fortin, Walsh et Associés, 275 700; Garage F.L.N. Lefebvre Inc., 77 620; Gauthier, Parent & Associés, 452 324; Gespro Informatique Inc., 35 895; Gestafor Consultant Inc., 306 200; GROUPE: CFC Inc., 80 757, DMR Inc., 47 134, Dryade Ltée, 568 825, HBA, 64 700, LGS Inc., 77 136; Industrielle Services Techniques Inc. (IST), 181 046; Informatique Multi-Hexa Inc., 38 446; Institut Armand Frappier, 70 500; Laboratoire de toxicologie du Québec, 59 970; Machineries Jeannot Brousseau Ltée, 121 387; M.V. Mercier et Associés, 235 700; Pampev Inc., 640 000; Pépinière Argenteuil Inc., 449 558; Pépinière de la Pointe Sphérique Inc., 297 226; Planfor Inc., 80 505; Poulin, Thériault Inc., 690 666; Produits Forestiers Canadien Pacifique Ltée, 1 007 670; Prosig Informatique Inc., 108 929; Reboisement Fort-Estrie Inc., 495 716; Roche Ltée, 479 200; Rosaire Després & Associés Inc., 506 283; Samson, Bélair, Deloitte & Touche Inc., 68 500; Serres coopératives de Guyenne, 1 039 301; Serres Solabri Inc., 452 390; Service de Consultation et de Formation Optimus Inc., 48 940; SOCIÉTÉS: de l'assurance automobile du Québec, 124 927, Conseil Genotech Inc., 53 021, d'Exploitation des Ressources de la Vallée Inc., 281 263, immobilière du Québec, 168 821, Informatique Oracle du Québec Inc., 72 220, de protection et enquête du Québec, 47 067, de protection des forêts contre les insectes et les maladies des arbres, 583 576, de récupération, d'exploitation et de développement forestiers du Québec - REXFOR, 47 378 160, sylvicole Arthabaska Drummond, 39 771; SOCIÉTÉS DE CONSERVATION: de la Côte Nord, 3 081 107, de la Gaspésie, 2 223 765, du Nord-Ouest, 4 341 852, de l'Outaouais, 3 464 749, de la région de Québec-Mauricie, 4 000 367, du Saguenay-Lac-St-Jean, 3 401 427, du Sud du Québec, 2 281 536; Somival Inc., 406 119; Sylvico Inc., 404 000; Sylvitec Inc., 435 400; Technofor Enr., 426 984; Transport N.D.G. Lefebvre Inc., 544 204; Troupiers Nationaux Inc., 71 514;

FORÊTS

List of suppliers and beneficiaries by category

Université Laval, 395 473.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 2 466 193.

5. Maintenance and Repairs: \$2 755 098

Centre de Mécanique J.T.S. Inc., 47 433; Digital Équipement du Canada Ltée, 145 670; Excavation Jean-Claude Malenfant Inc., 72 936; Supplies and Services Fund, 142 788; Informatique Valro Enr., 142 998; Service d'Entretien Marcoux Enr., 38 002; Société immobilière du Québec, 83 518.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 2 081 753.

6. Rent: \$10 710 578

Marcel Claveau, 37 036; Digitech Inc., 50 698; Excavations Ste-Croix Inc., 50 264; LOCATIONS: d'Autos B.C. Inc. (Tilden), 75 357, Giguère Inc., 50 156, Sauvageau, 38 530; Savin Canada Inc., 57 048; Société immobilière du Québec, 8 914 324; Tilden Location d'Autos Inc., 36 634; Xerox Canada Ltée, 171 848.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 228 683.

7. Materials and Supplies: \$8 772 879

Azon Canada Inc., 52 292; Benoît Tremblay Inc., 52 627; Boulevard Produits de Bureau Inc., 37 339; Bridgestone/Firestone Canada Inc., 80 313; Coopérative fédérée de Québec-Sonic, 49 256; Dendrotik Inc., 65 513; Emballage Coderre Inc., 41 663; Fisher Scientific Ltd., 35 449; FUNDS: Supplies and Services, 489 767, Land and Geographic Information, 409 425, Les Publications du Québec, 36 933; Groupe Pétrolier Olco Inc., 134 928; Hydro-Québec, 774 341; Industries Harnois Inc., 115 221; Jean Carignan et Fils, 37 931; Nelson Paint Company, 46 224; Pétroles Esso Canada, 206 660; Pétroles Irving Inc., 243 627; Pétrolière impériale, 46 811; Produits Pétro-Canada, 243 941; Produits de Plante Cie Ltée, 52 510; Produits Shell Canada Ltée, 242 955; Rubbermaid Canada Inc. (1989), 38 564; Semico Inc., 40 309; Tourbes Nirom Inc., 84 752; Tourbières Premier Ltée, 76 112; Ultramar Canada Inc., 211 830; V.I.L. Vermiculite Inc., 55 683.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 4 769 903.

8. Equipment: \$6 473 977

Bartschi of America Inc., 70 508; Centre d'Équipement Agricole et Horticole Enr., 36 883; Centres d'Affaires Crowntek Inc., 47 704; Chrysler Canada Ltée, 157 221; CIVEC (Centre Informatique de Vente et Consultation Inc.), 76 975; Dap Électronique Canada Ltée, 267 141; Demtec (1990) Inc., 59 500; Dendrotik Inc., 41 119; Emballages Polyform Inc., 405 181; Supplies and Services Fund, 693 388; Ford du Canada Ltée, 115 703; General Motors du Canada Ltée, 1 056 437; Hakmet Ltée, 41 284; I.B.M. Canada Ltée, 495 130; Inform II - Microfor, 48 972; IPL Inc., 234 210; Micro Logic Ste-Foy Ltée, 117 100; NCR Canada Ltd., 150 907; Olivetti Canada Ltée, 108 248; Plastiques Gagnon Inc., 53 604; Produits pour Toitures Fransyl Ltée, 85 041; Société GRICS (Société de Gestion Réseau Informatique des Commissions Scolaires), 44 712; Société d'Informatique Oracle du Québec Inc., 70 131; Thermo Jarrell Ash (Canada) Ltd, 119 900; Yamatech Scientifique Ltée, 121 916; Zentronics, 133 647.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 621 415.

FORÊTS**List of suppliers and beneficiaries by category****9. Land, Buildings and Engineering Works (Fixed Assets): \$1 353 172**

Artoit Inc., 92 560; Construction A. Lambert Enr., 37 350; Société de récupération, d'exploitation et de développement forestier du Québec - REXFOR, 1 126 981.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 96 281.

10. Transfer Payments: \$61 315 221**.Assistance for private forest production: \$36 544 380**

Aménagement Forestier et Agricole des Appalaches Inc., 701 771; Aménagement Forestier et Agricole des Sommets Inc., 669 532; Aménagement Forestier de Wolfe Inc., 672 508; Arbres du Lac Aylmer Inc., 22 243; Colette Beaudet Carisse, 21 497; Yvon Boissonneault, 20 575; Conseil de bande de Waswanipi, 30 000; Corporation agro-forestière Transcontinentale Inc., 395 752; Corporation municipale de St-Félix de Valois, 29 990; Constant Cossette, 20 427; Louis-Joseph Coulombe, 26 300; Déboisement St-Michel Inc., 20 915; Domaine Chute aux Iroquois, 20 128; Domaine du Lac André Inc., 21 715; Donohue Inc., 20 954; Denis Dubois, 26 453; Léopold Duquet, 20 719; ENTREPRISES: Mola Inc., 28 185; Paul Vallée Inc., 29 005, W.R. Veilleux, 24 142; ENTREPRISES AGRICOLES ET FORESTIÈRES: Gaspésienne Inc., 523 826, Shick Shock Inc., 219 991, de la Péninsule, 612 936, de Percé Inc., 461 163; Fortech Enr., 32 706; Daniel Gauvin et Autres, 24 618; GROUPEMENTS AGRO-FORESTIERS: Lotbinière-Mégantic Inc., 844 480, de la Restigouche Inc., 234 689; GROUPEMENTS AGRO-FORESTIERS ET TOURISTIQUES: de Portneuf Inc., 518 120, de la Haute Côte-Nord, 301 920; GROUPEMENTS FORESTIERS: de Champlain, 405 489, coopératif St-François, 578 753, de l'Est du Lac Témiscouata Inc., 823 946, du Haut St-Maurice Inc., 82 752, du Haut-Yamaska Inc., 437 828, Kamouraska Inc., 407 520, de l'Islet Inc., 549 408, de Maskinongé Inc., 238 059, de Montmagny Inc., 545 848, de Nicolet-Yamaska Inc., 599 996, de Pontiac Inc., 244 392, de Québec-Montmorency Inc., 315 068, du Sud de Dorchester Inc., 713 924; GROUPEMENTS FORESTIERS ET AGRICOLES: Beauce-Sud Inc., 911 888, Bellechasse-Lévis Inc., 749 042, Taché Inc., 382 902, Vallée de la Chaudière Inc., 959 999; Groupement des Propriétaires de Boisés Privés de Charlevoix Inc., 362 416; Aurore Guillemette, 20 831; Henri & Norbert Nadeau Inc., 21 846; Bernard Hodge, 21 447; Industries James Maclaren Inc., 49 494; Jardins Forestiers Inc., 20 010; Georges Labonté, 43 595; Lucille Lafond, 29 162; Normand Lemay, 20 611; Léo Nadeau Inc. et Autres, 23 508; Mercier Martin & Associés, 24 491; Produits Forestiers Canadien Pacifique Ltée, 20 000; Réserve Petite Nation Inc., 49 491; Rodrigue Rousseau, 20 175; SOCIÉTÉS D'EXPLOITATION DES RESSOURCES: Agro-Forestières de Labelle Inc., 386 989, des Basques Inc., 470 961, de la Métis Inc., 883 419, des Monts Inc., 651 886, de la Neigette Inc., 558 706, de la Vallée Inc., 1 885 091; SOCIÉTÉS D'EXPLOITATION SYLVICOLE: de l'Est de l'Abitibi Inc., 101 202, de Rousseau Inc., 596 184, du Témiscamingue Inc., 163 393; SOCIÉTÉS SYLVICOLES: Arthabaska Drummond, 1 209 909, Chambord Ltée, 1 020 524, Haute-Gatineau, 215 327, des Laurentides Inc., 249 980, Mistassini Ltée, 1 347 100, de l'Outaouais, 196 119, du Saguenay Ltée, 758 934; Stone-Consilated Inc., 69 405; 2626-9373 Québec Inc., 24 804; 2633-3948 Québec Inc., 21 349.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 9 461 947.

.Forestry credit: \$3 590 536

Refund of part of the interest: Various entreprises, 3 231 364; Difference between the interest on loans by the Office du crédit agricole du Québec and the interest on loans to entreprises, 359 172.

.Development of the forest industry: \$1 376 567

Compagnie de Tourbe Senabex Inc., 29 307; Entreprises Algonquin-Anishinabeg-278286 Canada Inc., 33 515; Forintek Canada Corp., 766 600; Groupe des produits chimiques Domtar, 21 038; P.P.F. Inc., 21 188;

FORÊTS

List of suppliers and beneficiaries by category

Papier journal Domtar, 66 750; Soccrent, 35 000; Sovebec Inc., 20 310; Syndicat des producteurs de bois de l'Estrie, 26 400; UNIVERSITIES: Laval, 115 000, du Québec à Trois-Rivières, 115 000; 2861-3321 Québec Inc., 20 250.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 106 209.

.Government enterprises and agencies: \$15 539 500

Centre québécois de la valorisation de la biomasse, 150 000; Société de récupération, d'exploitation et de développement forestiers du Québec - REXFOR, 15 389 500.

.Awards to forestry prize-winners: \$41 000

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 41 000.

.Research work: \$2 250 488

INSTITUTS: Canadien de recherche en génie forestier, 156 000, de recherche en biologie végétale, 47 000; UNIVERSITIES: Laval, 1 317 088, McGill, 103 400, du Québec, 337 000, du Québec à Chicoutimi, 225 000, Sherbrooke, 65 000.

.Other: \$1 972 750

ASSOCIATIONS FORESTIÈRES: de l'Abitibi-Témiscamingue Inc., 30 000, de la Côte-Nord, 20 616, Québécoise Inc., 95 000, Saguenay-Lac-St-Jean, 39 000; Capitale forestière canadienne 1993, 30 000; Cèdres de la Vallée Inc., 125 000; Clubs 4-H du Québec, 76 000; Donohue St-Félicien Inc., 224 497; Fédération des producteurs de bois du Québec, 228 000; SCIERIES: Mont-Laurier Enr., 123 788, des Outardes Enr., 758 361.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 222 488.

11. Other Expenditures: \$347 097

Exchange losses on foreign currencies, 50 682; COMPENSATION FOR DAMAGE AND INTEREST: Fédération des producteurs de bois du Québec, 250 000.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 46 415.

INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE
Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	1993	1992
Duties and Permits		
Other		
Upholstering	370	328
Miscellaneous	6	9
	<u>376</u>	<u>337</u>
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Dry dock	179	140
Miscellaneous	1	2
	<u>180</u>	<u>142</u>
Interest		
Loans to industrial associations	400	485
Miscellaneous	7	4
	<u>407</u>	<u>489</u>
Recovery		
Prior years' expenditures	59	661
Prior years' subsidies	1 299	2 275
	<u>1 358</u>	<u>2 936</u>
	<u>1 945</u>	<u>3 567</u>
Total Own-source Revenue	<u>2 321</u>	<u>3 904</u>
Government of Canada Transfers		
Other programs		
Industrial development	129 (1)	20 162
Total Government of Canada Transfers	<u>129</u>	<u>20 162</u>
Total Revenue	<u>2 450</u>	<u>24 066</u>

(1) The 1992 contribution for the regional transport project is a non-recurring one.

INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1993
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1

Summary: page 1-10

TECHNICAL SUPPORT FOR THE MANUFACTURING, COMMERCIAL AND COOPERATIVE SECTORS
AND FOR TECHNOLOGICAL DEVELOPMENT

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Internal Management Permanent (1)	17 294 10	1	15 772 10	6 551	728	2 415 10	619
2. Industrial Development	8 644	1	8 394	6 837	236	760	394
3. Services to Manufacturing Firms, Businesses and Cooperatives	16 852	1	16 270	13 432	590	1 382	349
4. Technology, Promotion of Investment, Economic Policies and Analysis	9 817	1	9 341	6 832	726	939	648
TOTAL	52 617	4	49 787	33 652	2 280	5 506	2 010

(1) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

PROGRAM 2

Summary: page 1-10

FINANCIAL SUPPORT FOR THE MANUFACTURING, COMMERCIAL AND
COOPERATIVE SECTORS AND FOR TECHNOLOGICAL DEVELOPMENT

1. Société de développement industriel du Québec	203 400	2	169 380	9 535	1 160	1 052	3 160
2. Financial Assistance to Firms and Organizations	78 628		57 353				
TOTAL	282 028	2	226 733	9 535	1 160	1 052	3 160

PROGRAM 3

Summary: page 1-10

SUPPORT FOR GOVERNMENT CORPORATIONS AND AGENCIES

1. Centre de recherche industrielle du Québec	22 598		22 539	350			
2. Société du parc industriel et portuaire de Bécancour	9 030		8 954	162			
3. Sidbec	92 375		92 349				
4. Assistance for Naval Construction	83 161		82 465				
TOTAL	207 164		206 307	512			

INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE

(in thousands of dollars)

PROGRAM 4

Summary: page 1-10

STUDENT EMPLOYMENT

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Administration and Management	2 677		2 215	421	1 461	210	24
2. Provision to increase any appro- priation, with the approval of the Conseil du trésor, for the implementation of job creation programs for students (*)	5						
TOTAL	2 682		2 215	421	1 461	210	24

(*) The balance of appropriations transferred from this provision may be returned into it and be reutilized under conditions determined by the Conseil du trésor.

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted	544 481	6	485 032	44 120	4 901	6 758	5 194
Permanent	10		10			10	
	544 491	6	485 042	44 120	4 901	6 768	5 194

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

OPERATING - PERSONNEL	OPERATING - OTHER EXPENDITURE
49 021	20 313

The objective of this program is to promote student employment in the public and private sectors.

					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE						TRANSFER PAYMENTS	
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures	
8	43	44	4									
8	43	44	4									
398	6 785	906	222	40					102			415 606
398	6 785	906	222	40					102			415 606
					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE						TRANSFER PAYMENTS	
									102			415 606

INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE**TRANSFER PAYMENTS**

Summary of appropriations and expenditure

Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropriations	Expenditures	
		1993	1992
Enterprises			
Assistance for the acquisition and implementation of technologies	7 143	3 632	3 216
Assistance for management improvement	2 441	1 152	2 266
Assistance to certain industrial projects of economic interest	13 329	9 415	23 801
Assistance for the realization of industrial projects	2 568	1 270	555
Assistance for economic and regional development	644	604	
PRO-PME	2 673	1 172	269
Assistance for the reorganization of Eastern Montréal	2 034	750	215
Investment assistance for modern and dynamic technology concerns	2 873	2 685	6 391
Investment assistance for the tourist industry	149	140	264
Assistance to young promoters	6 677	4 277	3 639
Assistance for technological development	3 000	1 948	2 820
Business grants for new entrepreneurs	397	211	102
Expenditures paid by the Government for loans granted interest free or at a rate lower than that of the market and for participating stock in companies whose rate of return is lower than the financial expenses incurred	68 517	50 763	31 948
Fulfilment of loan redemption guarantees	35 887	30 209	30 800
Interest repayment exemptions for investment assistance programs and for research and innovation activities	6 881	3 260	5 587
Capitalization loan	675	552	1 370
Strategic employment support program	8 600	6 849	6 054
Support for technological development projects	17 738	17 729	13 149
Other	3 062	532	133
Municipalities			
Assistance to industrial commission offices	5 705	4 200	4 115
Assistance for the reorganization of Eastern Montréal	963	463	1 549
Industrial reception infrastructures	5 313	4 206	6 913
Renovation of decrepit industrial zones in the Montréal region	1 539	1 039	645
Non-Profit Organizations			
Assistance in the development of cooperatives	2 573	1 970	1 359
Assistance for economic and regional development	3 674	3 093	2 309
Institut national d'optique	3 800	3 800	5 380
Recovery of South-west Montréal	326	267	246
"Soutien aux initiatives-jeunesse" program	5 620	5 620	5 708
Support for technological development projects	1 327	1 097	1 010
Government Enterprises and Agencies			
Centre de recherche industrielle du Québec	22 189	22 189	21 071
Hydro-Québec:			
– Studies on intercontinental energy transport			50
– Laboratory for electrochemical technologies and electrotechnologies	507	323	1 159
Sidbec	92 375	92 349	81 661
Société de développement industriel du Québec (writing off accounts receivable and remission of debts)	46 934	46 482	17 531
Société générale de financement (Mil-Davie)	83 161	82 466	
Société du parc industriel et portuaire de Bécancour	8 792	8 792	8 235
Société du parc industriel et portuaire Québec-Sud	100	100	100
Total	470 186	415 606	291 620

INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE

List of suppliers and beneficiaries by category

1. Salaries, Wages and Allowances:	\$44 120 016
2. Other Remuneration:	<u>4 900 355</u>
	\$49 020 371

Including \$7 348 924 for 95 executives (Deputy Ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other personnel of equivalent standing) whose salary ranges on March 31, 1993 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 243 606.

3. Transport and Communication Services: \$6 766 830

Association de Taxi Diamond de Montréal Ltée, 40 511; Cossette Communication-Marketing (Québec) Inc., 46 343; FUNDS: Mail and Messenger Services, 385 033, Communication Services, 421 323, Telecommunications Services, 1 314 565; Imprimerie Canada Inc., 50 383; Imprimerie la Renaissance Inc., 49 829; Inter Voyage Inc., 60 587; Martin International Inc., 222 180; Pro-Copies Inc., 40 150; Taxis Coop Québec, 47 019.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 4 088 907.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$5 194 269

Centre de recherche industrielle du Québec, 149 766; Commission de la santé et de sécurité du travail du Québec, 46 757; Conference Board of Canada, 44 775; École nationale d'administration publique, 48 743; FUNDS: of the Bureau de la Statistique du Québec, 161 903, Communication Services, 41 849, Computer Services, 128 443; Guarantee fees (Ministère des Finances), 2 654 235; Groupe CFC Inc., 56 882; Lévesque, Bohemier & Associés Inc., 55 200; Receiver General of Canada (Statistics Canada), 88 810; Société conseil Solin, 52 600; Université Laval, 48 889; Université du Québec, 70 508; Verreault Navigation Inc., 75 644.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 469 265.

5. Maintenance and Repairs: \$397 632

S.O.S. Informatique Inc., 50 117; Verreault Navigation Inc., 91 106.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 256 409.

6. Rent: \$6 785 120

Savin Canada Inc., 61 855; Société immobilière du Québec, 6 548 410; Xerox Canada Ltée, 127 439.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 47 416.

INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE

List of suppliers and beneficiaries by category

7. Materials and Supplies: \$905 337

Supplies and Services Fund, 126 654; Hydro-Québec, 155 299; Stratégie, la librairie des affaires, 44 341.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 579 043.

8. Equipment: \$325 232

Supplies and Services Fund, 68 877; Wang Canada Ltée, 47 088.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 209 267.

10. Transfer Payments: \$415 606 883**.Assistance for the acquisition and implementation of technologies: \$3 632 167**

Ameublements El-Ran Ltée, 36 625; Bertec Médical Inc., 50 850; Cartem Inc., 28 875; Cleyne & Tinker (1989) Inc., 27 375; Comax coopérative agricole, 40 000; Como Diffusion Inc., 60 000; COMPAGNIES: appareils électriques Peerless Ltée, 21 000; Gaspésia Ltée, 38 188; Distex Industries Inc., 28 654; Énergie Thermique AG Inc., 28 272; Entreprises Vale-Harmon Ltée, 29 782; F.F. Soucy Inc. et Associés, 40 800; Foamex Canada Inc., 24 000; Gentec Inc., 20 490; Gérard Crête & Fils Inc., 23 477; Hoplab Inc., 22 240; Imprimerie Populaire Ltée (Le Devoir), 40 000; Industries Fortier Trois-Rivières (1990) Ltée, 27 309; IPL Inc., 34 303; I.Sachs Canada Inc., 20 000; Jean et Frères Inc., 46 912; Katescorp Inc., 24 560; LAR Machinerie (1983) Inc., 22 580; Lumec Inc., 39 736; Maax Inc., 29 862; Manac Inc., 36 065; Metcor Inc., 35 763; Meuble Idéal Ltée, 30 000; Modeltech Inc., 58 210; Nova Quintech Inc., 80 000; Panval Inc., 28 000; Pélican International Inc., 49 464; Plastiques L.P.A. Ltée, 24 000; Plastiques Simport Ltée, 22 655; Polymos Inc., 20 000; Portes Unies St-Michel Inc., 30 000; Predictive Maintenance Corporation, 30 286; Produits Thermo Concepts Inc., 49 070; Pro-Optic Canada Inc., 28 175; Publications St-Rémy Inc., 45 560; Rousseau Métal Inc., 46 595; Sani Métal Ltée, 24 293; Services de Paie Info-Logik Inc., 34 177; Soudures Chagnon Ltée, 34 335; Souliers Feuille d'Érable Ltée, 21 600; S.R. Télécom Inc., 22 208; Stadior International, 20 000; Système d'Accès Magik Inc., 80 000; Texel Inc., 28 342; Trebor Canada Inc., 45 750; Turbocristal Inc., 32 391; Usinage Druco 1980 Inc., 60 000; Valoraction Inc., 60 000; Venmar Ventilation Inc., 28 160; Vêtements pour enfants KPS, 60 000; Viandes du Breton Inc., 36 138.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 1 625 040.

.Assistance for management improvement: \$1 152 406

S. Cohen Inc., 20 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 1 132 406.

.Assistance to certain industrial projects of economic interest: \$9 415 382

Bell Hélicopter Textron Canada Inc., 433 448; Société de développement industriel du Québec, 8 981 934.

INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE

List of suppliers and beneficiaries by category

.Assistance to industrial commission offices: \$4 199 639

Centre de Coordination Économique Granby Métropolitain Inc., 50 000; Comité Intermunicipal de Développement Économique de Labelle Inc., 50 000; Commissariat Industriel Régional de Baie-Comeau Inc., 50 000; Commission de Développement Économique Port-Daniel/Percé Inc., 48 754; Commission Industrielle Montérégienne Inc., 50 000; d'Affaires du west-Island Inc., 35 000, CONSEILS DE DÉVELOPPEMENT: Économique Côte-de-Gaspé, 50 000, Économique de la Mitis Inc., 50 000, de la Haute-Mauricie Inc., 40 000, d'Alma et du Lac St-Jean Inc., 50 000, CONSEILS ÉCONOMIQUES: d'Amos Inc., 50 000, de Beauce Inc., 50 000, des Berges Inc., 50 000, Chambly-Richelieu-Carignan Inc., 35 000, des Chûtes-de-la-Chaudière, 50 000, du Haut-Richelieu Inc., 35 000, de la Région de Matane Inc., 50 000, de Rimouski Inc., 50 000; d'Expansion Économique d'Argenteuil Inc., 50 000, CONSEILS: de Promotion Économique de la Rive-Sud Inc., 50 000; Corporation de développement de l'Abitibi-Ouest, 50 000; de l'Achigan Inc., 50 000, CORPORATIONS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE: de l'Amiante, 50 000, des Basques Inc., 40 000, de Bellechasse-Dorchester Inc., 50 000, de Berthier Inc., 50 000, des Bois-Francs Inc., 50 000, de Boucherville Inc., 35 000, Bromont/Waterloo/Lac-Brome Inc., 50 000, de Chicoutimi Inc., 35 000, de Deux-Montagnes, 47 952, de l'Érable Inc., 50 000, Haute-Côte-Nord Inc., 40 000, du Haut St-François Inc., 50 000, du Haut St-Laurent, 50 000, et Industriel de la Région de St-Hyacinthe Inc., 50 000, des Jardins de Napierville, 50 000, de Kamouraska Inc., 50 000, de La Salle Inc., 35 000, de Laval Inc., 35 000, de Lotbinière Inc., 50 000, Maria-Chapdeleine Inc., 50 000, de Matawinie Inc., 50 000, de Mékinac Inc., 50 000, de Mirabel Inc., 50 000, de la MRC de L'Islet Inc., 50 000, de la MRC de Montmagny, 50 000, de Papineau, 40 000, Pointe-Lévy Inc., 50 000, de Pontiac, 40 000, de la Région d'Acton Inc., 50 000, de la Région de Joliette Inc., 50 000, de la Région de Louiseville Inc., 50 000, de la Région de Port-Cartier Inc., 50 000, Régional de Coaticook Inc., 50 000, du Secteur de Barraute-Senneterre-Quévillon Inc., 40 000, Sorel-Tracy et Région Inc., 50 000, du Témiscamingue Inc., 50 000, du Témiscouata Inc., 50 000, Vallée-de-Gatineau, 37 497, de Valleyfield Inc., 50 000, du Val St-François Inc., 50 000, de Vaudreuil-Soulanges Inc., 35 000; du Centre Mauricie Inc., 50 000, CORPORATIONS DE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL: de Charlevoix-Est Inc., 40 000, et Commercial de la Région Val d'Or Inc., 50 000, de la Région de Mégantic Inc., 50 000; Corporation de Développement de la Région d'Asbestos Inc., 50 000; Corporation Économique de Développement Industriel et Commerciale de Trois-Rivières et de Cap-de-la-Madeleine Inc., 35 000; Économique de Matapédia Inc., 50 000, CORPORATIONS DE PROMOTION: Industrielle et Commerciale de Sept-Îles Inc., 50 000, Industrielle de la Région de Rivière-du-Loup Inc., 50 000; Groupement Économique de Beauce-Centre Inc., 50 000; du Domaine du Roy Inc., 50 000, SOCIÉTÉS DE DÉVELOPPEMENT: Industriel de la Région de Sherbrooke Inc., 35 000, de Jonquière Inc., 35 000, de Memphrémagog Inc., 50 000; de Cowansville et de la Région Inc., 50 000, SOCIÉTÉS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE: de Drummondville Inc., 50 000, des Etchemins Inc., 50 000, de Groulx Inc., 35 000, des Laurentides, 30 019, Rive-Nord, 50 000, de Roussillon, 35 000, de Rouyn-Noranda Inc., 50 000, de St-Jérôme Inc., 50 000, de Ville de la Baie Inc., 35 000; Économique de Portneuf Inc., 50 000, SOCIÉTÉS D'EXPANSION: de Nouvelle-Beauce Inc., 50 000, Société Régionale de Développement Économique des Moulins Inc., 50 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 15 417.

.Assistance for the realization of industrial projects: \$1 270 070

Advanced Monobloc Inc., 21 223; Brampton Brick Ltd., 100 000; CSPV (2961-001 Québec Inc.), 49 950; Dynaplast Inc., 26 920; Lainages Victor Ltée, 22 213; Entreprises Georges Hegedus Ltée, 33 089; Gaz Métropolitain Inc., 36 213; Glaverbec, 49 250; GROUPES: Cogeneuf Inc., 50 000, Iso Tech Design, 25 000, Laperrière & Verreault Inc., 52 909; Industries Votami Inc., 25 000; Informatique Michel Lavoie Inc., 25 000; Lamiver Inc., 25 000; Mayélectronik Inc., 50 000; Merlin International Communications, 50 000; Pharmascience Inc., 49 670; Sabex International (1980) Ltée, 30 000; Saramac Inc., 49 950; Unigerpro Inc., 50 000; Vopor Canada, 22 333; Yesrasien Investments Inc., 37 500; 2-813-505 Canada Inc., 91 830; 28656106 Québec Inc., 32 500.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 264 520.

INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE

List of suppliers and beneficiaries by category

.Assistance in the development of cooperatives: \$1 969 976

CONSEILS: de la Coopération du Québec, 744 775, des Coopératives de l'Outaouais, 200 707; COOPÉRATIVES DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL: Estrie, 218 822, Lanaudière, 50 000, Montréal, 216 147, Région de Québec, 291 824, Saguenay-Lac-St-Jean, 39 800; Société coopérative ouvrière production caoutchouc-scopcat, 54 365.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 153 536.

.Assistance for economic and regional development: \$3 696 305

ASSOCIATIONS: Canadienne des articles de sport, 20 020, Canadienne du Commerce de la Fourrure (Québec) Inc., 83 836, Canadienne pour l'organisation du concours international des jeunes créateurs mode, 20 000, Construction de Montréal et du Québec, 22 000, Liaison Design Inc., 347 425, pour la promotion des designers de mode du Québec, 80 000, Québécoise des fabricants de l'industrie médicale (AQFIM), 22 500, Québécoise de la qualité, 42 000, Régionale de développement économique, 43 000; Beauchemin, Dezainde inc., 20 000; Cefrio, 50 000; Centre de promotion du logiciel québécois, 29 199; Centre régional de développement économique du Québec, 100 000; Chambre de commerce du Québec, 30 000; Conseil international du bâtiment, 25 000; Dismo International Inc., 33 750; École de design industriel, 22 500; Expo-Rencontre Contech Ltée, 272 333; Groupe de concertation sur la qualité, 59 500; Inno-centre Québec, 100 000; Journées Mode pour les Acheteurs Inc., 30 000; Le groupe exposition, 20 000; Le Soleil, 30 000; Musique Plus Inc., 30 000; Productions Tel-Art International Ltée, 40 000; Société de développement industriel du Québec, 22 710; Société de promotion économique du Québec métropolitain, 215 000; Société pour la Promotion de l'Innovation et Recherche en Ameublement Enr., 20 057; Société de promotion qualité-Québec, 60 000; Télé-Métropole Inc., 125 000; Yocar Inc., 25 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 1 655 475.

.PRO-PME: \$1 172 638

C.V.D.S. Inc., 248 865; Géophysique G.P.R. International Inc., 20 174; Greenbach Recyclage Inc., 35 741; Groupe Berclain Inc., 89 877; Intersuivi Inc., 34 961; Laboratoires Néo-Pharm Inc., 226 441; MPB Technologies Inc., 118 608; MVS Modular Vision Systems Inc., 118 960; Nortech Fibronic Inc., 24 498; Nova-Quintech Corporation, 153 399; Produits Chimiques Demilec 87 Inc., 28 051; Protec Microsystems Inc., 54 063.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 19 000.

.Investment assistance for modern and dynamic technology concerns: \$2 685 349

Société de développement industriel du Québec, 2 685 349.

.Investment assistance for the tourist industry: \$140 483

Société de développement industriel du Québec, 140 483.

.Assistance to young promoters: \$4 277 374

VARIOUS ELECTORAL DISTRICTS: Abitibi-Est, 82 500, Abitibi-Ouest, 24 000, Acadie, 12 250, Anjou, 7 375, Argenteuil, 94 945, Arthabaska, 12 000, Beauce-Nord, 42 000, Beauce-Sud, 47 520, Beauharnois-Huntingdon, 58 500, Bellechasse, 95 781, Berthier, 82 198, Bertrand, 56 491, Bonaventure, 104 650,

INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE

List of suppliers and beneficiaries by category

Bourassa, 6 296, Brome-Missisquoi, 18 000, Chambly, 33 029, Champlain, 6 000, Chapleau, 6 000, Charlesbourg, 18 995, Charlevoix, 30 743, Châteauguay, 12 429, Chauveau, 6 000, Chicoutimi, 56 187, Crémazie, 48 125, D'Arcy-McGee, 6 000, Deux-Montagnes, 18 200, Dorion, 15 173, Drummond, 6 000, Dubuc, 73 043, Duplessis, 36 000, Fabre, 36 000, Frontenac, 19 350, Gaspé, 84 543, Gatineau, 24 000, Gouin, 48 875, Groulx, 59 880, Hochelaga-Maisonneuve, 21 175, Hull, 6 000, Iberville, 54 255, Îles-de-la-Madeleine, 24 231, Jacques-Cartier, 6 070, Jean-Talon, 18 000, Jeanne-Mance, 1 125, Johnson, 6 139, Joliette, 12 000, Jonquière, 18 712, Kamouraska-Témiscouata, 102 809, L'Assomption, 24 000, La Peltrie, 42 000, La Prairie, 73 037, Labelle, 72 140, Lac-Saint-Jean, 48 794, La Pinière, 52 000, Laporte, 6 750, Laurier, 12 000, Laval-des-Rapides, 31 675, Laviolette, 30 181, Les Chutes-de-la-Chaudière, 25 075, Lévis, 20 468, Limoilou, 11 000, Lotbinière, 32 076, Louis-Hébert, 24 785, Marie-Victorin, 18 250, Marguerite-Bourgeoys, 24 500, Marquette, 12 000, Maskinongé, 29 282, Masson, 18 125, Matane, 124 500, Matapédia, 42 000, Mégantic-Compton, 39 000, Mercier, 43 046, Mille-Îles, 6 000, Mont-Royal, 12 000, Montmagny-L'Islet, 30 341, Montmorency, 22 300, Nelligan, 42 625, Nicolet-Yamaska, 29 000, Notre-Dame-de-Grâce, 12 625, Orford, 16 200, Outremont, 43 475, Papineau, 18 000, Pointe-aux-Trembles, 23 795, Pontiac, 30 000, Portneuf, 68 649, Prévost, 72 557, Richelieu, 117 957, Richmond, 6 228, Rimouski, 47 669, Rivière-du-Loup, 38 565, Robert-Baldwin, 38 730, Roberval, 80 500, Rousseau, 72 000, Rouyn-Noranda-Témiscamingue, 75 000, Saguenay, 53 000, Saint-François, 17 000, Saint-Henri, 30 785, Saint-Hyacinthe, 60 558, Saint-Jean, 43 150, Saint-Laurent, 36 000, Saint-Louis, 55 000, Saint-Maurice, 12 157, Sainte-Anne, 48 625, Sainte-Marie/Saint-Jacques, 41 000, Salaberry-Soulanges, 47 342, Sauvé, 6 000, Shefford, 30 420, Sherbrooke, 23 300, Taillon, 60 156, Taschereau, 30 000, Terrebonne, 30 237, Trois-Rivières, 6 447, Ungava, 6 000, Vachon, 12 679, Vanier, 36 551, Vaudreuil, 12 000, Verchères, 54 680, Verdun, 6 000, Viau, 25 525, Viger, 18 143, Vimont, 36 125, Westmount, 18 000.

.Assistance for the reorganization of Eastern Montréal: \$1 213 136

Boiserie Raymond Inc., 37 125; Fertek Inc., 98 476; Groupe Wilco Inc., 87 889; Johnson & Johnson Inc., 24 375; Lincora Métal Inc., 55 462; Manufacture de Meubles Carol Ann Ltée, 70 125; Produits ABP Inc., 30 703; Teinturiers Hubbard (1991) Inc., 49 471; Tye-Sil Corporation, 216 851; Ultra-vitre, 21 810; Verrerie Walkers, 32 625; Ville de Montréal, 463 414.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 24 810.

.Assistance for technological development: \$1 948 047

Baylis Médical Inc., 33 843; Becterm Inc., 20 744; C.M.L. Technologies Inc., 82 171; Collège Lasalle Médiatique Inc., 38 636; Consultants Génicom Inc., 81 033; Cosem Neurostin Ltée, 72 633; Design Workshop, 97 540; Devtek-Hochelaga aérospatiale, 42 897; Exeltor Inc., 56 629; Exfo-Ingénierie Électro-Optique Inc., 67 928; Giro Inc., 97 864; Heamacure Inc., 164 108; Héroux Inc., 27 185; Ibex technologies, 118 678; Inotel Inc., 149 211; J.-M. Billy & Associés Inc., 66 704; MPB Technologies Inc., 90 571; Muséatex Audio Inc., 31 424; Services Techniques Informatiques S.T.I. Inc., 21 087; Spar Aérospatiale Ltée, 124 079; Systèmes M-3 1 Inc., 182 212; Téléglobe Inc., 75 850; Tourbières Premier Ltée, 75 161; Visual Edge Softwarw Ltd., 66 333.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 63 526.

.Expenditures paid by the Government for loans granted interest free or at a rate lower than that of the market and for participating stock in companies whose rate of return is lower than the financial expenses incurred: \$50 763 312

Société de développement industriel du Québec, 50 763 312.

INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIEList of suppliers and beneficiaries by category

.Business grants for new entrepreneurs: \$210 932

Société de développement industriel du Québec, 210 932.

.Government enterprises and agencies: \$252 700 373

Centre de recherche industrielle du Québec, 22 188 662; Hydro-Québec, 323 112; Sidbec, 92 349 026; SOCIÉTÉS: de développement industriel du Québec, 46 481 734, générale de financement(Mil-Davie), 82 465 539, du parc industriel et portuaire de Bécancour, 8 792 300, du parc industriel et portuaire Québec-Sud, 100 000.

.Fulfilment of loan redemption guarantees: \$30 209 094

Société de développement industriel du Québec, 30 209 094.

.Interest repayment exemptions for investment assistance programs and for research and innovation activities: \$3 259 681

Société de développement industriel du Québec, 3 259 681.

.Industrial reception infrastructures: \$4 206 041

Manufacture de Bas Iris Inc., 46 377; MUNICIPALITÉS: Deschambault, 655 465, Nouvelle, 272 931, St-Mathieu-de-Beloeil, 77 366; VILLES: Amqui, 59 068, Beloeil, 84 963, Cap-Chat, 85 640, Cowansville, 1 524 739, St-Tite, 68 969, Sept-Îles, 77 333, Témiscaming, 1 166 302.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 86 888.

.Institut national d'optique: \$3 800 000

Institut national d'optique, 3 800 000.

.Capitalization loan: \$552 077

Société de développement industriel du Québec, 552 077.

.Strategic employment support program: \$6 848 813

Astroflex Inc., 22 660; ATS Aérospatiale Inc., 22 030; Biochem Pharma Inc., 22 500; Bodyguard Fitness Corporation, 20 000; Bomem Inc., 23 953; Connecteurs Électriques Weco Inc., 22 500; Coopératives des travailleurs en mécano-soudure de Rimouski, 21 250; Dutal Inc., 23 272; Élimétal Inc., 29 640; Entreprises Michel Corbeil Inc., 25 731; Genfoot Inc., 24 100; Gespro Informatique Inc., 20 166; Glaverbec Inc., 21 060; Nova-Quintech Corporation, 34 643; Positron Inc., 25 260; Premier Tech Ltée, 37 360; Sani Métal Ltée, 32 169; Société de Technologie de l'Aluminium STAS Ltée (UNISTA), 54 982; Sportrack Canada Inc., 25 000; Technilab Inc., 23 174; Tourbières Premier Ltée, 34 000; Virtual Prototypes Inc., 23 962.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 6 259 401.

INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE

List of suppliers and beneficiaries by category

.Recovery of South-west Montréal: \$266 530

CDEC Centre-Sud/Plateau Mont-Royal, 53 000; Corporation de Développement de l'Est (CDEST) Inc., 53 000; Regroupement pour la relance économique et sociale du Sud-Ouest de Montréal, 55 000; Ross-Ellis Ltée, 21 592.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 83 938.

.Renovation of decrepit industrial zones in the Montréal region: \$1 038 649

Ville de Montréal, 1 038 649.

."Soutien aux initiatives-jeunesse" program: \$5 620 254

Action-travail Kamouraska, 27 000; Chambre de commerce de Ste-Julienne, 45 000; C.I.D.E.L., 55 000; COMMISSARIATS INDUSTRIELS: Montérégien Inc., 31 000, Région de Baie-Comeau Inc., 52 400; de la Haute-Mauricie Inc., 50 000; CONSEILS ÉCONOMIQUES: d'Alma et du Lac St-Jean Inc., 65 000, d'Amos Inc., 45 900, de Beauce Inc., 53 450, des Berges Inc., 41 042, Chambly-Richelieu-Carignan Inc., 58 800, des Chûtes-de-la-Chaudière Inc., 45 000, du Haut-Richelieu Inc., 58 400, de Rimouski Inc., 60 000; CONSEILS: d'Expansion Économique d'Argentueil Inc., 40 000, de Promotion Économique de la Rive-sud Inc., 65 000; CORPORATIONS: d'aide au développement d'entreprises jeunesse de la MRC de Pabos, 26 875, de Développement de l'Abitibi-Ouest, 63 440, de Développement de la Région d'Asbestos Inc., 70 000, Économique de développement industriel de Trois-Rivières et Cap-de-la-Madeleine, 60 000; CORPORATIONS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE: de l'Amiante, 53 400, de Barraute-Senneterre Inc., 42 000, des Basques Inc., 65 000, Bellechasse, 49 000, de Berthier Inc., 59 400, des Bois-Francs Inc., 60 000, Boucherville, 59 200, du Centre Mauricie, 57 000, de l'Érable Inc., 53 800, des Jardins de Napierville, 57 600, de Lotbinière Inc., 50 000, de Matawinie Inc., 50 000, Mékinac Inc., 39 000, Mirabel, 33 000, de la MRC de L'Islet, 54 000, de la MRC Montmagny, 55 000, de Papineau, 32 500, Pointe-Lévy Inc., 44 800, Régional de Coaticook Inc., 65 000, Régional du Haut St-François, 67 760, Région d'Acton Inc., 35 000, Région de Joliette Inc., 60 000, Région de Louiseville Inc., 55 000, Sorel-Tracy et Région Inc., 55 600, Témiscamingue Inc., 52 000, Témiscouata Inc., 32 500, Valleyfield Inc., 56 000, Val St-François, 57 760, Vaudreuil-Soulanges Inc., 31 000; CORPORATIONS DE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL: de Charlevoix-Est Inc., 58 800, et Commercial de la région de Val d'Or, 45 900, de la Région Mégantic Inc., 67 760; CORPORATIONS DE PROMOTION INDUSTRIELLE: et Commerciale de Sept-Îles Inc., 52 400, Région de Rivière-du-Loup Inc., 53 000; Enjeu-Outaouais, 55 000; GROUPE: Conseil jeunesse des Basses-Laurentides Inc., 26 250, d'initiatives à la structuration d'entreprises des Laurentides, 47 500; Groupement Économique de Beauce-Centre Inc., 50 000; Levier Jeunesse Inc., 32 500; Pro-Gestion Estrie Inc., 90 000; Promotion-Jeunesse Tracadie Inc., 32 500; SERVICES D'AIDE AUX JEUNES ENTREPRENEURS: Avignon, 32 500, Centre de coordination économique Granby métropolitain, 29 600, Chaleurs Inc., 65 000, Contact-jeunesse, 90 000, Côte-de-Gaspé Inc., 36 042, Coup de pouce, 52 500, Des Îles Inc., 60 000, Deux-Montagnes, 55 000, Drummond Inc., 55 000, Est de Montréal, 120 000, Fjord, 90 000, Groupe créateur, 55 000, Groupe D.E.J.E.L., 90 000, Kamouraska, 27 000, Laval, 98 000, Maskoutains, 55 000, Montréal-Centre, 120 000, Pabok, 26 875, Piekouagami, 80 000, Pontiac, 65 000, Québec Métropolitain Inc., 145 000, Région de Matane, 57 595, Saguenay Inc., 57 600, Sud de Montréal, 120 000, Témiscouata, 32 500, Vallée de la Gatineau, 65 000, Vallée de la Matapédia, 60 695, West-Island, 100 000; Société de Développement de Memphrémagog Inc., 62 760; SOCIÉTÉS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE: de Cowansville et de la Région Inc., 30 500, des Etchemins Inc., 55 000, de Granby/Bromont, 29 600, des Laurentides, 47 500, Rive-Nord, 60 000, de Roussillon, 59 600, de Rouyn-Noranda Inc., 45 900, Thérèse-de-Blainville, 26 250; SOCIÉTÉS D'EXPANSION: Économique de Portneuf Inc., 50 000, de Nouvelle-Beauce Inc., 45 000; Société Régional de Développement Économique des Moulins Inc., 60 000.

.Support for technological development projects: \$18 826 240

Association des directeurs en recherche industrielle du Québec (ADRIQ), 45 000; CENTRES: de développement technologique, 30 000, d'initiative technologique de Montréal (CITEC), 209 500; Collège d'enseignement général et professionnel de La Pocatière, 22 460;

INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIEList of suppliers and beneficiaries by category

INSTITUTS: de recherche en pharmacie industrielle (IRPI), 2 300 000, de la technologie du magnésium (ITM), 500 000; Parc technologique du Québec métropolitain, 200 000; Société pour la promotion de la science et de la technologie, 25 000; SPAR Aérospatiale Ltée, 6 600 000; Société de développement industriel du Québec, 8 828 766.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 65 514.

.Other: \$531 915

Bethune Import-Export Ltée, 23 754; Centre de Communication Graphiques d'Ahuntsic Inc., 100 000; Conseillers en gestion Lobral Inc., 23 844; Groupe Multimédia du Canada, 24 508; Joseph Lui Consultants Inc., 21 150; Société de développement industriel du Québec, 321 901.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 16 758.

11. Other Expenditures: \$40 041

Exchange losses on foreign currencies, 35 281.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 4 760.

JUSTICE

Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	1993	1992
Duties and Permits		
Other		
Traveling salesmen	219	231
Travel agents	361	346
Bailiffs	64	40
Exemption	75	
Miscellaneous	83	60
	<u>802</u>	<u>677</u>
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Forms and documents	208	435
Birth, marriage and death certificates	511	1 349
Material and supplies	1	847
Recovery from third parties	48	116
Technical assistance and support	1 793	35
Recording of rights	(78)	8 289
Judicial documents	25 174	21 439
Legal transactions	10 950	9 956
Register fund - surplus	1 600	
Miscellaneous	86	80
	<u>40 293</u>	<u>42 546</u>
Interest		
Miscellaneous	22	19
	<u>22</u>	<u>19</u>
Fines and forfeitures		
Deposits and bonds	109	214
Highway Safety Code offences	60 158	58 564
Criminal Code offences	12 475	14 433
Offences under other Acts	16 493	12 606
Miscellaneous	5	10
	<u>89 240</u>	<u>85 827</u>
Recovery		
Prior years' expenditures	160	220
Miscellaneous	17	85
	<u>177</u>	<u>305</u>
	<u>129 732</u>	<u>128 697</u>
Total Own-source Revenue	<u>130 534</u>	<u>129 374</u>

JUSTICE

Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	1993	1992
Government of Canada Transfers		
Other programs		
Compensation for crime victims	18	3 163
Legal aid	18 338	16 163
Legal counsel to aboriginal people	537	470
Sentencing information	140	112
Registration of divorce suits	53	80
Refugee status claims	800	
Collection of alimony	151	
Total Government of Canada Transfers	20 037	19 988
Total Revenue	150 571	149 362

JUSTICE

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1993
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-22

FORMULATION OF DECISIONS

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING -- PERSONNEL		OPERATING -- OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Magistrature Permanent (1)	34 804	4	34 800	32 771	64	1 964	1
2. Judiciary Ethics and Advanced Courses for Judges Permanent (1)	1 490		1 490	141		10	1 221
TOTAL	36 294	4	36 290	32 912	64	1 974	1 222

(1) Courts of Justice Act, R.S.Q., c. T-16.

PROGRAM 2
Summary: page 1-22

ADMINISTRATIVE SUPPORT FOR JUDICIAL ACTIVITY

1. Support for Civil and Criminal Courts Permanent (2)	82 641 25	36	82 138 25	53 296	9 255	1 571	13 073
2. Support for the Labour Court	717		691	599	55	2	3
3. Support for Magistrature	16 656		16 489	10 922	4 140	22	852
TOTAL	100 039	36	99 343	64 817	13 450	1 595	13 928

(2) Financial Administration Act, R.S.Q., c. A-6.

PROGRAM 3
Summary: page 1-22

PROTECTION OF HUMAN RIGHTS AND FREEDOMS

1. Commission des droits de la personne	8 663	1	8 456	5 976	446	307	376
2. Commission de protection des droits de la jeunesse	3 672	1	3 586	2 346	214	130	116
TOTAL	12 335	2	12 042	8 322	660	437	492

PROGRAM 4
Summary: page 1-22

ASSISTANCE TO PERSONS BROUGHT BEFORE THE COURTS

1. Commission des services juridiques	113 286		113 286				
2. Assistance Fund for Class Action	810		806				
TOTAL	114 096		114 092				

JUSTICE

(in thousands of dollars)

PROGRAM 5
Summary: page 1-22

ADMINISTRATION

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Administration	6 789	2	6 427	3 792	396	594	380
Permanent (3)	489		489			20	31
Permanent (4)	10		10			10	
2. Internal Management and Support	94 260	2	88 373	7 657	508	9 162	373
3. Management Systems	19 655		16 409	6 920	125	393	3 624
4. Administration of the Bailiffs Act	624		564	259	156	23	88
TOTAL	121 827	4	112 272	18 628	1 185	10 202	4 496

(3) Act to promote good citizenship, R.S.Q., c. C-20.

(4) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

PROGRAM 6
Summary: page 1-16

CRIME VICTIMS COMPENSATION

TOTAL Permanent (5)	35 263	35 263	4 965
---------------------	--------	--------	-------

(5) Crime Victims Compensation Act, R.S.Q., c. I-6.

PROGRAM 7
Summary: page 1-26

GOVERNMENT LEGAL SERVICES

TOTAL	26 503	7	26 150	20 974	3 004	1 056	912
-------	--------	---	--------	--------	-------	-------	-----

PROGRAM 8
Summary: page 1-26

LEGISLATIVE AFFAIRS

TOTAL	7 111	1	6 425	5 682	259	98	260
-------	-------	---	-------	-------	-----	----	-----

The objective of this program is to plan, administer and coordinate the human, physical and financial resources essential to the management of the Department's programs, and administer the Bailiffs Act and its Committee on discipline.

					CAPITAL — OTHER EXPENDITURE							TRANSFER PAYMENTS
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures	
7	52 6	132 10	24						2			1 048 422
48	70 224	264	100	2					35			
967	2 901	149	67	146					1 117			
21	1	8	5						3			
1 043	73 184	563	196	148					1 157			1 470

The objective of this program is to ensure financial compensation to the victims of criminal acts.

												30 298
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--------

The objective of this program is to assure legal support to all Government activities.

31	32	120	21									
----	----	-----	----	--	--	--	--	--	--	--	--	--

The objective of this program is to ensure the drafting of all Bills of the ministère de la Justice and of certain departments and agencies, for tabling before the National Assembly, and the examination of draft regulations submitted by Government departments and agencies.

11	13	51	7	2					42			
----	----	----	---	---	--	--	--	--	----	--	--	--

JUSTICE

(in thousands of dollars)

PROGRAM 9

CRIMINAL AND PENAL AFFAIRS

Summary: page 1-28

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend-	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
Voted	34 329	4	33 498	28 345	2 288	704	1 325
Permanent (6)	1 201		560				
TOTAL	35 530	4	34 058	28 345	2 288	704	1 325

(6) Highway Safety Code, R.S.Q., c. C-24.1.

PROGRAM 10

CONSUMER PROTECTION

Summary: page 1-28

1. Office de la protection du consommateur	14 799	1	14 403	9 273	446	853	1 295
2. Commissioner for Complaints from Customers of Electricity Distributors	649		592	375	151	28	24
3. Commissioner for Complaints concerning Protection of Agricultural Land	300		101	95		4	1
TOTAL	15 748	1	15 096	9 743	597	885	1 320

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted	431 464	55	418 394	156 511	21 443	14 947	22 702
Permanent	73 282	4	72 637	32 912	64	2 004	6 218
	504 746	59	491 031	189 423	21 507	16 951	28 920

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

OPERATING - PERSONNEL	OPERATING - OTHER EXPENDITURE
210 930	130 054

The objective of this program is to see that the Criminal Code and penal legislation of Québec are enforced.

					CAPITAL — OTHER EXPENDITURE							TRANSFER PAYMENTS
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures	
50	77	535	104	1					69			560
50	77	535	104	1					69			560

The objective of this program is to protect the public by controlling and supervising certain commercial activities and to process complaints from the public on certain matters.

81	1 381	219	59	1					33			762
2	1	7	4									
		1										
83	1 382	227	63	1					33			762

1 665	76 961 79	3 737 55	1 441	220 25					1 790			116 977 31 280
1 665	77 040	3 792	1 441	245					1 790			148 257

					CAPITAL — OTHER EXPENDITURE							TRANSFER PAYMENTS
									1 790			148 257

JUSTICE

TRANSFER PAYMENTS

Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropri- ations	Expenditures	
		1993	1992
Municipalities			
Refund to certain municipalities of fines under the Highway Safety Code	1 201	560	1 082
Non-Profit Organizations			
Organizations active in the consumer sector	762	762	758
Other	2 128	2 123	1 530
Individuals			
Deeds of civic duty	422	422	441
Legal aid	38 419	38 419	31 419
Assistance for class action	472	472	352
Crime victims compensation	30 980	30 298	27 168
Government Enterprises and Agencies			
Commission des services juridiques (administrative expenses)	74 867	74 867	68 316
Fonds d'aide aux recours collectifs (administrative expenses)	338	334	353
Total	149 589	148 257	131 419

JUSTICE**List of suppliers and beneficiaries by category**

1. Salaries, Wages and Allowances:	\$189 422 002
2. Other Remuneration:	<u>21 509 139</u>
	\$210 931 141

Including \$7 732 070 for 100 executives (Deputy Ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other personnel of equivalent standing) whose salary ranges on March 31, 1993 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 983 624.

3. Transport and Communication Services: \$16 952 739

Agence de Limousines et de Chauffeurs B de C Cloutier Inc., 45 554; Agence de Voyage Sol'Ex Jonica Ltée, 41 595; Air Creebec Inc., 88 308; Air Inuit (1985) Ltée, 139 111; Air Schefferville, 36 697; Club Voyages Plamondon, 46 542; Courrier Purolator Ltée, 83 780; FUNDS: Mail and Messenger Services, 4 335 880, Communication Services, 142 712, Government Air Services, 168 845, Telecommunications Services, 5 452 909; Imprimerie Ronalds, 51 030; Inter Voyage Inc., 137 691; Magazine Justice, 194 287; Magazine Protégez-Vous Inc., 35 000; Uniglobe Voyages Montcalm (1991) Enr., 132 821; Operating fund, 38 635.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 5 781 342.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$28 921 788

A.P.G. Analyse, Programmation et Gestion Canada Inc., 489 303; Agence de Secrétariat de l'Outaouais Inc., 54 623; Agence de Voyage Sol'Ex Jonica Ltée., 36 438; Alan Horic & Robert Waters Associés, 46 858; Myrielle Archambault, 36 979; Ba-Ro Factum Inc., 84 461; Ludger Banville, 45 780; Évelyne Bardoul, 35 481; Barreau du Québec, 189 258; Alice Bédard, 60 318; Bélanger, Bélanger & Associés, 121 608; Bell Canada, 64 451; Bellavance, Durand & Associés, 60 523; Michèle Belleau, 49 083; Alphonse Benoît, 65 425; Maryse Bernard, 42 627; Gascon Blakely, 345 256; Boisjoly, Bédard & Associés Inc., 67 171; Boisvert, Pouliot & Associés, 59 638; Boivin, Simard & Guindon, 41 163; Bouchard, Saulnier, Robillard, 54 488; André Boudreau, 161 773; Claire Boyer, 97 872; Canada Law Book Inc., 212 045; Carswell Co. Ltd, 90 605; Centre de recherche et d'analyse en sciences humaines, 71 800; Château Frontenac, 146 296; Club Voyages Plamondon, 60 286; Collège d'enseignement général et professionnel de Shawinigan, 50 462; Collin, Paré et Associés, 43 949; Commission de la santé et de sécurité du travail du Québec, 4 966 193; Louis Crête, 63 448; Sabine Davies, 44 649; Raymond Doray, 97 989; Renée Dupras, 83 782; Éditions Yvon Blais Inc., 64 352; École nationale d'administration publique, 61 698; FUNDS: Supplies and Services, 174 336, Communication Services, 96 192, Les Publications du Québec, 46 149, Computer Services, 585 256; Gagnon, Sénéchal, Coulombe, Légaré, Blais & Associés, 149 057; Gespro Informatique Inc., 83 624; Grenier & Associés, 71 747; Grenier, Poissant & Associés, 37 269; Groupe CFC Inc., 92 158; Henri-Paul Proulx & Associés, 42 348; Pauline Houle, 55 770; ICotech, 562 244; J.T.D. Inc., 37 500; Kimpton Daniel en Fideicomis, 48 162; Lafleur Brown, 41 968; Pierre Lafrenière, 77 424; Landriau & Landriau, 56 063; Robert Langlois, 65 231; Georges Lapierre, 101 513; Daniel Lavoie, 38 457; Fernand Legault, 46 700; MacKay Morin Maynard Factum Inc., 52 753; Manic Transcrip Inc., 37 954; Denis Morissette, 65 470; Noël, Berthiaume, Aubry & Associés, 77 067; Jean-Paul Noël, 67 650; Chrystiane Nolet, 40 754; Paquette & Associés, 554 079; Max Peischer, 43 179; Pelletier, Pelletier & Associés, 93 609; Laurence Platt, 61 311; Proteau & Associés, 54 076; Les Publications CCH/FM Ltée, 42 621; Liliane Quinault, 36 434; Raymond, Chabot, Martin, Paré & Associés, 63 000; Denyse Raymond, 39 083; Ressorts J.A. Racine Inc., 41 085; Robert Jasmin & Associés, 64 783; Michel Robert, 138 654; Diane Robineault, 100 335; Lise Robitaille, 73 351; Juliette Roche, 49 875; Maureen Rowe, 64 716; Roy, Bourassa & Associés Inc., 56 713; M.S.I. Inc., 36 954; S.D.S. Informatique, 82 475; Services professionnels Warnock Hersey Ltée, 52 135; Simon Levasseur S.O. Enr., 42 022; SOCIÉTÉS: canadienne de protection des animaux, 232 002, immobilière du Québec, 172 409, québécoise d'information juridique, 385 500; Soucy, Bruchési, Toulouse & Associés, 36 319; Sténo Plus, 71 597; Sténographie Officielle Mariette Goulet Inc., 50 328; Sténopro Enr., 35 980; Stubichar Vlasta, 40 883; Systématix, 1 523 150; Table patronale concertation en santé & sécurité du travail, 65 688;

JUSTICE

List of suppliers and beneficiaries by category

Thomson Professional Publishing Canada, 127 297; Tours cinquième saison, 37 449; Transcription de bandes sonores Connolly et Robert, 45 047; Transcriptions Paulette Houde Inc., 149 187; Sandra Traynor, 55 821; Francine Tremblay, 61 097; Trudel & Associés, 138 925; Francois D. Vilaire, 36 621; Villeneuve, Miller, Lortie, Golden, Guralnick & Associés, 785 965; Villeneuve, Pigeon, Clément, Laurendeau et Herbert, 229 744; André Walsh, 58 085; Wilson & Lafleur Ltée, 112 443; John Wolwertz, 43 717; 142015 Canada Inc., 62 424; 170562 Canada Inc., 189 067; Operating fund, 4 338 073.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 6 827 533.

5. Maintenance and Repairs: \$1 663 443

Computer Associates Canada Ltd., 188 930; Compuware Corporation Canada, 39 152; Supplies and Services Fund, 131 848; I.B.M. Canada Ltée, 205 534; RBA Inc., 45 111; Richard Besner & Associés Ltée, 187 765; Société immobilière du Québec, 130 657; Sonotechnique P.J.L. Inc., 143 753; Storagetek Canada Inc., 47 898.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 542 795.

6. Rent: \$77 041 608

Supplies and Services Fund, 2 222 896; I.B.M. Canada Ltée, 628 578; Savin Canada Inc., 194 281; Société immobilière du Québec, 73 315 368; Xerox Canada Ltée, 428 558.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 251 927.

7. Materials and Supplies: \$3 790 351

Boulevard Produits de Bureau Inc., 40 124; Comdic Équipement Bureau Ltée, 54 075; Compu-Redi, 37 676; Confection de Lavoy Inc., 44 526; Crain Drummond Inc., 57 624; Enveloppe Innova Inc., 125 876; FUNDS: Supplies and Services, 584 954, Government Documents Reproduction, 623 025; Formules d'Affaires Étoile Ltée, 155 055; IMPRIMERIES: Faber Inc., 48 813, Vitray Inc., 42 381; J.B. Deschamps Inc., 79 955; Joseph Clermont Inc., 263 047; Lauzier Little Inc., 53 796; Magazine Protégez-Vous Inc., 96 490; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 50 181; Tenex Data Corporation, 78 976; Wilson & Lafleur Ltée, 85 074.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 268 703.

8. Equipment: \$3 230 046

Ampex Canada Inc., 257 328; Artopex Inc., 45 638; Bell & Howell Québec Ltd., 59 835; Centre de recherche industrielle du Québec, 61 799; Comdic Équipement Bureau Ltée, 37 235; Commcorp Inc., 438 049; CTI Datacom Inc., 137 400; Supplies and Services Fund, 816 159; Harris Adacom Inc., 85 967; Mémorex Télex Inc., 52 371; Mobilier de bureau Joyce Inc., 76 245; OE Inc., 78 118; Panavidéo Inc., 91 495; Philips Electronics Ltd., 55 640; Sièges Ducharme Intl Inc., 91 204.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 845 563.

JUSTICEList of suppliers and beneficiaries by category

10. Transfer Payments: \$148 255 931**.Deeds of civic duty: \$421 631**

Commission de la santé et de la sécurité du travail: compensation to those working for victims of prejudice, 380 631.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 41 000.

.Assistance for class action: \$472 000

Fonds d'aide aux recours collectifs, 472 000.

.Legal aid: \$38 419 100

Commission des services juridiques, 38 419 100.

.Government enterprises and agencies: \$75 201 000

Commission des services juridiques (frais d'administration), 74 866 600; Fonds d'aide aux recours collectifs (frais d'administration), 334 400.

.Crime victims compensation: \$30 297 451

Commission de la santé et de la sécurité du travail, 30 297 451.

.Organizations active in the consumer sector: \$761 800

ASSOCIATIONS: des Consommateurs du Québec Inc., 80 000, pour la protection des automobilistes, 39 000; ASSOCIATIONS COOPÉRATIVES D'ÉCONOMIE FAMILIALE: des Basses Laurentides, 20 000, du Centre de Montréal, 33 000, de l'Est de Montréal, 23 500, de l'Estrie, 25 000, de Lanaudière, 22 000, de la Mauricie, 21 000, du Nord de Montréal, 22 500, de l'Outaouais, 20 000, de Québec, 27 000, de la Rive-Sud de Montréal, 21 000, du Sud-ouest de Montréal, 21 000, de Thetford-Mines, 21 000; Centre d'inspection et de prévention automobile de l'Estrie, 20 000; Fédération des Associations Coopératives d'économie familiale du Québec, 29 000; Groupe de Recherche en Animation et Planification Grape Inc., 25 000; SERVICES: d'aide aux consommateurs de Shawinigan, 28 000, budgétaire populaire de l'Estrie Inc., 20 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 243 800.

.Refund to certain municipalities of fines under the Highway Safety Code: \$559 949

TOWNS: Asbestos, 23 443, Charny, 39 088, Clermont, 54 379, Farnham, 53 701, LeMoyne, 55 264, Mont-Laurier, 34 531, St-Basile-le-Grand, 101 127, St-Jean-Chrysostome, 47 980, St-Romuald, 65 815, Windsor, 21 269.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 63 352.

JUSTICEList of suppliers and beneficiaries by category

.Other: \$2 123 000

Association québécoise plaidoyer-victimes, 32 500; Au Bas de l'Échelle Inc., 32 000; CENTRES: d'aide des victimes d'actes criminels de Trois-Rivières, 26 270, communautaire sourde du Montréal Métropolitain, 51 580, de recherche en droit privé et comparé du Québec, 35 000; Ligue des droits et libertés, 40 000; Projet Genèse, 41 150; Fédération des ressources d'hébergement pour les femmes violentées du Québec, 42 000; Regroupement québécois Calacs, 25 000; SERVICES: des conseillers para-judiciaire auprès des autochtones du Québec, 1 081 100, juridiques communautaires Pointe St-Charles-Petite Bourgonne, 35 400.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 681 000.

11. Other Expenditures: \$244 161

INTEREST ON ASSETS ACQUIRED UNDER CAPITAL LEASES: Services Financiers Commcorp Inc., 80 104.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 164 057.

LOISIR, CHASSE ET PÊCHE
Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	1993	1992
Duties and Permits		
Other		
Hunters' certificates	1 170	815
Duties for admittance to parks and reserves	2 842	2 825
Hunting, fishing and trapping permits	20 404	19 971
Commercial and private permits	282	256
Duties for commercial operations	982	891
Permits and user fees - Régie de la sécurité dans les sports	67	45
	<u>25 747</u>	<u>24 803</u>
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Disposal of surplus	99	68
Entrance fees	846	838
Services in parks and reserves	2 794	2 818
Rental of concessions	240	205
Registration fees for draws	951	898
Miscellaneous	35	70
	<u>4 965</u>	<u>4 897</u>
Interest		
Accounts receivable	51	
Miscellaneous	2	3
	<u>53</u>	<u>3</u>
Fines and forfeitures		
Miscellaneous	56	5
	<u>56</u>	<u>5</u>
Recovery		
Prior years' expenditures	245	224
Prior years' subsidies	(4)	163
Miscellaneous	4	4
	<u>245</u>	<u>391</u>
	<u>5 319</u>	<u>5 296</u>
Total Own-source Revenue	<u><u>31 066</u></u>	<u><u>30 099</u></u>

LOISIR, CHASSE ET PÊCHE

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1993
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1

DEVELOPMENT OF RECREATION, SPORT AND OUTDOOR ACTIVITIES

Summary: page 1-16

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE		
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services	Mainte- nance
1. Promotion of Socio-cultural Recrea- tion and Outdoor Activities	8 851		8 825					
2. Promotion of Sport Activities	15 039		15 039					
3. Support to Multidisciplinary Organizations and Development of Facilities	29 130		28 271					
4. Promotion of Recreation for Specific Clienteles	2 312		2 312					
5. Program Coordination and Organizational Support	4 922	2	4 795	3 707	36	242	602	15
TOTAL	60 254	2	59 242	3 707	36	242	602	15

PROGRAM 2

COORDINATION OF WILDLIFE RESOURCES

Summary: page 1-16

TOTAL	16 856	2	15 782	6 378	22	373	1 593	78
--------------	---------------	----------	---------------	--------------	-----------	------------	--------------	-----------

PROGRAM 3

REGIONAL OPERATIONS

Summary: page 1-16

1. Wildlife Management and Control	16 730	3	16 684	9 170	1 660	583	1 492	333
2. Recreation, Parks and Reserves	36 794	3	36 496	13 405	9 349	588	1 439	1 402
3. Wildlife Conservation	32 537	2	32 104	23 407	3 965	908	351	866
4. Coordination of Operations and Logistical Support	14 175	2	14 120	10 390	1 596	885	332	129
TOTAL	100 236	10	99 404	56 372	16 570	2 964	3 614	2 730

The objective of this program is to promote and encourage recreation, sport and outdoor activities, by supporting community organizations and specific clienteles, and by planning facilities and activities in parks.

				CAPITAL — PERSONNEL		CAPITAL — OTHER EXPENDITURE						TRANSFER PAYMENTS	
Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Salaries	Other	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures	
													8 825
													15 039
													28 271
													2 312
51	137	5											
51	137	5											54 447

The objective of this program is to develop policies in the area of wildlife conservation and management, regulation, education, and wildlife territory management and activity planning.

60	483	31	3							37		6 724
----	-----	----	---	--	--	--	--	--	--	----	--	-------

The objective of this program is to organize regional activities in the following areas: recreation, management of territories and facilities, wildlife management and control, and general supervision under the Wild-life Conservation Act.

1 360	1 278	94	1									713
1 065	4 185	185	22							2 168		2 688
344	2 063	182	18									
114	447	46	3							40		138
2 883	7 973	507	44							2 208		3 539

LOISIR, CHASSE ET PÊCHE

(in thousands of dollars)

PROGRAM 4

INTERNAL MANAGEMENT AND SUPPORT

Summary: page 1-16

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE		
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services	Mainte- nance
1. Administration Permanent (1)	9 708 10		8 929 10	5 356	10	1 323 10	1 016	20
2. Administrative Support Permanent (2) Permanent (3)	30 324 109 54	1	28 371 109 54	8 369	1 650	5 668	2 649	216
3. Implementation and Improvement of Facilities	8 345		8 121				9	25
TOTAL	48 550	1	45 594	13 725	1 660	7 001	3 674	261

(1) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

(2) Financial Administration Act, R.S.Q., c. A-6.

(3) An Act respecting the conservation and development of wildlife, R.S.Q., c. C-61.1.

PROGRAM 5

RÉGIE DE LA SÉCURITÉ DANS LES SPORTS DU QUÉBEC

Summary: page 1-16

TOTAL	1 869	1 843	1 134	24	232	157	27
-------	-------	-------	-------	----	-----	-----	----

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted	227 592	15	221 692	81 316	18 312	10 802	9 640	3 111
Permanent	173		173			10		
	227 765	15	221 865	81 316	18 312	10 812	9 640	3 111

OPERATING
- PERSONNELOPERATING
- OTHER EXPENDITURE

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

99 628

46 216

LOISIR, CHASSE ET PÊCHE

TRANSFER PAYMENTS

Summary of appropriations and expenditure

Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropri- ations	Expenditures	
		1993	1992
Business Firms			
Support for recreational facilities	83	83	350
Other	33	33	25
Health and Social Services Establishments			
Recreational organizations	69	69	62
Promotion of socio-cultural and outdoor recreation	644	644	695
Promotion of sports activities	1 405	1 405	1 421
Other	195	195	74
School Boards and Educational Institutions			
Promotion of sports activities	371	371	371
Support for recreational facilities	523	523	
Other	39	39	32
Municipalities			
Recreational organizations	821	821	701
Promotion of socio-cultural and outdoor recreation	200	200	200
Promotion of sports activities	280	280	155
Support for municipal recreational facilities	4 816	4 198	6 131
Support for the management of wildlife resources	3 225	3 222	3 068
Other	31	31	15
Non-Profit Organizations			
Recreational organizations	17 547	17 497	19 447
Promotion of recreation for specific clienteles	4 961	4 924	4 938
Promotion of socio-cultural and outdoor recreation	8 004	7 978	7 764
Promotion of sports activities	12 633	12 633	11 938
Support for recreational facilities	5 163	4 895	4 803
Support for the management of wildlife resources	4 119	4 108	3 224
Other	1 388	1 388	813
Individuals			
Promotion of sports activities	328	328	330
Other			36
Government Enterprises and Agencies			
Société des établissements de plein air du Québec	130	130	201
Total	67 008	65 995	66 794

LOISIR, CHASSE ET PÊCHE

List of suppliers and beneficiaries by category

1. Salaries, Wages and Allowances:	\$81 317 630
2. Other Remuneration:	18 480 508
	\$99 798 138

Including \$3 952 377 for 52 executives (Deputy Ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other personnel of equivalent standing) whose salary ranges on March 31, 1993 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 1 575 175.

3. Transport and Communication Services: \$10 830 964

Centre Desjardins de Traitement de Cartes Inc., 149 229; Club Voyages Côte Nord, 48 892; Club Voyages Qué-Bourg, 55 248; Courrier Purolator Ltée, 52 024; FUNDS: Mail and Messenger Services, 858 814, Communication Services, 297 162, Telecommunications Services, 4 637 516; IMPRIMERIES: Canada Inc., 99 156, Leroy-Audy, 39 818, Québecor Inc., 95 449; Interweb 1981 Inc., 65 056; Canada Post Corporation, 83 691; Stone-Consolidated Inc., 50 400; Vacances Inter Inc., 39 789; Voyages Optimum Inc., 61 237; Voyages Pierre Soucy & Associés Inc., 54 510.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 4 142 973.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$10 878 531

Ateliers Taq Inc., 54 579; Canards illimités Canada, 52 610; Carole Fernet et Associés Inc., 73 320; Consortium LMB-LHL, 100 561; Consultants Biofaune Inc., 41 000; E.T.I. (Québec) Inc., 104 370; Entreprises Carsa Inc., 42 848; Excavation Le-Mas Inc., 37 108; Fondation de la faune du Québec, 41 304; FUNDS: Supplies and Services, 165 600, Land and Geographic Information, 85 557, Government Air Services, 675 742, Telecommunications Services, 1 707 401; L. Fournier & Fils Inc., 71 260; Fréchette, Lalonde, Girouard Letendre & Associés Ltée, 37 799; Gaétan Taillon et Éric Savard, 43 500; Groupe Admari Inc., 68 545; Industrielle Services Techniques Inc. (IST), 136 745; Info-Conseil Inc., 94 800; Métamorphoses Claude Benoît Inc., 72 099; Naturam (1985) Inc., 35 350; Pluram Inc., 101 263; Pro faune, 54 980; Protection Blindée de Québec Inc., 72 302; Receiver General of Canada (Fisheries and Oceans), 41 090; Roche Ltée, 74 597; Sauvagiles Ltée, 38 000; SBSCS-LGL Division de SNC-Lavalin Inc., 61 002; Service des données Asselin Inc., 84 618; Société de l'assurance automobile du Québec, 222 566; Société des musées de sciences naturelles de Montréal, 200 000; Solivar Groupe-Conseil Inc., 41 765; Techni-Carte Enr., 73 342; Université du Québec à Montréal, 44 100; Université du Québec à Trois-Rivières, 221 028; Operating fund, 40 961.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 5 764 819.

5. Maintenance and Repairs: \$3 109 953

Artoit Inc., 53 384; Derco Construction Inc., 35 900; Dumontet Bruno, 35 565; Entreprises d'Électricité R. Giroux Inc., 35 176; Supplies and Services Fund, 130 603; Roger Robichaud Inc., 68 038; Société immobilière du Québec, 144 177; Usinages Égan Inc., 41 851.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 2 565 259.

LOISIR, CHASSE ET PÊCHE

List of suppliers and beneficiaries by category

6. Rent: \$12 543 869

Air Roberval Ltée, 37 882; Air Saguenay Inc., 36 111; Association des transporteurs en vrac de la Haute Gatineau, 60 351; Brouillette et Lahaie Ltée, 60 876; Entreprises Claude Lepage Inc., 46 422; Entreprises Jean Hallé Inc., 65 037; Essor-Hélicoptères Inc., 112 518; Government Air Services Fund, 512 673; G. Lapalme & Fils Inc., 93 813; Héli-Forex Inc., 136 668; Héli-Littoral Enr., 39 511; Héli-Max Ltée, 121 295; HÉLICOPTÈRES: Abitibi Ltée, 52 394, Forestville Inc., 51 982, Transit Ltée, 80 725, Viking Ltée, 86 394; Savin Canada Inc., 112 357; Société immobilière du Québec, 9 104 992; Trans-Côte Inc., 51 830; Xerox Canada Ltée, 87 493.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 592 545.

7. Materials and Supplies: \$9 786 510

Armtec, 45 401; Bridgestone/Firestone Canada Inc., 66 366; Centre Écologique du Lac-St-Jean Inc., 150 000; Chemises Diamond Inc., 68 354; Consoltex Inc., 73 955; Entreprises Joseph Larouche Ltée, 70 010; FUNDS: Supplies and Services, 325 369, Les Publications du Québec, 44 458, Government Documents Reproduction, 184 452; Formulaire et Systèmes Moore, 91 326; Formules d'affaires Data, 69 328; Gaz Métropolitain, 53 591; Goodfellow Inc., 61 173; Goodyear Canada Inc., 38 939; Groupe Pétrolier Olco Inc., 53 721; Hydro-Québec, 1 152 027; Industries Atlantic (Canada) Ltée (A.I.L.), 94 588; Manufacture Finnie Ltée, 45 425; Pétroles Esso Canada, 282 947; Pétroles Irving Inc., 438 051; PRODUITS: Martin, 37 155, Pétro-Canada, 283 327, Shell Canada Ltée, 315 959; Sous-Vêtements U. M. Inc., 40 735; Stirling Sales Ltd., 51 738; Supérieur Propane Inc., 36 215; Ultramar Canada Inc., 310 565; Vêtements de Sport les Deux Frères Inc., 176 443; Operating fund, 68 863.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 5 056 029.

8. Equipment: \$3 679 190

Béton Provincial Ltée, 46 396; Chrysler Canada Ltd., 342 842; Supplies and Services Fund, 131 080; Ford du Canada Ltée, 343 520; General Motors du Canada Ltée, 889 323; Glenayre Communications, 352 184; Paré, Centre du Camion White GMC Inc., 84 385; Philips Electronics Ltd., 41 204; Smith-Root Inc., 38 672; Socomar Inc., 43 528; Sous-Poste de Courtage de Duplessis, 39 060; Technicom Inc., 37 500.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 289 496.

9. Land, Buildings and Engineering Works (Fixed Assets): \$5 015 370

Alain Beaulieu Enr., 51 562; Ascenseurs Re-No Ltée, 70 988; Bernier & Fortier Ltée., 39 896; Boîte du Pinceau d'Arlequin, 200 734; Le Bruit Bleu Sonorisation Inc., 47 324; La Cie Wilfrid Allen Ltée, 320 997; Claveau et Fils Inc., 74 851; CONSTRUCTIONS: Alain Blackburn Inc., 193 069, Bois-Francis Inc., 282 279, Emma Inc., 68 000, Paul Plante & Fils Inc., 265 545, Poudrier Inc., 36 122, S.G. Dufour Inc., 60 301, TNT Inc., 219 500, Trois-Monts Inc., 36 800, Claude Péloquin Inc., 108 200, Ex-Terr Inc., 116 797, Lachance, Goulet Inc., 75 104, Olisa Inc., 106 500; Derco Construction Inc., 180 100; Entreprises Claveau Ltée, 150 340; Entreprises Marcel Roberge Inc., 103 825; Excavation M. Toulouse Inc., 230 000; Excavation Lethiecq & Fils, 80 914; Gagnon Michel, 75 000; Joseph-Arthur Belley Ent. Inc., 214 562; Larouche Construction (2412-8779 Québec Inc.), 246 243; Maçonnerie Robert Gélinas Inc., 56 150; Pierre-Paul Gravel et Me Lorna Pineault, 47 100; Plomberie Chouinard & Fils Ltée, 39 815; Turcotte (1989) Inc., 230 479; Ville St-Bruno-de-Montarville, 250 000; 2533-8401 Québec Inc., 101 571.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 634 702.

LOISIR, CHASSE ET PÊCHE

List of suppliers and beneficiaries by category

10. Transfer Payments: \$65 995 164**.Government enterprises and agencies: \$130 497**

Société des établissements de plein air du Québec, 130 497.

.Recreational organizations: \$18 387 573

Administration régionale de Kativik, 75 000; Association Sportive et Communautaire du Centre-Sud Inc., 30 454; Carrefour Communautaire de Rosemont L'Entre-gens Inc., 31 379; Carrefour d'éducation populaire de Pointe Saint-Charles, 21 917; CENTRES: Communautaire Dawson, 27 023, Communautaire de loisir de la Côte-des-Neiges, 21 993, Communautaire de loisir de Sherbrooke Inc., 27 465, Culturel et Sportif de l'Est Inc., 76 532, Durocher Inc., 31 439, Éducatif et communautaire René Goupil, 32 600, de Formation Laval Inc., 52 600, Landry (1980) Inc., 41 524, Loisir Multi-Plus, 22 591, de Loisirs I.C. Ltée, 70 490, des loisirs Saint-Sacrement Inc., 41 692, MGR Marcoux Inc., 20 625, Sainte-Catherine d'Alexandrie Inc., 20 247; CENTRES RÉCRÉATIFS: Poupart Inc., 26 433, St-François d'Assise Inc., 33 354, St-Jean-Baptiste de Drummondville Inc., 70 588; la Cité des arts et des sports Inc., 26 820; Comité d'éducation aux adultes de la Petite Bourgogne et de St-Henri, 30 758; Comité social Centre-Sud Inc., 35 365; Communauté Hellénique de Montréal, 20 561; Conférence des organismes régionaux de loisirs du Québec Inc., 105 731; CONSEILS DES LOISIRS: Abitibi-Témiscamingue, 226 310, de la Mauricie, 167 194; CONSEILS RÉGIONAUX DES LOISIRS: du Bas St-Laurent, 262 842, Centre du Québec Inc., 173 015, Côte-Nord Inc., 242 967, de l'Estrie Inc., 229 247, de la Gaspésie et des Îles de la Madeleine Inc., 190 816, de Lanaudière, 190 370, des Laurentides Inc., 221 924, de l'Outaouais Inc., 193 552, Québec et Chaudière-Appalaches, 554 562, Richelieu-Yamaska Inc., 162 895, de la Rive-Sud, 184 760, du Saguenay-Lac St-Jean Inc., 222 925; Fédération québécoise des centres communautaires de loisir, 80 000; Gestafirme Inc., 20 618; PATROS: de Charlesbourg Inc., 56 943, de Jonquière Inc., 53 561, de Lévis Inc., 57 687, le Prévost, 76 532, Roc-Amadour(1978) Inc., 76 532; Pavillon d'éducation communautaire Hochelaga-Maisonneuve, 46 899; Pavillon St-Arnaud Inc., 43 951; Projet 80 Inc., 28 293; Regroupement des organismes nationaux de loisirs du Québec, 3 513 400; Service régional des loisirs du Sud-Ouest, 146 887; Société ressources loisirs de Pointe-aux-Trembles, 40 280; Y.M.C.A. de Montréal, 116 618; Y.M.C.A. de Québec, 104 173.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 9 706 639.

.Promotion of recreation for specific clientele: \$4 924 442

Association loisir personnes handicapées Saguenay-Lac St-Jean Chibougamau Chapais, 65 190; Association régionale de loisir et de promotion des personnes handicapées de l'Estrie, 56 300; ASSOCIATIONS RÉGIONALES DE LOISIRS POUR HANDICAPÉS: de l'Abitibi-Témiscamingue, 57 390, de la Côte-Nord, 55 750, de l'Outaouais, 51 890, de Richelieu-Yamaska, 49 600, de la Rive-Sud de Montréal, 50 000; ASSOCIATIONS RÉGIONALES DE LOISIRS POUR PERSONNES HANDICAPÉES: Centre-Québec Inc., 58 320, de Québec et Chaudière-Appalaches, 92 070, de l'Est du Québec, 61 860, de l'Île Jésus, 50 000, de l'Île de Montréal, 124 250, de Lanaudière, 56 300, des Laurentides, 53 100, de la Mauricie, 53 320, du Sud-Ouest, 46 660; Conseil régional du Loisir Québec et Chaudière-Appalaches, 30 620; Créations etc., 60 000; Mouvement Québécois des Chantiers Inc., 698 600; Oxy-Jeunes Inc., 60 000; les Productions Québécoises Pro-Art Inc et l'Estival Juniart Inc., 60 000; Jeunes Volontaires (various individuals), 2 687 723.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 345 499.

.Promotion of socio-cultural and outdoor recreation: \$8 822 040

Alliance des Chorales du Québec Inc., 71 990; Armée du Salut-Camp Lac de l'Achigan, 26 095; ASSOCIATIONS: des Camps du Québec Inc., 88 820, des Cinémas parallèles du Québec, 84 110, pour la défense et les intérêts des handicapés physique et mentaux de Mont-Laurier, 39 330, Garagona Inc., 32 135,

LOISIR, CHASSE ET PÊCHE

List of suppliers and beneficiaries by category

pour le Jeune cinéma québécois, 36 000, de la Jeunesse rurale du Québec, 64 300, Nationale des Téléspectateurs Inc., 24 570; ASSOCIATIONS QUÉBÉCOISES: des groupes d'ornithologues, 58 840, des Loisirs folkloriques, 85 180, de Loisir pour personnes handicapées, 111 960, du Théâtre amateur (AQTA), 65 740; Association régionale des Aînés de Laval, 32 520; BASES DE PLEIN AIR: Jean-Jeune, 26 000, Pointe-Racine Inc., 23 430, Quatre saisons, 24 920; CAMPS: Amy Molson Inc., 97 345, Carowanis Inc., 36 090, Familial Bleu et Blanc Inc., 85 800, Familial et Communautaire le Nordet Inc., 29 890, Familial St-Urbain, 50 480, Gatineau Inc., 76 910, Notre-dame de la joie de Nicolet, 20 670, Richelieu St-Côme Inc., 24 720, Richelieu St-Hyacinthe Inc., 27 410, Rivière Ouelle Inc., 25 160, Saint-Donat, 58 990, Saint-François de Black Lake, 59 840, de Santé Bruchési, 64 210, de Vacances familiales Valleyfield Inc., 46 650; Camping familial communautaire C.A.F.A.C.O. Inc., 30 990; Carrefour international de la Jeunesse Inc., 32 105; CENTRES: culturel et sportif de l'Est Inc., 21 600, international de séjour de Québec Inc., 29 590, des loisirs de St-Sacrement Inc., 24 125, vacances nature de Lac Bouchette Inc., 38 790; CENTRES DE PLEIN AIR: Kennebec, 36 330, du Lac Flavrian, 50 575, Lasallien Inc., 45 760, Marie-Paule Inc., 70 650, le Soulier Vert, 28 875; les Cercles des jeunes naturalistes, 89 340; Cité des Loisirs (C.L.) Inc., 30 695; CLUBS: des familles de demain Inc., 49 830, Lions de Sept-Îles Inc., 62 920, 4-H du Québec Inc., 79 360; COLONIES: les Bosquets Albert Hudon Inc., 48 090, Sainte-Jeanne d'Arc, 62 060, de vacances des grèves, 116 950; Comité des fêtes nationales de la Saint-Jean Inc., 75 000; CONSEILS DE L'ÂGE D'OR RÉGION: Centre du Québec, 32 290, de Lanaudière, 23 940, des Laurentides, 31 280, de la Mauricie, 35 150, de l'Outaouais, 28 480, Saguenay-Lac Saint-Jean Chibougamau Chapais, 33 240; Conseil du développement du loisir scientifique, 115 540; CONSEILS DES LOISIRS SCIENTIFIQUES: de l'Abitibi-Témiscamingue, 33 150, de l'Est du Québec, 36 540, de l'Estrie, 38 880, de la Mauricie, 38 030, de l'Outaouais, 31 900, de la région de Montréal, 47 080, de Québec, 37 970, du Saguenay-Lac Saint-Jean, 44 280; CONSEILS RÉGIONAUX DE L'ÂGE D'OR: Côte-Nord Inc., 24 250, de l'Estrie Inc., 34 200, Montréal-Métropolitain, 75 000, Richelieu-Yamaska Inc., 35 150, de la Rive sud métropolitaine, 23 940; les Copains du camping et des sports familiaux de Saint-Hubert Inc., 60 795; CORPORATIONS: d'administration de l'Oasis Notre-Dame, 28 750, d'aubergisme Jeunesse de la Mauricie 1983, 23 940, du Camp plein air pour handicapés du Québec, 49 720, Cité-Joie Inc., 156 720, de l'Étincelle (Saint-Henri), 50 300; Docom Inc., 33 290; Domaine du Beau Séjour Inc., 31 800; Domaine de la Fraternité des Chevaliers de Colomb du Québec Inc., 43 740; Enjeu et Environnement Jeunesse Inc., 62 980; Famille au cent foyers Inc., 32 490; FÉDÉRATIONS: de l'Âge d'Or du Québec, 88 010, des associations musicales du Québec, 78 530, des harmonies du Québec, 66 210, des sociétés d'histoires du Québec, 94 270; FÉDÉRATIONS DES CLUBS DE L'ÂGE D'OR: de l'Abitibi-Témiscamingue, 35 480, de l'Est du Québec, 36 090, de la région de Québec, 59 890, du Sud-Ouest du Québec, 26 400; FÉDÉRATIONS DES GUIDES CATHOLIQUES: du Diocèse de Trois-Rivières, 32 970, de la région Guide et scout Coeur du Québec, 23 490, de la région Guide et scout des Laurentides, 24 870, de la région Guide et scout Saguenay-Lac Saint-Jean, 23 030; FÉDÉRATIONS QUÉBÉCOISES: des Activités subaquatiques, 120 690, du canot-camping Inc., 74 040, des Échecs, 64 010, du Guidisme et du Scoutisme, 95 420, des jeux récréatifs, 73 380, de la Montagne, 83 010, de Philatélie, 27 000; Institut de formation et d'aide communautaire à l'enfant et à la famille, 52 310; Jeunesse ouvrière chrétienne nationale du Québec, 47 270; Loisirs scientifiques Nord-Côtier Inc., 31 070; MOUVEMENTS: national des québécoises et québécois, 790 000, québécois des camps familiaux, 106 700; Nicabau Inc., 94 090; l'Oeuvre Antoine Girouard, 53 530; Radio amateur du Québec, 89 570; Regroupement pour le tourisme jeunesse au Québec, 99 630; Rendez-vous familial Pointe Saint-Charles Inc., 38 965; LES SCOUTS ET GUIDES: de la Montérégie, 23 280, de Montréal, 74 790, région de l'Est du Québec, 24 340, région de Montréal, 28 450, région de Québec Inc., 28 810; les services communautaires catholiques Inc., 71 720; SOCIÉTÉS: Grand Village Inc., 72 700, national des québécois et québécoises de la Capitale, 45 000, nationale des québécois et québécoises de l'Outaouais, 30 000, pour les enfants handicapés du Québec, 66 010, québécoise de spéléologie, 96 930; Syndics apostoliques Frères mineurs ou franciscains de la province Saint-Joseph du Canada, 22 380; Vélo-Québec, 112 320; la Villa Familiale des Lacs McLaren et Pratte Inc., 36 105; la Villa Notre-Dame de Fatima, 25 790; Les Villages Étudiants Inc., 37 360.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 1 497 575.

.Promotion of sports activities: \$15 017 074

ASSOCIATIONS: Canadienne des entraîneurs, 30 000, des motoneigistes de Pontiac Inc., 24 202; ASSOCIATIONS QUÉBÉCOISES: d'Aviron Inc., 43 500, de Canoë-Kayak de vitesse, 29 000, de Judo Kodokan Inc., 164 345, des sports en fauteuil roulant, 43 800; Association régionale d'auto-neigistes de Drummondville, 31 834; ASSOCIATIONS RÉGIONALES DU SPORT ÉTUDIANT: de l'Abitibi-Témiscamingue, 59 413, des Cantons de l'Est Inc., 92 706, de la Côte-Nord, 58 484, de l'Est du Québec, 57 504, de l'Île de Montréal, 174 174, Laurentides-Lanaudière, 61 056, de Laval, 38 871, de la Mauricie, 57 621, de l'Outaouais, 53 885, de Québec Inc., 111 273, du Richelieu, 68 761,

LOISIR, CHASSE ET PÊCHE

List of suppliers and beneficiaries by category

du Saguenay-Lac St-Jean, 57 052; Baie-Comeau ville, 218 000; CENTRES HOSPITALIERS: Honoré-Mercier, 36 369, Rouyn-Noranda, 36 956, Universitaire de Sherbrooke, 40 567, de l'Université Laval, 35 778, de Valleyfield, 36 612, de Verdun, 23 278; CENTRES HOSPITALIERS RÉGIONAUX: de Baie-Comeau, 37 095, de la Beauce, 46 647, du Grand-Portage, 37 454, de Lanaudière, 36 142, de la Mauricie, 181 108, de l'Outaouais, 37 036, de Rimouski, 37 593, Sainte-Marie, 36 838; Cité de la santé de Laval, 35 251; CLUBS: des Alleghanish des Bois-francs Inc., 33 650, les Amoureux de la Motoneige Inc., 50 093, Aquatique Camo de Montréal Inc., 31 250, d'Athlétisme de Sherbrooke Inc., 23 750, d'Auto-neige St-Michel, 55 451, de Handball Champlain, 25 000, de Moto-neige Alton Inc., 42 162, de Moto-neige les Déserteurs Inc., 22 953, de Motoneige de la Jacques-Cartier Inc., 27 738, de Moto-neige La Tuque Inc., 42 740, de Moto-neige de Malartic Inc., 36 227, de Motoneiges Diable et Rouge Inc., 52 778, de Motoneigistes du Saguenay Inc., 56 960, de Motos-neige du Comté de Champlain Inc., 29 169, de Motos-neige St-Adolphe Inc., 20 977, de Motos-neige de Ste-Agathe-des-Monts Inc., 34 951, Multi-sports international de Montréal, 23 750, Sportif Celtique de Montréal Inc., 67 500, de Volleyball Rouge et Or de l'Université Laval, 20 000; Comité Organisateur de la Finale des Jeux du Québec, 90 000; COMITÉS ORGANISATEURS DES JEUX DU QUÉBEC RÉGIONAUX: de Bourassa (1979) Inc., 49 095, du Lac Saint-Louis Inc., 45 275, de Laval Inc., 51 835; Commission Sportive de Montréal-Concordia Inc., 51 592; Conseils des loisirs Abitibi-Témiscamingue, 42 488; Conseils des loisirs de la Mauricie Inc., 37 808; CONSEILS RÉGIONAUX DES LOISIRS: du Bas St-Laurent, 53 708, du Centre du Québec Inc., 31 215, Côte-Nord Inc., 54 800, de l'Estrie, 38 049, Lanaudière, 28 462, des Laurentides Inc., 36 217, de l'Outaouais Inc., 33 201, du Québec et Chaudière-Apalaches, 43 379, Richelieu-Yamaska Inc., 33 376, de la Rive-Sud, 29 734, Saguenay-Lac Saint-Jean inc., 34 478, Corporation Sports-Québec, 745 000; Curling Québec, 79 174; École sports-études, 50 000; FÉDÉRATIONS: d'athlétisme du Québec, 275 879, Auto Québec, 78 517, de Baseball Amateur du Québec Inc., 201 787, de Basketball du Québec, 168 707, des Clubs de Motoneigistes du Québec Inc., 108 975, de Crosse du Québec Inc., 94 476, Équestre du Québec, 125 153, d'Escrime du Québec, 142 324, de Football amateur du Québec, 56 387, de Gymnastique du Québec, 280 621, d'Haltérophilie du Québec, 197 951, de Hockey sur gazon du Québec, 119 200, de Lutte Olympique du Québec Inc., 37 500, de Nage synchronisée du Québec, 100 385, de Natation du Québec, 239 165, de Patinage artistique du Québec, 153 955, de Patinage de vitesse du Québec, 148 757, de Pétanque du Québec Inc., 95 679, du Plongeon amateur du Québec, 125 929, Sportive de ringuette du Québec, 76 609, des Sports à Quatre Murs du Québec Inc., 111 257, de Tennis de Table du Québec Inc., 143 769, de Tir à l'Arc du Québec Inc., 147 495, de Voile du Québec Ltée, 139 969, de Volley-ball du Québec, 233 572, de Water-Polo du Québec, 96 095; FÉDÉRATIONS QUÉBÉCOISES: de Badminton Inc., 177 242, de Boxe olympique, 163 976, de Handball olympique, 160 223, de Hockey sur glace, 344 803, de Karaté, 66 702, de Ski, 356 162, de Ski Nautique Inc., 89 819, de Soccer-football, 249 875, du Sport étudiant, 599 000, des Sports cyclistes, 200 742, de Tennis, 185 052, de Tir, 100 592; Great Whale River community association, 30 000; HÔPITAUX: Charles Lemoyne, 36 299, de Chicoutimi Inc., 37 843, de l'Enfant-Jésus, 35 586, général du Lakeshore, 35 234, général de Montréal, 35 216, du Haut-Richelieu, 36 508, Maisonneuve-Rosemont, 35 634, du Sacré-Coeur de Montréal, 35 408, Sainte-Croix, 36 446, Sainte-Justine, 35 234, Saint-Luc, 35 495, Saint-Sacrement, 35 614; HÔTEL-DIEU: de Gaspé, 37 955, de Lévis, 35 917, de Montmagny, 35 097, de Roberval, 37 593, de Saint-Jérôme, 37 193; Ligue de développement de baseball Québec, 55 000; Physiothérapie du Sport du Québec Inc., 65 000; Pointe-Claire ville, 23 750; Service régional des loisirs du Sud-Ouest, 27 888; Softball Québec, 138 692; Université de Sherbrooke, 21 250.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 3 120 731.

.Support for recreational facilities: \$5 500 454

ASSOCIATIONS: de Chasse et Pêche de Kamouraska Inc., 60 000, des Pêcheurs sportifs des Rivières Cascapédia Inc., 30 000; BANDES INDIENNES: d'Akwesasne, 97 500, de Manowane, 50 799; Base Plein air de Bellefeuille, 140 625; CENTRES: des Femmes de Montréal, 35 000, de Plein air Côte des Chats, 300 000; CLUBS: de Golf Port-Alfred Inc., 31 741, de Ski Plessis Inc., 21 232, Tobo-Ski Inc., 27 590; Comité Bipartisme de développement de la Rivière Escoumins, 30 000; Comité organisateur de la finale des jeux du Québec, 245 000; SCHOOL BOARDS: Des Falaises, 464 000, Manicouagan, 58 500; CORPORATIONS: Culturelle artistique et sociale d'Alma, 29 368, de Gestion des Rivières des Bois-Francs, 70 651, de Gestion de la Rivière Matane Inc., 30 000, pour la mise en valeur du Lac St-Pierre, 462 537, de l'Observatoire du Témiscouata Inc., 65 554, Récréo-touristique de Ragueneau, 65 036, des Sports d'Hiver du K.R.T. Inc., 100 000; Loisirs St-Raphaël et Montchatel, 25 000; Maison des Jeunes de Repentigny Inc., 40 000; SOCIÉTÉS: d'aménagement de l'Île Lebel, 200 607, de Développement de la Rivière Madeleine, 30 000, de Gestion de la Rivière Cap-Chat, 40 000; Station touristique Massif du Sud Inc., 82 874; Station touristique du Mont-Adstock, 82 200.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 2 584 640.

LOISIR, CHASSE ET PÊCHE

List of suppliers and beneficiaries by category

.Support for municipal recreational facilities: \$4 198 103

METROPOLITAN MONTRÉAL: Blainville, 9 985; Boisbriand, 9 500; Brossard, 1 350; Candiac, 1 000; Delson, 1 000; La Prairie, 16 000; Laval, 202 086; Le Gardeur, 10 000; L'Épiphanie ville, 70 561; Longueuil, 1 897 532; Montréal-Nord, 36 500; Notre-Dame-de-l'Île-Perrot, 2 000; Pierrefonds, 1 000; Ste-Catherine, 1 000; St-Constant, 1 000; Ste-Geneviève, 150 ; St-Pierre, 6 200; Terrasse-Vaudreuil, 3 250; Vaudreuil-sur-le-Lac, 3 500; Verdun, 5 415; Municipalité régionale de comté Des Moulins, 15 744;

METROPOLITAN QUÉBEC: Cap-Rouge, 7 000; Lac-Beauport, 300 ; Vanier, 2 000;

VARIOUS ELECTORAL DISTRICTS: Abitibi-Est, 2 250; Abitibi-Ouest, 7 450; Argenteuil, 5 000; Arthabaska, 6 000; Beauce-Nord, 10 500; Beauharnois-Huntingdon, 3 100; Bellechasse, 241 134; Berthier, 9 281; Bonaventure, 36 229; Brome-Missisquoi, 1 000; Champlain, 5 000; Charlevoix, 5 200; Deux-Montagnes, 46 904; Drummond, 59 329; Dubuc, 118 749; Duplessis, 55 094; Gaspé, 213 000; Gatineau, 2 700; Hull, 9 320; Iberville, 150 ; Îles-de-la-Madeleine, 161 710; Joliette, 39 000; Jonquière, 8 381; Kamouraska-Témiscouata, 3 550; Labelle, 5 000; Lac-St-Jean, 226 161; La Prairie, 4 500; Masson, 5 000; Matane, 200 ; Matapédia, 500 ; Montmagny-L'Islet, 3 000; Montmorency, 2 000; Nicolet-Yamaska, 300 ; Orford, 4 900; Papineau, 104 800; Prévost, 120 961; Richelieu, 2 600; Richmond, 400 ; Rimouski, 1 500; Rivière-du-Loup, 69 437; Roberval, 183 390; Rousseau, 300 ; Rouyn-Noranda-Témiscamingue, 500 ; Saguenay, 41 900; Saint-François, 1 150; Saint-Hyacinthe, 1 000; Salaberry-Soulanges, 59 500; Ungava, 1 000; Vaudreuil, 4 000.

.Support for the management of wildlife resources: \$7 329 785

Administration régionale de Kativik, 3 190 137; ASSOCIATIONS: Castillons Inc., 58 195, de Chasse et de Pêche Du Rocher, 29 180, de Chasse et de Pêche de Forestville Inc., 43 844, des Pêcheurs sportifs de la Bonnaventure Inc., 93 457, des Pêcheurs sportifs des rivières Cascapédia Inc., 57 809, des Pêcheurs sportifs de la rivière à Mars, 23 375, des Protecteurs de la faune de Port-Daniel, 38 000, de Protection de la Rivière Moisie Inc., 59 952, de Protection de la Rivière St-Jean Inc., 21 994, Provinciale des Trappeurs Indépendants Inc., 88 874, Québécoise des Parcs zoologiques, 21 091, de la Rivière Ste-Marguerite Inc., 78 387, des Trappeurs cris Eeyouch Kantoohoodo Ehmahmoueech, 133 000, des Trappeurs du Saguenay-Lac St-Jean, 25 000; BANDES: Indienne de Restigouche, 419 600, des Micmacs de Gesgapegiag, 155 000, Naskapi du Québec, 143 073; Canards Illimités Canada, 42 000; Centre de la Montagne, 30 000; Centre écologique du Lac Saint-Jean Inc., 51 000; Chambre de commerce de Saint-Raymond, 138 750; Club de conservation de chasse et de pêche Memphrémagog Inc., 20 000; Comité bipartisme de développement de la Rivière Escoumins, 25 435; Comité conjoint de chasse de pêche et de piégeage, 80 000; CORPORATIONS: de développement de la Rivière Madeleine, 51 452, d'exploitation des ressources fauniques Vallée de la Matapédia, 30 000, de Gestion des rivières Matapédia et Patapédia, 239 700; Écologie en action Sagamie Inc., 25 000; Eco-Nature de Laval, 25 000; Fapél faune Inc., 60 881; FÉDÉRATIONS: des Pourvoyeurs en chasse et pêche du Québec Inc., 57 881, Québécoise de la faune, 48 381, Québécoise des gestionnaires de zecs, 27 881, Québécoise pour le Saumon Atlantique (F.Q.S.A.) Inc., 476 825; Fondation de la faune du Québec, 100 000; Fondation Richard Adams Inc., 20 000; Groupement faunique du Triangle de Bellechasse, 86 830; Maison Léon-Provancher, 25 000; Parc de Cap Jaseux Inc., 25 000; Regroupement pour la restauration de la Rivière Peti-Pabos Inc., 90 000; SARCEL Inc., 24 928; SOCIÉTÉS: d'aménagement d'exploitation des ressources récréatives et touristiques de Baie-Trinité, 56 431, Linéenne du Québec Inc., 32 881, de Restauration et de Gestion de la Nouvelle Inc., 34 444; SOCIÉTÉS DE GESTION: Complexe des rivières Manitou et Mingan Inc., 36 812, de la Rivière Cap-Chat, 29 106, de la Rivière Matane Inc., 48 815, des rivières York et Darmouth Inc., 102 518; Union québécoise pour la conservation de la nature Inc., 58 381; Union québécoise de réhabilitation des oiseaux de Proie, 32 531.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 415 954.

.Other: \$1 685 196

Ateliers d'éducation populaire de Mercier, 31 203; Club de Moto-neige l'Aiglon de Châte St-Philippe Enr., 20 989; CORPORATIONS: du centre récréatif de Sacré-Coeur, 100 000, de développement communautaire de St-Paulin, 200 000;

LOISIR, CHASSE ET PÊCHEList of suppliers and beneficiaries by category

FONDATIONS: de la faune du Québec, 388 200, Pierre Bélanger, 70 338, Richard Adams Inc.,
20 000; Hôpital Maisonneuve-Rosemont, 45 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 809 466.

11. Other Expenditures: \$227 621

COMPENSATION FOR DAMAGE AND INTEREST: Robitaille et Langevin en fidéicomis, 66 366.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 161 255.

MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE
Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	1993	1992
Duties and Permits		
Other		
Certificate of competence - gas	74	72
Stationary machinery mechanics	336	304
Other technicians	873	955
	<u>1 283</u>	<u>1 331</u>
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Last resort aid - QPP	7 136	7 245
Last resort aid - alimony	9 477	6 435
Miscellaneous	22	40
	<u>16 635</u>	<u>13 720</u>
	-----	-----
Interest		
Recovery of last resort aid	2 889	3 864
Miscellaneous		4
	<u>2 889</u>	<u>3 868</u>
	-----	-----
Fines and forfeitures		
Charges - cheques without sufficient funds	128	116
	<u>128</u>	<u>116</u>
	-----	-----
Recovery		
Prior years' expenditures	2 193	1 286
Prior years' subsidies	80	105
Last resort aid	31 849	29 645
Miscellaneous	5	9
	<u>34 127</u>	<u>31 045</u>
	-----	-----
	<u>53 779</u>	<u>48 749</u>
	-----	-----
Total Own-source Revenue	<u>55 062</u>	<u>50 080</u>

MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE
Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	1993	1992
Government of Canada Transfers		
Other programs		
Vocational training and job adaptation	386	386
Adult vocational training	146 256 (1)	155 234
Job perspectives for welfare recipients	685	(372)
Job planning	2 040	1 857
Training for the unemployed	20 819 (1)	1 500
Miscellaneous	40	4
Total Government of Canada Transfers	170 226	158 609
Total Revenue	225 288	208 689

(1) Since January 1, 1992, the training program for the unemployed is no longer integrated into that of the adult vocational training program.

MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1993
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1

MANAGEMENT AND CLIENTELE SERVICES

Summary: page 1-18

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING — PERSONNEL		OPERATING — OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Administration Permanent (1)	4 319 54		3 985 54	3 150	64	307 54	146
2. Planning and Programs	21 700	3	20 931	16 633	2 005	737	583
3. Informational Resources	33 359		31 115	10 214	2 229	1 878	7 599
4. Travail-Québec Network Permanent (2)	142 468 5	9	140 854 5	91 363	32 194	3 320	2 808 5
5. Administration of Income Security Programs by the Ville de Montréal	56 736		56 736				56 736
6. Administrative Support	53 097	2	50 343	12 678	880	11 556	489
TOTAL	311 738	14	304 023	134 038	37 372	17 852	68 366

(1) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

(2) Financial Administration Act, R.S.Q., c. A-6.

PROGRAM 2

DELEGATED ADMINISTRATION OF INCOME
SECURITY PROGRAMS

Summary: page 1-18

1. Delegated Administration to the Régie des rentes du Québec	5 242		5 100				5 100
2. Delegated Administration to the Régie de l'assurance- maladie du Québec	8 691		8 691				8 691
TOTAL	13 933		13 791				13 791

PROGRAM 3

ADMINISTRATION AND MANAGEMENT OF THE
COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES

Summary: page 1-18

TOTAL	3 787		3 438				
-------	-------	--	-------	--	--	--	--

The objective of this program is to plan, administer and coordinate the human, physical and financial resources essential to the management of the Department's programs and the administration of income security programs by the Ville de Montréal within its boundaries, and to promote the acquisition of the knowledge necessary to implement them.

					CAPITAL — OTHER EXPENDITURE							TRANSFER PAYMENTS
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures	
2	19	48	5	2								242
76	59	305	153	1								379
1 499	3 852	486	452	295					2 611			
156	527	1 887	545	2 078								5 976
1 135	22 833	603	52	13					104			
2 868	27 290	3 329	1 207	2 389					2 715			6 597

The objective of this program is to provide certain bodies which administer income security programs with the amounts necessary for this administration.

The objective of this program is to enable the Commission des affaires sociales to hear any application, petition or appeal under its jurisdiction.

3 438

MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE

(in thousands of dollars)

PROGRAM 4

INCOME SECURITY

Summary: page 1-16

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING — PERSONNEL		OPERATING — OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Positive Action for Work and Employment	2 460 180	5	2 449 809				
2. Financial Support	742 521		739 556				
3. Health Assistance	265 055		255 595				
4. Parental Wage Assistance Program	28 743		28 437				
TOTAL	3 496 499	5	3 473 397				

PROGRAM 5

MATERNITY ALLOWANCES

Summary: page 1-16

TOTAL	16 600	14 372		
-------	--------	--------	--	--

PROGRAM 6

INCOME SECURITY FOR CREE
HUNTERS AND TRAPPERS

Summary: page 1-16

TOTAL	15 863	15 277		
-------	--------	--------	--	--

MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE

(in thousands of dollars)

PROGRAM 7

Summary: page 1-10

MANPOWER ADAPTATION AND OCCUPATIONAL TRAINING

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING — PERSONNEL		OPERATING — OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Operation of Vocational Training Commissions	35 422		35 422				
2. Occupational Training Activities	160 362		153 228				1 928
3. Concertation, Protection and Reclassification	26 530		14 827		273	23	271
4. Provision to increase any appropriation, with the approval of the Conseil du trésor, to carry out projects promoting manpower adaptation and occupational training (*)	3 833						
5. Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre	500		500				
TOTAL	226 647		203 977		273	23	2 199

(*) The balance of appropriations transferred from this provision may be returned into it and be reutilized under conditions determined by the Conseil du trésor.

PROGRAM 8

Summary: page 1-10

JOB DEVELOPMENT AND LABOUR
MARKET INTEGRATION

1. Job Development and Labour Market Integration	46 242		42 961				
2. Provision to increase any appropriation, with the approval of the Conseil du trésor, for carrying out projects to promote employability and employment (*)	508						
3. External Manpower Services	13 316		13 224				
TOTAL	60 066		56 185				

(*) The balance of appropriations transferred from this provision may be returned into it and be reutilized under conditions determined by the Conseil du trésor.

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted	4 145 074	19	4 084 401	134 038	37 645	17 821	84 351
Permanent	59		59			54	5
	4 145 133	19	4 084 460	134 038	37 645	17 875	84 356

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

OPERATING
— PERSONNEL

171 683

OPERATING
— OTHER EXPENDITURE

139 324

MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE

TRANSFER PAYMENTS

Summary of appropriations and expenditure

Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropriations	Expenditures	
		1993	1992
Enterprises			
Programs to promote employment	46 242	42 961	33 086
Vocational training programs	10 100	9 962	8 206
Non-Profit Organizations			
Subsidies to manpower reclassification committees	15 266	4 053	3 754
Subsidies to Native organizations for the development of human resources	562	476	516
Operation of manpower vocational training commissions	35 422	35 422	36 116
Manpower vocational training	144 206	138 576	128 499
Programs to promote employment	19 615	18 724	17 781
Other	691	621	537
Individuals			
Positive action for work and employment - Income security	2 336 340	2 326 774	1 988 895
Financial support - Income security	737 930	735 396	661 111
Assistance to parents for their work income	28 742	28 437	28 402
Employee retraining and improvement assistance (SPRINT)	3 678	2 762	
Employment allowances - Income security	128 331	127 195	106 962
Maternity allowances	16 600	14 372	18 323
Allowances for medicaments	182 607	173 147	150 582
Allowances for orthopedic appliances and prosthesis	12 781	12 781	10 747
Integration program for senior workers (PATA)	10 448	10 197	9 908
Income security for Cree hunters and trappers	15 048	14 462	13 745
Dental and optometric care	69 667	69 667	59 576
Government Enterprises and Agencies			
Commission des affaires sociales	3 787	3 438	3 566
Office de la sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs cris (administrative expenses)	815	815	740
Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre	500	500	
Provision to increase, with Conseil du trésor approval, any appropriation for projects promoting employability and employment	508		
Provision to increase, with Conseil du trésor approval, any appropriation for the fulfilment of projects promoting adaptation and manpower vocational training	3 833		
Total	3 823 719	3 770 738	3 281 052

MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE
 List of suppliers and beneficiaries by category

1. Salaries, Wages and Allowances:	\$134 037 653
2. Other Remuneration:	<u>37 645 087</u>
	\$171 682 740

Including \$5 757 438 for 78 executives (Deputy Ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other personnel of equivalent standing) whose salary ranges on March 31, 1993 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 844 257.

3. Transport and Communication Services: \$17 876 010

Bowne de Montréal Inc., 41 624; Canadian Airlines International Ltd., 44 931; Dicom Express Inc., 95 101; FUNDS: Mail and Messenger Services, 2 035 422, Communication Services, 501 964, Telecommunications Services, 5 578 540; Impact Recherche, 36 826; Imprimerie Canada Inc., 38 618; Imprimerie Solisco Inc., 37 947; Mono-Lino Inc., 35 272; Canada Post Corporation, 4 128 025; Taxis Coop Québec, 66 165.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 5 235 575.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$84 354 854

Actuaires & Conseillers Optimum Inc., 47 644; Delegated Administration of Income Security Programs to the Régie de l'assurance-maladie du Québec: Régie de l'assurance-maladie du Québec, 9 184 713; Delegated Administration of Income Security Programs to the Régie des rentes du Québec: Régie des rentes du Québec, 5 099 677; Administration of Income Security Programs by the Ville de Montréal: Ville de Montréal, 56 736 019; Assurance-Vie Desjardins, 163 091; Bureau de crédit de Montréal, 70 392; Caisse Centrale Desjardins, 419 500; Centre de recherche d'emploi Montréal Métro, 51 735; Confédération des caisses populaires et d'économie, 1 508 272; DMR Québec Inc., 1 959 079; E.T.I. (Québec) Inc., 99 619; École nationale d'administration publique, 119 936; FUNDS: Supplies and Services, 319 046, Computer Services, 131 348; Gespro Informatique Inc., 39 327; Groupe C.G.I. Inc., 858 411; Groupe CFC Inc., 95 695; Industrielle Services Techniques Inc. (IST), 113 079; Info-Conseil Inc., 53 299; Informatique Multi-Hexa Inc., 53 549; Informission Ltée, 140 969; LGS Conseillers en Informatique Inc., 1 867 718; MTLP Management Inc., 50 552; Mutuelle SSQ, 42 827; Constant Papageorges, 71 152; Paul Pinault, 80 140; Pecado Inc., 38 274; Protection Blindée de Québec Inc., 106 740; Raymond Bissonnette, 58 800; SHL Systemhouse Inc., 439 572; Société Conseil Lambda Inc., 292 669; Société québécoise d'information juridique (SOQUIJ), 149 596; Synertech Inc., 865 877; Systématix Inc., 276 702; Operating fund, 178 182.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 2 571 653.

5. Maintenance and Repairs: \$2 868 875

Computer Associates Canada Ltd., 188 106; Établissements du Gentilhomme Inc., 68 859; Supplies and Services Fund, 237 648; I.B.M. Canada Ltée, 294 141; Legent Corporation, 49 453; Richard Besner & Associés Ltée, 305 067; SAS Institute (Canada) Inc., 62 318; Société immobilière du Québec, 1 111 566; Storagetek Canada Inc., 40 716.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 511 001.

MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE
 List of suppliers and beneficiaries by category

6. Rent: \$27 289 502

Commission de formation professionnelle de la main-d'oeuvre de la région Laurentides-Lanaudière, 40 699; Computer Associates Canada Ltd., 51 827; Supplies and Services Fund, 3 136 264; I.B.M. Canada Ltée, 632 910; Savin Canada Inc., 172 208; Société immobilière du Québec, 22 672 651; Xerox Canada Ltée, 336 440.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 246 503.

7. Materials and Supplies: \$3 333 787

Anixter Canada Inc., 35 635; Bowne de Montréal Inc., 41 640; Crain Drummond Inc., 82 176; Enveloppe Innova Inc., 364 291; FUNDS: Supplies and Services, 654 687, Government Documents Reproduction, 673 426; Formulaire et systèmes Moore, 35 898; Formules d'Affaires Étoile Ltée, 159 538; Services graphiques Southam Paragon, 112 853; Tenex Data Corporation, 200 417.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 973 226.

8. Equipment: \$3 926 491

Cincom Systems of Canada Ltd., 70 000; Commission de formation professionnelle de la région de Montréal-Métropolitain, 35 330; Computer Associates Canada Ltd., 37 868; Compuware Corporation Canada, 36 225; Crédit-Bail Banque Laurentienne Inc., 64 749; CTI Datacom Inc., 151 225; Supplies and Services Fund, 2 191 366; Harris Adacom Inc., 57 051; I.B.M. Canada Ltée, 295 835; Intersolv, 65 498; Mémorex Télex Inc., 83 867; Mistigri Service Informatique Inc. (M.S.I.), 71 393; Olivetti Canada Ltée, 125 622; Sono Vidéo Inc., 45 015; Sterling Software International (Canada) Inc., 40 050; Telvibec Inc., 43 888; Yamatech Scientifique Ltée, 121 080.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 390 429.

10. Transfer Payments: \$3 770 738 112

.Positive action for work and employment - Income security: \$2 326 774 223

Various individuals, 2 326 774 223.

.Subsidies to manpower reclassification committees: \$4 053 656

CENTRES DE FORMATION PROFESSIONNELLE: Montréal-Métro, 39 531, Québec, 393 225; Centre Le Normand (Commission scolaire des Découvreurs), 60 000; Chambre de commerce du Québec, 35 000; COMITÉS: Qualité Kruger, 20 239, de relance de l'économie et de l'emploi, 37 205; COMITÉS D'ADAPTATION DE LA MAIN-D'OEUVRE: Aérospatiale, 100 000; Conseils des bandes de Wemotaci et Opitciwan, 34 414, CSW, 26 125, Transport routier de marchandises, 64 432, W.C.I., 27 235; Comité Donnacart Inc., 22 720; COMITÉS DE RECLASSEMENT: Des Coopérants Société Mutuelle, 23 938, du CREC vêtements 2, 26 000, Employés des magasins M Inc., 88 115, À Entrées continues de la Montérégie, 37 289, de l'Est de Montréal, 25 965, Franchises Steinberg, 20 257, Produits MKS, 20 312, Steinberg Québec, 88 000; COMITÉS DE PROTECTION DE L'EMPLOI: Armstrong Ltée, 32 817, Corporation tapis Peerless, 20 783, Meubles Carrier, 21 600, Procédair Industries, 20 005, Scierie Métis Inc., 28 971, Wonder Form, 20 316; COMITÉS SECTORIELS: du Meuble, 33 988, Tôle forte association des manufacturiers du Québec, 22 000; Conseil des métiers d'Art de Québec, 50 000; Forum pour l'emploi, 35 000; Portrait de Main-d'oeuvre de l'industrie québécoise de distribution alimentaire, 35 025.

MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE
List of suppliers and beneficiaries by category

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 2 543 149.

.Subsidies to Native organizations for the development of human resources: \$475 521

Administration régionale Kativik, 150 847; Alliance autochtone du Québec, 61 136; CONSEILS DE BANDE: Abénakis Wôlinak, 27 577, Abitibiwinni Pikogan, 24 480, Lac Simon, 32 183, Mic Mac de Maria, 36 601, Mohawks d'Akwesasne, 39 660, Ouje-Bougoumou, 33 055, The Temiscaming Band Council, 36 282.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 33 700.

.Assistance to parents for their work income: \$28 437 120

Various individuals, 28 437 120.

.Employee retraining and improvement assistance (SPRINT): \$2 761 816

Various individuals, 2 761 816.

.Employment allowances - Income security: \$127 194 600

Various individuals, 127 194 600.

.Government enterprises and agencies - administrative expenses: \$4 753 136

Commission des affaires sociales, 3 438 136; Office de la sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs cris, 815 000; Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre, 500 000.

.Allowances for medicaments: \$173 146 781

Régie de l'assurance-maladie du Québec, 173 146 781.

.Allowances for orthopedic appliances and prosthesis: \$12 781 229

Régie de l'assurance-maladie du Québec, 12 781 229.

.Integration program for senior workers (PATA): \$10 196 734

Various individuals, 10 197 215.

MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE
List of suppliers and beneficiaries by category

.Income security for Cree hunters and trappers: \$14 462 018

Various individuals, 14 462 018.

.Dental and optometric care: \$69 666 627

Régie de l'assurance-maladie du Québec, 69 666 627.

.Financial support - Income security: \$735 395 648

Various individuals, 735 395 648.

.Other: \$621 414

Boulot vers, 215 000; Commission du 325ième anniversaire de fondation de Boucherville, 25 000; P.A.R.T., 35 000; Regroupement des cuisines collectives du Québec, 29 295; Transaction pour l'emploi Inc., 35 000; Tremplin travail Inc., 27 257.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 254 862.

.Other recipients by financial assistance object (see details on pages 2-259 to 2-261): \$260 017 589

11. Other Expenditures: \$2 389 170

Exchange losses on foreign currencies, 75 934; Commission de la santé et de la sécurité du travail (concerning job protection and employability development programs), 1 887 589; Supplies and Services Fund (Interest on capital leases), 196 440; COMPENSATION FOR DAMAGE AND INTEREST: Serge Boucher, 77 957, Poissant & Associés, 35 000.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 116 250.

MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE

List of suppliers and beneficiaries by category

Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments	Maternity Allowances	Vocational training Programs	Programs to Promote Employment
	\$	\$	\$
Electoral Divisions:			
Abitibi-Est	102 654		247 890
Abitibi-Ouest	94 196		633 941
Acadie	120 340		212 171
Anjou	104 961		240 821
Argenteuil	120 340		262 863
Arthabaska	161 094		813 403
Beauce-Nord	116 495		154 934
Beauce-Sud	141 486		332 117
Beauharnois-Huntingdon	110 728		283 856
Bellechasse	78 048		259 809
Berthier	133 027		421 731
Bertrand	136 872		126 171
Bonaventure	56 517		605 553
Bourassa	90 735		205 917
Bourget	91 504		65 987
Brome-Missisquoi	116 111		196 859
Chambly	107 652		159 105
Champlain	117 264		603 892
Chapleau	227 223		328 950
Charlesbourg	109 959		193 979
Charlevoix	57 671		499 553
Châteauguay	136 103		122 044
Chauveau	198 003		172 995
Chicoutimi	134 950		483 721
Chomedey	129 567		277 705
Crémazie	103 423		610 777
D'Arcy-McGee	60 362		79 585
Deux-Montagnes	180 317		495 364
Dorion	78 817		444 722
Drummond	145 715		1 418 601
Dubuc	78 048		474 485
Duplessis	101 116		538 959
Fabre	162 247		120 436
Frontenac	88 044		433 405
Gaspé	63 053		1 286 527
Gatineau	104 192		149 416
Gouin	78 048		708 977
Groulx	249 522		352 598
Hochelaga-Maisonneuve	80 355		1 502 069
Hull	115 726		981 803
Iberville	156 865		205 505
Îles-de-la-Madeleine	21 146		327 194
Jacques-Cartier	93 811		94 659
Jeanne-Mance	143 024		203 756
Jean-Talon	41 907		430 109
Johnson	114 188		235 225
Joliette	138 410		681 362
Jonquière	96 887		622 656
Kamouraska-Témiscouata	86 891		705 182
Labelle	106 883		1 084 553
Lac-Saint-Jean	89 966		486 202
LaFontaine	192 236		215 723
La Peltrie	184 547		234 008
La Pinière	116 111		211 140
Laporte	83 046		306 349
La Prairie	207 230		88 189
L'Assomption	175 704		113 544
Laurier	94 196		305 518
Laval-des-Rapides	113 419		227 727
Laviolette	76 125		434 121
Les Chutes-de-la-Chaudière	164 170		148 200
Lévis	119 186		206 357
Limoilou	87 275		390 232

MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE

List of suppliers and beneficiaries by category

Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments (cont'd)	Maternity Allowances	Vocational training Programs	Programs to Promote Employment
	\$	\$	\$
Electoral Divisions: (cont'd)			
Lotbinière	94 965		254 252
Louis-Hébert	62 669		198 858
Marguerite-Bourgeoys	115 726		88 946
Marie-Victorin	99 963		1 355 567
Marquette	139 563		421 955
Maskinongé	101 885		793 745
Masson	242 602		35 919
Matane	40 754		651 742
Matapédia	55 748		665 081
Mégantic-Compton	79 970		531 516
Mercier	90 351		1 518 705
Mille-Îles	111 112		171 354
Montmagny-L'Islet	85 353		362 278
Montmorency	181 086		395 133
Mont-Royal	95 734		182 697
Nelligan	184 931		45 301
Nicolet-Yamaska	86 891		370 801
Notre-Dame-de-Grâce	89 582		211 888
Orford	162 632		341 571
Outremont	77 663		351 423
Papineau	103 807		560 980
Pointe-aux-Trembles	126 876		259 695
Pontiac	91 889		300 634
Portneuf	91 504		348 882
Prévost	148 406		782 749
Richelieu	82 661		282 120
Richmond	73 819		482 583
Rimouski	126 107		722 133
Rivière-du-Loup	89 966		559 553
Robert-Baldwin	132 643		247 887
Roberval	89 197		911 048
Rosemont	88 429		697 308
Rousseau	140 717		657 842
Rouyn-Noranda-Témiscamingue	119 186		908 684
Saguenay	85 353		658 744
Sainte-Anne	99 963		755 964
Saint-François	131 489		126 804
Saint-Henri	86 891		719 587
Saint-Hyacinthe	128 029		173 127
Saint-Jean	120 340		272 243
Saint-Laurent	118 417		483 203
Saint-Louis	60 362		4 396 815
Sainte-Marie-Saint-Jacques	80 355		2 238 958
Saint-Maurice	74 203		531 130
Salaberry-Soulanges	168 014		304 808
Sauvé	107 268		232 885
Shefford	164 938		356 259
Sherbrooke	108 037		934 483
Taillon	146 099		241 748
Taschereau	48 443		2 073 549
Terrebonne	226 069		125 536
Trois-Rivières	79 970		1 552 682
Ungava	64 976		105 195
Vachon	217 611		298 626
Vanier	121 109		923 545
Vaudreuil	159 940		125 096
Verchères	150 329		304 343
Verdun	88 813		404 725
Viau	106 114		242 486
Viger	94 196		85 414
Vimont	201 463		673 226
Westmount	42 674		212 638

MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE

List of suppliers and beneficiaries by category

Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments (cont'd)	Maternity Allowances	Vocational training Programs	Programs to Promote Employment
	\$	\$	\$
Manpower Vocational Training Commission regions of:			
Abitibi-Témiscamingue		222 334	
Côte-Nord		198 664	
Estrie		919 641	
Gaspésie-Bas-St-Laurent		329 728	
Laurentides-Lanaudière		752 901	
Mauricie-Bois-Francs		371 904	
Montréal métropolitain		3 278 228	
Monterégie		1 723 382	
L'Outaouais		478 868	
Québec		1 216 594	
Saguenay-Lac-St-Jean		470 221	
	14 371 560	9 962 465	61 685 851

OTHER FINANCIAL ASSISTANCE OBJECTS

	Operation of Manpower Vocational Training Commissions	Manpower Vocational Training
	\$	\$
Manpower Vocational Training Commission regions of:		
Abitibi-Témiscamingue	2 121 883	3 521 360
Côte-Nord	1 996 300	3 606 980
Estrie	2 049 118	5 578 801
Gaspésie-Bas-St-Laurent	2 789 329	7 931 110
Laurentides-Lanaudière	3 816 246	14 677 073
Mauricie-Bois-Francs	2 700 414	8 961 782
Montréal métropolitain	6 614 676	39 277 597
Monterégie	4 351 103	18 762 245
L'Outaouais	2 063 413	5 256 868
Québec	4 626 347	21 214 298
Saguenay-Lac-St-Jean	2 293 571	7 255 199
Others:		
Alliance Québec		32 000
Commission de la construction du Québec		2 500 000
	35 422 400	138 575 313

ORGANISMES RELEVANT DE LA MINISTRE DÉLÉGUÉE À LA CONDITION FÉMININE
Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	1993	1992
Duties and Permits		
Other		
Case studies	52	29
	52	29
Miscellaneous Revenue		
Recovery		
Prior years' subsidies	338	77
Miscellaneous	15	16
	353	93
	353	93
Total Own-source Revenue	405	122

ORGANISMES RELEVANT DE LA MINISTRE DÉLÉGUÉE À LA CONDITION FÉMININE

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1993
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1

CONSEIL DU STATUT DE LA FEMME

Summary: page 1-28

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- itures	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
TOTAL	4 616	3	4 191	2 807	233	515	126

PROGRAM 2

OFFICE DES SERVICES DE GARDE À L'ENFANCE

Summary: page 1-20

1. Day Care Services	160 654		153 310				
2. Administration and Management	8 338	1	6 993	3 895	507	576	1 034
3. Provision to increase any appropriation, with the approval of the Conseil du trésor, for child care services in the school (*)	998						
TOTAL	169 990	1	160 303	3 895	507	576	1 034

(*) The balance of appropriations transferred from this provision may be returned into it and be reutilized under conditions determined by the Conseil du trésor.

TOTAL FOR PROGRAMS

Voted	174 606	4	164 494	6 702	740	1 091	1 160
-------	---------	---	---------	-------	-----	-------	-------

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

OPERATING - PERSONNEL	OPERATING - OTHER EXPENDITURE
7 442	3 430

The objective of this program is to promote equality and respect for the rights of women.

					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE						TRANSFER PAYMENTS	
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures	
8	412	60	15	1					14			

The objective of this program is to provide financial assistance for families with children needing day care and to develop day care facilities.

											153 310
19	601	52	11						298		
19	601	52	11						298		153 310

27	1 013	112	26	1					312		153 310
					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE						TRANSFER PAYMENTS
					312						153 310

ORGANISMES RELEVANT DE LA MINISTRE DÉLÉGUÉE À LA CONDITION FÉMININE

TRANSFER PAYMENTS

Summary of appropriations and expenditure

Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropri- ations	Expenditures	
		1993	1992
Enterprises			
Assistance to day care centres for the care of babies and handicapped children, equipment renewal and for training	3 436	3 141	2 682
Educational Institutions			
Assistance to day care centres in educational establishments – Arrangement	3 483	3 482	2 669
Non-Profit Organizations			
Experiments on novel day care methods	931	928	535
Operation of day care centres	67 064	66 436	59 483
Support to day care centres for handicapped children, maintenance of nurseries, installation, unexpected situations and other special needs	20 737	17 995	15 012
Individuals			
Subsidies to parents for child care expenses	65 003	61 328	60 345
Provision to increase any appropriation, with the approval of the Conseil du trésor, for child care services in schools	999		
Total	161 653	153 310	140 726

ORGANISMES RELEVANT DE LA MINISTRE DÉLÉGUÉE À LA CONDITION FÉMININE
List of suppliers and beneficiaries by category

1. Salaries, Wages and Allowances: \$6 701 591
2. Other Remuneration: 739 933
\$7 441 524

Including \$794 828 for 10 executives (chief executive officers of agencies and managerial staff) whose salary ranges on March 31, 1993 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 40 292.

3. Transport and Communication Services: \$1 091 783

FUNDS: Mail and Messenger Services, 203 966, Government Documents Reproduction, 48 510, Telecommunications Services, 268 719; Imprimerie Canada Inc., 89 734.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 480 854.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$1 160 298

Ateliers C.I.P.C., 42 950; DMR Québec Inc., 538 220; François Goulet, 76 863; Systematix Inc., 48 300.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 453 965.

5. Maintenance and Repairs: \$27 363

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 27 363.

6. Rent: \$1 012 896

Société immobilière du Québec, 972 586.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 40 310.

7. Materials and Supplies: \$111 721

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 111 721.

ORGANISMES RELEVANT DE LA MINISTRE DÉLÉGUÉE À LA CONDITION FÉMININE
 List of suppliers and beneficiaries by category

8. Equipment: \$338 064

DMR Québec Inc., 276 179.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 61 885.

10. Transfer Payments: \$153 309 853

.Subsidies to parents for child care expenses: \$61 328 154

Various individuals, 61 328 154.

.Assistance to day care centres in educational establishments: \$3 482 000

COMMISSIONS DES ÉCOLES CATHOLIQUES: de Montréal, 110 000, de Verdun, 110 000; SCHOOL BOARDS: Des Cantons, 110 000, Châteauguay, 136 000, Chomedey-de-Laval, 110 000, Des Cascades l'Achigan, 110 000, Des Milles-Îles, 110 000, Deux-Montagnes, 110 000, Des Draveurs, 110 000, District de Bedford, 110 000, De L'Eau-Vive, 110 000, Iberville, 136 000, La Jeune Lorette, 136 000, Lakeshore, 136 000, La Neigette, 110 000, Le Gardeur, 110 000, Élan-Bellechasse-Pointe-Lévy, 110 000, Des Manoirs, 466 000, Marieville, 110 000, Portneuf, 110 000, South Shore, 110 000, Ste-Croix, 110 000, Sainte-Thérèse, 246 000, Sherbrooke (catholique), 110 000, Trois-Lacs, 110 000, Val-Monts, 136 000.

.Experiments on novel day care methods: \$928 046

Various day care centres, 928 046.

.Operation of day care centres: \$66 435 650

Various day care centres, 66 435 650.

.Support to day care centres for handicapped children, maintenance of nurseries, installation, unexpected situations and other special needs: \$17 994 868

AGENCES: Bonaventure d'Évain, 31 159, Chez nous c'est chez vous, 33 168, l'Enfantillage Inc., 31 070, les étincelles, 45 523, familiale les Pinsons Inc., 24 397, la gâtinerie, 71 649, aux Nids des Petits Inc., 98 665, ton ami pipo, 37 976, la tourniquette, 26 231, la tralée en famille, 23 302, la veilleuse Inc, 37 540; AGENCES DE GARDE: l'aurore boréale, 36 914, la Bambinerie Enr., 26 122, la bonne idée, 29 726, la cajolerie, 42 594, Calou, 26 230, coopérative les p'tites abeilles, 20 728, Chez moi chez toi, 25 571, l'entre-temps, 26 882, l'espièglerie, 28 735, familigarde de Lasalle, 35 658, les joyeux calinours de St-Hubert, 23 784, le kangourou, 30 825, les renardeaux, 20 292, les souriceaux Inc., 31 287, le tournesol, 38 089, les trois coins, 36 331; AGENCES DE GARDE EN MILIEU FAMILIAL: Blé d'Or Enr., 37 511, Gamin Gamine Enr., 51 624, la maison des amis, 31 300, la Marguerite Inc., 47 509, le Panda, 30 484, Royal Victoria, 32 276; AGENCES DE GARDE FAMILIALES: les Copains Inc., 47 590, Polichinelle Inc., 70 877; Agence de service de garde d'Awantjish, 50 857; AGENCES DE SERVICE DE GARDE EN MILIEU FAMILIAL: de l'association des éducatrices et éducateurs de la Petite Enfance Inc., 40 340, Beauce-Sartigan, 36 040, boute-en-train, 30 603, le cerf-volant, 50 000, le chez-moi des Petits Inc., 28 990, la déboulade, 33 226, l'envol, 45 240, la Girouette Inc., 26 552, la Marelle, 28 223, du Montréal Métropolitain, 131 886, les pomettes rouges, 36 468,

ORGANISMES RELEVANT DE LA MINISTRE DÉLÉGUÉE À LA CONDITION FÉMININE

List of suppliers and beneficiaries by category

la Porte Ouverte Inc., 37 831, pour vos tous p'tits Longueil, 37 978, la P'tite marmaille, 20 449, sous le bon toit Inc., 29 102; Agrigarde Wotton, 28 136; Aide financière pour frais de garderies: diverses garderies, 6 635 436; Alliance des Garderies du Nouveau Départ Inc., 26 560; l'Arc en joie, 32 866; ASSOCIATIONS: des propriétaires de garderies du Québec Inc., 28 900, des services de garde en milieu scolaire du Québec Inc., 28 900, Catholic Community Services Inc., 30 812, Centre des services à l'enfance de St-Lambert, 95 200, Commission scolaire Jérôme Le Royer, 30 800; Corporation garderie "aux mille jeux", 48 601; GARDERIES: les abeilles Desjardins, 109 925, À la bonne garde, 21 717, et agence de garde les petits poussins, 27 010, A.M.B.C.A.L. Daycare, 45 763, les amis de Babar, 121 125, l'arc-en-ciel, 77 984, Auettissats, 55 813, autour du Monde Inc., 21 326, la Bottine Souriante Inc., 105 962, brins d'éveil, 24 130, coopérative au pays des Lutins, 134 002, au coquelicot géant, 37 490, coup de pouce, 33 475, Dollard Inc., 121 118, éducative les petits fripons, 26 457, l'enfanfreluche, 63 767, l'enfanfreluche II, 62 352, Fanfou, 104 166, fleur de Macadam Inc., 23 102, la frimousse, 50 553, le Garderois, 62 920, l'hôpital Jean-Talon, 85 375, Imagémo, 101 625, le jardin des chouchoudoux, 56 550, la joyeuse épidémie Inc., 95 703, La Prairie, 40 200, ma famigarde, 30 847, mamuse et méduque, 102 251, mère framboise, 74 777, la mère schtroumph, 47 739, mes premiers pas, 32 081, mini-monde, 139 418, de New-Richemond Inc., 117 457, à l'orée de chez-moi, 52 163, Pain de sucre, 34 901, Panda Inc., 74 742, le Pandore, 23 080, Papillon, 87 969, Parents répit Inc., 32 944, Passe-lacets, 30 775, la Passerelle des Mousses Inc., 39 383, au pays des schtroumpfs, 54 075, les petites puces, 28 671, aux petits campagnards Inc., 35 242, les petits génies Inc., 74 000, le Petit Poucet, 136 165, les petits travailleurs, 32 074, Pierrot le granit, 23 240, les p'tits bécots, 25 168, Quebec Young Men's Christian Association, 78 844, la Ribouldingue, 22 712, Riverview Daycare, 51 990, au royaume des Chérubins, 74 000, la ruche magique, 20 497, sel et poivre, 22 648, la Timonerie Enr., 23 287, Turluson, 25 212, Vallée des Loupiots, 20 050; REGROUPEMENTS: des agences de services de garde en milieu familial du Québec, 26 265, des garderies du Montréal-Métro, 28 150, des garderies privées du Québec Inc., 20 200, des garderies de la région 06C, 22 055; SERVICES DE GARDE: éducative Coup de Pouce Inc., 56 625, du parc industriel, 129 000, Rosamie centre accès, 81 550, Ste-Anne, 50 688; Société de radio-télévision du Québec, 50 000; SSQ Mutuelle d'assurance-vie (Diverses garderies), 1 720 372; Ville de Montréal-Est, 56 700; Y.M.C.A., 38 978.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 3 396 658.

.Assistance to day care centres for the care of babies and handicapped children, equipment renewal and for training: \$3 141 135

Various day care centres, 1 336 500.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 1 804 635.

11. Other Expenditures: \$729

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 729 .

ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE DÉLÉGUÉ À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE
 Details of revenue by category and subcategory
 Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	1993	1992
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Electronic data processing	15	52
Recoveries from government enterprises - life insurance and coverage for managerial staff	2 354	2 208
Salary insurance	131	106
Administration of the Pension Plan for Elected Municipal Officers	219	272
Administration of separation of property	94	24
Miscellaneous	3	11
	<u>2 816</u>	<u>2 673</u>
	-----	-----
Recovery		
Prior years' expenditures	3 391	213
Miscellaneous		(1)
	<u>3 391</u>	<u>212</u>
	-----	-----
	<u>6 207</u>	<u>2 885</u>
	-----	-----
Total Own-source Revenue	<u><u>6 207</u></u>	<u><u>2 885</u></u>

ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE DÉLÉGUÉ À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
 BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
 Fiscal year ended March 31, 1993
 (in thousands of dollars)

PROGRAM 1
 Summary: page 1-24

COMMISSION ADMINISTRATIVE DES RÉGIMES
 DE RETRAITE ET D'ASSURANCES

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- itures	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Civil Service Superannuation Plan Permanent (1)	229 887		229 887	229 887			
2. Pension Plan of Certain Teachers Permanent (2)	32 862		32 862				
3. Government and Public Employees Retirement Plan							
Permanent (3)	91 867		46 244	46 244			
Permanent (4)	1 268		1 268	1 268			
4. Public Officers or Employees Group Life Insurance	24 934		23 559	7 627			
5. Administration	25 863	14	25 357	15 706	1 597	1 469	3 952
Permanent (3)	214		214				
Permanent (5)	12		12	12			
6. Pension Plan of the Members of the National Assembly							
Permanent (6)	8 080		8 080	8 080			
7. Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services							
Permanent (7)	9 119		9 119	9 119			
8. Pension Plan of the judges of the Court of Québec							
Permanent (8)	13 962		13 811	13 811			
TOTAL	438 068	14	390 413	331 754	1 597	1 469	3 952

(1) Act respecting the Civil Service Superannuation Plan, R.S.Q., c. R-12.

(2) Act respecting the Pension Plan of Certain Teachers, R.S.Q., c. R-9.1.

(3) Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, R.S.Q., c. R-10.

(4) Act respecting the payment of a retirement allowance and other benefits and amending the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, S.Q., 1992, c. 62.

(5) Act granting a pension to the widow of Mr. Pierre Laporte, 1970, c. 6.

(6) Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly, R.S.Q., c. C-52.1.

(7) Act respecting the Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services, R.S.Q., c. R-9.2.

(8) Courts of Justice Act, R.S.Q., c. T-16.

The objective of this program is to administer superannuation plans and the payment of public officers or employees group life insurance.

					CAPITAL — OTHER EXPENDITURE						TRANSFER PAYMENTS	
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures	
												32 862
												15 932
152	1 898	366	98	5 214					114			
152	1 898	366	98	219					114			48 794

ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE DÉLÉGUÉ À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE

(in thousands of dollars)

PROGRAM 2

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

Summary: page 1-24

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- itures	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
TOTAL	2 586	1	2 402	1 968	13	69	66

PROGRAM 3

OFFICE DES RESSOURCES HUMAINES

Summary: page 1-24

1. Operations	24 991	2	23 313	14 272	1 622	1 164	2 549
2. Integration of Handicapped Persons	2 385						
TOTAL	27 376	2	23 313	14 272	1 622	1 164	2 549

PROGRAM 4

CONTRIBUTIONS OF THE GOVERNMENT
AS AN EMPLOYER

Summary: page 1-24

1. Contributions assumed by the Office des ressources humaines Permanent (9)	225 450 7 445		225 431 7 445	190 199 7 445	35 232		
2. Provision to increase any appro- priation, with the approval of the Conseil du trésor, to carry out projects promoting prevention and training in the areas of health and income security (*)	1 897						
TOTAL	234 792		232 876	197 644	35 232		

(9) Public Officers Act, R.S.Q., c. E-6.

(*) The balance of appropriations so transferred as well as the portion of departments' appropriations corresponding to retrospective adjustments received from the Commission de la santé et de la sécurité du travail can be repaid to this provision with the right to use them at a later date for the same purposes under conditions fixed by the Conseil du trésor.

The objective of this program is to rule on the appeals lodged by the members of the public service on matters contemplated under legislation, to make sure the decisions involving public servants are impartial and equitable, and to ensure observance of the legislation and regulations related to recruitment and promotion; the program is also intended to advise the Conseil du trésor when it decides to remove a job or a category of jobs from under the provisions of the Public Service Act.

					CAPITAL — OTHER EXPENDITURE							TRANSFER PAYMENTS
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures	
11	238	10	3						24			

The objective of this program is to recruit, select and certify the qualifications of candidates for appointment to and promotion in the public service; it provides departments and agencies with advice and support for hiring competitions and human resources management. For this purpose, it maintains an integrated information system. A final objective is to promote the hiring of handicapped persons in the public service.

160	2 557	578	70	1					39			301
160	2 557	578	70	1					39			301

The objective of this program is to defray the cost of fringe benefits and other contributions of the Government as an employer.

ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE DÉLÉGUÉ À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE

(in thousands of dollars)

PROGRAM 5

TEACHERS PENSION PLAN

Summary: page 1-14

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING — PERSONNEL		OPERATING — OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- itures	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Present Service Permanent (10)	94 843		92 284				
2. Past Service Permanent (10)	342 053		342 053				
TOTAL	436 896		434 337				

(10) Act respecting the Teachers Pension Plan, R.S.Q., c. R-11.

TOTAL FOR PROGRAMS

Voted	308 106	17	300 062	229 772	38 464	2 702	6 567
Permanent	831 612		783 279	315 866			
	1 139 718	17	1 083 341	545 638	38 464	2 702	6 567

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

OPERATING
— PERSONNEL

584 102

OPERATING
— OTHER EXPENDITURE

15 630

ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE DÉLÉGUÉ À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE
TRANSFER PAYMENTS

Summary of appropriations and expenditure
 Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropri- ations	Expenditures	
		1993	1992
Health and Social Services Establishments			
Contribution to the group life insurance plan for employees of the social affairs network	7 494	7 370	6 769
School Boards and Educational Institutions			
Contribution to the group life insurance plan for employees of the educational establishments network	8 562	8 562	5 553
Contribution to the Pension plan of certain teachers	32 862	32 862	29 485
Contribution to the Teachers' pension plan	436 896	434 337	392 306
Non-Profit Organizations			
Other	257	250	86
Government Enterprises and Agencies			
Régie de l'assurance-maladie du Québec	51	51	
Total	486 122	483 432	434 199

ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE DÉLÉGUÉ À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE
 List of suppliers and beneficiaries by category

1. Salaries, Wages and Allowances:	\$545 636 309
2. Other Remuneration:	<u>38 464 846</u>
	\$584 101 155

Including \$3 840 836 for 48 executives (chief executive officers of agencies and managerial staff) whose salary ranges on March 31, 1993 appear on page 2-2.

Including the government's contribution as an employer of \$35 000 and over: Association des policiers provinciaux du Québec, 436 147; Assurance-vie Desjardins, 6 270 834; Commission de la santé et de la sécurité du travail, 188 420; Receiver General of Canada (Unemployment Insurance Commission), 72 751 914; Régie des rentes du Québec, 41 988 390; Régime de l'assurance-maladie du Québec, 97 809 639; Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services, 9 119 344; Government and Public Employees Retirement Plan, 48 122 338; Civil Service Superannuation Plan, 229 943 767; Pension Plan for the Judges of the Court of Québec, 13 810 756; Pension Plan for Members of the National Assembly, 8 080 111; S.S.Q. mutuelle d'assurance-groupe, 6 950 744.

3. Transport and Communication Services: \$2 702 024

FUNDS: Supplies and Services, 111 469, Mail and Messenger Services, 906 796, Communication Services, 37 834, Telecommunications Services, 700 981; Imprimerie Québecor St-Romuald, 180 564.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 764 380.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$6 568 052

Atkinson, Tremblay & Associés Inc., 40 695; Centre des Techniques de l'Informatique (C.T.I.) Inc., 73 151; Clinique de Médecine Industrielle et Préventive du Québec Inc., 97 990; Expertises psycho-médicales de Québec, 44 925; FUNDS: Supplies and Services, 120 531, Computer Services, 3 829 669; Gespro Informatique Inc., 158 641; Groupe LGS Inc., 177 751; Groupe Santé Médisys Inc., 135 586; Informission Ltée, 318 525; IST information systèmes technologie, 35 000; Psychiatres associés, 79 575; Roy, Bourassa & Associés Inc., 65 796; Services Conseils Systématix Inc., 157 080.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 233 137.

5. Maintenance and Repairs: \$322 605

Société immobilière du Québec, 110 401; Univers du Micro Ltée, 45 426.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 166 778.

6. Rent: \$4 693 247

Savin Canada Inc., 44 249; Société immobilière du Québec, 4 565 314.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 83 684.

ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE DÉLÉGUÉ À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE
List of suppliers and beneficiaries by category

7. Materials and Supplies: \$954 392

Enveloppe Innova Inc., 44 831; FUNDS: Supplies and Services, 123 997, Government Documents
Reproduction, 136 594; Logidec Inc., 256 005.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 392 965.

8. Equipment: \$347 932

Supplies and Services Fund, 63 479.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 284 453.

10. Transfer Payments: \$483 431 231

.Contribution to the Teachers' pension plan: \$434 336 603

.Contribution to the Pension plan of certain teachers: \$32 861 775

.Contribution to the group life insurance plan for employees of the social affairs network: \$15 932

Assurance-vie Desjardins, 12 373 940.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 3 558 400.

.Government enterprises and agencies: \$51 250

Régie de l'assurance-maladie du Québec, 51 250.

.Other: \$249 263

Table patronale de concertation en santé & sécurité du travail, 247 763.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 1 500.

11. Other Expenditures: \$220 221

Interest on overdue payments (pensions and other), 214 218.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 6 003.

ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE RESPONSABLE DE L'APPLICATION DE LA CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	1993	1992
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Terminology bank	126	108
Miscellaneous		3
	<u>126</u>	<u>111</u>
	-----	-----
Recovery		
Prior years' expenditures	16	79
Miscellaneous	12	1
	<u>28</u>	<u>80</u>
	-----	-----
Total Own-source Revenue	<u>154</u>	<u>191</u>

ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE RESPONSABLE DE L'APPLICATION DE LA CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
 BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
 Fiscal year ended March 31, 1993
 (in thousands of dollars)

PROGRAM 1

CHARTER OF THE FRENCH LANGUAGE

Summary: page 1-14

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Office de la langue française	20 367	2	19 573	12 759	333	1 286	868
2. Commission de protection de la langue française	2 239		2 100	1 651		79	20
3. Conseil de la langue française	2 675		2 538	1 487	102	186	335
4. Commission d'appel de francisation des entreprises	8						
5. Commission de toponymie	1 921		1 883	1 361	24	102	153
6. Provision to increase any appropriation, with the approval of the Conseil du trésor, to carry out activities promoting the French language (*)	240						
7. Coordination of Charter Agencies	1 201		951	399	101	74	138
TOTAL	28 651	2	27 045	17 657	560	1 727	1 514

(*) The balance of appropriations transferred from this provision may be returned into it and be reutilized under conditions determined by the Conseil du trésor.

TOTAL FOR THE PROGRAM

Voted	28 651	2	27 045	17 657	560	1 727	1 514
-------	--------	---	--------	--------	-----	-------	-------

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

OPERATING - PERSONNEL	18 217
OPERATING - OTHER EXPENDITURE	7 759

The objective of this program is to ensure the propagation, development, quality, respect and promotion of French in all sectors of activity; a further objective is the coordination and development of Government language policies and activities.

					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE						TRANSFER PAYMENTS	
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures	
213	2 763	316	131	11					231			662
6	325	13	4						2			
7	305	48	7	1					22			38
4	203	19	11						6			
9	108	11	3						8			100
239	3 704	407	156	12					269			800

239	3 704	407	156	12					269			800
					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE						TRANSFER PAYMENTS	
					269						800	

ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE RESPONSABLE DE L'APPLICATION DE LA CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE

TRANSFER PAYMENTS

Summary of appropriations and expenditure

Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropri- ations	Expenditures	
		1993	1992
Enterprises			
Assistance to Québec organizations for events promoting the French language	272	272	222
Educational Institutions			
Research on linguistics and terminology	61	61	82
Government support for a deeper involvement by workers in the francization process	8	8	11
Non-Profit Organizations			
Assistance to Quebec organizations for events promoting the French language			11
Government support for a deeper involvement by workers in the francization process	369	330	412
Other	113	108	108
Individuals			
Research on linguistics and terminology	13	13	18
Other	8	8	11
Total	844	800	875

ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE RESPONSABLE DE L'APPLICATION DE LA CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
List of suppliers and beneficiaries by category

1. Salaries, Wages and Allowances: \$17 657 545
2. Other Remuneration: 559 936
\$18 217 481

Including \$2 129 202 for 29 executives (chief executive officers of agencies and managerial staff) whose salary ranges on March 31, 1993 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 100 150.

3. Transport and Communication Services: \$1 726 795

FUNDS :Mail and Messenger Services, 131 782, Les Publications du Québec, 92 788, Telecommunications Services, 588 055.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 914 170.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$1 514 000

Fund of the Bureau de la Statistique du Québec, 55 975; Fernand Grenier, 39 900; Industrielle Services Techniques Inc. (IST), 350 474; Stratégie Organisation Méthode Som Inc., 36 000.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 031 651.

5. Maintenance and Repairs: \$239 880

Hewlett Packard Canada Ltée, 66 170.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 173 710.

6. Rent: \$3 703 502

Société immobilière du Québec, 3 653 345.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 50 157.

7. Materials and Supplies: \$405 922

FUNDS: Supplies and Services, 58 597, Les Publications du Québec, 42 551, Government Documents Reproduction, 68 435.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 236 339.

ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE RESPONSABLE DE L'APPLICATION DE LA CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
List of suppliers and beneficiaries by category

8. Equipment: \$425 075

Supplies and Services Fund, 69 038; Philips Electronics Ltd., 80 947; Skyline de Québec Inc., 50 886; Société de téléinformatique RTC, 46 736.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 177 468.

10. Transfer Payments: \$800 210

.Assistance to Québec organizations for events promoting the French language: \$272 560

Centre d'élaboration des moyens d'enseignement (CEMEQ), 24 500.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 248 060.

.Research on linguistics and terminology: \$73 900

UNIVERSITIES: Laval, 20 000, Sherbrooke, 25 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 28 900.

.Government support for a deeper involvement by workers in the francization process: \$337 450

Centrale des syndicats démocratiques (C.S.D.), 56 600; Confédération des syndicats nationaux (C.S.N.), 70 000; Fédération des travailleurs du Québec (F.T.Q.), 172 900; Ivaco Inc., 22 300.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 15 650.

.Other: \$116 300

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 116 300.

11. Other Expenditures: \$11 935

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 11 935.

PERSONNES DÉSIGNÉES PAR L'ASSEMBLÉE NATIONALE
 Details of revenue by category and subcategory
 Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	1993	1992
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Miscellaneous	68	96
Interest		
Miscellaneous	3	6
Fines and forfeitures		
Miscellaneous		5
Recovery		
Prior year's expenditures	35	277
	106	384
Total Own-source Revenue	106	384
Government of Canada Transfers		
Other programs		
Referendum 1992	47 358	
Total Government of Canada Transfers	47 358	0
Total Revenue	47 464	384

PERSONNES DÉSIGNÉES PAR L'ASSEMBLÉE NATIONALE

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
 BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
 Fiscal year ended March 31, 1993
 (in thousands of dollars)

PROGRAM 1

THE PUBLIC PROTECTOR

Summary: page 1-22

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
Voted	5 511		5 474	3 323	630	482	222
Permanent (1)	61		61	61			
TOTAL	5 572		5 535	3 384	630	482	222

(1) Public Protector Act, R.S.Q., c. P-32.

PROGRAM 2

THE AUDITOR GENERAL

Summary: page 1-22

TOTAL	15 484		14 925	11 052	902	568	938
--------------	---------------	--	---------------	---------------	------------	------------	------------

PROGRAM 3

ADMINISTRATION OF THE ELECTORAL SYSTEM

Summary: page 1-22

1. Internal Management and Support Permanent (2)	10 149	8	9 505	6 698	304	520	653
2. Commission de la représentation Permanent (3)	428		428			105	116
3. Electoral Activities Permanent (2)	46 416		46 416				
Permanent (4)	4 873		4 873				
TOTAL	61 866	8	61 222	6 698	304	625	769

(2) Election Act, R.S.Q., c. E-3.3.

(3) Act respecting electoral representation, R.S.Q., c. R-24.1.

(4) Referendum Act, R.S.Q., c. C-64.1.

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted	20 995		20 399	14 375	1 532	1 050	1 160
Permanent	61 927	8	61 283	6 759	304	625	769
	82 922	8	81 682	21 134	1 836	1 675	1 929

OPERATING
- PERSONNELOPERATING
- OTHER EXPENDITURE

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

22 970

51 383

The objective of this program is to enable the Public Protector to consider and appraise citizens' complaints as regards Government administration.

					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE						TRANSFER PAYMENTS	
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures	
14	559	50	99	4					91			
14	559	50	99	4					91			

The objective of this program is to enable the Auditor General to carry out an audit, to verify conformity and optimal use of the resources of the Consolidated Revenue Fund, departments and several Government agencies and enterprises and to report the results of this examination to the National Assembly.

220	744	113	178	8					202			
-----	-----	-----	-----	---	--	--	--	--	-----	--	--	--

The objective of this program is to enforce the Legislation respecting election administration and the financing of political parties.

282	552	292		2					202			
	2	33		172								
				44 455								1 961 4 873
282	554	325		44 629					202			6 834

234	1 303	163	277	12					293			
282	554	325		44 629					202			6 834
516	1 857	488	277	44 641					495			6 834

					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE						TRANSFER PAYMENTS	
									495			6 834

PERSONNES DÉSIGNÉES PAR L'ASSEMBLÉE NATIONALE
 TRANSFER PAYMENTS
 Summary of appropriations and expenditure
 Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropri- ations	Expenditures	
		1993	1992
Non-Profit Organizations			
Referendum - YES and NO Committees	4 873	4 873	
Financing of political parties	1 961	1 961	1 162
Total	6 834	6 834	1 162

PERSONNES DÉSIGNÉES PAR L'ASSEMBLÉE NATIONALE
 List of suppliers and beneficiaries by category

1. Salaries, Wages and Allowances:	\$21 134 629
2. Other Remuneration:	<u>1 835 343</u>
	\$22 969 972

Including \$3 966 818 for 49 executives (designated persons, their assistants and managerial staff) whose salary ranges on March 31, 1993 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 77 882.

3. Transport and Communication Services: \$1 673 800

Cossette Communication-Marketing (Québec) Inc., 70 010; FUNDS: Mail and Messenger Services, 40 294, Telecommunications Services, 551 249; Canada Post Corporation, 44 123.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 968 124.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$1 929 846

Compagnie Wyatt, 40 334; Fernand Deschamps, 36 924; École nationale d'administration publique, 37 262; Fondation canadienne pour la vérification intégrée, 163 971; Supplies and Services Fund, 64 716; Immeubles Roussin Ltée, 46 112; Laurendeau, Labrecque Gestion Inc., 39 933; Prosig Informatique Inc., 62 301; Protection Blindée de Québec Inc., 85 186; Régie de l'assurance-maladie du Québec, 48 160; Roussin & Frères Inc., 41 339; Tremblay, Bois, Mignault, Duperrey & Lemay, 306 018; Ville de Ste-Foy, 141 378.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 816 212.

5. Maintenance and Repairs: \$516 746

Bussico informatique, 98 649; Service d'entretien Laurier, 77 020; Société immobilière du Québec, 49 113; Xerox Canada Ltée, 36 406.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 255 558.

6. Rent: \$1 857 999

Roussin & Frères Inc., 334 994; Société Immobilière BB/A Inc., 107 878; Société immobilière du Québec, 1 260 736; Xerox Canada Ltée, 104 251.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 50 140.

PERSONNES DÉSIGNÉES PAR L'ASSEMBLÉE NATIONALE
List of suppliers and beneficiaries by category

7. Materials and Supplies: \$487 706

Supplies and Services Fund, 49 684; Hydro-Québec, 158 821.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 279 201.

8. Equipment: \$771 576

Antares Technologies Inc., 78 420; Centre d'Affaires Crowntek Inc., 96 610; Centre d'ordinateur S.T.O., 46 200; Computerland, 89 442; Roy & Breton Inc., 66 546.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 394 358.

10. Transfer Payments: \$6 834 194

.Referendum - YES and NO Committees: \$4 872 964

Comité du NON, 2 436 482; Comité québécois pour le OUI, 2 436 482.

.Financing of political parties: \$1 961 230

Allocation au Parti égalité, 62 536; Allocation au Parti libéral, 1 046 953; Allocation au Nouveau Parti démocratique, 27 170; Allocation au Parti québécois, 762 594; Allocation au Parti vert du Québec, 42 629.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 19 348.

11. Other Expenditures: \$44 640 078

A.M.I. Inc. - Microage, 42 206; Aides élection générale, 5 179 480; Ameublement de Bureau La Capitale Inc., 55 228; André Auclair, 59 543; Bell Canada, 607 694; Boulanger Inc., 213 459; Château Mont Ste-Anne, 85 530; Commission des écoles catholiques de Montréal, 43 021; Commission de la santé et de sécurité du travail du Québec, 166 950; Cossette Communication-Marketing (Québec) Inc., 2 940 295; Courrier Purolator Ltée, 39 574; DMR Québec Inc., 86 090; Emballages Godin CDR Inc., 44 663; FUNDS: Mail and Messenger Services, 58 935, Government Air Services, 39 267; Formulaires et systèmes Moore, 75 327; Héli-Excel, 51 351; Hélicoptères Viking Ltée, 305 489; L'Impression, 53 748; Les Impressions Piché Inc., 35 589; IMPRIMERIES: Contact Inc., 61 973, l'Éclaireur Ltée, 115 533, Eco Enr., 45 577, Faber Inc., 85 899, Fortin Ltée, 37 530, Idéale Inc., 36 588, Lasalle Inc., 166 438, Laurentide de Québec Inc., 128 425, Laurentienne Ltée, 84 448, Lemoyne, 46 618, Leroy-Audy, 35 912, Miro Inc., 56 363, Montréal Magog, 611 379, La Providence (1977) Inc., 53 213, Provinciale Inc., 86 145, Québecor St-Romuald, 203 330, Simon Ltée, 37 971, Solisco Inc., 45 950; Interglobe Inc., 50 775; IPL Inc., 162 691; Juteau Ruel Inc., 42 612; Keylitho Ltée, 94 451; Jocelyn Levasseur, 37 913; Messageries Publi-Nord Inc., 40 277; Ministre du revenu, 1 131 711; MJB Litho Inc., 39 291; Paul Paradis Inc., 65 591; Québec-Téléphone, 93 318; Receiver General of Canada (Transport Canada), 152 347; Reprotech Ltée, 64 669; Canada Post Corporation, 49 323; Télébec Ltée, 75 675; Transport de l'Est Ltée, 74 448; Tremblay, Bois, Mignault, Duperrey & Lemay, 228 643.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 30 113 612.

RÉGIE DE L'ASSURANCE-MALADIE DU QUÉBEC

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
 BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY ET CATEGORY
 Fiscal year ended March 31, 1993
 (in thousands of dollars)

PROGRAM 1
 Summary: page 1-18

HEALTH INSURANCE PLAN

The objective of this program is to defray the cost of the services insured under the health insurance plan and of related administrative expenses.

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		TRANSFER PAYMENTS
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	
1. Medical Care Permanent (1)	2 071 543		1 990 904	1 990 904
2. Optometric Care Permanent (1)	56 767		38 460	38 460
3. Dental Care Permanent (1)	82 128		56 651	56 651
4. Drugs and Services for the Elderly Permanent (1)	528 024		479 724	479 724
5. Other Services Permanent (1)	74 270		74 270	74 270
6. Administration Permanent (1)	70 804		70 804	70 804
TOTAL	2 883 536		2 710 813	2 710 813

(1) Appropriations of \$1 487 500 000 authorized from the Health Services Fund and \$1 369 116 500 from the Consolidated Revenue Fund against expenditures of \$1 408 040 876 from the Health Services Fund, representing half the employers' contributions to that Fund (see page 2-180) under the Act respecting the Régie de l'assurance-maladie du Québec (R.S.Q., c. R-5), and expenditures of \$1 302 772 497 drawn from the Consolidated Revenue Fund.

TOTAL FOR THE PROGRAM

Permanent	2 883 536	2 710 813	2 710 813
			TRANSFER PAYMENTS
TOTAL FOR THE SUPERCATEGORY			2 710 813

RÉGIE DE L'ASSURANCE-MALADIE DU QUÉBEC
 TRANSFER PAYMENTS
 Summary of appropriations and expenditure
 Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropriations	Expenditures	
		1993	1992
Individuals			
Study and research grants and premiums	28 372	28 372	28 470
Drugs and pharmaceutical services to the elderly	528 024	479 724	478 443
Orthopedic appliances and prostheses	45 897	45 897	37 129
Dental care	82 128	56 651	85 648
Medical care	2 071 544	1 990 904	1 925 391
Optometric care	56 767	38 460	55 373
Government Enterprises and Agencies			
Régie de l'assurance-maladie du Québec – Expenses related to the administration of the health insurance plan	70 805	70 805	59 689
Total	2 883 537	2 710 813	2 670 143

RÉGIE DE L'ASSURANCE-MALADIE DU QUÉBEC
List of suppliers and beneficiaries by category

10. Transfer Payments: \$2 710 813 373

.Régie de l'assurance-maladie du Québec:

.Study and research grants and premiums: \$28 372 600

.Administration expenses: \$70 804 389

.Drugs and pharmaceutical services for the elderly: \$479 724 064

.Orthopedic appliances and prostheses: \$45 896 783

.Dental care: \$56 650 876

.Medical care: \$1 990 904 308

.Optometric care: \$38 460 353

REVENUE

Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	1993	1992
Income and Property Taxes		
Personal income tax	11 433 455	11 839 178
Corporate tax (A)	1 848 337	1 867 289
Succession duties	(306)	(645)
	<u>13 281 486</u>	<u>13 705 822</u>
Consumer Taxes		
Retail sales	6 000 811 (1)	6 158 133
Fuel	1 222 166 (2)	1 117 153
Tobacco	411 311 (3)	513 067
Pari-mutuel	19 072	20 264
	<u>7 653 360</u>	<u>7 808 617</u>
Duties and Permits		
Alcoholic beverages		
Retail beer sales	79 588 (4)	70 400
Sale of wine and spirits to permit holders	25 799 (4)	24 519
Forest resources		
Profit on forest operations	1 021	5 625
Other		
Advertising contests	2 772	3 464
Amusement machines	3 334	9 789
Lotteries	6 152	4 126
Case studies	182	
Land transfers	2 837	3 436
Miscellaneous	34	15
	<u>121 719</u>	<u>121 374</u>

(A) Includes income tax on corporate profits, tax on capital as well as on premiums for insurance companies.

(1) In 1993, revenue takes into account the second phase of consumer tax reform which has been in force since July 1, 1992.

(2) Revenue takes into account adjustments made to the sales tax on a litre of fuel (notably from 14 cents per litre to 14.5 cents for gas and from 12.6 cents to 14.5 cents per litre for diesel as at January 1, 1992 and since November 24, 1992, reduced to 12.6 cents per litre.

(3) Decrease in revenue mostly caused by the growth of the sale of tobacco products on the black market.

(4) Revenue takes into account adjustments made to the sales tax on a litre of beer, wine or spirits (from 28 cents to 36 cents for beer and from 59 cents to 72 cents for wine and spirits since January 1, 1992).

REVENUE

Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	1993	1992
Miscellaneous Revenue		
Sales of goods and permits		
Collection of telecommunications tax on behalf of municipalities	4 763	4 722
Collection for the Québec Pension Plan	26 123	26 782
Recovery from third parties	202	68
Advance rulings	281	402
Miscellaneous	17	23
	<u>31 386</u>	<u>31 997</u>
	-----	-----
Interest		
Personal income tax	111 321	129 656
Corporate tax	90 955	90 612
Retail sales	2 550	33 914
Fuel	(3 947)	2 530
Duties from retail beer sales	1 807	1
Miscellaneous	1 703)	5 008
	<u>204 389 (5)</u>	<u>261 721</u>
	-----	-----
Fines and forfeitures		
Judicial deposits	125	
Penalties	71 149 (6)	35 838
Penalties - cheques without sufficient funds	977	703
	<u>72 251</u>	<u>36 541</u>
	-----	-----
Recovery		
Prior years' expenditures	77	205
Miscellaneous		1
	<u>77</u>	<u>206</u>
	-----	-----
	<u>308 103</u>	<u>330 465</u>
	-----	-----
Total Own-source Revenue	<u><u>21 364 668</u></u>	<u><u>21 966 278</u></u>

(5) Revenue is decreasing following the reduced interest rate charged on accounts receivable in arrears.

(6) Since July 1, 1992, the penalty has been raised from 10% to 15% on unremitted taxes, by agents, within the prescribed time limit.

REVENUE

Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	1993	1992
Notes		
The following refunds were subtracted from revenue		
Personal income tax	2 749 007	2 246 866
Corporate tax	519 539	305 639
Retail sales	753 523 (7)	59 147
Fuel	45 493	40 624
Tobacco	7 780	15 412
Profits from forest operations	2 436	2 175
Amusement machines	782	873
Miscellaneous	677	1 004

(7) Part of the input tax refund in the amount of \$1 745 million.

REVENUE

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1993
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-24

TAX ADMINISTRATION

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Collection	100 743	44	99 469	60 669	23 961	13 010	996
Permanent (1)	2 415		1 997				1 997
Permanent (2)	2 241		2 241				2 241
Permanent (3)	1 503		1 344				1 344
Permanent (4)	298		298				298
Permanent (5)	54 758		54 758				
Permanent (6)	7 349		7 247	3 141	1 304	1 801	622
2. Audit	54 677	58	53 567	43 517	3 336	4 476	1 258
Permanent (6)	5 956		4 371	2 873	502	353	634
3. Technical Support	48 631	9	47 384	30 237	1 588	322	1 989
Permanent (6)	24 466		12 507	1 489	1 430	7	6 448
4. Administration and Administrative Support	57 039	4	53 918	14 756	632	6 231	978
Permanent (6)	9 288		6 768	659	1 231	880	386
Permanent (7)	10		10			10	
5. Services to the Public and Industry	26 810	11	26 255	17 043	2 401	1 100	660
Permanent (6)	9 012		9 012	1 593	4 561	1 385	824
TOTAL	405 196	126	381 146	175 977	40 946	29 575	20 675

- (1) Retail Sales Tax Act, R.S.Q., c. I-1 and the Quebec Sales Tax Act, R.S.Q., c. T-0.1 (Allowances to agents for tax collection and remittance).
 (2) Fuel Tax Act, R.S.Q., c. T-1 (Allowances to agents for tax collection and remittance).
 (3) Tobacco Tax Act, R.S.Q., c. I-2 (Allowances to agents for tax collection and remittance).
 (4) Financial Administration Act, R.S.Q., c. A-6.
 (5) Act respecting the Ministère du Revenu, R.S.Q., c. M-31 (Interest and refunds).
 (6) Quebec Sales Tax Act, R.S.Q., c. T-0.1 (\$56 071 300 authorized by Decree 994-92, C.T. 182340 - Consumer taxes reform).
 (7) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

PROGRAM 2
Summary: page 1-16

PARENTAL WAGE ASSISTANCE PROGRAM

TOTAL	7 011	1 956
-------	-------	-------

The objective of this program is to collect amounts owed by mandataries and taxpayers liable under the fiscal laws and to repress tax evasion and fraud.

					CAPITAL — OTHER EXPENDITURE						TRANSFER PAYMENTS	
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures	
63	28	568	46	29					99			
3		12	8	54 758 30					326			
17	337	556 8	14 1	1					55			
2 893 192	6 426 2 258	513 56	310 157	529 37					2 577 433			
635 279	29 425 2 273	988 173	119 221	17 660					13 6			124
58	129 11	4 811 591	32 45	1					20 2			
4 140	40 887	8 276	953	56 062					3 531			124

The objective of this program is to pay low-income workers with one or more dependent children a supplement based on their employment income.

REVENUE

(in thousands of dollars)

PROGRAM 3 (*)

Summary: page 1-28

CONTROL OF GAMES OF CHANCE

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING -- PERSONNEL		OPERATING -- OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
Voted	3 164		3 043	1 976	270	111	37
Permanent (8)	3						
TOTAL	3 167		3 043	1 976	270	111	37

(*) The Régie des loteries du Québec is under the jurisdiction of the ministre de la Sécurité publique since December 2, 1992, under Order-in-council 1713-92.

(8) Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines, R.S.Q., c. L-6.

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted	298 075	126	285 592	168 198	32 188	25 250	5 918
Permanent	117 299		100 553	9 755	9 028	4 436	14 794
	415 374	126	386 145	177 953	41 216	29 686	20 712

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

OPERATING -- PERSONNEL	OPERATING -- OTHER EXPENDITURE
219 169	161 360

The objective of this program is to protect the public when games of chance for which pari-mutuel betting is allowed are organized and conducted.

					CAPITAL — OTHER EXPENDITURE							TRANSFER PAYMENTS
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures	
21	571	48	4						5			
21	571	48	4						5			
3 687 474	36 916 4 542	7 484 840	525 432	577 55 485					2 769 767			2 080
4 161	41 458	8 324	957	56 062					3 536			2 080
					CAPITAL — OTHER EXPENDITURE							TRANSFER PAYMENTS
					3 536							2 080

REVENUE

TRANSFER PAYMENTS

Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropriations	Expenditures	
		1993	1992
Non-Profit Organizations			
Other	148	124	130
Individuals			
Assistance to parents for their work income	7 011	1 956	4 478
Total	7 159	2 080	4 608

EXPENDITURE AND MANAGEMENT OF THE GOODS AND SERVICES TAX
Fiscal year ended March 31, 1993

	Expenditure	Management of the Goods and Services Tax	Total by Category
1. Salaries, Wages and Allowances	\$177 951 850	\$33 284 523	\$211 236 373
2. Other Remuneration	41 215 505	7 475 232	48 690 737
	219 167 355	40 759 755	259 927 110
3. Transport and Communication Services	29 685 161	6 135 262	35 820 423
4. Professional, Administrative and Other Services	20 711 564	1 254 766	21 966 330
5. Maintenance and Repairs	4 161 021	1 975 361	6 136 382
6. Rent	41 458 152	9 214 678	50 672 830
7. Materials and Supplies	8 324 660	642 437	8 967 097
8. Machinery and Equipment	4 494 447	4 686 423	9 180 870
10. Transfer Payments	2 080 407		2 080 407
11. Other Expenditures	56 062 338	119 573	56 181 911
	\$386 145 105	\$64 788 255	\$450 933 360

REVENU

List of suppliers and beneficiaries by category

1. Salaries, Wages and Allowances:	\$211 236 373
2. Other Remuneration:	<u>48 690 737</u>
	\$259 927 110

Including \$13 486 097 for 185 executives (Deputy Ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other personnel of equivalent standing) whose salary ranges on March 31, 1993 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 1 393 506.

3. Transport and Communication Services: \$35 820 423

Courrier Purolator Ltée, 385 469; FUNDS: Mail and Messenger Services, 197 663, Communication Services, 183 946, Telecommunications Services, 9 853 593; Hôtellerie le Dauphin, 63 237; Imprimerie Canada Inc., 61 346; Inter Voyage Inc., 162 513; Interglobe Inc., 301 776; Métropole Litho Inc., 141 601; Receiver General of Canada (Communications Canada), 101 367; Canada Post Corporation, 15 113 109; Transcontinental Prestige, 321 620; Voyagence McGregor Inc., 41 738; Voyages Bel-Air Inc., 43 215; Voyages Lambert Inc., 139 638.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 8 708 592.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$21 966 330

Anglais en action, 37 780; Baillargeon, Breton & Associés (1982) Inc., 99 988; Bell & Howell Québec Ltd., 291 214; Biro Inc., 205 581; Claude Bouillon, 56 200; Caron, Bélanger, Ernst & Young, 348 414; CCH Canadienne Ltée, 107 056; Collin, Paré et Associés, 84 483; Conseillers en Gestion et Informatique (CGI) Inc., 800 119; COS Information Inc., 45 634; Cosit Inc., 45 851; Delstar Services Informatiques Inc., 40 580; Déménagements du Vallon Inc., 74 972; DMR Québec Inc., 2 252 293; Drouin, Paquin & Associés Ltée, 130 625; E.T.I. (Québec) Inc., 376 743; École nationale d'administration publique, 90 008; Supplies and Services Fund, 723 145; Register Fund of the Ministère de la Justice, 319 037; Gagnon, Sénéchal, Coulombe, Légaré, Blais & Associés, 65 452; Gespro Informatique Inc., 59 300; GROUPES: CFC Inc., 240 056, de Consultation en management et systèmes, 124 644, LGS Inc., 1 656 660; Henri A. Lafortune Inc., 47 531; Industrielle Services Techniques Inc. (IST), 660 014; Information Systems Management Corporation, 52 437; Informatique Multi-Hexa Inc., 54 645; Joncas Postes Experts Inc., 355 408; Litho Acmé (Québec) Inc., 36 886; Michel Dallaire & Associés, 85 000; Moore D.M.S., 42 887; Paquette & Associés, 209 998; Price Waterhouse, 878 155; Publications CCH/FM Ltée, 90 529; Raymond, Chabot, Martin, Paré & Associés, 155 330; Receiver General of Canada (Revenue Canada), 369 510; Remorquages Gagné & Frères Inc., 194 853; Roy, Bourassa & Associés Inc., 657 399; Services Conseils Technologie Information Inc., 58 800; SHL Systemhouse Inc., 241 184; Société québécoise d'information juridique, 303 108; Surintendant des faillites, 298 096; Systématix Inc., 140 154; Villeneuve Miller Lortie Golden Guralnick & Associés, 74 814; Operating fund, 190 140;

Indemnities granted to agents for collecting and remitting taxes:

Retail sales	1 996 745
Fuel	2 241 000
Tobacco	1 343 800
	<u>5 581 545</u>

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 2 912 072.

REVENU

List of suppliers and beneficiaries by category

5. Maintenance and Repairs: \$6 136 382

Baillargeon, Breton & Associés (1982) Inc., 53 387; Bell & Howell (Québec) Ltd., 406 348; Centres d'Affaires Crowntek Inc., 82 500; Computer Associates Canada Ltd., 441 222; Compuware Corporation Canada, 37 962; Supplies and Services Fund, 469 994; Fujitsu Systems Business of Canada Inc., 146 311; Hitachi Data Systems, 119 964; I.B.M. Canada Ltée, 999 837; Kodak Canada Inc., 62 132; Legent Corporation, 67 633; Netron Inc., 63 000; Olivetti Canada Ltée, 36 726; Richard Besner et Associés Ltée, 57 256; SAS Institute (Canada) Inc., 98 060; Société immobilière du Québec, 1 892 989; Systèmes Storagetek Canada Inc., 305 517; Unisys Canada Inc., 233 412; Wang Canada Ltée, 44 720.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 517 412.

6. Rent: \$50 672 830

Supplies and Services Fund, 10 533 403; Hôtel des Gouverneurs, 61 139; I.B.M. Canada Ltée, 1 443 242; Kodak Canada Inc., 42 386; Location Giguère Inc., 81 702; Location Sauvageau, 56 916; Location de voiture compacte (Québec) Ltée, Budget, 90 164; Savin Canada Inc., 283 877; Société immobilière du Québec, 37 553 760; Xerox Canada Ltée, 238 686; 2630-3602 Québec Inc., Thrifty, 113 627.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 173 928.

7. Materials and Supplies: \$8 967 097

Adanac Cable Ltd., 35 433; Anacomp Canada Inc., 119 517; Basf Canada Inc., 218 688; Bell & Howell (Québec) Ltd., 160 522; Boulevard Produits de Bureau Inc., 231 276; Crain-Drummond Inc., 66 051; Enveloppe Innova Inc., 81 932; Enveloppes Montréal Inc., 660 558; Enveloppes Suprême Inc., 133 148; FUNDS: Supplies and Services, 605 136, Les Publications du Québec, 173 317, Government Documents Reproduction, 385 260; Formulaires et Systèmes Moore, 238 092; FORMULES D'AFFAIRES: Data, 73 431, Datamark (1989) Inc., 36 663, Étoile Ltée, 85 212; IMPRIMERIES: Junros Inc., 235 432, Solisco Inc., 55 966, Ste-Julie Inc., 38 227, Vitray Inc., 38 885; Interglobe Inc., 96 346; Interweb 1981 Inc., 1 087 607; J.B. Deschamps Inc., 37 211; Kodak Canada Inc., 115 960; Lancaster Datamark, 169 581; Lauzier Little, 75 855; Nedco, 134 467; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 139 705; Pétroles Esso Canada, 38 113; PNG Enveloppe Internationale Inc., 192 794; Produits Pétro-Canada, 47 074; Produits Shell Canada Ltée, 57 528; Publications CCH/FM Ltée, 67 496; Service de Microfilm du Québec Ltée, 64 455; Services Graphiques Southam Paragon, 207 957; Tenex Data Corporation, 295 860; Transcontinental Prestige, 969 644; Ultramar Canada Inc., 54 889; Unisys Canada Inc., 43 521; Valpan Microfilms Inc., 123 713; Xerox Canada Ltée, 39 155.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 235 420.

8. Equipment: \$9 180 870

A.M.I. Inc., 94 840; Allen Systems Group, Inc., 72 720; Bell & Howell (Québec) Ltd., 1 277 316; Boulevard Produits de Bureau Inc., 72 775; Centres d'Affaires Crowntek Inc., 153 540; Computer Associates Canada Ltd., 140 171; Computerland, 79 838; Corporation de crédit-bail Barclays Canada, 952 732; CTI Datacom Inc., 167 320; Supplies and Services Fund, 944 629; Harris Adacom Inc., 36 898; Hewlett Packard Canada Ltée, 105 380; Hypertec Systèmes Inc., 140 494; I.B.M. Canada Ltée, 1 216 990; Informatique Jean Gagné Inc., 85 740; Memorex Telex Inc., 630 446; Micro Logic Ste-Foy Ltée, 78 421; Montel, 71 281; Motorola Computer Systems, 63 600; Motorola Information Systems Ltd., 186 221; Motorola Ltée, 58 673; Nedco, 54 401; Olivetti Canada Ltée, 688 684; Philips Electronics Ltd, 351 420; Réseaux Lan Cité Inc., 65 170; Scotia Leasing, 55 652; Sterling Software International (Canada) Inc., 57 440; Systèmes Acci Un Sens Inné, 48 260; Systèmes Storagetek Canada Inc., 83 070; Unisys Canada Ltd., 577 044; Yamatech Scientifique Ltée, 37 500.

REVENUList of suppliers and beneficiaries by category

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 532 204.

10. Transfer Payments: \$2 080 407**.Assistance to parents for their work income: \$1 956 267**

Various individuals, 1 956 267.

.Other: \$124 140ACCOUNTS UNDER \$20 000: 124 140.

11. Other Expenditures: \$56 181 911

Exchange losses on foreign currencies, 52 234; INTEREST ON GOODS ACQUIRED UNDER CAPITAL LEASE CONTRACTS: Corporation de crédit-bail Barclays Canada, 377 930, I.B.M. Canada Ltée, 51 663, Mémorex Télex Inc., 78 632, Unisys Canada Ltd., 97 917; INTEREST ON REPAYMENT OF INCOME: Individuals and corporations, 54 702 393, Receiver General of Canada (Revenue Canada), 659 660.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 161 482.

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX
Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	1993	1992
Duties and Permits		
Other		
Private hospitals and other institutions	1 084	561
	<u>1 084</u>	<u>561</u>
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Forms and documents	20	74
Third party liability - internal	3 620	3 003
Third party liability - external	446	324
Hospitalization insurance - foreigners	248	231
Third party liability - Société de l'assurance automobile du Québec	79 589	76 717
Miscellaneous	1	7
	<u>83 924</u>	<u>80 356</u>
	-----	-----
Recovery		
Prior years' expenditures	664	731
Prior years' expenditures - Office des personnes handicapées du Québec	412	554
Miscellaneous		18
	<u>1 076</u>	<u>1 303</u>
	-----	-----
	<u>85 000</u>	<u>81 659</u>
	<u>86 084</u>	<u>82 220</u>
Total Own-source Revenue		
Government of Canada Transfers		
Other programs		
Fixed assets - Centre hospitalier Côte-des-Neiges	20	295
Young offenders	28 611	28 087
Vocational rehabilitation of invalids	9 805	13 025
Treatment and rehabilitation services	2 358	429
Health and Social Services for English-speaking people	549	506
	<u>41 343</u>	<u>42 342</u>
Total Government of Canada Transfers		
Total Revenue	<u>127 427</u>	<u>124 562</u>

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1993
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1

COMMUNITY SERVICES

Summary: page 1-18

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING — PERSONNEL		OPERATING — OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Operating Costs of Local Community Service Centres	611 377		608 702				
Permanent (1)	16 173		9 482				
Permanent (2)	525		525				
2. Debt Service	4 865		4 865				
3. Rent	29 979		29 914				
TOTAL	662 919		653 488				

(1) Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, R.S.Q., c. R-10.

(2) Act respecting the payment of a retirement allowance and other benefits and amending the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, S.Q., 1992, c. 62.

PROGRAM 2

SUPPORT FOR VOLUNTEER ORGANIZATIONS

Summary: page 1-18

1. Community Promotion and Service Agencies	55 291	55 282		
2. Community Home Maintenance Agencies	10 408	10 408		
TOTAL	65 699	65 690		

PROGRAM 3

SERVICES PROVIDED BY SHORT-TERM CARE HOSPITAL CENTRES

Summary: page 1-18

1. Operating Costs	4 238 160	4 237 927		
Permanent (3)	135 160	40 266		
Permanent (4)	4 391	4 391		
Permanent (5)	1 487 500	1 408 041		
2. Debt Service	213 569	213 567		
3. Rent	7 340	7 340		
TOTAL	6 086 120	5 911 532		

(3) Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, R.S.Q., c. R-10.

(4) Act respecting the payment of a retirement allowance and other benefits and amending the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, S.Q., 1992, c. 62.

(5) Initial appropriations of \$1 487 500 000 and expenditures of \$1 408 040 876 representing half of the employers' contributions to the Health Services Fund (see page 2-180) as regards the Act respecting the Régie de l'assurance-maladie du Québec, R.S.Q., c. R-5.

The objective of this program is to ensure the availability of basic services in the field of health and social rehabilitation to individuals, groups and local communities.

[illegible]

The objective of this program is to encourage the participation of volunteer groups whose services contribute to the carrying out of health and social service programs.

	55 282
	10 408
	65 690

The objective of this program is to make available to sick persons the short-term care required by their condition and to provide detection and prevention services.

4	237 927
40	266
4	391
1	408 041
	213 567
	7 340
5	911 532

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

(in thousands of dollars)

PROGRAM 4

Summary: page 1-18

SERVICES PROVIDED BY SOCIAL SERVICE CENTRES

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Operating Costs of Social Service Centres	285 614		285 121				
Permanent (6)	11 155		8 478				
Permanent (7)	362		362				
2. Foster Families	120 646		117 718				
3. Rent	12 817		12 817				
TOTAL	430 594		424 496				

(6) Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, R.S.Q., c. R-10.

(7) Act respecting the payment of a retirement allowance and other benefits and amending the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, S.Q., 1992, c. 62.

PROGRAM 5

Summary: page 1-18

SERVICES PROVIDED BY REHABILITATION CENTRES

1. Operating Costs of Rehabilitation Centres for People with Adaptation Difficulties	362 930	362 255		
Permanent (8)	10 915	8 395		
Permanent (9)	355	355		
2. Operating Costs of Rehabilitation Centres for the Handicapped	478 241	477 001		
Permanent (8)	12 362	10 172		
Permanent (9)	402	402		
3. Debt Service	6 769	6 769		
4. Rent	14 039	14 039		
TOTAL	886 013	879 388		

(8) Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, R.S.Q., c. R-10.

(9) Act respecting the payment of a retirement allowance and other benefits and amending the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, S.Q., 1992, c. 62.

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

(in thousands of dollars)

PROGRAM 6
Summary: page 1-18SERVICES PROVIDED BY RECEPTION AND LODGING CENTRES
AND BY EXTENDED CARE HOSPITAL CENTRES

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING — PERSONNEL		OPERATING — OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Operating Costs of Lodging Centres	722 839		699 392				
Permanent (10)	18 835		5 889				
Permanent (11)	612		612				
2. Operating Costs of Extended Care Hospital Centres	550 426		539 883				
Permanent (10)	17 600		5 157				
Permanent (11)	572		572				
3. Debt Service	74 115		72 294				
4. Rent	1 978		1 978				
TOTAL	1 386 977		1 325 777				

(10) Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, R.S.Q., c. R-10.

(11) Act respecting the payment of a retirement allowance and other benefits and amending the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, S.Q., 1992, c. 62.

PROGRAM 7
Summary: page 1-20

COORDINATION OF RESEARCH

1. Québec Health Research Fund	44 536	44 536		
2. Social Research	6 231	6 231		
TOTAL	50 767	50 767		

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

(in thousands of dollars)

PROGRAM 8

ADMINISTRATION AND REGIONAL COORDINATION

Summary: page 1-20

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Administration and Departmental Management Permanent (12)	98 175 10	12	90 863 10	49 805	4 506	14 677 10	10 792
2. Advisory Body	716		595	392		33	38
3. Regional Councils Permanent (13) Permanent (14)	73 580 2 382 77		72 574 1 226 77				
4. Grants for Establishment Associations	8 899		8 893				
5. Extra Grants Permanent (15)	298 673 1 319		288 088 180				
TOTAL	483 831	12	462 506	50 197	4 506	14 720	10 830

(12) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

(13) Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, R.S.Q., c. R-10.

(14) Act respecting the payment of a retirement allowance and other benefits and amending the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, S.Q., 1992, c. 62.

(15) Public Health Protection Act, R.S.Q., c. P-35.

PROGRAM 9

OFFICE DES PERSONNES HANDICAPÉES DU QUÉBEC

Summary: page 1-18

1. Services to the Handicapped	42 160		42 057				
2. Administration and Management	11 132	11	10 531	5 279	1 942	1 055	514
TOTAL	53 292	11	52 588	5 279	1 942	1 055	514

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted	8 385 505	23	8 321 640	55 476	6 448	15 765	11 344
Permanent	1 720 707		1 504 592			10	
	10 106 212	23	9 826 232	55 476	6 448	15 775	11 344

OPERATING
- PERSONNELOPERATING
- OTHER EXPENDITURE

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

61 924

39 658

Network constraints and organizations.

The objective of this program is to ensure the handicapped the exercise of their rights.

CAPITAL TRANSFER

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX
TRANSFER PAYMENTS
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropri- ations	Expenditures	
		1993	1992
Enterprises			
Financial assistance for the integration of handicapped persons into enterprises	3 214	3 214	2 654
Ambulance services	59 683	53 358	65 341
Other	85	85	111
Health and Social Services Establishments			
Operations:			
Reception and lodging centres and extended care hospital centres	1 317 229	1 259 034	1 253 580
Short-term care hospital centres	5 707 277	5 535 178	5 392 902
Local community services centres	681 082	671 511	607 120
Rehabilitation centres	885 485	879 616	866 191
Social services centres	433 116	427 380	415 659
Local regional health and social services	77 026	74 942	57 258
Debt Service:			
Reception and lodging centres and extended care hospital centres	74 115	72 294	70 320
Short-term care hospital centres	213 569	213 567	202 407
Local community services centres	5 993	4 865	5 294
Rehabilitation centres	6 769	6 769	7 963
Non-Profit Organizations			
Assistance to establishments for association dues	8 899	8 893	8 619
Research centres and institutes	39 313	39 313	26 324
Blood sample and division centres	51 155	51 155	49 688
Special work centres	24 963	24 963	23 216
Community home maintenance agencies	10 408	10 408	8 518
Community promotion and service agencies	55 291	55 281	48 695
Organizations promoting the rights of handicapped persons	2 813	2 812	2 457
Other	34 215	33 873	24 981
Individuals			
Financial assistance to handicapped persons for various special needs	41 859	41 536	33 704
Study and upgrading grants	3 307	3 307	3 364
Compensation to victims of immunization	1 319	180	438
Remuneration of interns and residents	82 937	82 937	86 036
Hospital care outside Québec	109 047	109 047	120 223
Ambulance services	17 848	17 848	14 305
Government Enterprises and Agencies			
Corporation d'urgences-santé de la région de Montréal Métropolitain (Ambulance services)	39 141	39 141	33 562
Fonds de la recherche en santé du Québec - Administrative expenses	1 844	1 844	1 974
Total	9 989 002	9 724 351	9 432 904

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

1. Salaries, Wages and Allowances:	\$55 476 477
2. Other Remuneration:	<u>6 447 477</u>
	\$61 923 954

Including \$8 817 770 for 114 executives (Deputy Ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other personnel of equivalent standing) whose salary ranges on March 31, 1993 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 285 082.

3. Transport and Communication Services: \$15 774 693

Courrier Purolator Ltée, 42 149; Dicom Express Inc., 56 975; FUNDS: Mail and Messenger Services, 746 359, Communication Services, 1 254 162, Government Air Services, 8 426 039, Telecommunications Services, 1 562 766, Impressions Piché Inc., 51 274; IMPRIMERIES: Canada Inc., 158 061, Héon & Nadeau Ltée, 95 756, Québecor Mont-Royal, 129 082, la Renaissance Inc., 106 324; Inter Voyage Inc., 46 546; Métropole Litho Inc., 48 600; Radio-Québec, 150 000; Taxis Coop Québec, 77 115; Voyages CAA, 35 902.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 2 787 583.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$11 344 313

A.P.G. Analyse, Programmation et Gestion Canada Inc., 164 500; A.C.S.I. Ltée, 55 466; Boisjoly, Bédard & Associés Inc., 41 610; CENTRES: d'accueil René-Lévesque, 71 616, François Charon, 67 152, de services sociaux de Montréal métropolitain, 55 720; CENTRES HOSPITALIERS: Robert Giffard, 61 926, de St. Mary's, 38 207, de l'Université Laval 07-213, 216 591; Claude Roberge Inc., 81 159; Département de santé communautaire de l'hôpital général de Montréal, 91 193; Gaétan Deshaies, 104 979; DMR Québec Inc., 181 020; E.T.I. (Québec) Inc., 45 952; Jean-Charles East, 39 707; École nationale d'administration publique, 59 172; Giovanni Facchinelli, 56 168; FUNDS: Supplies and Services, 101 515, Communication Services, 53 102, Computer Services, 2 128 545; Groupe de Consultation en Management et Systèmes Informatiques MSI Inc., 144 857; Hôpital de l'Enfant-Jésus, 97 893; Hôpital Rivière-des-Prairies, 70 197; Hôtel-Dieu de Québec, 42 290; Informatique Multi-Hexa Inc., 75 917; Institut de réadaptation de Montréal, 66 511; Jean-H. Lafleur, 53 361; Hector Laliberté, 50 377; Jules Lambert, 36 281; Litho Acme (Québec) Inc., 48 422; Martineau Provencher & Associés Ltée, 36 800; Maurice McGregor, 91 345; Auguste Mockle, 41 127; Fernand Pagé, 38 534; Pavillon Laforest Inc., 52 751; Régie de l'assurance-maladie du Québec, 2 942 581; Services d'Abonnement Canebisco Ltée, 132 263; Solutions Informatiques C.D.C. Inc., 239 949; Table patronale de concertation en santé et sécurité du travail, 42 700; Jean-Pierre Tessier, 76 902; Michel Tétreault, 170 942; Unité de recherche en santé Communautaire, 45 000; UNIVERSITIES: Laval, 35 425, de Montréal, 46 350.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 2 950 238.

5. Maintenance and Repairs: \$292 933

Groupe Aztec, 140 043.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 152 890.

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

6. Rent: \$9 446 134

Savin Canada Inc., 138 961; Société immobilière du Québec, 9 196 175; Xerox Canada Ltée, 48 654.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 62 344.

7. Materials and Supplies: \$2 520 933

Copiexpress, 38 129; Crain Drummond Inc., 267 524; FUNDS: Supplies and Services, 198 785, Government Documents Reproduction, 357 979; Formulaire et Systèmes Moore, 79 032; FORMULES D'AFFAIRES: Data, 66 478, Étoile Ltée, 161 593, Lancaster Inc., 122 314; Imprimerie Québecor Mont-Royal, 45 616; Jet Copie Inc., 94 963; Lancaster Datamark, 161 772; Services Graphiques Southam Paragon, 236 835.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 689 913.

8. Equipment: \$558 820

Supplies and Services Fund, 151 224; Harris Adacom Inc., 133 215.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 274 381.

10. Transfer Payments: \$9 724 351 763

.Financial assistance for the integration of handicapped persons into enterprises: \$3 213 805

Action Plus, 135 121; Buffet Service Cote Inc., 24 760; Coop. Hélicicole de Charlevoix, 52 081; Les Ateliers Actibec 2000 Inc., 59 215; Reintek Inc., 115 454; Reliure La Relève, 145 232; Serlan Inc., 211 729; Service général d'entretien d'immeubles de Montréal Inc., 42 739; Ville de La Tuque, 39 191.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 2 388 283.

.Financial assistance to handicapped persons for various special needs: \$41 535 894

Conseil Cri de la santé et des services sociaux, 161 667; Conseil de santé et de services sociaux Kativik, 203 808; Leslie Farrell, 22 000; Mona-Chloé Gabrysz-Napki, 20 000; Richard Giguère, 20 288; Daniel Héon, 23 217; Pascal Jourdain, 24 877; Hélène Langlois, 21 139; France Legault, 22 000; Paul Lemoyne, 22 000; Jocelyn Lozeau, 22 000; William Ninacs, 22 000; Louise Richard, 22 658; LOCAL REGIONAL HEALTH AND SOCIAL SERVICES: Abitibi-Témiscamingue, 1 195 091; Bas St-Laurent, 3 075 174; Côte-Nord, 692 333; Estrie, 1 312 621; Laurentides, 2 321 546; Mauricie-Bois-Francs, 1 258 554; Montérégie, 3 384 908; Montréal-Centre, 7 795 774; Outaouais, 3 221 398; Québec, 4 266 563; Saguenay-Lac-St-Jean, 1 545 029.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 10 859 249.

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

.Study and upgrading grants: \$3 307 000

Fonds de la recherche en santé du Québec, 3 307 000.

.Research centres and institutes: \$39 313 108

Fonds de la recherche en santé du Québec, 39 313 108.

.Local community services centres: \$676 375 831

F: Operation

D: Debt service

METROPOLITAIN MONTRÉAL: Centre d'accueil - Centre local de services communautaires de Rosemont (F), 7 857 359; LOCAL COMMUNITY SERVICE CENTRES: Ahunstic (F), 4 073 750; Centre-Sud (F), 4 966 282, Centre-Ville (F), 3 658 622, Côte-des-Neiges (F), 6 632 634; Hochelaga-Maisonneuve (F), 6 957 817, J. Octave Roussin (F), 5 704 611, Kateri (F), 3 610 621, Lac St-Louis (F), 2 599 225, Longueuil-Est (F), 4 158 500, Longueuil-Ouest (F), 5 282 519, Marigot (F), 3 958 178, (D), 232 375; Le Méandre (F), 3 463 053, Mercier-Est/Anjou (F), 3 971 743, Métro (F), 4 548 690, des Milles-Îles (F), 2 382 830, Montréal-Nord (F), 8 435 790, Norman-Béthune (F), 3 698 409, Notre-Dame-de-Grâce/Montréal-Ouest (F), 3 210 170, Olivier-Guimond (F), 2 741 716, Parc Extension (F), 2 864 170, La Petite Patrie (F), 4 015 405, Pierrefonds (F), 4 290 217, du Plateau Mont-Royal (F), 3 757 321, la Presqu'île (F), 4 532 283, Rivière-des-Prairies (F), 3 193 964, (D), 63 000; St-Henri (F), 3 846 279, (D), 159 094, St-Hubert (F), 4 819 778, St-Léonard (F), 3 388 782, St-Louis-du-Parc (F), 4 101 412, (D), 383 538; St-Michel (F), 3 668 853, Ste-Rose-de-Laval (F), 5 453 695, (D), 174 500; Samuel de Champlain (F), 5 453 277, des Seigneuries (F), 4 504 145, Seigneurie de Beauharnois (F), 4 275 178, Verdun/Côte-St-Paul (F), 4 924 937, Vieux Lachine (F), 2 426 977, Villeray (F), 3 690 969, Vallée des Patriotes (F), 4 032 730; Clinique communautaire de Pointe St-Charles (F), 3 049 890; LOCAL REGIONAL HEALTH AND SOCIAL SERVICES: Montérégie (F), 9 844 351, Montréal-Métropolitain (F), 44 149 008;

METROPOLITAIN QUÉBEC: LOCAL COMMUNITY SERVICE CENTRES: Basse-Ville (F), 4 524 557; Chutes-de-la-Chaudière-Desjardins (F), 5 253 236, de la Jacques-Cartier (F), 3 469 297, Laurentien (F), 4 831 407, La Source (F), 5 714 209; Hôpital St-Sacrement (F) (Fonds géré pour les activités de formation), 2 404 026; Régie régionale de la santé et des services sociaux de Québec (F), 10 389 638;

VARIOUS ELECTORAL DISTRICTS: ABITIBI-EST: Centre local de services communautaires Le Minordet (F), 4 679 842; ABITIBI-OUEST: LOCAL COMMUNITY SERVICE CENTRES: des Aurores Boréales (F), 2 577 944, de l'Élan (F), 2 846 057; ARGENTEUIL: Centre local des services communautaires d'Argenteuil (F), 2 357 056; ARTHABASKA: LOCAL COMMUNITY SERVICE CENTRES: de l'Érable (F), 5 394 578, (D), 378 799; Suzor-Côté (F), 4 160 448; BEAUCE-NORD: LOCAL COMMUNITY SERVICES CENTRES: Beauce-Centre (F), 1 928 051, Nouvelle-Beauce (F), 1 981 538; BEAUCE-SUD: Centre local de services communautaires la Guadeloupe (F), 3 161 206; BEAUHARNOIS-HUNTINGDON: LOCAL COMMUNITY SERVICES CENTRES: de Huntingdon (F), 2 277 670, Jardin du Québec (F), 2 509 562; BELLECHASSE: LOCAL COMMUNITY SERVICES CENTRES: de Bellechasse (F), 2 405 279, des Etchemins (F), 3 007 165; BERTHIER: Centre local des services communautaires d'Autray (F), 3 315 191; BONAVENTURE: LOCAL COMMUNITY SERVICE CENTRES: Chaleurs (F), 5 017 846, Malauze (F), 2 934 046; CHAMBLY: Centre local de services communautaires du Richelieu (F), 4 425 972; CHAMPLAIN: Centre local des services communautaires des Chenaux (F), 2 131 433; CHAPLEAU: Centre local de services communautaires Le Moulin (F), 3 321 839; CHARLEVOIX: LOCAL COMMUNITY SERVICES CENTRES: Charlevoix (F), 2 868 200, Orléans (F), 4 750 621; CHÂTEAUGUAY: Centre local de services communautaires Châteauguay (F), 5 738 812, (D), 145 534; CHICOUTIMI: LOCAL COMMUNITY SERVICES CENTRES: des Côteaux (F), 3 252 946, Saguenay-Nord (F), 2 978 958; Régie régionale de la santé et des services sociaux de la région du Saguenay-Lac-St-Jean (F), 2 813 385; DEUX-MONTAGNES: Centre local de services communautaires Jean-Olivier Chénier (F), 3 667 211; DRUMMOND: Centre local de services communautaires Drummond (F), 4 626 128; DUBUC: Centre local de services communautaires du Fjord (F), 2 441 996; DUPLESSIS: Centre local de services communautaires Sept-Îles (F), 2 828 732; CENTRES DE SANTÉ: Basse Côte-Nord (F), 12 198 753, (D), 654 527; L'Hématite (F), 4 404 236,

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

Port-Cartier (F), 5 069 359, St-Jean-Eudes (F), 10 381 221, (D), 251 193; FRONTENAC: Centre local de services communautaires Frontenac (F), 3 742 950; GASPÉ: LOCAL COMMUNITY SERVICES CENTRES: des Berges (F), 2 293 578, l'Estran (F), 1 683 292, de la Pointe (F), 2 666 561, (D), 212 500; La Saline (F), 3 490 752; Centre de santé les Haut-Bois (F), 2 492 947; GATINEAU: LOCAL COMMUNITY SERVICES CENTRES: des Draveurs (F), 3 521 588, de la Rivière Désert (F), 1 921 834, Vallée de la Gatineau (F), 2 259 501; GROULX: Centre local de services communautaires Thérèse-de-Blainville (F), 5 382 946; HULL: Centre local de services communautaires de Hull (F), 6 588 844, (D), 62 800; Régie régionale de la santé et des services sociaux de l'Outaouais (F), 2 747 358; IBERVILLE: LOCAL COMMUNITY SERVICES CENTRES: la Pommeraie (F), 5 024 307, Vallée des Forts (F), 5 456 464; ÎLES-DE-LA-MADELEINE: Centre local de services communautaires des Îles (F), 3 266 851; JOHNSON: Centre local de services communautaires La Chenaie (F), 1 805 812; JOLIETTE: Centre local de services communautaires de Joliette (F), 2 840 700; JONQUIÈRE: Centre local des services communautaires de la Jonquière (F), 4 550 435; KAMOURASKA-TÉMISCOUATA: LOCAL COMMUNITY SERVICES CENTRES: les Aboiteaux (F), 2 288 477, des Frontières (F), 4 561 567, (D), 258 306; Témiscouata (F), 2 025 558; LABELLE: LOCAL COMMUNITY SERVICES CENTRES: des Hautes-Laurentides (F), 3 283 676, des Trois-Vallées (F), 2 670 313; LAC-ST-JEAN: Centre local de services communautaires Le Norois (F), 3 656 679; LAVIOLETTE: LOCAL COMMUNITY SERVICES CENTRES: du Haut St-Maurice (F), 3 733 774, (D), 34 236; Normandie (F), 2 294 278; LOTBINIÈRE: LOCAL COMMUNITY SERVICES CENTRES: Arthur Caux (F), 3 022 805, (D), 185 525; les Blés d'Or (F), 2 997 049; MASKINONGÉ: Centre local de services communautaires Valentine-Lupien (F), 2 150 961; MATANE: Centre local de services communautaires de Matane (F), 3 897 204, (D), 57 971; MATAPÉDIA: LOCAL COMMUNITY SERVICES CENTRES: de la Mitis (F), 2 742 196, de la Vallée (F), 2 567 824; MÉGANTIC-COMPTON: LOCAL COMMUNITY SERVICES CENTRES: Fleur-de-Lys (F), 2 396 751, Maria Thibault (F), 1 997 006; MONTMAGNY-L'ISLET: LOCAL COMMUNITY SERVICES CENTRES: Antoine-Rivard (F), 2 953 524, Centre d'accueil des Appalaches (F), 3 312 882, (D), 61 175; Trois-Saumons (F), 5 535 082, (D), 216 000; NICOLET-YAMASKA: Centre local de services communautaires Nicolet-Yamaska (F), 2 252 812; ORFORD: LOCAL COMMUNITY SERVICES CENTRES: Albert-Samson (F), 1 551 758, Alfred Desrochers (F), 2 753 493; PAPINEAU: LOCAL COMMUNITY SERVICES CENTRES: de la Petite Nation (F), 2 731 597, de la Vallée-de-la-Lièvre (F), 2 460 619; PONTIAC: LOCAL COMMUNITY SERVICES CENTRES: Grande-Rivière (F), 2 681 777, Pontiac (F), 2 734 166; PORTNEUF: Centre local de services communautaires de Portneuf (F), 5 019 053; PRÉVOST: Centre local de services communautaires Arthur-Buies (F), 4 083 298; Régie régionale de la santé et des services sociaux Laurentides (F), 3 846 059; RICHELIEU: Centre local de services communautaires du Havre (F), 3 640 656; RICHMOND: LOCAL COMMUNITY SERVICES CENTRES: La Chaumière (F), 2 820 765, du Val St-François (F), 2 332 199; RIMOUSKI: Centre local de services communautaires de l'Estuaire (F), 4 200 200; Régie régionale de la santé et de services sociaux région Bas St-Laurent & Gaspésie (F), 1 917 591; RIVIÈRE-DU-LOUP: LOCAL COMMUNITY SERVICES CENTRES: des Basques (F), 1 411 113, Rivières et Marées (F), 2 763 276; ROBERVAL: LOCAL COMMUNITY SERVICES CENTRES: des Chûtes (F), 2 977 877, des Prés-Bleus (F), 3 326 857; ROUSSEAU: LOCAL COMMUNITY SERVICES CENTRES: Joli-Mont (F), 3 618 210, Montcalm (F), 2 322 647, des Pays-d'en-Haut (F), 2 011 675; ROUYN-NORANDA-TÉMISCAMINGUE: Centre local de services communautaires le Partage des Eaux (F), 3 443 173; CENTRES DE SANTÉ: de Témiscamingue (F), 3 613 409, (D), 196 875; Ste-Famille (F), 12 994 649, (D), 459 838; Régie régionale de la santé et des services sociaux de l'Abitibi-Témiscamingue (F), 1 762 672; SAGUENAY: LOCAL COMMUNITY SERVICES CENTRES: de l'Aquilon (F), 2 985 735, Forestville (F), 3 093 705, (D), 138 350; Centre de santé de la Haute Côte-Nord (F), 5 669 130, (D), 393 563; Régie régionale de la santé et des services sociaux de la Côte-Nord (F), 4 799 262; SHEFFORD: Centre local de services communautaires de la Haute-Yamaska (F), 4 885 897; SHERBROOKE: Centre local de services communautaires de Sud-Ouest-Centre (F), 4 841 433; Régie régionale de la santé et des services sociaux de l'Estrie (F), 3 212 050; ST-FRANÇOIS: Centre local de services communautaires Gaston-Lessard (F), 4 438 250; ST-HYACINTHE: Centre local des services communautaires des Maskoutains (F), 5 080 820; ST-AURICE: Centre local des services communautaires du Centre de la Mauricie (F), 4 609 845; TERREBONNE: Centre local de services communautaires Lamater (F), 4 165 193; TROIS-RIVIÈRES: Centre local de services communautaires Les Forges (F), 3 992 122; Régie régionale de la santé et des services sociaux région de Trois-Rivières (F), 3 730 366; UNGAVA: Centre local des services communautaires des Grands Bois (F), 2 551 502; CENTRES DE SANTÉ: Isle-Dieu (F), 3 463 532, (D), 145 000; Lebel (F), 3 218 789; Conseil Cri de la santé et des services sociaux de la Baie James (F), 174 313; Régie régionale de la santé et des services sociaux de Kativik (F), 260 715;

GOVERNMENT AND PUBLIC EMPLOYEES RETIREMENT PLAN: 10 006 755;

.Blood sample and division centres: \$51 154 538

Hôpital Maisonneuve-Rosemont, 20 150; Centre de fractionnement sanguin Armand Frappier, 3 200 000; Régie régionale de la santé et des services sociaux des Laurentides, 772 700; Société canadienne de la Croix-Rouge, 47 161 688.

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

.Rehabilitation centres: \$886 385 807

F: Operation

D: Debt service

METROPOLITAIN MONTRÉAL: À la Croisée (F), 2 975 040; Association montréalaise pour les aveugles (F), 3 747 555, (D), 36 943; ATELIERS: Fil d'Ariane Inc. (F), 259 690, Horizon Inc. (F), 784 698, Le Cap centre d'adaptation professionnelle (F), 4 018 194, Richelieu (F), 661 508; Boscoville (F), 6 964 533, (D), 657 636; Carrefour des jeunes de Montréal (F), 9 096 855; CENTRES D'ACCUEIL: Charleroi (F), 12 251 078, Horizons de la jeunesse (F), 12 838 284, (D), 75 472; Jean-Olivier Chénier (F), 25 951 186, La Cité des Prairies (F), 16 515 196, (D), 318 448; La Clairière (F), 6 944 962, (D), 12 589; La Spirale (F), 2 559 061, Le Portage (F), 2 053 183, de Longueuil (F), 4 547 080, Miriam (F), 6 255 678, (D), 65 274; Préfontaine (F), 3 756 126, Savoy (F), 3 892 095, Sénégal (F), 10 206 072, Rose-Virginie Pelletier (F), 10 433 882, (D), 903 105; Ste-Domitille (F), 6 177 939, d'intégration socio-professionnel de Laval (F), 4 476 519, de jeunesse Shawbridge (F), 15 009 684, (D), 20 526; Joie St-Pie X Inc. (F), 5 074 505, Mackay (F), 3 936 202, Marie Vincent (F), 5 352 489, (D), 17 661; Marronniers (F), 4 195 962; Mont St-Patrick (F), 2 439 792, d'orientation et de réadaptation de Montréal (F), 1 009 441; REHABILITATION CENTRES: Alternatives (F), 2 477 858, Cartier (F), 15 527 189, (D), 298 786; Constance-Lethbridge (F), 6 244 785, Lucie Bruneau (F), 13 640 547, (D), 789 706; Montérégie (F), 2 529 076, Mont St-Antoine (F), 17 015 354, (D), 233 213; de l'Ouest de l'Île (F), 2 131 124, Rosalie Jetté (F), 3 722 252, Ste-Hélène (D), 85 781; Corporation du chalet d'enfants Primavesi (F), 2 279 666; Domrémy Montréal (F), 6 861 769; Élan jeunesse (F), 7 365 507; Foyers de transition (F), 244 033; Habitat Soleil (F), 7 449 593; Havre-Jeunesse (F), 614 840; INSTITUTS: Dominique-Savio (F), 15 038 335, Nazareth et Louis Braille (F), 7 927 568, (D), 486 940; Raymond-Dewar (F), 7 792 723; MAISONS: Élisabeth (F), 829 595, Familiales d'Youville Inc. (F), 217 485, Notre-Dame-de-Laval (F), 14 682 355, (D), 43 153; Pavillon Foster (F), 1 285 307; Promotions sociales Taylor-Thibodeau (F), 13 865 822, (D), 98 180; LOCAL REGIONAL HEALTH AND SOCIAL SERVICES: Montréal Métropolitain (F), 6 480 652, Région de la Montérégie (F), 2 235 796, Relais Laval Inc. (F), 4 706 214; Villa Notre-Dame-de-Grâce (F), 5 418 931;

METROPOLITAIN QUÉBEC: Carrefour Mont-Plaisant Inc. (F), 4 843 598; (D), 11 395; CENTRES: d'accueil Louis-Hébert Inc. (F), 4 270 390, d'apprentissage et de développement individuel de Québec (F), 1 004 246, Cardinal Villeneuve Inc. (F), 9 018 118, (D), 67 238; L'Escale (F), 8 028 684, (D), 16 575; François-Charon (F), 19 110 191, Jeunesse de Tilly Inc. (F), 7 270 288, Le Phare CSR Jeunesse CLSC (F), 6 449 401, de réadaptation Cinquième Saison (F), 11 446 702, (D), 14 491; Hôpital St-Sacrement Inc. (F) (Fonds géré pour les activités de formation), 3 149 050; Institut des sourds de Charlesbourg Inc. (F), 7 547 815; La Clairière de Québec (F), 6 834 579; Mont St-Aubert Inc. (F), 7 300 685, (D), 43 088; Mont d'Youville (F), 10 597 941; Pavillon St-Charles-de-Limoilou (F), 11 764 102, (D), 261 215; Régie régionale de la santé et des services sociaux de Québec (F), 2 624 223;

VARIOUS ELECTORAL DISTRICTS: ABITIBI-EST: Centre d'Orientation l'Étape Inc. (F), 7 710 473; (D), 90 490; ABITIBI-OUEST: Centre d'accueil Normand (F), 1 677 223; Clair Foyer Inc. (F), 9 297 608, (D), 16 710; ARGENTEUIL: Accueil Vert-Pré d'Huberdeau (F), 5 528 037; Capar Inc. (F), 567 138; ARTHABASKA: Centre d'accueil Nor-Val (F), 7 258 811; BEAUCE-SUD: Centre Victor-Cloutier (F), 6 814 500, (D), 90 048; BELLECHASSE: Centre d'accueil Pavillon des jeunes (F), 5 588 723; CHAMBLY: Centre d'accueil Anne Leseigneur (F), 12 039 585; Centre jeunesse de la Montérégie (F), 16 770 452, (D), 11 232; CHÂTEAUGUAY: Services de réadaptation du Sud-Ouest (F), 9 690 482, (D), 32 327; CHICOUTIMI: Centre d'entraînement à la vie de Chicoutimi (F), 840 , (D), 15 394; Centre famille du Saguenay-Lac-St-Jean (F), 14 906; Institut St-Georges Inc. (F), 60 675, (D), 17 722; Régie régionale de la santé et des services sociaux du Saguenay-Lac-St-Jean (F), 39 029 198; DRUMMOND: Pavillon Laforest Inc. (F), 5 138 006, (D), 506 846; DUBUC: Centrart (F), 220 ; GASPÉ: CENTRES D'ACCUEIL: Le Cabestan (F), 2 215 528, (D), 71 200; Gaspésie et les Îles-de-la-Madeleine (F), 98 895; GROULX: Centres de réadaptation du Contrefort (F), 8 317 726; HULL: CENTRES: d'adaptation et de réadaptation La Ressource (F), 2 705 711, de réadaptation les jeunes de l'Outaouais (F), 10 006 117; Pavillon Jellinek (F), 2 227 788; Régie régionale de la santé et des services sociaux de l'Outaouais (F), 626 636; ÎLES-DE-LA-MADELEINE: Centre de réadaptation des Îles (F), 971 466; JOLIETTE: Atelier du fil au bois (F), 2 097 279; CENTRES: d'accueil de réadaptation Le Bouclier (F), 1 673 120, Centre re réadaptation des jeunes de Lanaudière (F), 10 013 313, (D), 159 169; L'ASSOMPTION: Centre d'accueil l'Envol Inc. (F), 3 095 886; La Maisonnée Laurendière (F), 4 657 178; LABELLE: Centre d'accueil des Laurentides (F), 9 187 494; LAC-ST-JEAN: C.E.D.A.P. Lac St-Jean (F), 301 ; Villa des Lys Inc. (F), 1 174, (D), 11 834; LAVIOLETTE: Ateliers Centre du Québec Inc. (F), 2 846 165; Centre de réadaptation du Lac-Édouard (F), 2 489 131;

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

LOTBINIÈRE: Carrefour Lotbinière (F), 657 735; MASKINONGÉ: Domrémy Trois-Rivières Inc. (F), 2 375 895; MATANE: Pavillon de la Montagne (F), 3 644 922; MÉGANTIC-COMPTON: Centre d'accueil Dixville Inc. Pavillon A. Schweit (F), 53 836; MONTMAGNY-L'ISLET: Centre d'accueil Louis C. Dupuis (F), 5 982 131, (D), 13 012; NICOLET-YAMASKA: Centre l'Aubier Inc. (F), 2 449 960; ORFORD: Institut Val-du-Lac Inc. (F), 156 669, (D), 50 097; PONTIAC: Pavillon du Parc Inc. (F), 14 523 393, (D), 24 014; PORTNEUF: Pavillon Toupin Inc. (F), 4 321 906, (D), 85 253; PRÉVOST: Centre de réadaptation La Ruche Inc. (F), 1 780 280; PAVILLONS: André-Boudreau (F), 1 385 151, Ste-Marie (F), 5 764 326; Régie régionale de la santé et des services sociaux des Laurentides (F), 2 821 106, Villa Raymond (F), 923 135; RICHELIEU: Ateliers Riverains (F), 899 954, (D), 90 486; RIMOUSKI: Centre d'accueil Relais Jeune Est (F), 4 904 586; Régie régionale de la santé et des services sociaux région Bas St-Laurent & Gaspésie (F), 570 936; Les services d'adaptation Osmose (F), 6 904 915, (D), 14 976; RIVIÈRE-DU-LOUP: Ateliers du Grand-Portage Inc. (F), 406 936; Centre de services de réadaptation Paul Coulombe (F), 5 763 168, (D), 41 463; ROBERVAL: Le Claire Fontaine (F), 120 447; Institut La Chesnaie Inc. (F), 35 993; ROUSSEAU: Centre d'accueil des Quatre-Vents (F), 4 155 089; Résidence Ste-Marguerite Inc. (F), 2 914 517; ROUYN-NORANDA-TÉMISCAMINGUE: Maison Rouyn-Noranda Inc. (F), 6 957 054, (D), 109 775; Régie régionale de la santé et des services sociaux de l'Abitibi-Témiscamingue (F), 1 007 613; SAGUENAY: Centre des ressources institutionnelles Côte-Nord Inc. (F), 11 986 845, (D), 195 016; Régie régionale de la santé et des services sociaux de la Côte-Nord (F), 270 108; SHEFFORD: Centre Butters INC. (F), 15 912 273, (D), 167 925; SHERBROOKE: Centre de réadaptation Estrie Inc. (F), 17 155, (D), 81 325; Maison St-Georges (F), 130 631; Régie régionale de la santé et des services sociaux de l'Estrie (F), 29 485 141; Relais St-François Inc. (F), 85 133, (D), 11 020; Villa Marie-Claire Inc. (F), 19 361; ST-FRANÇOIS: Centre Notre-Dame de l'Enfant (F), 969 ; ST-HYACINTHE: Pavillons Bois-Joly Inc. (F), 7 635 695, (D), 81 227; ST-JEAN: Le Renfort Inc. (F), 11 701 930, (D), 112 713; Maribro Inc. (F), 743 450; TROIS-RIVIÈRES: Centre les Deux-Rives (F), 11 380 758, (D), 19 355; Clinique de réadaptation de Trois-Rivières Inc. (F), 2 797 365; Régie régionale de la santé et des services sociaux de Trois-Rivières (F), 1 133 636; Résidences de la Mauricie (F), 554 807; Ville Joie St-Dominique (F), 10 309 496, (D), 90 648; GOVERNMENT AND PUBLIC EMPLOYEES RETIREMENT PLAN: 19 324 046.

.Social services centres: \$427 380 128

F: Operation

D: Debt service

Centre hospitalier de la Baie d'Hudson (F), 20 302; SOCIAL SERVICES CENTRES: Abitibi-Témiscamingue (F), 9 616 898, Bas-du-Fleuve (F), 13 058 814, Centre du Québec (F), 26 133 670, Chaudière-Appalaches, 480 000, Côte-Nord (F), 5 721 307, Estrie (F), 14 974 188, Gaspésie et des Îles-de-la-Madeleine (F), 10 939 646, Lanaudière (F), 230 000, Laurentides-Lanaudière (F), 30 020 810, Laval (F), 230 000, Montérégie (F), 44 559 621, Montréal-Métropolitain (F), 110 434 841, Outaouais (F), 16 718 703, Québec (F), 50 006 987, Saguenay-Lac-St-Jean-Chibougamau (F), 14 166 828, Ville-Marie (F), 39 865 929, Conseil Cri de la santé et des services sociaux de la Baie James (F), 534 365; LOCAL REGIONAL HEALTH AND SOCIAL SERVICES: Abitibi-Témiscamingue (F), 704 294, Bas-St-Laurent et Gaspésie (F), 1 085 572, Côte-Nord (F), 452 759, Estrie (F), 606 314, Laurentides-Lanaudière (F), 1 769 756, Montérégie (F), 2 787 301, Montréal-Centre (F), 7 957 900, Outaouais (F), 653 366, Québec (F), 2 391 235, Saguenay-Lac-St-Jean (F), 830 118, Trois-Rivières (F), 1 335 704; Hôpital de l'Ungava (F), 156 817; Hôpital St-Sacrement Inc. (F) (fonds géré pour les activités de formation), 1 530 031; Services sociaux juifs à la famille de Montréal (F), 8 560 703;

GOVERNMENT AND PUBLIC EMPLOYEES RETIREMENT PLAN: 8 840 700.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 4 649.

.Special work centres: \$24 962 684

Association Québécoise des Entreprises Adaptées Inc., 53 634; ATELIERS: Abaco Inc., 384 941, Flèche de Fer Inc., 1 533 438, Industriel St-Jean (1980) Inc., 345 644, Kami Inc., 123 018, Lago Inc., 592 372, Léopold Desrosiers Inc., 483 552, L'Essor Inc., 309 407, Martin-Pêcheur Inc., 827 631, Poly-Teck Inc., 835 790, populaires de Sept-Îles, 58 269, de Réadaptation au Travail de Beauce Inc., 1 626 835,

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

Taq Inc., 908 606, des Vieilles Forges Inc., 1 004 463; C.A.P.E.Q. Inc.03-015, 599 649; Cartonek Inc., 528 585; Centrap (Mitis) Inc., 943 898; CENTRES: Juif de Travail J.V.S. Inc., 794 442, de Sous-Traitance Beauce Inc., 948 047; CENTRES DE TRANSITION: pour Adultes Le Transit Inc., 914 702, le Sextant Inc., 1 395 082; CENTRES DE TRAVAIL: de Charlevoix Inc., 787 531, Laro Inc., 790 849; Chaîne de Travail Adapté CTA Inc., 583 836; Contenants Poly-Thèmes Inc., 614 826; ENTREPRISES: Polybar, 564 069, Tuméré Inc., 422 956; GROUPE: Prosac Inc., 516 908, R.C.M. Inc., 537 992; Hichaud Inc., 397 545; Horisol coop de travailleurs, 282 913; Industries Modulaires de la Vallée Inc., 704 688; Pir-Vir Inc., 289 865; Placement Potentiel Inc., 482 676; RÉCUPÉRATIONS: Centre du Québec Inc., 629 977, Marronniers Inc., 493 608; Société Via Inc., 958 943; Temabex Inc., 691 497.

.Government enterprises and agencies: \$40 984 930

Corporation d'urgences-santé de la région de Montréal-Métropolitain, 39 140 730; Fonds de la recherche en santé du Québec (frais d'administration), 1 844 200.

.Compensation to victims of immunization: \$179 596

Société de l'assurance automobile du Québec, 179 596.

.Community home maintenance agencies: \$10 408 178

LOCAL REGIONAL HEALTH AND SOCIAL SERVICES: Abitibi-Témiscamingue, 190 184, Bas St-Laurent, 646 525, Chaudière-Appalaches, 219 392, Côte-Nord, 162 832, Estrie, 649 502, Gaspésie et des Îles-de-la-Madeleine, 164 650, Lanaudière, 268 269, Laurentides, 988 572, Laval, 157 644, Mauricie-Bois-Francs, 622 610, Montérégie, 1 940 757, Montréal-Centre, 2 823 804, Outaouais, 307 633, Québec, 875 262, Saguenay-Lac-St-Jean, 390 542.

.Community promotion and service agencies: \$55 281 356

au"12-17" maison des jeunes de St-Rédempteur, 20 000; ACCUEILS: Collectif des conjoints en relation opprimante et colérique, 25 000, du sans abri, 310 682, Jeunesse de Grand'Mère Inc., 50 000, Harvey Bibeau Inc., 32 000; ACTIONS: Défi-jeunesse du Haut St-Maurice, 30 000, Intervention jeunesse de la région de Laval, 35 000, Adojeune Inc., 50 000; Aid'elle, maison d'hébergement pour femmes et enfants victimes de violence familiale et/ou conjugale, 223 706; "L'Alliance des femmes" de Sacré-Coeur, 40 000; Alliance communauté culturelle pour égalité dans santé et services sociaux au Québec, 25 000; Alternative pour elles (maison d'hébergement pour femmes violentées), 267 448; ALTERNATIVES JEUNESSE: de l'Estrie, 99 000, Richelieu-Yamaska, 145 000, du Sud-Ouest Inc., 105 000, de Trois-Rivières, 60 000; Antre Hulloises inc., 30 000; Antre Jeunes Inc., 65 000; Antre-temps Longueuil service d'aide aux jeunes adultes, 212 230; Approche sécurisante des polytoxicomanes anonymes (A.S.P.A.), 28 000; Arrêt-Source Inc., 182 892; Assaut Sexuel Secours (Val d'Or) Inc., 70 000; Assistance aux Femmes de Montréal Inc., 254 686; ASSOCIATIONS: d'Aide aux Alcooliques et autres Toxicomanes Le Réseau Inc., 42 000, des auxiliaires bénévoles des établissements de santé du Québec, 25 000, bénévoles accompagnateurs (trices) personnes atteintes du sida de Montréal, 20 000, du diabète du Québec, 20 000, des femmes Arnautiit, 70 000, des femmes de Chisasibi contre la violence, 160 000, des grands frères et grandes soeurs du Québec, 40 000, des groupes jeunesse de l'Or Blanc, 50 000, des Hypoglycémiques du Québec Inc., 20 000, des Intervenants en Toxicomanie du Québec Inc., 40 500, des jeunes innovateurs regroupés L'AJIR, 20 000, des parents et amis des malades mentaux de l'Estrie, 24 625, Québécoise de Défense des Droits des Retraités et Pré-Retraités (A.Q.D.R.) Inc., 105 000, Associés Bénévoles Qualifiés au Service des Jeunes (ABSJ) Inc., 30 000; Ateliers d'Artisanat Centre-Ville Inc., 22 386; AUBERGES: de l'Amitié de Roberval Inc., 247 072, Camiclau de Chambly, 244 300, communautaire Sud-Ouest, 240 000, Madeleine, 271 210, Shalom pour femmes, 255 010, Sous mon Toit Inc., 85 000, de transition, 275 647; Autre Chez Soi Inc., 30 000; Avec des Elles Inc., 40 880; Avenue Jeunesse Inc., 125 000; Benado Inc., 84 000; Le Berceau Enr., 25 000; Bouée Régionale Lac Mégantic Inc., 245 407; Bureau de Consultation Jeunesse Inc., 120 000; Bureau de référence et d'intervention jeunesse de l'Estrie, 150 000;

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

Café-rencontre le graffiti du périscope, 60 000; C.A.P. accueil jeunesse, 50 000; Caritas-Sherbrooke Inc., 23 506; CARREFOURS: communautaire Le Moutier, 40 000, Communautaire de Rosemont L'Entre-Gens Inc., 32 000, pour Elle Inc., 281 407, des femmes d'Anjou, 40 880, des femmes du grand Lachute, 40 880, des femmes de Rosemont, 40 000, des Jeunes de La Pocatière Inc., 50 000, des jeunes de Mont-Laurier, 50 000, jeunesse d'Iberville, 50 000, Jeunesse de Longueuil Inc., 29 000, Jeunesse Mesure de Rechange Gaspé-Nord Inc., 60 000, jeunesse de Shawinigan, 50 000, québécois de la famille, 25 000; Centr'elles comité d'action des femmes d'Avignon, 40 000; CENTRES: Accalmie, 27 500, Actu Elle, 40 880, Amical de La Baie Inc., 276 880, Amitié Jeunesse Chambly Inc., 50 000, Arc-en-ci-elle Inc., 40 880, de Consultation l'Unité Inc., 50 000, de la Croix Blanche de Montréal, 107 449, le Diapason, 170 000, éducatif communautaire René Goupil, 35 000, d'Éducation et d'Action des Femmes de Montréal Inc., 40 880, de la famille de la Montérégie, 30 000, Féminin du Saguenay Inc., 251 438, le Havre de Trois-Rivières Inc., 50 000, d'Hébergement l'Entre-Temps Inc., 253 579, d'information et de documentation des femmes du Haut-Richelieu, 40 000, international des femmes Québec, 40 880, d'Intervention et de Référence Femmes Lac-Mégantic Inc., 40 880, Louise-Amélie Inc., 240 394, Mechtilde Inc., 240 586, de Prévention et d'Intervention pour les Victimes d'Agressions Sexuelles (CPIVAS) Inc., 65 000, de prévention de la violence familiale générations, 150 300, au puits, 25 000, de Référence pour les Femmes de la Région de l'Amiante Inc., 40 880, de référence du grand Montréal, 100 000, Regroupement Jeunesse de Rock Forest Inc., 40 000, de Ressources l'Escalier Inc., 25 000, de santé des femmes de la Mauricie, 25 000, de santé des femmes de Montréal Inc., 45 000, de santé des femmes de Sherbrooke, 32 760, de services SIDA secours du Québec (C.S.S.S.Q.), 43 824, social de la Croix Blanche (région de Québec), 89 542; CENTRES D'AIDE: et de prévention des agressions sexuelles de Granby, 70 000, et de prévention jeunesse de Lévis, 22 000, et de prévention d'assauts sexuels (CAPAS), 70 000, aux victimes d'agressions à caractère sexuel de Rouyn, 70 000, aux victimes d'agression sexuelles de Lanaudière et des Laurentides, 55 000; CENTRES D'AIDE ET DE LUTTE CONTRE LES AGRESSIONS À CARACTÈRE SEXUEL: de Baie-Comeau, 40 000, de Chaudière-Appalaches, 40 000, de l'Outaouais, 70 000, de Rimouski, 70 000, de Sherbrooke, 75 466, de Trois-Rivières, 70 000; CENTRES COMMUNAUTAIRES: des aînés de Gatineau, 22 000, Dawson, 35 000, féminin de Chibougamau, 40 880, Jeunesse de St-Léonard Inc., 40 000; CENTRES DE(S) FEMMES: d'aujourd'hui, 40 233, de la Basse-Ville, 40 880, de Beauce Inc., 40 880, Catherine Leblond Inc., 40 880, de Charlevoix, 35 000, des Deux-Montagnes, 35 000, l'éclaircie, 40 880, l'érige, 40 880, "l'étincelle", 40 880, de Forestville, 40 880, du Grand-Portage, 40 880, immigrantes de Sherbrooke, 40 000, "La Jardilec Inc.", 40 880, de Laval, 40 880, Lennoxville et environs, 40 880, de Lotbinière, 40 000, "La Moisson", 40 880, Montcalm, 25 000, de Montréal, 40 880, du O-Pays, 40 880, parmi elles, 40 880, la parolière, 40 880, du pays Maria Chapdelaine, 40 000, du plateau Mont-Royal, 40 880, aux quatre-vents, 40 000, Rivière-des-Prairies, 40 880, de Shawinigan Inc., 40 880, la Source Inc., 40 880, du Témiscouata l'Aurore, 40 880, du Val St-François, 40 880, de la Vallée de la Matapédia Inc., 35 000, vallée des patriotes, 40 880, de Verdun Inc., 40 880, aux 3-A de Québec Inc., 40 880; CENTRES DES JEUNES: de Farnham Inc., 50 000, de Lennoxville, 45 000; CENTRES JEUNESSE: Interparoissial St-Charles, Les Hauteurs, St-Gabriel Inc., 50 000, le tout à coup, 50 000, "le trait d'union", 40 000, 12-18 de l'Amiante, 50 000; Chaumière jeunesse de Rawdon, 103 500; Citad'elle de Lachute, 249 898; Clé sur la Porte - Maison d'Hébergement pour Femmes Victimes de Violence et leurs Enfants Inc., 252 445; CLUBS SOCIAUX: des jeunes de Chapais, 40 850, 12-18 de Chibougamau, 50 000; Coalition Sherbrookoise pour le travail de rue, 20 000; COLLECTIFS: d'action contre la violence faite aux femmes, 30 000, des femmes de Nicolet et région, 40 880, féministe de Rouyn-Noranda, 25 000; Collectivité Par et Pour Elle Inc., 40 880; COMITÉS: de la condition féminine au Témiscamingue, 40 880, F.A.M. (femme action dans son milieu), 40 880, des femmes actives de Montréal, 75 000, Gendron: projet d'animation habitat famille 72, 40 000, Provincial des Malades Inc., 40 000, sida aide Montréal, 138 124; Commun accord programme mesure de rechange, 100 000; Concertation-femme, 40 880; Confédération des Organismes Familiaux du Québec Inc., 100 000; CONSEILS: de la communauté noire du Québec Inc., 25 000, de direction de l'Armée du Salut Canada-Est, 205 942, québécois pour l'enfance et la jeunesse, 20 000; Contact Jeunesse Lac St-Jean Inc., 100 000; Coup de Pouce jeunesse de Montréal-Nord, 30 000; CORPORATIONS: accueillons un enfant, 20 000, d'animation l'ouvre-boîte du quartier, 80 000, compagnons de Montréal, 20 000, l'entre-gens de Rivière-du-Loup, 50 000, Félix-Hubert d'Hérelle, 189 000, de la Maison de Trois-Pistoles Inc., 50 000; Coup d'Elle Inc., 262 210; La Croisée des chemins, 27 000; Dauphinelle Inc., 263 407; Débrouille hébergement pour femmes, 252 959; Défi-Jeunesse du Haut St-Maurice Inc., 50 000; Départ Jeunesse Inc., 66 000; Déprimés anonymes, 39 175; Dîner-rencontre St-Louis-de-Gonzague, 22 000; Échange entre Femmes de St-Laurent Inc., 40 880; Écho des femmes de la petite patrie, 40 880; Élixir ou l'assuétude d'Ève, 32 500; Entraide Jeunesse Québec, 25 000; Entr'Elles Granby Inc., 40 880; Équipe soutien-famille, 27 000; ESCALES: du Centre-Ville Inc. (secteur St-Félicien), 50 000, pour elle (Montréal), 257 620, de l'Estrie Inc., 259 913; ESPACES: Bois-Francs, 35 000, Châteauguay, 35 000, Chaudière-Appalaches, 35 000, pour les droits des enfants de la région de Québec, 25 000, Estrie, 35 000, Outaouais Inc., 35 000, Trois-Rivières, 35 000, Val-d'Or Inc., 35 000, Valleyfield, 35 000; Exit de Waterloo, 45 000; F.V.A.T. Inc., 20 000; FAR (Famille, Accueil, Référence) 1985 Inc., 235 870; FÉDÉRATIONS: de l'âge d'or du Québec, 45 000, des Associations de Familles Monoparentales du Québec (FAFMO) Inc., 102 800, des centres d'action bénévole du Québec, 175 000,

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

des organismes bénévoles d'aide et de soutien aux toxicomanes du Québec, 160 000, du Québec pour le planning des naissances, 77 000, de ressources d'hébergement pour femmes violentées et en difficulté, 60 300, des Unions de Familles Inc., 60 000; Femmes en Mouvement Inc., 40 880; Ferme de l'Espoir Ste-Croix Inc., 22 000; Fondation des enfants maltraités du Québec, 25 000; Fondation du Refuge pour Femmes chez Doris Inc., 51 100; Fonds Jeunesse B.B.R. Inc., 90 000; Forum Jeunesse Inc., 20 000; Forum des citoyens âgés de Montréal, 40 000; Foyer pour femmes autochtones de Montréal, 235 642; Foyer de Mariebourg, 185 000; Fréquence Inc., 60 000; Funambule de Granby Inc., 50 000; Gigogne Inc., 245 452; Gite ami, 70 000; Gite Jeunesse Beauport Inc., 170 000; Gitée Inc., 248 692; Grands amis de Rimouski, 22 000; Grands-Mères Caresses Inc., 27 000; Grossesse-secours Inc., 20 000; GROUPES: action-jeunesse de Charlevoix, 50 000, d'aide aux hommes violents du K.R.T.B., 25 000, d'aide et d'information sur le harcèlement sexuel au travail région de Montréal, 30 660, d'expérimentation et de support à l'intervention de Québec (GESIQ), 60 000, harmonie, 25 000, les relevailles, 42 500, 13/18 St-Nicolas Inc., 50 000; Habitations l'escalier de Montréal, 50 000; Halte-femme Montréal-Nord, 40 880; Havre des femmes, 241 951; Havre l'Éclaircie Inc., 253 579; Head & Hands Inc., 100 000; Hébergement la C.A.S.A. (carrefour d'accueil pour les sans-abri), 125 000; Horizon pour Elle Inc., 261 661; L'Hôte maison (maison de jeunes), 50 000; Imagerie local des jeunes, 60 000; Info-Femmes Inc., 40 880; Inform'elle, 25 000; Institut national canadien pour les aveugles du Québec, 31 250; Inter-Femmes Inc., 35 000; Inter-Val 1175 Inc., 261 220; Intervention régionale et information sur le sida - (I.R.I.S. - ESTRIE), 20 894; Jeunathèque d'Amqui Inc., 70 000; Jeunes du coin d'Ascot, 50 000; Jeunesse Action Val d'Or Inc., 50 000; Jeunesse Beauharnois, 50 000; Jonction pour Elle Inc., 251 464; Kuujuaq village nordique, 75 000; Lachenaie Action Jeunesse, 35 000; Liaison 12/18 Inc., 50 000; Ligue La Leche, 20 000; Ligue pour la Protection de l'Enfance de l'Estrie Inc., 36 500; Local ensemble, 27 000; Logifem Inc., 175 000; Loisirs de Jeunesse Rimouski Inc., 187 014; Macadam des Jeunes de Chicoutimi Inc., 50 000; MAISONS: l'Amie d'Elle Inc., 244 219, d'Ariane, 243 166, de chambres l'Espérance, 30 000, Clair de lune, 246 910, Coeur-atout, 50 000, le Coin des Femmes de Sept-Îles Inc., 240 664, de Connivence Inc., 253 543, Dalauze centre d'hébergement pour femmes violentées ou en difficulté avec ou sans enfants, 170 827, à Damas Inc., 35 000, d'Entraide l'Arc-en-ciel Inc., 44 750, de l'Espoir Saguenay Lac-St-Jean, 152 362, les Étapes Inc., 55 963, de la famille A.R.C., 27 500, de la famille DVS, 20 000, Flora Tristan, 230 000, Habit-Action de Drummondville Inc., 190 000, halte-secours, 209 281, Hélène Lacroix, 270 875, ISA centre d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel, 70 000; jeune-est, 50 000, de la jeunesse 12-17 de Valleyfield, 50 000, de Jonathan Inc., 20 000, de Job, 45 000, Kinsmen Marie-Rollet, 266 881, Marie Frédéric, 170 000, Mikana, 247 108, la Montée, 220 317, le petit patro des Basses-Laurentides, 161 616, le Prélude Inc., 261 400, de Quartier de Drummondville Inc., 60 000, de Quartier de Fabreville Inc., 52 000, au Quatre-Temps Inc., 40 880, du Réconfort, 277 877, Secours aux Femmes de Montréal Inc., 260 725, du soleil levant de Rouyn-Noranda, 20 000, Tangente Inc., 237 018, unies vers femmes, 256 567, Vallée de la Gatineau Ltée, 105 826; MAISONS D'ACCUEIL: et d'hébergement la Chambrée, 238 323, Le Mitan Inc., 260 923, la Traverse, 236 504; MAISONS DE(S) FEMMES: de Baie-Comeau, 241 690, Bois-Francs, 40 880, de Drummondville, 40 880, de Québec Inc., 254 830, de la région de Rimouski, 40 880; MAISONS D'HÉBERGEMENT: accueil communautaire jeunesse des Basses Laurentides, 165 461, d'Anjou, 258 655, l'Aquarelle Inc., 257 224, l'Envolée, 170 000, pour femmes immigrantes de Québec, 265 243, Jeunesse Roland Gauvreau Inc., 190 000, Jeunesse Ste-Foy Inc., 170 000, "Le Nid" pour Femmes Victimes de Violence de Val d'Or Inc., 244 219, Pour elles, 70 000, de Pabos Inc., 175 556, la Re-Source de Châteauguay, 262 039, et de transition l'Accalmie, 165 049; MAISONS DE(S) JEUNES: Actimaje, 45 000, d'Acton-Vale, 50 000, Ahuntsic, 50 000, d'Alma Inc., 50 000, de l'Ancienne-Lorette Inc., 50 000, d'Argenteuil, 50 000, de La Baie Inc., 50 000, des Basses-Laurentides Inc., 60 000, de Bernières Inc., 35 000, du Bic, 50 000, à Cap-de-la-Madeleine, 35 000, de Cap-Rouge Inc., 50 000, de Causapscal, 35 000, de Chandler, 50 000, de Charny Inc., 70 000, Châtelois Inc., 70 000, le Chemin Faisant Inc., 70 000, de Coaticook Inc., 50 000, de Contrecoeur Inc., 51 500, de la Côte-des-Neiges Inc., 50 000, décentralisée de Beauport, 50 000, décentralisée de Beauport - secteur est, 40 000, le Dôme Inc., 60 000, l'Escalier de Lachine Inc., 50 000, l'escalier en mon temps, 80 000, de l'est de Laval, 50 000, de Forestville, 70 000, F.R.A.D. d'Amos Inc., 35 000, la Galerie Inc., 60 000, de Gaspé, 50 000, "par la grand'porte", 50 000, de Grande-Rivière Inc., 50 000, d'Huntingdon Inc., 50 000, des Îles de la Madeleine, 57 000, l'Initiative Inc., 50 000, de Jonquière Inc., 45 000, du Lac St-Charles Inc., 50 000, La Sarre Inc., 50 000, "Laser" Roberval, 50 000, de Laterrière Inc., 35 000, Lebel-sur-Quévillon, 69 000, de Longueuil Inc., 20 000, Magie de Mercier-Ouest Inc., 45 000, "La Marginale" Inc., 70 000, de Matane Inc., 20 000, de Métabetchouan, 35 000, de Mont-Joli Inc., 20 000, de Montmagny Inc., 50 000, de New Richmond, 50 000, Notre-Dame-de-Montauban l'Index, 50 000, Opitciwan, 35 000, de l'Or Blanc Inc., 60 000, d'Outremont, 40 000, l'Ouverture, 50 000, la Parenthèse, 70 000, de Pierrefonds Inc., 50 000, place jeunesse Berthier, 40 000, du Plateau Inc., 72 000, de Plessisville Inc., 50 000, le point de mire, 70 000, de Pointe St-Charles Inc., 50 000, de Port-Cartier Inc., 20 000, la porte ouverte, 50 000; de Povungnituk Inc., 30 000, du quartier St-Jean-Baptiste, 20 000, des Quatre Fenêtres Inc., 50 000, de Repentigny Inc., 50 000, de Rimouski, 80 000, Rivière-du-Nord, 50 000, de Rivière-des-Prairies, 50 000, de Rivière-au-Renard, 50 000, Sac-Ado, 35 000,

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

de Sayabec, 50 000, de Sillery Inc., 50 000, de Sorel Inc., 60 000, Ste-Adèle, 50 000, de Ste-Agathe, 50 000, de St-Alphonse Inc., 50 000, de Ste-Anne-des-Monts, 50 000, de Ste-Anne-des-Plaines Inc., 40 000, de St-Bruno Inc., 45 000, de St-Épiphanie, 35 000, de St-Étienne-de-Lauzon Inc., 40 000, de Ste-Foy Inc., 50 000, de la St-François, 70 000, de St-François d'Assise Inc., 35 000, de St-Georges, 30 000, de St-Hyacinthe, 50 000, de St-Jean-Chrysostome Inc., 20 000, de St-Jovite, 30 000, Ste-Julie Inc., 50 000, de Ste-Julienne, 30 000, de St-Michel de Bellechasse, 30 000, de St-Pamphile Inc., 35 000, St-Raphaël, 23 000, Sens unique, 20 000, du Témiscamingue Inc., 50 000, de Tracy l'Air du Temps Inc., 50 000, de Val-Bélair, 35 000, de Varennes Inc., 50 000, de Verchères, 70 000; Maisonnée de Hauterive Inc., 60 000; Mani-Jeunes Inc., 50 000; Marie debout centre d'éducation des femmes, 40 880; Méridienne (maison d'hébergement pour femmes victimes de violence), 245 506; MESURES: Alternatives Jeunesse du Bas Richelieu Inc., 60 000, alternatives jeunesse de Laval, 190 000, alternatives St-Jérôme Inc., 143 000, de Rechange Gaspésie-Sud Inc., 60 000, de Rechanges Jeunesse (Baie-Comeau) Inc., 110 000, de Rechanges Jeunesse Sept-Îles Inc., 140 000; Mi-chemin de Gaspé Inc., 20 000; MOISSONS: Estrie, 20 000, Mauricie, 20 000, Montréal Inc., 50 000, Québec Inc., 30 000; MOUVEMENTS: contre le viol et l'inceste - collectif des femmes de Montréal, 75 000, d'information, d'éducation et d'entraide dans la lutte contre le sida (M.I.E.N.S.), 106 856, jeunesse Montréal-Nord, 47 000, retrouvailles adoptés-non adoptés-parents, 35 000, SEM (sensibilisation à l'enfance maltraitée), 31 500; Multi-Femmes Inc., 262 516; Naissance-renaissance, 34 000; Old Brewery Mission Inc., 408 825; L'ombre-elle maison d'hébergement pour femmes victimes de violence, 247 909; Organisme orienteur des Basses Laurentides, 146 000; Parados Inc., 254 142; Parents-Secours du Québec Inc., 22 000; Passages: centre de secours aux jeunes prostituées de Montréal, 160 871; Passerelle centre d'aide et de prévention contre les agressions sexuelles, 40 000; Passerelle des Hautes Laurentides, 246 100; Passerelle d'Alma Inc., 245 000; Passerelle de Weedon Inc., 40 880; Pavillon Marguerite de Champlain, 257 791; Pivo-jeunesse, 235 000; Point-Jeunesse Inc., 85 000; Point 14-18 de Danville Inc., 50 000; Povungnituk village nordique, 65 000; Prévention dépannage -jeunesse Chaudière-Appalaches, 25 000; PROGRAMMES: action jeunesse de Candiac, 35 000, d'action communautaire (Pacte) Bois-Francs, 87 000; PROJETS: d'intervention auprès des mineurs prostitués P.I.A.M.P., 130 000, Intervention-Prostitution Québec Inc., 60 000, jeunesse de l'ouest de l'Île, 130 000, de Loisirs 80 Inc., 80 000, prévention des abus sexuels et de la violence de la région de Montréal, 30 000; Quartier-jeunesse, 50 000; L'R des centres de femmes du Québec, 60 000; R.E.P.A.R.S., l'Organisme Orienteur de Joliette Inc., 135 000; Référence jeunesse de l'Abitibi-Témiscamingue, 360 000; REFUGES: pour les femmes de l'ouest de l'Île, 267 943, des jeunes de Montréal, 150 000, jeunesse Malartic inc., 40 000, la Piaule du centre du Québec Inc., 25 000; Regard en elle, 161 638; LOCAL REGIONAL HEALTH AND SOCIAL SERVICES: de l'Abitibi-Témiscamingue, 31 250, du Bas St-Laurent, 72 500, de la Côte-Nord, 31 250, de l'Estrie, 31 250, des Laurentides, 62 500, de la Mauricie-Bois-Francs, 31 250, de la Montérégie, 31 250, Montréal-Centre, 786 443, Nord-du-Québec, 31 250, de l'Outaouais, 31 250, de Québec, 62 500, du Saguenay-Lac-St-Jean, 31 250; REGROUPEMENTS: des équipes régionales espace, 45 000, des Femmes de Gaspé Inc., 35 000, des femmes de la région de Matane, 40 880, des Femmes la Sentinelle Inc., 55 880, inter-organismes pour une politique familiale au Québec, 60 000, des jeunes de Lotbinière, 30 000, des maisons d'hébergement jeunesse du Québec, 50 000, des Maisons des Jeunes du Québec Inc., 21 250, des organismes communautaires autonomes Jeunesse du Québec, 30 000; des organismes orienteurs du Québec (RODQ), 60 000, provincial des maisons d'hébergement et de transition pour femmes victimes de violence conjugale, 70 433, québécois des centres d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel (C.A.L.A.C.S.), 60 566; Relais des jeunes Gatinois, 50 000; Relevailles de Montréal, 20 000; Répît du Passant Inc., 50 000; Réseau d'aide aux personnes seules et itinérantes de Montréal Inc., 33 000; Réseau d'Appui aux Familles Monoparentales de l'Estrie (RAME) Inc., 25 000; Résidence le Hublot, 166 388; Résidence Maison Blanche 02 Inc., 67 403; RESSOURCES: alternatives Maskinongé, 20 000, alternatives Rive-Sud, 385 822, Jeunesse de St-Laurent Inc., 177 402, Resto Pop, 45 000; Rose des Vents de Drummond Inc., 252 076; Ruche de St-Romuald Inc., 35 000; Secours Amitié (Estrie) Inc., 22 386; Séjournelle (maison d'hébergement pour femmes victimes de violence), 251 590; SERVICES: Action Communautaire de l'Outaouais Inc., 150 000, aide aux contrevenants Saguenay S.A.C. Inc., 95 000, d'aide aux hommes violents de Baie-Comeau, 35 000, d'Entraide Regroupement et Solarité (Lévis-Métro) Inc., 21 692, d'Hébergement St-Denis Inc., 170 000, de Lajemmerais Inc., 246 600, des Travaux Communautaires de Châteauguay Inc., 66 000; Sobriété du Canada, 32 000; SOCIÉTÉS: Accueil Jeunesse Lanaudière Inc., 166 418, canadienne de l'hémophilie section Québec, 36 000, pour les enfants handicapés du Québec, 50 000, d'orientation de St-François d'Assise, 205 700, de Recherche en Orientation Humaine Inc., 20 000; Sodarrid Inc., 50 000; Soupape Maison des Jeunes Inc., 50 000; La Source-Soleil, 76 524; Spot jeunesse de Sherbrooke, 50 000; Sun Youth Organization, 25 000; Super initiative des adolescentes de Lévis, 45 000; Toit de l'amitié, 239 134; Toujours Ensemble Inc., 25 000; Trait d'union de Victoriaville, 60 000; Trajet Jeunesse Inc., 625 000; Transit 24, 242 185; Travaux communautaires du Haut Richelieu, 115 000; TRAVAUX COMMUNAUTAIRES JEUNESSE: de l'Amiante Inc., 105 000, de Beauce Inc., 80 000, de l'Islet, Montmagny, Bellechasse Inc., 62 000, KRT, 80 000, Région de Québec Inc., 305 000; Traversée (Rive-Sud), 70 000; Traversée 12-18 Ans Inc., 50 000; Trèflierie, 50 000; Trêve pour Elle Inc., 75 000; Urgence-Femmes du Témiscouata, 20 000;

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

Vigie centre d'aide et de prévention d'assauts sexuels de Valleyfield, 70 000; Viol secours, 75 000; Y.M.C.A. de Montréal, 220 000; Y.W.C.A. de Montréal, 58 000; Y.W.C.A. de Québec, 20 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 5 827 359.

.Organizations promoting the rights of handicapped persons: \$2 812 060

Action-handicap Estrie, 38 000; Aide aux personnes obèses handicapées du Québec, 37 000; AMEIPHQ - association multi-ethnique pour l'intégration personnes handicapées Québec, 32 000; A.R.U.T.A.Q. (Alliance des regroupements des usagers du transport adapté du Québec), 37 500; ASSOCIATIONS: canadienne pour la santé mentale du Québec, 65 000, générale des insuffisants rénaux, 25 000, des groupes d'intervenants en défense de droits en santé mentale du Québec, 45 000, des paraplégiques du Québec, 40 000, du Québec pour enfants avec problèmes auditifs (secteur Montréal), 90 700, du Québec pour l'intégration sociale, 89 000, québécoise pour les enfants atteints d'audimutite, 20 000, québécoise des parents d'enfants handicapés visuels (A.Q.P.E.H.V.), 79 700, Québécoise des Personnes de Petites Taille Inc., 37 300, de spina-bifida et d'hydrocéphalie du Québec, 53 200; Centre québécois de la déficience auditive (CQDA), 72 100; COMITÉS: Provincial des Malades Inc., 32 000, régional des associations pour les déficients mentaux région 06A, 33 000; Confédération des organismes provinciaux de personnes handicapées du Québec, 192 820; FÉDÉRATIONS: pour Personnes Handicapées du K.R.T.B. Inc., 37 500, québécoise des laryngectomisés, 40 000; GROUPEMENTS: des Associations de Personnes Handicapées de la Rive-Sud de Montréal Inc., 40 500, des organismes de personnes handicapées du Saguenay, 37 500; Ligue de l'épilepsie du Québec, 72 100; REGROUPEMENTS DES ASSOCIATIONS DE PERSONNES HANDICAPÉES: Abitibi-Témiscamingue (RAPHA), 34 500, Chaudière-Appalaches, 41 000, Gaspésie Inc., 34 500, Outaouais (RAPHO), 33 500, Richelieu-Yamaska Inc., 32 500, Regroupement des aveugles et amblyopes du Québec (R.A.A.Q.), 73 800; Regroupement pour la concertation des personnes handicapées des Laurentides, 35 000; REGROUPEMENTS DES ORGANISMES DE PROMOTION: Bas-du-Fleuve, 36 000, Montréal, 38 000, pour personnes handicapées centre du Québec, 34 000, pour personnes handicapées région 04-nord, 39 000; Société québécoise de l'autisme, 78 400; TABLES DE CONCERTATION: associations de personnes handicapées de la Côte-Nord, 35 500, régionale des associations de personnes handicapées de Lanaudière, 35 500.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 983 940.

.Local regional health and social services: \$74 941 602

Centre d'accueil Louis C. Dupuis, 291 412; Centre hospitalier régional de Lanaudière, 291 412; Cité de la santé de Laval, 476 412; Conseil Cri de la santé et des services sociaux de la Baie James, 34 650; LOCAL REGIONAL HEALTH AND SOCIAL SERVICES: Abitibi-Témiscamingue, 3 348 560, Bas St-Laurent, 4 839 132, Chaudière-Appalaches, 843 710, Côte-Nord, 2 827 045, Estrie, 4 509 507, Gaspésie et Îles-de-la-Madeleine, 677 054, Kativik, 2 260 068, Lanaudière, 840 261, Laurentides, 4 866 703, Laval, 1 022 845, Mauricie-Bois-Francs, 4 963 527, Montérégie, 7 988 743, Montréal-Centre, 13 164 538, Nord-du-Québec, 196 154, Outaouais, 4 961 341, Québec, 10 571 609, Saguenay-Lac-St-Jean, 4 254 310; Hôpital St-Sacrement, 118 000; Hôtel-Dieu de Gaspé, 281 412;

GOVERNMENT AND PUBLIC EMPLOYEES RETIREMENT PLAN: 1 303 197.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 10 000.

.Remuneration of interns and residents: \$82 937 300

Régie de l'assurance-maladie du Québec, 82 937 300.

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

.Hospital care outside Québec: \$109 046 700

Régie de l'assurance-maladie du Québec, 109 046 700.

.Ambulance services (excluding \$13 729 500 details of which appear under the heading "Short-term care hospital centres") (see pages 2-334 to 2-361): \$57 476 404

Conseil Cri de la santé et des services sociaux de la Baie James, 285 000; Corporation d'urgences-santé de la région de Montréal-Métropolitain, 1 501 470; LOCAL REGIONAL HEALTH AND SOCIAL SERVICES: Abitibi-Témiscamingue, 2 676 965, Bas St-Laurent, 6 366 930, Côte-Nord, 6 387 265, Estrie, 2 911 149, Kativik, 42 526, Laurentides, 6 990 837, Montérégie, 7 965 275, Mauricie-Bois-Francs, 5 828 106, Outaouais, 3 623 965, Québec, 10 282 951, Saguenay-Lac-St-Jean, 2 613 965.

.Other (excluding \$8 893 477 details of which appear under the heading "Grants for Establishment Associations") (see pages 2-334 to 2-361): \$33 958 139

Agence canadienne du sang, 291 470; Alternative-jeunesse de l'Estrie, 20 000; ASSOCIATIONS: des arches du Québec, 97 000, canadienne de normalisation, 92 605, des centres d'accueil du Québec, 40 000, des centres service sociaux du Québec, 120 000, des fondations des hôpitaux du Québec, 75 000, des hôpitaux du Québec, 10 015 595; Atelier du fil au bois, 100 000; Autre Chez Soi Inc., 30 000; Canadian Coordinating Office for Health Technology, 94 668; CENTRES: d'accueil Edmond Laurendeau, 25 000, d'accueil Normand, 50 000, d'accueil de réadaptation le Bouclier, 197 700, canadien de consultation en pathologie oncologique, 128 992, François Charon, 121 000, de protection de l'enfance et de la jeunesse, 65 556, de psycho-éducation du Québec, 121 000, de réadaptation alternatives, 50 000, de recherche Université Laval Robert-Giffard, 40 000, des ressources institutionnelles Côte-Nord, 204 600, de services sociaux de Québec (CSSQ), 312 672, Douglas, 878 392, jeunesse de Montréal-Centre de protection de l'enfance et de la jeunesse, 121 000, de l'Université Laval, 209 700, des chutes, 50 000, La Source, 94 000, de Matane, 27 000, de Portneuf, 119 900, René-Cassin, 118 300, St-Henri, 32 078; Cliniquede réadaptation de Trois-Rivières, 197 700; COMITÉS: directeur sur la stabilité d'emploi des cadres, 1 735 500, patronal de négociation du secteur de la santé et des services sociaux (CPNSSS), 1 989 190; Conseil canadien de développement social, 48 723; Conseil Cri de la santé et des services sociaux, 30 636; Départ Jeunesse Inc., 24 000; Domremy Montréal, 305 783; Élixir ou l'Assuétude d'Eve, 39 134; Entourelle, 50 000; Équipe Accés Inc., 30 000; FÉDÉRATIONS: des CLSC du Québec, 38 900, des familles d'accueil, 50 000; FONDATIONS: Jamais Seul, 100 000, Jean-Lapointe Inc, 100 000, de recherche en sciences infirmières Québec, 50 000, Mis, 212 218; Le Gîte Ami, 25 000; HÔPITAUX: Charles Lemoyne, 35 000, de Chicoutimi Inc., 25 000, général juif Sir Mortimer B. Davis, 54 970, général du Lakeshore, 34 405, général de Montréal, 539 241, Louis-H. Lafontaine, 20 000, Maisonneuve-Rosemont, 55 000, de Montréal pour enfants, 250 000, Royal Victoria, 106 603, Ste-Justine, 100 000, St-Sacrement, 52 820; Hôtel-Dieu de Lévis, 20 000; INSTITUTS: québécois de recherche sur la culture, 113 685, des Sourds de Charlesbourg Inc., 200 000; MAISONS: du coeur de Charlesbourg, 50 000, de l'enfant prodigue, 50 000; PAVILLON: André Boudreau, 50 000, Foster, 158 052, Jellinek, 28 346; Mouvement d'information et d'entraide dans la lutte contre le sida, 25 000; Opération Enfant-Soleil, 100 000; LOCAL REGIONAL HEALTH AND SOCIAL SERVICES: de l'Abitibi-Témiscamingue, 43 548, Bas St-Laurent, 224 868, de la Côte-Nord, 37 318, de l'Estrie, 199 138, Kativik, 54 936, Laurentides, 184 876, Mauricie-Bois-Francs, 80 605, de la Montérégie, 326 490, Montréal-Centre, 830 030, de l'Outaouais, 59 856, de Québec, 926 732, du Saguenay-Lac-St-Jean, 110 137; Registre canadien de remplacement d'organes, 76 600; Réseau de recherche en réadaptation de Montréal et de l'ouest du Québec, 126 600; Salon international de la jeunesse, 20 000; Secrétariat général de la santé et des services sociaux (SGSSS), 1 048 800; Service conseil pour les aînés de l'Estrie, 22 000; Société de la revue médecine-sciences, 65 583; Trajet Jeunesse Inc., 99 000; UNIVERSITIES: Concordia, 39 000, Laval, 997 544, McGill, 37 230, de Montréal, 857 971, d'Ottawa, 100 000, du Québec à Montréal, 481 178, du Québec à Trois-Rivières, 75 204, de Sherbrooke, 64 290.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 5 730 471.

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUXList of suppliers and beneficiaries by category

.Other beneficiaries by financial assistance object (for details, see pages 2-334 to 2-361): \$7 102 696 703

11. Other Expenditures: \$18 008

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 18 008.

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments	Short-term care Hospital centres		Reception and Lodging centres and Extended care Hospital centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	Operation
	\$	\$	\$	\$	\$
Health and Social Services					
Metropolitan Montréal:					
À La Croisée					6 545
Accueil du Rivage Inc.			1 165 859		
Alternative-Contregens	49 451				
Associations:					
Canadienne de santé mentale	61 993				
des Groupes d'intervenants en santé					
mentale du Québec	157 328				
des Hôpitaux du Québec	141 500				
Québécoise des parents et amis du					
malade mental Inc.	27 365				
Workshops:					
le Cap centre d'adaptation					
professionnelle (Les)					6 545
Horizon Inc. (Les)					6 545
Richelieu (Les)					6 545
Boscoville					6 543
Buanderie centrale de Montréal	48 655				
Centres:					
d'Amitié Autochtone de Montréal Inc.	46 784				
Gériatriques Le Bel Âge Inc.			3 766 214		
d'intégration socio-					
professionnelle de Laval					6 545
de Jeunesse Shawbridge (Les)					6 543
Le Cardinal Inc.			6 697 876		
Mackay					6 545
Marie-Vincent					6 543
Marronniers					6 545
Mont-St-Patrick					6 543
de soins prolongés de Montréal (Le)			10 917 592		3 891
Reception Centres:					
Les Cèdres - Centre d'accueil					
pour personnes âgées			510 046		
Champlain			2 189 841		3 815
Charleroi					6 545
Chevalier-de-Lévis			2 981 691		3 815
Chevalier-de-Lorimier			1 801 536		3 815
Contrecoeur			1 276 608		3 815
Denis-Benjamin-Viger			3 256 276		3 815
Edmond-Laurendeau			9 682 648		3 815
Élora-Lepage			11 113 853		3 815
Émilie-Gamelin			11 871 968		3 815
Father-Dowd			3 193 133	622 307	3 815
Gouin Inc.			2 494 261		
du Haut St-Laurent (Les)			7 738 956		3 891
Henriette-Céré			2 215 857		3 815
Horizons de la jeunesse					6 543
Jeanne-Crevier			2 008 614		3 815
Jean-Olivier-Chénier					6 545
Juif			3 021 573		3 815
Lachine (Corporation du)			5 493 927	268 524	3 815
Laprairie			4 096 272		3 815

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments (cont'd)	Short-term care Hospital centres		Reception and Lodging centres and Extended care Hospital centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	Operation
	\$	\$	\$	\$	\$
Health and Social Services (cont'd)					
Metropolitan Montréal (cont'd):					
Reception Centres: (cont'd)					
La Salle			8 487 671		3 815
La Spirale					6 545
Laurent-Bergevin			2 035 600		3 815
Laval (Les)			8 689 993		3 815
Le Royer Inc.			4 663 260		
de Longueuil					6 545
Louis-Riel			2 481 639		3 815
Le Manoir Trinité			3 290 625	272 696	3 815
Marcelle-Ferron Inc.			8 303 352		
Marguerite-Adam			1 998 485		3 815
Mgr-Goderre			2 829 140		3 815
Miriam					6 545
Nazaire-Piché			2 463 890		3 815
Ovila-Légaré			2 737 530		3 815
Pierre-Joseph-Triest			9 635 336		3 815
Préfontaine					6 545
Providence-Auclair et Dorchester			11 429 608		3 815
Réal-Morel			3 473 725		3 815
René-Levesque			5 272 883		3 815
Rose-Virginie-Pelletier					6 543
Savoy					6 545
Sénécal					6 545
Ste-Damitille					6 543
St-François B.B.G. Inc.			1 406 107		
Ste-Margaret			3 080 857		3 815
Ste-Marie Inc.			808 015		
Vaudreuil			2 609 370		3 815
Lodging Centres Champlain:					
Beloeil			2 585 194		
Marie-Victorin			12 032 002		
Villeray			1 327 865		
Hospital Centres:					
Bayview Inc.			7 050 939		
Bussey (Québec) Inc.			1 756 901		
Centre d'accueil Gouin-Rosemont	14 621 702				6 619
Côte-des-Neiges			30 521 095	756 750	3 891
Fleury	35 926 916	718 921			34 076
gériatrique Maimonides			16 606 262	977 575	3 891
Guy-Laporte Inc.	3 756 711				
Jacques-Viger		1 482	21 080 341	1 010 682	3 891
J.-Henri-Charbonneau			12 066 292	463 960	3 891
juif de l'Espérance			7 643 355		3 891
de Lachine	19 608 498	271 000			17 722
Notre-Dame de la Merci			25 420 381	180 074	3 891
Pierre-Boucher	53 828 691	3 607 822			40 295
Rive-Sud Inc.			1 240 893		
St-Albert-Le-Grand Inc.			765 311		
St-Charles-Bonromée			17 980 475	716 141	3 891
St-Georges Inc.			12 341 598		135 000
de St-Laurent	15 531 059	497 120			15 130
de St. Mary's	58 305 029	839 563			40 295
St-Michel (Corporation du)	31 278 280	830 938			27 705
St-Vincent-Marie Inc.			3 616 725		
thoracique de Montréal	14 467 448	172 864			13 688
du Très-St-Rédempteur Inc.			809 567		
de Valleyfield	40 225 807	2 870 367			37 787
de Verdun	53 886 227	1 656 871			40 295

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments (cont'd)	Short-term care Hospital centres		Reception and Lodging centres and Extended care Hospital centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	Operation
	\$	\$	\$	\$	\$
Health and Social Services (cont'd)					
Metropolitan Montréal (cont'd):					
Local Community Service Centres:					
Ahuntsic					9 652
Centre-Sud					9 652
Centre-Ville					9 652
Côte-des-Neiges					9 652
Hochelaga-Maisonneuve					9 652
J.-Octave-Roussin					9 652
Kateri					9 652
Lac-St-Louis					9 652
Longueuil-Est					9 652
Longueuil-Ouest					9 652
du Marigot					9 652
Le Méandre					9 652
Mercier-Est/Anjou					9 652
Métro					9 652
des Mille-îles					9 652
Montréal-Nord					9 652
Norman-Bethune					9 652
Notre-Dame-de-Grâce / Montréal-Ouest					9 652
Olivier-Guimond					9 652
Parc Extension					9 652
La Petite Patrie					9 652
Pierrefonds					9 652
du Plateau-Mont-Royal					9 652
La Presqu'île					9 652
Rivière-des-Prairies					9 652
de Rosemont					9 652
St-Henri					9 652
St-Hubert					9 652
St-Léonard					9 652
St-Louis-du-Parc					9 652
St-Michel					9 652
Ste-Rose-de-Laval					9 652
Samuel-de-Champlain				154 069	9 652
Seigneurie-Beauharnois					9 652
des Seigneuries					9 652
Vendun / Côte-St-Paul					9 652
Vieux-Lachine					9 652
Villeray					9 652
la Vallée-des-Patriotes					9 652
Centre d'orientation et de réadaptation de Montréal					6 543
Centres de protection					
de l'enfance et de la jeunesse					
Carrefour des jeunes					6 543
Habitat soleil					6 543
Jeunesse de Montréal					84 746
La Clairière					6 543
Montréal					84 746
Rosalie-Jetté					6 543
Rehabilitation Centres:					
Alternatives					6 545
Cartier					6 543
Constance-Lethbridge					6 545
Lucie-Bruneau (La Corporation du)					6 545
Montréal					6 545
de l'Ouest-de-L'île					6 545

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category
Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments (cont'd)	Short-term care Hospital centres		Reception and Lodging centres and Extended care Hospital centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	Operation
	\$	\$	\$	\$	\$
Health and Social Services (cont'd)					
Metropolitan Montréal (cont'd):					
Centre de Santé St-Henri Inc.			8 661 175	752 264	3 891
Centre Séjour Laval Inc.			7 125 346	301 321	3 815
Social Services Centres:					
Juifs à la Famille de Montréal					10 000
Ville-Marie					84 746
Chalet d'Enfants Primavesi (La Corporation du)					6 545
Cité de la santé de Laval	70 051 231	1 942 045			40 295
Communauté et Santé Mentale (Cosame) Inc.	38 675				
Domrémy Montréal					6 545
École Mont St-Antoine Inc.					6 543
Élan Jeunesse					6 543
Fermes Autochtones du Québec Inc.	117 925				
Homes:					
Dorval			3 526 798		3 815
Lajemmerais			2 503 740	67 059	3 815
de Notre-Dame-de-la-Prairie Inc.			1 040 573		
pour Personnes Agées St-Laurent Inc.			5 969 444	183 356	13 467
Presbytériens de St-Andrew Inc. (Les)			1 683 537		
de Rigaud Inc.			1 672 830	40 748	3 815
Rousselot			4 331 070		3 815
St-Marc			2 195 922		3 815
Havre-Jeunesse					6 543
Hébergement L'Entre-Deux Inc.	256 164				
Hospitals:					
Bellechasse (Corporation de l')	20 916 477				20 277
Bourget Inc.			5 230 095		
Catherine Booth de l'Armée du Salut	5 916 224				6 329
Champlain de Verdun			6 853 617	361 863	3 891
Charles-Lemoyne	81 435 296	1 272 125			40 295
Chinois de Montréal (1963) (L')			5 015 249	468 991	3 434
de Convalescents Julius-Richardson	8 527 506				4 679
des Convalescents de Montréal Inc.	13 403 192				13 470
Douglas	64 207 681	909 753			40 295
général Juif Sir-Mortimer B. Davis	119 675 234	1 325 745			40 295
général de Lachine	14 805 142				15 070
général du Lakeshore	39 739 585	249 425			37 763
général LaSalle	24 240 263	1 157 189			23 986
général de Montréal	133 668 264	1 422 899			40 295
Grace-Dart			6 785 769		3 891
Hôtel-Dieu de Montréal	106 285 458	1 084 878			40 295
Jean-Talon	41 730 383	2 240 867			40 007
juif de réadaptation	9 756 676	335 318			9 968
La Visitation			3 203 892		3 336
Louis-H.- Lafontaine	113 278 431	713 777			40 295
Maisonnette-Rosemont	151 261 476	1 296 084			40 295
Marie-Clarac	11 447 452	213 600			11 539
Marie-Claret			3 241 705		
Marie-Enfant	22 271 446			98 586	21 660
de Montréal pour enfants	69 434 870	872 268			40 295
Mont-Sinaï			8 132 481	1 290 340	8 005
neurologique de Montréal	20 638 679				24 617
Notre-Dame	151 164 232	3 179 898			40 295
Notre-Dame-de-Côteau-Landing Ltée			1 903 101		

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments (cont'd)	Short-term care Hospital centres		Reception and Lodging centres and Extended care Hospital centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	Operation
	\$	\$	\$	\$	\$
Health and Social Services (cont'd)					
Metropolitan Montréal (cont'd):					
Hospitals: (cont'd)					
Reddy Memorial	24 617 154	146 321			24 744
Reine-Elisabeth de Montréal	34 978 885				34 200
Rivière-des-Prairies	59 589 274			285 240	40 295
Royal Victoria	145 759 462	511 188			40 295
du Sacré-Coeur-de-Montréal	129 219 412	1 819 000			40 295
Ste-Anne-de-Bellevue (Receveur général du Canada)			23 628 800		
St-Denis (1980) Inc.			921 773		
Ste-Jeanne-d'Arc	36 220 203	621 438			35 757
St-Joseph-de-la-Providence			10 405 422		13 543
St-Jude-de-Laval Ltée			9 570 818		
Ste-Justine	130 963 095	1 876 938			40 295
St-Lambert Convalescents			7 210 334		3 891
St-Luc	118 367 403	1 698 626			40 295
Ste-Thérèse Inc.			2 159 831		
Santa-Cabrini	46 050 880	303 838			40 295
Shriners pour l'Enfant Infirme (Québec) Inc. (L')	2 893 670				3 765
Institutes:					
Canadien Polonais du Bien-Être Inc. de cardiologie de Montréal	49 214 273	658 153	3 157 260	297 819	3 815
Dominique-Savio					36 774
Nazareth et Louis-Braille					6 543
Philippe-Pinel de Montréal	21 938 218	927 025			6 545
de réadaptation de Montréal	10 929 917				30 643
Raymond-Dewar					10 393
					6 545
Homes:					
Notre-Dame-de-Laval Inc.					6 543
St-Jacques	523 427				
Vivre Inc.	259 968				
Manors:					
de l'âge d'or			5 088 252	178 208	3 815
Cartierville			7 999 132		3 815
St-Patrice Inc.			4 070 747		
Pavillions:					
Foster					6 545
Louvain Inc.			3 261 058	242 857	3 815
Petites Soeurs des Pauvres, (Ma Maison St-Joseph)			2 056 254		
Promotions sociales Taylor-Thibodeau					6 545
Régie régionale de santé et des services sociaux:					
Laval	235 566				
Montréal Métropolitain	42 729 879	984 626	1 847 305		64 914
Région de la Montérégie	6 358 443		1 220 539		44 535
Regroupement des ressources:					
Alternatives en santé mentale du Québec	278 428				
Intermédiaires d'hébergement et résidences d'accueil du Québec					209 200
Relais Laval Inc. (Le)			2 659 473		6 545
Residences:					
Angélica Inc.			8 158 628		
Berthiaume-du-Tremblay			6 092 518		
Bienmans			5 220 482		3 815
Christophe-Colomb			6 730 947		3 815
Jean-de-la-Lande Inc.			7 845 907	1 631 748	3 815
Marie-Christine Inc.			1 128 649		
Marois Ltée			1 114 318		
Riviera Inc.			2 669 770		
Yvon-Brunet			5 257 577		3 815

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments (cont'd)	Short-term care Hospital centres		Reception and Lodging centres and Extended care Hospital centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	Operation
	\$	\$	\$	\$	\$
Health and Social Services (cont'd)					
Metropolitan Montréal (cont'd):					
Revue santé mentale au Québec	44 850				
Service international de santé mentale	320 641				
Société d'habitation de Verdun			5 964 306	194 076	3 815
Suicide-action Montréal Inc.	183 555				
Le Tournant Inc.	141 578				
Vigi-santé ltée:					
(C.A. de Berthier Inc.)			2 454 269		
(C.A. Dollard-des-Ormeaux Inc.)			8 223 317		
(C.A. Pierrefonds Inc.)			3 492 600		
(C.A. St-Augustin Inc.)			2 818 449		
(C.H.S.L.D. Montérégie)			4 481 549		
(C.H.S.P. Ville Eymard Inc.)			2 449 732		
(Hop. Bois-Menu Inc.)			701 000		
(Hop. Notre-Dame-de-Lourdes Inc.)			10 008 624		
(Hop. St-Félix de Longueuil Inc.)			2 601 694		
(Hop. Ste-Germaine-Cousin Inc.)			2 272 878		
(Hop. Ste-Rita Inc.)			2 278 236		
Villas:					
Médica Inc.	15 903 502				
Mont-Royal			9 232 880		
Notre-Dame-de-Grâce					6 543
Waseskun House	10 000				
Total for Metropolitan Montréal:	2 513 969 089	39 229 972	623 568 555	11 817 254	2 979 548

Metropolitan Québec:

Carrefour Mont-Plaisant Inc.					6 545
Centres:					
d'Amitié Autochtone Québec Inc.	44 584				
d'Apprentissage et de développement individuel de Québec C.A.D.I.Q.					6 545
Cardinal-Villeneuve Inc.					6 545
de Crise de Québec	537 337				
François-Charon					6 545
Jeunesse de Tilly Inc. (Corporation)					6 543
de Réadaptation Cinquième Saison					6 543
Reception Centres:					
L'Escale					6 543
Louis-Hébert Inc.					6 545
Nazareth Inc. (Le)			2 280 214		
St-Joseph-de-Lévis Inc.			3 391 353		
Lodging Centres:					
Champlain-Limoilou			1 489 503		
St-Joseph Inc.			847 345		
Hospital Centres:					
Chauveau (Corporation du)	16 388 205				15 495
Courchesne	10 839 626				16 621
Notre-Dame-du-Chemin Inc.			2 026 179		
Paul-Gilbert	10 736 210	1 413 540			3 887

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments (cont'd)	Short-term care Hospital centres		Reception and Lodging centres and Extended care Hospital centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	Operation
	\$	\$	\$	\$	\$
Health and Social Services (cont'd)					
Metropolitan Québec (cont'd):					
Hospital centres (cont'd):					
Robert-Giffard	115 807 643	2 345 920			40 295
St-François Inc.			1 308 996		
St-Jean-Eudes Inc.			4 404 211		
St-Sacrement Ltée			2 590 151		
de l'Université Laval	85 011 686	3 719 942			40 295
Local Community Service					
Centres:					
de la Basse-Ville					9 652
Chutes-de-la-Chaudière Desjardins					9 652
Laurentien					9 652
La Source					9 652
de la Jacques-Cartier					9 652
Centre de Prévention du Suicide					
de Québec Inc.	474 753				
Centre de services sociaux de Québec					84 746
Clinique Roy-Rousseau	9 756 224	743 102			9 412
Council de la nation huronne Wendat	12 000				
Corporation Notre-Dame-du-Bon-Secours, (La Champenoise)			307 123		
Federations:					
des familles d'accueil de Québec					214 800
québécoise des associations des familles et amis de la personne atteinte de maladie mentale	65 638				
Homes:					
Chanoine-Audet Inc.			1 896 474	38 916	3 815
de Charlesbourg Inc.			2 348 162	172 325	3 815
de Loretteville Inc.			2 669 125	50 243	3 815
Notre-Dame-de-Foy Inc.			529 651		
Notre-Dame-de-Lourdes			6 648 160	207 916	3 815
St-Joseph de Lévis Inc.					
Hospitals:					
Christ-Roi	26 319 155	249 470			25 411
de l'Enfant-Jésus	112 076 164	1 867 973			40 295
Fleur-de-Lys (1968) Inc.					
général de Québec			17 753 140	241 579	3 891
Hôtel-Dieu de Lévis	66 602 563	1 351 825			40 295
Hôtel-Dieu de Québec (L')	84 205 902	1 236 895			40 295
Hôtel-Dieu du Sacré-Cœur-					
de Jésus de Québec	17 289 186	152 468			16 328
Jeffery-Hale's	22 269 272				21 526
Laval	71 982 800	1 845 225			40 295
St-François-d'Assise	89 619 592	2 414 826			40 295
Ste-Monique (1988) Inc.			2 506 713		
du St-Sacrement	69 096 390	660 727			40 295
Institut des Sourds					
de Charlesbourg Inc.					6 545
La Boussole: Regroupement des parents et amis du malade mental	27 365				
La Clairière de Québec					16 195
Maison Michel-Sarazin (La)	794 538				
Mont-St-Aubert Inc.					6 545

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments (cont'd)	Short-term care Hospital centres		Reception and Lodging centres and Extended care Hospital centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	Operation
	\$	\$	\$	\$	\$
Health and Social Services (cont'd)					
Metropolitan Québec (cont'd):					
Mont-d'Youville					6 543
Le Phare C.S.R. Jeunesse C.L.S.C.					16 195
Sainte-Foy					
Partagec	81 084				
Pavilions:					
Bellevue Inc.			1 477 545		
St-Charles-de-Limoilou					6 545
Régie régionale de santé et de services sociaux:					
de Chaudière-Appalaches	359 410				
de Québec	9 069 256		305 627		53 056
Relais La Chaumine Inc. (Le)	34 207				
Saint-Brigid's Home Inc.			2 950 239	180 201	3 815
Villa Alphonse-Bonenfant			996 462		
Total for Metropolitan Québec:	819 500 790	18 001 913	58 726 373	891 180	965 790
Various Electoral Districts:					
(Abitibi-Est)					
Bande Indienne du grand Lac Victoria	127 800				
Centre d'amitié autochtone Senneterre	31 783				
Centre d'amitié autochtone de Val-d'Or	39 283				
Hospital Centres:					
Malartic Inc.	6 192 194				5 688
de Val-d'Or	25 620 905	869 425			22 753
Centre local de services communautaires le Minordet					9 652
Centre d'orientation l'Étape Inc.					6 543
Conseil de la communauté Crie					
D'Ouje Bougourou	105 300				
Foyer de Val-d'Or Inc.			2 375 495	84 175	3 815
Villa St-Martin Inc.			1 403 154	23 402	3 815
Total for the district:	32 117 265	869 425	3 778 649	107 577	52 266
(Abitibi-Ouest)					
Centre d'accueil Normand					6 545
Hospital Centres:					
Hôtel-Dieu d'Amos	23 677 934	1 615 045			20 166
St-François-d'Assise de La Sarre	13 645 414	159 800			12 344
St-Jean Macamic			12 163 010		3 891
Local Community Service					
Centres:					
des Aurores Boréales					9 652
de l'Élan					9 652
Centre de services sociaux de l'Abitibi-Témiscamingue					84 746
Clair Foyer Inc.					6 545
Conseil de bande de Pikogan	15 000				
Homes:					
de l'Âge d'Or Inc.			1 105 100	17 896	3 815
Harricana Inc.			2 417 248	78 069	3 815
Mgr-Haldé			940 114	24 524	3 815
Total for the district:	37 338 348	1 774 845	16 625 472	120 489	164 986

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category
Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments (cont'd)	Short-term care Hospital centres		Reception and Lodging centres and Extended care Hospital centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	Operation
	\$	\$	\$	\$	\$
Health and Social Services (cont'd)					
(Argenteuil)					
Accueil Vert-Pré d'Huberdeau					6 543
Capar Inc.					6 545
Centre d'accueil de St-Benoît			1 949 643		3 815
Centre local de services communautaires d'Argenteuil					9 652
Hôpital d'Argenteuil	18 157 006				13 784
Résidence de Lachute			758 850	31 761	
Total for the district:	18 157 006		2 708 493	31 761	40 339
(Arthabaska)					
Centre d'accueil Nor-Val					6 545
Centre hospitalier des Bois Francs			9 662 253	782 754	3 891
Local Community Service					
Centres:					
de l'Érable					12 982
Suzor-Côté					9 652
Homes:					
des Bois-Francs Inc.			1 378 612	19 159	3 815
St-Eusèbe Inc.			658 456	9 528	3 815
Hôtel-Dieu d'Arthabaska	38 341 211	514 684			36 436
Total for the district:	38 341 211	514 684	11 699 321	811 441	77 136
(Beauce-Nord)					
Centre d'accueil Notre-Dame- de-la-Protection			1 377 823	61 724	3 815
Centre hospitalier de Beauceville	20 198 453			172 875	21 255
Local Community Service					
Centres:					
Beauce-Centre					9 652
Nouvelle-Beauce					9 652
Homes:					
de Frampton			765 268	12 047	3 815
Mgr-O.-Roy			1 620 473	41 094	3 815
paroissial de Ste-Hénédine			1 164 882	27 865	3 815
de Vallée Inc.			981 597	42 825	3 815
Villas:					
St-Isidore Inc.			1 562 469	36 388	3 815
St-Odilon			568 348	25 785	3 815
Total for the district:	20 198 453		8 040 860	420 603	67 264
(Beauce-Sud)					
Receptions:					
Amitié	38 801				
Ville St-Georges Inc.			1 164 528	34 117	3 815

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments (cont'd)	Short-term care Hospital centres		Reception and Lodging centres and Extended care Hospital centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	Operation
	\$	\$	\$	\$	\$
Health and Social Services (cont'd)					
(Beauce-Sud) (cont'd)					
Reception Centres:					
St-Honoré			713 080	18 782	3 815
St-Louis Enr.			1 001 572		
Hospital Centres:					
Assomption St-Georges de Beauce Inc.			4 996 930		18 849
St-Georges de Beauce	23 646 646	420 969			
Centre local de services communautaires La Guadeloupe					9 652
Centre Victor-Cloutier					6 545
Homes:					
St-Gédéon Inc.			755 636	22 761	3 815
St-Georges de Beauce Inc.			1 593 056	32 861	3 815
St-Famille Inc.			829 731		
Pavilions:					
de l'Hospitalité			973 101	30 042	3 815
Notre-Dame Inc.			1 162 675		3 815
St-Ludger Inc.			680 200	23 402	3 815
Total for the district:	23 685 447	420 969	13 870 509	161 965	61 751
(Beauharnois-Huntingdon)					
Bande indienne d'Akwesasne	8 000				
Reception Centres:					
Pierre-Rémi-Narbonne			1 326 108		3 815
Le Vaisseau d'Or			2 395 777	209 615	3 815
Local Community Service Centres:					
Huntingdon					9 652
Jardin du Québec					9 652
Centre hospitalier du comté de Huntingdon			3 142 575		3 336
Hôpital Barrie Memorial (L')	6 588 008				5 904
Total for the district:	6 596 008		6 864 460	209 615	36 174
(Bellechasse)					
Centre d'accueil pavillon des jeunes					6 543
Local Community Service Centres:					
de Bellechasse					9 652
des Etchemins					9 652
Homes:					
Lac-Etchemin			1 514 483	52 515	3 815
St-Gervais Inc.			1 011 483	16 707	3 815
St-Justine (Corporation du)			725 082	13 329	3 815
St-Magloire Inc.			756 736	23 654	3 815
St-Raphaël Inc.			1 477 282	16 608	3 815
Hôpital d'Armagh (Corporation de l')			2 006 525		3 336
Pavillon de l'Âge d'Or St-Anselme Inc.			1 254 732	41 280	3 815
Sanatorium Bégin	16 920 898	190 700			16 548

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments (cont'd)	Short-term care Hospital centres		Reception and Lodging centres and Extended care Hospital centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	Operation
	\$	\$	\$	\$	\$
Health and Social Services (cont'd)					
(Bellechasse) (cont'd)					
Vigi santé Ltée (Hop. Notre-Dame-de-Lourdes Inc.) Villa Prévost Inc.			3 606 651 1 887 187	72 275	3 815
Total for the district:	16 920 898	190 700	14 240 161	236 368	72 436
(Berthier)					
Reception Centres:					
Brassard Inc.			1 214 294	24 378	3 815
Désy Inc.			1 827 379	19 312	3 815
Ste-Élisabeth et St-Thomas (Les)			3 957 180		3 815
Centre local de services communautaires d'Autry					9 652
Hôpital Le Château-de-Berthier Inc.			1 591 025		
Total for the district:			8 589 878	43 690	21 097
(Bonaventure)					
Bande indienne Micmacs (Maria)	5 000				
Centre d'accueil de la Baie			2 394 502		3 815
Centre hospitalier Baie-des-Chaleurs	20 458 251	718 108			18 821
Local Community Service					
Centres:					
Chaleurs					9 652
Malauze					9 652
Conseil de Bande de Restigouche	5 000				
Résidence St-Joseph			3 550 904	34 047	3 815
Total for the district:	20 468 251	718 108	5 945 406	34 047	45 755
(Brome-Missisquoi)					
Centre d'accueil de Cowansville			2 268 120		3 815
Centre hospitalier de Bedford			2 306 369	289 867	3 336
Foyer Sutton			2 210 842		3 815
Hospitals:	18 543 782	150 504			16 370
Brome-Missisquoi-Perkins			1 203 995		3 336
St-Louis de Cowansville Inc.					
Total for the district:	18 543 782	150 504	7 989 326	289 867	30 672
(Chambly)					
Reception Centres:					
Anne-Lesaigneur de Montarville			2 370 539		6 545 3 815
Centres jeunesse de la Montérégie					6 543

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments (cont'd)	Short-term care Hospital centres		Reception and Lodging centres and Extended care Hospital centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	Operation
	\$	\$	\$	\$	\$
Health and Social Services (cont'd)					
(Chambly) (cont'd)					
Centre local de services communautaires du Richelieu La Source des Monts Inc.	73 071				9 652
Total for the district:	73 071		2 370 539		26 555
(Champlain)					
Reception Centres: de St-Narcisse Inc. St-Stanislas Inc.			904 413 1 023 749	30 513	3 815
Centre local de services communautaires des Chenaux					9 652
Homes: de la Pérade Inc. Père-Frédéric Inc.			1 180 940 6 006 262	37 606 72 230	3 815 13 467
Hôpital Cloutier	15 771 160				15 113
Total for the district:	15 771 160		9 115 364	140 349	45 862
(Chapleau)					
Reception Centres: de Gatineau			2 280 492		3 815
Centres d'hébergement: Champlain-Gatineau Champlain-Templeton			1 931 859 1 705 744		
Hospital Centres: de Gatineau	42 834 700	6 432 040			37 360
Centre local de services communautaires le Moulin					9 652
Total for the district:	42 834 700	6 432 040	5 918 095		50 827
(Charlevoix)					
Reception: Bellerive (1970) Inc.			1 606 853		3 815
Centre d'accueil St-Tite-des-Caps					
Hospital Centres: de Charlevoix St-Joseph de la Malbaie	32 684 888 8 755 700			454 072	3 887 7 140
Local Community Service Centres: Charlevoix Orléans					9 652 9 652
Homes: Beaupré de Clermont Inc. de Notre-Dame-du- Sacré-Coeur de St-Siméon Inc.			341 587 1 030 039 736 923	30 796 21 196	3 815 3 815

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments (cont'd)	Short-term care Hospital centres		Reception and Lodging centres and Extended care Hospital centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	Operation
	\$	\$	\$	\$	\$
Health and Social Services (cont'd)					
(Charlevoix) (cont'd)					
Hôpital Ste-Anne-de-Beaupré	7 411 630				3 870
Total for the district:	48 852 218		3 715 402	506 064	45 646
(Châteauguay)					
Centre d'accueil Champlain-Châteauguay			4 607 398		
Centre hospitalier Anna-Laberge	36 037 812				21 783
Centre local de services communautaires Châteauguay					9 652
Foyer de Châteauguay Inc.			2 576 002	54 195	3 815
Kateri Memorial Hospital	3 395 532				
La Maison sous les arbres Inc.	141 578				
Services de Réadaptation du Sud-Ouest					6 545
Total for the district:	39 574 922		7 183 400	54 195	41 795
(Chicoutimi)					
Beauvoir de Chicoutimi Inc.			2 128 505	218 026	3 815
Centre de prévention du suicide	298 895				
Local Community Service					
Centres:					9 652
des Côteaux					9 652
Saguenay-Nord					
Centre de services sociaux de la région Saguenay					84 746
Lac-St-Jean-Chibougamau					
Homes:			2 486 598	51 005	3 815
Delage Inc.			848 755		
St-François Inc.					
Hôpital de Chicoutimi Inc.	81 604 926	1 903 384			40 295
Institut Roland-Saucier	13 841 199	414 325			12 423
Régie régionale de santé et de services sociaux du Saguenay-Lac-St-Jean	7 568 396		123 851		92 697
Total for the district:	103 313 416	2 317 709	5 587 709	269 031	257 095
(Deux-Montagnes)					
Hospital Centres:					
Deux-Montagnes Inc.			1 482 389		
St-Eustache	20 734 752	292 000			16 298
Centre local de services communautaires Jean-Olivier-Chénier					9 652
Manors:					
Grand-Moulin Inc.			1 651 198	54 675	3 815
St-Eustache			3 091 634		3 815
Total for the district:	20 734 752	292 000	6 225 221	54 675	33 580

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments (cont'd)	Short-term care Hospital centres		Reception and Lodging centres and Extended care Hospital centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	Operation
	\$	\$	\$	\$	\$
Health and Social Services (cont'd)					
(Drummond)					
Centre hospitalier Georges-Frédéric			15 700 783	582 006	3 891
Centre local de services communautaires Drummond					9 652
Hôpital Ste-Croix	38 621 464	1 072 719			35 387
Pavillon Laforest Inc. (Le)					6 543
Réseau d'Aide Le Tremplin Inc.	193 351				
Total for the district:	38 814 815	1 072 719	15 700 783	582 006	55 473
(Dubuc)					
Centre local de services communautaires du Fjord					9 652
Centre de rencontre Le Phare	73 015				
Homes:					
de Bagotville			1 140 912	45 962	3 815
Monseigneur-Gendron Inc.					
St-Joseph-de-la-Baie Inc.			1 116 193	21 142	3 815
Hôpital de la Baie-des-Ha!Ha! Inc.	9 072 972	308 830			8 850
Total for the district:	9 145 987	308 830	2 257 105	67 104	26 132
(Duplessis)					
Bande Indienne des Montagnais de Sept-îles et Malinotnam	10 000				
Centre local de services communautaires de Sept-îles					9 652
Health Centres:					17 303
de la Basse-Côte-Nord					9 652
de l'Hématite					13 595
de Port-Cartier					17 013
St-Jean-Eudes					
Conseil de Bande de Mingan	4 000				
Conseil de Bande Matimekosh	8 000				
Homes:					
de Havre-St-Pierre Inc.			1 427 557	49 129	3 815
d'Hébergement de Sept-îles Inc.			1 592 671	85 862	3 815
Hôpital de Sept-îles (Corporation de)	28 645 102	1 599 781			27 590
Total for the district:	28 667 102	1 599 781	3 020 228	134 991	102 435
(Frontenac)					
Centre hospitalier de la région de l'Amiante	35 693 620	966 705			32 285
Centre local de services communautaires Frontenac					9 652

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category
Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments (cont'd)	Short-term care Hospital centres		Reception and Lodging centres and Extended care Hospital centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	Operation
	\$	\$	\$	\$	\$
Health and Social Services (cont'd)					
(Frontenac) (cont'd)					
Homes:					
de Disraëli Inc.			1 162 791	43 414	3 815
du Lac Noir Inc.			1 178 068	12 994	3 815
Sacré-Coeur-de-Jésus d'East-Broughton			1 192 525	11 341	3 815
Valin Inc.			1 414 353		3 815
Hôpital St-Julien	26 719 864			458 992	25 571
Résidence Denis-Marcotte			1 741 679	28 396	3 815
Total for the district:	62 413 484	966 705	6 689 416	555 137	86 583
(Gaspé)					
Reception Centre:					
Le Cabestan					6 545
Hospital Centres:					
de Chandler	16 610 619	791 031			14 996
Mgr-Ross	14 347 972			366 537	17 997
Local Community Service					
Centres:					
des Berges					9 652
L'estran					9 652
De La Pointe					9 652
La Saline					9 652
Centre de santé des Hauts-Bois					12 982
Centre de services sociaux de la Gaspésie et des îles-de-la-Madeleine					84 746
Hôtel-Dieu de Gaspé	17 173 799	566 177			15 641
Régie régionale de la santé et des services sociaux de la Gaspésie et des îles-de-la-Madeleine	111 451				
Villa Pabos			1 845 052		3 815
Total for the district:	48 243 841	1 357 208	1 845 052	366 537	195 330
(Gatineau)					
Hospital Centres:					
Gatineau Memorial	2 830 960				3 333
de Maniwaki (La corporation)	11 156 471	153 906			10 896
Local Community Service					
Centres:					
des Draveurs					9 652
De la Rivière Désert					9 652
Vallée de la Gatineau					9 652
Homes:					
d'accueil de Gracefield			1 722 488	22 013	3 815
Père-Guinard			2 133 384	50 782	3 815
Total for the district:	13 987 431	153 906	3 855 872	72 795	50 815

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category
Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments (cont'd)	Short-term care Hospital centres		Reception and Lodging centres and Extended care Hospital centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	Operation
	\$	\$	\$	\$	\$
Health and Social Services (cont'd)					
(Groulx)					
Centres d'accueil Drapeau et Deschambault			10 996 151		7 706
Centre local de services communautaires Thérèse-de-Blainville					9 652
Centres de réadaptation du Contrefort					6 545
Centre de services sociaux Laurentides-Lanaudière					84 746
Total for the district:			10 996 151		108 649
(Hull)					
Alliance autochtone du Québec	37 000				
Centres:					
d'adaptation et de réadaptation La Ressource					6 545
de réadaptation les jeunes de l'Outaouais					6 543
hospitalier Pierre-Janet (La corporation du)	4 700 330	261 000			
hospitalier régional de l'Outaouais	57 658 374	1 975 371			40 295
Centre local de services communautaires de Hull					9 652
Centre de services sociaux de l'Outaouais					84 746
Foyer du Bonheur Inc.			8 317 445		3 815
Hôpital de la Pieta			9 865 231	568 412	3 891
Maison Réalité Inc.	190 686				6 545
Pavillon Jellinek					
Régie régionale de santé et de services sociaux de l'Outaouais	17 761 446		160 555		53 291
Total for the district:	80 347 836	2 236 371	18 343 231	568 412	215 323
(Iberville)					
Centre d'accueil de Rouville			9 296 196	67 007	3 891
Local Community Service					
Centres:					
la Pommeraie					9 652
Vallée des Forts					9 652
Foyers Farnham Inc. (Les)			1 704 116	427 480	3 815
Résidence Champagnat d'Iberville Inc.			2 718 970	398 611	3 815
Total for the district:			13 719 282	893 098	30 825
(Îles-de-la-Madeleine)					
Centre hospitalier de l'Archipel	15 285 535				13 694
Centre local de services communautaires des îles					9 652
Centre de réadaptation des îles					6 545
Villa Plaisance			1 767 531		3 815
Total for the district:	15 285 535		1 767 531		33 706

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category
Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments (cont'd)	Short-term care Hospital centres		Reception and Lodging centres and Extended care Hospital centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	Operation
	\$	\$	\$	\$	\$
Health and Social Services (cont'd)					
(Johnson)					
Reception Centres:					
d'Acton-Vale			2 275 381		3 815
Shermont Inc.			3 158 753		
Centre local de services communautaires la Chenaie					9 652
Homes:					
de Bramptonville Inc.			856 371	25 128	3 815
de Valcourt Inc.			900 169	28 301	3 815
Hôpital St-Louis-de-Windsor Inc.			3 041 198	87 995	3 336
Total for the district:			10 231 872	141 424	24 433
(Joliette)					
Atelier du Fil au Bois (L')					6 545
Reception Centres:					
Montcalm (Les)			2 595 147	53 161	3 815
de réadaptation Le Bouclier					6 545
Centre hospitalier régional de Lanaudière	97 266 066	2 664 480		15 156	40 295
Centre local de services communautaires de Joliette					9 652
Centre de réadaptation des jeunes de Lanaudière					13 088
Régie régionale de santé et de services sociaux de Lanaudière	349 482				
Total for the district:	97 615 548	2 664 480	2 595 147	68 317	79 940
(Jonquière)					
Centre de Rencontre l'Escale de Jonquière Inc.	68 447				
Centre gérontologique Jonquière			4 995 265	100 900	3 815
Centre hospitalier Jonquière	31 504 394	688 766			29 670
Centre local de services communautaires de la Jonquière					9 652
Total for the district:	31 572 841	688 766	4 995 265	100 900	43 137
(Kamouraska-Témiscouata)					
Reception Centres:					
et d'hébergement Villa de la Rivière			840 502		3 815
Thérèse-Martin			2 565 034	311 130	3 815
Local Community Service Centres:					
des Frontières					12 982
les Aboiteaux					9 652
Témiscouata					9 652
Homes:					
Beauséjour Inc.			1 413 664	40 467	3 815
Desjardins			1 272 001	50 645	3 815
Villa Maria Inc.			1 827 392	52 675	3 815

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments (cont'd)	Short-term care Hospital centres		Reception and Lodging centres and Extended care Hospital centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	Operation
	\$	\$	\$	\$	\$
Health and Social Services (cont'd)					
(Kamouraska-Témiscouata) (cont'd)					
Hospitals:					
d'Anjou Inc.			3 451 578		3 336
Notre-Dame-de-Fatima	13 177 153	72 122			11 071
Notre-Dame-du-Lac	9 218 970				8 812
St-Michel-du-Squateck			907 292		3 336
Villa St-Pascal Inc.			1 605 087	33 894	3 815
Total for the district:	22 396 123	72 122	13 882 550	488 811	81 731
(L'Assomption)					
Centre d'accueil du Chemin du Roy			10 443 073	60 776	3 815
Centre hospitalier Le Gardeur	40 229 677	3 838 119			33 072
Maisonniee Laurendière					6 545
Total for the district:	40 229 677	3 838 119	10 443 073	60 776	43 432
(Labelle)					
Receptions:					
Côte-Cartier			1 081 490	37 469	3 815
St-Jovite Inc. (L')			1 569 101	44 288	3 815
Reception Centres:					
de Labelle			1 366 310	41 199	3 815
des Laurentides					6 543
Ste-Anne-de-Mont-Laurier			2 490 396		3 815
Hospital Centres:					
des Laurentides et centre d'accueil & réadaptation des Hautes-Vallées	37 216 199			99 306	3 887
Laurentien	23 570 710	695 489			17 815
Local Community Service Centres:					
des Hautes-Laurentides					9 652
des Trois-Vallées					9 652
Hôpital Notre-Dame-de-Ste-Croix	14 316 577	575 240			12 827
Total for the district:	75 103 486	1 270 729	6 507 297	222 262	75 636
(Lac-St-Jean)					
Centre hospitalier de Métabetchouan		37 134	9 754 405		3 891
Centre local de services communautaires le Norois					9 652
Domaine du Bel-Âge			889 863	33 836	3 815
de St-Coeur-de-Marie Inc.			1 329 752	36 500	3 815
Foyer Normandie d'Alma Inc.					25 035
Hôtel-Dieu d'Alma	27 265 466	136 525			
Total for the district:	27 265 466	173 659	11 974 020	70 336	46 208

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments (cont'd)	Short-term care Hospital centres		Reception and Lodging centres and Extended care Hospital centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	Operation
	\$	\$	\$	\$	\$
Health and Social Services (cont'd)					
(Lavolette)					
Ateliers Centre du Québec Inc.					6 545
Centre d'amitié autochtone de La Tuque	32 783				
Centre hospitalier Laflèche-Grand'Mère	17 002 240	519 205			17 183
Local Community Service					
Centres:					
du Haut-St-Maurice					9 652
Normandie					9 652
Centre de réadaptation du Lac-Édouard					6 545
Conseil de la nation Atikamek	5 500				
Homes:					
de Grand'Mère Inc.			1 297 978	77 091	3 815
Mgr-Paquin Inc			1 842 062	40 309	3 815
de Ste-Thècle			1 136 160	31 357	3 815
Hôpital St-Joseph-de-la-Tuque	17 665 671	185 120			17 665
Total for the district:	34 706 194	704 325	4 276 200	148 757	78 687
(Lotbinière)					
Carrefour Lotbinière					6 545
Local Community Service					
Centres:					
Arthur-Caux					9 652
Les Blés d'Or					9 652
Homes:					
Deschailons			965 403		3 815
de Fortierville Inc.			1 537 497	26 029	3 815
de Lyster			798 359	27 429	3 815
Romain-Becquet Inc.			883 731	33 568	3 815
de St-Flavien Inc.				31 266	
de St-Sylvestre Inc.			942 527	20 804	3 815
La lignée Lotbinière			4 223 764	35 948	3 815
Total for the district:			9 351 281	175 044	48 739
(Maskinongé)					
Centre d'Accueil Louiseville Inc.			3 565 754	64 721	3 815
Centre hospitalier Comtois	8 580 831				8 278
Local Community Service					
Centres:					
Valentine-Lupien					9 652
Donnemy Trois-Rivières Inc.					6 545
Foyer Ernest-Jacob Inc.			1 303 124	52 610	3 815
Totaux par circonscription:	8 580 831		4 868 878	117 331	32 105

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments (cont'd)	Short-term care Hospital centres		Reception and Lodging centres and Extended care Hospital centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	Operation
	\$	\$	\$	\$	\$
Health and Social Services (cont'd)					
(Matane)					
Centre d'accueil de Cap-Chat (La Corporation du)			2 426 359	56 411	3 815
Centre hospitalier de Matane	19 805 195	1 010 084			18 066
Centre local de services communautaires de Matane					9 652
Foyer d'accueil de Matane Ltée (La Corporation)			2 872 875	68 337	3 815
Hôpital des Monts (La Corporation)	14 909 360	477 875			13 540
Pavillon de la Montagne					6 545
Total for the district:	34 714 555	1 487 959	5 299 234	124 748	55 433
(Matapédia)					
Centre d'accueil de la Vallée			(119 159)		
Local Community Service					
Centres:					
de la Mitis					9 652
de la Vallée					9 652
Foyer Ste-Bernadette Inc.			567 458		
Hospitals:					
d'Amqui	17 745 648		2 133		13 171
de Mont-Joli Inc.	29 542 172			220 079	27 306
Résidence de Mont-Joli Inc. (La)			2 562 122	31 249	3 815
Total for the district:	47 287 820		3 012 554	251 328	63 596
(Mégantic-Compton)					
Centre hospitalier Lac-Mégantic	11 653 538				11 543
Local Community Service					
Centres:					
Fleur-de-Lys					9 652
Maria-Thibault					9 652
Domaine de la Sapinière Inc. (Le)			1 473 235	36 558	3 815
Foyer de Weedon Inc.			1 082 781	23 373	3 815
Maison Paternelle (La)			2 125 087	58 290	3 815
Résidence Castel Claire-Mathieu Inc.			22 639		
Total for the district:	11 653 538		4 703 742	118 221	42 292
(Montmagny-L'Islet)					
Reception Centres:					
Louis C. Dupuis					6 545
de St-Eugène-de-L'Islet Inc.			794 558	54 005	3 815
de St-Fabien-de-Panet			1 221 075	42 923	3 815
Local Community Service					
Centres:					
Antoine-Rivard					9 652
Centre d'accueil des Appalaches					9 652
Trois-Saumons					12 982

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments (cont'd)	Short-term care Hospital centres		Reception and Lodging centres and Extended care Hospital centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	Operation
	\$	\$	\$	\$	\$
Health and Social Services (cont'd)					
(Montmagny-L'Islet) (cont'd)					
Homes:					
Bon Secours Inc.			691 150		3 815
d'Youville			3 567 388	371 756	3 815
Hôtel-Dieu de Montmagny	18 508 875	762 914			17 327
Total for the district:	18 508 875	762 914	6 274 171	468 684	71 418
(Nicolet-Yamaska)					
Centre local de services communautaires Nicolet-Yamaska					9 652
Homes:					
Lucien-Shooner Inc.			1 308 327	43 146	3 815
de Nicolet			7 384 176		3 891
de St-Célestin			1 489 135		3 815
Hôpital du Christ-Roi	12 301 902				10 612
Total for the district:	12 301 902		10 181 638	43 146	31 785
(Orford)					
Centre hospitalier de Coaticook			5 647 058	175 139	3 725
Local Community Service					
Centres:					
Albert-Samson					9 652
Alfred-Desrochers					9 652
Foyer du Sacré-Coeur Magog			2 711 254		3 815
Hôpital La Providence de Magog	10 862 660				7 747
Maison Blanche de North-Hatley Inc.			1 901 357		
Total for the district:	10 862 660		10 259 669	175 139	34 591
(Papineau)					
Reception Centres:					
Buckingham			2 497 627		3 815
la Petite Nation			2 244 411	206 945	3 815
de Ripon Inc.			1 333 912		
Centre hospitalier de Buckingham	13 728 403	401 038			13 171
Local Community Service					
Centres:					
de la Petite Nation					9 652
Vallée-de-la-Lièvre					9 652
Total for the district:	13 728 403	401 038	6 075 950	206 945	40 105
(Pontiac)					
Reception Centres:					
Pontiac			1 461 590		3 815
Renaissance			1 785 322		3 815
Local Community Service					
Centres:					
Grande-Rivière					9 652
Pontiac					9 652

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments (cont'd)	Short-term care Hospital centres		Reception and Lodging centres and Extended care Hospital centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	Operation
	\$	\$	\$	\$	\$
Health and Social Services (cont'd)					
(Pontiac) (cont'd)					
Hôpital Communautaire du Pontiac Inc. (L')	9 477 829	363 564			7 721
Manors:					
du Sacré-Coeur			1 113 895	20 653	3 815
St-Joseph			1 007 146	20 278	3 815
Pavillon du Parc Inc.					6 545
Vigi santé Ltée (CHSLD Aylmer)			1 674 860		
Vigi santé Ltée (Mont St-Jude Inc.)			1 097 735		
Total for the district:	9 477 829	363 564	8 140 548	40 931	48 830
(Portneuf)					
Reception Centres:					
du Groupe L'Eau-Vive			4 615 618	35 794	3 815
St-Raymond Inc.			1 803 274	3 019	
Centre hospitalier Portneuf			6 007 982	218 750	3 891
Centre local de services communautaires de Portneuf					9 652
Pavillon Toupin Inc.					6 545
Total for the district:			12 426 874	257 563	23 903
(Prévost)					
Auberge St-Jérôme Inc.			2 334 905	68 742	3 815
Centre hospitalier d'Youville			6 482 861		3 891
Centre local de services communautaires Arthur-Buies					9 652
Centre de réadaptation La Ruche Inc.					6 545
Conseil de la santé et des services sociaux Laurentides-Lanaudière					
Foyer Soleil Inc.			2 092 842		
Hôtel-Dieu de St-Jérôme	62 039 810	3 422 165			40 295
Pavillon André-Boudreau					6 545
Régie régionale de la santé et des services sociaux des Laurentides	3 346 634		400 483		42 059
Villa du Vieux Sapin Inc.			972 329		
Total for the district:	65 386 444	3 422 165	12 283 420	68 742	112 802
(Richelieu)					
Ateliers Riverains (Les)					6 545
Centre d'hébergement de Tracy			821 370	34 152	3 815
Centre local de services communautaires du Hâvre					9 652
Centre de transition Perceval Inc.	51 577				
Foyer Richelieu Inc.			1 873 031	47 457	3 815
Hospitals:					
général de Sorel			9 293 684		3 891
Richelieu Inc.			2 135 958		3 336
Hôtel-Dieu de Sorel	33 413 319	812 562			30 809
La Source Inc.	169 634				
Résidence Tracy Inc.			3 159 016		
Total for the district:	33 634 530	812 562	17 283 059	81 609	61 863

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category
Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments (cont'd)	Short-term care Hospital centres		Reception and Lodging centres and Extended care Hospital centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	Operation
	\$	\$	\$	\$	\$
Health and Social Services (cont'd)					
(Richmond)					
Accueil Notre-Dame Bon Conseil Inc.			1 868 677	30 483	3 815
Centre d'accueil de Wotton			1 297 252		3 815
Centre hospitalier d'Asbestos	5 599 376	471 559			5 506
Local Community Service					
Centres:					
la Chaumière					9 652
du Val-St-François					9 652
Homes:					
d'Asbestos Inc.			1 192 945	43 647	3 815
Étoile d'Or Inc.			1 403 035	20 565	3 815
de Kingsey-Falls Inc.			1 424 680	41 956	3 815
de Richmond Inc.			1 877 655	44 508	3 815
Ste-Anne-Marie Inc.			1 694 372		
Sts-Anges			699 504		
Wales			30 024		
Manoir Aylmer Inc.			818 115		
Total for the district:	5 599 376	471 559	12 306 259	181 159	47 700
(Rimouski)					
Centre d'accueil Relais Jeune Est					6 543
Centre hospitalier régional de Rimouski	50 728 127	1 160 952		254 000	40 295
Centre local de services communautaires de l'Estuaire					9 652
Centre de services sociaux du Bas-du-Fleuve					84 746
Le Foyer de Rimouski Inc.			6 441 445	158 826	3 815
Régie régionale de santé et des services sociaux Bas-St-Laurent et Gaspésie	1 543 931		245 900		41 469
Services d'adaptation Osmose (Les)					6 545
Total for the district:	52 272 058	1 160 952	6 687 345	412 826	193 065
(Rivière-du-Loup)					
Hospital Centres:					
Trois-Pistoles régional du Grand-Portage	28 105 765	293 000	5 737 171	184 528	3 891
Local Community Service					25 825
Centres:					
des Basques					9 652
Rivières et Marées					9 652
Centre de services de réadaptation Paul-Coulombe					13 090
Homes:					
de St-Antonin Inc.			722 428	39 880	3 815
St-Cyprien Inc.			1 004 123		
Hôpital St-Joseph-de-Rivière-du-Loup			7 205 071		3 891
Villas:					
Dubé Inc.			1 031 070	40 662	3 815
Fraserville Inc. (La)			1 696 062	56 429	3 815
Total for the district:	28 105 765	293 000	17 395 925	321 499	77 446

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category
Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments (cont'd)	Short-term care Hospital centres		Reception and Lodging centres and Extended care Hospital centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	Operation
	\$	\$	\$	\$	\$
Health and Social Services (cont'd)					
(Roberval)					
Centre d'accueil de la Doré Inc.			461 017	10 841	3 815
Conseil des Montagnais du Lac-St-Jean	123 000				
Centre hospitalier de Dolbeau	16 146 448	547 566			12 712
Local Community Service					
Centres:					
des Chutes					9 652
des Prés-Bleus					9 652
Domaine du Bon Temps (Le)			1 136 208	47 689	3 815
Homes:					
du Lac-Bouchette Inc.			881 976	26 451	3 815
de la Paix Inc.			1 008 525	27 546	3 815
St-Cyrille de Normandin Inc.			604 532	8 208	3 815
St-Joseph d'Albanel Inc.			588 982		
Hôtel-Dieu de Roberval	34 085 272	514 675			33 667
Oasis de Mistassini Inc. (L')			1 544 140	14 141	3 815
Total for the district:	50 354 720	1 062 241	6 225 380	134 876	88 573
(Rousseau)					
Reception Centres:					
des Quatre-Vents					6 543
St-Antoine de Padoue			2 946 044		3 815
Ste-Sophie Inc.					
Centre d'hébergement Jalco			999 548		
Centre hospitalier et d'accueil Heather Inc.			2 006 326		
Local Community Service					
Centres:					
Joli-Mont					9 652
Montcalm					9 652
des Pays-d'en-Haut					9 652
Foyer de St-Donat Inc.			1 248 643	32 359	3 815
Manoir de la Pointe Bleue			2 734 922	221 075	3 815
Total for the district:			9 935 483	253 434	46 944
(Rouyn-Noranda-Témiscamingue)					
Bande Indienne de Timiskaming	5 000				
Centre d'accueil Duhamel			2 301 015		3 815
Centre hospitalier Rouyn-Noranda	37 083 929	2 444 729			33 847
Centre local de services communautaires Le Partage des Eaux					9 652
Health Centres:					
de Témiscamingue					12 982
Ste-Famille					19 708
Homes:					
Pie XII			2 369 321	76 970	3 815
Rouyn-Noranda Inc.					6 543
Régie régionale de la santé et des services sociaux de l'Abitibi- Témiscamingue	1 374 077		39 501		40 305
Total for the district:	38 463 006	2 444 729	4 709 837	76 970	130 667

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category
Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments (cont'd)	Short-term care Hospital centres		Reception and Lodging centres and Extended care Hospital centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	Operation
	\$	\$	\$	\$	\$
Health and Social Services (cont'd)					
(Saguenay)					
Centre d'accueil N.-A.- Labrie			3 660 549	394 558	3 815
Centre hospitalier régional Baie-Comeau	30 835 940	980 126			28 796
Local Community Service Centres:					
de l'Aquilon					9 652
de Forestville					9 652
Centre des Ressources Institutionnelles Côte-Nord Inc.					6 545
Centre de santé de la Haute Côte-Nord					14 368
Centre de services sociaux de la Côte-Nord					84 746
Conseil de Bande Betsiamites	10 000				
Foyer Monseigneur Gendron Inc.			1 135 305	71 505	3 815
Régie régionale de santé et de services sociaux de la Côte-Nord	4 254 934		438 203		39 205
Total for the district:	35 100 874	980 126	5 234 057	466 063	200 594
(Shefford)					
Centre Butters Inc. (Le)					6 545
Centre gériatrique Courville Inc.			905 803		
Hospital Centres:					
de Granby	33 210 033	597 875			28 436
de Waterloo			1 615 463		3 336
Centre local de services communautaires de la Haute-Yamaska					9 652
Entr'elles Granby Inc.	36 540				
Hôpital Notre-Dame de Granby			1 686 217		3 336
Le Transit Inc.	58 459				
Villa Bonheur Inc.			3 282 719	83 175	3 815
Total for the district:	33 305 032	597 875	7 490 202	83 175	55 120
(Sherbrooke)					
Centre hospitalier de Sherbrooke	16 455 356				16 162
Centre local de services communautaires Sud-Ouest-Centre					9 652
Centre de services sociaux de l'Estrie					84 746
Condée Transit de jour (La)	109 830				
Foyer St-Joseph de Sherbrooke			6 124 654		3 815
Hôpital d'Youville de Sherbrooke (Corporation de l')			21 275 782	573 888	3 891
Maison Reine-Marie Inc.			1 621 897		
Régie régionale de santé et de services sociaux de l'Estrie	5 966 967		243 774		87 592
Total for the district:	22 532 153		29 266 107	573 888	205 858

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category
Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments (cont'd)	Short-term care Hospital centres		Reception and Lodging centres and Extended care Hospital centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	Operation
	\$	\$	\$	\$	\$
Health and Social Services (cont'd)					
(St-François)					
Centre hospitalier Universitaire de Sherbrooke	72 103 967	1 114 239			40 295
Centre local de services communautaires Gaston-Lessard					9 652
Hôpital St-Vincent-de-Paul de Sherbrooke	40 939 833	422 966			39 571
Hôtel-Dieu de Sherbrooke	44 219 063	1 310 540			40 295
Résidence de l'Estrée de Sherbrooke Inc.			4 424 211	120 846	3 815
Total for the district:	157 262 863	2 847 745	4 424 211	120 846	133 628
(St-Hyacinthe)					
Centre Hospitalier Honoré-Mercier Inc.	51 672 235	1 464 950			40 295
Centre local de services communautaires des Maskoutains					9 652
Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe			25 947 134	190 805	3 891
M.A.D.H.	170 670				6 543
Pavillons Bois-Joly Inc. (Les)			2 087 663	73 987	3 815
Villa des Frères Inc.					
Total for the district:	51 842 905	1 464 950	28 034 797	264 792	64 196
(St-Jean)					
Florence-Groulx Inc.			1 568 399		
Hôpital du Haut-Richelieu	56 808 157	1 729 669			40 295
Le Renfort Inc.					6 545
Maison Le Point Commun Inc.	146 143				6 545
Maribro Inc.					
Total for the district:	56 954 300	1 729 669	1 568 399		53 385
(St-Maurice)					
Reception Centres:					
Les Chutes Inc.			3 299 320		
Dr Joseph-Garceau			2 026 477		3 815
de Shawinigan-Sud Inc.			1 410 246	87 457	3 815
Hospital Centres:					
régional de la Mauricie	35 696 514	1 054 712			31 247
Ste-Thérèse-de-Shawinigan	15 176 805				14 181
Centre local de services communautaires de la Mauricie					9 652
Foyer Dehauffe			2 363 163	42 970	3 815
Total for the district:	50 873 319	1 054 712	9 099 206	130 427	66 525

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments (cont'd)	Short-term care Hospital centres		Reception and Lodging centres and Extended care Hospital centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	Operation
	\$	\$	\$	\$	\$
Health and Social Services (cont'd)					
(Terrebonne)					
Centres:					
d'Accueil Lorrain Inc.			877 539		
d'Hébergement des Moulins Inc.			2 006 879		
local de services communautaires Lamater					9 652
Total for the district:			2 884 418		9 652
(Trois-Rivières)					
Centre d'accueil Louis-Denoncourt			1 860 664		3 815
Hospital Centres:					
Cooke			15 744 375		3 891
St-Joseph-de-Trois-Rivières	45 280 226	825 187			40 295
Ste-Marie	48 653 398	316 545			40 295
Centre "Les Deux-Rives"					6 545
Centre local de services communautaires Les Forges					9 652
Centre de services sociaux du centre du Québec					84 746
Clinique de réadaptation de Trois-Rivières Inc.					6 545
Foyer Joseph-Denys Inc.			3 186 400	93 931	3 815
Régie régionale de santé et des services sociaux de Trois-Rivières	2 932 145		219 178		41 917
Résidences de la Mauricie (Les)					6 543
Ville Joie St-Dominique					6 543
Total for the district:	96 865 769	1 141 732	21 010 617	93 931	254 602
(Ungava)					
Centre d'amitié autochtone Chibougamau	39 783				
Hospital Centres:					
de la Baie d'Hudson	17 220 531	1 654 959			11 050
la Grande Rivière	3 494 089				3 333
Centre local de services communautaires des Grands Bois					9 652
Health Centres:					
Isle-Dieu					12 982
Lebel					12 982
Tulattavik Ungava	12 199 604	1 089 700			9 997
James Bay Cree Health and Social Services Board	25 186 388	210 000			24 736
Conseil de la santé et des services sociaux Kativik	998 104				9 078
Eastmain Band	5 000				
Chibougamau Hospital Ltd.	9 715 126				9 201
Régie régionale de la santé et des services sociaux du Nord-du-Québec	24 796				
Total for the district:	68 883 421	2 954 659			103 011
Total for all districts:	5 477 339 101	113 474 740	1 242 296 529	25 985 151	8 893 477

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments (cont'd)	Short-term care Hospital centres		Reception and Lodging centres and Extended care Hospital centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	Operation
	\$	\$	\$	\$	\$
Health and Social Services (cont'd)					
(Miscellaneous)					
Hôpital du St-Sacrement Inc. (funds managed for training staff)	19 865 221		4 507 372		
Government and Public Employees Retirement Plan	44 656 664		12 230 068		
Corporation d'hébergement du Québec		100 092 741		46 309 098	
Régie de l'assurance-maladie du Québec (Scholarships and incentives)	7 046 541				
	71 568 426	100 092 741	16 737 440	46 309 098	
Grand Total:	5 548 907 527 (*)	213 567 481	1 259 033 969	72 294 249	8 893 477

(*) Including an amount of \$13 729 500 for ambulance services.

SÉCURITÉ PUBLIQUE

Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	1993	1992
Duties and Permits		
Alcoholic beverages		
Retailers	15 407	13 988
Beverage industry	44	85
	<u>15 451</u>	<u>14 073</u>
	-----	-----
Other		
Security and detective agencies	657	715
	<u>16 108</u>	<u>14 788</u>
	-----	-----
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Forms and documents	60	39
Courses	19	202
Disposal of surplus	127	172
Rental of rooms and board	6 417	5 192
Recovery from third parties	167	30
Administration on behalf of the Government of Canada:		
Firearms permits	966	1 612
Permits to operate firearms businesses	73	78
Police services - Société d'énergie de la Baie James	1 368	2 008
Miscellaneous	16	68
	<u>9 213</u>	<u>9 401</u>
	-----	-----
Fines and forfeitures		
Alco-frein	209	2
Miscellaneous	13	11
	<u>222</u>	<u>13</u>
	-----	-----
Recovery		
Prior years' expenditures	519	591
Prior years' subsidies	66	
Miscellaneous	5	9
	<u>590</u>	<u>600</u>
	-----	-----
	<u>10 025</u>	<u>10 014</u>
	-----	-----
Total Own-source Revenue	<u>26 133</u>	<u>24 802</u>
	-----	-----

SÉCURITÉ PUBLIQUE

Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	1993	1992
Government of Canada Transfers		
Other programs		
Civil protection	3 133	37 919 (1)
Police fees - federal bridges	3 042	2 851
Police fees - Akwesasne	642	524
Integration of immigrants into police services	68	
Total Government of Canada Transfers	6 885	41 294
Total Revenue	33 018	66 096

(1) Mainly attributable to the Amerindian crisis.

SÉCURITÉ PUBLIQUE

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1993
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-22

SEARCH FOR THE CAUSES AND
CIRCUMSTANCES OF DEATH

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING — PERSONNEL		OPERATING — OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
TOTAL	7 635		7 103	2 830	240	264	2 626

PROGRAM 2
Summary: page 1-28

LIQUOR PERMITS CONTROL

TOTAL	5 719		5 595	3 659	109	411	132
-------	-------	--	-------	-------	-----	-----	-----

PROGRAM 3
Summary: page 1-28

CUSTODY OF PRISONERS AND REINTEGRATION
OF DELINQUENTS INTO SOCIETY

1. Correctional Services	234 964	21	230 750	117 008	23 555	4 106	21 502
2. Commission québécoise des libérations conditionnelles	2 697		2 653	1 435	120	245	373
TOTAL	237 661	21	233 403	118 443	23 675	4 351	21 875

PROGRAM 4
Summary: page 1-28

SAFETY AND PREVENTION

1. Support, Research and Programs	12 198		11 875	6 542	209	524	597
2. Institut de police du Québec	8 281		8 266				
3. Security and Protection Permanent (1)	20 031 2 269	4	19 845 2 129	14 305 2 129	370	965	3 290
TOTAL	42 779	4	42 115	22 976	579	1 489	3 887

(1) Act respecting the National Assembly, R.S.Q., c. A-23.1.

The objective of this program is to provide the Department, through inquiries, with the information necessary to determine which deaths or fires are of a criminal nature.

					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE						TRANSFER PAYMENTS	
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures	
14	1 021	88	9						11			

The objective of this program is to protect the public by controlling the operation of liquor outlets.

30	1 095	130	13						15			1
----	-------	-----	----	--	--	--	--	--	----	--	--	---

The objective of this program is to protect society by encouraging it to participate in the administration of justice and by ensuring adults on probation, in custody and on parole services which will facilitate their reintegration.

1 749	49 292	10 762	825	62					1 260			629
9	373	80	6						12			
1 758	49 665	10 842	831	62					1 272			629

The objective of this program is to carry out various responsibilities in terms of public safety, namely training of police officers, safety of individuals and security of Government buildings, and to provide expertise in the areas of accounting, legal medicine and forensic science for the administration of justice.

115	2 061	439	73	11					594			710
												8 266
137	31	496	26	2					223			
252	2 092	935	99	13					817			8 976

SÉCURITÉ PUBLIQUE

(in thousands of dollars)

PROGRAM 5
Summary: page 1-28

SUPERVISION OF POLICE ETHICS

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING — PERSONNEL		OPERATING — OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Police Ethics Commissioner	2 764		2 666	1 633	1	261	241
2. Police Ethics Committees	2 593		2 553	1 380	29	237	170
3. Inspection	272		193				193
TOTAL	5 629		5 412	3 013	30	498	604

PROGRAM 6
Summary: page 1-28

SÛRETÉ DU QUÉBEC

1. Protection of Society, People and their Property	379 410	207	360 234	343 862	1 049	10 492	69
2. Internal Management and Support	144 584	8	135 531	37 153	4 551	7 144	6 639
TOTAL	523 994	215	495 765	381 015	5 600	17 636	6 708

PROGRAM 7
Summary: page 1-28

ADMINISTRATION

Voted Permanent (2)	22 525 10	2	19 469 5	10 320	999	1 753 5	519
TOTAL	22 535	2	19 474	10 320	999	1 758	519

(2) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

The objective of this program is to examine complaints concerning the exercise of police functions through hearings, sanctions and reviews of decisions of ethic bodies as the case may be; its objective is also to supply a general inspection service of the administration and activities of police forces in Québec.

					CAPITAL — OTHER EXPENDITURE						TRANSFER PAYMENTS	
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures	
9	494	19	4						4			
53	618	29	14						23			
62	1 112	48	18						27			

The objective of this program is to protect society, people and their property from all criminal activity.

1					4 761							
7 335	40 124	14 068	2 246	324				82	12 861			3 004
7 335	40 125	14 068	2 246	5 085				82	12 861			3 004

The objective of this program is to plan, administer and coordinate the human, physical and financial resources essential to the management of the Department's programs.

168	4 425	236	128	2					748			171
168	4 425	236	128	2					748			171

SÉCURITÉ PUBLIQUE

(in thousands of dollars)

PROGRAM 8

CIVIL SAFETY

Summary: page 1-28

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
Voted	9 351	1	8 979	5 811	440	1 241	279
Permanent (3)	5 853		5 853		402	34	139
TOTAL	15 204	1	14 832	5 811	842	1 275	418

(3) Act respecting the protection of persons and property in the event of disaster, R.S.Q., c. P-38.1.

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted	853 024	243	815 712	545 938	31 672	27 643	36 630
Permanent	8 132		7 987	2 129	402	39	139
	861 156	243	823 699	548 067	32 074	27 682	36 769

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

OPERATING - PERSONNEL	OPERATING - OTHER EXPENDITURE
580 141	209 333

SÉCURITÉ PUBLIQUE

TRANSFER PAYMENTS

Summary of appropriations and expenditure

Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropriations	Expenditures	
		1993	1992
Enterprises			
Indemnities as regards civil safety	1 433	1 433	8 604
Municipalities			
Financing of certain police forces	3 319	2 972	2 582
Indemnities as regards civil safety	342	342	2 558
The «fight against drugs» programs	350	350	
Reconditioning of dumping ground of Ville de Lasalle	1 635	1 635	1 809
Other	102	102	
Non-Profit Organizations			
Reintegration into society	629	629	468
The «fight against drugs» programs	200	195	
Other	510	493	692
Individuals			
Indemnities as regards civil safety	1 728	1 728	3 329
Government Enterprises and Agencies			
Institut de police du Québec	8 281	8 266	8 820
Total	18 529	18 145	28 862

SÉCURITÉ PUBLIQUE**List of suppliers and beneficiaries by category**

1. Salaries, Wages and Allowances:	\$548 066 714
2. Other Remuneration:	32 073 508
	\$580 140 222

Including \$20 968 217 for 270 executives (Deputy Ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other personnel of equivalent standing) whose salary ranges on March 31, 1993 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 8 127 663; Pension Plan for the Members of the Sûreté du Québec, 71 802 553.

3. Transport and Communication Services: \$27 681 557

AGENCES DE VOYAGE: G.I.T. Ltée, 58 567, Horizon Ltée, 44 121, Vacances Inter Inc., 93 819; Air Inuit (1985) Ltée, 40 772; Barrette Déménagement Enr., 35 576; Bell Canada, 2 067 346; Bell Cellulaire Inc., 370 389; Canadian Airlines International Ltd., 56 151; Club Voyages Debonair Inc., 240 901; Club Voyages Plamondon, 92 330; Conception Design Communications-Marketing, 61 605; Courrier Purolator Ltée, 122 731; DÉMÉNAGEMENTS: Bellechasse (1984) Inc., 98 607, G. Roy Inc., 37 364, J.G. Cotnoir Inc., 51 488, Paradis Ltée, 42 152; FUNDS: Mail and Messenger Services, 1 173 953, Communication Services, 152 432, Telecommunications Services, 6 725 844; Holiday Inn Cornwall, 265 657; Inter Voyage Inc., 114 150; Labrecque Transport Inc., 45 987; Motel National, 55 300; Paul Paradis Inc., 46 566; Québec Téléphone, 406 448; Rapide Transport Inc., 69 749; Télébec Ltée, 311 271; Transport Couture Ltée, 53 248; Uniglobe Voyages du Cuivre Inc., 83 440; VOYAGES: Abitibi Inc., 72 269, CAA, 38 320, FCNQ Inc., 234 832, Hélène Lagrange Inc., 75 663, Radisson, 44 207, Ricard Inc., 51 318; Operating fund, 186 894.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 13 960 090.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$36 769 307

Agence de Sécurité Mirado Inc., 46 533; Agence Sociale Spécialisée de l'Outaouais Inc., 475 771; Normand Alexandre, 54 708; Ambulance St-Jean, 53 101; Association canadienne pour la santé mentale, 96 820; ATELIERS: du centre de détention de Québec, 46 442, de détention de Sherbrooke, 37 698, Dominique Inc., 46 738, Papillon, 36 381, Tanguay, 122 346, Techni-Bor de l'Établissement de détention de Montréal Enr., 81 083; Auberge Sous Mon Toit Inc., 37 005; Bernatchez, Robitaille et Associés, 36 437; Jacques Bérubé, 52 030; Buffet Serge Robert Enr., 236 629; Bureau d'Investigation Concorde du Canada Ltée, 91 697; Cafétéria Versabec Inc., 252 807; Cagero Inc., 193 643; Carrefour Nouveau Monde, 346 095; Castiglio & Associés, 171 022; CENTRES: d'action Bénévole de Sept-Îles Inc., 41 782, d'entraide de la Boussole Inc., 40 957, d'hébergement L'entre-Toit Inc., 77 465, de réflexion chrétienne, 48 139, Ressources Jeunesse, 123 857; CENTRES D'ACCUEIL: le Joins-Toi Inc., 220 764, le Portage, 199 823; CENTRES DE BÉNÉVOLAT: du Lac Inc., 41 765, de Laval Inc., 256 952, Manicouagan Inc., 44 870, de la Rive-Sud, 271 661; CENTRES HOSPITALIERS: régional de Rimouski, 39 490, Robert-Giffard, 67 891, Sainte-Marie, 131 335, de Sherbrooke, 871 559; LOCAL COMMUNITY SERVICES CENTRES: Ahuntsic, 322 450, de l'Aquilon, 110 349, Chaleurs, 65 737, de l'Estuaire, 53 000, Gaston-Lessard, 207 904, du Havre, 53 379, de Hull, 121 592, des Maskoutains, 79 303, Rivières et Marées, 41 291, Saguenay-Nord, 74 787, Seigneurie-Beauharnois, 49 251, des Sept-Îles, 35 972; COMMUNITY RESIDENTIAL CENTRES: d'Amos Inc., 570 014, Arc en Soi, 203 566, l'Espadrille, 117 829, de Roberval Inc., 457 384; CGI Conseillers en Gestion et Informatique Inc., 211 142; Gaston Chapados, 67 338; Chemises Diamond Inc., 195 244; GENERAL AND VOCATIONAL COLLEGES: de Maisonneuve, 65 690, de St-Jérôme, 800 001; Commission des écoles catholiques de Montréal, 53 593; Consultants Genicom Inc., 59 350; Daoust, Caroline Mongeau, Gouin, Roy, 42 433; École nationale d'administration publique, 59 329; Établissement du Gentilhomme Inc., 299 196; Expansion-femmes de Québec, 353 800; Gilles Filion, 92 478; FUNDS: Supplies and Services, 874 520, au bénéfice des personnes incarcérées L'E.D.L., 37 398, Communication Services, 47 228; Fontaine Garneau & Associés, 307 081; Henri-Claude Frenette, 51 295; Dolores Gauthier, 60 305; Groupe Admari Inc., 435 448; Groupe Santé Médiasys Inc., 64 093; Heenan, Blaikie, 128 943; Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins, 46 616; Hôtel le Castel de l'Estrie Inc., 72 681; Serge Houle, 64 076; Informatique Multi-Hexa Inc., 42 926; Institut Philippe-Pinel de Montréal, 1 593 302;

SÉCURITÉ PUBLIQUE

List of suppliers and beneficiaries by category

Institut de Police du Québec, 120 290; J. P. Sécurité du Québec Inc., 265 459; Jean Hould Laboratoire de médecine légale, 140 499; Labrex (agence de sécurité et d'investigation), 133 641; Yvon Lafleur, 35 618; Richard Laliberté, 47 375; Yves Lambert, 42 218; Monique Leclerc, 47 186; Claude Lefebvre, 54 012; Richard Lemieux, 44 405; Magnus Poirier Inc., 38 445; MAISONS: Charlemagne, 487 142, Décision Inc., 201 566, l'Intervalle, 48 329, des Jésuites, 111 585, de la Madone, 75 869, Mélaric Inc., 155 375, Painchaud Inc., 337 703, Radisson Inc., 524 490, St-Léonard (Waseskun), 205 487, de Transition de Montréal Inc., 631 970; H. Albert Malouf, 139 440; Alain Manset, 55 761; Donald Marcoux, 55 531; Clément Massicotte, 39 643; Richard Masson, 46 466; McCarthy, Tétrault, 221 714; Michel Jolin Kronstrom Desjardins, Avocats, 60 455; Missionnaires Oblats de Marie-Immaculée, 87 098; Randolph Murray, 67 332; Nautilus Plus Inc., 82 525; Pierre Noël, 69 150; ORGANISATIONS ANTI-PAUVRETÉ: de la Mauricie, 215 366, de Québec, 266 992; Lucien Ouellet, 46 410; Jean-André Patry, 54 012; Pavillon Robert Deschênes, 515 889; Jean-Guy Picard, 64 915; Francesco Pinero, 35 600; Pinkerton du Québec Ltée, 59 342; Claude Pothel, 66 416; Myriam Prescott, 53 594; Protection Blindée de Québec Inc., 203 421; Protection Sécurité Détek, 122 719; Receiver General of Canada (Communications Canada), 151 646; Réno Vie Inc., 308 036; Résidence Lafleur Inc., 43 647; Résidence le Rivage Inc., 96 777; Restaurant le Clémenceau, 93 889; Roger M. Robillard, 54 708; Securicor Inc., 134 079; SÉCURITÉS: Alfid Ltée, 848 949, Brindle Inc., 120 221, BSL Ltée, 104 916, Investigations Cartier Ltée, 94 122, Protection Dub Inc., 63 885, Saglac Inc., 71 694; SERVICES: action communautaire de l'Outaouais, 181 362, d'aide aux prisonniers de Sherbrooke Inc., 334 781, des données Asselin Inc., 120 407, de sécurité de l'Estrie Inc., 62 244; SOCIÉTÉS: de l'assurance automobile du Québec, 325 928, Elizabeth Fry de Montréal, 525 589; Summum Sécurité (1991) Inc., 92 895; Tact, 53 000; Tecslut Inc., 119 266; Télébec Ltée, 120 000; André G. Trahan, 40 326; Transition Centre Sud Maison l'Issue, 383 292; Unique Inc., 748 268; UNITÉS DOMREMY: de Chicoutimi Inc., 197 475, de Mont-Joli Inc., 65 735; UNIVERSITIES: Laval, 72 016, du Québec (Télé-université), 150 114; Normand L. Verrier, 54 708; Y.M.C.A. de Montréal, 924 495; Fonds locaux, 431 429.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 9 518 343.

5. Maintenance and Repairs: \$9 653 740

André Auto Électrique, 73 528; Centre Auto Roger Goyette Inc., 43 386; Esso Pétroleum Canada, 49 261; FUNDS: Supplies and Services, 430 958, Les Publications du Québec, 36 198; Freins 3A Inc., 62 578; Fujitsu Systems Business Of Canada Inc., 257 312; Garage Lévesque & Fils, 90 616; I.B.M. Canada Ltée, 399 720; Lavbec Enr., 46 509; Lebeau vitres d'autos, 109 378; Monsieur Muffler, 103 941; Motorola Ltd., 68 405; Pétro-Canada, 47 052; Produits Marins de Sorel Inc., 35 930; Produits Shell Canada Ltée, 57 746; Réparation d'autos Gilles Desrochers Inc., 116 034; Richard Auto Lave, 36 840; Richard Besner & Associés Ltée, 80 632; Société immobilière du Québec, 2 412 675; Station Service A.M.Y. Inc., 40 721; Ultramar Canada Inc., 40 723; Operating fund, 204 493.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 4 809 104.

6. Rent: \$100 145 694

Air Inuit (1985) Ltée, 46 577; Allen Systems Group Inc., 48 480; Computer Associates International Inc., 83 224; Confortair Inc., 86 639; FUNDS: Supplies and Services, 376 288, Government Air Services, 1 531 306, Telecommunications Services, 68 083; I.B.M. Canada Ltée, 520 044; Kodak Canada Inc., 100 790; Location d'autos et camions Budget du Québec, 66 036; Micro Location C.S.R. Inc., 35 293; Propair Inc., 133 791; Québec Téléphone, 1 104 588; Savin Canada Inc., 267 517; Services Aériens Perfecair Inc., 36 243; Société immobilière du Québec, 90 711 045; Télébec Ltée, 3 937 424; Xerox Canada Ltée, 200 494.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 791 832.

SÉCURITÉ PUBLIQUE

List of suppliers and beneficiaries by category

7. Materials and Supplies: \$26 584 829

A. Lambert International Inc., 76 931; Abattoir Neault et Fils Inc., 165 945; Achille de la Chevrotière Ltée, 44 540; ALIMENTS: Ault Ltée, 85 937, la Brochette Inc., 75 006, Fresko Inc., 77 740, Maple Leaf Inc., 311 538, Savico Inc., 66 704; ATELIERS: du Centre de détention de Québec, 74 381, du Château C.D.Q., 240 127, de détention de Sherbrooke, 47 451; Bell Pro-Police, 54 274; Belleau Inc., 64 500; Bic Inc., 37 900; Biokinetics And Associated Ltd, 202 570; Boissons Miami Pomor Ltée, 59 972; Boucher et Frères (1983) Inc., 171 247; Boulangerie St-Augustin, 50 979; Bridgestone/Firestone Canada Inc., 694 122; Calnex, 41 489; Caméras Simon Inc., 582 159; Centre d'accueil Denis Benjamin-Viger, 54 721; Chaussures H.H. Brown Canada Ltée, 393 834; Chaussures Taurus Inc., 62 594; Chemise Perfection (1978) Inc., 151 569; Chemises Diamond Inc., 91 694; Cleyne et Tinker (1989) Inc., 88 909; Compagnie Wyant Ltée, 87 193; Conseil Mohawk d'Akwesasne, 52 905; Coopérative de Dorchester, 36 033; Coopérative fédérée de Québec, 80 798; Cuirs Ted Bourdon Inc., 91 530; Dellixio Inc., 114 110; Deshaies Inc., 72 324; Distributeurs R. Nicholls Inc., 263 374; Distributions Guy Chicoine Inc., 62 210; Distributions Paul-Émile Dubé Ltée, 40 155; Dominion Textile Company Ltd, 56 843; Dufort et Lavigne Ltée, 41 330; Éconogros, 450 083; Eko, 71 880; Électronique Sécurité Thomas Ltée, 145 974; Entreprises Albert Cloutier Inc., 59 401; Entreprises Dionite Inc., 78 686; Enveloppe Innova Inc., 78 316; Épiceries Unis Métro-Richelieu Inc., 629 886; Esso Pétroleum Canada, 1 030 456; Eugène Allard (1984) Inc., 87 823; Evan Inc., 89 395; F. Hamel Inc., 41 500; FUNDS: Supplies and Services, 1 134 365, Government Documents Reproduction, 178 639; Formules d'Affaires Étoile Ltée, 38 541; Fourrures Prévost Inc., 42 039; Fromage Victoria Inc., 85 558; Géo. E. Vandelac Inc., 47 518; GROUPE: Jean Coutu Inc., 36 069, Pétro Hamel Inc., 98 890, Pétrolier Olco Inc., 199 983; Hovey Industries Ltd., 35 301; Hudon et Deaudelin Ltée, 85 291; Industries Centaure Ltée, 128 986; J.E. Goulet et Fils, 61 032; J. J. Jacob Enr., 58 815; L.P. Turgeon Inc., 86 610; Laboratoires Abbott Ltée, 89 489; Laiterie Mont-St-Hilaire Ltée, 209 568; Lauzier Little, 44 659; Lave-Auto 2525, 195 650; Martin et Lévesque (1983) Inc., 464 517; Medis services pharmaceutiques et de santé Inc., 130 369; Multi-Markes Distribution Inc., 217 529; Murray Randolph MFG, 78 237; N. Hollander Inc., 44 190; Natrel Inc., 471 635; Novagro, 319 245; Pétro-Canada, 1 252 711; PÉTROLES: Crevier Inc., 225 738, Esso Canada, 715 661, Irving Inc., 550 173, Sonerco (1990) Inc., 140 857, Sunys Inc., 35 729, Therrien Inc., 114 171; PRODUITS: Chimiques Sany Inc., 59 617, de Défense SNC Ltée, 63 133, Shell Canada Ltée, 1 413 882; Robert Montpetit Inc., 93 384; Sergaz Inc., 339 488; Sunoco Inc., 193 194; T. Lauzon Ltée, 393 706; Tenex Data Corporation, 40 619; Textiles Monterey Inc., 37 351; Tricot Bruno Knitting Mills Inc., 72 963; Tricot Exclusive Inc., 42 035; Ultramar Canada Inc., 1 344 898; Uniformes G.A.G. Inc., 246 091; Vêtements de Sport Deux Frères Inc., 71 036; Viandes Bovibecq Inc., 141 840; Viandes Giroux Inc., 41 129; William Scully Ltée, 66 840; Operating fund, 319 728.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 6 155 092.

8. Equipment: \$19 414 443

A.V. Technology Corporation, 516 478; Applied Biosystems Canada Inc., 163 500; Armure d'Amérique (Canada) Ltée, 194 284; Ateliers et Cantine du centre de détention de Québec, 134 220; Ateliers du centre de détention de Québec, 223 921; Bombardier Inc., 104 675; Caerocom Ltée, 41 500; Cassidy Ltée, 47 132; Centre du Camion Beaudoin Inc., 83 478; Chrysler Canada Ltée, 639 620; Cité Électronique Vidéo Inc., 36 611; CTI Datacom Inc., 60 770; Datasphère Sales Ltée, 106 830; Distributeurs R. Nicholls Inc., 127 362; Électronique Sécurité Thomas Ltée, 46 561; Epson Canada Ltée, 491 925; Équipement de bureau Québec Métropolitain Inc., 61 354; Fisons Instruments, 212 000; Supplies and Services Fund, 1 446 946; Ford du Canada Ltée, 718 961; General Motors du Canada Ltée, 6 866 353; GMAC et Maurice Roy, 44 290; Hyundai Auto Canada Inc., 1 249 766; I.B.M. Canada Ltée, 81 217; Intermec Systems Corporation, 53 293; Marlin Chevrolet Oldsmobile Inc., 101 576; Mémorex Télex Inc., 112 658; Mercury Marine Ltée, 48 248; Mistigri Service Informatique Inc. (M.S.I.), 102 325; Montel, 102 312; Motocyclettes et Articles de Sports Pont-Viau Inc., 47 311; Motorola Canada Ltée, 297 564; Olivetti Canada Ltée, 56 037; Perkin-Elmer Canada Ltée, 383 070; Philips Electronics Ltd., 245 121; Prévost Car Inc., 297 795; Sea Mark Industries Inc., 94 430; Signaflex Inc., 1 174 257; Société immobilière du Québec, 137 761; Société d'informatique Oracle du Québec Inc., 91 059; Sono Vidéo Inc., 62 717; Sun Micro Systèmes du Canada Inc., 112 046; Yamatech scientifique Ltée, 145 320.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 2 049 789.

SÉCURITÉ PUBLIQUE

List of suppliers and beneficiaries by category

10. Transfer Payments: \$18 145 325**.Government enterprises and agencies: \$8 265 800**

Institut de police du Québec, 8 265 800.

.Financing of certain police forces: \$2 972 909

CONSEILS DE BANDE: Betsiamites, 367 426, Kitigan Zibi, 190 000, Mistassini, 262 200, Mohawks d'Akwesasne, 567 153; CORPORATIONS OF THE CREE VILLAGE OF: Chisasibi, 352 711, Eastmain, 122 100, Mistassini, 124 076, Nemaska, 123 499, Waskaganish, 233 420, Waswanipi, 158 755, Wemindji, 153 091; Ville de Lebel-sur-Quévillon, 280 478; Ville de Murdochville, 38 000.

.Indemnities as regards civil safety: \$3 503 267

Jean-Jacques Bédard, 23 365; René Bernard, 27 092; Boulanger Yacht Inc., 25 310; Carrière de gravier Lefebvre Ltée, 43 356; Lise Castonguay, 20 316; Construction Raymond Houle Inc., 21 624; Corporation municipale de la paroisse de Saint-Joseph-de-Maskinongé, 24 767; Roland Croisetière, 33 597; André Daoust, 30 105; Renée Doré Lavoie, 35 860; Entreprises Rustik Inc., 79 455; Ferme Hans et Alice jurtt Enr., 27 866; Jean Fortin, 65 588; Garage Raymond Rodrigue Inc., 39 643; Industries Fortier (1990) Ltée, 25 300; Benoît Lacombe, 21 611; Raynald Lavoie, 20 367; Lafleur Golf Club, 110 209; Les Filles Ste-Marie de La Présentation, 50 000; Paul Lévesque, 26 453; Marché Beauceville Inc., 40 000; Yvon Morissette, 35 264; MUNICIPALITIES: de Maskinongé, 41 813; Sainte-Brigitte-de-Laval, 61 170; Pièces d'autos universelles Inc., 75 000; Jacques Pratte, 37 445; Jacques & Daniel Quintal, 38 213; Revêtements Nor-Lag Ltée, 54 288; Richard Robitaille, 29 420; Séminaire Marie-Reine-du-Clergé, 44 545; Société mutuelle d'assurance des Deux-Montagnes, 56 468; Henri Talbot, 20 085; TOWNS: de Beauceville, 75 992, de Châteauguay, 60 974; de Vaudreuil, 27 472, Yacht club de la Pointe du Lac Inc., 30 432.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 2 022 802.

.The "fight against drugs" programs: \$544 700

Fondation des enfants maltraités du Québec (Projet l'anonyme), 20 000; Police communautaire Île de Hull, 20 000; SERVICES DE POLICE: Communauté urbaine de Montréal, 69 700, Québec, 40 000, Laval, 40 000; TABLES DE CONCERTATION: Jeunesse Montréal-Nord, 30 000, Prévention en toxicomanie, 30 000; YMCA du Parc-Montréal, 20 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 275 000.

.Reintegration into society: \$628 930

ASSOCIATIONS: des ressources intervenant auprès des hommes violents, 25 000, des services de réhabilitation sociale du Québec, 39 647; Centre d'entraide sociale du Bas de la falaise (La Jonction), 32 000; Centre femmes aux 3-A, 20 000; Continuité famille auprès des détenus, 35 490; Expansion femmes du Québec, 35 000; Programme Intervention et Recherche Psycauses Inc., 25 000; Société de criminologie du Québec Inc., 129 975; Société Élisabeth Fry du Montréal métropolitain, 64 370; Université du Québec à Montréal, 25 300.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 197 148.

SÉCURITÉ PUBLIQUEList of suppliers and beneficiaries by category

.Reconditioning of dumping ground of Ville de Lasalle: \$1 635 001

Ville de Lasalle, 1 635 001.

.Other: \$594 718

Administration régionale Kativik, 102 045; ASSOCIATIONS: des chefs de service d'incendie, 20 000; des directeurs de police et pompiers du Québec, 25 000; CONSEILS RÉGIONAUX DE PRÉVENTION DE LA CRIMINALITÉ: Laval-Laurentides-Lanaudière, 30 000, Mauricie-Bois-Francs, 30 000, Montérégie, 30 000, Outaouais, 30 000, Saguenay-Lac-St-Jean, 30 000; Fabrique de la paroisse St-François de Beauce, 37 500; Société canadienne de la croix rouge, 55 359.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 204 814.

11. Other Expenditures: \$5 163 832

Exchange losses on foreign currencies, 61 272; BENEFITS AND COMPENSATION FOR ACCIDENTS: Michel Déry, 362 366, Gilles Desrochers, 239 273, André Dupré, 429 632, Jean Fisette, 324 183, Jean-Paul Fournier, 63 212, Claude Lebeuf, 46 128, Richard L'Heureux, 63 389, Daniel Racine, 397 064, Réparation d'autos Gilles Desrochers Inc., 308 809, Jacques Trudel, 1 138 969.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 729 535.

TOURISME

Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	1993	1992
Duties and Permits		
Other		
Hotels and restaurants	3 447	3 197
	3 447	3 197
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Recovery from third parties	224	327
Miscellaneous		2
	224	329
Interest		
Miscellaneous	1	
Recovery		
Prior years' expenditures	8	255
Miscellaneous	1	
	9	255
	234	584
Total Own-source Revenue	3 681	3 781

TOURISME

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1993
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-12

PROMOTION AND DEVELOPMENT OF TOURISM

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING – PERSONNEL		OPERATING – OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Administration and Administrative Support Permanent (1)	11 778 10	2	11 163 10	3 629	603	2 570 10	454
2. Promotion and Development	42 209	96	40 836	7 232	2 337	9 230	2 009
3. Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec	17 758		17 633				
4. Société du Palais des congrès de Montréal	24 079		23 962				
5. Régie des installations olympiques	16 700		15 954				
TOTAL	112 534	98	109 558	10 861	2 940	11 810	2 463

(1) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

TOTAL FOR THE PROGRAM

Voted	112 524	98	109 548	10 861	2 940	11 800	2 463
Permanent	10		10			10	
	112 534	98	109 558	10 861	2 940	11 810	2 463

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

OPERATING – PERSONNEL	OPERATING – OTHER EXPENDITURE
13 801	18 662

TOURISME

TRANSFER PAYMENTS

Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropriations	Expenditures	
		1993	1992
Enterprises			
Assistance for investment in tourist facilities	1 208	1 208	1 492
Participation in promotion operations	4 924	4 924	4 811
Support for conventions	258	258	277
Municipalities			
Infrastructure work	570	564	2 660
Non-Profit Organizations			
Regional tourism associations	6 948	6 046	5 862
Tourist attraction events	723	715	777
Infrastructure work	450	450	
350th anniversary of Montréal	5 000	5 000	4 000
Other	317	317	170
Government Enterprises and Agencies			
Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec	17 758	17 633	17 723
Régie des installations olympiques	16 700	15 954	13 424
Société du Palais des congrès de Montréal	24 078	23 962	20 974
Total	78 934	77 031	72 170

TOURISME

List of suppliers and beneficiaries by category

1. Salaries, Wages and Allowances:	\$10 861 124
2. Other Remuneration:	2 939 569
	\$13 800 693

Including \$1 529 341 for 20 executives (Deputy Ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other personnel of equivalent standing) whose salary ranges on March 31, 1993 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 71 348.

3. Transport and Communication Services: \$11 809 556

BCP Stratégie-créativité, 1 634 901; Bureau du Québec à Toronto, 76 202; Cossette Communication- Marketing (Québec) Inc., 485 501; DÉLÉGATIONS GÉNÉRALES DU QUÉBEC À: Dusseldorf, 43 557, Italie, 56 560, Londres, 39 274, New York, 37 053, Paris, 188 441, Tokyo, 64 100; Étalages Archex Ltée, 65 000; FUNDS: Mail and Messenger Services, 1 292 006, Communication Services, 3 461 602, Telecommunications Services, 1 234 198; Groupe Everest Inc., 1 187 749; Receiver General of Canada (Communications Group), 140 759; Transcontinental Prestige, 464 793.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 337 860.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$2 463 205

Bureau du Québec à Toronto, 88 611; Caisse Chartier et Associés Inc., 40 920; DÉLÉGATIONS GÉNÉRALES DU QUÉBEC À: Boston, 76 350, New York, 70 485, Paris, 49 418, Tokyo, 59 389; DMR Québec Inc., 35 325; Fund of the Bureau de la Statistique du Québec, 134 393; Impact Recherche, 47 900; Receiver General of Canada (Statistics Canada), 85 161.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 775 253.

5. Maintenance and Repairs: \$205 906

Supplies and Services Fund, 71 395; Société immobilière du Québec, 40 345.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 94 166.

6. Rent: \$3 373 112

Société immobilière du Québec, 3 277 061.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 96 051.

TOURISME

List of suppliers and beneficiaries by category

7. Materials and Supplies: \$639 339

Enveloppe Suprême Inc., 105 208; FUNDS: Supplies and Services, 87 314, Government Documents
Reproduction, 102 348; Info-CSR Inc., 47 734.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 296 735.

8. Equipment: \$89 143

Chrysler Canada Ltd., 44 903.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 44 240.

10. Transfer Payments: \$77 030 766**.Assistance for investment in tourist facilities: \$1 207 958**

Entreprises G.P. Canadien Ltée, 500 000; Hébergement Mont Ste-Anne BBF Inc. & Domaine
Val-des-Neiges, 80 399; Office du tourisme et des congrès du Grand Montréal, 500 000; Terrain
de golf du Mont Ste-Anne Inc., 38 660; Vallée Edelweiss Ltée, 79 315.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 9 584.

.Regional tourism associations: \$6 045 556

ASSOCIATIONS TOURISTIQUES: Abitibi-Témiscamingue, 311 120, Bas St-Laurent, 345 638,
Chaudière-Appalaches, 333 125, du Coeur du Québec Inc., 336 008, de l'Estrie, 310 188, Gaspésie,
316 730, Îles-de-la-Madeleine, 239 904, Lanaudière, 306 500, de l'Outaouais, 340 149,
Saguenay-Lac-St-Jean, 315 124; ASSOCIATIONS TOURISTIQUES RÉGIONALES: de Charlevoix, 323 346, de
Duplessis Inc., 242 055, des Laurentides, 309 667, Manicouagan Inc., 318 637, de la Montérégie,
326 671; OFFICES DU TOURISME: et des congrès de la communauté urbaine de Québec, 631 888, et
des congrès du grand Montréal, 474 085, de Laval Inc., 264 721.

.Tourist attraction events: \$714 905

Carnaval de Québec Inc., 140 000; Hôtellerie de villégiature du Québec, 196 547; La Machine de
Montréal, 60 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 318 358.

.Government enterprises and agencies: \$57 548 893

Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec, 17 633 100; Régie des installations olympiques,
15 954 093; Société du Palais des congrès de Montréal, 23 961 700.

TOURISME

List of suppliers and beneficiaries by category

.Participation in promotion operations: \$4 924 269

All Nippon Airways Co. Ltd., 45 000; Association des stations de ski du Québec, 100 000; Association canadienne de tennis, 20 000; ASSOCIATIONS TOURISTIQUES: Bas St-Laurent, 43 900, Chaudière-Appalaches, 224 295, du Coeur du Québec Inc., 106 305, de l'Estrie, 148 875, Gaspésie, 34 200, Iles-de-la-Madeleine, 30 101, Lanaudière, 59 455, de l'Outaouais, 43 000, Saguenay-Lac-St-Jean, 66 000; ASSOCIATIONS TOURISTIQUES RÉGIONALES: de Charlevoix, 105 463, des Laurentides, 241 213, Manicouagan, 32 808, de la Montérégie, 31 585; Bombardier Inc., 40 000; Canadian Airlines International, 30 000; Canadian Network Inc., 20 000; Carnaval de Québec Inc., 210 000; Clubtour Sat, 25 432; CHAMPIONNATS DU MONDE: motonautique 1992 Inc., 50 000, de vélo de montagne, 25 000; Expérience Canada, 40 000; Fédération québécoise de camping et de caravanning Inc., 40 000; FESTIVALS: des films du monde, 25 000, international d'été de Québec, 37 500, international de jazz de Montréal, 65 000, international de Lanaudière, 45 000, juste pour rire, 70 000, mondial de folklore (Drummond), 35 000, mondial écossais de Montréal 1992, 30 000; Grand Prix de Trois-Rivières, 30 000; Hôtellerie de villégiature du Québec, 75 000; Liberty Travel, 35 000; Musée des beaux arts de Montréal, 25 000; OFFICES DU TOURISME: et des congrès de la communauté urbaine de Québec, 366 296, et des congrès du Grand Montréal, 928 211, de Laval, 27 000; Productions du Cirque du Soleil Inc., 165 000; Serdy vidéo Inc., 250 000; SOCIÉTÉS: du Palais de la civilisation, 25 000, du parc équestre de Balainville, 25 000; Table de la fierté de l'Estrie en tête, 30 000; Tec Air Service Corporation, 20 000; Tourisme Bas-Saint-Laurent/Gaspésie, 44 952; Union Air Service Co. Ltd, 20 000; Vacances Air Canada, 35 000; Ville d'Aylmer, 20 000; Yankee Holidays, 38 126.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 644 552.

.Support for conventions: \$257 696

Association Québécoise pour les troubles d'apprentissage, 20 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 237 696.

.Infrastructure work: \$1 014 239

Canton d'Orford, 369 522; Conseil de développement touristique Hull-Chelsea-La Pêche Inc., 450 000; Ville de Magog, 194 717.

.350th anniversary of Montréal: \$5 000 000

Corporation des célébrations du 350 ième anniversaire de Montréal, 5 000 000.

.Other: \$317 250

Associations touristiques régionales associées du Québec (ATRAQ), 50 000; Fondation son et lumière de Notre-Dame de Québec, 75 000; Kéroul, 61 000; Université du Québec à Montréal, 100 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 31 250.

TOURISMEList of suppliers and beneficiaries by category

11. Other Expenditures: \$146 700

Exchange losses on foreign currencies, 118 885.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 27 815.

TRANSPORTS

Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	1993	1992
Duties and Permits		
Motor vehicles		
Motor vehicles registration	470 380 (1)	427 428 (1)
Operators and drivers	86 933	82 967
Public commercial transport	1 220	1 355
	<u>558 533</u>	<u>511 750</u>
Other		
Taxi - Montréal region		
Commercial tourist signs	942	1 261
	<u>559 475</u>	<u>513 011</u>
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Plans and specifications	163	162
Materials and supplies	176	138
Rental of machinery and equipment	64	56
Rest area management	212	236
Land and buildings	5 595	986
Rental of land and buildings	1 374	1 145
Technical assistance and support	(153)	4
Road-bed preservation	2	118
Government air service fund - Capital assets and goods transferred		15 160
Landing fees	59	60
Unloading fees	416	309
Publication fees on permit applications for commercial transport	448	429
Capital goods transferred to the Société des Traversiers du Québec	25 551	
Miscellaneous	115	98
	<u>34 022</u>	<u>18 901</u>

(1) 1993 revenue takes the reappraisal of motor vehicle registration into consideration, when it went from \$90 to \$95 as of April 1, 1992.

TRANSPORTS

Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	1993	1992
Interest		
Accounts receivable	75	58
Miscellaneous	(2)	7
	<u>73</u>	<u>65</u>
Fines and forfeitures		
Miscellaneous	9	24
	<u>9</u>	<u>24</u>
Recovery		
Prior years' expenditures	2 097	2 586
Prior years' subsidies	129	2 609
Expenditure paid out as indemnities	3 448	3 121
Société de l'assurance automobile du Québec:		
Contribution to highway safety	150 000	150 000
Special contribution	275 000	
Miscellaneous	42	(13)
	<u>430 716</u>	<u>158 303</u>
	<u>464 820</u>	<u>177 293</u>
Total Own-source Revenue	<u>1 024 295</u>	<u>690 304</u>
Government of Canada Transfers		
Other programs		
Assistance for level railway crossings	72	210
Outaouais highway system	7 629	2 864
Transport development	189	146
Maintenance of federal roads	96	93
Airport infrastructures in Nouveau-Québec	8 030	4 306
	<u>16 016</u>	<u>7 619</u>
Total Government of Canada Transfers	<u>16 016</u>	<u>7 619</u>
Total Revenue	<u>1 040 311</u>	<u>697 923</u>

TRANSPORTS

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1993
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1

LAND TRANSPORTATION SYSTEMS

Summary: page 1-12

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE		
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services	Mainte- nance
1. Research and Development	15 209	2	11 846	6 619	773	243	1 031	96
2. Public Transportation Permanent (1)	337 747 565		317 455 565	6 076	673	178	924	891
3. Transportation of Commodities	5 563	1	4 887	3 401	265	213	432	6
TOTAL	359 084	3	334 753	16 096	1 711	634	2 387	993

(1) Act respecting the Communauté urbaine de Québec, R.S.Q., c. C-37.3.

PROGRAM 2

ROAD CONSTRUCTION AND MAINTENANCE
OF TRANSPORTATION INFRASTRUCTURES

Summary: page 1-12

1. Improvement of the Road Network	396 307		385 311			3	2	3 456
2. Repair of the Road Network	274 602		267 926					
3. Maintenance of Transportation Infrastructures	331 972		326 920	72 700	26 577	288	807	85 585
4. Workshops	56 142		52 902	15 646	2 203	347	669	4 086
5. Support	103 773	108	98 248	59 975	6 185	11 652	6 644	1 198
TOTAL	1 162 796	108	1 131 307	148 321	34 965	12 290	8 122	94 325

PROGRAM 3

INTERNAL MANAGEMENT AND SUPPORT

Summary: page 1-12

1. Administration Permanent (2)	5 522 19	1	5 079 19	3 890	195	437 19	138	11
2. Administrative Support	90 102	7	84 924	24 217	3 125	9 445	607	549
3. Technical Support	8 836	6	7 296	4 941	732	156	806	284
TOTAL	104 479	14	97 318	33 048	4 052	10 057	1 551	844

(2) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

The objective of this program is to appreciate, to improve and to coordinate transportation systems and to provide financial assistance for public transportation services.

				CAPITAL — PERSONNEL	CAPITAL — OTHER EXPENDITURE							TRANSFER PAYMENTS	
Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures	
25	283	88	17							221			2 450
29	122	2					4 853		1	11 687	3 136	18	288 865 565
5	51	2								3			509
59	456	92	17				4 853		1	11 911	3 136	18	292 389

The objective of this program is to ensure the improvement and repair of the road network as well as the maintenance of road, maritime and air transportation infrastructures.

125	287			48 596	11 389	21	27 258	4 867	9 393	183	255 602	1 120	23 009
				14 314	16 691	7	9 376	9 729	20 887	2	196 857	63	
20 155	71 457	195	1 254										47 902
83	19 145	166	1			4	176		30	10 345	1		
2 140	6 609	977	43			1 357	75		24	1 369			
22 503	97 498	1 338	1 298	62 910	28 080	1 389	36 885	14 596	30 334	11 899	452 460	1 183	70 911

The objective of this program is to plan, administer and coordinate the human, physical and financial resources essential to the management of the Department's programs.

26	36	13								12			321
46 090	694	54	39						3	101			
9	71	151	3							143			
46 125	801	218	42						3	256			321

TRANSPORTS

(in thousands of dollars)

PROGRAM 4

COMMISSION DES TRANSPORTS DU QUÉBEC

Summary: page 1-12

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE		
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services	Mainte- nance
TOTAL	11 517		11 006	6 677	590	950	1 079	80

PROGRAM 5

MARITIME AND AIR TRANSPORTATION

Summary: page 1-12

1. Maritime Transportation	39 118		35 896	1 372	46	65	4 782	94
2. Air Transportation	16 517		14 694	579	24	86	4 819	1
TOTAL	55 635		50 590	1 951	70	151	9 601	95

PROGRAM 6

SCHOOL TRANSPORTATION

Summary: page 1-14

1. Assistance for School Transportation (*)	406 018		400 415					
2. Administrative Support	611		538	483	9	26	1	14
TOTAL	406 629		400 953	483	9	26	1	14

(*) The surplus resulting from the administrative streamlining of school transportation activities may be transferred to the youth education sector fund and to the school boards' adult education sector, under the conditions determined by the Conseil du trésor.

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted	2 099 556	125 2 025 343	206 576	41 397	24 089	22 741	96 351
Permanent	584	584			19		
	2 100 140	125 2 025 927	206 576	41 397	24 108	22 741	96 351
TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES				OPERATING - PERSONNEL	OPERATING - OTHER EXPENDITURE		
				247 973	314 998		

The objective of this program is to issue transport and leasing permits for bus, truck, railway, maritime, bulk and taxi transportation.

				CAPITAL — PERSONNEL	CAPITAL — OTHER EXPENDITURE							TRANSFER PAYMENTS	
Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures	
1 207	98	28	1							296			

The objective of this program is to ensure the maintenance, improvement and development of maritime and air transportation services.

3	3					148	3	14	8	1 455		27 903
1	4	1				90	999	156	275	4	6 767	888
4	7	1				90	1 147	159	289	12	8 222	28 791

The objective of this program is to enable elementary and secondary schools to ensure transportation services for their students.

												400 415
		5										
		5										400 415

69 898	98 860	1 682	1 358	62 910	28 080	1 479	42 885	14 755	30 627	24 374	463 818	1 201	792 262 565
69 898	98 860	1 682	1 358	62 910	28 080	1 479	42 885	14 755	30 627	24 374	463 818	1 201	792 827
				CAPITAL - PERSONNEL		CAPITAL - OTHER EXPENDITURE							TRANSFER PAYMENTS
				90 990		579 139							792 827

TRANSPORTS

TRANSFER PAYMENTS

Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropriations	Expenditures	
		1993	1992
Business Firms			
Air transportation	1 078	374	700
Maritime transportation	4 812	4 812	4 848
Land transportation (other)	1 253	943	375
Other	42	42	
School Boards and Educational Institutions			
School transportation	405 968	400 365	385 009
Land transportation (other)	619	619	371
Municipalities			
Improvement of the municipal network	23 285	23 008	22 761
Winter road maintenance	48 564	47 872	40 138
Air transportation	133	133	397
Maritime transportation	208	208	185
Land transportation (public transportation)			
-Operations	85 063	85 063	281 057
-Capital investment	624	624	363
-Handicapped persons	27 590	27 590	26 618
-Debt service	189 330	175 800	159 552
-Other	483	483	611
Other	20	20	13
Non-Profit Organizations			
Air transportation	381	381	253
Maritime transportation	47	47	275
Land transportation (other)	649	649	951
Other	379	309	506
Individuals			
Other			7
Government Enterprises and Agencies			
Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche	264	264	540
Hydro-Québec	30	30	
Société québécoise des transports	367	355	4 760
Société des Traversiers du Québec	25 351	22 836	24 465
Total	816 540	792 827	954 755

TRANSPORTS

List of suppliers and beneficiaries by category

1. Salaries, Wages and Allowances:	\$269 485 028
2. Other Remuneration:	<u>69 476 767</u>
	\$338 961 795

Including \$17 788 364 for 231 executives (Deputy Ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other personnel of equivalent standing) whose salary ranges on March 31, 1993 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 7 304 681.

3. Transport and Communication Services: \$25 586 416

Air Inuit (1985) Ltd., 46 366; Thomas Boudreault, 41 885; Club Voyages Côte Nord, 66 975; Club Voyages Qué-Bourg, 137 758; Courrier Purolator Ltée, 62 127; Déménagement G.Roy Inc., 48 438; FUNDS: Mail and Messenger Services, 908 036, Communication Services, 2 881 793, Government Air Services, 273 508, Telecommunications Services, 8 098 992; Groupe Transport Cabano Inc., 95 473; Imprimerie Vallières Inc., 37 144; Laboratoires Prisma Inc., 64 354; Litho Vanier Inc., 38 202; P.N.M.D./Publitél Inc., 364 643; Publicité Martin Inc., 140 159; Relais Nordik Inc., 71 969; Société immobilière du Québec, 90 258; Transport Desgagnés Inc., 94 325; Vacances Inter Inc., 53 766; Voyages Pierre Soucy et Associés Inc., 110 840; Voyages Ricard Inc., 35 434; Operating fund, 246 815.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 11 577 156.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$65 625 301

ACDS Systèmes Graphiques Inc., 39 604; Aménatech Inc., 103 230; Architectes Lafrance & Mailhot, 44 333; Arsenault, Garneau, Villeneuve (1991) Inc., 94 841; Association des constructeurs de routes et grands travaux, 52 328; Beauchemin-Beaton-Lapointe Inc., 1 306 471; Béliveau-Couture, 46 206; Bianchi et Voisard, 68 898; Robert Bilodeau, 66 577; Boileau et Associés Inc., 42 439; Boneau, Morin, Tremblay et Roche Inc., 42 000; Canadian National Railways, 450 001; Canatrans-Canac, 3 085 131; Cayouette et Langlois, 167 766; Cima, Gendron et Lefebvre, 763 868; Cogemat Inc., 313 199; Combyne Data Inc., 47 586; Compagnie Nationale de Forage et Sondage (1991) Inc., 96 970; Consortium L.V.L.V.A.I./Soprin, 780 846; CONSULTANTS: B.C.P.T.A. Inc., 667 053, B.P.R., 127 400, Canarail Canada Inc., 183 500, Dessau et Associés, 189 000, Genium Inc., 54 855, Industriels C.E.M. Inc., 49 499, Lapel Inc., 36 155, Lemieux, Royer Donaldson, Fields et Associés Inc., 97 699, L. N. Enr., 366 446, de la Rive experts-conseils, 46 678; Copac Inc., 164 331; Jean-Luc Corriveau, 95 400; Couillard Construction Ltée, 36 610; Deluc, 111 161; Paul Descarreaux, 35 329; Dessau Inc., 702 585; Diboconsult Inc., 190 711; DMR Québec Inc., 202 124; Doucet & Associés Conseils (Québec) Ltée, 97 600; Dumas, Tremblay, Lasalle Inc., 65 532; Dupont, Desmeules & Associés Inc., 707 771; École nationale d'administration publique, 71 773; École polytechnique de Montréal, 248 325; Évaluations Fabrice Bourque Inc., 98 285; Flynn Rivard et Associés, 37 491; Fondatec Inc., 1 038 489; Fondex Ltée, 167 857; FUNDS: Supplies and Services, 1 622 047, Communication Services, 256 975, Government Documents Reproduction, 265 156, Computer Services, 1 275 443; Forage Marc Langelier Enr., 71 855; Fortin et Legault, 38 890; Gagné et Savard Inc., 42 915; Gariépy, Séguin et Associés Inc., 226 328; Gascon, Vigneault, Dumais Inc., 439 536; Gauthier, Guillemette Consultants Inc., 86 000; Gemec Inc., 483 909; Gendron Lefebvre et Associés, 912 700; Gendron, Lefebvre Inc., 728 000; Genilab B.S.L.G. Inc., 145 584; Géomatique Grenier, Perron & Laberge (G.P.L.), 56 686; Géo-Spec Inc., 213 041; Gérard Tremblay et Associés, 682 250; Go Transit, 500 000; GROUPES: CFC, 39 032, Conseil Gesco Inc., 209 352, Conseil G.I.E. Inc., 125 634, Conseil Saguenay, 73 668, HBA, 257 765, Icogec (1991) Inc., 38 318, LGS Inc., 37 840, LMB Experts Conseils Inc., 89 530, Multi Reso, 43 325, Séguin Experts-Conseils Inc., 702 320, S.M. Inc., 1 060 547, Teknika, 36 500, VFA Inc., 430 290; Hamel, Beaulieu et associés, 219 607; Hauts-Monts Inc., 159 727; Informatique Multi-Hexa Inc., 66 843; Inspec-Sol Inc., 478 437; Inspec-Sol (Québec) Inc., 98 238; Institut culturel Avataq, 130 149; Inter-Canadien Inc., 4 598 715; Jean-Luc Allary et Associés Inc., 224 531; LABORATOIRES: de Béton Ltée, 759 082, B-Sol (1981) Ltée, 425 969, de Construction 2000 Inc., 222 558, de Construction du Québec Inc., 96 099, d'Environnement S.M. Inc., 123 207, de L'Estrie Inc., 705 717,

TRANSPORTS

List of suppliers and beneficiaries by category

d'Expertises de Québec Ltée, 173 324, Gatineau Inc., 115 831, Industriels et Commerciaux Inc., 43 933, de Matériaux de Québec (1987) Inc., 223 703, Outaouais Inc., 451 555, Shermont Inc., 512 412, S.L. (1981) Inc., 455 567, Sol et Béton L.S.B. Inc., 345 111, Sondage Universel Inc., 83 269, Ville-Marie Inc., 123 735; Lalonde, Girouard, Letendre et Associés Ltée, 1 239 293; Lalonde, Valois, Lamarre, Valois et Associés (1991) Inc., 285 563; Lavalin Environnement Inc., 240 705; Legault, Mercier, St-Germain, Pigeon et Associés, 299 388; Lévesque, Landry, St-Onge, 39 796; Liboiron, Roy, Caron et Associés Inc., 68 792; Lupien Rosenberg et Associés Inc., 178 016; LVM Tech Inc., 544 511; Mallette, Major, Martin, 84 300; Maloney, Lalonde, Girouard et Letendre, 182 938; Mario Jacob Associés, Évaluateurs Inc., 40 442; Jean-Marie Marquis, 79 642; Martineau, Vallée, Régimbald Inc., 241 123; McKale Sirois et Associés, 43 000; Michel Monette, 64 476; Mon-Ter-Val Inc., 371 745; Navtech Inc., 50 641; Nove Environnement Inc., 73 912; Option Aménagement Enr., 223 539; Organisation universitaire interaméricaine, 84 192; Patrick Ryan et Associés, 468 700; Patry, Laporte et Associés Inc., 1 314 315; Peat, Marwick, Stevenson & Kellogg, 93 000; Pelletier et Labrie, 55 210; Piette, Audy, Bertrand, Lemieux et Associés Inc., 775 259; Poulin, Barbe, Beaudry, Corbeil & Rado, 63 008; Price Waterhouse, 109 900; Production Vidéo Pierre Morissette Inc., 36 974; Quéformat Ltée, 321 284; Raymond, Chabot, Martin, Paré, 50 000; Receveur général du Canada (Revenu Canada), 63 136; Régis Trudeau et Associés Inc., 45 252; Relais Nordik Inc., 4 712 500; Roche Ltée, 1 560 872; Rousseau, Babin et associés, 69 102; Roy, Bourassa et Associés Inc., 58 853; SBCS Experts-Conseils Inc., 35 456; Service d'Intervention en Milieu Naturel Enr., 49 400; Services Techniques ST Inc., 153 661; Setra Inc., 318 206; SNC Gesproex, 72 117; SOCIÉTÉS: de l'assurance automobile du Québec, 3 225 428, de développement de la Baie James, 77 952, d'Experts-Conseils Pellemon Inc., 354 330, immobilière du Québec, 113 160, d'ingénierie Pelletier internationale, 37 783, internationale routier, 35 000, de récupération, d'exploitation et de développement forestiers du Québec - REXFOR, 360 000; Sodexen Inc., 73 813; Solivar, 336 392; Solivar/Gagné-Savard, 492 228; Soprin Experts-Conseils Inc., 916 820; Steinman, Boynton, Gronquist & Birdsall, 97 461; Sylvestre, Deslauriers, Julien, Leclerc, 164 400; Techmat (1983) Inc., 168 975; Technisol Inc., 863 439; Telbec Inc., 116 324; Terratech, 499 103; Transurb Inc., 100 000; UNIVERSITIES: Laval, 248 255, du Québec à Montréal, 87 632, Sherbrooke, 71 457; Urbatique Inc., 50 320; Gilles Verschelden, 47 900; Operating fund, 428 677.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 6 265 525.

5. Maintenance and Repairs: \$96 352 138

A et B Diésel Injection Service Inc., 42 889; A. Boyce et Fils Transport C. Boyce Inc., 69 849; A.M.L. Caron Inc., 161 066; A. et D. Dupuis, Arthur Dupuis et Donald Dupuis, 140 005; A.Hébert et Fils Inc., 583 603; A. Lamothe (1991) Inc., 1 140 844; Agrégats Bedford Inc., 106 785; Ali Excavation Inc., 59 102; Euclide Allard, 63 001; Aménagements Lamontagne Enr., 52 273; André Cyrenne Inc., 316 821; Anicet Proulx Inc., 315 290; Antonio Danis et Fils Inc. et Yves Danis et Richard Danis, 296 080; Armand Lagacé et Fils 1987 Inc., 252 548; Arsenault Claude/Entreprises C. Arsenault Inc., 60 598; Asfab (1983) Inc., 143 846; Asphalte Desjardins Inc., 325 253; Asphalte G.M.P. Inc., 270 010; Association coopérative de travail de Guyenne, 39 011; Atelier d'Usinage Abco Inc., 37 405; Aurel Harvey et Fils Inc., 194 203; Av-Tech Inc., 38 509; L. et B. Beaumont Inc., 55 174; Bande Naskapi du Québec, 119 538; Bastien Robert et Yolande Transport Hemmingford Inc., 191 538; Bau-Val Inc. (Division Carrière L'Ange-Gardien), 114 962; Beauchemin Déneigement Inc., 93 314; Bélair et Masseau Ltée et Bélair Roméo, 76 956; Benoît Excavation Inc. et Benoît Jean-Bernard, 210 512; BÉTONS: B. et F. (1983) Inc., 345 340, Dallaire Ltée, 216 800, Fortin Inc. et Construction Norascon Inc., 666 423, Rivière-Du-Loup (1980) Inc., 100 612; B.G. Mécanique Enr. et Roger Lowry et Victor Lowry, 103 028; Bissonnette et Piette Inc., 47 686; Blanc Sablon Construction Ltée, 454 414; Guy Boucher, 68 841; Rosario Boulianne, 127 346; Dean Boyle, 102 800; Brouillette et Lahaie Ltée, 141 908; Brunet et Brunet Inc., 163 407; C.A. Coutu Enr., 131 279; C. Alg. Ltée, C. N. Brochu Ltée, TR Brochu Inc., 103 848; Canadien Pacifique Ltée, 953 688; C. G. Thériault Inc., 399 349; C-J Bigras Excavation Inc. et Transport Rivière-Ouest Inc., 197 864; C. Lemire et Fils Inc., 57 779; C.O. Bisson et Associés Inc., 234 035; CANTONS: Dundee, 37 839, Hinchinbrook, 48 727, Lingwick, 42 672, Rawdon, 50 003, Shipton, 64 015, Stratford, 45 084, Weedon, 78 330; Carbo Cconstruction Inc., 85 577; CARRIÈRES: Bernier Ltée, 38 357, Mont-Bruno, 211 365, et Transport Napoléon Brochu Ltée, 395 085; Casaubon et Frères Inc., 48 336; C.E. Mignault et Fils Enr., 71 819; Charles Morissette Inc., 386 720; Chemin de fer de Matane et du Golfe, 94 070; Chemins de fer Nationaux du Canada, 2 550 647; Choinière et Morin Inc., 143 665; Claude Montmigny et Entreprises Claude Montmigny Enr., 57 048; COMPAGNIES: Asphalte Ltée, 360 210, Meloche Inc., 326 060, de Pavage d'Asphalte Beaver Ltée, 919 954; Compresseur Plus R.G. Inc., 54 282; Conseil Iroquois de Kahnawake, 51 201; CONSTRUCTIONS: de l'Amiante Inc., 37 693, B.M.L. 1988 Inc., 771 015, Bonaventure Ltée, 206 683, Claude Bleau (Division 2548-0559 Québec Inc.), 209 847, Deschênes Ltée, 111 483, Désourdy Inc., 545 913,

TRANSPORTS

List of suppliers and beneficiaries by category

Domi Inc., 117 733, Emma Inc., 46 824, Erpol Ltée, 57 891, Ex-Terr Inc., 83 716, F.G.N. Inc., 144 337, Fergon Inc., 473 507, Gaudreault Inc., 155 255, Gestion JLA Inc., 100 142, Gilles Paquette Ltée et 2314-5758 Québec Inc., 55 292, H.D.F. Inc., 313 627, J.L. Pilote Inc., 248 394, Jomiguy Inc., 55 954, M.R.D. Inc., 48 766, Norascon Inc., 791 763, et Pavages Continental, 457 394, et Pavage Maskimo Ltée, 226 613, et Pavage Portneuf Inc., 854 848, Paysannes Inc., 331 795, Randard Inc., 110 028, Réal St-Laurent Ltée, 60 000, Roc-Fort Inc., 42 190, du St-Laurent Ltée, 1 721 389, R. St-Laurent et R. Garneau, 201 184, T.C.L. Inc., 145 179, TNT Inc., 522 223; Coopérative forestière de Ferland Boilleau, 113 872; Couillard Construction Ltée, 357 758; M. Cournoyer Transport Inc. (2751-9636 Québec Inc.), 62 421; Croteau Berthol, 61 983; L. Dagenais et Fils Inc., 57 670; Daniel Rousseau Inc., 38 718; Demix - Division de Ciment St-Laurent Inc., 121 654; DÉNEIGEMENTS: Hamel et Daneau Inc., 68 330, Jacques Trudel Enr., 79 353, Léo et Yves Therrien Inc., 83 583, Régional Inc., 56 514, St-Agapit Inc., 71 872, Ste-Croix, 56 587; Denis Lavoie et Fils Ltée, 124 527; Derco Construction Inc., 372 657; Claude Desrochers, 75 121; D. Langevin Inc., 131 542; Drainage Ostiguy et Robert Inc., 53 840; Dufour et Frères Inc., 244 867; Électro Mécanique St-Fortunat 24271629 Québec Inc., 143 730; Électro Système P. L. Inc., 109 276; Embellissement Beauport et Roger Montmigny, 134 400; Emilio Séguin Ltée, 152 573; Entrepreneurs Blanchet Inc., 380 445; ENTREPRISES: A.C. Enr., 56 716, A L O Pomerleau Ltée, 344 208, Art Fleming et Fils Ltée, 111 985, Belaco Ltée, 109 181, Berthier Inc., 388 658, Brian Stanton Co. Ltée, 60 076, C. Arsenault Inc., 85 674, Castonguay et Deschênes, 134 614, Construction Gaston Morin (1979) Ltée, 886 602, Cyclope et Dupuis Inc., 37 534, C.R. Ménard Inc., 146 838, Déblaiement St-Raymond Inc., 44 936, Dénéigement Portneuf Inc., 87 428, Dionne et Plante Inc., 92 552, Ernest Beaudoin Ltée, 51 656, Ernest Normand, 221 289, Excavation et Béton Charly Ltée, 118 850, Forestière J.L.C.L.M. Enr., 69 584, Forestières T et W Seale Inc., 75 430, Georges St-Hilaire Inc., 38 354, Ham-Sud Inc., 105 316, Héroux et Fils Inc., 101 614, H. St-Pierre Inc., 123 746, Jacluc Inc., 468 513, Jacques Dufour et Fils Inc., 332 322, Jean Cyrenne Enr., 63 737, Jean-Rock Roy Inc., 93 428, J. M. St-Claude Inc., 126 043, Léopold Bouchard et Fils Inc., 82 360, Lévisiennes Inc., 194 577, L. Gallant Inc., 81 149, Lisation Inc., 73 776, L. Laporte de Bayonne Inc., 42 663, L. Michaud et Fils 82 Inc., 228 299, Machineries Lourdes C. E. Deschambault, 101 086, Marcel Lafleur Inc., 114 232, Ménard Ltée, 133 976, N. Choinière Inc., 60 425, Nettoyage F.G. Inc., 42 154, Papineau Ltée, 173 123, Pavage Belec Inc., 80 559, P.E.B. Ltée, 1 028 811, Ployard Ltée, 61 736, P. R. T. Inc., 231 294, Ray-Car Inc., 70 980, R.G. Boivin Inc., 63 289, Rivard et Frères Inc., 103 165, Robert Lefebvre Inc., 95 921, Roland Morin Inc., 35 200, R. Robinson Enr., 195 252, Trécession Inc., 242 379; Équipements Porlier Inc., 301 565; Équipement Robert Lamothe Inc., 88 819; EXCAVATIONS: Amyot Enr., 78 273, Bonsecours Inc., 149 468, Claude Breton Enr., 74 677, et Dénéigement St-Gilles Inc., 79 306, Émilien Simard Inc., 125 680, Etchemin Pavage et Construction Inc., 44 088, Fernand Mercier Inc., 234 558, G. Caouette Inc. et Laurent Caouette, 108 660, Gentilly Inc., 52 169, Germain Dumont Inc., 152 854, Granby Inc. et Transport Jules Taylor Ltée., 66 093, Grégoire Garneau Inc., 98 424, Jacques Thibert Inc., 192 992, Jean Miller Inc., 46 216, Léon Chouinard et Fils Ltée, 292 777, L.G. Inc., 258 883, Loiselle et Frères Inc., 106 210, Marc Hamel et Fils Ltée et Marc Hamel, 190 471, Prévost 1862-0104 Québec Inc., 101 600, Réal Barrette Inc., 52 068, Renaud Martel Inc., 212 298, R. Légaré Inc., Sables Fournelle Inc. et Excavation Lambert, 118 319, Serge Gingras Inc., 45 888, Stanley Mierzewski Ltée, 64 698, St-Basile Inc., 46 442, St-Jean Brébeuf Inc., 87 128, St-Ours Inc., 110 141, St-Patrice Ltée, 201 726, Tourville Inc., 101 339; Fernand Boilard Inc., 98 590; Fernand Gilbert Ltée, 499 394; Fernand Harvey et Fils Inc., 213 050; Fernand Lesage Inc., 47 819; Delbert Fitzpatrick, 207 702; Supplies and Services Fund, 345 145; Yves Fontaine, 77 838; Formes G. G. Inc., 159 024; Fortin et Thibault Inc., 89 853; Forvoie Inc., 110 998; Roger Fournier, 58 509; Francoeur Jean-Noël et Tanguay-Francoeur Monique, 119 073; Fujitsu Systems Business of Canada Inc., 147 541; Gabriel Aubé Inc., 331 473; G. Chouinard et Fils Inc., 63 014; G. G. Construction et Location Inc., 177 391; GARAGES: Arsenault et Frères Inc. et Sylvain Arsenault, 103 498, B. et M. Alie Inc., 91 030, Gilles Cloutier, 60 000, N. Thiboutot Inc., 190 515; Gaston Potvin Ltée, 386 063; Généreux Construction Inc., 379 513; Geoffroy et Fils et Marcel Landry Excavation Inc., 71 745; Georges Beloin Inc., 64 731; Georges Viens Inc., 82 064; Gestion Pierre Demers et Fils Inc., 219 473; Gestion Yvan Pion Inc., 74 081; Ghimico Inc., 129 548; Giguère et Geoffroy Inc., 42 429; Gilbert Larochelle Inc., 194 646; Gilbert Miller et Fils Ltée, 234 581; Gilles Gaudette Transport 2332-3983 Québec Inc., 133 176; Gilles Leblanc Excavation, 131 365; Girard et Girard Inc., 76 702; Gérald Giroux, 95 366; Giroux et Lessard Ltée, 126 397; Denis Gleeton, 202 150; Glissières Trans-Québec (1992) Inc., 63 336; Gravier Raymond et Fils Inc. Fernand Raymond et Scalabrini, 117 488; Gravières du Témiscamingue Ltée et Transport Beaulé Inc., 71 695; GROUPES: Lechasseur Ltée, 145 384, Lefebvre (M.R.P.) Inc., 137 760, Réjean Claveau Ltée, 81 756; Guimond Transports Inc., 94 554; Hervé Pardiac Inc., 51 209; Honoré Gagné et Excavation L.G. Inc., 108 907; Hugues Guérette Inc., 100 953; I.B.M. Canada Ltée, 213 491; Informatique Valro Enr., 39 266; Injection Edm Inc., 170 390; Inter-Cité Construction Ltée, 480 576; J.A. Beaudoin Construction Ltée, 152 108; Jacques Plourde Transport (1980) Enr., 428 368; J.B. Fortin Inc., 202 758; Jean Charles Tremblay et Fils Inc., 318 550; Jean-Claude Lizotte Inc. et Lucien Allard Enr., 127 277; Jean Fournier Inc., 529 705; Jean-Louis Campeau Inc., 206 241; Jean-Luc Rivard et Fils Inc., 126 400; Jean-Marc Trudel Inc., 259 172; Jean-Noël Grenier et 2314-5758 Québec Inc., 172 408; Jean-Paul Garneau et Fils Ltée, 36 189; Jean-Paul Pilon Inc., 120 892; Jean-Paul Trahan Ltée, 85 830;

TRANSPORTS

List of suppliers and beneficiaries by category

Jean Raynault Inc., 176 240; Jeannine Pelletier Inc., 50 269; Jean-Guy Joannis, 69 810; J.E. Gendron Automobile Ltée, 37 436; Jocelyn Drouin Inc. et Excavation et Déneigement, 74 673; Lacaille et Vincelette Transport Inc., 96 193; Ladufo Inc., 103 778; Lafrentz Marquage Routier Ltée, 555 466; Lagendyk et Cie Ltée, 222 392; Landry Guy et Benoît Landry, 43 072; Langlois Réal et Joël Langlois, 59 409; Jacques Lapointe, 64 511; Roland Laquerre, 94 783; Yvon Lebel, 77 167; L. Fournier et Fils Inc., 178 856; Leblanc et Mercier Hydraulique, 95 577; Legault et Frère Inc., 63 238; Legault et Touchette Inc., 137 406; Jacques Lemelin, 144 832; Lemiro Inc., 292 969; Léonard Leblanc et Fils Construction Ltée, 169 509; Location Jean Miller Inc., 313 143; Location Robert Newton Inc., 85 410; Locations d'Équipements D et H Zacharias Inc., 108 827; Rainer Lowry, 35 169; Lucien Clément et Fils Inc., 187 133; Lucien Dufour et Fils Inc., 83 584; Ludger Durocher et Fils Inc., 69 140; Machineries Jeannot Brousseau Ltée, 88 600; Marcel Guimond et Fils Inc., 107 573; Marcellin Savard et Fils Ltée, 220 251; Marobi Inc., 125 450; Masebo Inc. et Masebo (1989) Inc., 164 387; Maurice Lelièvre et Fils Ltée, 260 068; Michel Lacroix Construction Inc., 96 167; Mondocor Inc., 59 920; M.R.C. Transport Inc., 37 438; MUNICIPALITÉS: Bowman, 44 013, Franklin, 42 896, Havre-aux-Maisons, 89 729, l'Île-du-Havre-Aubert, 134 710, Lac-des-Aigles, 66 351, Lejeune, 42 912, Milan, 52 223, Notre-Dame-des-Bois, 40 283, Notre-Dame-du-Laus, 75 574, Notre-Dame-de-Pontmain, 80 214, Petite-Rivière Saint-François, 40 239, Rivière-Bleue, 53 819, St-Adolphe-d'Howard, 45 438, Ste-Catherine-de-la-Jacques-Cartier, 60 236, Ste-Cécile de Whitton, 49 860, Ste-Clotilde-de-Beauce, 39 662, St-Cyprien, 59 941, Saint-Élie-d'Orford, 47 945, St-Gabriel, 67 258, St-Jean-de-Dieu, 80 464, St-Juste-du-Lac, 53 233, St-Médard, 41 040, St-Méthode de Frontenac, 74 118, St-Michel-des-Saints, 41 543, Ste-Rita, 51 652, St-Théophile, 92 732, Wotton, 58 092; Neilson Excavation Inc., 514 923; Nepcon Inc., 437 884; Nettoyeur d'égouts A. Ducharme Ltée, 105 562; Noël Marcel, 79 518; Normand Landry Inc., 428 261; N. Simard et Frères Inc., 205 179; Pagé Construction Division de Simard Beaudry Inc., 250 159; PAROISSES: Ste-Agathe, 42 569, St-Augustin-de-Desmaures, 56 901, St-Damien-de-Buckland, 36 230, St-Donat, 37 634, St-Eusèbe, 37 252, Ste-Françoise, 55 231, St-Honoré, 38 657, St-Hubert, 36 177, Ste-Irené, 35 344, St-Jean-Chrysostome, 41 037, St-Joseph-de-Beauce, 35 140, St-Léon-le-Grand, 36 238, St-Malachie, 49 220, St-Marcellin, 41 324, St-Martin, 50 019, St-Michel-du-Squatec, 114 991, St-Raphaël, 46 903, St-Valérien, 40 215, Tingwick, 41 131, Trinité-des-Monts, 42 971; Patrick Gagné et Fils Inc., 234 832; Paul E. Cayouette et Fils Inc., 86 196; PAVAGES: Abénakis Ltée, 478 001, et Bétonnière St-Eustache Ltée, 60 563, Citadelle Inc., 335 168, du Golfe Inc., 149 240, Laurentien (1986) Inc., 118 923, Mégantic Inc., 157 753, Sartigan Ltée, 216 843, Chenail Inc., 269 355, de l'Est Inc., 63 000, Maska Inc., 634 779, des Monts Inc., 52 621, St-Laurent Ltée, 64 311, St-Paul, 119 134, Vaudreuil Ltée, 497 405; Pavex Ltée, 122 054; Paysage Elite, 62 595; P. Baillargeon Ltée, 41 668; Rémy Perreault, 42 233; Gérard Perron, 73 040; Philip environnement, 91 279; Pierre Brossard (1981) Ltée, 127 139; Pierre-Paul Lévesque Inc., 158 744; Pilmo Construction Ltée, 201 777; Procédés de Soudure Unis (Canada) Inc., 48 560; Produit Chimique Général du Canada Ltée, 4 490 467; Produits Laitiers Sutton Ltée., 89 555; Projexco Inc., 268 299; Proulx et Genesse Inc., 53 423; Randy Smith Excavation Inc., 88 603; Réal Rioux Inc., 175 526; Receveur général du Canada (Travaux publics Canada), 39 534; René Blais Ltée/ Pascal et René Blais Enr./ René Blais., 116 858; René Larivière et D.P.S. Transport Inc., 44 805; Ressorts Déziel Inc., 48 898; Ro-Ad et Fils Inc., 76 941; Robert L. Gaudet Inc., 136 359; Robot Transport Inc. et Raymond Nadeau, 68 826; Roger Langlois et Fils Ltée, 79 535; Roland Morin et les Entreprises Roland Morin Inc., 144 705; Ronald O'Connor Construction Inc., 136 624; Rouyn Asphalte Inc., 170 049; Roy, Harold, Nugent, 91 133; Roy O. Betts, 85 203; R. Paré Excavation Inc., 80 182; R.R. Jacques Entrepreneurs Enr., 39 702; Sables Fournel et Fils Inc., 91 942; Sablière de Warwick Ltée, 62 987; Sauvé et Sauvé Enr., 123 156; Savard Gérard, Transport G. Savard Enr., 38 154; Scalabrini et Fils Inc. et Jean-René et Denis Scalabrini, 115 381; Scellements J.F. Inc., 146 248; Scierie Mecatina Enr., 105 785; SERVICES: Aériens Icare Inc., 84 384, Environnementaux Laidlaw, 426 721, Environnementaux Quatre-Saisons Inc., 86 374, d'Excavation Jacques Lirette Inc., 49 143, de Freins Montréal Ltée, 36 886, Ingenex Inc. et les Excavations Sirosol Enr., 309 470, de Lignes Blanches Drummond Inc., 54 272, Traction Diésel STD Ltée, 111 621, Clément Sévigny, 49 045; Servi-Neige Inc., 104 446; Shawinigan Électrique Inc., 71 558; Signalisations R.C. Inc., 252 423; Sintra Inc., 1 507 223; SOCIÉTÉS: de Contrôle Johnson Ltée, 51 835, immobilière du Québec, 720 184, d'Informatique Oracle du Québec Inc., 41 807, J.G. Lefebvre et Frères Ltée, 53 357; Sotramex Inc., 524 463; Soudure René Thibault Inc., 61 125; Systèmes Informatiques Bull HN Ltée, 60 564; Talon Sebeq Inc., 491 878; Techniques d'Entretien Canomore Inc., 49 008; Tecksol Inc., 42 886; Temfibre Inc., 75 621; Thomas Bellemare Ltée, 281 204; Traceurs Routiers J.F. Inc., 39 941; Transcie (1990) Inc., 428 458; TRANSPORTS: A.M.C. Inc., 50 598, A.S. Pelletier Ltée, 203 325, Beaulé Inc., 225 383, Daniel Girard Inc. et Denis Normandin, 103 847, Desrosiers Inc., 172 210, François Lefebvre Inc., 50 849, Gérard Nadeau et Fils Inc., 88 719, Jean-Louis Côté Inc., 87 585, J. Jalbert Inc., 35 673, J.P. Archambault et Fils Inc., 115 087, Lesage Ltée, 823 643, M.A.C. Inc., 137 566, Pierco Inc., 121 074, R.A. Gamache Ltée, 53 438, Réal Lafortune Inc., 56 279, Savard Ltée, 1 000 311, St-Barnabé Inc., 64 850, Yvan Boisvert Inc., 171 347; Trem Plus Inc. et Gérard Tremblay, 65 150; Turcotte (1989) Inc., 52 343; Turenne Jean-Marie, 66 906; Union des Carrières et Pavages Ltée, 666 199; V. Meilleur et Frères Inc., 47 948; Vallée et Dugas Inc., 389 428; VILLAGES NORDIQUES: d'Inukjuak, 73 115, d'Ivujivik, 55 477, de Kangirsuk, 73 115; VILLES: Amqui, 50 454, Beupré, 38 271, Cabano, 66 601,

TRANSPORTS

List of suppliers and beneficiaries by category

Dégelis, 49 196, Lennoxville, 37 093, Matane, 48 159, Rimouski, 109 469, Shawinigan-Sud, 35 654, St-Nicolas, 53 641; Walsh et Brais Inc. -Sabrice Ltée, 165 000; Wang Canada Ltée, 69 154; Yvon Thérberge Ltée, 73 722; 158813 Canada Inc., 164523 Canada Inc., Claude Et, 210 709; 2309-8494 Québec Inc. et Entreprises Yvon Petitpas Inc., 295 785; 2548-0559 Québec Inc., 131 885; 2751-9636 Québec Inc., 54 016; 2952-7454 Québec Inc, et Edmond Chabot, 94 572; 3M Canada Inc., 39 874; Operating fund, 917 075.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 10 339 921.

6. Rent: \$84 653 074

A. Hebert & Fils Inc., 51 279; Allard et Allard Construction Inc., 51 363; A. Therrien et Fils Ltée, 94 021; Aurel Harvey et Fils Inc., 36 290; Barrette Rolland Inc., 43 602; Ben Blackburn Inc., 36 225; Germain Benoît, 35 021; BÉTONS: B & F (1983) Inc., 60 816, Fortin Inc., 58 019, Rouanda Inc., 50 112; Bétonnière Trudel Inc., 44 225; Camille Bilette, 39 400; Blanc-Sablon Construction Ltée, 39 673; Yves Brassard, 38 523; Brouillette & Lahaie Ltée, 152 819; Cap Excavation Inc., 80 439; Casaubon & Frères Inc., 43 608; Charles Morissette Inc., 109 127; Claude Arsenault Inc., 67 845; Compagnie Meloche Inc., 160 118; CONSTRUCTIONS: A.R. Laprade Ltée, 61 308, Edguy Inc., 86 288, Ex Terr Inc., 96 218, F. Morin Inc., 60 922, Maurice Gagnon, 41 373, et Pavage Dujour Ltée, 45 867, et Pavage Portneuf Inc., 43 745, Ross Inc., 36 347, Sacré-Coeur Ltée, 38 981; Crawford Bertal, 43 609; Débroussailleurs GSL Inc., 43 830; Denis Demers, 41 785; Denis Lambert Excavation Inc., 41 040; Lorenzo Deraps, 35 062; Jean Marie Deroy, 39 049; Gaétan Deslandes, 45 560; DPS Transport Inc., 40 915; ENTREPRISES: Adrien Bélanger Inc., 40 431, Art Fleming & Fils Ltée, 62 891, Gilbert Cloutier Inc., 47 700, Jean Hallé Inc., 64 063, JM St-Claude Inc., 46 013, PEB Ltée, 55 169, Ployard Ltée, 122 665, Po-Bo-Ha Inc., 70 516, Rivard et Frères Inc., 43 793, Roland Morin Inc., 37 310, Trécession Inc., 200 918; Équipements Nordiques Enr. 100277 Canada Ltée., 39 020; Équipements Roland Champoux, 37 032; Erjac Inc., 72 833; EXCAVATIONS: A. Laframboise Ltée, 66 730, Amyot Enr. 129243, 43 935, André Masse Inc., 59 411, Anjou Inc., 187 306, Barabé Ltée, 44 241, de la Chaudière Inc., 66 219, C.M.R. Inc., 55 320, Dubé et Cassivi Inc., 44 186, Gaston Francoeur Inc., 50 936, G. Guylain Laframboise Ltée, 80 080, Gilbert Michaud Inc., 79 940, G. Larouche Inc., 36 653, Granby Inc., 42 011, Grégoire Garneau Inc., 37 203, Jacques Thibert Inc., 39 976, Jean Miller Inc., 44 092, J.Y. Roy Inc., 55 975, Laganière Inc., 43 794, Legault Inc., 84 395, Lu-Cau Ltée, 105 020, Marc Lemay Inc., 50 032, Marcel Rainville Inc., 54 068, Mario Roy Inc., 194 012, Michel Nicol & Fils Inc., 51 796, Paul Tétreault Inc., 58 239, P. E. Vidal & Fils Enr., 42 292, R. Dodier Inc., 41 793, Réal Barrette Inc., 97 511, Renaud Martel Inc., 92 427, René St-Pierre Inc., 63 970, Scullion Inc., 105 441; Fernand Nadeau et Fils Inc., 46 271; Government Air Services Fund, 842 500; Daniel Fontaine, 54 136; Gabriel Aubé Inc., 132 531; Gaétan Gagnon, 37 026; Joseph-Aimé Gagnon, 38 564; Garage A. Taschereau Inc., 48 842; Garage Bertrand Dumont Enr., 42 702; Gaston Contant Inc., 148 338; Gaston Potvin Ltée, 70 832; Germain Daigle Excavation, 60 695; Gilles Audet Excavation Ltée, 57 904; Gilles Demers Excavation, 59 704; G.L. Deshaies Inc., 109 054; I.B.M. Canada Ltée, 45 614; J.A. Beaudoin Construction Ltée, 69 702; Réjean Jalbert, 54 377; Jean-Charles Tremblay & Fils Inc., 58 898; Jean Claude Lapierre Exc. Enr., 40 977; Jean Fournier Inc., 115 952; Jean-Yves Roy & Fils Enr., 81 555; JGL Excavation Enr., 52 936; J.H. Albert Girard & Fils Inc., 95 257; J.M. Bussièrès & Fils Ltée, 76 300; Jos Ste-Croix & Fils Ltée, 44 868; Kelly Sani-Vac Inc., 35 145; Clément Lafrance, 67 251; Lafrentz Marquage Routier Ltée, 39 811; Gilles Lapierre, 68 423; Jean-Paul Lapierre, 35 746; Roland Laquerre, 207 594; Larivière et Fils de Beauce, 41 792; Laurent Cliche Autos Inc. (Location Pelletier), 48 501; Bertrand Lebrasseur, 36 380; Leclerc et Blanchet Inc., 50 435; Lemiro Inc., 74 590; Lesage Transport Ltée, 131 027; Jean Claude Lizotte, 110 923; LOCATIONS: du Cuivre Ltée (Tilden & Budget), 49 040, Gaétan Lévesque Inc., 46 104, Giguère Inc., 53 489, Rompré Ltée, 38 119, R. Y. Gareau Inc. Avis, 175 844, Sauvageau, 71 878, de Voitures Compactes (Canada) Ltée, 67 943; Lucien Clément & Fils Inc., 67 064; Ludger Guay Inc., 36 224; Henri Malenfant, 45 752; Marcellin Savard & Fils Ltée, 48 068; Maxi Vac Inc., 48 307; Martin Mercier, 37 463; Miller Gilbert P. et Fils Ltée, 81 366; Roland Morin, 56 617; Normand Landry Inc., 105 162; Patrick Gagné et Fils Inc., 50 117; Paul Pedneault Inc., 61 961; Pavages Chenail Inc., 82 800; P. Gosselin Enr., 39 950; Pinard & Nadeau Inc., 45 670; Pompage Express M.D. Inc., 53 469; Proulx & Genesse Inc., 53 689; Raymond Rioux Excavation, 40 885; Réal Caissy Inc., 37 063; Roger Robert & Fils Inc., 51 700; R. Paré Excavation Inc., 60 517; Jean-Yves Roy, 49 718; Sani Mobile Montréal Inc., 45 741; Savin Canada Inc., 121 914; Services Forestiers de Mont-Laurier Ltée, 39 830; André Smith, 39 410; Société immobilière du Québec, 46 347 327; Soudure Boucherville Inc., 186 293; Sozio Construction Ltée, 44 405; Florent St-Yves, 66 685; Terrassements H. Bertrand Grenier Inc., 38 329; Thomas Bellemare Ltée, 124 136; Tilden Location d'Autos Inc., 254 100; TRANSPORTS: Almarc Inc., 45 872, Beaulé Inc., 37 537, Dragon Ltée & Location Dragon, 42 463, J. & L. Auger Inc., 38 283, L. Laliberté Inc., 64 180, Savard Ltée, 50 051; Travaux Mécanisés B. Murray Inc., 60 516;

TRANSPORTS

List of suppliers and beneficiaries by category

Xerox Canada Ltée, 370 410; 1862-0104 Québec, 79 803; 2740-8632 Québec Inc., 44 374; 2952-7447 Québec Inc., 61 697; Operating fund, 202 887.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 25 963 917.

7. Materials and Supplies: \$129 486 755

A. Brousseau et Fils Ltée, 92 503; Accessoires Outillage Ltée, 150 123; Agences A. L. Inc., 106 496; Agrégats C.F. Paquette Inc., 159 659; Agrégats Dufferin, 43 567; Alcan Aluminium Ltée, 346 718; Ali Excavation Inc., 54 213; A. Lamothe (1991) Inc., 317 371; A. Langlois et Fils Ltée, 40 841; Allard et Allard Construction Inc., 264 026; André Bourgault Inc., 38 580; Armtec Inc., 787 362; Arseneau Elphège, 51 412; Asfab (1983) Inc., 151 889; Asphalte Laurentien, 60 897; Atlasquip Ltée, 92 780; Aubert Jeannot, 43 340; Autopoint Inc., 44 508; Bakor Inc., 172 814; Baskatong Quartz (1987) Inc., 47 950; Batteries Électriques Gagnon Inc., 57 157; Bau-Val Inc. (Division Carrière L'Ange-Gardien), 81 371; Bétonag (Division Essroc Canada Inc.), 98 644; Bétonnière Crête Inc., 111 602; Bolduc 1982 Inc., 147 077, BÉTONS: B. et F. (1983) Inc., 84 349, Charlevoix, 61 359, Fortin Inc., 74 320, Ormstown Division Ciment St-Laurent Inc., 45 438, Provincial Ltée, 415 452, Rivière-du-Loup (1980) Inc., 112 137, St-Ephrem Inc., 223 989; Bituflex (1987) Inc., 666 116; Bitumar Inc., 1 507 479; Boulevard Produits de Bureau Inc., 54 720; Bridgestone/Firestone Canada Inc., 171 900; Call And Cooper Service Reg'D, 46 718; Caméras Simon Inc., 48 142; Camille Castonguay Inc., 51 209; Camions International Élite Ltée., 144 718; Canevas Montréal Inc., 60 407; CARRIÈRES: d'Acton Vale Ltée, 112 039, Bernard Inc., 161 955, Bernier Ltée, 105 062, Bob-Son Inc., 43 100, Calco Div. Cogeneuf Inc., 149 792, Crête Inc., 39 064, Denis Lavoie et Fils Ltée, 90 637, l'Épiphanie, 116 834, Frontenac Inc., 135 704, Joliette Inc., 147 556, Laurentiennes Inc., 56 914, Marchand Inc., 232 766, Mont-Bruno, 293 661, PCM Ltée., 213 396, Plessis Inc., 201 088, R. Poudrette Inc., 68 571, et Sablière Fernand Rosa, 68 860, de St-Dominique Ltée, 236 464, St-Francois Ltée, 313 413, et Transport Napoléon Brochu Ltée, 45 749; Casaubon & Frères Inc., 35 520; Castonguay Pierre, 75 302; CENTRES: Brique et Pierre Lac-des-Écorces Inc., 38 903, du Camion Amos Inc., 35 647, du Camion Bernières Inc., 71 685; Chantiers Bonneau Ltée, 37 975; Charbonnerie Champlain Ltée., 433 851; Chaussures H.H. Brown Canada Ltée, 46 765; Chouinard Florent, 45 598; Claude Carrier Inc., 157 116; COMPAGNIES: Asphalte Ltée, 224 569, Générale MFRE Ltée, 479 080, Meloche Inc., 363 074; CONSTRUCTIONS: A. Boisvert Inc., 297 417, Beauce Atlas Inc., 38 893, B.M.L. 1988 Inc., 659 903, Choinière Inc., 92 721, Deschênes Ltée, 144 043, Désourdy Inc., 633 683, Frontenac Inc., 61 837, L.B.S. Inc., 120 072, Maurice et Claude Ltée, 374 294, Norascon Inc., 194 777, et Pavages Continental, 215 685, et Pavage Maskimo Ltée, 1 267 292, et Pavage Portneuf Inc., 82 065; Coopérative régionale d'électricité, 38 171; Couillard Construction Ltée, 101 597; Demix Béton/agrégats, 136 685; Denis Roger Ltée, 160 107; Détroit Diésel-Allison Canada Est Inc., 68 215; Distribution Labtec Inc., 245 741; Distrilec Inc., 64 526; Domtar Inc., 287 571; Dragon Forge Inc., 35 774; Dubé Gervais Inc., 107 981; Léopold Dubé, 59 302; Allen Dumaresq, 57 179; Électromega Ltée, 274 800; Emergi-Lite Landmark Division of Kaufel Group., 48 338; Emilio Séguin Ltée, 120 211; ENTREPRISES: Adrien Bélanger Inc., 45 991, Art Fleming & Fils Ltée, 62 177, Artho, 60 856, de Construction Gaston Morin (1979) Ltée, 49 054, Dolbec Cookshire Ltée, 63 892, Givisco Inc., 68 676, Jacques Dufour et Fils Inc., 126 354, Lagacé (1982) Inc., 40 617, Lévisiennes Inc., 79 331, L. Michaud et Fils 82 Inc., 161 945, Maurice, 75 450, Mont-Sterling Inc., 123 706, O. Forcier Ltée, 36 393, Papineau Ltée, 35 585, Patrick Pinette Inc., 70 440, de Pavage Belec Inc., 159 107, P.E.B. Ltée, 124 727, Ray-Car Inc., 179 649, Robert Côte Inc., 43 445, Union Électrique Ltée, 46 558; Enveloppe Innova Inc., 52 286; ÉQUIPEMENTS: Fédéral Québec Ltée, 52 669, Sheridan, 41 675, de Sécurité Arkon Inc., 62 852; Evan Inc., 52 062; EXCAVATIONS: Guénette et Francoeur Inc., 56 289, R. Beaudoin et Fils Inc., 105 035, Tourville Inc., 57 447; Fabrimet Inc., 46 104; Fédération des coopératives du Nouveau-Québec, 298 696; Ferme Donckin Simard et Fils Inc., 102 208; Filature de l'Isle Verte Ltée, 45 554; Fonderie Ouellet Inc., 81 053; FUNDS: Supplies and Services, 737 982, Les Publications du Québec, 167 923, Government Documents Reproduction, 289 929; Fournier Béton Inc., 52 260; Francon-Lafarge, 159 006; Gabriel Aubé Inc., 86 622; Garage Redmond Inc., 36 372; G. Daviault Ltée, 41 070; Général M. F. G. Co. Ltd., 36 593; Georges V. Riddell et Fils Inc., 61 077; Germain Claude et Marcel Inc., 61 806; Giroux et Lessard Ltée, 64 170; G. Lemieux et Fils Inc., 74 396; Goodfellow Inc., 1 266 369; Goodyear Canada Inc., 522 077; Gravière Johnville Inc., 65 845; Gravière St-Francois (1990) Inc., 168 395; Gravières G.N.V.R. Inc., 43 440; Gravières du Témiscamingue Ltée, 36 335; Graybec Calc Inc., 138 901; Gray Fournisseurs de Matériaux Électriques Inc., 146 590; GROUPES: B.M.F. Inc., 95 979, Lechasseur Ltée, 345 670, Maska Inc., 39 438, Pétrolier Olco Inc., 1 654 720, Produits chimiques Domtar, 197 114, Tremca Inc., 44 292; Guillevin International Inc., 99 208; Houle Construction Inc., 36 861; Hydrofor Inc., 75 138; Hydro-Québec, 11 820 082; Hydro Sherbrooke, 226 942; Idéal Métal Inc., 240 261; INDUSTRIES: Atlantic (Canada) Ltée (A.I.L.), 380 570, de Ciment la Guadeloupe Inc., 290 412, Fortier (1990) Ltée, 160 158, Plastifab Inc., 183 381, Potters Ltée, 53 018,

TRANSPORTS

List of suppliers and beneficiaries by category

Wajax Ltée, 670 622; Inter-Cité Construction Ltée, 159 246; Irenée St-Laurent et Fils Inc., 86 481; J.A. St-Germain 1974 Inc., 60 787; J.C. Carignan Inc., 49 441; Jean-Louis Campeau Inc., 247 602; J.M. Asbestos Inc., 48 567; J.M. Bussièrès et Fils Ltée, 40 627; J.M. Turcotte Ltée, 188 191; Jobert Inc., 398 630; Joseph-Marie Tremblay Inc., 40 124; Jos Ste-Croix et Fils Ltée, 48 797; J.P. Bossé Inc., 154 585; Lacbec Inc., 138 335; Lafrentz Marquage Routier Ltée, 40 166; Lamarche McGuinty Inc., 47 848; Lampadaires Feralux Inc., 2 156 834; Léopold Guin & Fils Inc., 44 472; Lowry Roger & Victor, 41 803; Ludger Guay Inc., 39 392; Lumen Inc., 49 733; Lyrox Inc., 70 836; Machineries Tenco Ltd, 62 441; Maçonnerie Jean-Pierre Chenel Inc., 39 732; Marlin Chevrolet Oldsmobile Inc., 46 163; Massicotte et Fils Ltée, 83 906; Maxipar Inc., 89 690; McKerlie-Millen (Québec) Inc., 107 554; Métal Pole-Lite Inc., 419 193; Métaux Pressés du Québec Inc., 77 167; Micro Logic Ste-Foy Ltée, 44 148; Mines Seleine (Division Société Canadienne Sel Ltée), 25 783 329; Ministre des Finances du Québec (Ministère de l'Énergie et des Ressources), 39 683; Nadeau Eugène, 66 453; Nedco Division Westburne Québec Inc., 95 341; Nedco Ltée, 36 876; Pagé Construction Div. de Simard Beaudry Inc., 75 497; Patoine Guy, 48 811; PAVAGES: Abénakis Ltée, 135 222, Beau Bassin (1987) Inc., 554 540, Chenail Inc., 92 990, Lasalle Ltée, 73 801, Laurentien (1986) Inc., 98 759, Maska Inc., 536 508, Mégantic Inc., 87 280, des Monts Inc., 220 853, Rolland Fortier Inc., 127 940, Sartigan Ltée, 99 510; Pavex Ltée, 77 351; P. Baillargeon Ltée, 120 784; P.B.M. Enr., 60 767; P & B Entreprises Ltée, 53 799; Pépinière la Samare Inc., 38 376; Pétro-Canada, 3 937 758; Pétroles Esso Canada, 209 689; Pétroles Irving Inc., 3 796 881; Picard Industries Inc., 182 458; Pic Construction Co. Ltée, 83 980; Pièces Électriques d'Autos J-S (1992) Inc., 35 153; Pièces de Machineries Lourdes Denis Roger Ltée, 277 827; Plastiques Big "O", 43 148; Pocatec Ltée, 201 425; PRODUITS: Calcaires Bedford Inc., 203 201, Chimiques CCC Ltée, 54 086, Chimiques Général du Canada Ltée, 1 227 696, de Ciment Sherbrooke Ltée, 208 864, de Ciment Tremblay Inc., 72 587, Pétro-Canada, 74 368, Shell Canada Ltée, 4 255 211; Quevis Inc., 51 919; R.-C. Roy Inc., 36 993; R. & M. Métal Inc., 199 648; Laurier Roy, 55 872; Roy Marchand Inc., 42 993; RPM Tech Inc., 51 467; Sables Guertin, 94 298; Sables L.G. Ltée, 76 076; Sablière B.Y. Inc., 70 960; Sablière Drapeau (1986) Inc., 47 254; Sablières Laurentiennes Ltée, 126 423; Samuel & Fils et Cie (Québec) Ltée, 183 416; SCL Distribution (Québec) Ltée, 40 140; SERVICES: d'Excavation Jacques Lirette Inc., 112 284, Gilles Vachon Inc., 62 281, Photo Presto Inc., 58 132, Sanitaires Gaudreau Inc., 146 968; Shell Canada Ltée, 1 513 636; Siemens Electric Ltd., 53 753; Sifto Canada Inc., 1 764 212; Signalisation Acme (Québec) Inc., 170 119; Simard Beaudry Inc., 160 375; Sintra Inc., 3 485 663; SMI pièces et service Québec, 75 123; SOCIÉTÉS: Canadienne de Sel Ltée, 2 898 016, Fabrication d'Acier Jannock (Division Armtec), 1 171 170, immobilière du Québec, 92 539, Laurentide Inc., 1 408 240; Solucoat Inc., 66 186; Systèmes de Circulation Fortran Ltée, 439 456; Tech-Mix Inc., 114 236; Tenex Data Corporation, 51 157; Tenneco Canada Inc., 52 341; Texel Inc., 38 748; Thibault Philippe, 43 408; Traf-Park Inc., 135 181; TRANSPORTS: Forestville Inc., 80 891, Gilbert Boutin Inc., 38 958, Marcel Morin Inc., 97 809, Savard Ltée, 36 880; Tuvico, 148 333; Uap Inc., 277 457; Ultramar Canada Inc., 2 750 945; Union des Carrières et Pavages Ltée, 136 163; Verreault Frontenac Inc., 80 572; Vêtements imperméables R.B., 37 562; Vibrapipe Ltée, 49 463; Wesco-Westinghouse Vente et Distribution Inc., 2 474 857; Westburne Québec Inc., 124 852; Wolfbec Construction Inc., 53 716; 3M Canada Inc., 1 375 760; 2553-1609 Québec Inc. (Pièces de Machinerie Delisle Enr.), 41 630; Operating fund, 3 845 586.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 12 356 495.

8. Equipment: \$26 057 380

ASK Computer Systems (Canada) Ltd., 75 718; Automobiles Chabot Inc., 40 619; Balance Tolédo Canada Ltée, 166 174; Camions International Élite Ltée, 1 459 615; Canac International Inc., 11 111 929; Centre du Camion Beaudoin Inc., 368 285; Centres d'Affaires Crowntek Inc., 166 669; Computerland, 73 136; DAP Électronique Canada Ltée, 156 170; Dataworld (Canada) Inc., 46 722; Électroméga Ltée, 347 752; ÉQUIPEMENTS: Fédéral Québec Ltée, 691 596, Industriel Champion Inc., 39 825, R. Poulin Inc., 75 090, Sheridan, 213 180, Stinson (Québec) Inc., 69 576; Fabrimex Inc., 42 396; Fonds des approvisionnements et services, 311 178; Ford du Canada Ltée, 311 970; Geneq Inc., 82 012; General Motors du Canada Ltée, 2 220 980; Go Transit, 200 000; Graphiques KBR Ltée, 35 745; Groupe G & G Ltée, 213 242; Hewlett Packard Canada Ltée, 252 885; Hydrofor Inc., 82 362; Hypertec Systèmes Inc., 48 858; Kodak Canada Inc., 67 754; Lampadaires Feralux Inc., 39 328; Leco Instruments Ltd., 72 731; Machineries Tenco Ltd., 1 469 204; Mack Ste-Foy Inc., 70 123; Matériel d'Essais M. & L. Ltée et Calibration Canada Ltée, 42 120; Micro Logic Ste-Foy Ltée, 154 611; Mistigri Service Informatique Inc. (M.S.I.), 76 758; MKS Informatique Inc., 128 613; Olivetti Canada Ltée, 39 809; Paccard du Canada Ltée, 1 120 680; Philips Electronics Ltd., 190 718; Phil Larochelle Équipement Inc., 366 180; Pièces Électriques d'Autos J-S (1992) Inc., 69 440; Presticom Inc., 49 509; Prodia Ltée, 72 355; Radio-Onde Inc., 39 328; Raymond Plourde automobiles Inc., 88 474; RPM Tech Inc., 110 354; Signalisation de Montréal Inc., 125 200;

TRANSPORTS

List of suppliers and beneficiaries by category

Signalisation Ver-Mac Inc., 155 155; Société immobilière du Québec, 46 675; Solution Mac informatique, 55 364; Soudure St-Bonaventure Inc., 36 500; Sun Microsystemes of Canada Inc., 112 638; Tenneco Canada Inc., 133 712; Toronto Area Transit Operating Authority (Go Transit), 145 500; Volcano Systèmes d'Énergie Inc., 45 740; Wesco - Westinghouse Vente et Distribution Inc., 56 762; Operating fund, 165 785.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 806 576.

9. Land, Buildings and Engineering Works (Fixed Assets): \$463 817 821**.Acquisition of land and immovables**

Romuald Allaire, 90 504; C.E. Allard & T. Beaulac, 64 278; Conrad Arsenault et Ghislaine Caissy, 97 323; Adrienne Audet, 40 370; Almanzor Audet, 63 806; Automobiles Dieudonné Rousseau Inc., 36 000; Automobiles Mont-Carmel Inc, 52 436; Denis Ayotte, 66 416; Bâtiments Estco Inc., 71 728; Aurèle Beaudry, 36 900; Monique Bédard, 137 664; Gertrude Bédard Verret, 171 399; Alain Bélanger et municipalité de St-Jean-de-Dieu, 38 130; Malka Berkover, 159 410; Paulette Bernard, 57 943; Bruno Bérubé, 92 500; Laval Bizier, 37 467; Édouard A. Bourque et Succession Bernard Guy Bourque, 277 489; Johanne Bureau, 109 897; Grégoire Bussière et municipalité de Ste-Jeanne de Pont Rouge, 41 870; Chemins de Fer Nationaux du Canada, 134 549; Walter Camden, 94 618; Canadevim Ltée, 172052 Canada Inc. et 174443 Canada Inc., 67 239; Canadien Pacifique Ltée, 81 332; Hervé Caouette, 94 227; Centre d'Achat Ste-Geneviève Inc., 1 110 000; Robert Charest, 58 686; Gérard Charpentier, 35 500; Commission des Écoles Protestantes du Grand Montréal, 1 474 229; Compagnie Pétrolière Métro Ltée, 78 134; Napoléon Corbin & corporation municipale de Ste-Claire, 37 578; Corporation de Développement Coscan, 50 820; Corporation municipale de la Paroisse de St-Modeste, 68 411; Rosaire Côté, 122 300; Valère Côté, 114 236; Roland Dandonneau, 44 490; Elzéar Delamarre, 40 000; Yvon Denis, 42 962; Conrad Desaulniers, 65 000; Claire Desharnais, 43 865; Harold Desrosiers, 58 060; Denise et Linda Desruisseaux, 60 010; Développement Je-No Inc., 39 662; Léandre Dicaire, 42 400; Dorais Juliette, Claire, Gisèle, 94 772; Entreprises Douglas Cody Inc, 172 150; Arthur Faucher & Louise Lefebvre, 39 100; Léo Faucher, 74 761; Alain Fleury & Lyne Montminy, 65 240; Bernard Fournier, 63 750; Julien Fournier et Pauline Cloutier, 56 401; Isabelle Gagné, 94 227; Juliette Gagné, 47 515; Odette Garneau Gauvin, 86 645; Jean-Marc Garneau, 54 815; Marcel Garneau & Lorraine Bolduc, 46 200; Roger Garneau, 64 417; Ginette Gauvin, 78 895; Clément Giroux, 122 277; Florent Gobeil, 96 291; Réjean Hébert et Réjeanne Brouillard, 35 264; John Maxwell Henderson, 44 386; Hydro Québec, 59 970; Immeubles D.D.R. Inc., 79 000; Immeubles PML Auclair Inc., 122 500; Jedfro Investment Ltd., 43 780; Fernand Jodoin, 167 208; Guy Jodoin, 78 610; Claude Kenny, 69 439; Georgette Kenny, 41 026; Yoland Lacasse et Yoland Lacasse en Fiducie, 60 272; Jocelyn Lachapelle, 61 579; Mario Lapierre, 40 000; Lars Larsen, 44 640; Claude Laurin, 42 567; Gilles Lavoie, 61 817; Richard Leblond, 65 372; Lucien Leduc, 168 593; Philomène Lima, 68 843; Marcellin Lord, 60 591; Maisons de Billots du Pontiac, 290 000; Maisons Richcraft Ltée, 54 960; Manoirs de Champlains Inc, 71 161; Armande Marcotte Pleau, 55 012; Martin Marcotte, Isabelle Fournier & Monique Martin, 158 395; Fernande Mathurin, 79 246; Joseph G. McDonald, 38 870; Bruce, John, Nancy et David McGlashan, 133 220; André Mélançon et Jocelyne Joly, 70 083; Bruno Michaud, 98 355; Milton Cross In Trust, 178 539; Municipalité de Bonaventure, 115 891; Municipalité La Pêche, 42 074; Réal Pageau, 156 065; Panorama Construction Inc., 185 953; Raymond Paquet, 75 649; Jean-Guy Pelletier, 65 389; Pétroles Irving Inc., 41 000; Dalmas Pitre, 36 600; Bruno Plamondon & Nicole Carrier, 90 099; James Platz & Alida Marrison, 47 369; Bruno Poisson & Alice Chabot, 62 945; Germain Rivière, 98 355; Bernard Rodier, 88 161; Francois Xavier Roussy, 49 000; Luc Routhier, 93 624; Jean-Yves Roy, 48 751; Wilfrid Samson, 477 625; Warren Smyth, 90 875; SNO Mad Club Inc., 111 826; Société immobilière du Québec, 292 353; Solid Investments Inc., 234 640; St-Félix de Valois, 42 649; St-Henri, 40 698; St-Hubert, 105 900; St-Lin, 77 000; Succession Jean-Charles Paquin, 151 840; Syndicat d'Investissements de Hull Inc. & Bourque Edward A., 357 968; Blanche Tanguay, 57 173; F. Tardif & T. Babineau, 66 446; Laurent Tardif, 48 650; Jean Tessier, 78 781; François Tremblay, 52 750; Verger Mado Inc., 60 803; Ville de Gatineau, 50 323; 1229-1605 Québec Inc., 47 071; 162568 Canada Inc., 415 090; 168411 Canada Inc. 471659 Ontario Ltd & 862952 Ontario, 50 414; 86046 Canada Ltée, 74 681; 97642 Canada Ltée, 240 100.

TRANSPORTS

List of suppliers and beneficiaries by category

.Roads and bridges construction

A. & A. Coulombe Inc., 104 240; A. Brousseau et Fils Ltée, 77 931; A. Gagné Construction Ltée, 590 577; Agrégats Bedford, 517 233; Agrégats C.F. Paquette Inc., 993 709; A. Lamothe (1991) Inc., 4 545 177; Ali Excavation Inc., 476 935; Alta Ltée, 1 015 805; Alta Ltée et Construction Morin & Morin Inc., 101 142; A. Plamondon & Fils Inc., 526 060; Arthur Roussel Inc., 70 432; Asfab (1983) Inc., 627 678; ASPHALTE: Continental Inc., 35 752, Desjardins Inc., 2 200 220, G.M.P. Inc., 163 270, J.J. Lauzon Ltée, 285 431; Aurel Harvey et Fils Inc., 547 647; Banque Canadienne Impériale de Commerce, 56 412; Bau-Val Inc. (Division Carrière L'Ange-Gardien), 104 647; Bell Canada, 2 343 462; Ben Blackburn Inc., 654 465; Béton Laurier Inc., 693 111; Bétons Rivière-du-Loup (1980) Inc., 443 108; BNM Construction Inc., 503 390; Bonneau & Morin Inc., 389 379; Canadien Pacifique Ltée, 470 883; CANTONS: Bristol, 90 000, Chichester, 80 000, Clarendon, 140 000, Denholm, 57 000, Grand-Calumet, 90 000, Hinchinbrook, 80 000, L'Isle-aux-Allumettes, 90 000, L'Isle-aux-Allumettes-Partie-Est, 50 000, Mansfield et Pontefract, 110 000, Wright, 170 000; Cap-Neige Inc., 315 016; Carbo Construction Inc., 3 493 304; Carrière Bernier Ltée, 342 600; Carrière Mont-Bruno, 445 869; Céramiques C.B. Inc., 54 041; Chagnon (1975) Ltée, 60 664; Chemins de Fer Nationaux du Canada, 865 977; Claude Arsenault Inc., 349 015; Clôtures J.-P. N. Inc., 48 887; Commission des Services Électriques de la Ville de Montréal, 47 705; COMPAGNIES: Asphalte Ltée, 3 174 866, Meloche Inc., 5 968 325, de Pavage d'Asphalte Beaver Ltée, 4 373 730, Wilfrid Allen Ltée, 1 255 884; Concordia P.B. Travaux de Construction, 834 487; Conseil de Bande de Betsiamites, 50 000; Conseil de Développement Touristique Hull-Chelsea-La Pêche Inc., 101 620; CONSTRUCTIONS: A. Boisvert Inc., 3 705 021, de l'Amiante Inc., 610 162, Angkor Inc., 162 549, A. Parisée Inc., 68 737, Beaurivage & Méthot Inc., 721 162, Beauséjour Inc., 135 043, Berou Inc., 5 785 410, B. N. M. Inc., 300 607, B.M.L. 1988 Inc., 14 953 524, Brodeur & Morris Inc., 166 530, B.S.L. Inc., 216 107, Choinière Inc., 1 518 190, Claude Gagnon Inc., 664 247, Dancel Ltée, 331 507, Denis Lamoureux (2855-5720 Québec Inc.), 137 127, Deschênes Ltée, 2 447 459, Désourdy Inc., 13 332 628, Edguy Inc., 192 174, Emma Inc., 65 861, Executech Inc., 106 798, Fergon Inc., 467 103, F.G.N. Inc., 1 808 767, Gaudreault Inc., 88 171, G.C.R. Inc., 389 883, G. Di Iorio Inc., 10 799 023, Hamel & Vanneau Inc., 2 687 108, Hydro-Lac Inc., 120 383, H. & Y. Pilote Inc., 571 913, Jean-Paul Landry Inc., 116 161, Jean & Robert Ltée, 162 800, J.L. Pilote Inc., 2 624 276, Jomiguy Inc., 389 068, M.D.C. Ltée, 4 959 114, M.G. Enr., 96 234, Morin & Morin Inc., 809 427, M.R.D. Inc., 522 011, Munager Inc., 190 867, Nathan Inc., 606 866, Norascon Inc., 4 345 814, Normand Brisson Inc., 43 006, N.R.C. Inc., 154 892, Ovila Dufour Inc., 275 191, et Pavage Continental, 3 962 642, et Pavage Maskimo Ltée, 3 258 986, et Pavage Portneuf Inc., 5 826 305, P.C.R. Ltée, 125 761, P. P. Gagnon Inc., 143 660, Randard Inc., 765 773, René Hudon Ltée, 98 004, Roc-Fort Inc., 129 989, T.C.L. Inc., 225 394, TNT Inc., 868 291, des Trois-Monts Inc., 36 381, Val-d'Or Ltée, 534 771; Consultants Génipius Inc., 584 343; Coreno Inc., 702 940; Corival Inc., 3 413 206; Corporation municipale de Ste-Blandine, 702 255; Couillard Construction Ltée, 13 253 994; Danis Construction Inc., 1 561 601; Dan-My Inc., 685 057; Demix Construction, 304 352; Demix - Division de Ciment St-Laurent Inc., 860 187; Derco Construction Inc., 370 214; D.I.M.S. Construction Inc., 3 126 441; Dubé, Cormier Construction Inc., 180 810; Dubé Gervais Inc., 1 188 858; Dumaresq Allen, 310 615; Éconogénie Inc., 52 753; Edmond Poirier et Fils Inc., 413 551; Edmond Poirier & Fils Inc. & Jos Lefrançois Inc., 179 461; Electro Mécanique St-Fortunat 24271629 Québec Inc., 86 324; Emilio Séguin Ltée, 736 802; ENTREPRISES: Alfred Boivin Inc., 7 332 630, A. L. O. Pomerleau Ltée, 773 983, Art Fleming & Fils Ltée, 183 386, Berthier Inc., 161 842, Bon Conseil Ltée, 13 972 221, Canco Inc., 903 440, Armand Carrier en Fiducie, 52 000, Casgrain, Blanchet et Associés en Fiducie, 205 000, Claveau Ltée, 4 034 829, de Construction St-Raymond Inc., 103 252, C.T.E. Inc., 153 470, Excavation & Béton Charly Ltée, 750 130, G. & F. Gauthier Inc., 670 866, Gilles Tisseur Inc., 347 747, Gilles Tisseur Inc. & Construction Choinière Inc., 3 652 238, Jacques Dufour & Fils Inc., 4 682 838, J. Dumais Inc., 254 802, Larocque Inc., 185 739, Lévisiennes Inc., 961 116, L. Michaud & Fils (82) Inc., 698 306, Marcel Roberge Inc., 63 214, Ménard Ltée, 680 194, Mirecourt Inc., 1 677 325, Mont-Sterling Inc., 868 042, N. Choinière Inc., 185 949, de Pavage Belec Inc., 1 423 159, P.E.B. Ltée, 4 321 614, Ployard Ltée, 162 705, Ray-Car Inc., 1 776 367, Re Hu Ca Inc., 327 813, Rémi Charest Inc., 952 892, Rosario Martel Inc., 1 949 354, Steve Couture Inc., 312 301, Vibec Inc., 264 001; EXCAVATIONS: Allaire et Gince Inc., 474 714, A. Savard Inc., 84 928, Barabé Ltée, 652 190, Bonsecours Inc., 192 779, de Chicoutimi Inc., 1 540 885, Lafontaine Inc., 125 274, Clément Leblanc, 69 399, Loiselle & Frères Inc., 286 836, Marchand & Fils Inc., 386 090, M. Toulouse Inc., 526 571, Ste-Croix Inc., 71 166, St-Ours Inc., 133 235, Tourville Inc., 357 209; Fernand Harvey et Fils Inc., 168 814; Francon-Lafarge, 6 435 024; Franroc-Division de Sintra Inc., 564 280; Laureat Gagné, 211 993; Garantie, Compagnie d'assurance de l'Amérique du Nord, 119 116; Gardex Ltée, 646 638; Gaz Métropolitain, 94 120; G. Daviault Ltée, 181 821; G.D.R. Transport Inc., 920 139; Généreux Construction Inc., 510 226; Georges Cahill & Fils Inc., 204 986; Georges V. Riddell & Fils Inc., 269 324; G. G. Construction et Location Inc., 2 938 629; G. Lapalme & Fils Inc., 430 495; Giroux & Lessard Ltée, 1 367 118; Glissières de Sécurité J.T.D. Inc., 264 091; Glissières Trans-Québec (1992) Inc., 1 737 275; Grandmont & Fils Ltée, 10 318 827; Groupe C.D.R. Inc., 496 814; Groupe Lechasseur Ltée, 2 306 350; L. A. Hébert Ltée, 47 983; Hydro-Québec, 6 050 935; Hydro Sherbrooke, 93 712;

TRANSPORTS

List of suppliers and beneficiaries by category

Injection Edm Inc., 1 277 338; Inter-Cité Construction Ltée, 3 636 504; J. Camille Tardif Ltée, 65 478; J.C. Vincent Asphalte Inc., 50 000; Jean Caron & Fils Ltée, 35 866; J.L. le Saux (1991) Ltée, 687 117; Jean-Louis Campeau Inc., 4 448 979; Jobert Inc., 207 771; Jocelyn Harvey Entrepreneur Inc., 301 082; J.P. Doyon Ltée, 487 998; J.R. Théberge (1980) Ltée, 168 810; Kildair Service Ltée, 123 639; Kilotech Contrôle Inc., 53 570; Lacbec Inc., 1 053 051; Lafarge Canada Inc., 2 298 762; Lagendyk et Cie Ltée, 617 874; Lambert et Grenier Inc., 646 089; Michel Laroche, 92 824; Laurin, Laurin et Cie Inc., 202 012; Laval, 1 658 758; Lavallée & Frères Ltée, 134 566; Léonard Loisel & Fils Inc., 242 418; Léopold Gouin & Fils Inc., 462 428; Vance Lepage, 550 270; Location Haute Gatineau Inc., 74 428; Lucien Gagnon & Fils Inc., 339 051; Machinerie Haute Gatineau Inc., 41 473; Martin Mercier Inc., 243 667; Masebo (1989) Inc., 1 441 968; Massicotte & Fils Ltée, 104 245; Michel Lacroix Construction Inc., 1 348 432; M.J. Robinson Trucking Ltée, 40 417; Mole Construction Inc., 13 057 445; MUNICIPALITIES: l'Ange-Gardien, 55 000, Blue Sea, 65 000, Bonaventure, 784 009, Cantley, 290 000, Caplan, 230 000, Délage, 90 000, Fatima, 398 765, Franklin, 80 000, Haute-Mauricie, 275 757, Labelle, 40 000, Lac-Dufault, 537 500, Lac-Simon, 38 000, Lac-Ste-Marie, 90 000, Lambton, 800 000, Messines, 40 000, Montcerf, 100 000, Mont-Tremblant, 74 913, Northfield, 250 000, La Pêche, 91 000, Piedmont, 200 000, Pointe-du-Lac, 75 000, Pontiac, 90 000, Rapides-des-Joachims, 90 000, Rivière-Malbaie, 78 580, St-Adolphe-d'Howard, 225 000, St-Bruno-de-Guigues, 680 000, St-Édouard-de-Fabre, 590 500, St-Elzéar-de-Beauce, 120 000, St-Étienne-de-Lauzon, 410 000, St-Gervais, 150 000, Ste-Marthe-Cap-de-la-Madeleine, 275 000, St-Mathias-sur-Richelieu, 200 000, St-Méthode-de-Frontenac, 50 000, St-Michel-des-Saints, 61 071, St-Nicéphore, 1 300 000, St-Paul, 235 000, St-Ubalde, 200 000, St-Zacharie, 40 000; Neilson Excavation Inc., 65 721; Néolect Inc, 105 695; Pagé Construction Div. de Simard Beaudry Inc., 6 192 009; PAROISSES: Bellefeuille, 152 515, Notre-Dame-du-Sacré-Coeur-d'Issoudun, 60 000, St-Aimé, 75 000, St-Albert-de-Warwick, 867 606, St-Benoît-Labre, 153 450, St-Édouard-de-Frampton, 250 000, St-Éphrem-de-Beauce, 106 200, St-Georges-Est, 41 800, St-Jean-de-la-Lande, 125 300, St-Luc, 300 000, Ste-Marguerite-du-Lac-Masson, 105 000, St-Martin, 141 500, St-Odilon-de-Cranbourne, 60 000; M.R.C. de Mékinac, 251 738; Paul Pedneault Inc., 38 032; PAVAGES: Abénakis Ltée, 1 879 650, Beau Bassin (1987) Inc, 2 989 917, et Bétonnière St-Eustache Ltée, 317 423, Chenail Inc., 1 343 935, Dorval Inc., 1 791 899, Golfe Inc., 555 704, Laurentien (1986) Inc., 3 461 255, de L'Est Inc., 1 385 500, Maska Inc., 3 908 656, Mégantic Inc., 953 193, des Monts Inc., 864 586, Sartigan Ltée, 3 685 911, St-Laurent Ltée, 2 286 706, St-Paul, 647 955; Pavex Ltée, 2 083 979; P. Baillargeon Ltée, 4 604 404; P & B Entreprises Ltée, 997 910; Pépinière Brown Inc., 41 580; Pierre Brossard (1981) Ltée, 633 640; Piroga Développement Ltée, 575 596; Poisson, Paquin Excavation Inc., 1 953 927; Pompage Réglage Polissage du Béton du Québec Inc., 640 242; Poudrier & Boulet Ltée, 249 278; Prévost et Frère Inc., 93 329; Projexco Inc., 632 012; Québec Téléphone, 419 428; Raviex Inc., 345 961; Régie d'Aqueduc Richelieu Centre, 433 578; Repartal Inc., 373 133; R. Guilbeault Contruction Inc., 284 557; Richard Poirier et Frères Électrique Ltée, 90 836; R. & J. Dutil & Frères Inc., 318 383; Roch Lessard Inc., 4 076 880; S. Roy Inc., 246 073; Sablière Drapeau (1986) Inc., 330 849; Service d'Excavation Jacques Lirette Inc., 398 301; Services de Béton Universels Ltée, 6 685 752; Signalisation de Montréal Inc, 74 834; Simard-Beaudry Inc., 600 200; Simard-Beaudry Construction Inc., 229 470; Simon Thivierge & Fils Inc., 371 715; Sintra Inc., 37 164 092; Sintra Inc. & Franroc Ltée, 259 450; Société Désourdy 1949 Inc., 5 793 891; Sotramex Inc., 261 749; Soudure René Thibault Inc., 89 193; Spécialités B-Pro Inc., 2 004 254; St-Romuald Construction Inc., 716 461; Structal (1982) Inc., 133 135; Sturo Métal Inc., 137 958; Talon Sebeq Inc, 2 470 676; Techni-Plus Services Techniques Inc., 249 304; Télébec Ltée, 325 590; Terexcavation A. Grant Inc., 364 948; Terexcavation Antoine Grant Inc., 566 015; Tijaro Ltée., 289 500; TRANSPORTS: Beulé Inc., 244 178, M.J.R. Ltée., 92 280, Raynald Boulay & Fils Inc., 513 032; Tremcofort Inc., 134 347; Tro-Chainés (1990) Inc., 467 194; Usinage Égide Jean Inc., 71 751; Vidéotron Ltée, 77 449; VILLAGES: Chapeau, 40 000, Eastman, 119 685, Fort-Coulonge, 75 000, Pont-Rouge, 350 000, St-Anselme, 100 000, St-Basile-Sud, 260 182, St-Damase, 75 000, St-Georges-de-Cacouna, 66 397, St-Liboire, 150 000; VILLES: Arthabaska, 75 000, Aylmer, 100 000, Baie-Comeau, 800 000, Beauport, 1 375 000, Charlesbourg, 442 989, Drummondville, 226 565, East-Angus, 237 500, Gatineau, 91 294, Hull, 320 000, LaSalle, 1 400 000, Le Gardeur, 200 000, Longueuil, 2 524 000, Matane, 623 319, Mirabel, 277 428, Montréal-Nord, 126 124, New Richmond, 800 000, Plessisville, 88 647, Québec, 912 786, Rimouski, 579 691, Roberval, 98 558, Rock Forest, 114 738, Rouyn-Noranda, 750 000, Sherbrooke, 35 194, Ste-Foy, 50 000, St-Hubert, 525 000, St-Jean-Chrysostome, 84 097, St-Jean-sur-Richelieu, 210 000, St-Jovite, 200 000, Ste-Julie, 126 645, St-Lambert, 825 000, St-Ours, 76 551, Témiscaming, 408 287, Tracy, 200 000, Trois-Rivières-Ouest, 82 299, Val-d'Or, 605 824, Vanier, 1 157 000, Waterloo, 850 000; Walsh & Brais Inc. -Sabrice Ltée, 1 602 041; W. Rodrigue Inc., 398 302; 148698 Canada Ltée, 47 417.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 7 598 034.

TRANSPORTS

List of suppliers and beneficiaries by category

10. Transfer Payments: \$792 827 194**.Land transportation: \$291 770 664**

(SEE EXHIBITS ON PAGES 2-406 TO 2-408): 289 077 928;

Acoustec Inc., 20 585; ASSOCIATIONS: Canadienne du transport urbain, 51 000, Québécoise du Transport et des Routes Inc., 198 712, Routes et transport du Canada, 213 900, Sectorielle transport entreposage, 20 519; Beauchemin-Beaton-Lapointe Inc., 39 924; Centre de recherche géotechnique de l'Université McGill, 70 000; CERAM-SNA, 54 200; Communauté urbaine de Montréal, 170 000; Compagnie de chemins de fer Cartier, 47 000; Conseil Iroquois de Kahnawake, 86 540; Constructions Désourdy Inc., 99 045; École Polytechnique de Montréal, 85 000; Équipement Labrie Ltée, 32 540; INSTITUTS: Canadien du trafic et du transport, 22 500, National d'optique, 102 976; Laboratoire Sol et Béton L.S.B. Inc., 38 116; Navtech Inc., 33 106; Prévost Car Inc., 64 220; Produits Chimiques Rustol Inc., 33 465; Service canadien de la faune, 50 000; Setra Inc., 24 232; Siemens Électrique Ltée, 26 200; SOCIÉTÉS: Gestion d'Études et de Recherches en Construction (SOGERCO) Inc., 43 013, Informatique SAFI Inc., 27 543, Pétrolière ELF du Canada Ltée, 21 667; SOCIÉTÉS DE TRANSPORT: Communauté urbaine de Montréal, 47 325, de l'Outaouais, 26 063, de Ville de Laval, 95 922; Systèmes d'automotion D.S.S., 21 521; Techni-Route Inc., 26 793; UNIVERSITIES: Laval, 395 100, Montréal, 20 000, Sherbrooke, 46 000; Viasat Géo-technologie Inc., 21 144; Ville de Sherbrooke, 49 356.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 267 509.

.Winter road maintenance: \$47 871 625

(SEE EXHIBITS ON PAGES 2-409 TO 2-411): 47 871 625.

.Improvement of the municipal network: \$23 008 405

(SEE EXHIBITS ON PAGES 2-409 TO 2-411): 23 008 405.

.Government enterprises and agencies: \$23 485 074

Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche, 263 727; Hydro-Québec, 30 000; Société québécoise des transports, 355 000; Société des Traversiers du Québec, 22 836 347.

.Maritime transportation: \$5 066 929

Centre d'Excursion et de Plongée I.M. Inc., 92 967; Corporation municipale de la Côte-Nord-du-Golfe-St-Laurent, 207 900; Navigation Madeleine Inc., 3 228 929; Société Inter-Rives de l'Isle-Verte Inc., 57 500; SODES, 42 620; TRAVERSÉES: du Lac Témiscouata Inc., 168 000, Rivière-du-Loup-St-Siméon Ltée, 1 264 513.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 4 500.

.Air transportation: \$888 498

Air Atlantic, 55 897; ASSOCIATIONS: des Gens de l'air du Québec, 60 000, Québécoise des Transporteurs Aériens Inc., 100 000; Institut international de formation en gestion aéronautique civile, 202 028;

TRANSPORTS

List of suppliers and beneficiaries by category

Inter-Canadien Inc., 244 393; Montmagny Air Service Inc., 53 944; MRC des Îles-de-la-Madeleine, 63 750; Municipalité de Longue-Pointe, 40 465.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 68 021.

.School transportation: \$400 364 827

REGIONAL AND LOCAL SCHOOL BOARDS: CHAMBLY, 4 276 522; CHÂTEAUGUAY-VALLEY (PROTESTANT), 2 081 918; CHAUDIÈRE, 2 725 991; CHAUVEAU, 1 847 528; DISTRICT OF BEDFORD (PROTESTANT), 719 319; EASTERN QUÉBEC: Greater Québec (Protestant), 1 272 258, Greater Seven Island (Protestant), 101 999; GASPÉSIA (PROTESTANT), 347 279; LAC-ST-JEAN, 4 249 814; LOUIS-FRÉCHETTE: 2 231 548, Nouvelle-Beauce, 1 598 940; MAURICIE, 1 846 199; PÉNINSULE, 1 139 281; PROVENCHER, 1 316 965; RIVAGE: Bersimis, 782 777, Manicouagan, 2 559 153, Tadoussac, 681 958; SOUTH-SHORE (PROTESTANT), 1 848 861; TARDIVEL, 1 135 377; VAUDREUIL-SOULANGES, 1 577 828; WESTERN-QUÉBEC (PROTESTANT), 1 120 501; YAMASKA, 2 292 972;

INTEGRATED SCHOOL BOARDS: Abitibi, 3 989 497; Asbestrie, 1 209 156; Aylmer, 2 487 356; Baie-des-Chaleurs, 2 083 717; Barraute-Senneterre, 977 241; Beauport, 3 082 358; Black-Lake-Disraëli, 2 245 096; Centre de la Mauricie, 1 549 444; Chapais-Chibougamau, 445 595; Châteauguay, 2 029 416; Chaudière-Etchemin, 6 487 901; Chicoutimi, 6 571 507; Chomedey-de-Laval, 3 891 044; Chutes-Montmorency, 2 568 982; Coaticook, 2 274 090; Commission des écoles catholiques de Montréal, 8 294 170; Commission des écoles catholiques de Québec, 1 440 435; Côte-de-Beaupré, 535 854; Côte-du-Sud, 3 194 880; Crie, 1 850 063; Davignon, 2 003 178; De Chavigny, 1 662 049; De Quévillon, 85 104; De Témiscouata, 1 379 703; Des Basques, 1 426 363; Des Cantons, 4 851 126; Des Chênes, 5 565 120; Des Découvreurs, 2 898 164; Des Draveurs, 6 170 031; de l'Eau-Vive, 8 521 388; De l'Élan-Bellechasse-Pointe-Lévy, 3 132 204; Des Falaises, 2 666 349; Des Frontières, 804 204; Des Îles, 1 146 433; Des Îlets, 4 536 345; D'Iberville, 1 915 998; Des Laurentides, 5 979 399; Des Montagnes, 1 069 270; Des Rivières, 1 670 554; District de Bedford, 1 732 385; Dolbeau, 5 700 972; Du Goéland, 8 011 441; Du Gouffre, 1 060 971; Du Littoral, 433 921; Eastern Townships, 2 251 462; Fermont, 225 637; Gaspésia-Les-Îles, 754 837; Harricana, 2 882 528; Haute-Gatineau, 2 229 830; Haut-St-Maurice, 1 050 877; Huntingdon, 2 278 692; Industrie, 13 482 914; Jean-Chapais, 1 372 370; Jean-Rivard, 1 786 538; Kativik, 1 090 434; Lac Mégantic, 1 888 014; Lac Témiscamingue, 2 352 034; La Jeune-Lorette, 4 526 260; La Jonquière, 4 639 023; La Mitis, 1 913 624; La Neigette, 3 573 423; La Pocatière, 996 519; La Riveraine, 3 189 861; La Sapinière, 1 947 795; La Tourelle, 1 171 320; Laure-Conan, 1 510 144; Laurentian, 1 537 248; Laurenval, 3 409 497; Le Gardeur, 6 072 268; Les-Chutes-de-la-Chaudière, 3 144 811; Les Écores, 2 295 006; L'Islet-Sud, 912 919; Long-Sault, 2 077 617; Lotbinière, 2 681 299; Malartic, 745 173; Manoirs, 5 440 746; Marieville, 1 106 670; Matane, 3 337 987; Memphrémagog, 1 647 707; Miguasha, 2 469 523; Mille-Îles, 5 278 387; Moissons, 2 510 851; Morilac, 1 672 922; Moyenne-Côte-Nord, 564 176; Normandie, 993 335; Nouveau-Québec, 210 830; Nouvelle-Beauce-Abénakis, 658 098; Outaouais-Hull, 3 250 564; Pierre-Neveu, 3 142 260; Pontiac, 1 799 285; Port-Cartier, 585 687; Portneuf, 2 744 476; Prince-Daveluy, 1 175 822; Provençal, 1 043 669; Rivière-du-Loup, 2 808 038; Rouyn-Noranda, 2 664 592; Saguenay, 56 285; Samuel-de-Champlain, 6 641 653; Seigneurie, 3 596 944; Sept-Îles, 1 463 405; Sherbrooke, 7 300 577; Sorel, 3 710 489; South-Shore, 4 574 141; St-Hyacinthe-Val-Monts, 5 525 080; St-Jean-sur-Richelieu, 3 248 149; St-Jérôme, 5 251 313; Ste-Thérèse, 8 554 088; Taillon, 2 107 228; Thetford-Mines, 2 871 922; Trois-Lacs, 3 716 538; Trois-Rivières, 1 668 011; Val-D'Or, 1 872 697; Vallée-de-la-Matapédia, 2 595 067; Valleyfield, 1 796 086; Val-Mauricie, 1 920 813; Victoriaville, 2 092 658; Warwick, 1 408 762; Western Québec, 2 754 594;

Conseil scolaire de l'île de Montréal, 25 969 897;

PRIVATE EDUCATIONAL INSTITUTIONS:

METROPOLITAIN MONTRÉAL: Académie Ste-Thérèse Inc., 90 214; CENTRES: Académique Fournier Inc., 298 994, de l'enseignement vivant, 172 228, François-Michelle, 382 414; Clinique Pédagogique de Montréal, 215 922; COLLÈGES: L'Assomption, 65 361, Français (1965) Inc., 77 499, Laval de St-Vincent-de-Paul, 84 592; ÉCOLES: Le Sommet, 562 066, Orale de Montréal pour les Sourds Inc., 150 267, Peter Hall Inc., 920 638, Secondaire St-Sacrement, 295 354;

METROPOLITAIN QUÉBEC: Centre Psycho-Pédagogique de Québec Inc., 184 395; Externat St-Jean-Eudes, 82 360; Séminaire St-François de Québec Inc., 239 989;

VARIOUS ELECTORAL DISTRICTS: ARGENTEUIL: Séminaire du Sacré-Coeur, 116 449; CHAPLEAU: Collège Apostolique St-Alexandre de la Gatineau, 29 060; CHICOUTIMI: Séminaire de Chicoutimi, 28 460; GROULX: Externat Sacré-Coeur de Rosemère, 268 225;

TRANSPORTS

List of suppliers and beneficiaries by category

KAMOURASKA-TÉMISCOUATA: Collège Ste-Anne-de-la-Pocatière, 59 617; LAPORTE: Collège Durocher, 23 285, Collège Français, 30 715; LÉVIS: Couvent Notre-Dame-de-Toutes-Grâces, 141 675, Juvénat Notre-Dame-du St-Laurent, 79 629; NICOLET-YAMASKA: École Secondaire Mont-Bénilde, 32 951; PRÉVOST: Académie Lafontaine Inc., 73 306; RIMOUSKI: École Claire L'Heureux Dubé, 75 353; ROBERVAL: Juvénat St-Jean F.I.C., 24 795; SHEFFORD: École Secondaire Verbe-Divin, 163 437; VAUDREUIL: Collège Bourget, 39 399; VERCHÈRES: Collège St-Hilaire Inc., 69 957.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 108 763.

.Other: \$371 172

Association de transport écolier du Québec, 50 000; Bijouterie Isain Inc., 29 121; Club social transports Québec, 32 879; Vélo Québec, 50 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 209 172.

11. Other Expenditures: \$2 559 297

Exchange losses on foreign currencies, 46 837; COMPENSATION FOR DAMAGE AND INTEREST: Bell Canada, 46 745, Corporation municipale de Ste-Julienne, 42 476, Hydro-Québec, 46 165, Municipalité de Saint-Faustin, 195 231, Jean-Paul Roy, 42 700; INTEREST ON GOODS ACQUIRED THROUGH EXPROPRIATION: Canadien Pacifique Ltée, 95 330, Jayton Inv Corp & Bierbrier Julius, 45 667, Lafarge Canada Inc., 91 728, Montréal Trust Company, 64 110, Panorama Construction Inc., 64 839, Verdun Radio Centre Inc. S.N.C. Inc., 40 828, 147555 Canada Inc., 37 407.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 699 234.

TRANSPORTS

List of suppliers and beneficiaries by category
Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments	Land transportation (Public transportation)			
	Operation	Debt service	Handicapped persons	Investment
	\$	\$	\$	\$
Communauté urbaine de Montréal		102 733 469 *		
Transport Commission of the Communauté urbaine de Québec	2 269 409	11 914 698		
Intermunicipal Town Councils:				
Basses-Laurentides	1 676 854			
Chambly-Richelieu-Carignan	539 631			
Deux-Montagnes	98 133		103 324	
Haut-St-Laurent	251 309			
Joliette-Métropolitain	159 842			
Lafontaine	121 400		104 742	
Le Portage	251 473			
Le Richelain	1 435 455			33 564
Montcalm	131 516			
Moulins	732 438		132 295	
Roussillon	138 531			35 356
Rouville	20 280			
Sorel-Varennes	487 220			25 173
Sud-Ouest	1 671 056			
Vallée-du-Richelieu	1 675 026			20 978
Conseil métropolitain de transport en commun	30 349 400			
Corporations intermunicipales de transports:				
Des Forges	184 281	909 138	454 933	
Rive-Sud de Québec		1 169 898	156 892	
Saguenay	254 715	1 760 585	408 251	
Corporation métropolitaine de transport de Sherbrooke	480 406	1 432 480	862 714	
Towns Councils:				
Alma			114 419	
Amos			25 391	
Arthabaska			133 537	
Asbestos			104 599	
Baie-Comeau			27 218	
Baie-du-Febvre			98 915	
Batiscan			85 935	
Berthierville			72 451	
Candiac			136 504	
Chambly			161 432	
Châteauguay			285 875	
Coaticook			81 512	
Dolbeau			185 317	
Dorion			73 843	
Drummondville	252 724		188 161	
East-Angus			67 511	
Fatima			74 938	
Gaspé			66 679	
Granby	46 744		122 925	
Joliette			247 442	
La Pocatière			82 342	
La Sarre			39 113	
La Tuque			45 431	
Lac-Mégantic			61 422	
Louiseville			73 381	

* (Metro)

TRANSPORTS

List of suppliers and beneficiaries by category
Beneficiaries by financial assistance category

Land transportation (Public transportation)

**Transfer
payments (cont'd)**

	Operation	Debt service	Handicapped persons	Investment
	\$	\$	\$	\$
Town councils: (cont'd)				
Magog			219 485	
Matane			92 479	
Mont-Joli			100 274	
Mont-Laurier			122 111	
Mont-St-Hilaire			74 517	
Montmagny			119 802	
Pabos-Mills			100 620	
Pintendre			76 221	
Plessisville			58 891	
Rawdon			174 116	
Repentigny	528 847		159 414	43 158
Rimouski			170 777	
Roberval			99 884	
Rouyn-Noranda	85 326		88 835	
Salaberry-de-Valleyfield			206 060	
Sept-Îles			120 927	
St-Ambroise			55 411	
St-André-Avellin			67 616	
Ste-Anne-des-Monts			62 681	
St-Aubert			22 298	
St-Augustin-de-Desmaures	73 480			
Ste-Barbe			51 051	
St-Basile-Sud			139 025	
St-Bruno-de-Montarville	571 790			
Ste-Croix			92 390	
St-Étienne-de-Lauzon	156 474		29 314	
St-Eustache	87 090			
St-Félicien			144 948	
St-Gabriel			129 415	
St-Georges			190 776	
St-Hilarion			61 665	
St-Hyacinthe			145 289	
St-Jean-sur-Richelieu			219 724	
St-Jovite			66 323	
Ste-Julie	243 729			
St-Lambert-de-Lauzon			70 183	
St-Lin			58 006	
St-Pamphile			49 595	
Ste-Thérèse			136 775	
St-Thomas de Pierreville			36 944	
St-Tite			61 387	
Témiscaming			31 028	
Thetford-Mines			118 827	
Tracy			92 662	
Val-d'Or			111 462	
Waterloo			99 248	
Windsor			97 549	
Regional Municipal Counties:				
Acton			45 380	
Basques			61 816	
Bellechasse			92 499	
Charlevoix-Est			75 917	
Île-d'Orléans			107 508	
Manicouagan			103 055	
Matapédia			91 495	
Rivière-du-Loup			61 521	

TRANSPORTS

List of suppliers and beneficiaries by category
 Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments (cont'd)	Land transportation (Public transportation)			
	Operation	Debt service	Handicapped persons	Investment
	\$	\$	\$	\$
Témiscamingue			91 737	
Témiscouata			118 335	
Vallée-de-la-Gatineau			99 609	
 Régie Intermunicipale de Transport en Commun du Centre de la Mauricie	 390 688	 119 663	 148 551	
 Transport Companies:				
Communauté urbaine de Montréal	35 809 469	33 928 212	12 389 627	346 326
Réseau Trans-Sud	122 108			
Rive-Sud de Montréal	1 619 748	13 147 716	691 619	24 700
Société de transport de l'Outaouais	769 690	3 598 873	1 154 648	
Ville de Laval	1 306 608	5 085 126	1 062 645	
 Others:				
Transport adapté du Québec métro			1 864 670	
Transport 2000 Québec	45 000			
 ACCOUNTS UNDER \$20 000:	 25 588		 24 040	 95 216
 Grand Total	 85 063 478	 175 799 858	 27 590 121	 624 471

TRANSPORTS

List of suppliers and beneficiaries by category

Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments (cont'd)	Winter road maintenance	Improvement of the municipal network
	\$	\$
Metropolitan Montréal:		
Beauharnois	10 223	40 000
Boisbriand	6 256	10 000
Candiac	4 203	
Carignan	35 578	17 500
Châteauguay	6 888	
Delson		12 500
L'Assomption (paroisse)	4 897	
L'Assomption (ville)	24 476	21 250
L'Épiphanie	23 565	14 000
Lachenaie	10 282	7 000
La Prairie	13 788	
Le Gardeur	16 416	7 000
Maple Grove		20 000
Mascouche	60 806	51 000
Melocheville	11 773	10 000
Mercier	20 480	15 000
Mont-St-Hilaire	10 927	
Montréal	32 158	
Notre-Dame-de-Bon-Secours	34 064	22 500
Notre-Dame-de-L'Île-Perrot	20 079	20 000
Otterburn Park		15 000
Pointe-Calumet		25 000
Pointe-Claire		50 000
Richelieu		12 500
Roxboro		10 000
Senneville		18 000
St-Amable	23 534	
St-Basile-le-Grand	14 275	
St-Catherine		12 500
St-Constant	30 699	
St-Eustache	35 904	
St-Hubert	95 680	12 000
St-Julie	72 018	
St-Léonard	64 390	10 000
St-Marie-de-Monnoir		13 000
St-Mathieu	84 978	35 000
St-Mathieu-de-Beloeil	26 863	14 000
St-Philippe	28 535	12 500
St-Pierre		15 000
St-Raphaël-de-l'Île-Bizard		16 000
Terrasse-Vaudreuil	1 522	
Terrebonne	11 144	
Varenes	48 523	
Vaudreuil		776 689
Metropolitan Québec:		
Boischatel	9 316	16 000
L'Ancienne-Lorette		15 000
L'Ange-Gardien	125 354	65 000
Lac-Beauport	15 622	40 000
Lac-St-Charles	18 019	60 000
St-Augustin-de-Desmaures	60 568	1 129 700
St-Émile	4 918	15 000
St-Gabriel-de-Valcartier	36 801	35 000
St-Nicolas	9 480	
St-Rédempteur	899	15 000

TRANSPORTS

List of suppliers and beneficiaries by category
Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments (cont'd)	Winter road maintenance	Improvement of the municipal network
	\$	\$
Miscellaneous Electoral Districts:		
Abitibi-Est	324 675	200 000
Abitibi-Ouest	1 884 752	471 000
Argenteuil	1 384 766	446 992
Arthabaska	527 824	189 303
Beauce-Nord	886 679	535 000
Beauce-Sud	1 123 576	346 000
Beauharnois-Huntingdon	849 725	243 615
Bellechasse	1 330 647	459 702
Berthier	963 950	349 455
Bonaventure	1 001 889	329 736
Brome-Missisquoi	1 592 276	600 943
Chambly	27 408	7 500
Champlain	358 765	138 822
Chapleau	66 061	
Charlevoix	583 832	324 422
Châteauguay		15 000
Chauveau	139 371	70 000
Chicoutimi	59 734	330 000
Deux-Montagnes	46 654	124 000
Drummond	191 196	180 000
Dubuc	682 671	159 802
Duplessis	86 567	702 414
Fabre	61 288	
Frontenac	1 224 650	481 000
Gaspé	312 293	1 412 932
Gatineau	1 781 005	487 000
Hull		
Iberville	655 361	269 000
Îles-de-la-Madeleine	139 579	191 000
Johnson	1 269 687	370 000
Joliette	280 929	315 281
Jonquière	118 450	60 000
Kamouraska-Témiscouata	1 769 278	373 981
Labelle	2 177 186	614 908
Lac-St-Jean	536 558	337 000
La Prairie	88 438	12 500
L'Assomption	9 378	13 750
Laviolette	819 371	246 171
Les Chutes-de-la-Chaudière	247 208	65 000
Lévis	178 776	90 000
Lotbinière	1 360 282	496 000
Marquette		117 357
Maskinongé	658 596	292 931
Masson	19 526	61 000
Matane	1 097 904	281 627
Matapédia	1 422 074	375 000
Mégantic-Compton	1 775 026	550 000
Montmagny-L'Islet	917 678	339 000
Montmorency	76 406	93 470
Nelligan		56 000
Nicolet	1 046 382	419 399
Orford	890 236	271 554
Papineau	1 174 497	425 000
Pontiac	1 031 046	314 458
Portneuf	631 610	483 000
Prévost	142 037	160 000
Richelieu	288 142	555 000
Richmond	1 434 135	482 653
Rimouski	889 092	179 671
Rivière-du-Loup	779 475	329 736
Roberval	664 643	232 500
Rousseau	797 962	330 500
Rouyn-Noranda-Témiscamingue	1 049 221	320 000
Saguenay	340 983	215 778
Salaberry-Soulanges	329 364	210 000

TRANSPORTS

List of suppliers and beneficiaries by category

Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments (cont'd)	Winter road maintenance	Improvement of the municipal network
	\$	\$
Miscellaneous Electoral Districts: (cont'd)		
Shefford	465 651	92 000
St-François	430 632	184 105
St-Hyacinthe	268 187	162 000
St-Jean	283 950	130 000
St-Maurice	123 587	135 000
Terrebonne	31 396	25 000
Trois-Rivières	6 477	
Ungava	20 337	169 000
Vaudreuil	177 539	137 798
Verchères	249 398	113 000
Others:		
Union des municipalités régionales de comté et des municipalités locales du Québec Inc.	49 800	
Grand Total	47 871 625	23 008 405

TRAVAIL

Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	1993	1992
Duties and Permits		
Other		
Sales of liquefied petroleum gas	317	367
Registration - liquefied petroleum gas operation	95	84
Gas installation	110	80
Certificate of competence - gas	9	6
Sale of natural gas	1 752	1 546
Electrical installations	13 003	13 973
Installations of stationary machinery	1 353	1 365
Electricians	299	283
Stationary machinery mechanics	79	70
Plumbing contractors	2 100	2 050
Building contractors	11 655	8 626
Miscellaneous	22	29
	<u>30 794</u>	<u>28 479</u>
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Forms and documents	87	69
Recovery from third parties	1 331	832
Miscellaneous	1	2
	<u>1 419</u>	<u>903</u>
Interest		
Miscellaneous	4	2
	<u>4</u>	<u>2</u>
Fines and forfeitures		
Activities contravening the Electricians Act	79	94
Plumbing installations	43	55
Offences - public building safety	37	69
Miscellaneous	37	45
	<u>196</u>	<u>263</u>
Recovery		
Prior years' expenditures	36	103
Miscellaneous	18	43
	<u>54</u>	<u>146</u>
	<u>1 673</u>	<u>1 314</u>
Total Own-source Revenue	<u>32 467</u>	<u>29 793</u>

TRAVAIL

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1993
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-28

LABOUR RELATIONS AND RIGHT OF ASSOCIATION

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Labour Relations	5 830		5 362	3 975	269	406	563
2. Protection of Rights of Association and Accreditation	4 980		4 694	4 308	44	182	29
3. Labour Market Research and Statistics	3 162	1	2 912	2 593	72	43	147
TOTAL	13 972	1	12 968	10 876	385	631	739

PROGRAM 2
Summary: page 1-28

FINANCIAL ASSISTANCE TO THE INSTITUT DE RECHERCHE
ET D'INFORMATION SUR LA RÉMUNÉRATION

TOTAL	2 244	2 114					
-------	-------	-------	--	--	--	--	--

PROGRAM 3
Summary: page 1-28

CONSEIL DES SERVICES ESSENTIELS

TOTAL Permanent (1)	3 257	2 614	1 861	32	175	172
---------------------	-------	-------	-------	----	-----	-----

(1) Labour Code, R.S.Q., c. C-27.

PROGRAM 4
Summary: page 1-28

ADMINISTRATION AND INTERNAL MANAGEMENT

1. Administration and Administrative Support	13 941	12 635	4 741	168	959	784
2. Conseil consultatif du travail et de la main-d'oeuvre	610	516	315		15	62
TOTAL	14 551	13 151	5 056	168	974	846

The objective of this program is to establish the framework for relations between employers or employer associations and workers or worker associations, to foster such relations and to extend negotiated working conditions to groups of workers not covered by collective agreements; its objective is also to promote the acquisition of the knowledge necessary to implement programs and activities in the area of labour relations.

					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE							TRANSFER PAYMENTS
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures	
10	54	57	28									
4	16	89	22									
1	5	28	3	1								19
15	75	174	53	1								19

The objective of this program is to make objective and uniform data available to the employer and unions in order to establish recognized bases for determining remuneration.

												2 114
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-------

The objective of this program is to ensure that citizens will continue to be provided with the services deemed essential when workers in the health and social services sectors, and in some public services, exercise their right to strike.

5	296	18	17						38			
---	-----	----	----	--	--	--	--	--	----	--	--	--

The objective of this program is to plan, administer and coordinate the activities as well as the human, physical, financial and informational resources necessary to the management of the Department's programs.

49	3 124	171	24						61			2 554
	112	11	1									
49	3 236	182	25						61			2 554

TRAVAIL

(in thousands of dollars)

PROGRAM 5

Summary: page 1-28

RÉGIE DU BÂTIMENT DU QUÉBEC

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
TOTAL	35 724	3	32 111	23 353	809	2 651	812

PROGRAM 6

Summary: page 1-28

FINANCIAL ASSISTANCE TO THE COMMISSION
DE LA SANTÉ ET DE LA SÉCURITÉ DU TRAVAIL

TOTAL	14 077	14 077					
-------	--------	--------	--	--	--	--	--

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted	80 568	4	74 421	39 285	1 362	4 256	2 397
Permanent	3 257		2 614	1 861	32	175	172
	83 825	4	77 035	41 146	1 394	4 431	2 569

				OPERATING - PERSONNEL	OPERATING - OTHER EXPENDITURE
TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES				42 540	15 550

The objective of this program is to enable the Régie du bâtiment du Québec to regulate the competence and solvency of construction firms and oversee public protection by monitoring health and safety in buildings; its objective is also to develop the standards required for the quality and safety of buildings.

					CAPITAL — OTHER EXPENDITURE						TRANSFER PAYMENTS	
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures	
78	3 697	462	163	4					82			

The objective of this program is to provide the Commission de la santé et de la sécurité du travail with financial assistance for its inspection activities.

											14 077	
142	7 008	818	241	5					143			18 764
5	296	18	17						38			
147	7 304	836	258	5					181			18 764

					CAPITAL — OTHER EXPENDITURE						TRANSFER PAYMENTS	
					181						18 764	

TRAVAIL

TRANSFER PAYMENTS

Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1993

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropri- ations	Expenditures	
		1993	1992
Non-Profit Organizations			
Research	50	19	36
Other	54	54	52
Government Enterprises and Agencies			
Commission de la construction du Québec	2 500	2 500	
Commission de la santé et de la sécurité du travail			
– Financing of inspection activities	14 077	14 077	13 598
Institut de recherche et d'information sur la rémunération	2 244	2 114	2 161
Total	18 925	18 764	15 847

TRAVAIL

List of suppliers and beneficiaries by category

1. Salaries, Wages and Allowances:	\$41 147 611
2. Other Remuneration:	<u>1 394 239</u>
	\$42 541 850

Including \$4 570 350 for 60 executives (Deputy Ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other personnel of equivalent standing) whose salary ranges on March 31, 1993 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 315 344.

3. Transport and Communication Services: \$4 430 082

FUNDS: Mail and Messenger Services, 691 233, Communication Services, 99 331, Telecommunications Services, 900 211.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 2 739 307.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$2 568 994

Pierre-Paul Collin, 46 020; Computer Services Fund, 1 218 479; Gilles Gaul, 130 541; Industrielle Services Techniques Inc. (IST), 36 753; Systèmes K & V Inc., 40 075; Université Laval, 101 261.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 995 865.

5. Maintenance and Repairs: \$147 455

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 147 455.

6. Rent: \$7 305 090

Savin Canada Inc., 37 226; Société immobilière du Québec, 7 151 764; Xerox Canada Ltée, 49 644.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 66 456.

7. Materials and Supplies: \$834 864

FUNDS: Supplies and Services, 150 840, Government Documents Reproduction, 156 411; Formules d'Affaires CCL Ltée, 36 061.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 491 552.

TRAVAIL

List of suppliers and beneficiaries by category

8. Equipment: \$439 183

Epson Canada Ltd., 84 913; Supplies and Services Fund, 35 656; Philips Electronics Ltd., 39 043; Services Informatiques Paris Inc. (S.I.P.), 45 770.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 233 801.

10. Transfer Payments: \$18 763 350

.Government enterprises and agencies: \$18 690 700

Commission de la construction du Québec, 2 500 000; Commission de la santé et sécurité du travail, 14 076 900; Institut de recherche et d'information sur la rémunération, 2 113 800.

.Research: \$19 050

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 19 050.

.Other: \$53 600

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 53 600.

11. Other Expenditures: \$4 630

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 4 630.

SECTION 3

LIST OF CAPITAL ASSETS

This list is drawn up in accordance with the regulations issued by the Conseil du trésor. It is a document incorporating information taken from the control index of capital assets; it contains a list of the Gouvernement du Québec's capital assets by application and shows their cumulative amounts after allowing for disposals and adjustments made when the list is updated each year. The list of capital assets at March 31, 1993 includes:

- a) immovables owned by the Government as at March 31 1993; however only those whose amount is \$500 000 or more are listed;
- b) roads and bridges built, obtained or acquired within thirty (30) years;
- c) machinery and equipment acquired within four (4) years; however, for older items acquired within ten (10) years, only those costing \$200 000 or more are listed;
- d) capital assets acquired without consideration or for a symbolic consideration are shown at the value of the municipal assessment at the time of acquisition; the replacement value of the depreciated asset is shown when the municipal assessment is not available.

SECTION 3

TABLE OF CONTENTS

LIST OF CAPITAL ASSETS

	PAGE
Capital assets - Changes	3-4
Summary by destination	3-5
Details by destination	
Immovables:	
Administration	3-6
Education and culture	3-6
Industry, commerce, agriculture and forestry	3-6
Health and social services	3-7
Justice	3-8
Tourist infrastructure, sports and recreation	3-8
Communications infrastructure	3-9
Other	3-13
Movables:	
Machinery and equipment	3-13

CAPITAL ASSETS
at MARCH 31, 1993

(in thousands of dollars)

CHANGES

Opening balance		12 563 009
Expenditures for the 1992-1993 fiscal year		728 285
		<u>13 291 294</u>
Plus:		
Adjustment to show, at sound value, goods acquired free-of-charge during the fiscal period		5 647
		<u>13 296 941</u>
Less:		
Assets removed from the books		
- Roads, bridges and overpasses built over thirty (30) years ago	145 866	
- Fixed assets: fire, demolition and age	1 427	
- Machinery and equipment acquired for more than \$200 000 over ten (10) years ago	416	
- Machinery and equipment acquired for less than \$200 000 over four (4) years ago	60 430	
- Disposals and adjustments	48 444	256 583
		<u>256 583</u>
Closing balance		<u><u>13 040 358</u></u>

SUMMARY BY DESTINATION

(in thousands of dollars)

DESTINATION	Expenditures 1992-1993	Cumulative amount at March 31, 1993
Immovables		
Administration	711	79 877
Education and culture	325	21 751
Industry, commerce, agriculture and forestry	4 473	157 193
Health and social services		103
Justice		353
Tourist infrastructure, sports and recreation	7 083	278 908
Communications infrastructure	655 712	12 158 438
Other	1 265	63 790
	<u>669 569</u>	<u>12 760 413</u>
Movables		
Machinery and equipment	58 716	279 945
	<u>728 285</u>	<u>13 040 358</u>

LIST OF CAPITAL ASSETS
DETAILS BY DESTINATION

(in thousands of dollars)

IMMOVABLES	Expenditures 1992-1993	Cumulative amount at March 31, 1993
Administration		
Office buildings:		
Charlesbourg	21	915
Grande-Rivière		644
Québec City:		
"Honoré-Mercier" building		5 094
"Pamphile-Lemay" building	111	5 386
Hôtel du Parlement	443	52 415
Ste-Foy, 3460, de la Pérade		3 276
Warehouse, garage and repair shop		
Québec, warehouse number 1		836
Residence:		
Complexe Bon pasteur, Québec		3 282
Vacant lot		
Baie-de-la-Vallière	32	764
Other - unidentified	104	7 265
	711	79 877
Education and culture		
Schools:		
Duchesnay, École forestière	118	2 655
La Pocatière, Institut de technologie agricole	194	4 519
St-Hyacinthe, Institut de technologie agricole	13	10 369
Monuments and historic sites:		
Anse-à-Beaufils		679
Domaine Joly de Lotbinière		803
Sillery, Domaine Cataract		2 098
Other - unidentified		628
	325	21 751
Industry, commerce, agriculture and forestry		
Research stations:		
Deschambault	42	2 644
East-Angus		3 495
Grande-Rivière, marine biology station		1 019
Les Buissons		2 628
Manicouagan		1 446
St-Hyacinthe	8	2 283
Laboratory - St-Hyacinthe		1 114
Nurseries:		
Berthierville		3 545
Grandes-Piles	2	1 664
Normandin	34	2 163
Ste-Luce	40	1 666
St-Modeste		7 023
Trécesson		3 001

	Expenditures 1992-1993	Cumulative amount at March 31, 1993
Seignior - Lotbinière		1 140
Public forests:		
Appalaches		969
Baie-des-Chaleurs		1 908
Bas-St-Laurent		2 696
Bas-St-Maurice		613
Basse-Gatineau		530
Chibougamau		530
Chics-Chocs		4 270
Côte-Nord		2 584
Coulonges		1 969
Décelles		1 298
Gouin		1 518
Grand-Portage		10 509
Kénogami		670
Kipawa		793
La Vérendrye		621
Mégiscane		641
Opasatica		543
Outardes-Manicouagan		1 322
Portneuf		581
Rivière-Rouge		718
St-Félicien		2 788
Cold storage warehouses and ice plants - Various locations		872
Dry dock - Les Méchins		5 657
Slipway - Havre-Aubert		684
Fisheries installations:		
Cap-aux-Meules	1	9 279
Grande-Rivière		3 545
Paspébiac		3 949
Rivière-au-Renard	49	10 474
Sandy-Beach		1 798
Winter harbours:		
Blanc-Sablon		3 502
La Tabatière		2 389
Industrial parks:		
Parc Technologique du Québec métropolitain		
Québec - Sainte-Foy	925	7 625
Processing plants:		
Berthierville, seed extraction plant		5 611
Québec, mineral processing plant		2 514
Québec, pilot-factory, 1180 Dufresne	3	825
St-Félicien - waste water main for the Donohue factory		6 867
Sea-water pumping station		
Grande-Rivière	70	2 609
Service centres:		
Mercier, Contaminated water filtration plant and linkage of the Ste-Marie waterway network to that of Mercier		4 270
St-Elzéar, aerobic sewage treatment and swine manure processing plant		1 729
Other - unidentified	3 299	10 092
	<u>4 473</u>	<u>157 193</u>
Health and social services		
Other - unidentified		103
		<u>103</u>

LIST OF CAPITAL ASSETS
DETAILS BY DESTINATION (cont'd)

(in thousands of dollars)

IMMOVABLES (cont'd)	Expenditures 1992-1993	Cumulative amount at March 31, 1993
Justice		
Other - unidentified		353
		353
Tourist infrastructure, sports and recreation		
Parks, reserves and campgrounds:		
Aiguebelle	145	3 453
Ashuapmushuan		677
Bic	335	10 178
Chute de la Chaudière		1 130
De La Jacques-Cartier	396	7 454
De La Mauricie		3 261
Des Grands Jardins	63	874
Dollard-des-Ormeaux		2 147
Forillon		11 093
Frontenac	293	9 848
Gaspésie	12	4 185
Jardins de Métis	169	1 862
Lac Albanel, Mistassini, Waconichi	531	1 466
La Vérendrye	539	4 645
La Yamaska	34	2 509
Mastigouche	371	5 927
Miguasha	52	2 227
Mont-Orford	400	16 715
Mont-St-Bruno	717	20 629
Mont-Tremblant	31	14 490
Mont-Valin		811
Oka, Paul-Sauvé	209	12 908
Papineau-Labelle	191	2 249
Percé, (Île Bonaventure et Rocher Percé)	48	8 195
Plaisance, Carillon	31	934
Pointe-Taillon	247	1 762
Port-Cartier	149	1 541
Fishing reserves:		
Portneuf		5 243
Port-Daniel		593
Rimouski		866
Réserve Rouge-Mattawin	74	1 482
Réserve Duchénier		684
Saguenay (Rivière Éternité)	497	9 556
St-Maurice	98	1 147
Shawinigan (Des Chutes)		2 551
Marina - Sorel		2 076
Hatcheries - Various locations	393	11 352
Tourist facilities:		
Beauport, Parc des Chutes-Montmorency		640
Outdoor recreation centre - Ste-Foy		953
Tourist areas:		
Bas-St-Laurent, development of public land		1 116
Île-d'Anticosti		33 001
Île-St-Thérèse		3 015
Îles de Boucherville	62	15 293
Lac La Blanche, development of public land		574
Laurentides, development of public land	20	7 019

	Expenditures 1992-1993	Cumulative amount at March 31, 1993
Macpès-Ouimet		526
Montréal, development of public land		2 173
Québec, development of public land		598
Rivière St-François	11	4 700
Biology centre - Aquarium de Ste-Foy	248	5 911
Zoo - Charlesbourg	493	9 083
Other - unidentified	224	5 586
	<u>7 083</u>	<u>278 908</u>

Communications infrastructure

Autoroutes:

5 (Gatineau)	8 507	94 363
6		2 078
10	16 142	222 298
13 (Chomedey)	90	201 099
15	38 336	340 061
19 (Papineau)	38	53 098
20	60 354	1 010 544
25	2 873	104 257
30 (Acier)	39 459	261 976
31	16	12 435
35	4 355	32 316
40	33 145	842 157
50	2 714	328 649
55 (Transquébécoise)	10 646	340 943
65		191
70	8	35 493
73	13 671	268 256
410	711	17 082
440	5 431	307 209
520 (Côte-de-Liesse)	176	44 071
540		17 569
573 (Henri-IV, Québec City)	13	23 048
640	552	123 143
720 (Ville-Marie, Montréal)	1 344	324 087
740 (Du Vallon, Québec City)	2 514	26 643
955		483

Main highways:

101	6 295	64 995
104	1 077	21 819
105	6 679	41 696
107	2 190	11 669
108	1 714	37 042
109	816	16 853
111	3 914	48 701
112	10 579	112 752
113	2 257	46 467
116	2 689	81 680
117	17 429	343 022
122	2 602	32 582
125	958	63 320
131	1 371	16 559
132	29 495	661 625
133	1 653	18 281
134	218	13 379
136		794
137	1 575	9 016
138	37 391	548 582
139	531	16 327

LIST OF CAPITAL ASSETS
DETAILS BY DESTINATION (cont'd)

(in thousands of dollars)

IMMOVABLES (cont'd)	Expenditures 1992-1993	Cumulative amount at March 31, 1993
141	1 361	13 865
143	3 124	26 095
147	1	7 287
148	2 906	69 323
153	332	17 433
155	3 574	55 330
157	151	14 835
158	575	29 600
159	86	6 971
161	602	25 496
162	302	2 865
167	4 106	46 929
169	3 603	89 454
170	4 091	58 181
171	1 116	5 441
172	167	42 212
173	3 200	20 883
175	19 316	107 500
185	1 770	23 096
195	1 647	19 800
197	485	18 003
198	310	12 087
199	852	31 905
Regional roads:		
201	254	8 338
202	943	20 038
203	10	852
204	1 907	47 776
205	532	4 287
206	20	6 214
207	182	2 977
208	9	3 988
209	1 061	11 895
210	302	7 847
212	1 423	16 703
213	487	732
214	329	14 708
215		1 255
216	594	43 471
217	1 093	5 203
218	88	12 161
219	43	4 801
220	2	2 637
221	695	11 530
222	2	5 725
223	169	10 391
224	83	9 532
225	2	1 897
226	811	26 155
227	165	4 420
228	7	697
229	167	3 165
230	220	4 849
231	283	5 888
232	2 463	33 441
233		974
234	263	7 282
235	2 407	11 404
236	136	3 133
237	4	589
239	54	7 435

	Expenditures 1992-1993	Cumulative amount at March 31, 1993
241	551	13 132
243	2 054	12 324
245		482
247	234	4 299
249	783	17 904
251	314	2 399
253	4	8 416
255	196	16 966
257	874	11 426
259		1 354
261	1	2 340
263	771	36 583
265	2 551	21 334
267	195	13 273
269	1 784	10 555
271	503	19 361
273	265	2 474
275	2 584	11 655
276	5	2 970
277	1 467	12 071
279	573	8 687
281		6 449
283	692	7 532
285	123	3 189
287	22	4 043
289		10 806
291		4 074
293	167	6 613
295	319	23 046
296	214	14 054
297		2 842
298	255	4 099
299	529	14 001
301	798	18 487
303	277	6 250
307	510	14 849
309	2 153	25 072
311	56	9 984
315	179	14 979
317	32	15 287
321	12	7 798
323	3 236	11 853
325		1 773
327	431	16 615
329	3 082	31 478
333	44	44
335	371	28 894
337	536	15 852
338		3 091
339		10 489
340	363	3 886
341	1 158	8 546
342	29	3 444
343	1 731	18 217
344	1 066	19 690
345	485	1 265
346		5 461
347	1 104	11 436
348	475	12 032
349	500	6 467
350		2 597
351	19	6 483

LIST OF CAPITAL ASSETS
DETAILS BY DESTINATION (cont'd)

(in thousands of dollars)

IMMOVABLES (cont'd)	Expenditures 1992-1993	Cumulative amount at March 31, 1993
352	5	6 132
354	876	5 187
358	1 435	17 726
359	399	2 964
360	490	14 026
361		3 851
362	2	14 353
363	634	3 624
364	254	8 829
365	1 292	5 615
366	338	30 376
367	490	15 254
368	719	6 901
369	1	11 727
370	222	2 217
371	113	13 817
372	495	18 026
373	1	4 425
381	338	16 867
382	337	16 476
385	72	184
386	906	5 646
388		1 803
389	1 560	73 767
390	733	7 450
391	242	14 254
393	728	14 400
395	531	23 853
397	751	18 182
399		4 323
Local roads	132 131	2 162 036
Airports:		
Akulivik		7 655
Aupaluk	42	8 125
Bonaventure	118	1 787
Chibougamau - Chapais	73	7 354
Inukjuak	63	7 575
Ivujivik		8 078
Kangiqsualujjuaq		9 158
Kangiqsujuaq	10	9 454
Kangirsuk	18	9 886
Kuujuarapik	3	1 349
Matagami		1 058
Montmagny	299	979
Port-Menier (Île-d'Anticosti)		4 657
Povungnituk	776	13 728
Quaqtaq		8 250
Salluit		12 143
St-Augustin (Basse-Côte-Nord)	327	9 903
St-Bruno-de-Guigues (Témiscaming)	22	5 931
St-Honoré (Chicoutimi)	490	2 578
Tasiujaq		9 800
Umiujaq	4 804	11 542
Piers:		
Île-d'Anticosti (Port-Menier)		3 762
Land:		
Montréal métropolitain		25 346
Colonization roads		58 686
Forest roads		143 702
Mining roads	125	86 114

	Expenditures 1992-1993	Cumulative amount at March 31, 1993
Rest areas	716	20 105
Level crossings		110 420
Other - unidentified	21 639	2 259
	655 712	12 158 438
Other		
Improvement of lakes and rivers:		
Gaspésie, protection walls, various locations		1 235
Metropolitain Montreal, breakwater	781	1 714
Rivière Ste-Anne (St-Raymond-de-la-Jacques-Cartier), breakwater, rock jetties, improvement		1 161
Rivière York		685
Dams:		
Allard-Larocque (Rivière St-François)		7 828
Beaudet (Rivière Bulstrode)		2 091
Various dams:		
Rivière Gatineau		5 272
Rivière St-Maurice		16 809
Reconstruction in various places		765
St-Charles and Duberger, estacade		793
Savane (Rivière Ste-Anne-du-Nord)		1 115
ZEC Martin Valin	22	1 059
Other - unidentified	462	23 263
	1 265	63 790
Total immovables	669 569	12 760 413
MOVABLES		
Machinery and equipment		
Identified:		
Boat - Mecatina 2		1 230
Camera model 6040		231
Computers:		
IBM 3090-200 (peripheral equipment only)	2 023	12 567
IBM 8150 (6 computers)		2 253
Mini-computer for the BAK system	212	516
Mini-computer Unisys model 5090		406
Printer 3900		520
SUN Spark 10 et SUN Spark IPX	273	273
Laboratories:		
Emergency mobile laboratory		267
Mobile laboratory		216
Mail sorter (2)		1 152
Tandem mass spectrometer - Taga 6000		1 240
Vehicles:		
Mobile command		298
Armoured (2)		516
Other - unidentified	56 208	258 260
Total movables	58 716	279 945
GRAND TOTAL	728 285	13 040 358

[illegible]

C

University of Alberta Library



0 1620 0749 9286

ment du Québec
des Finances

B12781